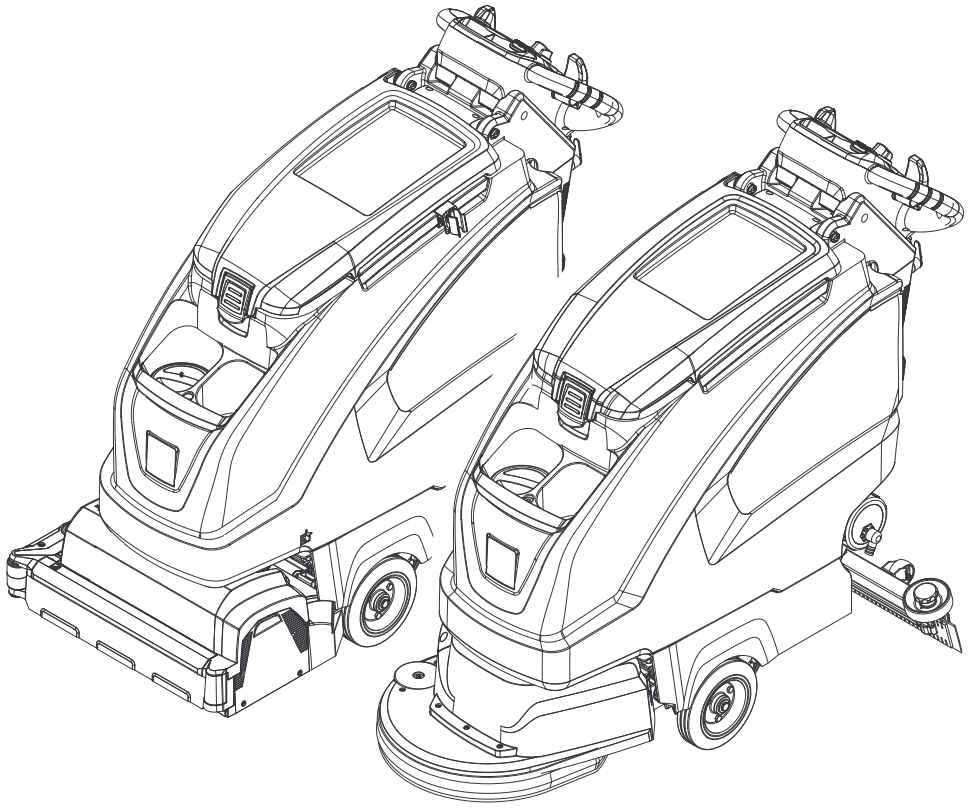
B 40 C Ep

Deutsch 3
English 11
Français 19
Italiano 27
Nederlands 35
Español 43
Português 51
Dansk 59
Norsk 67
Svenska 75
Suomi 83
Ελληνικά 91
Türkçe 99
Русский 107
Magyar 115
Čeština 123
Slovenščina 131
Polski 138
Româneşte 146
Slovenčina 154
Hrvatski 162
Srpski 170
Български 178
Eesti 186
Latviešu 194
Lietuviškai 202
Українська 210



Register and win!
www.kaercher.com/register-and-win

59641630 02/19

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise . . . . . DE 1
Funktion . . . . . DE 1
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . DE 1
Umweltschutz . . . . . DE 1
Garantie . . . . . DE 1
Bedien- und Funktionselemente DE 2
Vor Inbetriebnahme . . . . . DE 3
Betrieb . . . . . DE 3
Anhalten und abstellen . . . . . DE 4
Transport . . . . . DE 4
Lagerung . . . . . DE 4
Pflege und Wartung . . . . . DE 4
Frostschutz . . . . . DE 5
Störungen . . . . . DE 6
Zubehör B 40 . . . . . DE 7
Technische Daten . . . . . DE 8
EU-Konformitätserklärung . . . . DE 8
Ersatzteile . . . . . DE 8

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Betriebsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte und Sprühextraktionsgeräte, Nr. 5.956-251.0 und handeln Sie danach.

Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn die Haube und alle Deckel geschlossen sind.

Bei Gefahr Sicherheitsschalter loslassen.

⚠ ***WARNUNG***

Gerät nicht auf geneigten Flächen benutzen.

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

Sicherheitsschalter

Wird der Sicherheitsschalter losgelassen, schaltet der Bürstenantrieb aus.

Gefahrenstufen

⚠ ***GEFAHR***

Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ ***WARNUNG***

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ ***VORSICHT***

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Funktion

Diese Scheuersaugmaschine wird zur Nassreinigung oder zum Polieren von ebenen Böden eingesetzt.

– Rotierende Walzen- oder Scheibenbürsten reinigen den Boden unter Zuführung von Reinigungsflüssigkeit. Die verschmutzte Reinigungsflüssigkeit wird in den Schmutzwassertank abgesaugt.
– Das Gerät kann durch Einstellen der Wassermenge leicht an die jeweilige Reinigungsaufgabe angepasst werden.
– Entsprechend dem gewählten Reinigungskopf liegt die Arbeitsbreite bei der B 40 zwischen 430 mm und 550 mm.
– Netzbetrieb ermöglicht ein hohes Leistungsvermögen ohne Arbeitszeitbegrenzung.

Hinweis:

Entsprechend der jeweiligen Reinigungsaufgabe kann das Gerät mit verschiedenem Zubehör ausgestattet werden.

Fragen Sie nach unserem Katalog oder besuchen Sie uns im Internet unter www.kaercher.com.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

– Das Gerät darf nur zum Reinigen von nicht feuchtigkeitsempfindlichen und nicht polierempfindlichen glatten Böden benutzt werden.
– Das Gerät ist nicht geeignet zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).
– Das Gerät darf nur mit Original-Zubehör und -Ersatzteilen ausgestattet werden.
– Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.
– Mit dem Gerät dürfen keine brennbaren Gase, unverdünnte Säuren oder Lösungsmittel aufgenommen werden. Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Gemische bilden können. Ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die im Gerät verwendeten Materialien angreifen.
– Das Gerät ist für den Betrieb auf Flächen mit einer maximalen Steigung zugelassen, die im Abschnitt „Technische Daten“ angegeben ist.

Umweltschutz

	Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.
	Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

www.kaercher.de/REACH

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Zubehör beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Bedien- und Funktionselemente

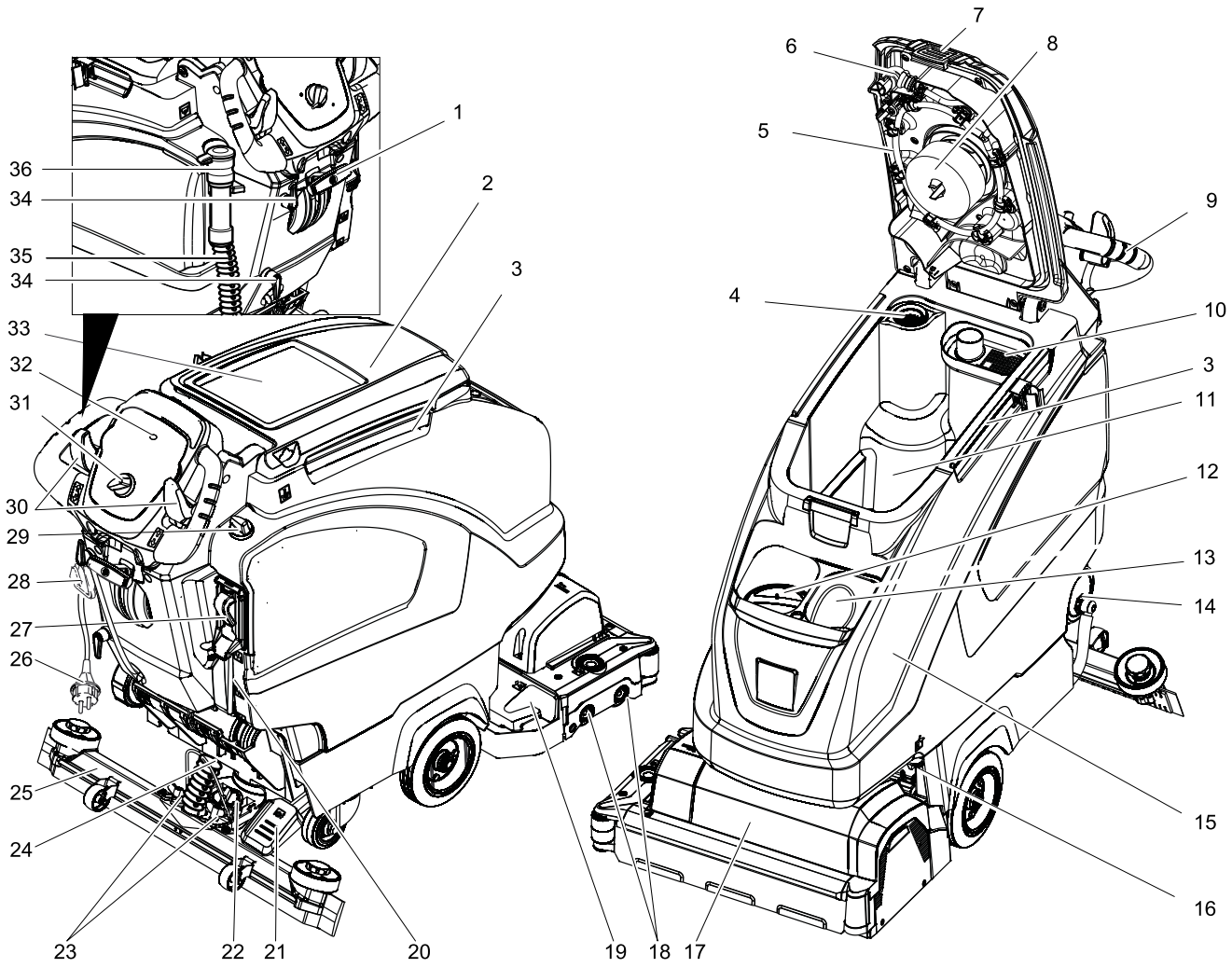


Abbildung Scheuersaugmaschine

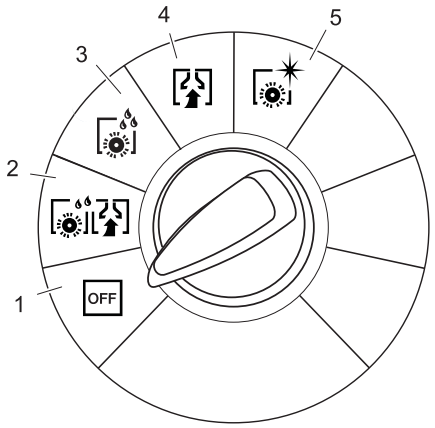
1 Hebel Saugbalkenabsenkung
2 Deckel Schmutzwassertank
3 Halteschiene für Homebase
4 Flusensieb
5 Schmutzwassertank Spülystem (Option)
6 Flexibler Verschluss Spülsystem (Option)
7 Verriegelung Schmutzwassertank
8 Schwimmer
9 Schubbügel
10 Grobschmutzsieb
11 Schmutzwassertank
12 Einfüllöffnung Frischwassertank
13 Halter Reinigungsmittelflasche
14 Verschluss Frischwassertank mit Filter
15 Frischwassertank
16 Verriegelung des Tanks zusätzlich mit Blech und Schraube gesichert
17 Reinigungskopf *
18 Bürstenwalzen (R-Reinigungskopf) Scheibenbürste (D-Reinigungskopf)
19 Grobschmutzbehälter (nur BR)
20 Füllstandsanzeige Frischwasser
21 Pedal zum Anheben/Absenken des Reinigungskopfes
22 Drehgriff zum Neigen des Saugbalkens
23 Flügelmuttern zum Befestigen des Saugbalkens
24 Saugschlauch
25 Saugbalken *
26 Netzkabel mit Netzstecker
27 Füllautomatik Frischwassertank (Option)
28 Zugentlastungshaken
29 Regulierknopf Wassermenge
30 Sicherheitsschalter
31 Programmwahlschalter
32 Sicherung Bürstenantrieb
33 Abstellfläche für Reinigungsset „Homebase Box“
34 Kabelhaken
35 Ablassschlauch Schmutzwasser
36 Dosiereinrichtung für Schmutzwasser

* nicht im Lieferumfang

Farbkennzeichnung

– Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
– Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

Programmwahlschalter



1 **OFF**
Gerät ist ausgeschaltet.
2 **Normal-Modus**
Boden nass reinigen und Schmutzwasser aufsaugen.
3 **Intensiv-Modus**
Boden nass reinigen und Reinigungsmittel einwirken lassen.
4 **Saug-Modus**
Schmutzflotte aufsaugen.
5 **Polier-Modus**
Boden ohne Flüssigkeitsauftrag polieren.

Vor Inbetriebnahme

Bürsten montieren

BD Variante

Vor Inbetriebnahme muss die Scheibenbürste montiert werden (siehe „Wartungsarbeiten“).

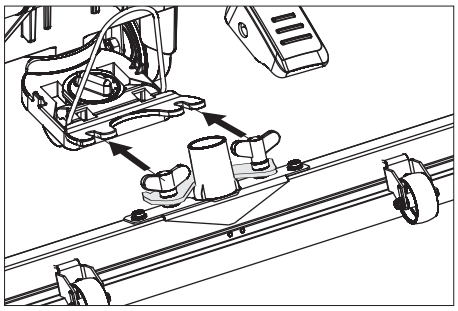
BR Variante

Die Bürsten sind montiert.

Saugbalken montieren

➔ Saugbalken so in Saugbalkenaufhängung einsetzen, dass das Formblech über der Aufhängung liegt.

➔ Flügelmuttern festziehen.



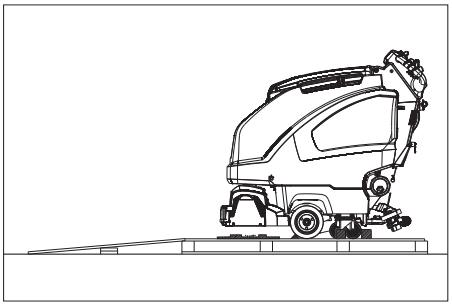
➔ Saugschlauch aufstecken.

Abladen

⚠ ***GEFAHR***

Verletzungsgefahr! Für eine sofortige Außerbetriebnahme aller Funktionen Programmwahlschalter auf „OFF“ drehen.

➔ Lange seitliche Bretter der Verpackung als Rampe an die Palette legen.



➔ Rampe mit Nägeln an der Palette befestigen.

➔ Kurze Bretter zur Abstützung unter die Rampe legen.

➔ Holzleisten vor den Rädern entfernen.

➔ Reinigungskopf anheben, dazu Pedal nach unten drücken.

➔ Gerät von der Palette über die Rampe herunterschieben.

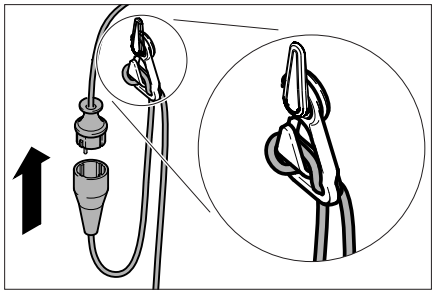
Betrieb

⚠ ***GEFAHR***

Verletzungsgefahr. Pedal zum Anheben/ Absenken des Reinigungskopfs immer nur mit einem Fuß treten. Der andere Fuß muss fest und sicher auf dem Boden stehen bleiben.

Bei Gefahr Sicherheitsschalter loslassen.

Elektrischer Anschluss



➔ Ende des Verlängerungskabels als Schlaufe in Zugentlastungshaken einhängen.

➔ Netzstecker einstecken.

Betriebsstoffe einfüllen

Frischwasser

➔ Verschluss Frischwassertank öffnen.

➔ Frischwasser (maximal 50 °C) bis zur Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen.

➔ Verschluss Frischwassertank schließen.

Mit Füllautomatik Frischwassertank (Option)

➔ Schlauch mit der Füllautomatik verbinden und Wasserzulauf (maximal 50 °C, max. 5 bar) öffnen.

➔ Gerät überwachen, die Füllautomatik unterbricht den Wasserzulauf wenn der Tank voll ist.

➔ Wasserzulauf schließen und Schlauch wieder vom Gerät trennen.

Reinigungsmittel

⚠ ***WARNUNG***

Beschädigungsgefahr. Nur empfohlene Reinigungsmittel verwenden. Für andere Reinigungsmittel trägt der Betreiber das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit und Unfallgefahr.

Nur Reinigungsmittel verwenden, die frei von Lösungsmitteln, Salz- und Flusssäure sind. Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln beachten.

Hinweis:

Keine stark schäumenden Reinigungsmittel verwenden.

Empfohlene Reinigungsmittel:

Anwendung	Reinigungsmittel
Unterhaltsreinigung aller wasserbeständigen Böden	RM 746 RM 780
Unterhaltsreinigung von glänzenden Oberflächen (z. B. Granit)	RM 755 es
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Industriefußböden	RM 69 ASF
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Feinsteinzeugfliesen	RM 753
Unterhaltsreinigung von Fliesen im Sanitärbereich	RM 751
Reinigung und Desinfektion im Sanitärbereich	RM 732
Entschichtung aller alkalibeständigen Böden (z. B. PVC)	RM 752
Entschichtung von Linoleumböden	RM 754

➔ Reinigungsmittel in den Frischwassertank zugeben.

Wassermenge einstellen

➔ Wassermenge entsprechend der Verschmutzung des Bodenbelages am Regulierknopf einstellen.

Hinweis:

Erste Reinigungsversuche mit geringer Wassermenge durchführen. Wassermenge Schritt für Schritt erhöhen, bis das gewünschte Reinigungsergebnis erreicht ist.

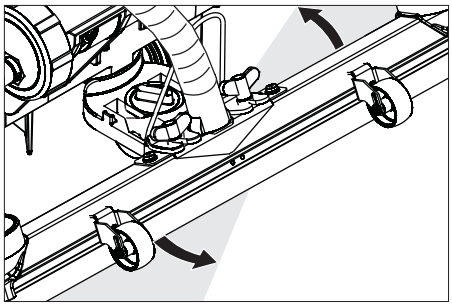
Saugbalken einstellen

Schräglage

Zur Verbesserung des Absaugergebnisses auf gefliesten Belägen kann der Saugbalken um bis zu 5° Schräglage verdreht werden.

➔ Flügelschrauben lösen.

➔ Saugbalken drehen.



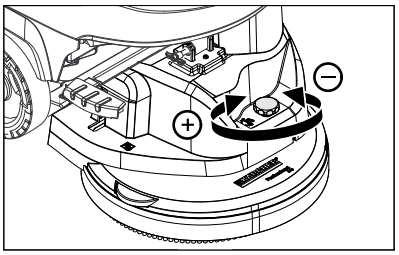
➔ Flügelschrauben anziehen.

Neigung

Bei ungenügendem Absaugergebnis kann die Neigung des geraden Saugbalkens geändert werden.

➔ Drehgriff zum Neigen des Saugbalkens verstellen.

Vortriebsgeschwindigkeit einstellen (nur BD-Reinigungskopf)



➔ Geschwindigkeit drosseln: Knopf in Richtung „–“ drehen.

➔ Geschwindigkeit erhöhen: Knopf in Richtung „+“ drehen.

Reinigen

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr für Bodenbelag. Gerät nicht auf der Stelle betreiben.

Hinweis:

Das Gerät ist so aufgebaut, dass der Reinigungskopf rechts übersteht. Dies ermöglicht ein übersichtliches, randnahes Arbeiten.

➔ Programmwahlschalter auf gewünschtes Reinigungsprogramm drehen.

Reinigungskopf absenken

➔ Pedal zum Absenken des Reinigungskopfs etwas nach unten drücken, dann nach links bewegen. Dadurch wird das Pedal entriegelt. Pedal langsam nach oben lassen.
Der Reinigungskopf wird abgesenkt.

Hinweis:
Bei Maschinenstopp und Überlastung bleibt der Bürstenmotor stehen.

Saugbalken absenken

➔ Hebel herausziehen und nach unten bewegen; der Saugbalken wird abgesenkt.

Hinweis:
Zum Reinigen von gefliesten Böden geraden Saugbalken so einstellen, dass nicht im rechten Winkel zu den Fugen gereinigt wird.
Zur Verbesserung des Absaugergebnisses können Schräglage und Neigung des Saugbalkens eingestellt werden (siehe „Saugbalken einstellen“).
Ist der Schmutzwassertank voll schließt der Schwimmer die Saugöffnung und die Saugturbine läuft mit erhöhter Drehzahl. In diesem Fall Saugen ausschalten und zum Entleeren des Schmutzwassertanks fahren.

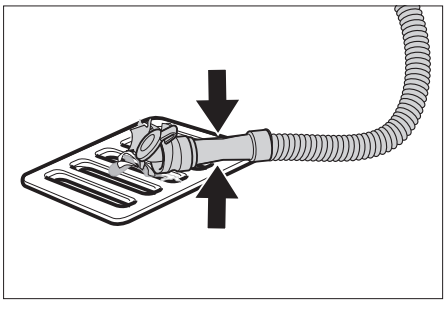
Anhalten und abstellen

➔ Regulierknopf zum Einstellen der Wassermenge schließen.
➔ Sicherheitsschalter loslassen.
➔ Programmwahlschalter auf Saugen stellen.
➔ Reinigungskopf anheben.
➔ Kurz vorwärts fahren und Restwassermenge absaugen.
➔ Saugbalken anheben.
➔ Netzstecker aus Steckdose ziehen.

Schmutzwasser ablassen

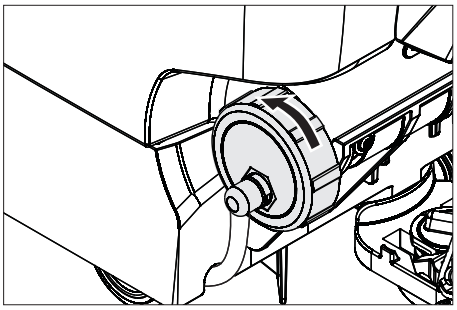
⚠ ***WARNUNG***
Örtliche Vorschriften zur Abwasserbehandlung beachten.

➔ Ablassschlauch aus Halterung nehmen und über einer geeigneten Sammeleinrichtung absenken.



➔ Dosiereinrichtung zusammendrücken oder knicken.
➔ Deckel der Dosiereinrichtung öffnen.
➔ Schmutzwasser ablassen - durch Druck oder Knickung Wassermenge regulieren.
➔ Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen oder mit dem Schmutzwassertank Spülsystem (Option) reinigen.

Frischwasser ablassen



➔ Deckel zur Entleerung des Frischwassers lösen – nicht ganz abnehmen. Wasser ablassen.
➔ Zum Ausspülen des Frischwassertanks Deckel ganz abnehmen und Filter Frischwasser herausnehmen.

Transport

⚠ ***GEFAHR***
Verletzungsgefahr! Das Gerät darf zum Auf- und Abladen nur auf Steigungen bis zum Maximalwert (siehe „Technische Daten“) betrieben werden. Langsam fahren.
⚠ ***VORSICHT***
Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.

➔ Reinigungskopf anheben, um Beschädigung der Bürsten zu vermeiden.
➔ Bürste herausnehmen, um Beschädigung der Bürste zu vermeiden.
➔ Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

Lagerung

⚠ ***VORSICHT***
Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

Pflege und Wartung

⚠ ***GEFAHR***
Verletzungsgefahr!
Vor Arbeiten am Gerät immer zuerst den Netzstecker ziehen.

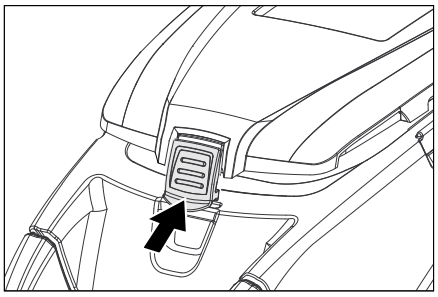
➔ Schmutzwasser und restliches Frischwasser ablassen und entsorgen.

Wartungsplan

Nach jedem Betrieb

ACHTUNG
Beschädigungsgefahr. Gerät nicht mit Wasser abspritzen und keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

➔ Schmutzwasser ablassen.
➔ Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen oder mit dem Schmutzwassertank Spülsystem (Option) reinigen.
➔ Grobschmutzsieb im Schmutzwassertank herausnehmen und reingen.
➔ Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.
➔ Flusensieb prüfen, bei Bedarf reinigen.
➔ Nur BR Variante: Grobschmutzbehälter herausnehmen und leeren.
➔ Nur BR Variante: Wasserverteilerrinne reinigen (siehe Kapitel „Wartungsarbeiten“).
➔ Sauglippen und Abstreiflippen säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf austauschen.
➔ Bürsten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen.
➔ Verschluss Schmutzwassertank nach innen drücken und Deckel des Schmutzwassertanks so schließen, dass ein Spalt zum Austrocknen offen bleibt.



Monatlich

➔ Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
➔ Bürstentunnel reinigen (nur BR Variante).

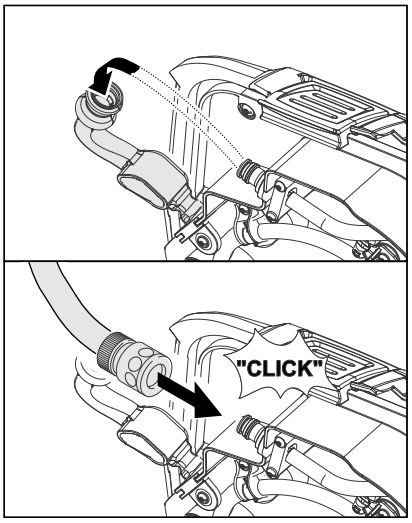
Jährlich

➔ Vorgeschriebene Inspektion durch Kundendienst durchführen lassen.

Wartungsarbeiten

Schmutzwassertank Spülystem (Option)

➔ Ablassschlauch Schmutzwasser aus Halterung nehmen und über einer geeigneten Sammeleinrichtung absenken.
➔ Deckel der Dosiereinrichtung öffnen.
➔ Deckel Schmutzwassertank öffnen.
➔ Flexiblen Verschluss vom Spülsystem abziehen.
➔ Wasserschlauch mit dem Spülsystem verbinden.

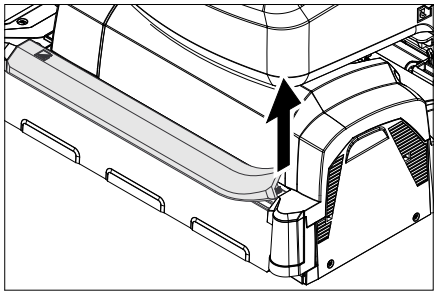


➔ Deckel Schmutzwassertank schließen, bis er auf dem flexiblen Verschluss aufliegt.

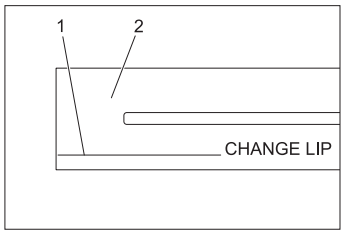
➔ Wasserzulauf öffnen und Schmutzwassertank ca. 30 Sekunden spülen. Spülvorgang bei Bedarf 2 bis 3 mal wiederholen.
➔ Wasserzulauf schließen und Schlauch wieder vom Gerät trennen.

Wasserverteilerrinne reinigen

➔ Gummileiste abziehen und Rinne mit einem Lappen reinigen. Nach der Reinigung Gummileiste gleichmäßig wieder aufdrücken.



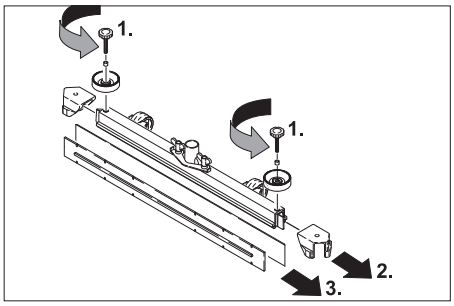
Sauglippen austauschen oder wenden



1 Verschleißmarke
2 Sauglippe

Die Sauglippen müssen ausgetauscht oder gewendet werden, wenn sie bis zur Verschleißmarke abgenützt sind.

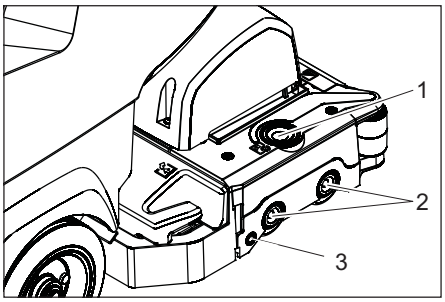
➔ Saugbalken abnehmen.
➔ Sterngriffe herausschrauben.



➔ Kunststoffteile abziehen.
➔ Sauglippen abziehen.
➔ Neue oder gewendete Sauglippen einschieben.
➔ Kunststoffteile aufschieben.
➔ Sterngriffe einschrauben und festziehen.

Bürstenwalzen austauschen

➔ Reinigungskopf anheben.

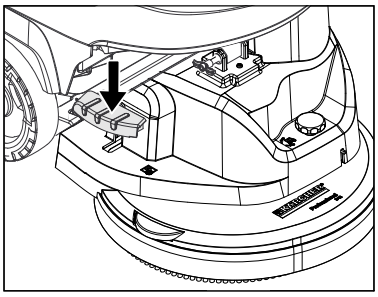


1 Entriegelungstaste Lagerdeckel
2 Bürste
3 Druckknopf

➔ Entriegelungstaste Lagerdeckel drücken.
➔ Lagerdeckel wegschwenken.
➔ Bürstenwalzen herausziehen.
➔ Neue Bürstenwalzen einsetzen.
➔ Lagerdeckel zurückschwenken und am Druckknopf zudrücken.

Scheibenbürste austauschen

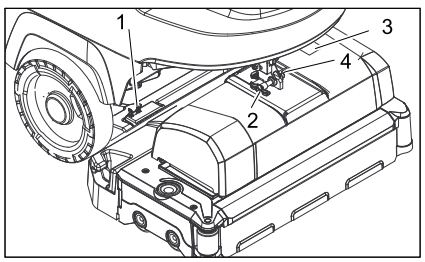
➔ Reinigungskopf anheben.
➔ Pedal Bürstenwechsel über den Widerstand hinaus nach unten drücken.



➔ Scheibenbürste seitlich unter dem Reinigungskopf herausziehen.
➔ Neue Scheibenbürste unter den Reinigungskopf halten, nach oben drücken und einrasten.

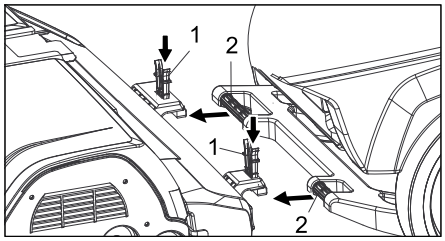
Reinigungskopf einbauen

➔ Gerät ca. 2 m nach vorne schieben, damit die Lenkrollen nach hinten zeigen.
➔ Pedal zum Absenken des Reinigungskopfs etwas nach unten drücken, dann nach links bewegen. Dadurch wird das Pedal entriegelt. Pedal langsam nach oben lassen.
Hubarm des Reinigungskopfes geht nach unten.
➔ **Wassertank entriegeln**: Zuerst Schraube und Blechteil an der seitlichen Verriegelung lösen.
➔ Dann Verriegelung des Wassertanks entsperren und Tank nach oben schwenken.



1 Federelement
2 Sicherungsstift
3 Abdeckung Klemmenkasten
4 Raste Sicherungsstift

➔ Reinigungskopf mittig vor das Gerät legen.
➔ Abdeckung des Klemmenkastens abnehmen.
➔ Stromversorgungskabel des Reinigungskopfs mit dem Gerät verbinden.
➔ Abdeckung des Klemmenkastens anbringen.
➔ Schlauchkupplung am Reinigungskopf mit dem Schlauch am Gerät verbinden.



1 Federelement
2 Schubbügel

➔ Schubbügel in die Aufnahme des Reinigungskopfs schieben.
➔ Federelemente nach unten schieben und einrasten.
➔ Hubarm des Reinigungskopfes auf die Aufnahme an der Oberseite des Reinigungskopfs ausrichten.
➔ Sicherungsstift einstecken und einrasten.
➔ Wassertank ganz nach unten schwenken, Verriegelung prüfen.
➔ Verriegelung zusätzlich mit Schraube und Blechteil sichern.

Reinigungskopf ausbauen

Der Ausbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie der Einbau.

Wartungsvertrag

Für einen zuverlässigen Betrieb des Gerätes können mit dem zuständigen Kärcher-Verkaufshaus Wartungsverträge abgeschlossen werden.

Frostschutz

Bei Frostgefahr:

➔ Frisch- und Schmutzwassertank entleeren.
➔ Gerät in einem frostgeschützten Raum abstellen.

Störungen

⚠ ***GEFAHR***
Verletzungsgefahr!
Vor Arbeiten am Gerät immer zuerst den Netzstecker ziehen.
➔ Schmutzwasser und restliches Frischwasser ablassen und entsorgen.
Bei Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, Kundendienst rufen.

Störung	**Behebung**
Gerät lässt sich nicht starten	Netzstecker in eine Steckdose stecken.
	Spannungsversorgung der Steckdose überprüfen.
Ungenügende Wassermenge	Frischwasserstand prüfen, bei Bedarf Tank auffüllen.
	Wassermenge am Regulierknopf Wassermenge erhöhen.
	Verschluss Frischwassertank abschrauben. Filter Frischwasser herausnehmen und reinigen. Filter einsetzen und Verschluss festschrauben.
	Wasserverteilleiste am Reinigungskopf abziehen und Wasserkanal reinigen (nur R-Reinigungskopf).
	Schläuche auf Verstopfung prüfen, bei Bedarf reinigen.
Ungenügende Saugleistung	Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
	Schmutzwassertank ist voll, Gerät abstellen und Schmutzwassertank entleeren
	Flusensieb reinigen.
	Sauglippen am Saugbalken reinigen, bei Bedarf austauschen.
	Saugschlauch auf Verstopfung prüfen, bei Bedarf reinigen.
	Saugschlauch auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
	Überprüfen, ob der Deckel am Schmutzwasser-Ablassschlauch geschlossen ist.
	Einstellung des Saugbalkens überprüfen.
Ungenügendes Reinigungsergebnis	Bürsten auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen.
Bürsten drehen sich nicht	Prüfen, ob Fremdkörper die Bürsten blockiert, gegebenenfalls Fremdkörper entfernen.
	Sicherung Bürstenantrieb zurücksetzen.
Vibrationen beim Reinigen	Evtl. weichere Bürsten verwenden.

Zubehör B 40

BR-Geräte B 40 (Bürstenwalzen Zubehör)

Bezeichnung	Teile-Nr. Arbeitsbreite 450 mm	Teile-Nr. Arbeitsbreite 550 mm	Beschreibung	Verpackungseinheit	Gerät benötigt
Bürstenwalze, rot (mittel, Standard)	4.762-392.0	4.762-393.0	Zur Unterhaltsreinigung auch stärker verschmutzter Böden.	1	2
Bürstenwalze, weiß (weich)	4.762-405.0	4.762-409.0	Zum Polieren und zur Unterhaltsreinigung empfindlicher Böden.	1	2
Bürstenwalze, orange (hoch/tief)	4.762-406.0	4.762-410.0	Zum Schrubben von Strukturböden (Sicherheitsfliesen usw.).	1	2
Bürstenwalze, grün (hart)	4.762-407.0	4.762-411.0	Zur Grundreinigung stark verschmutzter Böden und zur Entschichtung (z. B. Wachse, Acrylate).	1	2
Bürstenwalze, schwarz (sehr hart)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Padwalzenwelle	4.762-413.0	4.762-415.0	Zur Aufnahme von Walzenpads.	1	2
Walzenpad, weiß (sehr weich)	6.367-108.0	6.369-735.0	Zur Reinigung und zum Polieren empfindlicher Böden.	1	2
Walzenpad, gelb (weich)	6.367-105.0	6.369-732.0	Zum Polieren von Böden.	1	2
Walzenpad, rot (mittel)	6.367-107.0	6.369-734.0	Zur Reinigung leicht verschmutzter Böden.	1	2
Walzenpad, grün (hart)	6.367-106.0	6.369-733.0	Zur Reinigung normal bis stark verschmutzter Böden.	1	2

BD-Geräte B 40 (Scheibenbürsten Zubehör)

Bezeichnung	Teile-Nr. Arbeitsbreite 430 mm	Teile-Nr. Arbeitsbreite 510 mm	Beschreibung	Verpackungseinheit	Gerät benötigt
Scheibenbürste, natur (weich)	4.905-023.0	4.905-027.0	Zum Polieren von Böden.	1	1
Scheibenbürste, weiß	4.905-024.0	4.905-028.0	Zum Polieren und zur Unterhaltsreinigung empfindlicher Böden.	1	1
Scheibenbürste, rot (mittel, Standard)	4.905-022.0	4.905-026.0	Zur Reinigung gering verschmutzter oder empfindlicher Böden.	1	1
Scheibenbürste, schwarz (hart)	4.905-025.0	4.905-029.0	Zur Reinigung stark verschmutzter Böden.	1	1
Pad-Treibteller	4.762-533.0	4.762-534.0	Zur Aufnahme von Pads.	1	1

BR/BD-Geräte B 40 (Saugbalken Zubehör)

Bezeichnung	Teile-Nr. Arbeitsbreite 850 mm	Beschreibung	Verpackungseinheit	Gerät benötigt
Gummilippe, blau	6.273-213.0	Standard	Paar	1 Paar
Gummilippe, transparent, genutet	6.273-207.0	ölfest	Paar	1 Paar
Gummilippe, transparent	6.273-229.0	Anti-Streifen	Paar	1 Paar
Gummilippe, transparent	6.273-290.0	Für Problemböden	Paar	1 Paar
Saugbalken, gerade	4.777-401.0	Standard	1	1
Saugbalken, gebogen	4.777-411.0	Standard	1	1

Technische Daten

		BR-Gerät B 40		BD-Gerät B 40	
		R 45 Arbeitsbreite 450 mm	**R 55** Arbeitsbreite 550 mm	**D 43** Arbeitsbreite 430 mm	**D 51** Arbeitsbreite 510 mm
Leistung					
Nennspannung	V	230-240 1~50 Hz			
Mittlere Leistungsaufnahme	W	1400			
Saugmotorleistung	W	500			
Bürstmotorleistung	W	800			
Saugen					
Saugleistung, Luftmenge (max.)	l/s	25		22	
Saugleistung, Unterdruck (max.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Reinigungsbürsten					
Bürstendrehzahl	1/min	1100		180	
Maße und Gewichte					
Theoretische Flächenleistung	m²/h	1800	2200	1800	2200
Geländesteigung max.	%	2			
Volumen Frisch-/Schmutzwassertank	l	40/40			
max. Wassertemperatur	°C	50			
max. Wasserdruck	MPa (bar)	0,5 (5)			
Leergewicht (Transportgewicht)	kg	94			
Gesamtgewicht (betriebsbereit)	kg	134			
Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-72					
Schwingungsgesamtwert	m/s^2	0,3			
Unsicherheit K	m/s^2	0,1			
Schalldruckpegel L_{pA}	dB(A)	69			
Unsicherheit K_{pA}	dB(A)	2			
Schallleistungspegel L_{WA} + Unsicherheit K_{WA}	dB(A)	86			
Technische Änderungen vorbehalten!					

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt: Bodenreiniger
Typ: B 40 Ep
Einschlägige EU-Richtlinien
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
Angewandte harmonisierte Normen
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Angewandte nationale Normen
-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Ersatzteile

– Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
– Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
– Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

Contents

Safety instructions . . . . . EN 1
Function . . . . . EN 1
Proper use . . . . . EN 1
Environmental protection . . . . . EN 1
Warranty . . . . . EN 1
Operating and Functional Elements . . . . . EN 2
Before Startup . . . . . EN 3
Operation . . . . . EN 3
Shutting Down the Appliance . EN 4
Transport . . . . . EN 4
Storage . . . . . EN 4
Care and maintenance . . . . . EN 4
Frost protection . . . . . EN 5
Faults . . . . . EN 6
Accessory B 40 . . . . . EN 7
Technical specifications . . . . . EN 8
EU Declaration of Conformity . EN 8
Spare parts . . . . . EN 8

Safety instructions

Before using the appliance for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety information for brush cleaning units and spray-extraction units, No. 5.956-251.0.

The appliance may only be operated when the hood and all lids are closed. In dangerous situations, release the safety switch.

⚠ ***WARNING***

Do not use the appliance on inclines.

Safety Devices

Safety devices serve to protect the user and must not be rendered in operational or their functions bypassed.

Safety Switch

If the safety switch is released, the brush drive shuts off.

Hazard levels

⚠ ***DANGER***

Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ ***WARNING***

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ ***CAUTION***

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Function

The scrubber vacuum is used for wet cleaning or polishing of level floors.

– Rotating roller or disc brushes clean the floor while adding detergent. The contaminated cleaning liquid is suctioned into the wastewater reservoir.
– The appliance can be easily adjusted to the cleaning task by setting the water quantity.
– Depending on the selected cleaning head, the working width of the B 40 is between 430 mm and 550 mm.
– Power supply operation allows a high capacity without a restriction of the working time.

Note:

The appliance can be equipped with various accessories depending on the cleaning task.

Please request our catalogue or visit us on the Internet at www.kaercher.com.

Proper use

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

– The appliance may only be used for the cleaning of hard surfaces that are not sensitive to moisture and polishing operations.
– The appliance is not suited for the cleaning of frozen grounds (e.g. in cold stores).
– The appliance may only be equipped with original accessories and spare parts.
– The appliance is not suited for the use in potentially explosive environments.
– The machine should not be used to suck in inflammable gases, undiluted acids or solvents.
  This includes petrol, thinning agents or hot oil that can form an explosive mixture when it comes in contact with sucked air. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive towards the materials from which the appliance is made.
– The machine has been approved for use on surfaces with max. gradients as listed under "Technical Specifications".

Environmental protection

	The packaging materials are recyclable. Please do not throw packaging in the domestic waste but pass it on for recycling.
	Old units contain valuable recyclable materials. Batteries, oil and similar substances may not be released into the environment. Therefore please dispose of old units through suitable collection systems.

Notes about the ingredients (REACH)

You will find current information about the ingredients at:

www.kaercher.com/REACH

Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your accessory within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

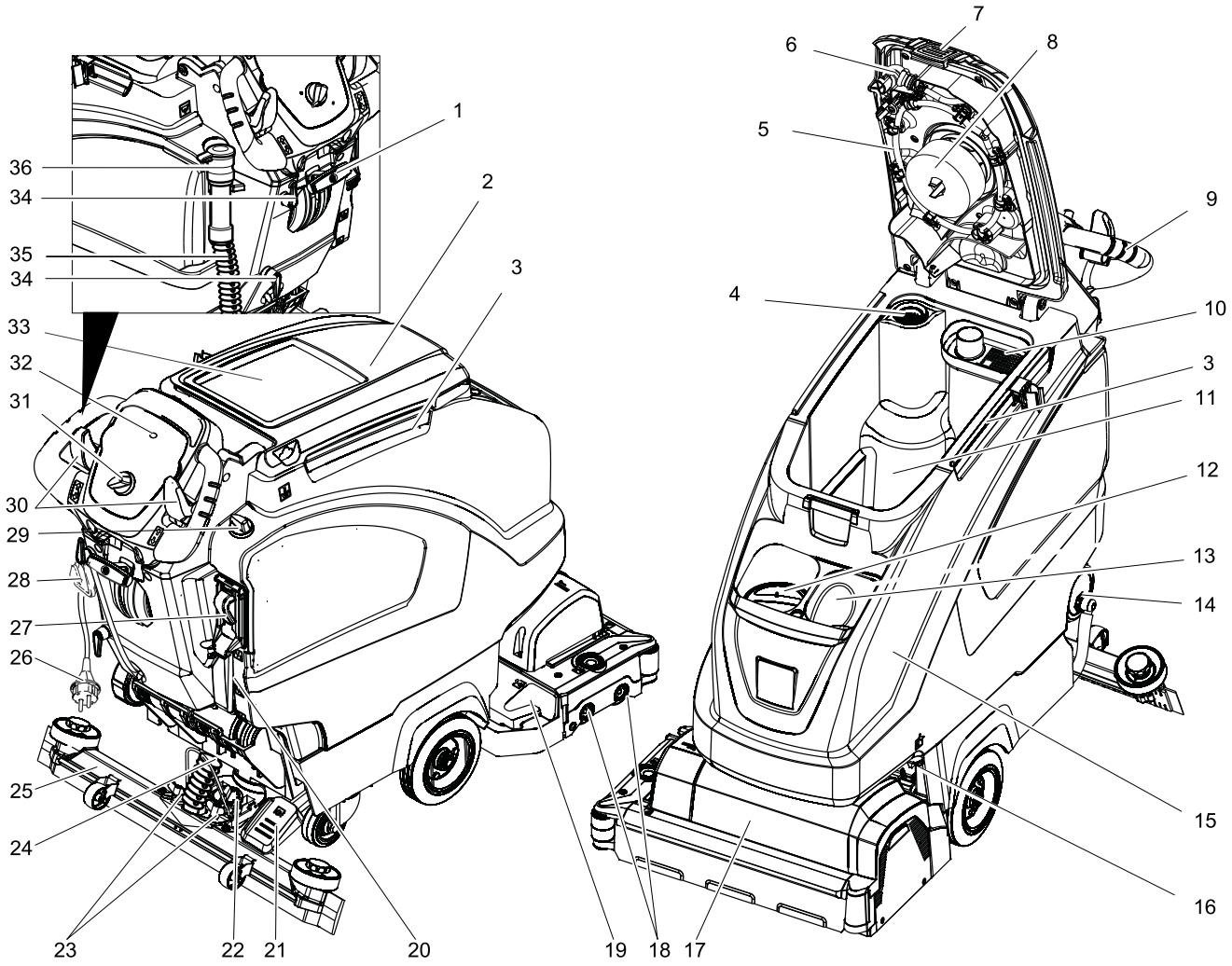


Illustration of scrubbing vacuum

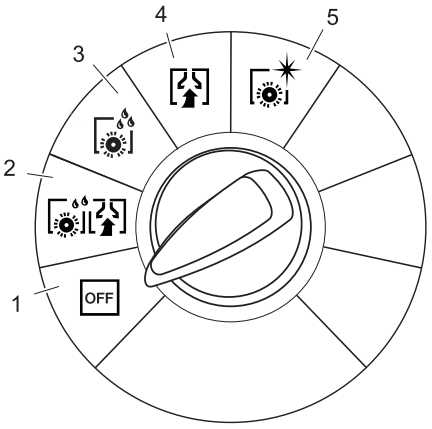
1 Vacuum bar lowering lever
2 Cover waste water tank
3 Holding rail for home base
4 Fluff filter
5 Wastewater reservoir rinsing system (option)
6 Flexible lock of rinsing system (option)
7 Lock of waste water tank
8 Float
9 Push handle
10 Coarse dirt sieve
11 Waste water tank
12 Fresh water reservoir filler neck
13 Detergent bottle holder
14 Lock of the fresh water reservoir with filter
15 Fresh water tank
16 Locking the tank
Secured with an additional plate and a screw
17 Cleaning head *
18 Brush rollers (R-Cleaning head)
Disk brush (D cleaning head)
19 Waste container (only BR)
20 Fresh water level display
21 Pedal for raising/ lowering the cleaning head
22 Rotary handle to incline the vacuum bar
23 Wing nuts for fastening the vacuum bar
24 Suction hose
25 Vacuum bar *
26 Mains cable with mains plug
27 Automatic fill of fresh water reservoir (option)
28 Strain relief clamp
29 Water quantity regulator
30 Safety button
31 Program selection switch
32 Fuse for brush drive
33 Storage surface for cleaning set "Home base box“
34 Cable hook
35 Dirt water discharge hose
36 Dosing equipment for dirt water

* not included in the delivery

Colour coding

– The operating elements for the cleaning process are yellow.
– The controls for the maintenance and service are light gray.

Program selection switch



1 **OFF**
Device is switched off
2 **Normal mode**
Wet clean the floor and vacuum up dirt water.
3 **Intense mode**
Wet clean the floor and allow the detergent to react.
4 **Vacuum mode**
Suck in the dirt fleet.
5 **Polishing mode**
Polishing the floor without the application of liquid.

Before Startup

Installing the Brushes

BD model

The disc brush must be installed before the initial operation (see "Maintenance work").

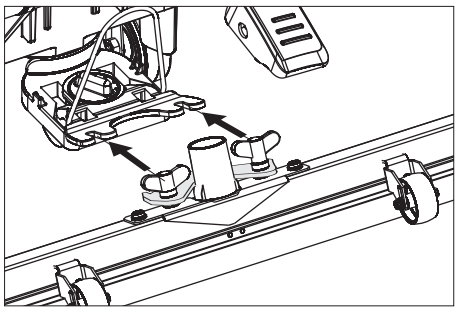
BR model

The brushes are mounted.

Installing the Vacuum Bar

➔ Insert the vacuum bar into the vacuum bar suspension in such a manner that the profiled sheet is positioned above the suspension.

➔ Tighten the wing nuts.



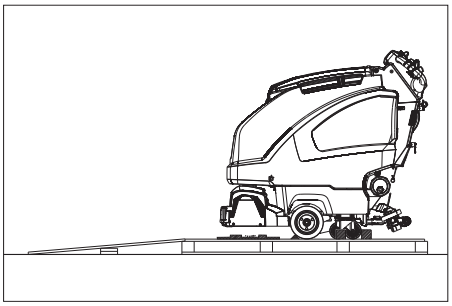
➔ Insert the suction hose.

Unloading

⚠ ***DANGER***

Risk of injury! Rotate the programme selector switch to "OFF" to immediately switch off all functions of the machine.

➔ Place long lateral boards of the packaging as a ramp next to the pallet.



➔ Fix the ramp on the pallet with nails.

➔ Place short boards as a support underneath the ramp.

➔ Remove the wooden bars in front of the wheels.

➔ Lift the cleaning head by pressing the pedal all the way down.

➔ Push down the appliance through the ramp from the pallet.

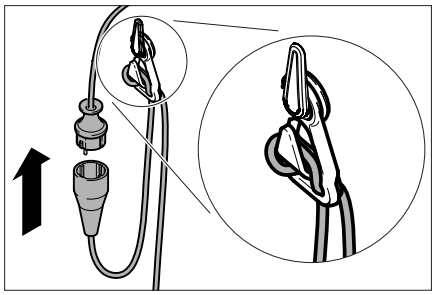
Operation

⚠ ***DANGER***

Risk of injury. Push the pedal for raising/ lowering the cleaning head with one foot only. The other foot must firmly be placed on the floor.

In dangerous situations, release the safety switch.

Electrical connection



➔ Insert the looped end of the extension cable in the strain relief hook.

➔ Plug in the mains plug.

Filling in detergents

Fresh water

➔ Open the lock of the fresh water reservoir.

➔ Fill up fresh water (maximum 50 °C) until the lower edge of filling nozzle.

➔ Close the lock of the fresh water reservoir.

With automatic fill of fresh water reservoir (option)

➔ Connect the hose to the automatic filling system and open the water supply (max. 50 °C, max. 5 bars).

➔ Monitor the appliance - the automatic filling system will interrupt the water supply when the tank is full.

➔ Shut off the water supply and disconnect the hose from the appliance.

Detergent

⚠ ***WARNING***

Risk of damage. Only use the recommended detergents. With other detergents, the operator bears the increased risk regarding the operational safety and danger of accident.

Only use detergents that are free from solvents, hydrochloric acid and hydrofluoric acid. Follow the safety instructions for using detergents.

Note:

Do not use highly foaming detergents.

Recommended detergents:

Application	Detergent
Routine cleaning of all water resistant floors	RM 746 RM 780
Routine cleaning of glossy surfaces (e.g. granite)	RM 755 es
Routine cleaning and basic cleaning of industrial floors	RM 69 ASF
Routine cleaning and basic cleaning of fine stoneware tiles	RM 753
Routine cleaning of tiles in sanitary areas	RM 751
Cleaning and disinfection in sanitary areas	RM 732
Removal of coating from all alkali-resistant floors (e.g. PVC)	RM 752
Removal of coating from linoleum floors	RM 754

➔ Add the detergent to the fresh water reservoir.

Setting the water quantity

➔ Adjust the water quantity using the regulating button according to the dirt on the floor covering.

Note:

Carry out initial cleaning attempts with low water volume. Increase water volume step-by-step until the desired cleaning result is achieved.

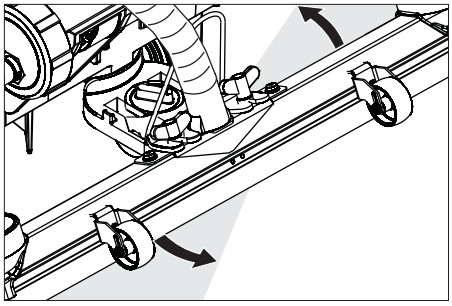
Setting the Vacuum Bar

Oblique position

To improve the vacuuming result on tiled floors the vacuum bar can be turned to an oblique position of up to 5°.

➔ Loosen the wing nuts.

➔ Turn the vacuum bar.



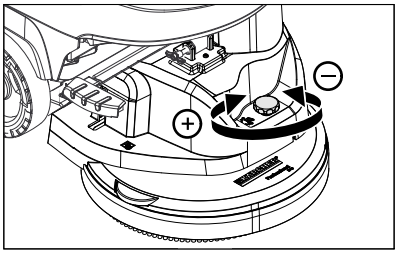
➔ Tighten the wing screws.

Inclination

If the vacuum result is unsatisfactory the inclination of the straight vacuum bar can be modified.

➔ Adjust the rotary handle to incline the suction bar.

Setting the Advance Speed (BD cleaning head only)



➔ Reducing the speed: Turn the button in "–" direction.

➔ Increasing the speed: Turn the button in "+" direction.

Cleaning

ATTENTION

Risk of damage to the floor covering. Do not operate the appliance on the spot.

Note:

The device is designed and built in such a way that the cleaning head protrudes towards the right. This enables working in a comfortable way close to the edges.

➔ Turn the program selection switch to the desired cleaning program.

Lower the cleaning head

➔ Press the pedal for lowering the cleaning head downwards slightly and then move it to the left. This unlocks the pedal. Release the pedal slowly upwards. The cleaning head is lowered.

Note:
The brush motor comes to a halt when the machine stops and when there is overload.

Lower the vacuum bar

➔ Pull the lever out and press it down; the vacuum bar is lowered.

Note:
For cleaning tiled floors, adjust the straight suction bar in such a way that cleaning is not done at an angle of 90 degrees to the joints.
The inclined position and the inclination of the suction bar can be adjusted to achieve better suction results (see "Adjusting the suction bar").
If the wastewater reservoir is full, the floater will close the suction opening and the suction turbine will run at a higher speed. If this is the case, shut the vacuum off and drive to empty the wastewater reservoir.

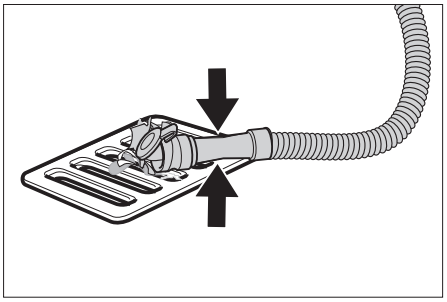
Shutting Down the Appliance

➔ Close the regulatory button for setting the water quantity.
➔ Release the safety switch.
➔ Set the program selection switch to suction or vacuuming.
➔ Lift the cleaning head.
➔ Briefly drive forward and suck of the remaining water.
➔ Raise the vacuum bar.
➔ Disconnect the main plug from the socket.

Drain off dirt water

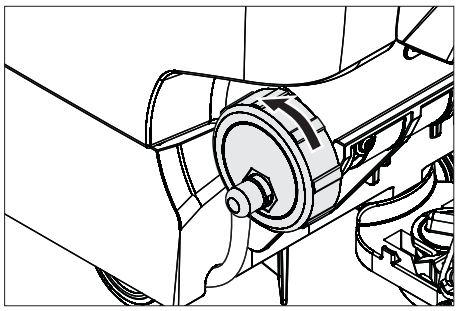
⚠ ***WARNING***
Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.

➔ Take the water discharge hose from the support and lower above a suited collection device.



➔ Crush or bend the dosing equipment.
➔ Open the lid of the dosing equipment.
➔ Drain off the dirt water - regulate the water quantity by pressing or bending.
➔ Rinse the waste water tank with clean water or with the rinsing system for the waste water tank (option).

Drain off clean water



➔ Loosen the lid for emptying the fresh water - do not remove it fully. Drain water.
➔ To rinse the fresh water reservoir, remove the cover completely and remove the fresh water filter.

Transport

⚠ ***DANGER***
Risk of injury! When loading or unloading the machine, it may only be operated on gradients up to the maximum value (see "Technical Specifications"). Drive slowly.

⚠ ***CAUTION***
Risk of personal injury or damage! Mind the weight of the appliance during transport.

➔ Raise the cleaning head to avoid damage to the brushes.
➔ Remove the brush to avoid damage to the brushes.
➔ When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

Storage

⚠ ***CAUTION***
Risk of personal injury or damage! Consider the weight of the appliance when storing it.

This appliance must only be stored in interior rooms.

Care and maintenance

⚠ ***DANGER***
Risk of injury!
First remove the mains plug before doing any job on the device

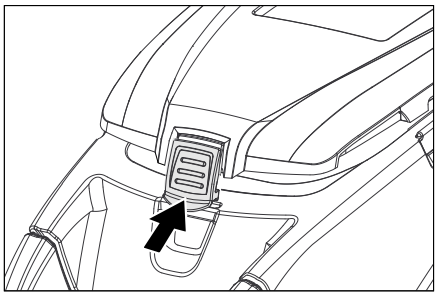
➔ Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.

Maintenance schedule

After each operation

ATTENTION
Risk of damage. Do not sluice the appliance with water and do not use aggressive detergents.

➔ Drain off dirt water.
➔ Rinse the waste water tank with clean water or with the rinsing system for the waste water tank (option).
➔ Remove the coarse dirt sieve from the waste water tank and clean it.
➔ Clean the outside of the appliance with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.
➔ Check the fluff filter, clean if required.
➔ Only BR model: Remove bulk waste container and empty it.
➔ Only BR model: Clean water distributor channel (see section „Maintenance work“).
➔ Clean the vacuum lips and the wiping lips, check for wear and replace if required.
➔ Check the brushes for wear, replace if required.
➔ Press the lock of the waste water tank in and close the cover of the waste water tank so that a gap remains open to facilitate drying.



Monthly

➔ Clean the seals between waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
➔ Clean the brush tunnel (only BR model).

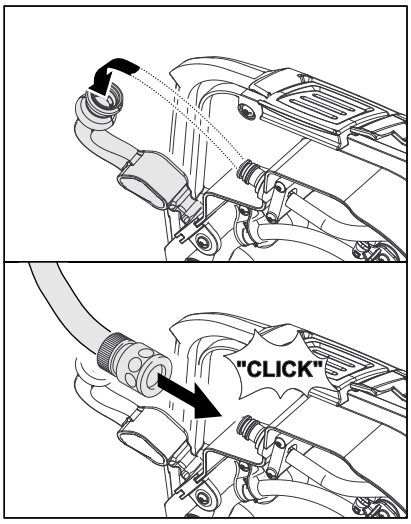
Yearly

➔ Have the prescribed inspection carried out by the customer service.

Maintenance Works

Waste water tank rinsing system (option)

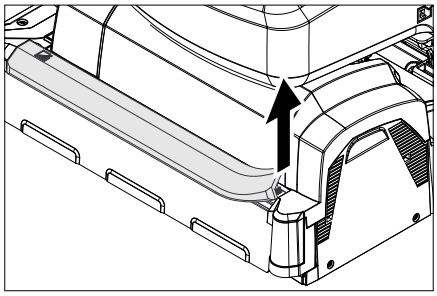
➔ Take the dirt water discharge hose from the support and lower above a suited collection device.
➔ Open the lid of the dosing equipment.
➔ Open the cover of the waste water tank.
➔ Pull the flexible lock off of the rinsing system.
➔ Connect the water hose to the rinsing system.



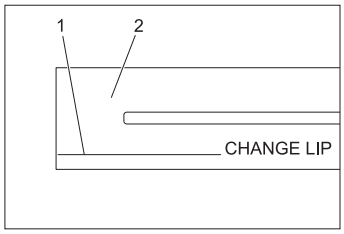
➔ Close the cover of the wastewater reservoir until it rests on the flexible lock.
➔ Open the water supply and rinse the wastewater reservoir for about 30 seconds.
Repeat the rinsing process 2 to 3 times.
➔ Shut off the water supply and disconnect the hose from the appliance.

Clean water distribution channel

➔ Remove the rubber strip and clean the channel with a cloth. After cleaning, replace the rubber strip evenly.



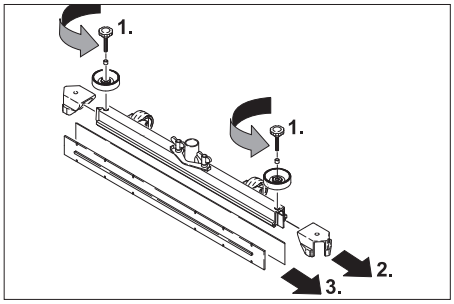
Replace or turn vacuum lips



1 Wear indicator
2 Vacuum lip

The vacuum lips must be replaced or reversed if they are worn down to the wear indicator.

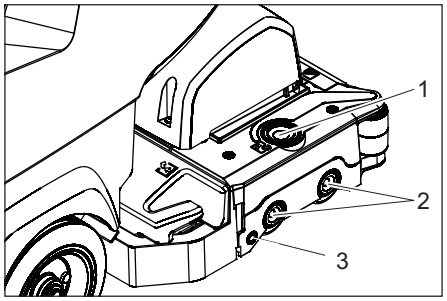
➔ Remove the vacuum bar.
➔ Unscrew the star grips.



➔ Remove the plastic parts.
➔ Remove the vacuum lips.
➔ Insert new or reversed vacuum lips.
➔ Insert the plastic parts.
➔ Screw in and tighten the star grips.

Replacing the brush rollers

➔ Lift the cleaning head.

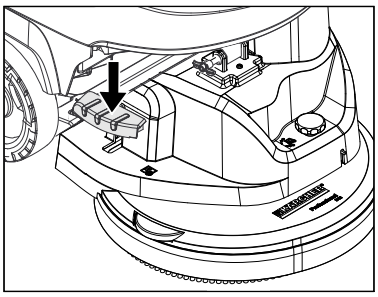


1 Unlocking key, storage cover
2 Brush
3 Push button

➔ Press the release button of the storage cover.
➔ Swivel the storage cover to the side.
➔ Pull out the brush rollers.
➔ Insert new brush rollers.
➔ Swivel the storage cover back and press it closed on the push button.

Replacing the disk brushes

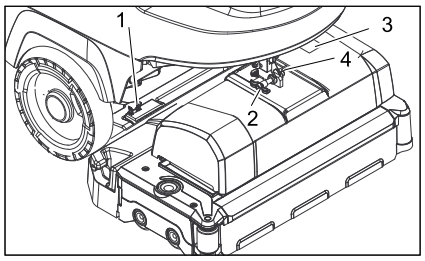
➔ Lift the cleaning head.
➔ Press the pedal for changing the brushes downward beyond its resistance.



➔ Pull the disc brush out of the side below the cleaning head.
➔ Hold the new disc brush under the cleaning head, push upward and lock.

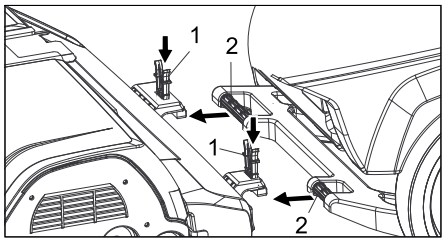
Install cleaning head

➔ Push the appliance forward about 2 m so that the steering rollers point toward the rear.
➔ Press the pedal for lowering the cleaning head downwards slightly and then move it to the left. This unlocks the pedal. Release the pedal slowly upwards. The lift arm of the cleaning head will be lowered.
➔ **Unlock water reservoir**: First, loosen the screw and sheet metal plate on the side lock.
➔ The, unlock the water reservoir lock and swivel the reservoir upwards.



1 Spring element
2 Locking pin
3 Terminal strip cover
4 Lock of safety pin

➔ Place the cleaning head halfway in front of the appliance.
➔ Remove the terminal strip cover.
➔ Connect the mains supply cable of the cleaning head to the appliance.
➔ Attach the terminal strip cover.
➔ Connect the hose couplers on the cleaning head to the hose on the appliance.



1 Spring element
2 Push handle
➔ Insert the push bow into the cleaning head intake.
➔ Push the spring elements down and lock them into place.
➔ Align the lift arm of the cleaning head with the intake on the top side of the cleaning head.
➔ Insert the safety pin and lock it into place.
➔ Swivel the water reservoir all the way down, check the lock.
➔ Additionally secure the lock with the screw and the sheet metal plate.

Dismantling the cleaning head

The removal will take place in the opposite order of the installation.

Maintenance contract

To ensure a reliable operation of the appliance maintenance contracts can be concluded with the competent Kärcher sales office.

Frost protection

In case of danger of frost:

➔ Empty the fresh and waste water tank.
➔ Store the appliance in a frost-protected room.

Faults

⚠ ***DANGER***
Risk of injury!
First remove the mains plug before doing any job on the device
➔ Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.
In case of faults that cannot be remedied using the table below please contact the customer service.

Fault	**Remedy**
Appliance cannot be started	Insert the mains plug into a socket.
	Check power supply of the socket.
Insufficient water quantity	Check fresh water level, refill tank if necessary.
	Increase the water volume on the regulating knob for water volume.
	Unscrew the lock of the fresh water reservoir. Remove and clean the fresh water filter. Insert the filter and screw in the lock.
	Remove the water distribution strip from the cleaning head and clean water canal (only R cleaning head).
	Check hoses for blockages; clean if required.
Insufficient vacuum performance	Clean the seals between waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
	Wastewater reservoir is full; shut off the appliance and empty the wastewater reservoir
	Clean the fluff filter.
	Clean the vacuum lips on the vacuum bar, replace if required
	Check suction hose for blockages; clean if required.
	Check the suction hose for tightness; replace if required.
	Check if the cover on the dirt water discharge hose is closed
	Check the setting of the vacuum bar.
Insufficient cleaning result	Check the brushes for wear, replace if required.
Brushes do not turn	Check if foreign matters block the brushes; remove foreign matter if required.
	Reset fuse of brush drive.
Vibrations during cleaning	You might need to use softer brushes.

Accessory B 40

BR appliance B 40 (brush roller accessories)

Description	Part no.: Working width 450 mm	Part no.: Working width 550 mm	Description	Packaging unit	Appliance requires
Brush roller, red (medium, standard)	4.762-392.0	4.762-393.0	Also for regular cleaning of heavily dirtied floors.	1	2
Brush roller, white (soft)	4.762-405.0	4.762-409.0	For polishing and cleaning sensitive floors.	1	2
Brush roller, orange (high/ low)	4.762-406.0	4.762-410.0	For scrubbing structured floors (safety tiles, etc.).	1	2
Brush roller, green (hard)	4.762-407.0	4.762-411.0	For thoroughly cleaning heavily dirtied floors and for removing the coating (for e.g. of wax, acrylate).	1	2
Brush roller, black (very hard)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Pad roller shaft	4.762-413.0	4.762-415.0	For intake of roller pads.	1	2
Roller pad, white (very soft)	6.367-108.0	6.369-735.0	For cleaning and polishing sensitive floorings.	1	2
Roller pad, yellow (soft)	6.367-105.0	6.369-732.0	For polishing floors.	1	2
Roller pad, red (medium)	6.367-107.0	6.369-734.0	For cleaning slightly dirtied floors.	1	2
Roller pad, green (hard)	6.367-106.0	6.369-733.0	For cleaning normal to heavily dirtied floors.	1	2

BD appliances B 40 (disc roller accessories)

Description	Part no.: Working width 430 mm	Part no.: Working width 510 mm	Description	Packaging unit	Appliance requires
Disk brush, natural (white)	4.905-023.0	4.905-027.0	For polishing floors.	1	1
Disk brush, white	4.905-024.0	4.905-028.0	For polishing and cleaning sensitive floors.	1	1
Disk brush, red (medium, standard)	4.905-022.0	4.905-026.0	For cleaning slightly dirtied or sensitive floors.	1	1
Disk brush, black (hard)	4.905-025.0	4.905-029.0	For cleaning heavily dirtied floors.	1	1
Driver plate pad	4.762-533.0	4.762-534.0	For intake of pads.	1	1

BR/BD appliances B 40 (vacuum bar accessories)

Description	Part no.: Working width 850 mm	Description	Packaging unit	Appliance requires
Rubber lip, blue	6.273-213.0	Standard	pair	1 pair
Rubber lip, transparent, grooved	6.273-207.0	oil-resistant	pair	1 pair
Rubber lip, transparent	6.273-229.0	Non-scarring	pair	1 pair
Rubber lip, transparent	6.273-290.0	For difficult floors	pair	1 pair
Vacuum bar, straight	4.777-401.0	Standard	1	1
Vacuum bar, bent	4.777-411.0	Standard	1	1

Technical specifications

		BR appliance B 40		BD appliance B 40	
		R 45 Working width 450 mm	**R 55** Working width 550 mm	**D 43** Working width 430 mm	**D 51** Working width 510 mm
Power					
Nominal voltage	V	230-240 1~50 Hz			
Average power consumption	W	1400			
Suction engine output	W	500			
Brush engine output	W	800			
Vacuuming					
Vacuum power, air volume (max.)	l/s	25		22	
Vacuuming power, negative pressure (max.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Cleaning brushes					
Brush speed	1/min	1100		180	
Dimensions and weights					
Theoretical surface cleaning performance	m²/h	1800	2200	1800	2200
Slope max.	%	2			
Fresh/waste water tank volume	l	40/40			
Max. water temperature	°C	50			
max. water pressure	MPa (bar)	0,5 (5)			
Net weight (transport weight)	kg	94			
Total weight (ready to operate)	kg	134			
Values determined as per EN 60335-2-72					
Total oscillation value	m/s^2	0,3			
Uncertainty K	m/s^2	0,1			
Sound pressure level L_{pA}	dB(A)	69			
Uncertainty K_{pA}	dB(A)	2			
Sound power level L_{WA} + Uncertainty K_{WA}	dB(A)	86			
Subject to technical modifications!					

EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product: Floor cleaner
Type: B 40 Ep
Relevant EU Directives
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU
Applied harmonized standards
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Applied national standards
-

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Spare parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and trouble free.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Lire ce manuel d'utilisation original avant la première utilisation de votre appareil, le respecter et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

Table des matières

Consignes de sécurité . . . . . FR 1
Fonction . . . . . FR 1
Utilisation conforme . . . . . FR 1
Protection de l'environnement . FR 1
Garantie . . . . . FR 1
Eléments de commande et de fonction . . . . . FR 2
Avant la mise en service . . . . . FR 3
Fonctionnement . . . . . FR 3
Arrêt et mise hors marche de l'appareil . . . . . FR 4
Transport . . . . . FR 4
Entreposage . . . . . FR 4
Entretien et maintenance . . . . . FR 4
Protection antigel . . . . . FR 5
Pannes . . . . . FR 6
Accessoires B 40 . . . . . FR 7
Caractéristiques techniques . . FR 8
Déclaration UE de conformité . FR 8
Pièces de rechange . . . . . FR 8

Consignes de sécurité

Lire le présent mode d'emploi ainsi que la brochure ci-jointe Consignes de sécurité pour les aspirateurs eau/poussières n° 5.956-251.0 avant d'utiliser l'appareil et respecter les instructions.

L'appareil peut être seulement exploité, lorsque le capot et tous les couvercles sont fermés.

En cas de danger, relâcher le commutateur de sécurité.

⚠ ***AVERTISSEMENT***

Ne pas utiliser l'appareil sur des plans inclinés.

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur et ils ne doivent donc jamais être désactivés ni évités.

Coupe-circuit

Lorsque le commutateur de sécurité est relâché, l'entraînement de la brosse s'arrête.

Niveaux de danger

⚠ ***DANGER***

Signale la présence d'un danger imminent entraînant de graves blessures corporelles et pouvant avoir une issue mortelle.

⚠ ***AVERTISSEMENT***

Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.

⚠ ***PRÉCAUTION***

Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.

ATTENTION

Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.

Fonction

L'aspirateur à abrasion sert au nettoyage humide ou au polissage de sols plans.

– Des brosses rotatives ou des disques-brosses nettoient le sol avec ajout de liquide détergent. Le liquide détergent encrassé est aspiré dans le réservoir d'eau sale.
– L'appareil peut être aisément adapté à la tâche de nettoyage respective par réglage du débit d'eau.
– En fonction de la tête de nettoyage sélectionnée, la largeur de travail se situe entre 430 et 550 mm sur la B 40.
– Un fonctionnement par courant permet d'obtenir une capacité élevée sans limitation de la durée de travail.

Remarque :

L'appareil peut être équipé de différents accessoires en fonction de l'application respective.

De plus amples détails figurent dans notre catalogue ou sur notre site Internet www.kaercher.com.

Utilisation conforme

L'utilisation de l'appareil doit être faite en conformité avec les consignes figurant dans les instructions de service.

– L'appareil doit uniquement être utilisé pour nettoyer des surfaces planes non sensibles à l'humidité ni au polissage.
– L'appareil n'est pas approprié pour nettoyer des sols gelés (par exemple dans des entrepôts frigorifiques)
– L'appareil doit uniquement être équipé d'accessoires et de pièces de rechange d'origine.
– L'appareil n'est pas approprié pour l'application dans des environnements à risque d'explosion.
– Ne pas aspirer avec l'appareil des gazes combustibles, acides ou solvants non dilués.
  Ces-ci sont essence, dilutif de couleurs ou fuel, qui peuvent former des mélanges explosives en touillant avec l'air d'aspiration. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ou de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.
– L'appareil n'est autorisé au fonctionnement que sur des surfaces ayant la pente maximale indiquée dans les « Caractéristiques techniques ».

Protection de l'environnement

	Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les rendre à un système de recyclage.
	Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Des batteries, de l'huile et d'autres substances semblables ne doivent pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes adéquats de collecte pour éliminer les appareils usés.

Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

Les informations actuelles relatives aux ingrédients se trouvent sous :

www.kaercher.com/REACH

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur les accessoires sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Eléments de commande et de fonction

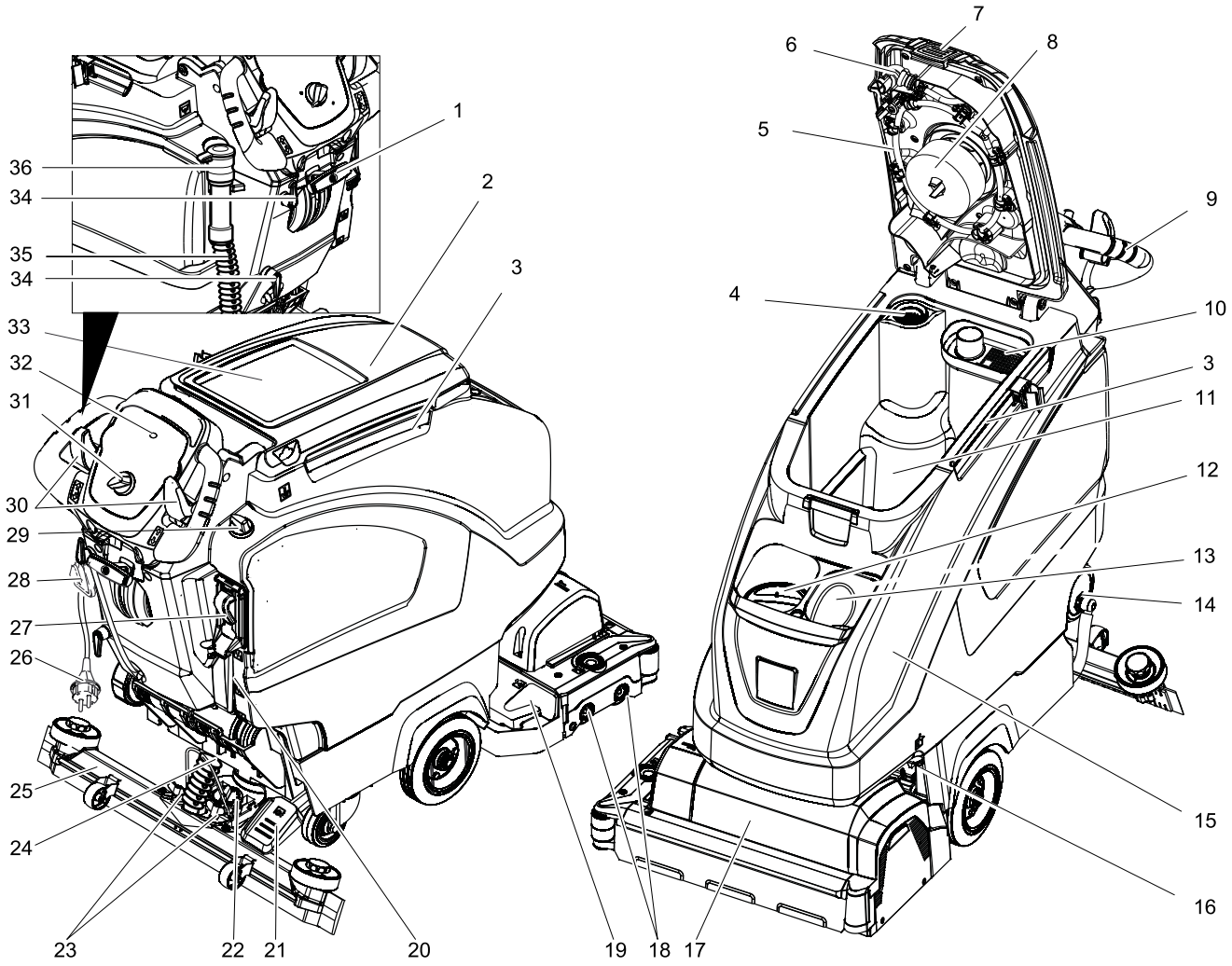


Figure Autolaveuse

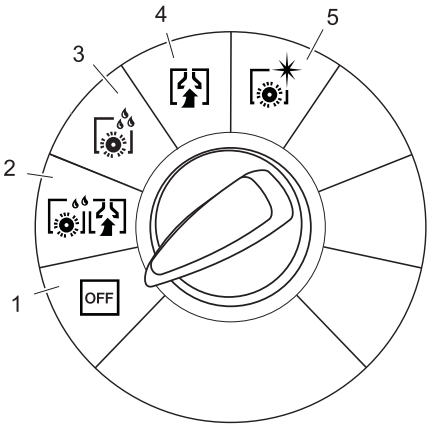
1 Levier pour abaisser la barre d'aspiration
2 Couvercle du réservoir d'eau sale
3 Rail de maintien pour la base fixe
4 Crible à peluches
5 Réservoir d'eau sale du système de rinçage (option)
6 Fermeture flexible du système de rinçage (option)
7 Verrouillage du réservoir d'eau sale
8 Flotteur
9 Guidon de poussée
10 Tamis de saletés grossières
11 Réservoir d'eau sale
12 Orifice de remplissage pour réservoir d'eau propre
13 Support de la bouteille de détergent
14 Fermeture du réservoir d'eau propre avec filtre
15 Réservoir d'eau propre
16 Verrouillage du réservoir maintenu en plus par une tôle et une vis
17 Tête de nettoyage *
18 Rouleau de brosse (tête de nettoyage R)
Disque brosse (tête de nettoyage D)
19 Réservoir de salissure grossière (uniquement BR)
20 Jauge de niveau d'eau propre
21 Pédale pour relever/abaisser les têtes de nettoyage
22 Poignée rotative pour incliner la barre d'aspiration
23 Ecrous-papillon pour fixer la barre d'aspiration
24 Flexible d'aspiration
25 Barre d'aspiration *
26 Câble secteur avec fiche secteur
27 Remplissage automatique du récipient d'eau propre (option)
28 Crochet de soulagement de traction
29 Bouton de régulation pour la quantité d'eau
30 Coupe-circuit
31 Bouton sélecteur de programme
32 Fusible de l'entraînement de brosse
33 Surface de dépose pour le kit de nettoyage « Homebase Box »
34 Crochet de câble
35 Flexible de vidange pour eau sale
36 Dispositif de dosage pour l'eau sale

* pas comprise dans l'étendue de livraison

Repérage de couleur

– Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
– Les éléments de commande pour la maintenance et l'entretien sont en gris clair.

Bouton sélecteur de programme



1 **OFF**
Appareil hors circuit.
2 **Mode normal**
Nettoyage humide du sol et aspiration de l'eau sale.
3 **Mode intensif**
Nettoyage humide du sol et laisser agir le détergent.
4 **Mode aspiration**
Aspirer la saleté.
5 **Mode polissage**
Polir le sol sans appliquer de liquide.

Avant la mise en service

Montage des brosses

Variante BD

La brosse rotative doit être mise en place avant la première opération (voir « Maintenance »).

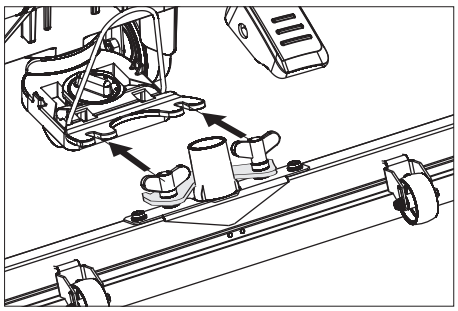
Variante BR

Les brosses sont montées.

Montage de la barre d'aspiration

➔ Poser les barres d'aspiration dans la suspension de la barre d'aspiration que la tôle profilée se trouve au-dessous de la suspension.

➔ Serrer à fond les écrous-papillons.



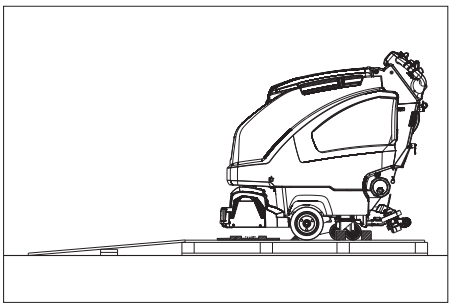
➔ Emmancher le flexible d'aspiration.

Déchargement de la machine

⚠ ***DANGER***

Risque de blessure ! Pour une mise hors service immédiate de toutes les fonctions, tourner le sélecteur de programme sur la position "OFF".

➔ Poser les longues planches latérales d'emballage sur la palette pour qu'elles servent de rampe de descente.



➔ Clouer la rampe sur la palette.

➔ Poser les planches courtes sous la rampe pour qu'elles servent d'appui.

➔ Retirer les listeaux en bois figurant devant les roues.

➔ Appuyer sur la pédale vers le bas pour soulever la tête de nettoyage.

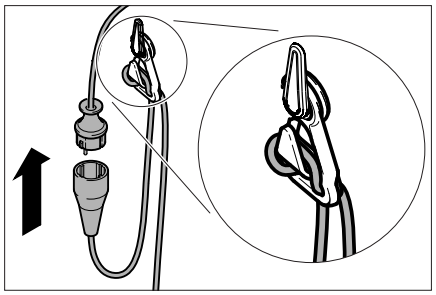
➔ Descendre l'appareil de la palette en le poussant sur la rampe.

Fonctionnement

⚠ ***DANGER***

Risque de blessure. Toujours appuyer sur la pédale de levage/abaissement de la tête de nettoyage avec un seul pied. L'autre pied doit rester fixe et bien appuyé au sol. En cas de danger, relâcher le commutateur de sécurité.

Branchement électrique



➔ Accrocher l'extrémité de la rallonge comme boucle dans le crochet de soulagement de traction.

➔ Brancher la fiche secteur.

Remplissage de carburant

Eau propre

➔ Ouvrir le verrouillage du réservoir d'eau propre.

➔ Remplir d'eau du robinet (maximum 50 °C) jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage.

➔ Fermer le verrouillage du réservoir d'eau propre.

Avec remplissage automatique du récipient d'eau propre (option)

➔ Relier le flexible avec le système de remplissage automatique et ouvrir l'arrivée d'eau (50 °C, maximum 5 bar).

➔ Surveiller l'appareil, le système de remplissage automatique interrompt l'arrivée d'eau lorsque le réservoir est plein.

➔ Fermer l'arrivée d'eau et retirer de nouveau le flexible de l'appareil.

Produit détergent

⚠ ***AVERTISSEMENT***

Risque d'endommagement. Utiliser uniquement les détergents recommandés. Pour tout autre détergent, l'exploitant prend des risques plus élevés quant à la sécurité du travail et au risque d'accident.
Utiliser uniquement des détergents exempts de solvants, d'acide chlorhydrique et fluorhydrique.
Respecter les consignes de sécurité mentionnées sur les détergents.

Remarque :

Ne jamais utiliser de détergents extrêmement moussants.

Détergents recommandés :

Application	Produit détergent
Nettoyage d'entretien de tous les sols résistants à l'eau	RM 746 RM 780
Nettoyage d'entretien de surfaces brillantes (par exemple du granite)	RM 755 es
Nettoyage d'entretien et nettoyage minutieux de sols dans le secteur industriel	RM 69 ASF
Nettoyage d'entretien et nettoyage minutieux de carrelages en grès cérame fin	RM 753
Nettoyage d'entretien de carrelages dans le secteur sanitaire	RM 751
Nettoyage et désinfection dans le secteur sanitaire	RM 732
Enlèvement d'une couche sur tous les sols résistants aux alcalis (par exemple PVC)	RM 752
Enlèvement d'une couche sur des sols en linoléum	RM 754

➔ Ajouter du détergent dans le réservoir d'eau propre.

Réglage de la quantité d'eau

➔ Régler la quantité d'eau correspondant à la salissure du sol au bouton de réglage.

Remarque :

Effectuer des premières essaies de nettoyage avec une faible quantité d'eau. Augmenter peu à peu le débit d'eau jusqu'à ce que le résultat souhaité de nettoyage soit atteint.

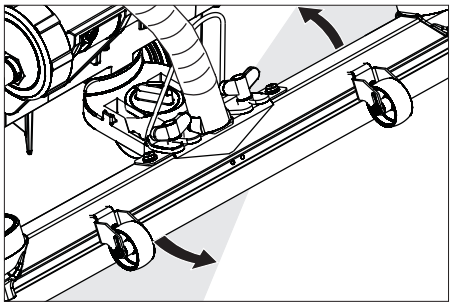
Réglage de la barre d'aspiration

Position inclinée

Pour améliorer le résultat de l'aspiration sur des revêtements carrelés, il est possible de tourner la barre d'aspiration jusqu'à une position inclinée de 5°.

➔ Desserrer les vis papillon.

➔ Tourner la barre d'aspiration.



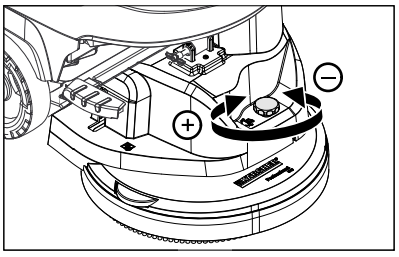
➔ Serrer les vis à ailettes.

Inclinaison

Si le résultat de l'aspiration n'est pas suffisant, il est possible de modifier le degré d'inclinaison de la barre d'aspiration.

➔ Poignée rotative pour incliner la barre d'aspiration.

Réglage de la vitesse de traction avant (uniquement tête de nettoyage BD)



➔ Pour réduire la vitesse : tourner le bouton dans le sens "–".

➔ Pour augmenter la vitesse : tourner le bouton dans le sens "+".

Nettoyage

ATTENTION

Risque d'endommagement pour le revêtement de sol. Ne pas exploiter l'appareil sur place.

Remarque :

L'appareil est monté de telle sorte que la tête de nettoyage dépasse à droite. Ceci permet un travail clairement ordonné.

➔ Tourner le sélecteur de programme sur le programme de nettoyage souhaité.

Abaisser la tête de nettoyage

➔ Presser légèrement la pédale vers le bas pour abaisser la tête de nettoyage, puis la mouvoir vers la gauche. La pédale est ainsi déverrouillée. Relâcher lentement la pédale.
La barre d'aspiration est abaissée.

Remarque :

En cas d'arrêt de la machine et de surcharge, le moteur de brosse s'arrête.

Abaisser la barre d'aspiration

➔ Tirer le levier et le presser vers le bas pour abaisser la barre d'aspiration.

Remarque :

Pour le nettoyage des sols carrelés, régler la barre d'aspiration droite de sorte que le nettoyage ne soit pas effectué en angle droit par rapport aux joints.

Régler la position inclinée et l'inclinaison de la barre d'aspiration pour obtenir un meilleur résultat d'aspiration (cf. « Régler les barres d'aspiration »).

Dès que le bac d'eau sale est plein, le flotteur ferme l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation de la turbine augmente. Dans ce cas, désactiver l'aspiration et se déplacer pour vider le bac d'eau sale.

Arrêt et mise hors marche de l'appareil

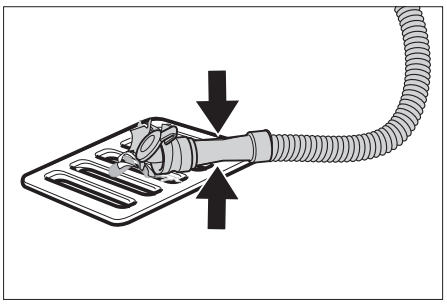
➔ Fermer le bouton de réglage pour régler la quantité d'eau.
➔ relâcher le commutateur de sécurité.
➔ Positionner le sélecteur de programme sur aspirer.
➔ Relever la tête de nettoyage.
➔ Avancer brièvement en avant et aspirer la quantité résiduelle d'eau.
➔ Soulever la barre d'aspiration.
➔ Débrancher la fiche secteur.

Vider l'eau sale

⚠ ***AVERTISSEMENT***

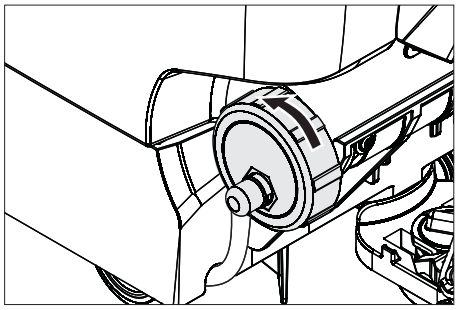
Tenir compte des prescriptions locales pour le traitement des eaux usées.

➔ Sortir le flexible de vidange du dispositif de maintien et l'abaisser au-dessus d'un collecteur approprié.



➔ Compresser ou plier le dispositif de dosage.
➔ Ouvrir le couvercle du dispositif de dosage.
➔ Laisser s'écouler l'eau sale - réguler la quantité d'eau par une pression ou un pli.
➔ Rincer le réservoir d'eau sale à l'eau claire ou le nettoyer à l'aide du système de rinçage du réservoir d'eau sale (option).

Vider l'eau propre



➔ Dévisser le couvercle pour vider l'eau propre - ne pas retirer complètement. Purger l'eau.
➔ Pour rincer le réservoir d'eau propre, retirer complètement le couvercle du réservoir d'eau propre et retirer le filtre d'eau propre.

Transport

⚠ ***DANGER***

Risque de blessure ! L'appareil ne doit être exploité que pour le chargement et le déchargement sur des pentes jusqu'à concurrence de la valeur maxi (voir « Caractéristiques techniques »). Rouler lentement.

⚠ ***PRÉCAUTION***

Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

➔ Relever la tête de nettoyage pour empêcher le dommage des brosses.
➔ Retirer la brosse pour éviter qu'elle ne se détériore.
➔ Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

Entreposage

⚠ ***PRÉCAUTION***

Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ ***DANGER***

Risque de blessure !

Il convient de toujours débrancher la fiche réseau avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

➔ Vider et éliminer l'eau sale et le reste d'eau propre.

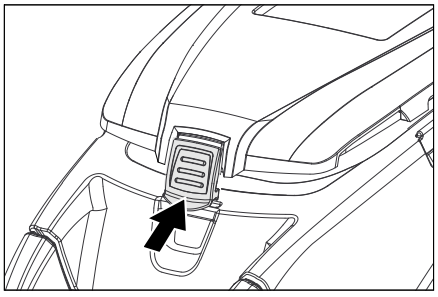
Plan de maintenance

Après chaque mise en service

ATTENTION

Risque d'endommagement. Ne pas laver l'appareil au jet d'eau et ne jamais utiliser de détergents agressifs.

➔ Vider l'eau sale.
➔ Rincer le réservoir d'eau sale à l'eau claire ou le nettoyer à l'aide du système de rinçage du réservoir d'eau sale (option).
➔ Retirer le tamis de saletés grossières du réservoir d'eau sale et le nettoyer.
➔ Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et imbibé de détergent doux.
➔ Contrôler le tamis à peluches et le cas échéant, le nettoyer.
➔ Uniquement variante BR: Retirer et vider le réservoir de salissure grossière.
➔ Uniquement variante BR : Nettoyer la rigole de distribution d'eau (voir chapitre "Travaux d'entretien").
➔ Nettoyer les lèvres d'aspiration et les lèvres d'enlèvement, puis contrôler leur degré d'usure et le cas échéant, les nettoyer.
➔ Contrôler le degré d'usure des brosses et le cas échéant, les remplacer.
➔ Presser la fermeture du réservoir d'eau sale vers l'intérieur et fermer le couvercle du réservoir d'eau sale jusqu'à ce qu'une fente reste ouverte pour le séchage.



Mensuellement

➔ Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches, en cas de besoin remplacer.
➔ Nettoyer le tunnel des brosses (uniquement variante BR).

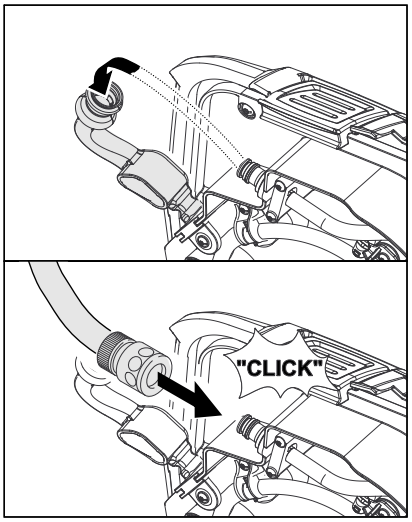
Tous les ans

➔ L'inspection prescrite doit être effectuée par le service après-vente.

Travaux de maintenance

Réservoir d'eau sale du système de rinçage (option)

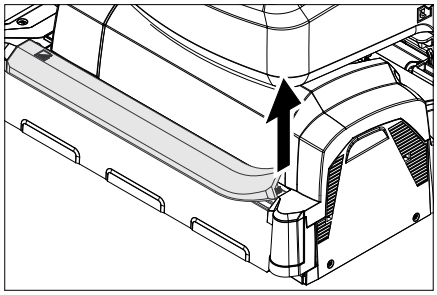
➔ Sortir le flexible de vidange pour l'eau sale du support et l'abaisser au-dessus d'un collecteur approprié.
➔ Ouvrir le couvercle du dispositif de dosage.
➔ Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau sale.
➔ Retirer la fermeture flexible du système de rinçage.
➔ Relier le flexible d'eau au système de rinçage.



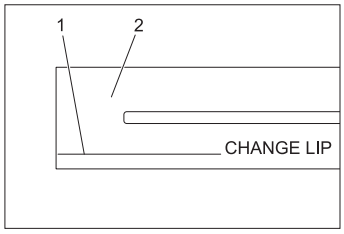
➔ Fermer le couvercle du réservoir d'eau sale jusqu'à ce qu'il repose bien sur la fermeture flexible.
➔ Ouvrir l'arrivée d'eau et rincer le réservoir d'eau sale pendant 30 secondes environ. Répéter l'opération de rinçage 2 à 3 fois, si nécessaire.
➔ Fermer l'arrivée d'eau et retirer de nouveau le flexible de l'appareil.

Nettoyer la rigole de distribution d'eau

➔ Retirer la barre de caoutchouc et nettoyer la rigole avec un chiffon. Presser à nouveau et en même temps la barre de caoutchouc après le nettoyage.

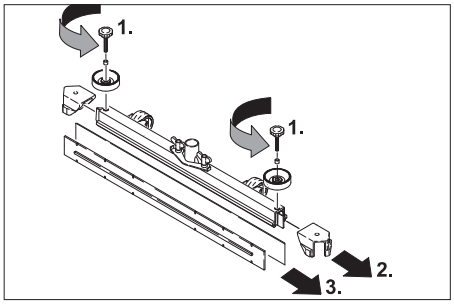


Échanger ou tourner les lèvres d'aspiration



1 Marque d'usure
2 Lèvre d'aspiration

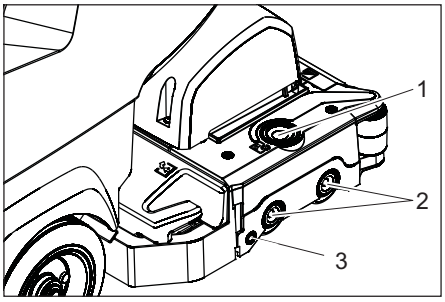
Les lèvres d'aspiration doivent être remplacées ou retournées si elles sont usées jusqu'au niveau de la marque d'usure.
➔ Retirer la brosse d'aspiration.
➔ Dévisser le bouton cannelé.



➔ Retirer les pièces plastiques.
➔ Retirer les lèvres d'aspiration.
➔ Mettre de nouvelles lèvres d'aspiration en place ou retourner les anciennes.
➔ Mettre en place des pièces plastiques.
➔ Visser et serrer les boutons cannelés.

Remplacement des rouleaux-brosses

➔ Relever la tête de nettoyage.

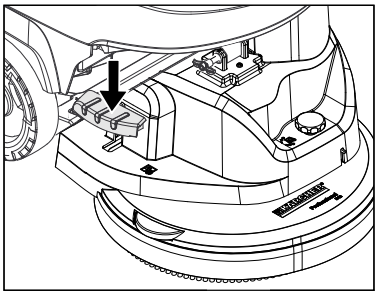


1 Touche de déverrouillage du chapeau de palier
2 Brosses
3 Bouton poussoir

➔ Appuyer sur la touche de déverrouillage du chapeau de palier.
➔ Écarter le chapeau de palier.
➔ Retirer les rouleaux-brosses.
➔ Mettre de nouvelles brosses rotatives en place.
➔ Remettre le chapeau de palier en place et le freiner à l'aide du bouton poussoir.

Remplacement du disque-brosse

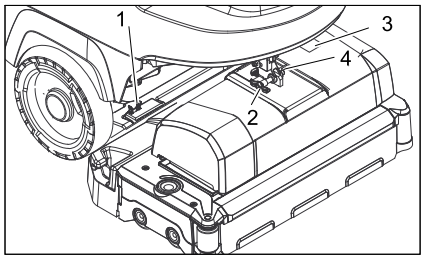
➔ Relever la tête de nettoyage.
➔ Presser la pédale pour changer les brosses contre la résistance par le bas.



➔ Sortir le disque-brosse latéralement sous la tête de nettoyage.
➔ Maintenir le nouveau disque-brosse sous la tête de nettoyage, pousser vers le haut et enclencher.

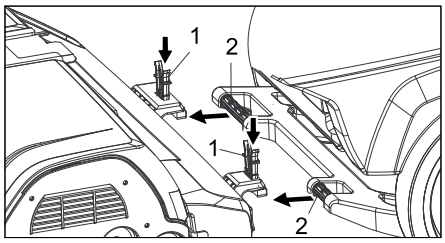
Monter une tête de nettoyage

➔ Pousser l'appareil de 2 m environ vers l'avant, de sorte que les roulettes soient dirigées vers l'arrière.
➔ Presser légèrement la pédale vers le bas pour abaisser la tête de nettoyage, puis la mouvoir vers la gauche. La pédale est ainsi déverrouillée. Relâcher lentement la pédale.
Le bras mobile de la tête de nettoyage se déplace vers le bas.
➔ **Remplissage du réservoir d'eau** : Dévisser d'abord la vis et la pièce en tôle sur le dispositif de verrouillage latéral.
➔ Retirer ensuite le verrouillage du réservoir d'eau et pivoter le réservoir vers le haut.



1 Élément à ressort
2 Goupille de retenue
3 Capot de la boîte à bornes
4 Cran d'arrêt goupille de retenue

➔ Poser la tête de nettoyage au centre devant l'appareil.
➔ Retirer le capot de la boîte à bornes.
➔ Connecter le câble d'alimentation de la tête de nettoyage à l'appareil.
➔ Mettre le capot de la boîte à bornes en place.
➔ Connecter l'accouplement de tuyau sur la tête de nettoyage avec le flexible sur l'appareil.



1 Élément à ressort
2 Guidon de poussée

➔ Pousser l'étrier de poussée dans le logement de la tête de nettoyage.
➔ Pousser les éléments à ressort vers le bas et les encliqueter.
➔ Orienter le bras mobile de la tête de nettoyage sur le logement, au niveau de la partie supérieure de la tête de nettoyage.
➔ Insérer la goupille de retenue et l'encliqueter.
➔ Pivoter le réservoir d'eau complètement vers le bas, vérifier le verrouillage.
➔ Verrouiller en supplément avec la vis et la pièce en tôle.

Démonter la tête de nettoyage

Le démontage a lieu dans l'ordre inverse au montage.

Contrat de maintenance

Afin de pouvoir garantir un fonctionnement fiable de l'appareil, il est possible de conclure des contrats de maintenance avec le bureau de ventes Kärcher responsable.

Protection antigel

En cas de risque de gel :

➔ Vider le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale.
➔ Déposer l'appareil dans une pièce à l'abri du gel.

Pannes

⚠ ***DANGER***

Risque de blessure !
Il convient de toujours débrancher la fiche réseau avant d'effectuer des travaux sur l'appareil.

➔ Vider et éliminer l'eau sale et le reste d'eau propre.

En cas de pannes ne pouvant pas être résolues grâce aux instructions de ce tableau, appeler le service après-vente.

Panne	**Remède**
Il est impossible de mettre l'appareil en marche	Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
	Vérifier l'alimentation de la prise de courant.
Quantité d'eau insuffisante	Contrôler le niveau d'eau propre et en cas de besoin, remplir le réservoir
	Augmenter le débit d'eau au niveau du bouton régulateur de débit d'eau.
	Dévisser le bouchon du réservoir d'eau propre. Retirer et nettoyer le filtre d'eau fraîche. Remettre le filtre en place et visser le bouchon.
	Retirer la barre de répartition d'eau et nettoyage le canal d'eau (uniquement tête de nettoyage R).
	Contrôler si les flexibles sont bouchés, en cas de besoin nettoyer.
Puissance d'aspiration insuffisante	Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches, en cas de besoin remplacer.
	Le bac d'eau sale est plein, mettre l'appareil haute tension et vider le bac d'eau sale.
	Nettoyer le tamis à peluches.
	Nettoyer les lèvres d'aspiration sur la barre d'aspiration et en cas de besoin remplacer.
	Contrôler si les flexibles d'aspiration sont bouchés, en cas de besoin nettoyer.
	Contrôler si les flexibles d'aspiration sont étanches et en cas de besoin remplacer.
	Vérifier si le couvercle sur le flexible de vidange d'eau sale est fermé.
	Vérifier le réglage de la barre d'aspiration.
Résultat de nettoyage insuffisant	Contrôler le degré d'usure des brosses et le cas échéant, les remplacer.
Les brosses ne se tournent pas	Vérifier si des corps étrangers bloquent les brosses et le cas échéant, éliminer les corps étrangers.
	Réinitialiser le fusible de l'entraînement des brosses.
Vibrations lors du nettoyage	Utiliser éventuellement des brosses plus douces.

Accessoires B 40

Appareils BR B 40 (brosses rotatives, accessoires)

Désignation	Référence Largeur de travail 450 mm	Référence Largeur de travail 550 mm	Description	Unité de conditionnement	L'appareil nécessite
Brosse d'aération, rouge (moyenne, standard)	4.762-392.0	4.762-393.0	Aussi pour un nettoyage des sol plus sales.	1	2
Brosse d'aération, blanche (douce)	4.762-405.0	4.762-409.0	Pour le polissage et nettoyage des sols sensibles.	1	2
Brosse d'aération, orange (haut/bas)	4.762-406.0	4.762-410.0	Pour frotter des sols structurés (carrelage de protection etc.).	1	2
Brosse d'aération, verte (dure)	4.762-407.0	4.762-411.0	Pour un nettoyage profond des sols très sales et pour décaper (p.ex. cire, acryliques).	1	2
Brosse d'aération, verte (très dure)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Rouleau de pad	4.762-413.0	4.762-415.0	Pour la réception de pads de rouleau.	1	2
Pad de rouleau, blanc (très doux)	6.367-108.0	6.369-735.0	Pour le nettoyage et le polissage des sols sensibles.	1	2
pad de rouleau, jaune (doux)	6.367-105.0	6.369-732.0	Pour le polissage des sols.	1	2
Pad de rouleau, rouge (moyen)	6.367-107.0	6.369-734.0	Pour le nettoyage des sols pas trop sales.	1	2
Pad de rouleau, vert (dur)	6.367-106.0	6.369-733.0	Pour le nettoyage des sols normal ou très sales.	1	2

Appareils BD B 40 (brosses-disques, accessoires)

Désignation	Référence Largeur de travail 430 mm	Référence Largeur de travail 510 mm	Description	Unité de conditionnement	L'appareil nécessite
Disque-brosse, nature (douce)	4.905-023.0	4.905-027.0	Pour le polissage des sols.	1	1
Disque-brosse, blanche	4.905-024.0	4.905-028.0	Pour le polissage et nettoyage des sols sensibles.	1	1
Disque-brosse, rouge (moyenne, standard)	4.905-022.0	4.905-026.0	Pour le nettoyage des sols pas trop sales ou sensibles.	1	1
Disque-brosse, noire (dure)	4.905-025.0	4.905-029.0	Pour le nettoyage des sols très sales.	1	1
Plateau d'entraînement du pad	4.762-533.0	4.762-534.0	Pour la réception de pads.	1	1

Appareils BR/BD B 40 (barre d'aspiration, accessoires)

Désignation	Référence Largeur de travail 850 mm	Description	Unité de conditionnement	L'appareil nécessite
Lèvre en caoutchouc, bleu	6.273-213.0	Standard	Paire	1 paire
Lèvre caoutchouc transparente, rainurée	6.273-207.0	résistante à l'huile	Paire	1 paire
Lèvre caoutchouc, transparente	6.273-229.0	Anti-bandes	Paire	1 paire
Lèvre caoutchouc, transparente	6.273-290.0	Pour sols problématiques	Paire	1 paire
Barre d'aspiration, droit	4.777-401.0	Standard	1	1
Barre d'aspiration, courbée	4.777-411.0	Standard	1	1

Caractéristiques techniques

		Appareil BR B 40		Appareil BD B 40	
		R 45 Largeur de travail 450 mm	**R 55** Largeur de travail 550 mm	**D 43** Largeur de travail 430 mm	**D 51** Largeur de travail 510 mm
Performances					
Tension nominale	V	230-240 1~50 Hz			
Puissance absorbée moyenne	W	1400			
Puissance du moteur d'aspiration	W	500			
Puissance de moteur de brosses	W	800			
Aspiration					
Puissance d'aspiration, débit d'air (maxi)	l/s	25		22	
Puissance d'aspiration, dépression (max.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Brosses de nettoyage					
Vitesse des brosses	t/min	1100		180	
Dimensions et poids					
Surface théoriquement nettoyable	m²/h	1800	2200	1800	2200
Déclivité max.	%	2			
Volume du réservoir d'eau propre/réservoir d'eau sale	l	40/40			
Température d'eau max.	°C	50			
Pression de l'eau maxi	MPa (bars)	0,5 (5)			
Poids à vide (poids de transport)	kg	94			
Poids total (en service)	kg	134			
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72					
Valeur totale de vibrations	m/s^2	0,3			
Incertitude K	m/s^2	0,1			
Niveau de pression acoustique L_{pA}	dB(A)	69			
Incertitude K_{pA}	dB(A)	2			
Niveau de pression acoustique L_{WA} + incertitude K_{WA}	dB(A)	86			
Sous réserve de modifications techniques !					

Déclaration UE de conformité

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit : Nettoyeur de plancher
Type : B 40 Ep
Directives européennes en vigueur :
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
Normes harmonisées appliquées :
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Normes nationales appliquées :
-

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de la documentation :
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Pièces de rechange

– Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
– Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
– Vous trouverez plus d'informations sur les pièces de rechange dans le menu Service du site www.kaercher.com.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

Indice

Norme di sicurezza	IT	1
Funzione	IT	1
Uso conforme a destinazione	IT	1
Protezione dell’ambiente	IT	1
Garanzia	IT	1
Elementi di comando e di funzione	IT	2
Prima della messa in funzione	IT	3
Funzionamento	IT	3
Arresto e spegnimento	IT	4
Trasporto	IT	4
Supporto	IT	4
Cura e manutenzione	IT	4
Antigelo	IT	5
Guasti	IT	6
Accessori B 40	IT	7
Dati tecnici	IT	8
Dichiarazione di conformità UE	IT	8
Ricambi	IT	8

Norme di sicurezza

Prima di usare l'apparecchio si prega di leggere attentamente e di osservare sia le presenti istruzioni per l'uso sia l'accluso opuscolo "Norme di sicurezza per pulitori a spazzola ed erogatori a spruzzo", 5.956-251.0.

Prima di mettere in funzione l’apparecchio, assicurarsi che il cofano e tutti i coperchi siano ben chiusi.

In caso di pericolo, rilasciare l'interruttore di sicurezza.

⚠ ***AVVERTIMENTO***

Non utilizzare l'apparecchio su superfici inclinate.

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere messi fuori servizio o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

Interruttore di sicurezza

Quando si rilascia l'interruttore di sicurezza si disattiva l'azionamento della spazzola.

Livelli di pericolo

⚠ ***PERICOLO***

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

⚠ ***AVVERTIMENTO***

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

⚠ ***PRUDENZA***

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

Funzione

La lavasciugapavimenti è impiegata per la pulizia ad umido o per la lucidatura di superfici piane.

– Delle spazzole a rulli o spazzole a disco puliscono il pavimento con l'ausilio del liquido detergente alimentato. Il liquido detergente sporco viene aspirato nel serbatoio di acqua sporca.
– Mediante l'impostazione della quantità d'acqua l'apparecchio può essere facilmente adattato a soddisfare le diverse esigenze di pulizia.
– In corrispondenza della testa di pulizia scelta, la larghezza di lavoro per il modello B40 è tra 430 mm e 550 mm.
– L'alimentazione a corrente permette di ottenere un alto rendimento senza alcuna limitazione dei tempi di lavoro.

Indicazione:

L'apparecchio può essere equipaggiato con diversi accessori in funzione dei rispettivi lavori di pulizia.

Richiedete il nostro catalogo o visitate il nostro sito internet alla pagina www.kaercher.com.

Uso conforme a destinazione

Utilizzate questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite da questo manuale d'uso.

– L'apparecchio dev'essere utilizzato esclusivamente per la pulizia di pavimenti lisci resistenti all'umidità ed alla lucidatura.
– L'apparecchio non si adatta alla pulizia di pavimenti gelati (per es. in magazzini frigoriferi).
– L'apparecchio dev'essere equipaggiato solo da accessori e pezzi di ricambio originali.
– L'apparecchio non si adatta all'impiego in ambienti a rischio d'esplosione.
– Non aspirare gas infiammabili, acidi allo stato puro o solventi.
  Ne fanno parte la benzina, diluenti per vernici oppure gasolio, i quali insieme all’aria aspirata possono formare vapori e miscele esplosivi, ma anche l'acetone, acidi allo stato puro e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.
– L'apparecchio è omologato per l'uso su superfici con pendenze massime indicate al paragrafo „Dati tecnici“.

Protezione dell’ambiente

	I materiali dell’imballaggio sono riciclabili. Non smaltire l’imballaggio con i rifiuti domestici, ma conferirlo al riciclaggio.
	Gli apparecchi usati contengono materiali riciclabili preziosi, che dovrebbero pertanto essere conferiti al riciclaggio per assicurare il loro riutilizzo. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell’ambiente. Smaltire pertanto gli apparecchi usati attraverso idonei centri di raccolta.

Avvertenze sui contenuti (REACH)

Informazioni aggiornate sui contenuti sono disponibili all'indirizzo:

www.kaercher.com/REACH

Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente eventuali guasti agli accessori, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

Elementi di comando e di funzione

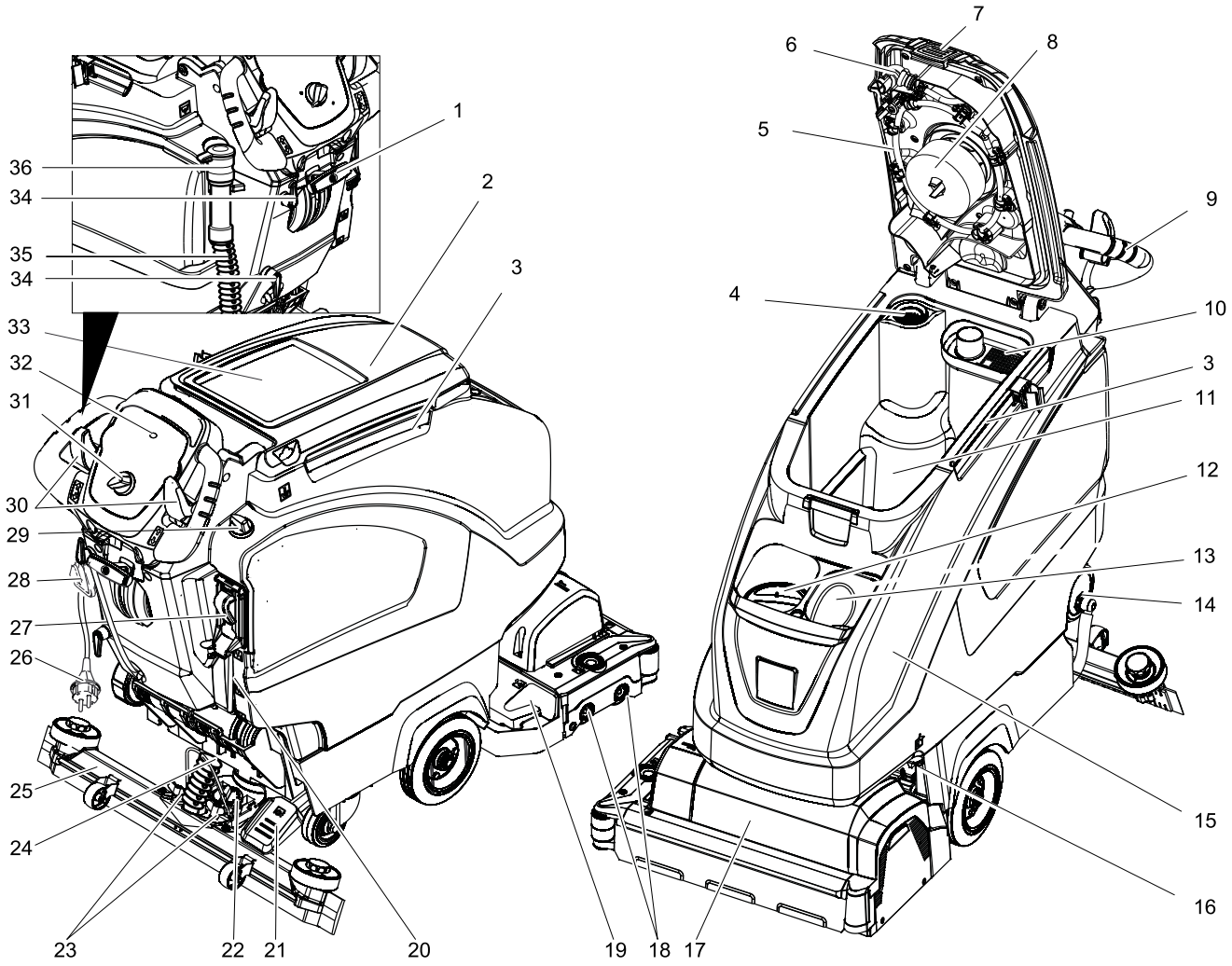


Figura Lavasciugapavimenti

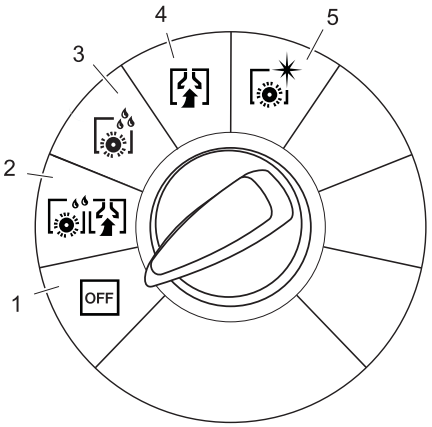
1 Leva abbassamento barra di aspirazione
2 Coperchio serbatoio acqua sporca
3 Barra di supporto per Homebase
4 Filtro pelucchi
5 Serbatoio acqua sporca per il sistema di lavaggio (in opzione)
6 Chiusura flessibile del sistema di lavaggio (in opzione)
7 Bloccaggio chiusura del serbatoio acqua sporca
8 Galleggiante
9 Archetto di spinta
10 Filtro per sporco grossolano
11 Serbatoio acqua sporca
12 Foro di rabbocco serbatoio acqua pulita
13 Supporto bottiglia di detergente
14 Chiusura serbatoio acqua pulita con filtro
15 Serbatoio acqua pulita
16 Dispositivo di blocco del serbatoio con lamiera aggiuntiva e fissata con vite
17 Testa di pulizia *
18 Rulli delle spazzole (Testa di pulizia R) Spazzola a disco (Testa di pulizia D)
19 Contenitore dello sporco grossolano (solo BR)
20 Indicatore di livello acqua pulita
21 Pedale per il sollevamento/l'abbassamento della testa di pulizia
22 Manopola per l'inclinazione della barra di aspirazione
23 Dadi ad alette per il fissaggio della barra di aspirazione
24 Tubo flessibile di aspirazione
25 Barra di aspirazione *
26 Cavo di alimentazione con connettore
27 Automatismo di riempimento serbatoio acqua pulita (in opzione)
28 Gancio fermacavo
29 Pulsante di regolazione della quantità d'acqua
30 Interruttore di sicurezza
31 Selettore di programma
32 Fusibile azionamento spazzole
33 Piano d'appoggio per il kit di pulizia „Homebase Box"
34 Gancio per cavo
35 Tubo di scarico dell'acqua sporca
36 Dispositivo di dosaggio per l'acqua sporca

* non in dotazione

Contrassegno colore

– Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
– Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

Selettore di programma



1 **OFF**
l'apparecchio è spento.
2 **Modalità Normale**
Pulire ad umido il pavimento ed aspirare l'acqua sporca.
3 **Modalità Intensivo**
Pulire il pavimento ad umido e lasciare agire il detergente.
4 **Modalità Aspirazione**
Aspirare il liquido sporco.
5 **Modalità Lucidatura**
Lucidare i pavimenti senza l'apporto di liquidi.

Prima della messa in funzione

Montare le spazzole

Variante BD

Prima della messa in funzione è necessario montare la spazzola a disco (vedi „Lavori di manutenzione“).

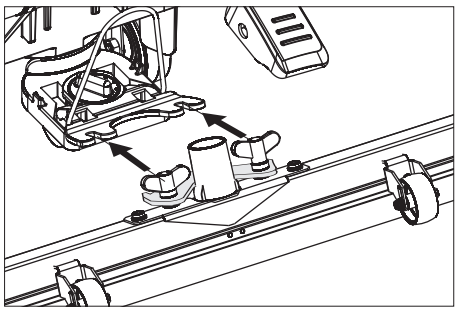
Variante BR

Le spazzole sono già montate

Montare la barra di aspirazione

➔ Inserire la barra di aspirazione nell'aggancio per la barra di aspirazione in modo tale che la lamiera sagomata si trovi sopra l'aggancio.

➔ Stringere i dadi a farfalla.



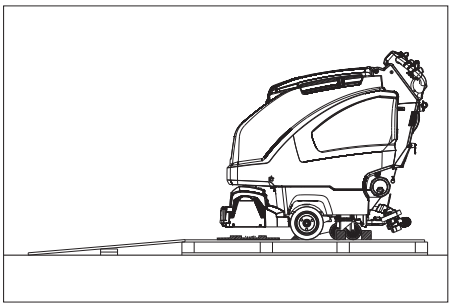
➔ Inserire il tubo flessibile di aspirazione.

Operazione di scarico

⚠ ***PERICOLO***

Rischio di lesioni! Per disattivare immediatamente tutte le funzioni, girare il selettore di programmi su „OFF“.

➔ Appoggiare le assi lunghe laterali dell’imballaggio al pallet formando una rampa.



➔ Fissare le assi con delle viti.

➔ Sistemare sotto la rampa le assicelle corte come sostegno.

➔ Rimuovere i listelli di legno che bloccano le ruote.

➔ Alzare la testa di pulizia, schiacciando il pedale in basso.

➔ Rimuovere l'apparecchio dal bancale facendolo scorrere lungo la rampa.

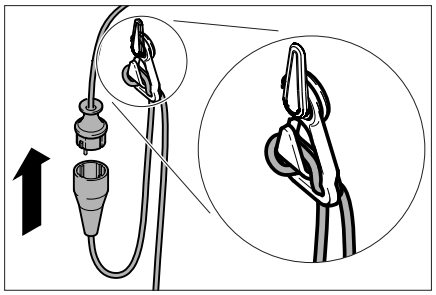
Funzionamento

⚠ ***PERICOLO***

Pericolo di lesioni. Azionare il pedale per il sollevamento/abbassamento della testa di pulizia sempre solo con un piede. L’altro piede deve poggiare stabilmente sul terreno.

In caso di pericolo, rilasciare l'interruttore di sicurezza.

Collegamento elettrico



➔ Fissare l'estremità del cavo di prolunga appendendola ad anello al gancio fermacavo.

➔ Inserire la spina.

Aggiungere carburante e sostanze aggiuntive

Acqua fresca

➔ Aprire la chiusura del serbatoio di acqua pulita.

➔ Aggiungere acqua pulita (massimo 50 °C) fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.

➔ Chiudere la chiusura del serbatoio di acqua pulita.

Serbatoio acqua pulita con automatismo di riempimento (in opzione)

➔ Collegare il tubo flessibile con l'automatismo di riempimento e aprire la mandata dell'acqua (massimo 50 °C, max. 5 bar).

➔ Controllare l'apparecchio, l'automatismo di riempimento interrompe la mandata dell'acqua quando il serbatoio è pieno.

➔ Chiudere la mandata dell'acqua e scollegare nuovamente il tubo flessibile dall'apparecchio.

Detergente

⚠ ***AVVERTIMENTO***

Pericolo di danneggiamento. Utilizzare solo detergenti raccomandati. In caso di utilizzo di altri detergenti l'operatore è responsabile del rischio maggiore in relazione alla sicurezza di funzionamento e al rischio di incidenti.

Utilizzare esclusivamente detergenti privi di solventi, di sale e di acido fluoridrico.

Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detergenti.

Indicazione:

Non utilizzare detergenti fortemente schiumogeni.

Detergenti consigliati:

Impiego	Detergente
Pulizie di manutenzione di tutti i pavimenti resistenti all'acqua.	RM 746 RM 780
Pulizia di manutenzione di superfici lucide (per es. granito)	RM 755 es
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali	RM 69 ASF
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali di piastrelle in gres	RM 753
Pulizia di manutenzione di piastrelle nelle zone sanitarie	RM 751
Pulizia e disinfezione nelle zone sanitarie	RM 732
Destratificazione di tutti i pavimenti resistenti all'alcali (per es. PVC)	RM 752
Destratificazione di pavimenti in Linoleum	RM 754

➔ Aggiungere il detergente nel serbatoio dell'acqua pulita.

Regolare la quantità di acqua

➔ Impostare la quantità d´acqua adeguata allo sporco ed alla superficie da pulire tramite il pulsante di regolazione.

Indicazione:

Eseguire le prime prove di lavaggio con una piccola quantità d’acqua. Aumentare gradualmente la quantità d’acqua fino ad ottenere il risultato di lavaggio desiderato.

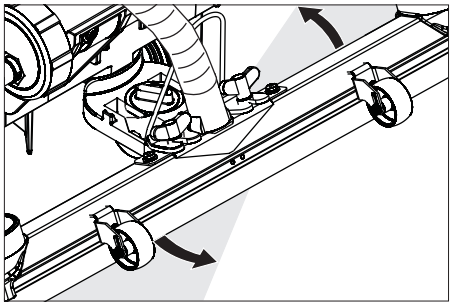
Regolare la barra di aspirazione

Posizione obliqua

Per migliorare il risultato di aspirazione su pavimenti piastrellati la barra di aspirazione può essere messa in posizione obliqua (5° max.).

➔ Allentare le viti ad alette.

➔ Ruotare la barra di aspirazione.



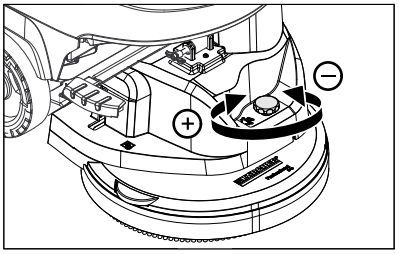
➔ Serrare le viti ad alette.

Inclinazione

In caso di aspirazione insufficiente l'inclinazione della barra di aspirazione orizzontale può essere modificata.

➔ Regolare la manopola per l'inclinazione della barra di aspirazione.

Impostare la velocità di avanzamento (solo per la testa di pulizia BD)



➔ Ridurre la velocità: ruotare il selettore in direzione "–".

➔ Aumentare la velocità: ruotare il selettore in direzione "+".

Pulizia

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento della superficie da pulire. Non utilizzare l'apparecchio fermandosi a lungo sullo stesso punto.

Indicazione:

L'apparecchio è costruito in modo da lasciar sporgere la testa di pulizia verso destra. Questo consente un'ampia visibilità e un accostamento ottimale ai bordi durante il lavoro.

➔ Posizionare il selettore di programma sul programma di pulizia desiderato.

Abbassare la testa di pulizia

➔ Premere in giù il pedale per abbassare la testa di pulizia, poi muovere verso sinistra. Con ciò il pedale viene sbloccato. Rilasciare lentamente il pedale in su. La testa di pulizia viene abbassata.

Indicazione:

Arrestando l'apparecchio e in caso di sovraccarico, il motore delle spazzole si ferma.

Abbassare la barra di aspirazione

➔ Estrarre la leva e premerla in basso; la barra di aspirazione viene abbassata.

Indicazione:

Durante la pulizia di pavimenti piastrellati regolare la barra di aspirazione (in posizione orizzontale) in modo da non lavorare ad angolo retto rispetto alle giunzioni.

Per migliorare il risultato di aspirazione è possibile regolare sia la posizione obliqua che l'inclinazione della barra di aspirazione (vedi „Regolare la barra di aspirazione").

Se il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, un galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e la turbina di aspirazione gira ad una maggiore velocità. In questo spegnere l'aspirazione e marciare allo svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca.

Arresto e spegnimento

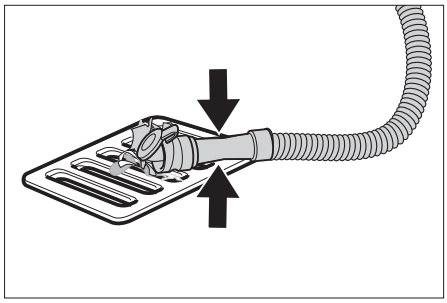
➔ Chiudere il pulsante di regolazione della quantità d'acqua.
➔ rilasciare l'interruttore di sicurezza.
➔ Girare il selettore programmi su Aspirazione.
➔ Sollevare la testa di pulizia.
➔ Avanzare per un breve tratto e aspirare l'acqua residua.
➔ Sollevare la barra di aspirazione.
➔ Staccare la spina di alimentazione dalla presa.

Svuotare l'acqua sporca

⚠ ***AVVERTIMENTO***

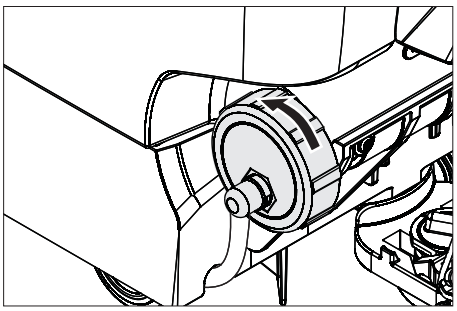
Rispettare le norme vigenti locali sul trattamento delle acque di scarico.

➔ Togliere dal supporto il tubo di scarico e posizionarlo sopra un dispositivo di raccolta adeguato.



➔ Comprimere o piegare il dispositivo di dosaggio.
➔ Aprire il coperchio del dispositivo di dosaggio.
➔ Svuotare l'acqua sporca - regolare premendo o piegando la portata dell'acqua.
➔ Sciacquare il serbatoio dell'acqua sporca con acqua pulita oppure pulire con il sistema di lavaggio per serbatoio acqua sporca (in opzione).

Svuotare l'acqua sporca



➔ Per svuotare l'acqua pulita svitare il tappo senza toglierlo completamente. Svuotare l'acqua
➔ Per sciacquare il serbatoio dell'acqua pulita togliere completamente il coperchio e estrarre il filtro acqua pulita.

Trasporto

⚠ ***PERICOLO***

Pericolo di lesioni! L'apparecchio può essere fatto funzionare per lo scarico e il carico solo su pendenze non superiori al valore massimo (vedi „Dati tecnici"). Marciare lentamente.

⚠ ***PRUDENZA***

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Per il trasporto osservare il peso dell'apparecchio.

➔ Alzare la testa di lavaggio per evitare danni alle spazzole.
➔ Estrarre la spazzola per prevenire eventuali danni alla spazzola.
➔ Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

Supporto

⚠ ***PRUDENZA***

Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Osservare il peso dell'attrezzo quando lo si mette a magazzino.

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.

Cura e manutenzione

⚠ ***PERICOLO***

Pericolo di lesioni!

Tutte le operazioni sull'apparecchio vanno effettuate a spina staccata.

➔ Scaricare e smaltire l'acqua sporca e la restante acqua pulita.

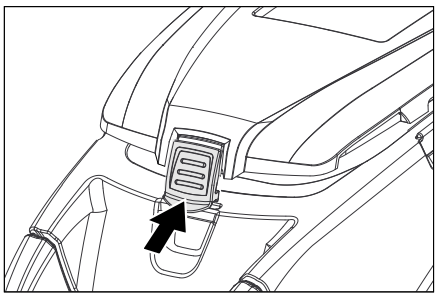
Schema di manutenzione

A lavoro ultimato

ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento. Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non utilizzare detergenti aggressivi.

➔ Svuotare l'acqua sporca.
➔ Sciacquare il serbatoio dell'acqua sporca con acqua pulita oppure pulire con il sistema di lavaggio per serbatoio acqua sporca (in opzione).
➔ Estrarre il filtro sporco grossolano dal serbatoio acqua sporca e pulirlo.
➔ Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.
➔ Controllare il filtro pelucchi, eventualmente pulirlo.
➔ Solo per la variante BR: Estrarre e svuotare il contenitore di sporco grossolano.
➔ Solo per la variante BR: Pulire la canalina di distribuzione acqua (vedi capitolo "Lavori di manutenzione").
➔ Pulire i labbri di aspirazione e di trascinamento, verificarne l'usura ed eventualmente sostituirle.
➔ Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle.
➔ Premere all'interno la chiusura del serbatoio acqua sporca e chiudere il coperchio del serbatoio acqua sporca così da fare rimanere una fessura aperta per l'asciugamento.



Una volta al mese

➔ Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituire.
➔ Pulire le cavità spazzole (solo variante BR).

Una volta all'anno

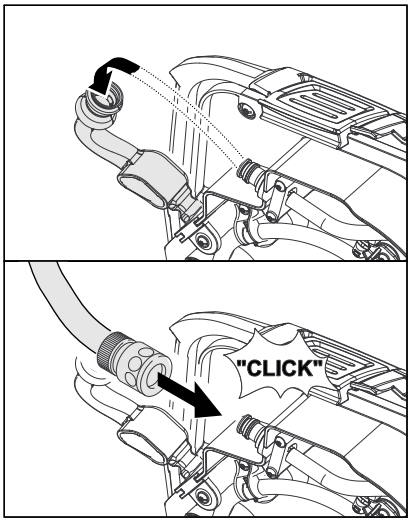
➔ Far effettuare l'ispezione prevista dal servizio clienti.

Interventi di manutenzione

Serbatoio acqua sporca per il sistema di lavaggio (in opzione)

➔ Rimuovere dal supporto il tubo di scarico dell'acqua sporca e abbassare su di un dispositivo di raccolta adeguato.

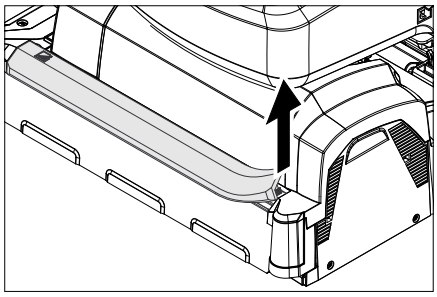
➔ Aprire il coperchio del dispositivo di dosaggio.
➔ Aprire il coperchio del serbatoio acqua sporca.
➔ Estrarre la chiusura flessibile dal sistema di lavaggio.
➔ Collegare il tubo flessibile dell'acqua al sistema di lavaggio.



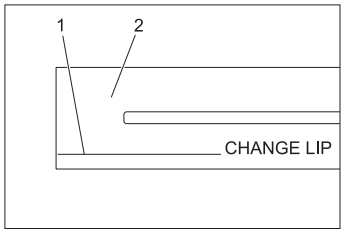
➔ Chiudere il coperchio del serbatoio acqua sporca fino a quando giace sulla chiusura flessibile.
➔ Aprire la mandata dell'acqua e sciacquare per circa 30 secondi il serbatoio acqua sporca.
All'occorrenza ripetere l'operazione di lavaggio per 2 o 3 volte.
➔ Chiudere la mandata dell'acqua e scollegare nuovamente il tubo flessibile dall'apparecchio.

Pulire la canalina di distribuzione acqua

➔ Estrarre il listello di gomma e pulire la canalina con un panno. Dopo la pulizia, comprimere uniformemente dentro il listello di gomma.

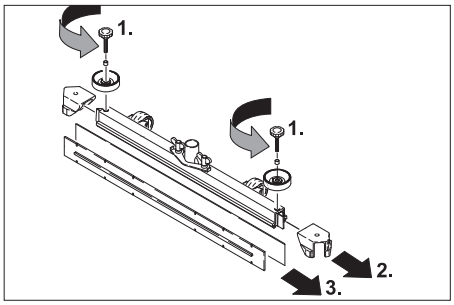


Sostituire o girare i labbri di aspirazione



1 Marcatura d'usura
2 labbra di aspirazione

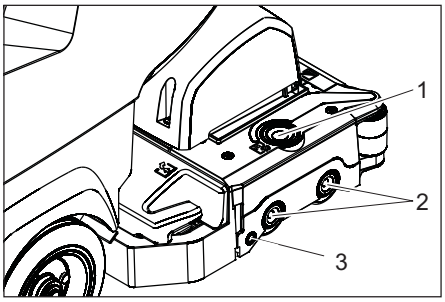
Le labbra di aspirazione vanno sostituite o voltate se sono usurate fino alla marcatura d'usura.
➔ Togliere la barra di aspirazione.
➔ Svitare le manopole a crociera.



➔ Togliere le parti sintetiche.
➔ Togliere i labbri di aspirazione.
➔ Infilare nuove labbra di aspirazione o quelle voltate.
➔ Inserire le parti sintetiche.
➔ Avvitare e stringere le manopole a crociera.

Sostituire i rulli delle spazzole

➔ Sollevare la testa di pulizia.

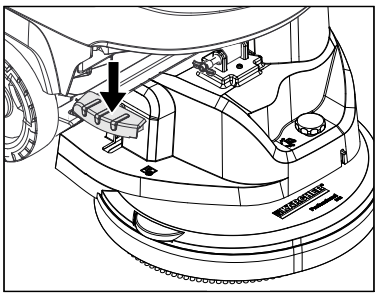


1 Pulsante di sblocco del coperchio cuscinetto
2 Spazzola
3 Pulsante

➔ Premere il pulsante di sblocco del coperchio cuscinetto.
➔ Orientare via il coperchio cuscinetto.
➔ Estrarre i rulli delle spazzole.
➔ Introdurre nuovi rulli a spazzola.
➔ Orientare indietro il coperchio cuscinetto e premere al pulsante.

Sostituire la spazzola a disco

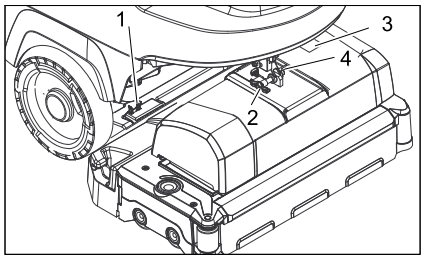
➔ Sollevare la testa di pulizia.
➔ Premere verso il basso il pedale cambio spazzole oltre la resistenza.



➔ Estrarre la spazzola a disco lateralmente sotto la testa di pulizia.
➔ Posizionare una nuova spazzola a disco sotto la testa di pulizia, premere verso l'alto ed agganciare.

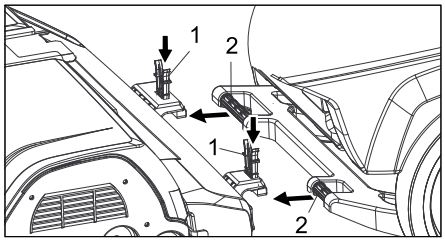
Montare la testa di pulizia

➔ Spingere l'apparecchio in avanti per circa 2 m, affinché le rotelle mobili sono rivolte all'indietro.
➔ Premere in giù il pedale per abbassare la testa di pulizia, poi muovere verso sinistra. Con ciò il pedale viene sbloccato. Rilasciare lentamente il pedale in su. Il braccio elevatore della testa di pulizia si abbassa.
➔ **Sbloccare il serbatoio acqua**: Per prima allentare la vite e la lamiera al bloccaggio laterale.
➔ Poi sbloccare il blocco laterale del serbatoio d'acqua e orientare il serbatoio in alto.



1 Elemento a molla
2 Perno di sicurezza
3 Coperchio morsettiera
4 Arresto perno di sicurezza

➔ Posizionare la testa di pulizia al centro davanti l'apparecchio.
➔ Rimuovere il coperchio della morsettiera.
➔ Collegare il cavo di alimentazione corrente della testa di pulizia all'apparecchio.
➔ Collocare il coperchio della morsettiera.
➔ Collegare il giunto del tubo flessibile sulla testa di pulizia con il tubo flessibile all'apparecchio.



1 Elemento a molla
2 Archetto di spinta

➔ Spingere l'archetto di spinta nell'alloggio della testa di pulizia.
➔ Abbassare e agganciare gli elementi a molla.
➔ Orientare il braccio elevatore della testa di pulizia sul supporto lato superiore della testa di pulizia.
➔ Introdurre ed agganciare il perno di sicurezza.
➔ Orientare completamente in basso il serbatoio d'acqua, verificare il bloccaggio.
➔ Fissare il blocco aggiuntivamente con vite e lamiera.

Smontare la testa di pulizia

Lo smontaggio avviene nella sequenza inversa rispetto al montaggio.

Contratto di manutenzione

Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio è possibile stipulare dei contratti di manutenzione con l'ufficio vendite Kärcher competente.

Antigelo

In caso di pericolo di gelo:

➔ Svuotare il serbatoio di acqua pulita e di acqua sporca.
➔ Collocare l'apparecchio in un locale protetto dal gelo.

Guasti

⚠ ***PERICOLO***

Pericolo di lesioni!

Tutte le operazioni sull'apparecchio vanno effettuate a spina staccata.

➔ Scaricare e smaltire l'acqua sporca e la restante acqua pulita.

In caso si presentino guasti che non possono essere risolti grazie a questa tabella, chiamare il servizio clienti.

Guasto	**Rimedio**
L'apparecchio non si accende	Inserire la spina in una presa elettrica.
	Controllare l'alimentazione di tensione della presa.
Quantità di acqua insufficiente.	Controllare il livello di acqua pulita, riempire eventualmente il serbatoio
	Aumentare la quantità di acqua con il regolatore Quantità acqua.
	Svitare la chiusura del serbatoio di acqua pulita. Estarree e pulire il filtro dell'acqua pulita. Inserire il filtro e serrare la chiusura.
	Rimuovere la barra per la distribuzione dell'acqua sulla testa di pulizia e pulire il canale dell'acqua (solo testa di pulizia R).
	Controllare che i tubi flessibili non siano otturati, eventualmente pulirli.
Potenza di aspirazione insufficiente	Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituire.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, disinserire l'apparecchio e svuotare il il serbatoio dell'acqua sporca
	Pulire il filtro pelucchi
	Pulire i labbri di aspirazione sulla barra di aspirazione, eventualmente sostituirli
	Controllare che il tubo flessibile non sia otturato, eventualmente pulirlo.
	Verificare la tenuta stagna del tubo flessibile, eventualmente sostituirlo.
	Verificare che il coperchio del tubo di scarico di acqua sporca sia chiuso.
	Verificare le regolazioni della barra di aspirazione.
Risultato di pulizia insufficiente	Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle.
Le spazzole non ruotano	Controllare se corpi estranei bloccano le spazzole, eventualmente rimuoverli.
	Ripristinare il fusibile del motore delle spazzole.
Vibrazioni durante la pulizia	Utilizzare eventualmente spazzole più morbide.

Accessori B 40

Apparecchi BR B 40 (accessori rulli a spazzola)

Denominazione	Codice componente Larghezza di lavoro 450 mm	Codice componente Larghezza di lavoro 550 mm	Descrizione	Unità di confezione	L'apparecchio necessita
Rullo della spazzola, rosso (modello medio, standard)	4.762-392.0	4.762-393.0	Per la pulizia di manutenzione anche di pavimenti molto sporchi.	1	2
Rullo della spazzola, bianco (morbido)	4.762-405.0	4.762-409.0	Per la lucidatura e la pulizia di manutenzione di pavimenti delicati.	1	2
Rullo della spazzola, arancione (alto/basso)	4.762-406.0	4.762-410.0	Per strofinare pavimenti strutturati (pavimenti di sicurezza etc.).	1	2
Rullo della spazzola, verde (versione dura)	4.762-407.0	4.762-411.0	Per la pulizia di fondo di pavimenti molto sporchi e destratificazioni (per es. cere, acrilati).	1	2
Rullo della spazzola, nera (versione extradura)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Albero del rullo tampone	4.762-413.0	4.762-415.0	Serve da supporto per i tamponi del rullo.	1	2
Tampone per rullo, bianco (molto morbido)	6.367-108.0	6.369-735.0	Per la pulizia e la lucidatura di pavimenti delicati.	1	2
Tampone per rullo, giallo (morbido)	6.367-105.0	6.369-732.0	Per la lucidatura di pavimenti.	1	2
Tampone per rullo, rosso, (medio)	6.367-107.0	6.369-734.0	Per la pulizia di pavimenti poco sporchi.	1	2
Tampone per rullo, verde (duro)	6.367-106.0	6.369-733.0	Per la pulizia di pavimenti sporchi o molto sporchi.	1	2

Apparecchi BD B 40 (accessori spazzole a disco)

Denominazione	Codice componente Larghezza di lavoro 430 mm	Codice componente Larghezza di lavoro 510 mm	Descrizione	Unità di confezione	L'apparecchio necessita
Spazzola a disco, naturale (versione morbida)	4.905-023.0	4.905-027.0	Per la lucidatura di pavimenti.	1	1
Spazzola a disco, bianca	4.905-024.0	4.905-028.0	Per la lucidatura e la pulizia di manutenzione di pavimenti delicati.	1	1
Spazzola a disco, rosso (versione media, standard)	4.905-022.0	4.905-026.0	Per la pulizia di pavimenti poco sporchi o delicati.	1	1
Spazzola a disco, nera (versione dura)	4.905-025.0	4.905-029.0	Per la pulizia di pavimenti molto sporchi.	1	1
Piatto di azionamento del pad	4.762-533.0	4.762-534.0	Serve da supporto per i tamponi.	1	1

Apparecchi BR/BD B 40 (accessori barra di aspirazione)

Denominazione	Codice componente Larghezza di lavoro 850 mm	Descrizione	Unità di confezione	L'apparecchio necessita
Labbro di gomma, blu	6.273-213.0	Standard	Coppia	1 coppia
Labbro di gomma, trasparente, scanalata	6.273-207.0	Resistente all'olio	Coppia	1 coppia
Labbro di gomma, trasparente	6.273-229.0	Antialoni	Coppia	1 coppia
Labbro di gomma, trasparente	6.273-290.0	Per pavimenti problematici	Coppia	1 coppia
Barra di aspirazione, orizzontale	4.777-401.0	Standard	1	1
Barra di aspirazione ad arco	4.777-411.0	Standard	1	1

Dati tecnici

		Apparecchio BR B 40		Apparecchio BD B 40	
		R 45 Larghezza di lavoro 450 mm	**R 55** Larghezza di lavoro 550 mm	**D 43** Larghezza di lavoro 430 mm	**D 51** Larghezza di lavoro 510 mm
Potenza					
Tensione nominale	V	230-240 1~50 Hz			
Medio assorbimento di potenza	W	1400			
Potenza del motore di aspirazione	W	500			
Potenza del motore delle spazzole	W	800			
Aspirazione					
Potenza di aspirazione, quantità d'aria (max.)	l/s	25		22	
Potenza di aspirazione, depressione (max.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Spazzole pulenti					
Numero giri spazzole	1/min	1100		180	
Dimensioni e pesi					
Potenza di superficie teorica	m²/h	1800	2200	1800	2200
Pendenza massima del terreno	%	2			
Volume del serbatoio di acqua pulita/sporca	l	40/40			
Temperatura acqua max.	°C	50			
Pressione massima dell'acqua	MPa (bar)	0,5 (5)			
Peso a vuoto (peso di trasporto)	kg	94			
Peso complessivo (pronto esercizio)	kg	134			
Valori rilevati secondo EN 60335-2-72					
Valore complessivo oscillazione	m/s^2	0,3			
Dubbio K	m/s^2	0,1			
Pressione acustica L_{pA}	dB(A)	69			
Dubbio K_{pA}	dB(A)	2			
Pressione acustica L_{WA} + Dubbio K_{WA}	dB(A)	86			
Con riserva di modifiche tecniche!					

Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto: Lavasciuga pavimenti
Modello: B 40 Ep
Direttive UE pertinenti
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
Norme armonizzate applicate
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Norme nazionali applicate
-

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsabile della documentazione:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Ricambi

– Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
– La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
– Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce "Service".

Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

Inhoudsopgave

Veiligheidsinstructies . . . . . NL 1
Functie . . . . . NL 1
Reglementair gebruik . . . . . NL 1
Zorg voor het milieu . . . . . NL 1
Garantie . . . . . NL 1
Elementen voor de bediening en de functies . . . . . NL 2
Voor de inbedrijfstelling . . . . . NL 3
Werking . . . . . NL 3
Stoppen en stilleggen . . . . . NL 4
Vervoer . . . . . NL 4
Opslag . . . . . NL 4
Onderhoud . . . . . NL 4
Vorstbescherming . . . . . NL 5
Storingen . . . . . NL 6
Toebehoren B 40 . . . . . NL 7
Technische gegevens . . . . . NL 8
EU-conformiteitsverklaring . . . NL 8
Reserveonderdelen . . . . . NL 8

Veiligheidsinstructies

Gelieve voor het gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing en de bijgevoegde brochure Veiligheidsinstructies voor borstelreinigingsapparaten en sproei-extractieapparaten, nr. 5.956-251.0 te lezen, in acht te nemen en overeenkomstig te handelen.

Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden als de kap en alle deksels gesloten zijn.

In geval van gevaar de veiligheidsschakelaar loslaten.

⚠ ***WAARSCHUWING***

Apparaat niet op hellende vlakken gebruiken.

Veiligheidsinrichtingen

Beveiligingselementen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten gebruik gesteld worden of in de functie omgaan worden.

Veiligheidsschakelaars

Wanneer de veiligheidsschakelaar losgelaten wordt, wordt de borstelaandrijving uitgeschakeld.

Gevarenniveaus

⚠ ***GEVAAR***

Verwijzing naar een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen leidt.

⚠ ***WAARSCHUWING***

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen kan leiden.

⚠ ***VOORZICHTIG***

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

LET OP

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiele schade kan leiden.

Functie

Deze schuurzuigmachine wordt gebruikt voor de natte reiniging of het polijsten van vlakke vloeren.

– Roterende wals- of schijfborstels reinigen de vloer door toevoeging van een reinigingsvloeistof. De verontreinigde reinigingsvloeistof wordt in het vuilwaterreservoir gezogen.
– Door het instellen van de waterhoeveelheid kan het apparaat eenvoudig aan de betreffende reinigingsopdracht aangepast worden.
– Afhankelijk van de gekozen reinigingskop ligt de werkbreedte bij de B 40 tussen 430 mm en 550 mm.
– De werking op electriciteit maakt een hoog vermogen mogelijk zonder werkbegrenzing.

Instructie:

In functie van de overeenkomstige reinigingstaak kan het apparaat uitgerust worden met verschillende toebehoren.

Vraag onze catalogus of neem een kijkje op onze internetpagina onder www.kaercher.com.

Reglementair gebruik

Gebruik dit apparaat uitsluitend volgens de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

– Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het reinigen van gladde vloeren die niet gevoelig zijn voor vocht en polijstwerkzaamheden.
– Het apparaat is niet geschikt voor de reiniging van bevroren vloeren (bijv. in koelhuizen).
– Het apparaat mag alleen uitgerust worden met originele toebehoren en reserveonderdelen.
– Het apparaat is niet geschikt voor het gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.
– Met het apparaat mogen geen brandbare gassen, onverdunde zuren of oplosmiddelen opgezogen worden. Daartoe behoren benzine, verfverdunners of stookolie die door de inwerking van de zuiglucht explosieve mengsels kunnen vormen. Alsook aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen aangezien ze materialen die in het apparaat gebruikt worden, aantasten.
– Het apparaat is voor het werken op vlakken met een maximale stijging toegelaten, die in het hoofdstuk "Technische gegevens" vermeld is.

Zorg voor het milieu



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Gooi het verpakkingsmateriaal niet met het huisvuil weg, maar zorg dat het gerecycled kan worden.



Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Batterijen, olie en gelijksoortige stoffen mogen niet in het milieu terechtkomen. Geef oude apparaten daarom bij een geschikte verzamelplaats af.

Aanwijzingen betreffende de inhoudsstoffen (REACH)

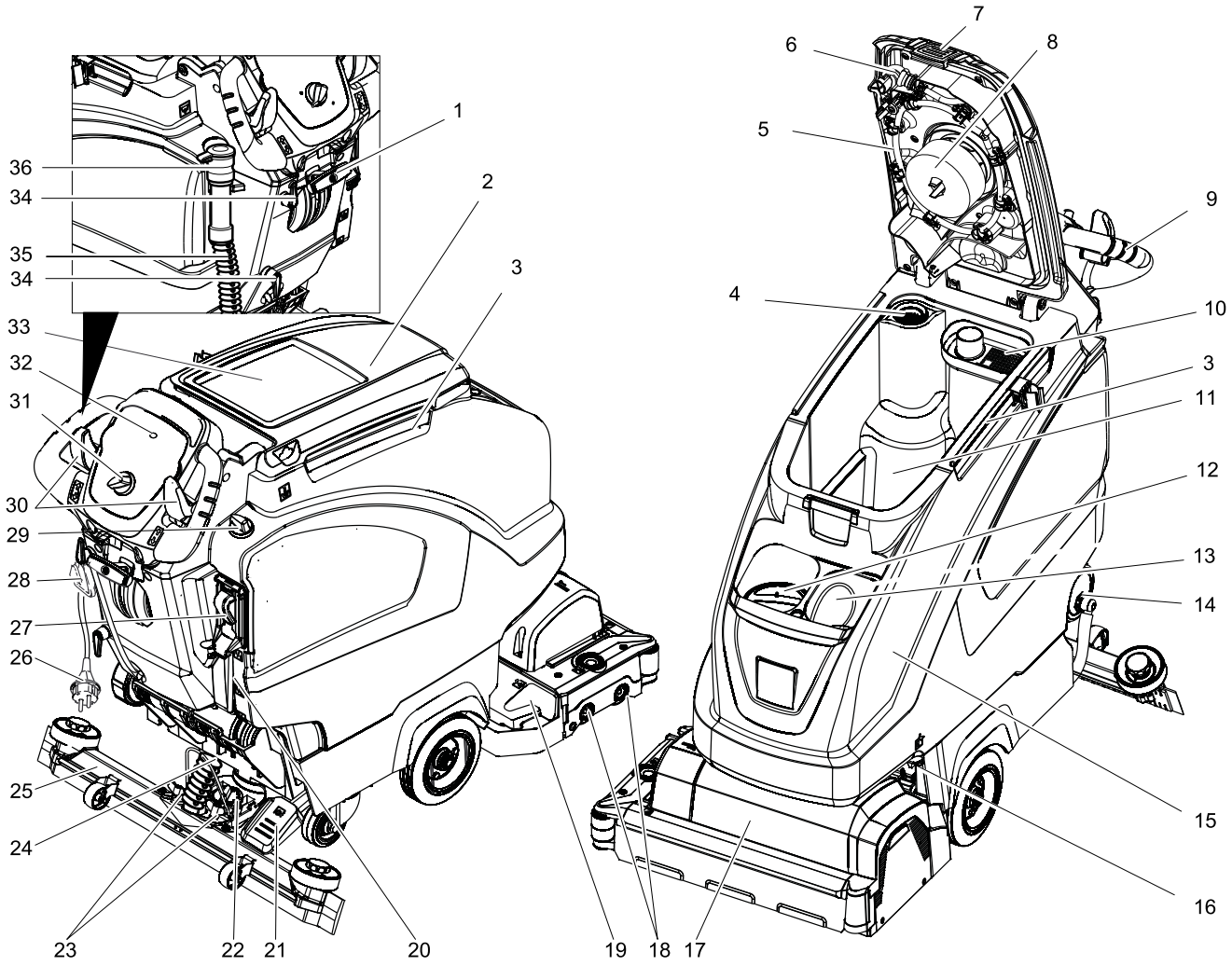
Huidige informatie over de inhoudsstoffen vindt u onder:

www.kaercher.com/REACH

Garantie

In elk land gelden de door onze bevoegde verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan de accessoires herstellen wij binnen de garantieperiode kostenloos voor zover een materiaal- of productiefout de oorzaak is. Voor garantieaanspraken wendt u zich met uw aankoopbewijs tot uw handelaar of de dichtstbijzijnde, bevoegde klantendienst.

Elementen voor de bediening en de functies



Afbeelding schuurzuigmachine

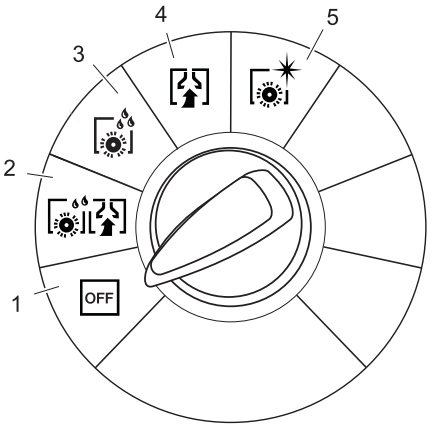
1 Hendel omlaag zetten zuigbalk
2 Deksel reservoir vuil water
3 Steunrail voor Homebase
4 Pluizenzeef
5 Vuilwatertank spoelsysteem (optie)
6 Flexibele afsluiting spoelsysteem (optie)
7 Vergrendeling vuilwatertank
8 Vlotter
9 Duwbeugel
10 Grofvuilfilter
11 Vuilwaterreservoir
12 Vulopening verswaterreservoir
13 Houder reinigingsmiddelfles
14 Afsluiting verswatertank met filter
15 Schoonwaterreservoir
16 Vergrendeling van het reservoir extra beveiligd met plaat en schroef
17 Reinigingskop *
18 Borstelwalsen (R-reinigingskop) Schijfborstel (D-reinigingskop)
19 Lade voor grof vuil (alleen BR)
20 Peilindicatie schoon water
21 Pedaal voor het omhoog / omlaag zetten van de reinigingskop
22 Draaiende handgreep voor het schuin zetten van de zuigbalk
23 Vleugelmoeren voor het bevestigen van de zuigbalk
24 Zuigslang
25 Zuigbalk *
26 Stroomkabel met stekker
27 Vulautomatiek verswatertank (optie)
28 Snoerontlastingshaak
29 Regelknop waterhoeveelheid
30 Veiligheidsschakelaar
31 Programmakeuzeschakelaar
32 Zekering borstelaandrijving
33 Bergruimte voor reinigingsset "Homebase Box"
34 Kabelhaak
35 Aftapslang vuil water
36 Doseerapparaat voor vuil water

* niet in leveringspakket

Kleurmarkering

– Bedieningselementen voor het reinigingsproces zijn geel.
– Bedieningselementen voor het onderhoud en de service zijn lichtgrijs.

Programmakeuzeschakelaar



1 **OFF**
Apparaat is uitgeschakeld.
2 **Normale modus**
Vloer met nat reinigen en vuil water opzuigen.
3 **Intensieve modus**
Vloer nat reinigen en reinigingsmiddel laten inwerken.
4 **Zuigmodus**
Vuil opzuigen.
5 **Opwrijfmodus**
Vloer zonder vloeistof polijsten.

Voor de inbedrijfstelling

Borstels monteren

BD variant

Vóór inbedrijfstelling moet de schijfborstel gemonteerd worden (zie „Onderhoudswerkzaamheden“).

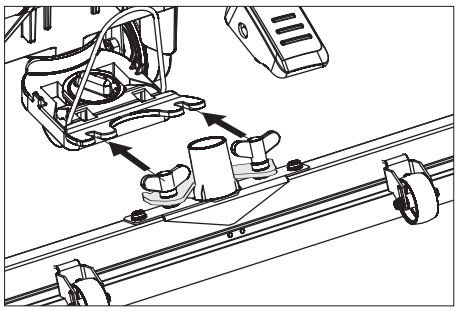
BR variant

De borstels zijn gemonteerd.

Zuigbalk monteren

➔ Zuigbalk zodanig in de ophanging plaatsen dat de vormplaat boven de ophanging ligt.

➔ Vleugelmoeren aanspannen.



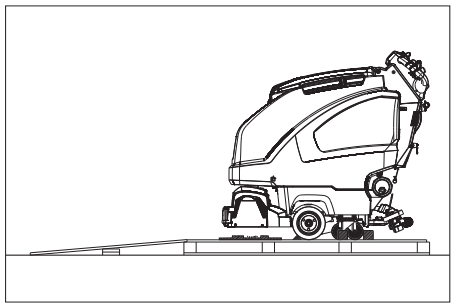
➔ Zuigslang plaatsen.

Afladen

⚠ ***GEVAAR***

Verwondingsgevaar! Voor een onmiddellijke buitenwerkingstelling van alle functies moet de programmakeuzeschakelaar op „OFF“ gedraaid worden.

➔ Lange zijplanken van de verpakking tegen het pallet leggen en zo een losplank maken.



➔ Losplank met nagels aan het pallet bevestigen.

➔ Korte planken ter ondersteuning onder de losplank leggen.

➔ Houten latten voor de wielen verwijderen.

➔ Reinigingskop optillen, daartoe pedaal naar beneden duwen.

➔ Schuif het apparaat van de pallet over de helling naar beneden.

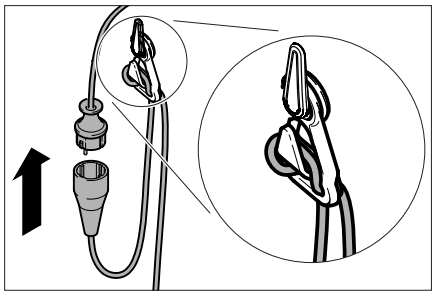
Werking

⚠ ***GEVAAR***

Verwondingsgevaar Pedaal voor het optillen/neerlaten van de reinigingskop altijd maar met één voet indrukken. De andere voet moet stevig en veilig op de grond blijven staan.

In geval van gevaar de veiligheidsschakelaar loslaten.

Elektrische aansluiting



➔ Het einde van de verlengkabel als een lus in de trekontlastingshaak hangen.

➔ Steek de netstekker in de wandcontactdoos.

Bedrijfsstoffen vullen

Schoon water

➔ Sluiting schoonwatertank openen.

➔ Schoon water (max. 50 °C) vullen tot de onderkant van de vulopening.

➔ Sluiting schoonwatertank sluiten.

Met vulautomatiek verswatertank (optie)

➔ Slang met de vulautomaat verbinden en watertoevoer (max. 50 °C, max. 5 bar) openen.

➔ Apparaat in de gaten houden, de vulautomaat onderbreekt de watertoevoer, wanneer de tank vol is.

➔ Watertoevoer dichtdraaien en slang weer van het apparaat nemen.

Reinigingsmiddel

⚠ ***WAARSCHUWING***

Beschadigingsgevaar. Gebruik uitsluitend aanbevolen reinigingsmiddelen. Bij gebruik van andere reinigingsmiddelen draagt de exploitant het verhoogde risico wat betreft de bedrijfsveiligheid en het ongevalgevaar. Gebruik enkel reinigingsmiddelen die vrij zijn van oplosmiddelen, zout- en fluorzuut. Veiligheidsinstructies op de reinigingsmiddelen in acht nemen.

Instructie:

Gebruik geen sterk schuimende reinigingsmiddelen.

Aanbevolen reinigingsmiddelen:

Gebruik	Reinigingsmiddel
Onderhoudsreiniging van alle waterbestendige vloeren	RM 746 RM 780
Onderhoudsreiniging van blinkende oppervlakken (bijv. Granit)	RM 755 es
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van industriële vloeren	RM 69 ASF
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van fijne stenen tegels	RM 753
Onderhoudsreiniging van stenen in de sanitaire sector	RM 751
Reiniging en ontsmetting in de sanitaire sector	RM 732
Reiniging van alle alkalibestendige vloeren (bijv. PVC)	RM 752
Reiniging van linoleumvloeren	RM 754

➔ Reinigingsmiddel in het schoonwaterreservoir vullen.

Waterhoeveelheid instellen

➔ A Instellen van waterhoeveelheid in functie van de vervuiling van de vloerbedekking aan de regelknop.

Instructie:

Voer de eerste reinigingspogingen met een kleine waterhoeveelheid uit. Vergroot de waterhoeveelheid stapsgewijs tot het gewenste reinigingsresultaat bereikt is.

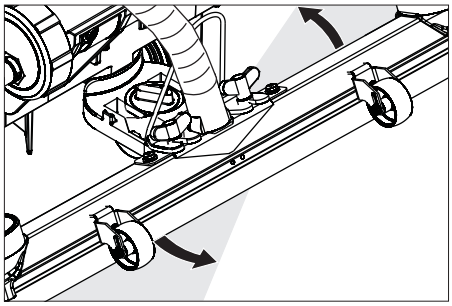
Zuigbalk instellen

Schuine stand

Voor de verbetering van het zuigresultaat op stenen ondergronden kan de zuigbalk tot 5° schuine stand verdraaid worden.

➔ Vleugelschroeven loszetten.

➔ Zuigbalk draaien.



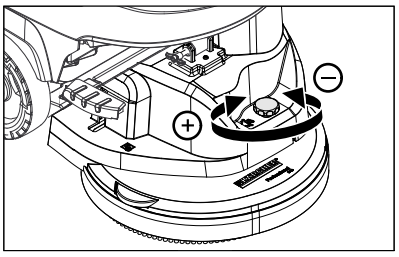
➔ Vleugelmoeren aandraaien.

Helling

Bij onvoldoende afzuigresultaat kan de helling van de rechte zuigbalk veranderd worden.

➔ Draaiende handgreep voor het schuin zetten van de zuigbalk verzetten.

Aandrijfsnelheid instellen (alleen BD-reinigingskop)



➔ Snelheid verlagen: Knop in de richting "–" draaien.

➔ Snelheid verhogen: Knop in de richting "+" draaien.

Reinigen

LET OP

Beschadigingsgevaar voor bodemdeklaag. Apparaat niet op die plaats gebruiken.

Instructie:

Het apparaat is zodanig opgebouwd dat de reinigingskop rechts uitsteekt. Dat maakt overzichtelijk wwrken dicht bij de rand mogelijk.

➔ Programmakeuzeschakelaar op het gewenste reinigingsprogramma draaien.

Reinigingskop laten zakken

➔ Pedaal voor het laten zakken van de reinigingskop wat naar beneden drukken, dan naar links bewegen. Daardoor wordt het pedaal ontgrendeld. Pedaal langzaam op laten komen.
De reinigingskop wordt neergelaten.

Instructie:
Bij een machinestop en overbelasting blijft de borstelmotor staan.

Zuigbalk neerlaten

➔ Hendel eruit trekken en naar beneden drukken; de zuigbalk gaat naar beneden.

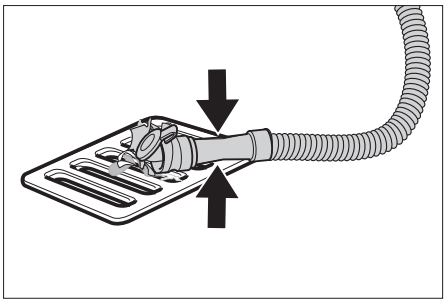
Instructie:
Om betegelde vloeren te reinigen moet de rechte zuigbalk zodanig ingesteld worden dat niet in een rechte hoek ten opzichte van de voegen wordt gereinigd.
Ter verbetering van het afzuigresultaat kunnen de schuine stand en de helling van de zuigbalk ingesteld worden (zie „Zuigbalk instellen“).
Wanneer het vuilwaterreservoir vol is, sluit de vlotter de zuigopening en draait de zuigturbine met een verhoogd toerental. In dat geval het zuigen uitschakelen en het vuilwaterreservoir leegmaken.

Stoppen en stilleggen

➔ Regelknop voor het instellen van de waterhoeveelheid sluiten.
➔ veiligheidsschakelaar loslaten.
➔ Programmakeuzeschakelaar op zuigen zetten.
➔ Reinigingskop omhoog zetten.
➔ Kort vooruit rijden en restwaterhoeveelheid afzuigen.
➔ Zuigbalk omhoog zetten.
➔ Stekker uit het stopcontact trekken.

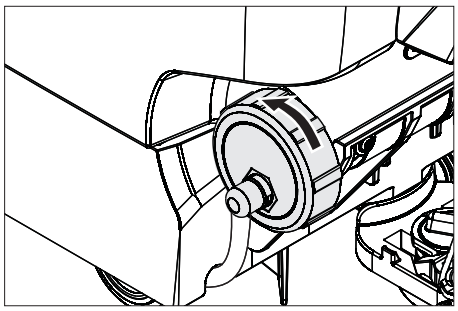
Vuil water aflaten

⚠ ***WAARSCHUWING***
Lokale voorschriften inzake de behandeling van afvalwater in acht nemen.
➔ Aftapslang uit de houder nemen en in een geschikt reservoir laten zakken.



➔ Doseerapparaat samenduwen of knikken.
➔ Deksel van het doseerapparaat openen.
➔ Vuilwater aflaten - door samenduwen of knikken de waterhoeveelheid regelen.
➔ Vuilwatertank met zuiver water uitspoelen of met het vuilwatertankspoelsysteem (optie) reinigen.

Vers water aflaten



➔ Deksel voor verwijderen van het schoonwater lossen – niet volledig afnemen. Water aflaten.
➔ Voor het uitspoelen van de verswatertank deksel helemaal afnemen en filter verswater eruit nemen.

Vervoer

⚠ ***GEVAAR***
Verwondingsgevaar! Het apparaat mag voor laden en lossen enkel gebruikt worden op stijgingen tot een maximumwaarde (zie "Technische gegevens"). Rijd langzaam.
⚠ ***VOORZICHTIG***
Verwondings- en beschadigingsgevaar! Neem bij het transport het gewicht van het apparaat in acht.
➔ Reinigingskop omhoog zetten om beschadiging van de borstels te vermijden.
➔ Borstel eruitnemen om beschadiging van de borstel te vermijden.
➔ Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

Opslag

⚠ ***VOORZICHTIG***
Gevaar voor lichamelijk letsel en beschadiging! Let op het gewicht van het apparaat bij opslag.
Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

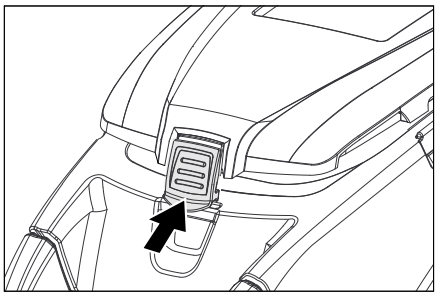
Onderhoud

⚠ ***GEVAAR***
Verwondingsgevaar!
Voor werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de stekker uit het stopcontact halen.
➔ Vuilwater en resterend schoon water aflaten en verwijderen.

Onderhoudsschema

Na elk bedrijf

LET OP
Beschadigingsgevaar. Spuit het apparaat niet met water schoon en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
➔ Vuil water aflaten.
➔ Vuilwatertank met zuiver water uitspoelen of met het vuilwatertankspoelsysteem (optie) reinigen.
➔ Grofvuilfilter uit de vuilwatertank nemen en reinigen.
➔ Apparaat aan de buitenkant met een vochtige, in mild zeepsop gedrenkte doek reinigen.
➔ Pluizenzeef controleren, indien nodig reinigen.
➔ Alleen BR variant: lade voor grof vuil verwijderen en leegmaken.
➔ Alleen BR variant: Waterverdeelgoot reinigen (zie "Onderhoudswerkzaamheden").
➔ Zuiglippen en schraaplippen reinigen, op slijtage controleren en indien nodig vervangen.
➔ Borstels op slijtage controleren, indien nodig vervangen.
➔ Sluiting van vuilwatertank naar binnen drukken en deksel van de vuilwatertank zo sluiten, dat een kier voor het drogen open blijft.



Maandelijks

➔ Afdichting tussen vuilwaterreservoir en deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
➔ Borsteltunnel reinigen (alleen BR variant).

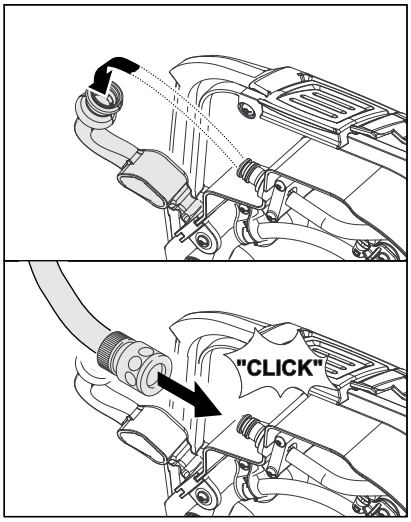
Jaarlijks

➔ Voorgeschreven inspectie door klantendienst laten uitvoeren.

Onderhoudswerkzaamheden

Vuilwatertankspoelsysteem (optie)

➔ Aftapslang vuilwater uit de houder nemen en deze in een geschikte verzamelinrichting laten zakken.
➔ Deksel van het doseerapparaat openen.
➔ Deksel vuilwatertank openen.
➔ Flexibele sluiting van het spoelsysteem aftrekken.
➔ Waterslang met het spoelsysteem verbinden.

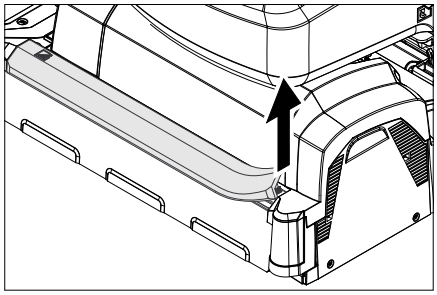


➔ Deksel vuilwaterreservoir sluiten tot het op de flexibele sluiting ligt.

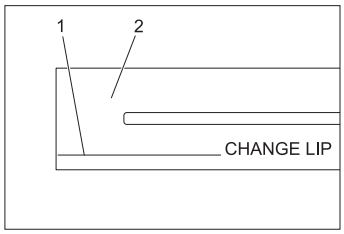
➔ Watertoevoer openen en het vuilwaterreservoir gedurende ca. 30 seconden spoelen.
Zo nodig het spoelen 2 tot 3 keer herhalen.
➔ Watertoevoer dichtdraaien en slang weer van het apparaat nemen.

Waterverdeelgoot reinigen

➔ Rubberlijst verwijderen en goot met een doek reinigen. Na de reiniging de rubberlijst gelijkmatig opnieuw aanduwen.

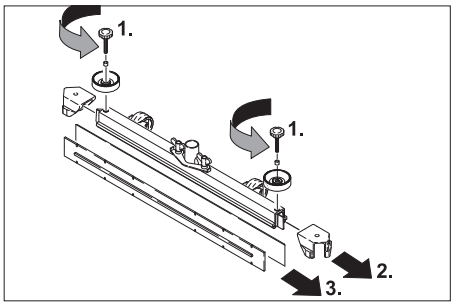


Zuiglippen vervangen of draaien



1 Slijtagemarkering
2 Zuiglip

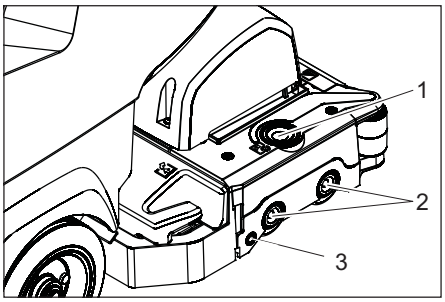
De zuiglippen moeten verwisseld of gekeerd worden, wanneer ze tot de slijtagemarkering versleten zijn.
➔ Zuigbalk wegnemen.
➔ Stergrepen er uit schroeven.



➔ Kunststofonderdelen verwijderen.
➔ Zuiglippen verwijderen.
➔ Nieuwe of gekeerde zuiglippen inschuiven.
➔ Kunststofonderdelen opschuiven.
➔ Stergrepen inschroeven en vastdraaien.

Borstelwalsen vervangen

➔ Reinigingskop omhoog zetten.

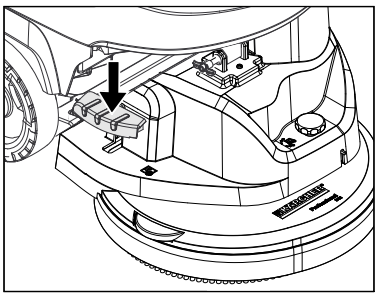


1 Ontgrendelingsknop lagerdeksel
2 Borstel
3 Drukknop

➔ Op ontgrendelingsknop lagerdeksel drukken.
➔ Lagerdeksel wegzwenken.
➔ Borstelrollen uittrekken.
➔ Nieuwe borstelwalsen aanbrengen.
➔ Lagerdeksel terugzwenken en aan de drukknop toedrukken.

Schijfborstel vervangen

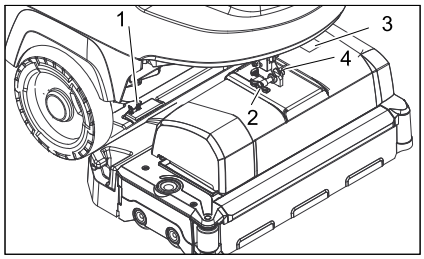
➔ Reinigingskop omhoog zetten.
➔ Pedaal borstelvervanging over de weerstand naar beneden duwen.



➔ Schijfborstel zijdelings onder de reinigingskop eruit trekken.
➔ Nieuwe schijfborstel onder de reinigingskop houden, naar boven duwen en laten vastklikken.

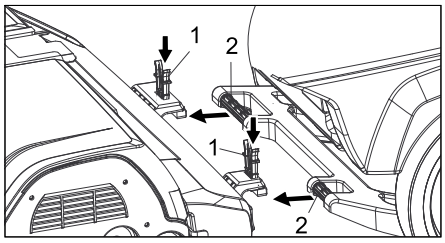
Reinigingskop inbouwen

➔ Apparaat ca. 2 m naar voren schuiven, opdat de zwenkwielen naar achteren wijzen.
➔ Pedaal voor het laten zakken van de reinigingskop wat naar beneden drukken, dan naar links bewegen. Daardoor wordt het pedaal ontgrendeld. Pedaal langzaam op laten komen.
Hefarm van de reinigingskop gaat naar beneden.
➔ **Waterreservoir ontgrendelen**: Eerst de schroef en het metalen element aan de zijdelingse vergrendeling losdraaien.
➔ Vervolgens de vergrendeling van het waterreservoir ontgrendelen en het reservoir naar boven zwenken.



1 Veerelement
2 Borgpen
3 Afdekking klemmenkast
4 Pal sluitpen

➔ Reinigingskop in het midden voor het apparaat leggen.
➔ Afdekking van de klemmenkast afnemen.
➔ Stroomtoevoerkabel van de reinigingskop verbinden met het apparaat.
➔ Afdekking van de klemmenkast aanbrengen.
➔ Slangkoppeling aan de reinigingskop verbinden met de slang aan het apparaat.



1 Veerelement
2 Duwbeugel

➔ Schuifbeugel in de opening van de reinigingskop schuiven.
➔ Veerelementen naar omlaag schuiven en vastklikken.
➔ Hefarm van de reinigingskop op de opname aan de bovenkant van de reinigingskop uitrichten.
➔ Sluitpen insteken en vastklikken.
➔ Watertank helemaal naar beneden zwenken, vergrendeling controleren.
➔ Vergrendeling tevens borgen met de schroef en het metalen element.

Reinigingskop demonteren

De uitbouw gebeurt in de omgekeerde volgorde van de inbouw.

Onderhoudscontract

Ter verzekering van een betrouwbare werking van het apparaat kunt u met het bevoegde Kärcher-verkoopkantoor een onderhoudscontract afsluiten.

Vorstbescherming

Bij kans op vorst:

➔ De reservoirs voor schoon en vuil water leegmaken.
➔ Apparaat in een vorstvrije ruimte plaatsen.

Storingen

⚠ ***GEVAAR***

Verwondingsgevaar!
Voor werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de stekker uit het stopcontact halen.

➔ Vuilwater en resterend schoon water aflaten en verwijderen.

Bij storingen die met behulp van deze tabel niet opgelost kunnen worden de klantendienst raadplegen.

Storing	**Oplossing**
Apparaat wil niet starten.	Netstekker in een stopcontact steken.
	Controleren of het stopcontact wel spanning heeft.
Onvoldoende waterhoeveelheid	Peil van het schone water controleren, indien nodig reservoir bijvullen.
	Waterhoeveelheid op de regelknop Waterhoeveelheid verhogen.
	Sluiting verswatertank afschroeven. Filter verswater eruit nemen en reinigen. Filter aanbrengen en sluiting vastschroeven.
	Waterverdeellijst aan de reinigingskop verwijderen en waterkanaal reinigen (alleen R-reinigingskop).
	Slangen op verstopping controleren, indien nodig reinigen.
Onvoldoende zuigcapaciteit	Afdichting tussen vuilwaterreservoir en deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
	Vuilwaterreservoir is vol, apparaat uitschakelen en vuilwaterreservoir leegmaken
	Pluizenzeef reinigen.
	Zuiglippen aan de zuigbalk reinigen, indien nodig vervangen.
	Zuigslang op verstopping controleren, indien nodig reinigen.
	Zuigslang op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
	Controleren of het deksel aan de aftapslang voor het vuile water gesloten is.
	Instelling van de zuigbalk controleren.
Onvoldoende reinigingsresultaat	Borstels op slijtage controleren, indien nodig vervangen.
Borstels draaien niet	Controleren of vreemde voorwerpen de borstels blokkeren, indien nodig vreemde voorwerpen verwijderen.
	Zekering borstelaandrijving resetten.
Vibraties bij het reinigen	Evtl. zachtere borstels gebruiken.

Toebehoren B 40

BR-Apparaten B 40 (borstelwalsen toebehoren)

Benaming	Onderdelen-nr. Werkbreedte 450 mm	Onderdelen-nr. Werkbreedte 550 mm	Beschrijving	Verpakkingseenheid	Apparaat benodigt
Borstelwals, rood (gemiddeld, standaard)	4.762-392.0	4.762-393.0	Voor de onderhoudsreiniging ook van sterk vervuilde vloeren.	1	2
Borstelwals, wit (zacht)	4.762-405.0	4.762-409.0	Voor het polijsten en de onderhoudsreiniging van gevoelige vloeren.	1	2
Borstelwals, oranje (hoog/laag)	4.762-406.0	4.762-410.0	Voor het schrobben van structuurvloeren (veiligheidstegels, enz.).	1	2
Borstelwals, groen (hart)	4.762-407.0	4.762-411.0	Voor de basisreiniging van sterk vervuilde vloeren en voor het verwijderen van lagen (bijv. was, acrylaat).	1	2
Borstelwals, zwart (heel hart)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Walspadas	4.762-413.0	4.762-415.0	Voor de opname van walspads.	1	2
Walspad, wit (heel zacht)	6.367-108.0	6.369-735.0	Voor het reinigen en polijsten van gevoelige vloeren.	1	2
Walspad, geel (zacht)	6.367-105.0	6.369-732.0	Voor het polijsten van vloeren.	1	2
Walspad, rood (gemiddeld)	6.367-107.0	6.369-734.0	Voor de reiniging van licht vervuilde vloeren.	1	2
Walspad, groen (hard)	6.367-106.0	6.369-733.0	Voor de reiniging van normaal tot sterk vervuilde vloeren.	1	2

BR-Apparaten B 40 (schijfborstels toebehoren)

Benaming	Onderdelen-nr. Werkbreedte 430 mm	Onderdelen-nr. Werkbreedte 510 mm	Beschrijving	Verpakkingseenheid	Apparaat benodigt
Schijfborstel, natuur (zacht)	4.905-023.0	4.905-027.0	Voor het polijsten van vloeren.	1	1
Schijfborstel, wit	4.905-024.0	4.905-028.0	Voor het polijsten en de onderhoudsreiniging van gevoelige vloeren.	1	1
Schijfborstel, rood (gemiddeld, standaard)	4.905-022.0	4.905-026.0	Voor de reiniging van licht vervuilde of gevoelige vloeren.	1	1
Schijfborstel, zwart (hard)	4.905-025.0	4.905-029.0	Voor de reiniging van sterk vervuilde vloeren.	1	1
Schotelvormige schijf voor pads	4.762-533.0	4.762-534.0	Voor de opname van pads.	1	1

BR/BD-Apparaten B 40 (zuigbalk toebehoren)

Benaming	Onderdelen-nr. Werkbreedte 850 mm	Beschrijving	Verpakkings-eenheid	Apparaat benodigt
Rubberlip, blauw	6.273-213.0	Standaard	Paar	1 paar
Gummilip, transparant, met groeven	6.273-207.0	Olievast	Paar	1 paar
Gummilip, transparant	6.273-229.0	Anti-strepen	Paar	1 paar
Gummilip, transparant	6.273-290.0	Voor probleemvloeren	Paar	1 paar
Zuigbalk, recht	4.777-401.0	Standaard	1	1
Zuigbalk, gebogen	4.777-411.0	Standaard	1	1

Technische gegevens

		BR-Apparaat B 40		BD-Apparaat B 40	
		R 45 Werkbreedte 450 mm	**R 55** Werkbreedte 550 mm	**D 43** Werkbreedte 430 mm	**D 51** Werkbreedte 510 mm
Vermogen					
Nominale spanning	V	230-240 1~50 Hz			
Gemiddeld opgenomen vermogen	W	1400			
Vermogen zuigmotor	W	500			
Vermogen borstelmotor	W	800			
Zuigen					
Zuigcapaciteit, luchthoeveelheid (max.)	l/s	25		22	
Zuigcapaciteit, onderdruk (max.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Reinigingsborstels					
Borsteltoerental	1/min	1100		180	
Maten en gewichten					
Theoretische oppervlaktecapaciteit	m²/h	1800	2200	1800	2200
Stijging max.	%	2			
Volume reservoirs schoon/vuil water	l	40/40			
max. watertemperatuur	°C	50			
Max. waterdruk	MPa (bar)	0,5 (5)			
Leeggewicht (transportgewicht)	kg	94			
Totaal gewicht (bedrijfsklaar)	kg	134			
Berekende waarden volgens EN 60335-2-72					
Totale bewegingswaarde	m/s^2	0,3			
Onzekerheid K	m/s^2	0,1			
Geluidsdrukniveau L_{pA}	dB(A)	69			
Onzekerheid K_{pA}	dB(A)	2			
Geluidskrachtniveau L_{WA} + onveiligheid K_{WA}	dB(A)	86			
Technische veranderingen voorbehouden!					

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product: Vloerreiniger
Type: B 40 Ep
Van toepassing zijnde EU-richtlijnen
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
Toegepaste geharmoniseerde normen
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Toegepaste landelijke normen
-

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentatieverantwoordelijke:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Reserveonderdelen

– Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originele toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
– Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
– Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

Índice de contenidos

Indicaciones de seguridad	ES	1
Función	ES	1
Uso previsto	ES	1
Protección del medio ambiente	ES	1
Garantía	ES	1
Elementos de operación y funcionamiento	ES	2
Antes de la puesta en marcha	ES	3
Funcionamiento	ES	3
Detención y apagado	ES	4
Transporte	ES	4
Almacenamiento	ES	4
Cuidados y mantenimiento	ES	4
Protección antiheladas	ES	5
Averías	ES	6
Accesorio B 40	ES	7
Datos técnicos	ES	8
Declaración UE de conformidad	ES	8
Piezas de repuesto	ES	8

Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las indicaciones de seguridad para aparatos de limpieza con cepillos y aparatos pulverizadores, 5.956-251.0.

El aparato sólo se puede poner en funcionamiento cuando el capó y todas las tapas estén cerradas.

En caso de peligro, soltar el interruptor de seguridad.

⚠ ***ADVERTENCIA***

No utilizar el aparato en cuestas inclinadas.

Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

interruptor de seguridad

Si se suelta el interruptor de seguridad, se apaga el accionamiento de los cepillos.

Niveles de peligro

⚠ ***PELIGRO***

Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ***ADVERTENCIA***

Aviso sobre una situación propablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ***PRECAUCIÓN***

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

Función

La fregadora/aspiradora sirve para efectuar la limpieza en húmedo o el pulido de pisos llanos.

– Los cepillos rotativos o las escobillas de disco limpian el suelo con detergente. El detergente sucio se absorbe en el depósito de agua sucia.
– El aparato se puede adaptar a cada tarea de limpieza, para ello ajustar la cantidad de agua.
– El ancho de trabajo depende del cabezal de limpieza seleccionado, en la B 40 entre 430mm y 550mm.
– El funcionamiento vía red eléctrica permite obtener una elevada capacidad de rendimiento sin limitar de modo alguno el trabajo.

Indicación:

En función de la tarea de limpieza de que se desee realizar, es posible dotar al aparato de distintos accesorios.

Solicite nuestro catálogo o visítenos en la página de internet www.kaercher.com.

Uso previsto

Utilice el aparato únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

– El aparato ha sido concebido exclusivamente para la limpieza de suelos lisos resistentes a la humedad y al pulido.
– El aparato no es apto para la limpieza de pisos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
– Sólo está permitido dotar al aparato de accesorios y piezas de repuesto originales.
– El aparato no es apto para el uso en entornos con peligro de explosión.
– Con el aparato no se puede aspirar gases combustibles, ácidos no diluidos ni disolventes.
  Como gasolina, diluyentes cromáticos o fuel, que se pueden formar mezclas explosivas con el aire aspirado. Tampoco use acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.
– El aparato está autorizado para el funcionamiento sobre superficies con una inclinación máxima indicada en el apartado "Datos técnicos".

Protección del medio ambiente

	Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje al cubo de basura; llévelo a un lugar de reciclaje.
	Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que debieran aprovecharse. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Deshágase de los aparatos viejos recurriendo a sistemas de recogida apropiados.

Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

www.kaercher.com/REACH

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del accesorio serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

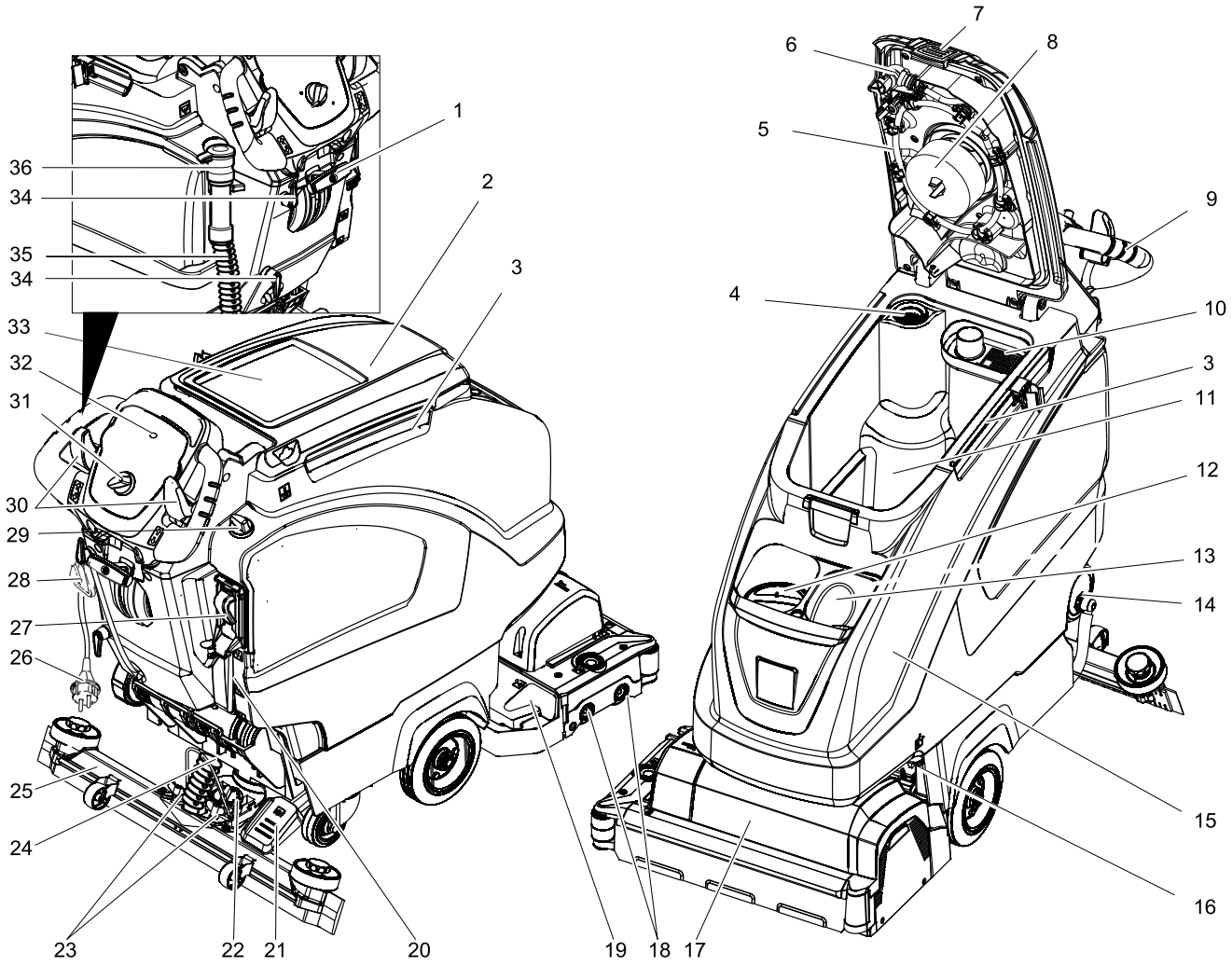


Figura de la aspiradora-fregadora

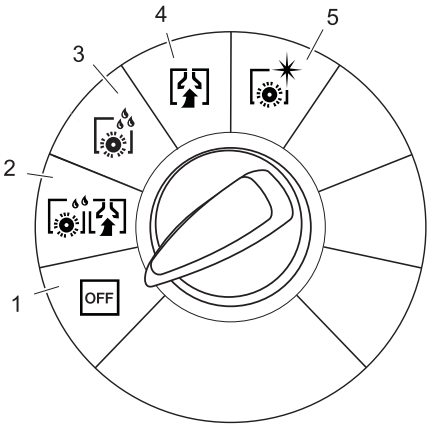
1 Palanca de bajada de la barra de aspiración
2 Tapa del depósito de agua sucia
3 Barra de sujeción para la Homebase
4 Filtro de pelusas
5 Depósito de agua sucia del sistema de enjuague (opcional)
6 Cierre flexible del sistema de enjuague (opcional)
7 Cierre del depósito de agua sucia
8 Flotador
9 Estribo de empuje
10 Filtro de partículas de suciedad gruesas
11 Depósito de agua sucia
12 Orificio de llenado del depósito de agua limpia
13 Soporte de la botella de detergente
14 Cierre del depósito de agua limpia con filtro
15 Depósito de agua limpia
16 Bloqueo del depósito asegurado adicionalmente con chapa y tornillo
17 Cabezal limpiador *
18 Cepillos rotativos (R-cabezal de limpieza)
Cepillo de disco (D-cabezal de limpieza)
19 Depósito de partículas gruesas (sólo BR)
20 Indicador de nivel de agua limpia
21 Pedal para elevar/bajar el cabezal de limpieza
22 Empuñadura giratoria para inclinar la barra de aspiración
23 Tuercas de mariposa para fijar la barra de aspiración
24 Manguera de aspiración
25 Barra de aspiración *
26 Cable de alimentación con enchufe de clavija de red
27 Sistema automático de llenado del depósito de agua limpia (opcional)
28 Gancho de relajación de esfuerzos mecánicos
29 Botón regulador del caudal de agua
30 Interruptor de seguridad
31 Selector de programas
32 Fusible accionamiento de los cepillos
33 Superficie de apoyo para el set de limpieza "Homebase Box"
34 Gancho porta cables
35 Manguera de salida de agua sucia
36 Dispositivo de dosificación para agua sucia

* no incluido en el volumen de suministro

Identificación por colores

– Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.
– Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio son de color gris claro.

Selector de programas



1 **OFF**
El aparato está apagado.
2 **Modo normal**
Limpiar en húmedo del suelo y aspirar el agua sucia.
3 **Modo intensivo**
Limpiar en húmedo del suelo y dejar actuar al detergente.
4 **Modo de aspiración**
Aspire la suciedad.
5 **Modo de pulido**
Pulir el suelo sin emplear líquidos.

Antes de la puesta en marcha

Montaje de los cepillos

Modelo BD

Antes de la puesta en servicio, se tienen que montar la escobilla de disco (véase "Trabajos de mantenimiento").

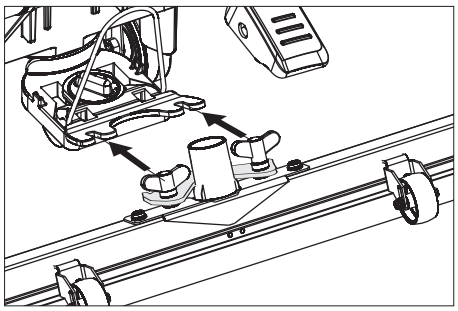
Modelo BR

Los cepillos están montados.

Montaje de la barra de aspiración

➔ Coloque la barra de aspiración en su soporte de modo que la chapa perfilada quede por encima del soporte.

➔ Apriete las tuercas de mariposa.



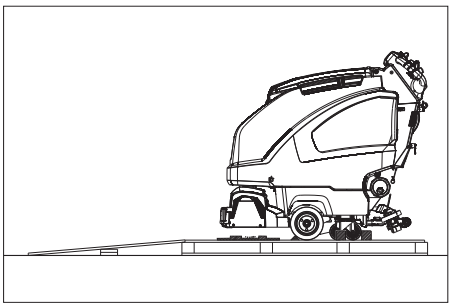
➔ Coloque la manguera de aspiración.

Descarga

⚠ ***PELIGRO***

Peligro de lesiones Para una puesta en marcha inmediata de todas las funciones, girar el selector de programas a "OFF".

➔ Coloque las tablas largas laterales del embalaje como rampa en el palet.



➔ Fije la rampa al palet con clavos.

➔ Coloque las tablas cortas debajo de la rampa a modo de soporte.

➔ Retire los listones de madera de delante de las ruedas.

➔ Elevar el cabezal de limpieza, para eso presionar hacia abajo el pedal.

➔ Baje el aparato del palet por la rampa.

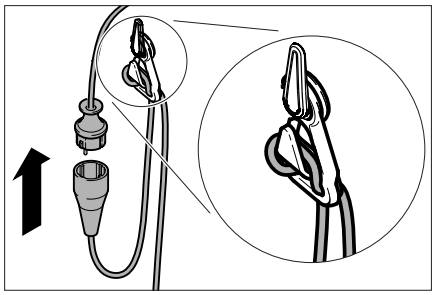
Funcionamiento

⚠ ***PELIGRO***

Peligro de lesiones. Pisar el pedal para bajar/elevar el cabezal de limpieza siempre con un solo pie. El otro pie tiene que mantenerse en una posición estable y segura en el suelo.

En caso de peligro, soltar el interruptor de seguridad.

Conexión eléctrica



➔ Enganche el extremo del cable de prolongación a modo de lazo en el gancho de relajación de esfuerzos mecánicos.

➔ Enchufe la clavija de red.

Adición de combustibles

Agua limpia

➔ Abrir el cierre del depósito de agua limpia.

➔ Llenar con agua fresca (máximo 50 ºC) hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado.

➔ Cerrar el cierre del depósito de agua limpia.

Con sistema automático de llenado del depósito de agua limpia (opcional)

➔ Conectar la manguera con el sistema automático de llenado y abrir la entrada de agua (máximo 50 ºC, máx. 5 bar).

➔ Monitorizar el aparato, el sistema automático de llenado interrumpe la alimentación de agua cuando el depósito está lleno.

➔ Cerrar la toma de agua y separar la manguera del aparato.

Detergente

⚠ ***ADVERTENCIA***

Peligro de daños en la instalación. Utilice únicamente el detergente recomendado. En caso de usar otros detergentes, el propietario-usuario asume unos mayores riesgos en lo que a la seguridad durante el funcionamiento y al peligro de sufrir accidentes se refiere.

Utilice únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácidos clorhídricos ni ácidos hidrofluóricos.

Tener en cuenta las indicaciones de seguridad de los detergentes.

Indicación:

No utilice detergentes altamente espumosos.

Detergente recomendado:

Empleo	Detergente
Limpieza de mantenimiento de todos los suelos resistentes al agua	RM 746 RM 780
Limpieza de mantenimiento de superficies brillantes (p. ej., granito)	RM 755 es
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 69 ASF
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 753
Limpieza de mantenimiento de azulejos en el ámbito sanitario	RM 751
Limpieza y desinfección en el ámbito sanitario	RM 732
Decapado de todos los suelos resistentes a los álcalis (p.ej., PVC)	RM 752
Decapado de suelos de sintasol	RM 754

➔ Introducir el detergente en el depósito de agua limpia.

Ajuste del caudal de agua

➔ Ajustar el caudal de agua con el botón regulador de acuerdo con la suciedad del pavimento del suelo.

Indicación:

Llevar a cabo los primeros intentos con menos caudal de agua. Aumentar el caudal de agua poco a poco, hasta alcanzar el resultado de limpieza deseado.

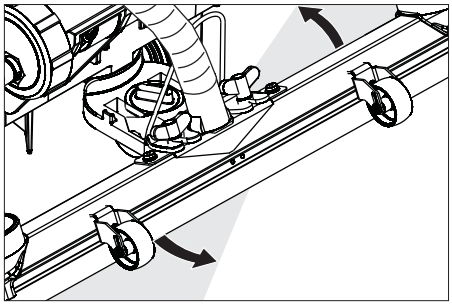
Ajuste de la barra de aspiración

Posición en diagonal

Para mejorar el resultado de la aspiración en pavimentos alicatados, se puede girar la barra de aspiración hasta una posición en diagonal de 5°.

➔ Soltar los tornillos de mariposa.

➔ Gire la barra de aspiración.



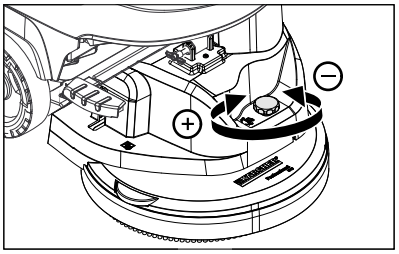
➔ Apretar los tornillos de mariposa.

Inclinación

Si el resultado de la aspiración no resulta satisfactorio, se puede modificar la inclinación de la barra de aspiración recta.

➔ Ajustar la empuñadura giratoria para inclinar la barra de aspiración.

Ajuste de la velocidad de avance (solo el cabezal de limpieza BD)



➔ Para reducir la velocidad: gire el botón hacia –.

➔ Para aumentar la velocidad: gire el botón hacia "+".

Limpieza

CUIDADO

Peligro de daños para el revestimiento del suelo. No utilice el aparato en esa zona.

Indicación:

El aparato se debe montar de forma que el cabezal de limpieza sobresalga por la derecha. Esto permite trabajar de forma clara y junto al borde.

➔ Gire el selector de programas hasta el programa de limpieza deseado.

Bajar el cabezal de limpieza

➔ Pisar el pedal ligeramente hacia bajo para bajar el cabezal de limpieza y mover hacia la izquierda. Así se desbloquea el pedal. Dejar que el pedal suba poco a poco.
El cabezal de limpieza baja.

Indicación:

En caso de parada de la máquina y sobrecarga el motor de los cepillos se detiene.

Baje la barra de aspiración

➔ Extraer la palanca y presionar hacia abajo; se baja la barra de aspiración.

Indicación:

Para limpiar pavimentos alicatados ajustar la barra de aspiración recta para que no se limpie en ángulo recto a las juntas.

Para obtener mejores resultados de aspiración se puede ajustar la posición diagonal y la inclinación de la barra de aspiración (véase "Ajustar barra de aspiración").

Si el recipiente de suciedad está lleno, un flotador cierra el orificio de aspiración y la turbina de aspiración gira con un mayor número de revoluciones. En este caso, desconectar la aspiración y desplazarse para vaciar el depósito de agua sucia.

Detención y apagado

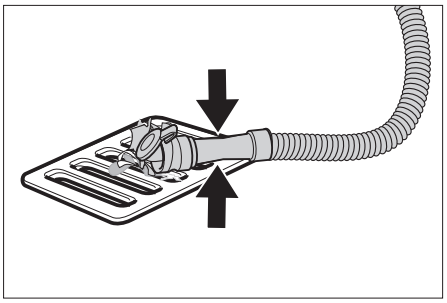
➔ Cerrar el botón de regulación para ajustar el caudal de agua.
➔ soltar el interruptor de seguridad.
➔ Coloque el selector de programas en posición de absorber.
➔ Elevar el cabezal limpiador.
➔ Avanzar brevemente hacia delante y aspirar el caudal de agua restante.
➔ Levante la barra de aspiración.
➔ Saque el enchufe de la toma de corriente.

Purgue el agua sucia

⚠ ***ADVERTENCIA***

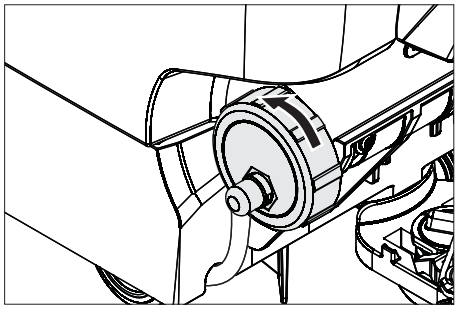
Respetar la normativa local vigente en materia de tratamiento de aguas residuales.

➔ Retire del soporte la manguera de salida y bájela mediante un mecanismo recogedor adecuado.



➔ Presionar o doblar el dispositivo de dosificación.
➔ Abra la tapa del dispositivo de dosificación.
➔ Purgar el agua sucia, regular el caudal de agua mediante presión o doblez.
➔ Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia o limpiar con el sistema de enjuague del depósito de agua sucia (opcional).

Purgar el agua limpia



➔ Abrir la tapa para vaciar el agua limpia - no destapar del todo. Dejar salir agua.
➔ Para realizar el enjuague, quitar la tapa del depósito de agua limpia y extraer el filtro de agua limpia.

Transporte

⚠ ***PELIGRO***

¡Peligro de lesiones! El aparato solo se puede operar para cargar y descargar en inclinaciones con un valor máximo (véase "Datos técnicos"). Conducir lentamente.

⚠ ***PRECAUCIÓN***

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.

➔ Elevar el cabezal limpiador, para evitar dañar los cepillos.
➔ Extraiga el cepillo para evitar que sufra daños.
➔ Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

Almacenamiento

⚠ ***PRECAUCIÓN***

¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.

Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.

Cuidados y mantenimiento

⚠ ***PELIGRO***

¡Peligro de lesiones!

Antes de efectuar trabajos en el aparato, desenchúfelo.

➔ Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

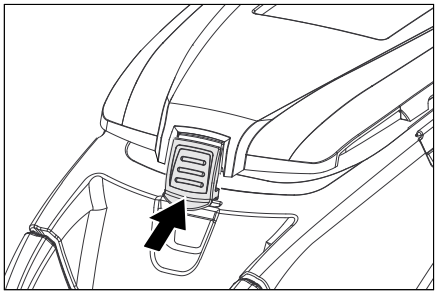
Plan de mantenimiento

Después de cada puesta en marcha

CUIDADO

Peligro de daños en la instalación. No salpique al aparato con agua ni utilice detergentes agresivos.

➔ Purgue el agua sucia.
➔ Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia o limpiar con el sistema de enjuague del depósito de agua sucia (opcional).
➔ Extraer y limpiar el filtro de partículas de suciedad gruesas del depósito de agua sucia.
➔ Limpie el aparato por fuera con un trapo húmedo ligeramente empapado en una solución jabonosa suave.
➔ Compruebe el filtro de pelusas; en caso necesario, límpielo.
➔ Sólo la variante aparato de limpieza de suelos. Extraer el depósito de partículas gruesas de suciedad y vaciar.
➔ Solo la variante aparato de limpieza de suelos. Limpiar el canalón distribuidor de agua (véase el capítulo "Trabajos de mantenimiento").
➔ Limpie los labios de aspiración y los labios de secado; compruebe si presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
➔ Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
➔ Presionar hacia dentro el cierre del depósito de agua sucia y cerrar la tapa del depósito de agua sucia de modo que quede una ranura abierta para secar.



Mensualmente

➔ Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas
➔ Limpiar el canal de los cepillos (sólo la variante aparato de limpieza de suelos).

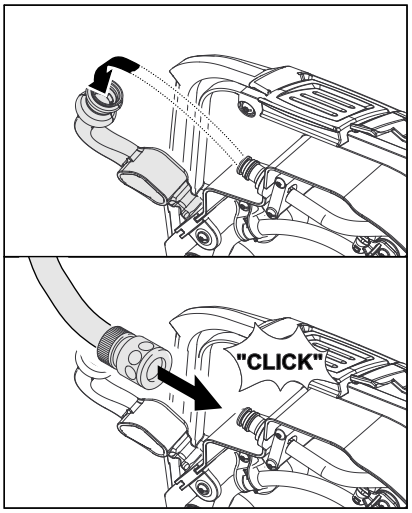
Anualmente

➔ Encargue al servicio técnico la revisión anual obligatoria.

Trabajos de mantenimiento

Depósito de agua sucia del sistema de enjuague (opcional)

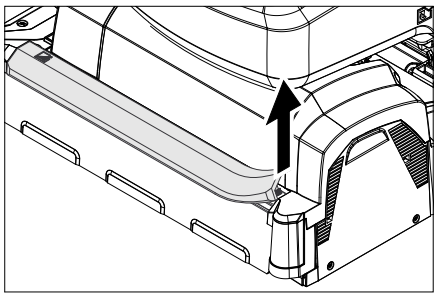
➔ Retire del soporte la manguera de salida de agua sucia y bájela mediante un mecanismo recogedor adecuado.
➔ Abra la tapa del dispositivo de dosificación.
➔ Abrir la tapa del depósito de agua sucia.
➔ Quitar el cierre flexible del sistema de enjuague.
➔ Conectar la manguera de agua con el sistema de enjuague.



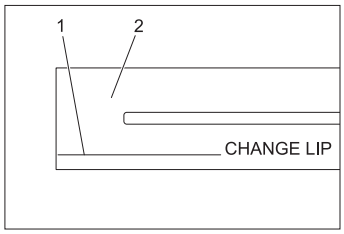
➔ Cerrar la tapa del depósito de agua sucia, hasta que quede sobre el cierre flexible.
➔ Abrir la entrada de agua y enjuagar el depósito de agua sucia aprox. 30 segundos.
Repetar el proceso de enjuague 2 o 3 veces si es necesario.
➔ Cerrar la toma de agua y separar la manguera del aparato.

Limpiar el canalón distribuidor de agua

➔ Quitar la tira de goma y limpiar el canalón con un paño. Tras la limpieza, presionar de nuevo la tira de goma de forma uniforme.

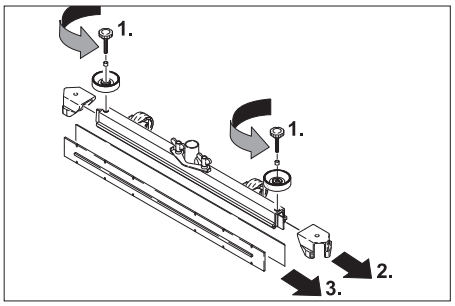


Cambiar o girar los labios de aspiración



1 Marca de desgaste
2 Labio de aspiración

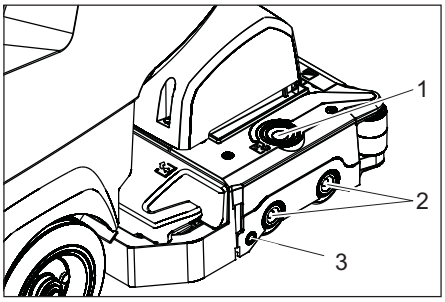
Los racores de aspiración se tienen que cambiar o dar la vuelta hasta que estén desgastados hasta la marca de desgaste.
➔ Retire la barra de aspiración.
➔ Desatornille los mangos en estrella.



➔ Retire las piezas de plástico.
➔ Retire los labios de aspiración.
➔ Introducir los racores de aspiración nuevos o dados la vuelta.
➔ Coloque las piezas de plástico.
➔ Atornille y apriete los mangos en estrella.

Recambio del cepillo cilíndrico

➔ Elevar el cabezal limpiador.

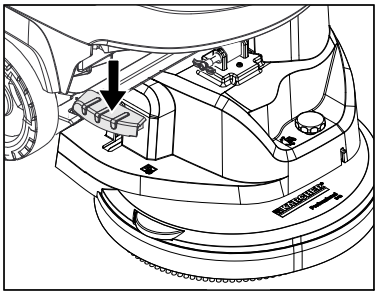


1 Botón de desbloqueo de la tapa del alojamiento
2 Cepillo
3 Pulsador

➔ Pulsar la tecla de desbloqueo de la tapa del alojamiento.
➔ Girar hacia atrás la tapa del alojamiento.
➔ Extraer cepillos cilíndricos.
➔ Instalar los nuevos cepillos rotativos.
➔ Girar hacia atrás la tapa del alojamiento y pulsar el botón.

Cambiar el cepillo de disco

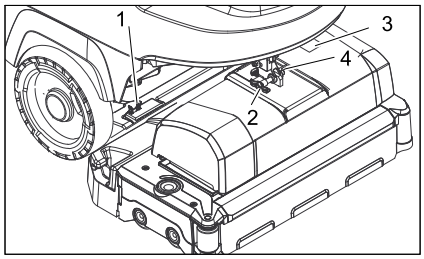
➔ Elevar el cabezal limpiador.
➔ Pisar hacia abajo el pedal de cambio de cepillos más allá del punto de resistencia.



➔ Sacar el cepillo de disco lateralmente de debajo del cabezal de limpieza.
➔ Mantener el nuevo cepillo de disco bajo el cabezal de limpieza, apretar hacia arriba y encajar.

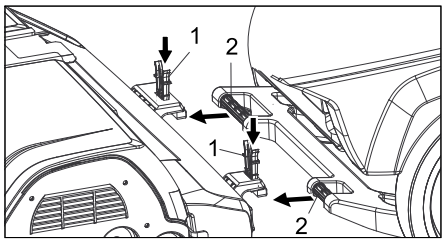
Montar el cabezal de limpieza

➔ Desplazar el aparato aprox. 2 m hacia delante para que las ruedas de dirección miren hacia atrás.
➔ Pisar el pedal ligeramente hacia bajo para bajar el cabezal de limpieza y mover hacia la izquierda. Así se desbloquea el pedal. Dejar que el pedal suba poco a poco.
El brazo elevador del cabezal de limpieza va hacia abajo.
➔ **Desbloquear el depósito de agua**: Primero soltar el tornillo y la chapa al bloqueo lateral.
➔ Despues desbloquear el cierre del depósito de agua y girarlo hacia arriba.



1 Elemento de resorte
2 Pasador de seguridad
3 Cubierta del armario de bornes
4 Muesca para el pasador de seguridad

➔ Colocar el cabezal de limpieza en el centro delante del aparato.
➔ Extraer la cubierta del pasador de seguridad.
➔ Conectar el cable de corriente del cabezal de limpieza con el aparato.
➔ Colocar la cubierta del pasador de seguridad.
➔ Unir el acoplamiento del cabezal de limpieza con la manguera del aparato



1 Elemento de resorte
2 Estribo de empuje

➔ Desplazar el estribo de empuje en el alojamiento del cabezal de limpieza.
➔ Desplazar hacia abajo los elementos de resorte y encajar.
➔ Orientar el brazo elevador del cabezal de limpieza al alojamiento de la parte superior del cabezal de limpieza.
➔ Insertar y encajar el pasador de seguridad.
➔ Girar totalmente hacia abajo el depósito de agua, comprobar el bloqueo.
➔ Asegurar el bloqueo adicionalmente con un tornillo y chapa.

Desmontar el cabezal de limpieza

El desmontaje requiere el orden contrario al indicado para el montaje.

Contrato de mantenimiento

Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, es posible firmar contratos de mantenimiento con el departamento comercial correspondiente de Kärcher.

Protección antiheladas

En caso de peligro de heladas:

➔ Vacíe el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia.
➔ Guarde el aparato en un lugar protegido de las heladas.

Averías

⚠ ***PELIGRO***

¡Peligro de lesiones!
Antes de efectuar trabajos en el aparato, desenchúfelo.

➔ Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

Cuando las averías no se puedan solucionar con ayuda de la tabla que aparece a continuación, acuda al servicio técnico.

Avería	**Modo de subsanarla**
No se puede poner en marcha el aparato	Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.
	Comprobar el suministro de energía de la clavija de enchufe.
Caudal de agua insuficiente	Compruebe el nivel de agua limpia y, de ser necesario, llene el depósito.
	Aumentar la cantidad de agua con el botón regulador del caudal de agua.
	Desatornillar el cierre del depósito de agua limpia. Extraer y limpiar el filtro de agua limpia. Colocar el filtro y atornillar el cierre.
	Sacar las tiras de distribución de agua y limpiar el canal de agua (sólo con cabezal de limpieza R).
	Comprobar si los tubos están atascados, si es necesario limpiar.
Potencia de aspiración insuficiente	Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas
	El depósito de agua sucia está lleno, parar el aparato y vaciar el depósito de agua sucia.
	Limpiar el filtro de pelusas.
	Limpie los labios de aspiración de la barra de aspiración y, en caso necesario, cámbielos
	Comprobar si los tubos de aspiración están atascados, si es necesario limpiar.
	Compruebe si el tubo de aspiración está hermética y, en caso necesario, cámbielo.
	Compruebe si está cerrada la tapa de la manguera de salida de agua sucia.
	Compruebe el ajuste de la barra de aspiración.
Resultados de limpieza insuficientes	Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
Los cepillos no giran	Compruebe si hay cuerpos extraños bloqueando los cepillos y, de ser así, elimínelos.
	Reponer el fusible del accionamiento de cepillos.
Vibraciones durante la limpieza	Utilizar otros cepillos más blandos si es necesario.

Accesorio B 40

Aparatos BR B 40 (cepillos rotativos como accesorio)

denominación	No. de pieza Anchura de trabajo 450 mm	No. de pieza Anchura de trabajo 550 mm	Descripción	Unidad de embalaje	Aparato necesario
Cepillo rotativo, rojo (medio, estándar)	4.762-392.0	4.762-393.0	También para limpieza de mantenimiento de suelos muy sucios.	1	2
Cepillo rotativo, blanco (suave)	4.762-405.0	4.762-409.0	Para pulido y limpieza de mantenimiento de pavimentos delicados.	1	2
Cepillo rotativo, naranja (alto/profundo)	4.762-406.0	4.762-410.0	Para frotar pavimentos con estructura (alicatado de seguridad etc.)	1	2
Cepillo rotativo, verde (duro)	4.762-407.0	4.762-411.0	Para limpiezas a fondo de pavimentos muy sucios y para decapar (como ceras, acrilatos).	1	2
Cepillo rotativo, negro (muy duro)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Eje de cilindro pad	4.762-413.0	4.762-415.0	Para alojamiento del pad del cilindro.	1	2
Pad del cilindro, blanco (muy suave)	6.367-108.0	6.369-735.0	Para limpiar y pulir pavimentos delicados.	1	2
Pad del cilindro, amarillo (suave)	6.367-105.0	6.369-732.0	Para pulir pavimentos.	1	2
Pad del cilindro, rojo (medio)	6.367-107.0	6.369-734.0	Para limpiar pavimentos ligeramente sucios.	1	2
Pad del cilindro, verde (duro)	6.367-106.0	6.369-733.0	Para limpiar pavimentos de suciedad normal hasta grande.	1	2

Aparatos BD B 40 (escobillas de disco como accesorio)

denominación	No. de pieza Anchura de trabajo 430 mm	No. de pieza Anchura de trabajo 510 mm	Descripción	Unidad de embalaje	Aparato necesario
Escobilla de disco, natural (suave)	4.905-023.0	4.905-027.0	Para pulir pavimentos.	1	1
Cepillo de disco, blanco	4.905-024.0	4.905-028.0	Para pulido y limpieza de mantenimiento de pavimentos delicados.	1	1
Escobilla de disco, rojo (medio, estándar)	4.905-022.0	4.905-026.0	Para limpiar pavimentos de poca suciedad o delicados.	1	1
Cepillo de disco, negro (duro)	4.905-025.0	4.905-029.0	Para limpiar pavimentos muy sucios.	1	1
Platillo motriz de pads	4.762-533.0	4.762-534.0	Para alojamiento del pad.	1	1

Aparatos BR/BD B 40 (barra de aspiración como accesorio)

denominación	No. de pieza Anchura de trabajo 850 mm	Descripción	Unidad de embalaje	Aparato necesario
Borde de goma, azul	6.273-213.0	Estándar	pareja	1 pareja
Racor de goma, transparente, ranurado	6.273-207.0	resistente al aceite	pareja	1 pareja
Racor de goma, transparente	6.273-229.0	Anti-franjas	pareja	1 pareja
Racor de goma, transparente	6.273-290.0	Para suelos problemáticos	pareja	1 pareja
Barra de aspiración, recta	4.777-401.0	Estándar	1	1
Barra de aspiración, doblado	4.777-411.0	Estándar	1	1

Datos técnicos

		Aparato BR B 40		Aparato BD B 40	
		R 45 Anchura de trabajo 450 mm	**R 55** Anchura de trabajo 550 mm	**D 43** Anchura de trabajo 430 mm	**D 51** Anchura de trabajo 510 mm
Potencia					
Tensión nominal	V	230-240 1~50 Hz			
Consumo medio de potencia	W	1400			
Potencia del motor de aspiración	W	500			
Potencia del motor de barrido	W	800			
Aspirar					
Capacidad de aspiración, cantidad de aire (máx.)	l/s	25		22	
Potencia de aspiración, depresión, (máx.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Cepillos de limpieza					
Nº de rotaciones de los cepillos	1/min	1100		180	
Medidas y pesos					
Potencia teórica por metro cuadrado	m²/h	1800	2200	1800	2200
Inclinación máx.	%	2			
Volumen de los depósitos de agua limpia y agua sucia	l	40/40			
máx. temperatura del agua	°C	50			
presión de agua máx.	MPa (bar)	0,5 (5)			
Peso en vacío (peso de transporte)	kg	94			
Peso total (listo para el servicio)	kg	134			
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-72					
Valor total de oscilación	m/s^2	0,3			
Inseguridad K	m/s^2	0,1			
Nivel de presión acústica L_{pA}	dB(A)	69			
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	2			
Nivel de potencia acústica L_{WA} + inseguridad K_{WA}	dB(A)	86			
Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.					

Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto: Limpiasuelos
Modelo: B 40 Ep
Directivas comunitarias aplicables
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
Normas armonizadas aplicadas
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Normas nacionales aplicadas
-

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Piezas de repuesto

– Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
– Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
– En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Leia o manual de manual original antes de utilizar o seu aparelho. Proceda conforme as indicações no manual e guarde o manual para uma consulta posterior ou para terceiros a quem possa vir a vender o aparelho.

Índice

Avisos de segurança . . . . . PT 1
Funcionamento . . . . . PT 1
Utilização conforme o fim a que se destina a máquina . . . . . PT 1
Proteção do meio-ambiente . . PT 1
Garantia . . . . . PT 1
Elementos de comando e de funcionamento . . . . . PT 2
Antes de colocar em funcionamento . . . . . PT 3
Funcionamento . . . . . PT 3
Parar e desligar . . . . . PT 4
Transporte . . . . . PT 4
Armazenamento . . . . . PT 4
Conservação e manutenção . . PT 4
Protecção contra o congelamento . . . . . PT 5
Avarias . . . . . PT 6
Acessórios B 40 . . . . . PT 7
Dados técnicos . . . . . PT 8
Declaração UE de conformidade . . . . . PT 8
Peças sobressalentes . . . . . PT 8

Avisos de segurança

Antes da primeira utilização do aparelho, leia este manual de operação e a brochura anexa "Indicações de segurança para aparelhos de limpeza com escovas e aparelhos de extracção por pulverização", n.º 5.956-251.0 e proceda conforme as indicações.

O aparelho só pode ser operado quando a capa e todas as tampas estiverem fechadas.

Soltar o interruptor de segurança em caso de perigo.

⚠ ***ATENÇÃO***

Não utilizar o aparelho em superfícies com inclinações.

Equipamento de segurança

Os dispositivos de segurança destinam-se a proteger o utilizador e não devem, por isso, ser anulados ou evitado o seu funcionamento.

Interruptor de segurança

O motor das escovas pára assim que o interruptor de segurança for solto.

Níveis do aparelho

⚠ ***PERIGO***

Aviso referente a um perigo eminente que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ ***ATENÇÃO***

Aviso referente a uma possível situação perigosa que pode conduzir a graves ferimentos ou à morte.

⚠ ***CUIDADO***

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar ferimentos leves.

ADVERTÊNCIA

Aviso referente a uma situação potencialmente perigosa que pode causar danos materiais.

Funcionamento

A máquina de esfrega e aspiração é utilizada para a limpeza húmida ou para o polimento de pavimentos planos.

– Escovas de disco ou de cilindro em rotação limpam o chão com a alimentação de líquido de limpeza. O líquido de limpeza sujo é aspirado para o depósito da água suja.
– Através da selecção da quantidade de água, o aparelho pode ser facilmente adaptado à respectiva tarefa de limpeza.
– Consoante a cabeça de limpeza escolhida, a largura de trabalho da B 40 situa-se entre 430 mm e 550 mm.
– A alimentação pela rede permite um alto rendimento sem limitar o tempo operacional.

Aviso:

De acordo com as tarefas de limpeza, o aparelho pode ser equipado com diversos acessórios.

Consulte o nosso catálogo ou visite-nos na Internet, em www.kaercher.com.

Utilização conforme o fim a que se destina a máquina

Utilize este aparelho exclusivamente em conformidade com as indicações destas Instruções de Serviço.

– O aparelho só pode ser utilizado para a limpeza de pisos lisos não sensíveis à humidade e ao polimento.
– O aparelho não é apropriado para a limpeza de solos congelados (p. ex. em armazéns frigoríficos).
– O aparelho só pode ser equipado com acessórios e peças sobressalentes originais.
– O aparelho não é indicado para a utilização em locais com perigo de explosões.
– Com o aparelho não podem ser recolhidos gases inflamáveis, ácidos não diluídos ou solventes.
  Desses produtos fazem parte gasolina, diluente de cores ou óleo de aquecimento, que podem gerar misturas explosivas quando misturados com o ar aspirado. Não utilizar acetona, ácidos e dissolventes não diluídos, visto que podem atacar os materiais utilizados no aparelho.
– O aparelho está homologado para o funcionamento em superfícies com uma inclinação máxima que consta no ponto "Dados técnicos".

Proteção do meio-ambiente

	Os materiais da embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, mas sim para uma unidade de reciclagem.
	Os aparelhos usados contêm materiais preciosos recicláveis que devem ser entregues numa unidade de reciclagem. Baterias, óleo e produtos semelhantes não devem ser eliminados directamente no meio ambiente. Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha adequados.

Avisos sobre os ingredientes (REACH)

Informações actuais sobre os ingredientes podem ser encontradas em:

www.kaercher.com/REACH

Garantia

Em cada país são válidas as respectivas condições de garantia estabelecidas pelas nossas Empresas de Comercialização. Eventuais avarias no seu acessório durante o período de garantia serão reparadas, sem encargos para o cliente, desde que se trate de um defeito de material ou de fabrico. Em caso de garantia, dirija-se, munido do comprovativo de compra, ao seu revendedor ou ao Serviço Técnico mais próximo.

Elementos de comando e de funcionamento

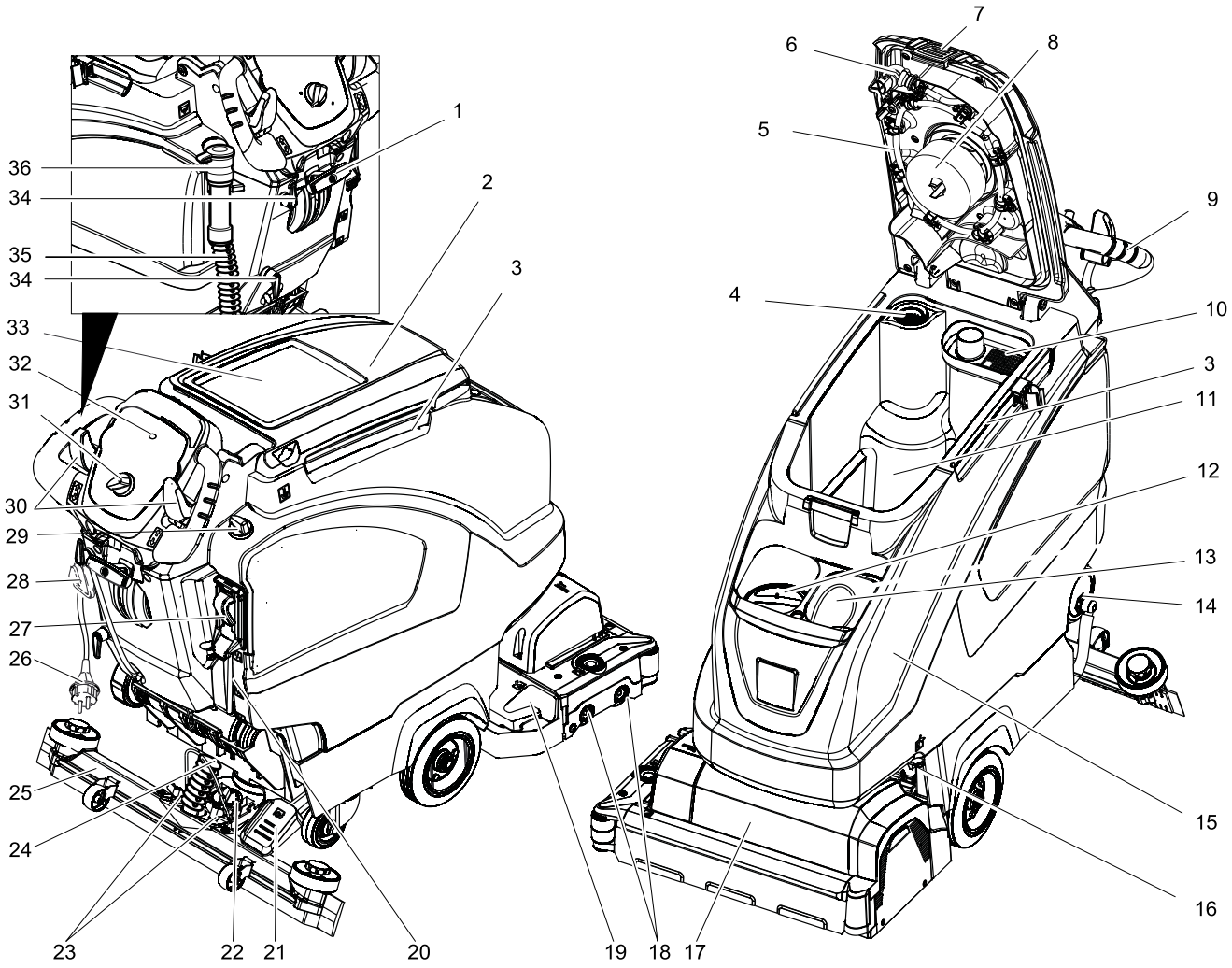


Figura da varredora-aspiradora

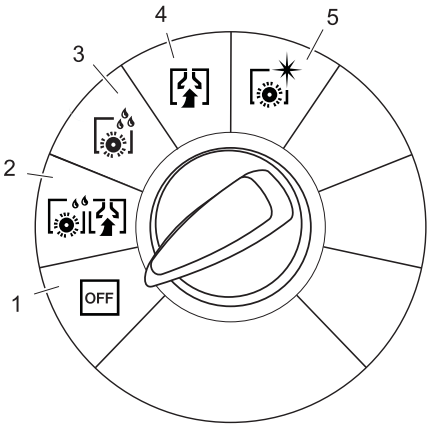
1 Alavanca de abaixamento da barra de aspiração
2 Tampa do depósito de água suja
3 Calha de imobilização para Homebase
4 filtro de fiocos
5 Sistema de lavagem do depósito de água suja (opção)
6 Fecho flexível do sistema de lavagem (opção)
7 Bloqueio do depósito de água suja
8 Flutuador
9 Alavanca de avanço
10 Filtro para sujidade grossa
11 depósito de água suja
12 Abertura de enchimento do depósito de água limpa
13 Suporte da garrafa do detergente de limpeza
14 Fecho do depósito de água limpa com filtro
15 Tanque de água fresca
16 Travamento do depósito adicionalmente fixado com chapa e parafuso
17 Cabeça de limpeza *
18 Escovas rotativas (cabeça de limpeza R)
Escova rotativa (cabeça de limpeza D)
19 Contentor para lixo grosso (só BR)
20 Indicação do nível de água limpa
21 Pedal para levantar/baixar a cabeça de limpeza
22 Manípulo rotativo para inclinar a barra de aspiração
23 Porcas de orelhas para fixar a barra de aspiração
24 Tubo flexível de aspiração
25 Barra de aspiração.*
26 Cabo de rede com ficha
27 Sistema automático de enchimento do depósito de água limpa (opção)
28 Gancho de alívio de tensão
29 Botão de regulação da quantidade de água
30 Interruptor de segurança
31 Interruptor selector de programas
32 Fusível do accionamento das escovas
33 Área de armazenamento para o conjunto de limpeza "Homebase Box"
34 Gancho de cabo
35 Mangueira de escoamento de água suja
36 Dispositivo doseador para água suja

* não faz parte do equipamento original

Identificação da cor

– Os elementos de comando para o processo de limpeza são amarelos.
– Os elementos de comando para a manutenção e o serviço são cinza claros.

Interruptor selector de programas



1 **OFF**
Aparelho desligado.
2 **Modo normal**
Limpar o chão com água e aspirar a água suja.
3 **Modo intensivo**
Limpar o chão com água e deixar actuar o detergente.
4 **Modo de aspiração**
Aspirar água suja.
5 **Modo de polimento**
Polir o chão sem aplicação de líquidos.

Antes de colocar em funcionamento

Montar as escovas

Variante BD

Antes da colocação em serviço deve ser montada a escova de disco (veja "Trabalhos de manutenção").

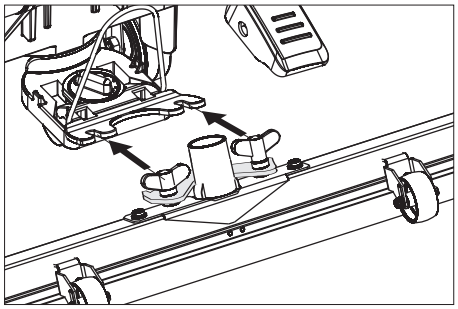
Variante BR

As escovas estão montadas.

Montar a barra de aspiração

➔ Aplicar as barras de aspiração na suspensão de forma que a chapa perfilada se localize por cima da suspensão.

➔ Apertar as porcas de orelhas.



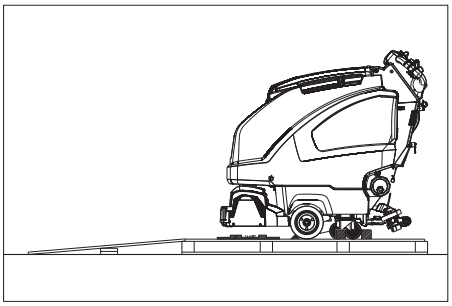
➔ Encaixar a mangueira de aspiração.

Descarregar

⚠ ***PERIGO***

Perigo de lesões! Ajustar o selector do programa em "OFF" para desactivar imediatamente todas as funções.

➔ Construir uma rampa com as tábuas laterais compridas, encostando as mesmas ao canto da palete.



➔ Pregar a rampa com pregos à palete.

➔ Colocar por baixo da rampa as tábuas curtas para apoiá-la.

➔ Retirar as ripas de madeira frente às rodas.

➔ Levantar a cabeça de limpeza, premindo o pedal para baixo.

➔ Deslocar o aparelho, por meio da rampa, para fora da palete.

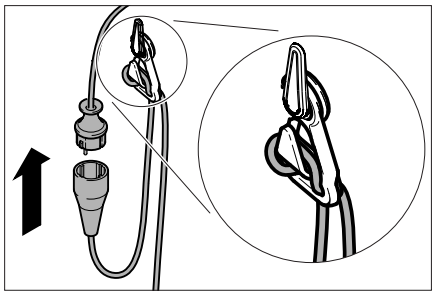
Funcionamento

⚠ ***PERIGO***

Perigo de ferimentos. Premir o pedal para subir/descer a cabeça de limpeza, sempre e apenas com um pé. O outro pé deve ficar firme e seguro sobre o piso.

Soltar o interruptor de segurança em caso de perigo.

Ligação eléctrica



➔ Pendurar o fim do cabo de extensão como laço no gancho de alívio de tensão.

➔ Ligar a ficha de rede.

Encher produtos de consumo

Água limpa

➔ Abrir o fecho do depósito da água limpa.

➔ Atestar água fresca (no máximo 50 °C) até à borda inferior do bocal de enchimento.

➔ Fechar o fecho da água limpa.

Com sistema automático de enchimento do depósito de água limpa (opção)

➔ Ligar a mangueira ao sistema automático de enchimento e abrir a admissão da água (máx. 50 °C, máx. 5 bar).

➔ Monitorizar o aparelho; o sistema automático de enchimento interrompe a admissão de água assim que o depósito estiver cheio.

➔ Fechar a admissão da água e voltar a separar a mangueira do aparelho.

Detergente

⚠ ***ATENÇÃO***

Perigo de danos. Utilizar somente os detergentes recomendados. Se o operador utilizar outros detergentes, corre maiores riscos relativamente à segurança no funcionamento e ao perigo de acidentes.

Utilizar só detergentes isentos de diluentes, ácido clorídrico e ácido fluorídico.

Ter atenção aos avisos de segurança nos detergentes.

Aviso:

Não utilizar detergentes que desenvolvam muita espuma.

Detergentes recomendados:

Aplicação	Detergente
Limpeza de conservação de solos resistentes à água	RM 746 RM 780
Limpeza de conservação de superfícies brilhantes (p.ex. granito)	RM 755 es
Limpeza de conservação e limpeza profunda de pavimentos industriais	RM 69 ASF
Limpeza de conservação e limpeza profunda de ladrilhos de alta precisão	RM 753
Limpeza de conservação de ladrilhos em zonas sanitárias	RM 751
Limpeza e desinfecção em zonas sanitárias	RM 732
Eliminação de camadas agarradas a todos os pavimentos resistentes aos álcalis (p.ex. PVC)	RM 752
Eliminação de camadas agarradas aos tapetes de linóleo.	RM 754

➔ Adicionar detergente de limpeza ao depósito de água limpa.

Regular a quantidade de água

➔ No botão de regulação, regular o caudal da água, de acordo com a sujidade do pavimento.

Aviso:

Fazer um primeiro ensaio de limpeza com pouca quantidade de água. Aumentar pouco a pouco a quantidade de água até obter o resultado de limpeza desejado.

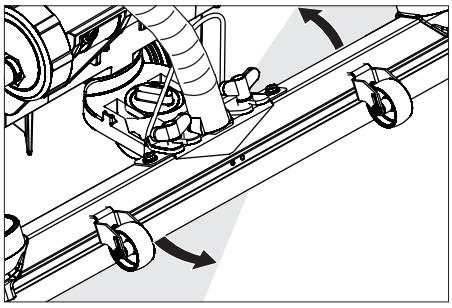
Ajustar a barra de aspiração

Posição oblíqua

Para melhorar o resultado da aspiração em pavimentos ladrilhados, a barra de aspiração pode ser torcida até 5º.

➔ Soltar parafuso de orelhas.

➔ Virar a barra de aspiração.



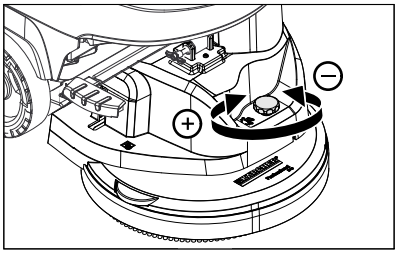
➔ Apertar os parafusos de orelhas.

Inclinação

Se o resultado de aspiração for insuficiente, a inclinação da barra de aspiração pode ser alterada.

➔ Ajustar o manípulo rotativo para inclinar a barra de aspiração.

Regular a velocidade de propulsão (só variante cabeça de limpeza BD)



➔ Reduzir a velocidade: Rodar o botão no sentido de "–".

➔ Aumentar a velocidade: Rodar o botão no sentido de "+".

Limpar

ADVERTÊNCIA

Perigo de danificação do pavimento. Não operar o aparelho demasiado tempo no mesmo lugar.

Aviso:

O aparelho foi construído de modo a que a cabeça de limpeza sobressaia no lado direito. Isto permite trabalhar junto dos bordos com uma boa visibilidade.

➔ Rodar o interruptor selector de programas para o programa de limpeza desejado.

Descer a cabeça de limpeza

➔ Pressionar o pedal um pouco para baixo para descer a cabeça de limpeza e depois deslocar para a esquerda. Desta forma o pedal é desbloqueado. Subir lentamente o pedal.
A cabeça de limpeza é descida.

Aviso:
O motor da escova fica parado no caso de paragem da máquina e de sobrecarga.

Baixar as barras de aspiração

➔ Puxar a alavanca para fora e pressionar para baixo; a barra de aspiração é baixada.

Aviso:
Para a limpeza de pavimentos ladrilhados ajustar a barra de aspiração recta de, modo que não seja limpo em ângulo recto em relação às juntas.
Para melhorar o resultado de aspiração, podem ser ajustadas a posição oblíqua e a inclinação da barra de aspiração (veja «Ajustar a barra de aspiração»).
Quando o depósito da água suja estiver cheio, o flutuador fecha a abertura de aspiração e a turbina gira com um número de rotações mais elevado. Neste caso deve desactivar-se a aspiração e avançar para o esvaziamento do depósito da água suja.

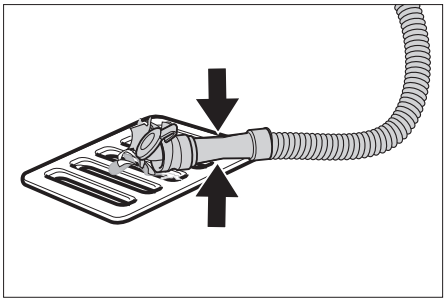
Parar e desligar

➔ Fechar o botão de regulação do caudal de água.
➔ Soltar o interruptor de segurança.
➔ Colocar o interruptor selector de programas em Aspirar.
➔ Levantar a cabeça de limpeza.
➔ Avançar a máquina um pouco para a frente e aspirar a água residual.
➔ Levantar a barra de aspiração.
➔ Puxar a ficha de rede da tomada.

Escoar água suja

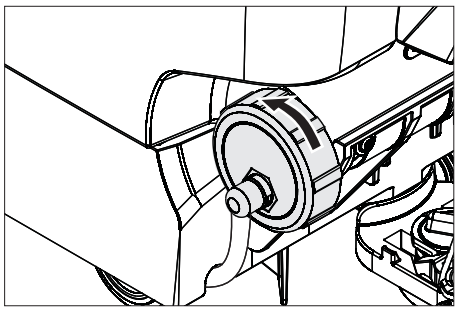
⚠ ***ATENÇÃO***
Respeitar as normas locais sobre tratamento de esgotos.

➔ Retirar a mangueira de escoamento do suporte e baixá-la através dum dispositivo colector adequado.



➔ Comprimir ou dobrar o dispositivo doseador.
➔ Abrir a tampa do dispositivo doseador.
➔ Esvaziar a água suja – regular a quantidade de água através de pressão ou dobragem.
➔ Limpar o depósito da água suja com água limpa ou limpar com o sistema de lavagem (opção).

Expelir água limpa



➔ Soltar a tampa de esvaziamento da água limpa – não a desmontar completamente. Esvaziar a água.
➔ Retirar a tampa completamente e retirar o filtro de água limpa para lavar o depósito de água limpa.

Transporte

⚠ ***PERIGO***
Perigo de lesões! O aparelho só pode ser operado para carga e descarga em aclives até ao valor máximo (ver "Dados técnicos"). Marchar lentamente.

⚠ ***CUIDADO***
Perigo de lesões e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o transporte.

➔ Levantar a cabeça de limpeza para evitar danificações nas escovas.
➔ Retirar a escova para evitar danos na mesma.
➔ Durante o transporte em veículos, proteger o aparelho contra deslizes e tombamentos, de acordo com as directivas em vigor.

Armazenamento

⚠ ***CUIDADO***
Perigo de lesões e de danos! Ter atenção ao peso do aparelho durante o armazenamento.
Este aparelho só pode ser armazenado em espaços fechados e cobertos.

Conservação e manutenção

⚠ ***PERIGO***
Perigo de lesões!
Antes de proceder a quaisquer trabalhos no aparelho, desligar sempre a ficha de rede.

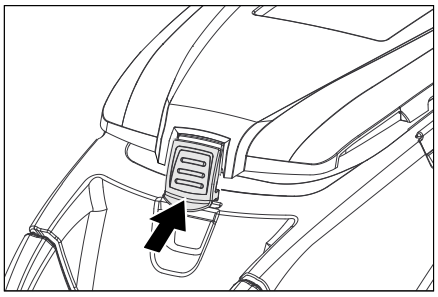
➔ Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

Plano de manutenção

Sempre depois de utilizar a máquina

ADVERTÊNCIA
Perigo de danos. Não borrifar o aparelho com água e não usar nenhum detergente agressivo.

➔ Esvaziar a água suja.
➔ Limpar o depósito da água suja com água limpa ou limpar com o sistema de lavagem (opção).
➔ Retirar e limpar o filtro de sujidade grossa do depósito de água suja.
➔ Limpar a parte exterior do aparelho com um pano embebido em barrela.
➔ Verificar o filtro de fiocos e, em caso de necessidade, limpá-lo.
➔ Só variante BR: Retirar o contentor para lixo grosso e esvaziá-lo.
➔ Só variante BR: Limpar o rego de distribuição da água (ver capítulo "Trabalhos de manutenção").
➔ Limpar os lábios de aspiração e os lábios de recolha, verificar o seu nível de desgaste e, em caso de necessidade, substituí-los.
➔ Verificar se há desgaste nas escovas e substituí-las, se necessário.
➔ Pressionar o fecho do depósito de água suja para dentro e fechar a tampa do depósito de água suja, de forma que fique aberta uma fenda para a secagem.



Mensalmente

➔ Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquicidade, se necessário substituí-las.
➔ Limpar o túnel das escovas (apenas variante BR).

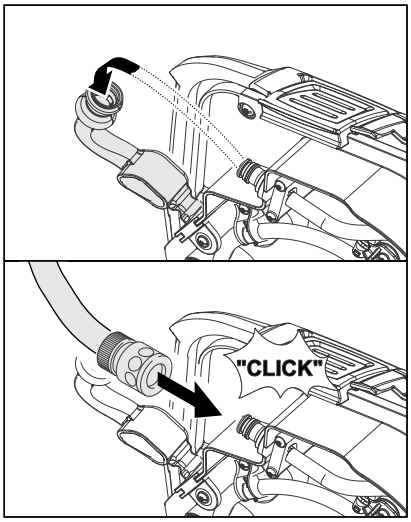
Anualmente

➔ Solicite aos Serviços Técnicos para procederem à inspecção recomendada.

Trabalhos de manutenção

Sistema de lavagem do depósito de água suja (opção)

➔ Retirar a mangueira de descarga da água suja do suporte e baixá-la por cima dum dispositivo colector adequado.
➔ Abrir a tampa do dispositivo doseador.
➔ Abrir a tampa do depósito de água suja.
➔ Retirar o fecho flexível do sistema de lavagem.
➔ Unir a mangueira da água ao sistema de lavagem.

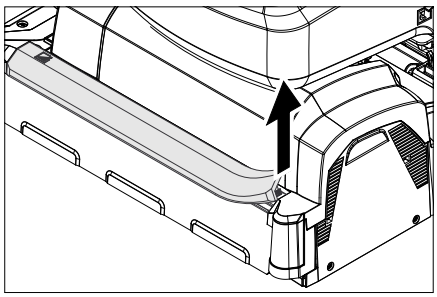


➔ Fechar a tampa do depósito de água suja, até encostar o fecho flexível.

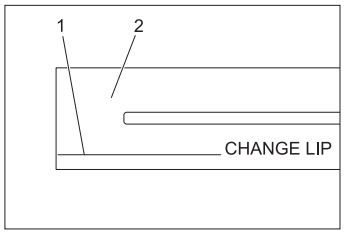
➔ Abrir a alimentação da água e lavar o depósito da água suja durante aprox. 30 segundos.
Se necessário, repetir o processo de lavagem 2 a 3 vezes.
➔ Fechar a admissão da água e voltar a separar a mangueira do aparelho.

Limpar o rego de distribuição da água

➔ Retirar a esteira de borracha e limpar o rego com um pano. Voltar a montar a esteira de borracha correctamente após a limpeza.

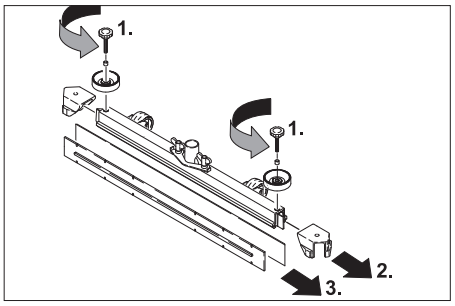


Substituir ou virar os lábios de aspiração



1 Marca de desgaste
2 Lábio de aspiração

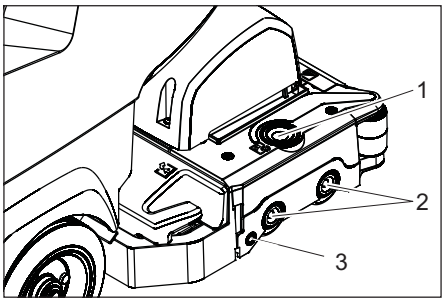
Os lábios de aspiração devem ser substituídos ou virados se estiverem desgastados até à marca de desgaste.
➔ Desmontar a barra de aspiração.
➔ Desaparafusar os punhos estrelados.



➔ Afastar as peças em plástico.
➔ Tirar os lábios de aspiração.
➔ Inserir os lábios de aspiração virados ou novos.
➔ Montar as peças de plástico.
➔ Aparafusar e apertar bem os punhos em cruz.

Substituir as escovas rotativas

➔ Levantar a cabeça de limpeza.

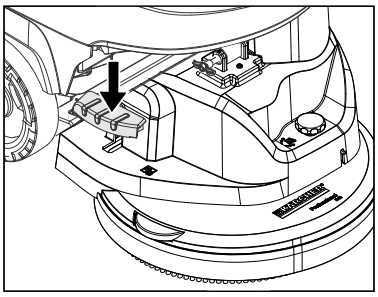


1 Tecla de desbloqueio da tampa do rolamento
2 Escova
3 Botão de pressão

➔ Verificar a tecla de desbloqueio da tampa do rolamento.
➔ Girar a tampa do rolamento para o lado.
➔ Retirar as escovas rotativas.
➔ Inserir nova escova rotativa.
➔ Girar a tampa do rolamento para trás e premir o botão de pressão.

Substituir escova de disco

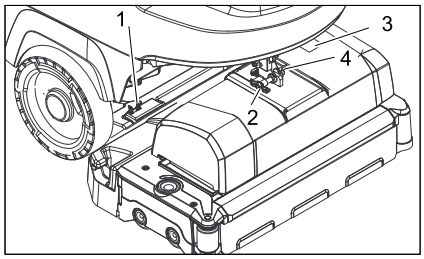
➔ Levantar a cabeça de limpeza.
➔ Premir o pedal para a substituição da escova para baixo (contra a resistência).



➔ Retirar a escova rotativa lateralmente, por baixo da cabeça de limpeza.
➔ Segurar a nova escova rotativa por baixo da cabeça de limpeza, pressionar para cima e encravar.

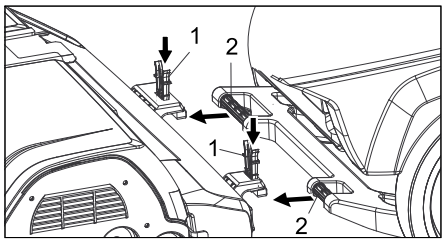
Montar a cabeça de limpeza

➔ Deslocar o aparelho aprox. 2 m para a frente, para que os rolos guia apontem para trás.
➔ Pressionar o pedal um pouco para baixo para descer a cabeça de limpeza e depois deslocar para a esquerda. Desta forma o pedal é desbloqueado. Subir lentamente o pedal.
O braço de elevação da cabeça de limpeza desce.
➔ **Desbloquear o depósito da água**: Desapertar primeiro o parafuso e a peça de chapa no bloqueio lateral.
➔ Desbloquear o bloqueio do depósito de água e girar o depósito para cima.



1 Elemento de mola
2 Pino de segurança
3 Cobertura da caixa de bornes
4 Encaixe do pino de retenção

➔ Posicionar a cabeça de limpeza centralmente à frente do aparelho.
➔ Retirar a cobertura da caixa de bornes.
➔ Ligar o cabo de alimentação da corrente eléctrica da cabeça de limpeza ao aparelho.
➔ Montar a cobertura da caixa de bornes.
➔ Ligar o acoplamento da mangueira, na cabeça de limpeza, com a mangueira no aparelho.



1 Elemento de mola
2 Alavanca de avanço

➔ Inserir a alavanca de avanço no encaixe da cabeça de limpeza.
➔ Deslocar os elementos de mola para baixo e encaixar.
➔ Alinhar o braço de elevação da cabeça de limpeza com o suporte do lado superior da cabeça de limpeza.
➔ Encaixar o pino de retenção.
➔ Girar o depósito de água completamente para baixo e verificar o bloqueio.
➔ Fixar o bloqueio adicionalmente com um parafuso e peça de chapa.

Desmontar a cabeça de limpeza

Os restantes trabalhos de desmontagem são efectuados em ordem inversa à montagem.

Contrato de manutenção

Para um serviço seguro do aparelho podem ser concluídos contratos de manutenção com os escritórios de venda da Kärcher correspondentes.

Protecção contra o congelamento

No caso de perigo de geadas:
➔ Esvaziar os depósitos de água limpa e suja.
➔ Guardar o aparelho num local protegido contra geadas.

Avarias

⚠ ***PERIGO***

Perigo de lesões!

Antes de proceder a quaisquer trabalhos no aparelho, desligar sempre a ficha de rede.

➔ Esvaziar e reciclar a água suja e eventuais restos de água limpa.

Em caso de avarias, que não possam ser solucionadas com a ajuda desta tabela, deverá recorrer à Assistência Técnica.

Avaria	**Eliminação da avaria**
O aparelho não entra em funcionamento	Ligar a ficha de rede à tomada re rede.
	Verificar a alimentação eléctrica da tomada.
Quantidade de água insuficiente	Controlar o nível da água limpa e, se necessário, encher o depósito
	Aumentar a quantidade de água na cabeça de regulação da quantidade de água.
	Desenroscar o fecho do depósito da água limpa. Retirar e limpar o filtro da água limpa. Montar o filtro e aparafusar o fecho.
	Retirar a barra de distribuição da água na cabeça de limpeza e limpar o canal de água (apenas cabeça de limpeza R).
	Controlar as mangueiras quanto a entupimento e limpá-las sempre que necessário.
Potência de aspiração insuficiente	Limpar as juntas entre o depósito de água suja e a tampa e verificar a estanquicidade, se necessário substituí-las.
	O depósito de água suja está cheio, desligar o aparelho e esvaziar o depósito da água suja
	Limpar o crivo de lanugem.
	Limpar os lábios de aspiração na barra de aspiração e, se necessário, substitui-los.
	Controlar o tubo de aspiração quanto a entupimento e limpá-lo sempre que necessário.
	Verificar a estanquicidade da mangueira de aspiração, se necessário substituir.
	Verificar se a tampa na mangueira de aspiração da água suja está fechada.
	Controlar a afinação da barra de aspiração.
Resultados de limpeza insuficientes	Verificar se há desgaste nas escovas e substituí-las, se necessário.
As escovas não rodam	Verificar se algum corpo estranho está a bloquear as escovas. Remover os corpos estranhos, se for necessário.
	Repor o fusível do accionamento das escovas.
Vibrações durante a limpeza	Eventualmente utilizar escovas mais macias.

Acessórios B 40

Aparelho BR B 40 (acessórios escovas rotativas)

Denominação	Refª Largura útil de trabalho 450 mm	Refª Largura útil de trabalho 550 mm	Descrição	Unidade de embalagem	Aparelho necessário
Escova rotativa, vermelha (média, padrão)	4.762-392.0	4.762-393.0	Para a limepza de manutenção de pavimentos com forte sujidade.	1	2
Escova rotativa, branca (macia)	4.762-405.0	4.762-409.0	Para polir e para a limpeza de conservação de soalhos sensíveis.	1	2
Escova rotativa, laranja (alta/baixa)	4.762-406.0	4.762-410.0	Para esfregar pavimentos sobre estruturas (mosaicos de segurança, etc.).	1	2
Escova rotativa, verde (rija)	4.762-407.0	4.762-411.0	Para a limpeza básica de soalhos com muita sujidade e para remover camadas agarradas (p. ex., cera, acriolato).	1	2
Escova rotativa, preta (muito rija)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Eixo do cilindro de pad	4.762-413.0	4.762-415.0	Para admissão do feltro rotativo	1	2
Feltro rotativo, branco (muito macio)	6.367-108.0	6.369-735.0	Para limpeza e para polimento de pavimentos sensíveis.	1	2
Feltro rotativo, amarelo (suave)	6.367-105.0	6.369-732.0	Para o polimento de soalhos.	1	2
Feltro rotativo, vermelho (médio)	6.367-107.0	6.369-734.0	Para a limpeza do soalhos pouco sujos.	1	2
Feltro rotativo, verde (duro)	6.367-106.0	6.369-733.0	Para a limpeza de soalhos com sujidade normal até forte sujidade.	1	2

Aparelho BD B 40 (acessórios escovas de disco)

Denominação	Refª Largura útil de trabalho 430 mm	Refª Largura útil de trabalho 510 mm	Descrição	Unidade de embalagem	Aparelho necessário
Escova para vidros, natural (macia)	4.905-023.0	4.905-027.0	Para o polimento de soalhos.	1	1
Escova de disco, branca	4.905-024.0	4.905-028.0	Para polir e para a limpeza de conservação de soalhos sensíveis.	1	1
Escova para vidros, vermelha (média, padrão)	4.905-022.0	4.905-026.0	Para a limpeza de soalhos pouco sujos ou soalhos sensíveis.	1	1
Escova de disco, preta (rija)	4.905-025.0	4.905-029.0	Para a limpeza de soalhos muito sujos.	1	1
Prato de accionamento de almofada	4.762-533.0	4.762-534.0	Para o alojamento de feltros.	1	1

Aparelho BR/BD B 40 (acessórios barra de aspiração)

Denominação	Refª Largura útil de trabalho 850 mm	Descrição	Unidade de embalagem	Aparelho necessário
Lábios de borracha, azul	6.273-213.0	padrão	par	1 par
Lábio de borracha, transparente, ranhurado	6.273-207.0	resistente ao óleo	par	1 par
Lábio de borracha, transparente	6.273-229.0	anti-riscos	par	1 par
Lábio de borracha, transparente	6.273-290.0	Para pavimentos problemáticos	par	1 par
Barra de aspiração, recta	4.777-401.0	padrão	1	1
Barra de aspiração, curvada	4.777-411.0	padrão	1	1

Dados técnicos

		Aparelho BR B 40		Aparelho BD B 40	
		R 45 Largura útil de trabalho 450 mm	**R 55** Largura útil de trabalho 550 mm	**D 43** Largura útil de trabalho 430 mm	**D 51** Largura útil de trabalho 510 mm
Potência					
Tensão nominal	V	230-240 1~50 Hz			
Consumo de potência médio	W	1400			
Potência do motor de aspiração	W	500			
Potência do motor das escovas	W	800			
Aspirar					
Potência de aspiração, volume de ar (máx.)	l/s	25		22	
Potência de aspiração, depressão (máx.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Escovas de limpeza					
Velocidade da escova	1/min	1100		180	
Medidas e pesos					
Desempenho teórico por superfície	m²/h	1800	2200	1800	2200
Inclinação (máx.)	%	2			
Volume do depósito de água limpa/água suja	l	40/40			
Temperatura máxima da água	°C	50			
Máx. pressão da água	MPa (bar)	0,5 (5)			
Tara (peso de transporte)	kg	94			
Peso total (operacional)	kg	134			
Valores obtidos segundo EN 60335-2-72					
Valor total de vibração	m/s^2	0,3			
Insegurança K	m/s^2	0,1			
Nível de pressão acústica L_{pA}	dB(A)	69			
Insegurança K_{pA}	dB(A)	2			
Nível de potência acústica L_{WA} + Insegurança K_{WA}	dB(A)	86			
Reservados os direitos a alterações técnicas!					

Declaração UE de conformidade

Declaramos que a máquina a seguir designada corresponde às exigências de segurança e de saúde básicas estabelecidas nas Directivas UE por quanto concerne à sua concepção e ao tipo de construção assim como na versão lançada no mercado. Se houver qualquer modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a validade.

Produto: Detergente para o solo
Tipo: B 40 Ep
Respectivas Directrizes da UE
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
Normas harmonizadas aplicadas
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Normas nacionais aplicadas
-

Os signatários actuam em nome e em procuração do Conselho de Administração.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Responsável pela documentação:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Peças sobressalentes

– Só devem ser utilizados acessórios e peças de reposição autorizados pelo fabricante do aparelho. Acessórios e Peças de Reposição Originais - fornecem a garantia para que o aparelho possa ser operado em segurança e isento de falhas.
– No final das instruções de Serviço encontra uma lista das peças de substituição mais necessárias.
– Para mais informações sobre peças sobressalentes, consulte na página www.kaercher.com o ponto dos serviços.

Læs original brugsanvisning inden første brug, følg anvisningerne og opbevar vejledningen til senere efterlæsning eller til den næste ejer.

Indholdsfortegnelse

Sikkerhedsanvisninger	DA	1
Funktion	DA	1
Bestemmelsesmæssig anvendelse	DA	1
Miljøbeskyttelse	DA	1
Garanti	DA	1
Betjenings- og funktionselementer	DA	2
Inden ibrugtagning	DA	3
Drift	DA	3
Standse og stille til siden	DA	4
Transport	DA	4
Opbevaring	DA	4
Pleje og vedligeholdelse	DA	4
Frostbeskyttelse	DA	5
Fejl	DA	6
Tilbehør B 40	DA	7
Tekniske data	DA	8
EU-overensstemmelses-erklæring	DA	8
Reservedele	DA	8

Sikkerhedsanvisninger

Læs og følg denne betjeningsvejledning samt den vedlagte brochure med sikkerhedsanvisninger for børsterengøringsmaskiner og sprayekstraktionsapparater, 5.956-251.0, inden maskinen tages i brug første gang.

Maskinen må kun sættes i drift, hvis hætten og alle dæksler er lukket.
Giv slip for sikkerhedsafbryderen i tilfælde af farer.

⚠ ***ADVARSEL***
Maskinen må ikke bruges på arealer med en større hældning.

Sikkerhedsanordninger

Sikkerhedsanordningerne tjener brugerens beskyttelse og må ikke sættes ud af drift og deres funktion må ikke omgås.

Sikkerhedsafbryder

Hvis der gives slip for sikkerhedsafbryderen, afbrydes børstedrevet.

Faregrader

⚠ ***FARE***
Henviser til en umiddelbar fare, der fører til alvorlige kvæstelser eller til døden

⚠ ***ADVARSEL***
Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til alvorlige kvæstelser eller til døden.

⚠ ***FORSIGTIG***
Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til lette personskader.

BEMÆRK
Henviser til en mulig farlig situation, der kan føre til materiel skade.

Funktion

Maskinen anvendes til vådrengøring eller polering af jævne gulve.

– Roterende valser- eller skivebørster renser gulvet under tilsætning af rensemiddelvæske. Den snavse rensemiddelvæske suges ind i snavsevandstanken.
– Gennem indstilling af vandmængden kan maskinen nemt tilpasses til den enkelte rengøringsopgave.
– Svarende til det udvalgte rensehoved, er arbejdsbredden hos B 40 mellem 430 mm og 550 mm.
– Driften via strømnet giver mulighed for stor effektivitet uden begrænsning af arbejdstiden.

Bemærk:
Svarende til den enkelte rengøringsopgave kan maskinen udstyres med forskelligt tilbehør.
Spørg efter vores katalog eller besøg os på Internettet på www.kaercher.com.

Bestemmelsesmæssig anvendelse

Brug maskinen kun i overensstemmelse med angivelserne i denne driftsvejledning.

– Maskinen må kun benyttes til rengøring af ikke-fugtighedsfølsomme og ikke-poleringsfølsomme glatte gulve.
– Maskinen er ikke egnet til rengøring af frosne gulve (f.eks. i kølehuse).
– Maskinen må kun udstyres med originalt tilbehør og originale reservedele.
– Maskinen er ikke egnet til brug i eksplosionsudsatte omgivelser.
– Brændbare gas, ufortyndede syrer eller opløsningsmidler må ikke optages med maskinen.
  Hertil hører benzin, fortyndervæske eller fyringsolie, som kan danne eksplosive blandinger når de hvirvles sammen med sugeluften. Undgå brug af acetone, ufortyndede syrer og opløsningsmidler, da disse angriber de materialer, højtryksrenseren er lavet af.
– Maskinen er godkendt for driften på overflader med en maksimal hældning, som angives i afsnit "Tekniske data".

Miljøbeskyttelse

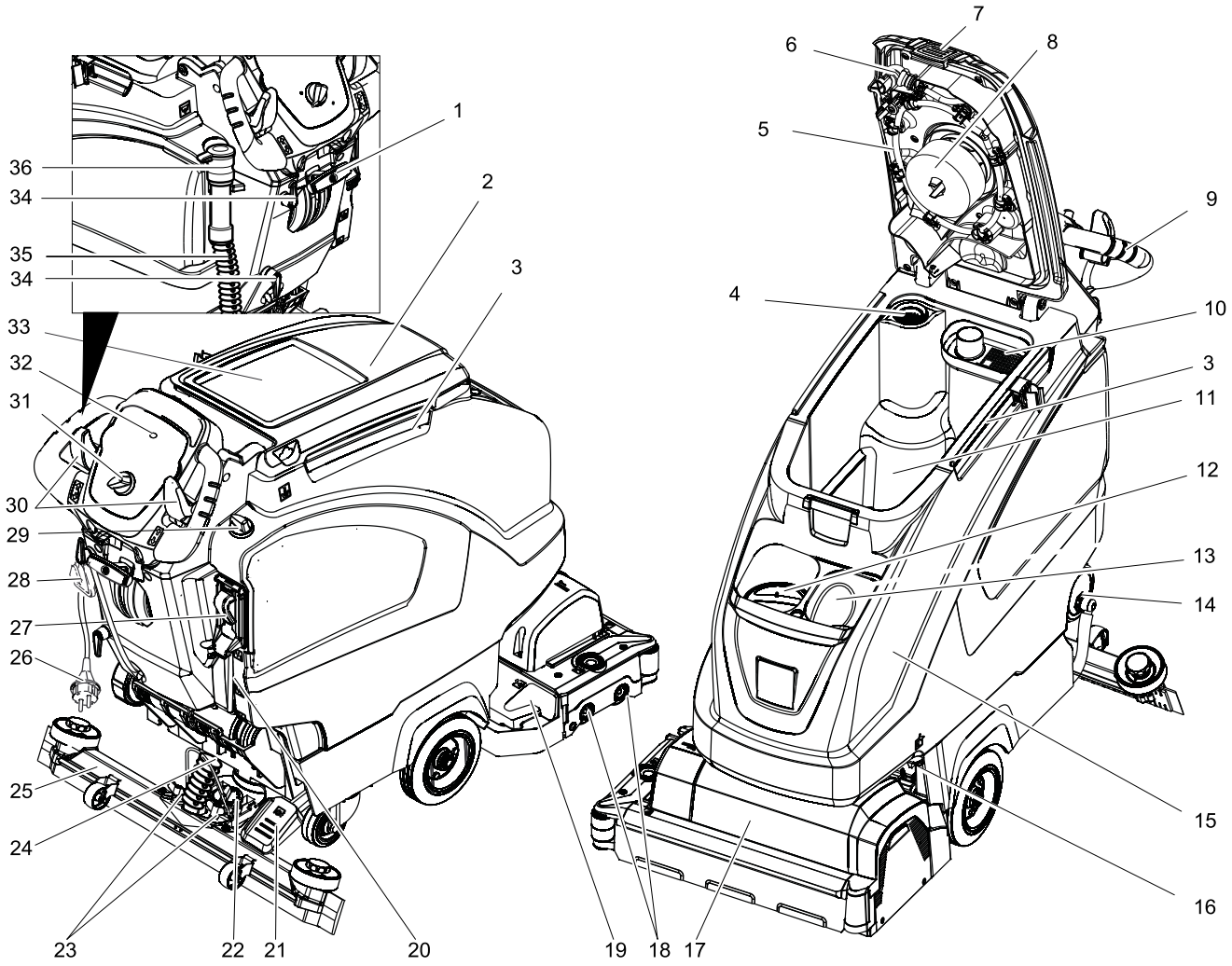
	Emballagen kan genbruges. Smid ikke emballagen ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, men aflever den til genbrug.
	Udtjente apparater indeholder værdifulde materialer, der kan og bør afleveres til genbrug. Batterier, olie og lignende stoffer er ødelæggende for miljøet. Aflever derfor udtjente apparater på en genbrugsstation eller lignende.

Henvisninger til indholdsstoffer (REACH)
Aktuelle oplysninger til indholdsstoffer finder du på:
www.kaercher.com/REACH

Garanti

I de enkelte lande gælder de af vore forhandlere fastlagte garantibetingelser. Eventuelle fejl på dit tilbehør afhjælpes gratis inden for garantien, såfremt fejlen kan tilskrives en materiale- eller produktionsfejl. Hvis De ønsker at gøre garantien gældende, bedes De henvende Dem til Deres forhandler eller nærmeste kundeservice medbringende kvittering for købet.

Betjenings- og funktionselementer



Fugur "Skuresugningsmaskine"

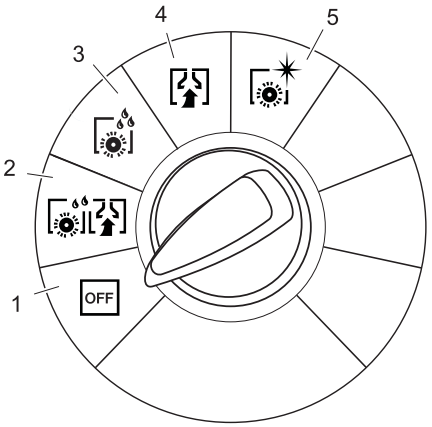
1 Håndtag sugebjælkesænkning
2 Dæksel til snavsevandsbeholder
3 Holdeskinne for "Homebase"
4 Fnugfilter
5 Snavsevandstank skyllesystem (option)
6 Fleksibelt dæksel skyllesystem (option)
7 Låsemekanisme snavsevandstank
8 Svømmerventil
9 Bøjle
10 Grov snavs filter
11 Snavsevandsbeholder
12 Påfyldningsåbning ferskvandstank
13 Holder rensemiddeldunk
14 Dæksel ferskvandstank med filter
15 Ferskvandtank
16 Ferskvandtankens lås
er yderligere sikret med plade og skrue.
17 Rensehoved *
18 Børstevalse (R-rensehovedet)
Skivebørste (D-rensehoved)
19 Beholder for groft snavs (kun BR)
20 Indikator til ferskvandets påfyldningsstand
21 Pedal til løfte/sænke rensehovedet
22 Drejehåndtag til hældning af sugebjælken
23 Vingemøtrikker til fastgørelse af sugebjælken
24 Sugeslange
25 Sugebjælke *
26 Netkabel med netstik
27 Påfyldningsautomatik ferskvandstank (option)
28 Trækaflastningskrog
29 Reguleringsknap vandmængde
30 Sikkerhedsafbryder
31 Programvælger
32 Sikring børstedrev
33 Opbevaring for rengøringssæt „Homebase Box“
34 Kabelkrog
35 Afledningsslange for snavsevand
36 Doseringsenhed til snavsvand

* Ikke inkluderet i leveringen

Farvekodning

– Betjeningselementer til rengøringsprocessen er bul.
– Betjeningselementer til vedligeholdelse og service er lysegrå.

Programvælger



1 **OFF**
Maskinen er slukket.
2 **Normal-modus**
Våd rengøring af gulvet og opsugning af snavsevandet.
3 **Intensiv-modus**
Våd rengøring af gulvet og tid til at lade rengøringsmidlet virke.
4 **Suge-modus**
Sug snavs ind.
5 **Poler-modus**
Polering Polering af gulvet uden påføring af væske.

Inden ibrugtagning

Montering af børster

BD variant

Før ibrugtagning skal skivebørsterne monteres (se "Vedligeholdelsesarbejde").

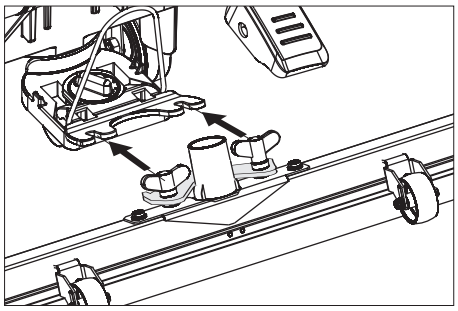
BR variant

Børsterne er monteret.

Montering af sugebjælke

➔ Sæt sugebjælken ind i sugebjælkeophænget således, at formpladen ligger over ophænget.

➔ Spænd vingemøtrikkerne fast.



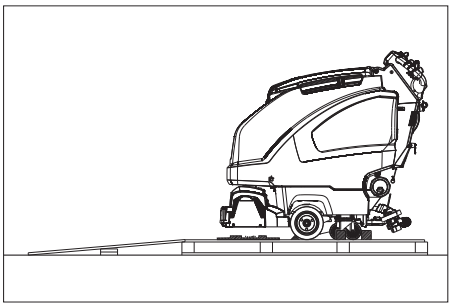
➔ Sæt sugeslangen på.

Aflæsning

⚠ ***FARE***

Fysisk Risiko! For en øjeblikkelig ud-af-drifttagning af alle funktioner, sættes programvælgeren til „OFF“.

➔ Læg emballagens lange sidebræt mod pallen som rampe.



➔ Fastgør rampen på paletten med søm.

➔ Læg de korte bræt under rampen som støtte.

➔ Fjern trælisterne foran hjulene.

➔ Løft rensehovedet, træd hertil pedalen ned.

➔ Skub maskinen fra paletten nedad over rampen.

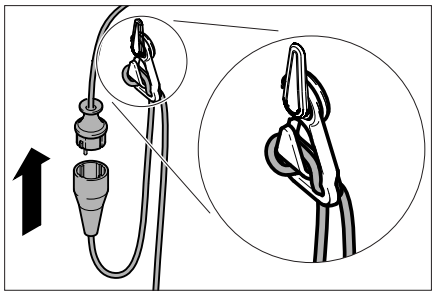
Drift

⚠ ***FARE***

Risiko for tilskadekomst. Træd pedalerne til løftning / sænkning af rensehovedet altid kun med en fod. Den anden fod skal stå fast og sikkert på gulvet.

Giv slip for sikkerhedsafbryderen i tilfælde af farer.

El-tilslutning



➔ Læg enden af forlængerledningen som sløjfe i trækaflastningskrogen.

➔ Sæt netstikket i.

Påfyldning af driftsstoffer

Ferskvand

➔ Åbn friskvandtankens låsemekanisme.

➔ Påfyld ferskvand (maksimalt 50 °C) op til underkanten af påfyldningsstudsen.

➔ Luk friskvandtankens dæksel.

Med påfyldningsautomatik ferskvandstank (option)

➔ Forbind slangen med påfyldningsautomatikken, og åbn vandtilførslen (maksimal 50 °C, maksimal 5 bar).

➔ Maskinen skal overvåges, påfyldningsautomatikken afbryder vandtilførslen hvis tanken er fyldt.

➔ Luk vandtilførslen og adskil slangen fra maskinen.

Rengøringsmiddel

⚠ ***ADVARSEL***

Risiko for beskadigelse. Brug kun de anbefalede rensemidler. Ved brug af andre rengøringsmidler bærer brugeren den forøgede risiko med hensyn til driftssikkerhed og ulykkesrisiko.

Brug kun rensemidler, der ikke indeholder opløsningsmidler, salt- eller oxidsyre.

Tag højde for sikkerhedsanvisningerne på rensemidlerne.

Bemærk:

Brug ikke stærkt skummende rengøringsmidler.

Anbefalede rengøringsmidler:

Anvendelse	Rensemiddel
Vedligeholdelsesrensning af alle vandbestandige gulve	RM 746 RM 780
Vedligeholdelsesrensning af glinsende overflader (f.eks. granit)	RM 755 es
Vedligeholdelsesrensning og hovedrengøring af industrigulve	RM 69 ASF
Vedligeholdelsesrensning og hovedrengøring af fliser af fint stentøj	RM 753
Vedligeholdelsesrensning af fliser inden for sundhedsområdet	RM 751
Rensning og desinfektion inden for sundhedsområdet	RM 732
Fjernelse af alle alkalibestandige gulvbelægninger (f.eks. PVC)	RM 752
Fjernelse af linoleumgulvbelægninger	RM 754

➔ Påfyld rensemiddel i ferskvandstanken.

Indstille vandmængden

➔ Indstil vandmængden på reguleringsknappen svarende til gulvbelægningens tilsmudsningsgrad.

Bemærk:

Gennemfør de første rengøringsforsøg med ringe vandmængde. Forøg vandmængden trinvis indtil det ønskede rengøringsresultat opnås.

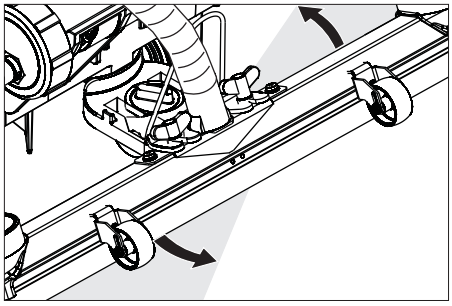
Indstilling af sugebjælke

Skråstilling

For at forbedre afsugningsresultatet på flisebelægninger kan sugebjælken drejes til en skråstilling på op til 5°:

➔ Løsn vingeskruen.

➔ Drej sugebjælken.



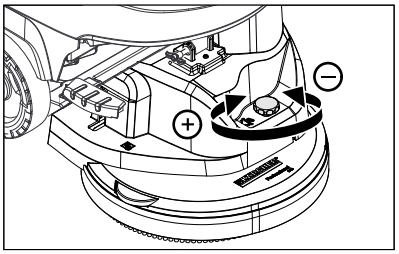
➔ Stram vingeskruerne.

Hældning

Hvis afsugningsresultatet er utilfredsstillende, kan den lige sugebjælkens hældning ændres.

➔ Omstil drejehåndtaget til hældning af sugebjælken.

Indstilling af fremdriftshastigheden (kun BD-rensehoved)



➔ Reducering af hastigheden: Drej knappen i retning "-".

➔ Øgning af hastigheden: Drej knappen i retning "+".

Rensning

BEMÆRK

Risiko for at beskadige gulvbelægningen. Brug maskinen ikke på stedet.

Bemærk:

Maskinen er konstrueret således, at rensehovedet rager højre fremad. Det sørger for et overskueligt arbejde tæt ved randen.

➔ Drej programvælgeren til det ønskede rengøringsprogram.

Sænke rensehovedet

➔ Træd pedalen til sænkning af rensehovedet en lille smule nedad og bevæg den så til venstre. På den måde frigives pedalen. Lad pedalen langsomt gå opad. Rensehovedet sænkes.

Bemærk:

Ved maskinstop og overbelastning standser børstemotoren.

Sænke sugebjælken

➔ Træk håndtaget ud og tryk det nedad; sugebjælken sænkes.

Bemærk:

Indstil den lige sugebjælke til rengøring af fliser således, at der ikke rengøres i en ret vinkel til fugerne.

For at forbedre sugningsresultatet, kan rensehovedets skåning og hældning indstilles (se "Indstille sugebjælken").

Hvis beholderen er fyldt , lukker en svømmerventil sugeåbningen, og sugeturbinen kører med forhøjet omdrejningstal I dette tilfælde skal sugningen frakobles og maskinens køres til tømning af snavsevandstanken.

Standse og stille til siden

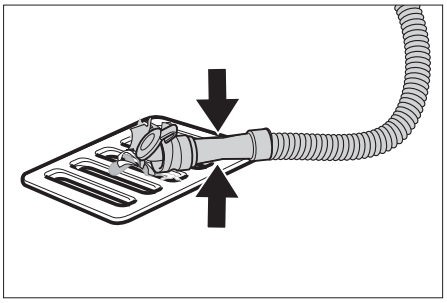
➔ Luk reguleringsknappen til indstilling af vandmængden.
➔ Giv slip for sikkerhedsrelæet:
➔ Programvælgeren stilles til Sugning.
➔ Løft rensehovedet.
➔ Kør kort fremad og udsug den resterende vandmængde.
➔ Løft sugebjælken.
➔ Træk netstikket ud af stikkontakten.

Dræn snavsevandet

⚠ ***ADVARSEL***

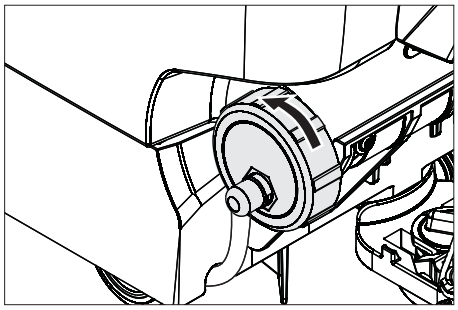
Følg de lokale bestemmelser vedrørende behandling af spildevand.

➔ Fjern afledningsslangen ud af holderen og sænk den nedover en velegnet opsamlingsbeholder.



➔ Tryk doseringsanordningen sammen eller knæk den.
➔ Åbn dækslet til doseringsanordningen.
➔ Tøm snavsevandet - reguler vandmængden ved at trykke eller knække.
➔ Skyl snavsevandstanken med klart vand eller rens den med skyllesystemet (option).

Dræn ferskvandet



➔ Løsn dækslet for at dræne ferskvandet - fjern den ikke helt. Vand afledes.
➔ Fjern ferskvandstankens dæksel helt og tag filteret til ferskvandstanken ud.

Transport

⚠ ***FARE***

Fysisk Risiko! Maskinen må kun køres på stigninger op til den max. værdi (se "Tekniske data") til på- og aflæsning. Kør langsomt.

⚠ ***FORSIGTIG***

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved transporten.

➔ Løft rensehovedet for at undgå skader på børsterne.
➔ Tag børsten ud for at undgå skader på børsterne.
➔ Ved transport i biler skal renseren fastspændes i.h.t. gældende love.

Opbevaring

⚠ ***FORSIGTIG***

Fare for person- og materialeskader! Hold øje med maskinens vægt ved opbevaring.

Denne maskine må kun opbevares indendørs.

Pleje og vedligeholdelse

⚠ ***FARE***

Fysisk Risiko!

Før der arbejdes på maskinen skal netstikket altid trækkes ud..

➔ Aftøm og bortskaf snavsevand og resterende friskvand.

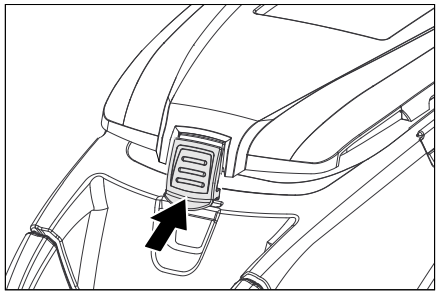
Vedligeholdelsesskema

Efter hver brug

BEMÆRK

Risiko for beskadigelse. Spul ikke maskinen med vand, og brug ikke aggressive rengøringsmidler.

➔ Luk snavsevandet ud.
➔ Skyl snavsevandstanken med klart vand eller rens den med skyllesystemet (option).
➔ Tag grov snavs filteret i snavsevandstanken ud og rens det.
➔ Rengør maskinen udvendigt med en fugtig klud vædet i mild vaskelud.
➔ Kontroller fnugfilteret, rengør det ved behov.
➔ Kun BR-variant: Tag beholderen til groft snavs ud og tøm den.
➔ Kun BR-variant: Rens vandfordelerens rende (se kapitel "Vedligeholdelsesarbejder").
➔ Rengør sugelæber og aftørringslæber, kontroller dem for slid og udskift dem ved behov.
➔ Kontroller børsterne for slid, udskift dem ved behov.
➔ Tryk dækslet til snavsevandstanken ind og lås snavsevandstankens dæksel således, at der forbliver en åbning til tørring.



En gang om måneden

➔ Rengør tætningerne mellem snavsevandsbeholderen og dækslet og kontroller deres tæthed, udskift dem ved behov.
➔ Rens børstetunellen (kun BR variant).

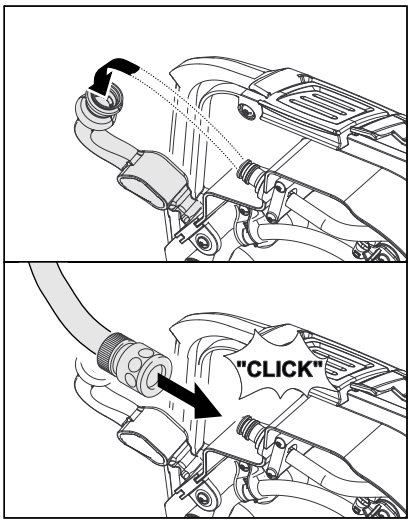
En gang om året

➔ Få kundeservice til at udføre den foreskrevne inspektion.

Vedligeholdelsesarbejder

Snavsevandstank skyllesystem (option)

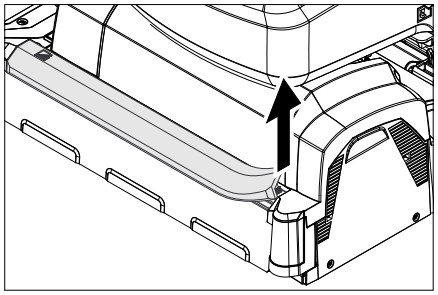
➔ Tag aftapningsslangen for det snavsede vand ud af holderen og sænk den ned over en egnet opsamlingsanordning.
➔ Åbn dækslet til doseringsanordningen.
➔ Åbn snavsevandstankens dæksel.
➔ Træk skyllesystemets fleksible dæksel fra.
➔ Forbind vandslangen med skyllesystemet.



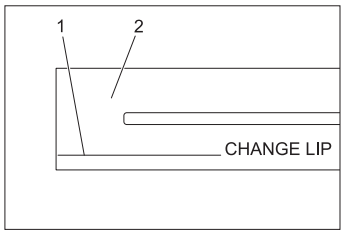
➔ Luk snavsevandstankens dæksel indtil den ligger tæt på den fleksible låsemekanisme.
➔ Åbn vandtilløbet og skyl snavsevandstanken ca. 30 sekunder.
Gentag skylningen efter behov 2 til 3 gange.
➔ Luk vandtilførslen og adskil slangen fra maskinen.

Rense vandfordelerens rende

➔ Træk gummilisten af og rens renden med en klud. Tryk gummilisten regelmæssigt på igen efter rensningen.



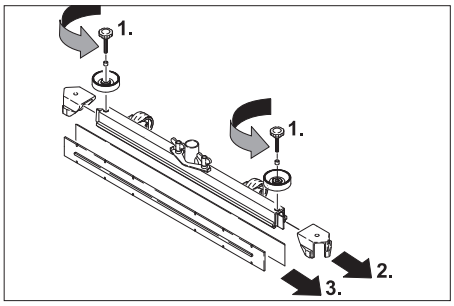
Udskift sugelæberne eller vend dem



1 Slitagemærke
2 Sugelæbe

Sugelæberne skal udskiftes eller vendes, hvis de er slidt op til slitagemærket.

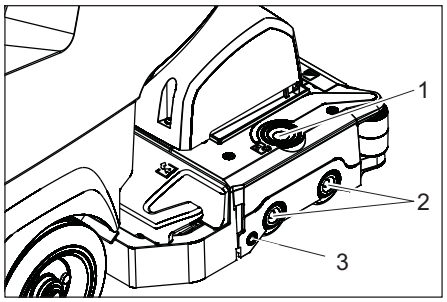
➔ Tag sugebjælken af.
➔ Skru stjernegrebene ud.



➔ Tag kunststofdelene af.
➔ Tag sugelæberne af.
➔ Skub de nye eller vendte sugelæber ind.
➔ Sæt kunststofdelene på.
➔ Skru stjernegrebene i og spænd dem fast.

Udskiftning af børstevalser

➔ Løft rensehovedet.

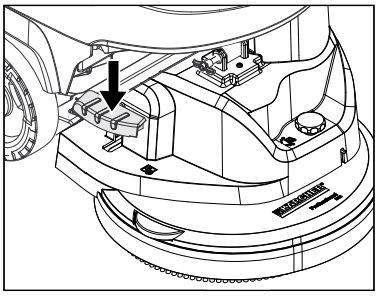


1 Åbnetast lejelåg
2 Børste
3 Trykknap

➔ Tryk åbningstast "Lejelåg".
➔ Drej lejelåget til siden.
➔ Træk børstevalse ud.
➔ Isæt ny børstevalse.
➔ Drej lejelåget tilbage og luk det via trykknappen.

Udskiftning af skivebørster

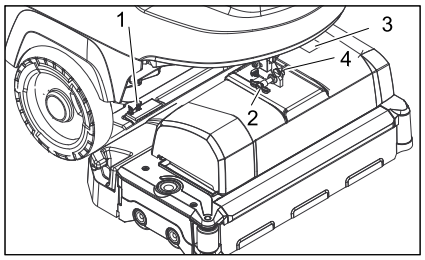
➔ Løft rensehovedet.
➔ Tryk pedalen til børsteskift nedad ud over modstanden.



➔ Træk skivebørsten ud under rensehovedets side.
➔ Hold den nye skivebørste under rensehovedet, tryk den opad og lad den gå i hak.

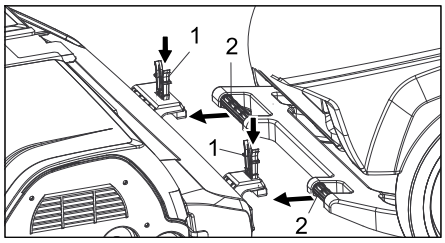
Montere rensehovedet

➔ Skub maskinen ca. 2 m frem så styrerullerne viser tilbage.
➔ Træd pedalen til sænkning af rensehovedet en lille smule nedad og bevæg den så til venstre. På den måde frigives pedalen. Lad pedalen langsomt gå opad.
Rensehovedets løftearm sænkes.
➔ **Åbn vandtanken**: Løsn først skruen og pladen af låsemekanismen på siden.
➔ Åbn så vandtankens låsemekanisme og sving tanken opad.



1 Fjederelement
2 Låsestift
3 Afdækning klemmekasse
4 Låsemekanisme låsestift

➔ Læg rensehovedet i midten under maskinen.
➔ Fjern afdækningen af klemmekassen.
➔ Forbind rensehovedets strømkabel med maskinen.
➔ Monter afdækningen af klemmekassen.
➔ Forbind slangekoblingen på rensehovedet med slanen på maskinen.



1 Fjederelement
2 Bøjle

➔ Skub skubbebøjlen ind i rensehovedets holder.
➔ Tryk fjederelementet nedad og lad det gå i hak.
➔ Indret rensehovedets løftearm på holderen af rensehovedets overside.
➔ Stik låsestiften i og lad den gå i hak.
➔ Drej vandtanken helt ned og kontroller låsemekanismen.
➔ Låsemekanismen sikres yderligere med skruen og pladen.

Afmontere rensehovedet

Afmonteringen foregår som monteringen, men i omvendt rækkefølge.

Serviceaftale

For at sikre en pålidelig drift af maskinen kan der indgås serviceaftaler med det relevante Kärcher-salgskontor.

Frostbeskyttelse

Ved frostrisiko:

➔ Tøm frisk- og snavsevandsbeholderen.
➔ Stil maskinen i et frostsikkert rum.

Fejl

⚠ ***FARE***

Fysisk Risiko!

Før der arbejdes på maskinen skal netstikket altid trækkes ud..

➔ Aftøm og bortskaf snavsevand og resterende friskvand.

Kontakt kundeservice ved fejl, som ikke kan afhjælpes ved hjælp af denne tabel.

Fejl	**Afhjælpning**
Maskinen kan ikke startes	Sæt stikket i en stikkontakt.
	Kontroller stikdåsens spændingsforsyning.
Utilstrækkelig vandmængde	Kontroller ferskvandsstanden, fyld beholderen op ved behov
	Øg vandmængden på reguleringsknap "Vandmængde".
	Skru friskvandtankens låg af. Fjern og rens filteret til ferskvand. Isæt filteret og skru låget på.
	Træk vandfordelingslisten fra rensehovedet og rens vandkanalen (kun R-rensehoved).
	Kontroller om slangerne er tilstoppet, rens ved behov.
Utilstrækkelig sugeeffekt	Rengør tætningerne mellem snavsevandsbeholderen og dækslet og kontroller deres tæthed, udskift dem ved behov.
	Snavsevandstanken er tom, frakobl maskinen og tøm snavsevandstanken
	Rens fnugfilteret.
	Rengør sugelæberne på sugebjælken, udskift dem ved behov
	Kontroller om sugeslangerne er tilstoppet, rens ved behov.
	Kontroller om sugeslangerne er tæt, udskift ved behov.
	Kontroller, om låget på snavsevand-afledningsslangen er lukket
	Kontroller sugebjælkens indstilling.
Utilstrækkeligt rengøringsresultat	Kontroller børsterne for slid, udskift dem ved behov.
Børsterne drejer ikke	Kontroller, om fremmedlegemer blokerer børsterne, fjern i givet fald fremmedlegemerne
	Sæt sikringen Børstedrev tilbage.
Vibrationer under rensningen	Brug evt. blødere børster.

Tilbehør B 40

BR-maskiner B 40 (børstevalse tilbehør)

Navn	Partnr. Arbejdsbredde 450 mm	Partnr. Arbejdsbredde 550 mm	Beskrivelse	Emballageenhed	Maskinen har behov for
Børstevalse, rødt (medium, standard)	4.762-392.0	4.762-393.0	Til vedligeholdelsesrengøring også ved stærk tilsmudsede gulve.	1	2
Børstevalse, hvid (blød)	4.762-405.0	4.762-409.0	Til polering og til vedligeholdelsesrengøring af følsomme gulve.	1	2
Børstevalse, orange (høj/lav)	4.762-406.0	4.762-410.0	Til skuring af strukturgulve (sikkerhedsfliser osv.).	1	2
Børstevalse, grøn (hårdt)	4.762-407.0	4.762-411.0	Til grundrengøring af stærkt tilsmudsede gulve og til at fjerne lag (f.eks. voks, akryl).	1	2
Børstevalse, sort (meget hårdt)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Pad-valseaksel	4.762-413.0	4.762-415.0	Til holdning af valsepads.	1	2
Valsepad, hvis (meget blødt)	6.367-108.0	6.369-735.0	Til rengøring og polering af følsomme gulve.	1	2
Valsepad, gul (blød)	6.367-105.0	6.369-732.0	Til polering af gulve.	1	2
Valsepad, rød (medium)	6.367-107.0	6.369-734.0	Til rengøring af let tilsmudsede gulve.	1	2
Valsepad, grøn (hårdt)	6.367-106.0	6.369-733.0	Til rengøring af normalt til stærkt tilsmudsede gulve.	1	2

BD-maskiner B 40 (skivebørster tilbehør)

Navn	Partnr. Arbejdsbredde 430 mm	Partnr. Arbejdsbredde 510 mm	Beskrivelse	Emballageenhed	Maskinen har behov for
Skivebørste, natur (blød)	4.905-023.0	4.905-027.0	Til polering af gulve.	1	1
Skivebørste, hvidt	4.905-024.0	4.905-028.0	Til polering og til vedligeholdelsesrengøring af følsomme gulve.	1	1
Skivebørste, rødt (medium, standard)	4.905-022.0	4.905-026.0	Til rengøring af let tilsmudsede eller følsomme gulve.	1	1
Skivebørste, sort (hårdt)	4.905-025.0	4.905-029.0	Til rengøring af stærk tilsmudsede gulve.	1	1
Pad-drivplade	4.762-533.0	4.762-534.0	Til holdning af pads.	1	1

BR/BD-maskiner B 40 (sugebjælke tilbehør)

Navn	Partnr. Arbejdsbredde 850 mm	Beskrivelse	Emballageenhed	Maskinen har behov for
Gummilæbe, blå	6.273-213.0	Standard	Par	1 par
Gummilæbe, gennemsigtig, rillet	6.273-207.0	oliefast	Par	1 par
Gummilæbe, gennemsigtig	6.273-229.0	Anti-striber	Par	1 par
Gummilæbe, gennemsigtig	6.273-290.0	For problemgulve	Par	1 par
Sugebjælke, lige	4.777-401.0	Standard	1	1
Sugebjælke, bøjet	4.777-411.0	Standard	1	1

Tekniske data

		BR-maskine B 40		BD-maskine B 40	
		R 45 Arbejdsbredde 450 mm	**R 55** Arbejdsbredde 550 mm	**D 43** Arbejdsbredde 430 mm	**D 51** Arbejdsbredde 510 mm
Effekt					
Mærkespænding	V	230-240 1~50 Hz			
Mellemste optagne effekt	W	1400			
Sugemotorydelse	W	500			
Børstemotorydelse	W	800			
Sugning					
Sugeeffekt, luftmængde (max.)	l/s	25		22	
Sugeeffekt, undertryk (max.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Rengøringsbørster					
Børsteomdrejningstal	1/min	1100		180	
Mål og vægt					
Teoretisk fladeydelse	m²/h	1800	2200	1800	2200
Terrænstigning maks.	%	2			
Volumen frisk-/snavsevandsbeholder	l	40/40			
maks. vandtemperatur	°C	50			
max. vandtryk	MPa (bar)	0,5 (5)			
Tomvægt (transportvægt)	kg	94			
Samlet vægt (driftsklar)	kg	134			
Oplyste værdier ifølge EN 60335-2-72					
Samlet svingningsværdi	m/s^2	0,3			
Usikkerhed K	m/s^2	0,1			
Lydtryksniveau L_{pA}	dB(A)	69			
Usikkerhed K_{pA}	dB(A)	2			
Lydeffektniveau L_{WA} + usikkerhed K_{WA}	dB(A)	86			
Forbehold for tekniske ændringer!					

EU-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi, at den nedenfor nævnte maskine i design og konstruktion og i den af os i handlen bragte udgave overholder de gældende grundlæggende sikkerheds- og sundhedskrav i EU-direktiverne. Ved ændringer af maskinen, der foretages uden forudgående aftale med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

Produkt: Gulvrenser
Type: B 40 Ep
Gældende EU-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2014/30/EU
Anvendte harmoniserede standarder
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Anvendte tyske standarder
-

Underskriverne handler på bestyrelsens vegne og med dennes fuldmagt.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefuldmægtiget:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Reservedele

- Der må kun anvendes tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originaltilbehør og -reservedele er en garanti for, at maskinen kan fungere sikkert og uden fejl.
- Et udvalg over de reservedele som bruges meget ofte finder De i slutningen af betjeningsvejledningen
- Yderligere informationen om reservedele finder De under www.kaercher.com i afsni "Service".

Før første gangs bruk av apparatet, les denne originale bruksanvisningen, følg den og oppbevar den for senere bruk eller for overlevering til neste eier.

Innholdsfortegnelse

Sikkerhetsanvisninger . . . . . NO 1
Funksjon . . . . . NO 1
Forskriftsmessig bruk . . . . . NO 1
Miljøvern . . . . . NO 1
Garanti . . . . . NO 1
Betjenings- og funksjonelementer . . . . . NO 2
Før den tas i bruk . . . . . NO 3
Drift . . . . . NO 3
Stansing og parkering . . . . . NO 4
Transport . . . . . NO 4
Lagring . . . . . NO 4
Pleie og vedlikehold . . . . . NO 4
Frostbeskyttelse . . . . . NO 5
Feil . . . . . NO 6
Tilbehør B 40 . . . . . NO 7
Tekniske data . . . . . NO 8
EU-samsvarserklæring . . . . . NO 8
Reservedeler . . . . . NO 8

Sikkerhetsanvisninger

Før maskinen tas i bruk for første gang, må bruker lese nøye gjennom denne bruksanvisningen og følge vedlagte sikkerhetsanvisninger for gulvskuremaskiner og tepperensere, 5.956-251.0.

Maskinen må kun brukes når hoveddekslet og alle andre deksler er stengt. Ved fare, slipp sikkerhetsbryteren.

⚠ ***ADVARSEL***

Ikke bruk maskinen i stigninger.

Sikkerhetsinnretninger

Sikkerhetsinnretninger er beregnet for å beskytte brukeren og må ikke settes ut av drift eller omgås.

Sikkerhetsbryter

Når sikkerhetsbryteren slippes vil børstene slås av.

Risikotrinn

⚠ ***FARE***

Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ***ADVARSEL***

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

⚠ ***FORSIKTIG***

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

OBS

Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

Funksjon

Senne skure-suge maskin er beregnet for våtrengjøring eller polering av jevne gulv.

– Roterende valse- eller slipebørster rengjør gulvet ved tilførsel av rengjøringsmiddel. den skitne rengjøringsvæsken suges opp i bruktvannstanken.
– Ved å stille inn vannmengden kan maskinen enkelt tilpasses enhver rengjøringsoppgave.
– I henhold til valgt rengjøringshode ligger arbeidsbredden for B 40 mellom 430 mm og 550 mm.
– Bruk av nettstrøm muliggjør høy ytteevne uten arbeidstidsbegrensning.

Merknad:

Maskinen kan utstyres med forskjellig tilbehør, avhengig av den enkelte rengjøringsoppgave.

Spør etter vår katalog eller besøk oss på Internett på www.kaercher.com.

Forskriftsmessig bruk

Bruk av denne maskinen må utelukkende være iht. det som er angitt i denne bruksanvisning.

– Maskinen må kun brukes til rengjøring av glatte gulv som tåler fuktighet og polering.
– Maskinen er ikke egnet til rengjøring av frosne gulv (f.eks. i kjølerom).
– Til maskinen må det kun brukes originalt tilbehør og originale reservedeler.
– Maskinen egner seg ikke for bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser.
– Maskinen skal ikke brukes til å samle opp brennbare gasser, ufortynnede syrer eller løsemidler.
  Til dette hører bensin, malingstynner eller fyringsolje, som kan danne en eksplosiv blanding med sugeluften. Ikke bruk aceton, ufortynnede syrer og løsemidler, da disse angriper materialet som er brukt i høytrykksvaskeren.
– Apparatet er ment for bruk på flater med maksimal stigning som angitt under avsnittet "Tekniske data".

Miljøvern

	Materialet i emballasjen kan resirkuleres. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den til en gjenbruksstasjon.
	Gamlle apparater inneholder verdifulle materialer som kan gjenbrukes og som bør sendest til gjenbruk. Batterier, olje og lignende stoffer må ikke komme ut i miljøet. Gamle maskiner skal derfor avhendes i egnede innsamlingssystemer.

Anvisninger om innhold (REACH)

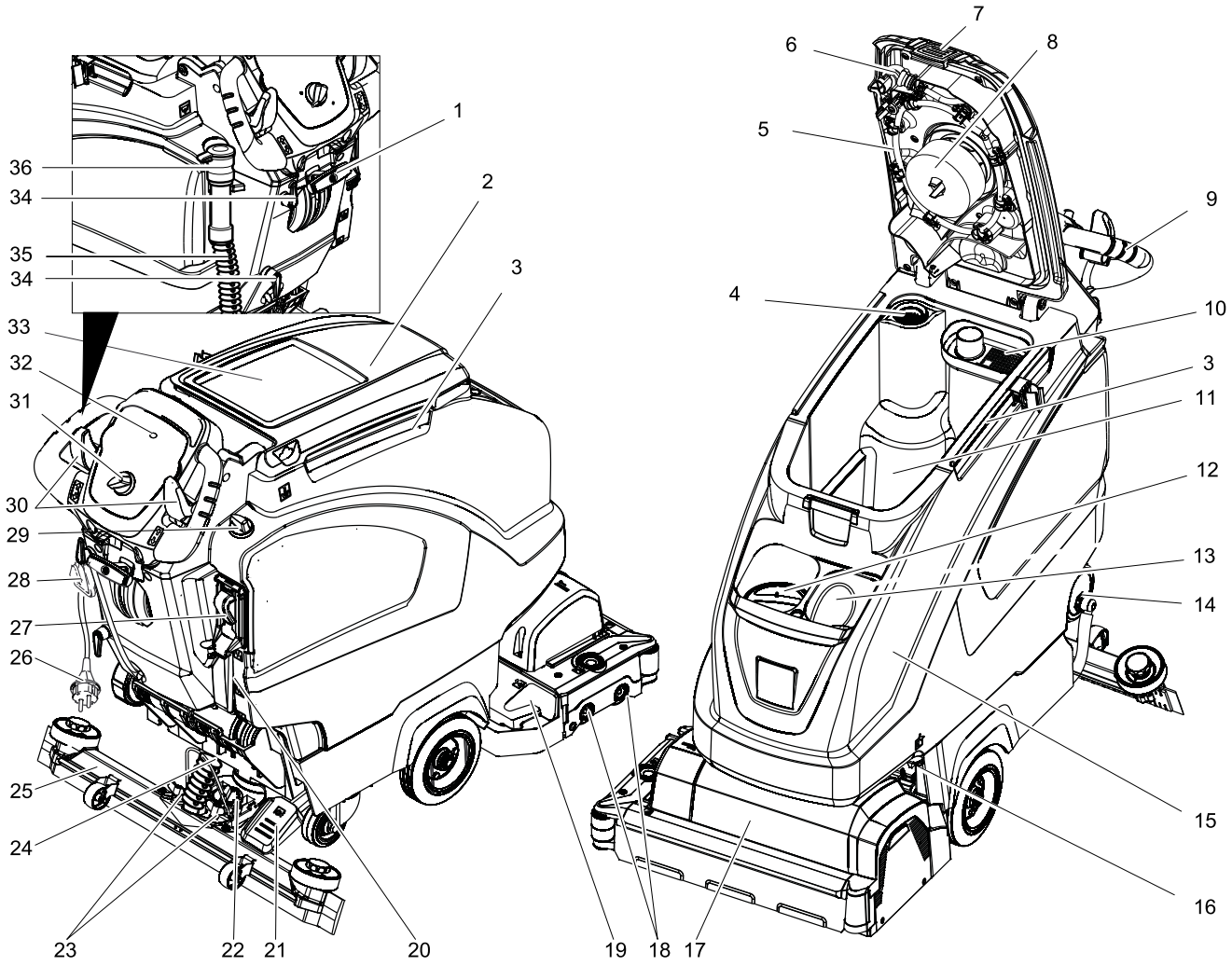
Aktuell informasjon om stoffene i innholdet finner du under:

www.kaercher.com/REACH

Garanti

Vår ansvarlige salgsorganisasjon for det enkelte land har utgitt garantibetingelsene som gjelder i det aktuelle landet. Eventuelle feil på tilbehøret blir reparert gratis i garantitiden dersom disse kan føres tilbake til material- eller produksjonsfeil. Ved behov for garantireparasjoner, vennligst henvend deg med kjøpskvitteringen til din forhandler eller nærmeste autoriserte kundeservice.

Betjenings- og funksjonelementer



Figur slipesugemaskin

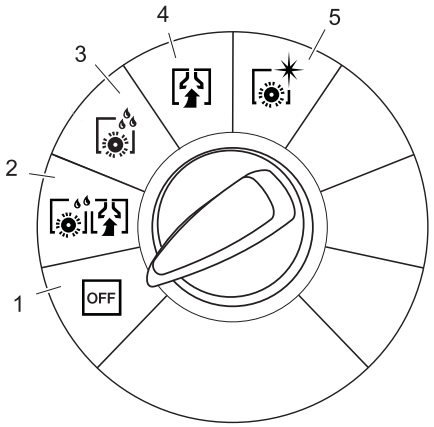
1 Hendel for senking av sugebommen
2 Deksel spillvanntank
3 Holdeskinne for Homebase
4 Losil
5 Bruktvannstank spylesystem (tilleggsutstyr)
6 Fleksibel lås spylesystem (tilleggsutstyr)
7 Låsing bruktvannstank
8 Flottør
9 Skyvebøyle
10 Grovsmussil
11 Spillvanntank
12 Påfyllingsåpning rentvannstank
13 Holder rengjøringsmiddelflaske
14 Lås rentvannstank med filter
15 Rentvannstank
16 Feste for tank
ekstra sikret med plate og skrue
17 Rengjøringshode *
18 Børstevalse (R-rengjøringshode)
Skivebørste (D-rengjøringshode)
19 Grovsmussbeholder (kun BR)
20 Nivåanvisning rentvann
21 Pedal for heving/senking av rengjøringshodet
22 Dreiehåndtak for justering av vinkel på sugebom
23 Vingemuttere for festing av sugebom
24 Sugeslange
25 Sugebom*
26 Strømkabel med støpsel
27 Fylleautomatikk rentvannstank (opsjon)
28 Strekkavlastningskroker
29 Reguleringsknapp for vannmengden
30 Sikkerhetsbryter
31 Programvalgbryter
32 Sikring børstedrift
33 Plasseringsflate for rengjøringssett "Homebase Box"
34 Kabelkroker
35 Avløpsslange spillvann
36 Doseringsinnretning for spillvann

* Leveres ikke som standard

Fargemerking

– Betjeningselementer for rengjøringsprosessen er gule.
– Betjeningselementer for vedlikehold og service er lysegråe.

Programvalgbryter



1 **OFF**
Apparatet er slått av.
2 **Normalmodus**
Våtrengjøring av gulvet og oppsuging av spillvann.
3 **Intensivmodus**
Våtrengjøring av gulv og tid til å la rengjøringsmiddelet virke.
4 **Sugemodus**
Suge opp smuss.
5 **Polerinsmodus**
Polering av gulv uten påføring av væske.

Før den tas i bruk

Montering av børste

BD variant

Skivebørste må monteres før igangsetting (se ”Vedlikeholdsarbeid”).

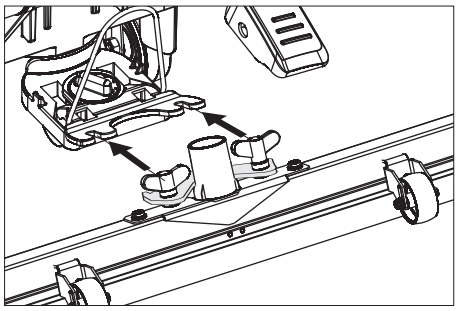
BR variant

Børstene er montert.

Montering av sugebom

➔ Sett sugebommen slik i sugebomopphenget at formplaten ligger over opphenget.

➔ Stram vingemutrene.



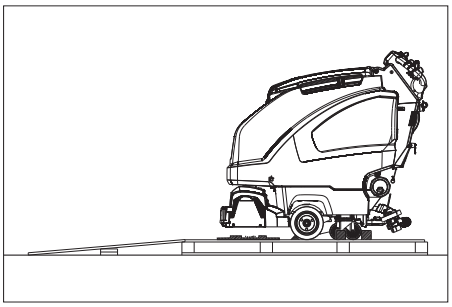
➔ Monter slangen.

Lossing

⚠ ***FARE***

Fare for skade! For umiddelbar utkobling av alle funksjoner settes programvalgbryteren til "OFF".

➔ Legg den lange sidebretten på forpakningen som rampe fra pellen.



➔ Feest rampen på pallen med spiker.

➔ Legg den korte bretten som støtte under rampen.

➔ Fjern trelistene fra hjulene.

➔ Løft rengjøringshodet ved å trykke ned pedalen.

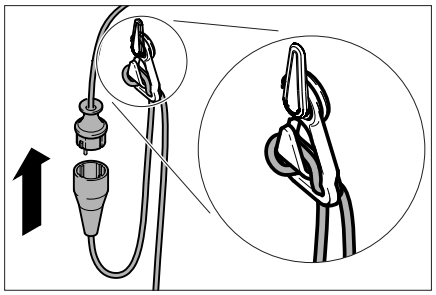
➔ Skyv maskinen fra pallen og over rampen.

Drift

⚠ ***FARE***

Fare for personskader. Pedal for løfting/ senking av rengjøringshode skal alltid bare trykkes med en fot. Den andre foten skal bli stående fast og sikkert på gulvet.
Ved fare, slipp sikkerhetsbryteren.

Elektrisk tilkobling



➔ Heng enden på skjøteledningen som en sløyfe i trekkeavlastningskroken.

➔ Sett i støpselet.

Påfylling av driftsmidler

Friskvann

➔ Åpne lås på rentvannstank.

➔ Fyll på rent vann (maksimalt 50 °C) til underkanten av påfyllingsstussen.

➔ Lås låsen på rentvannstanken.

Med fylleautomatikk rentvannstank (tilleggsutstyr)

➔ Koble slangen til fyllingsautomatikken og åpne vanntilførselen (maksimalt 50 °C, maks. 5 bar).

➔ Overvåk maskinen, fyllingsautomatikken avbryter vanntilførselen når tanken er full.

➔ Steng vanntilførselen og koble slangen fra maskinen.

Rengjøringsmiddel

⚠ ***ADVARSEL***

Fare for skade. Det må kun brukes anbefalt rengjøringsmiddel. Brukeren bærer selv risiko for driftssikkerhet og ulykkesfare ved bruk av andre rengjøringsmidler.
Det må kun brukes rengjøringsmidler som er frie for løsemidler, saltsyre og andre syrer. Følg sikkerhetsanvisninger på rengjøringsmiddelet.

Merknad:

Det må ikke brukes sterkt skummende rengjøringsmidler.

Anbefalte rengjøringsmidler:

Anvendelse	Rengjøringsmiddel
Vedlieholdsrengjøring av alle gulv som tåler vann	RM 746 RM 780
Vedlikeholdsrengjøring av glinsende overflater (f. eks. granitt)	RM 755 es
Vedlikeholdsrengjøring og grunnrengjøring av industrigulv	RM 69 ASF
Vedlikeholdsrengjøring og grunnrengjøring av keramikkfliser	RM 753
Vedlikeholdsrengjøring av fliser i baderom o.l.	RM 751
Rengjøring og desinfisering av baderom o.l.	RM 732
Stripping av alle alkaliholdige underlag (f.eks. PVC)	RM 752
Stripping av linoleumsgulv	RM 754

➔ Tilsett rengjøringsmiddel i rentvannstanken.

Innstilling av vannmengde

➔ Innstill vannmengden i forhold til gulvbeleggets tilskitningsgrad ved hjelp av reguleringsknappen.

Merknad:

Utfør første rengjøringsforsøk med sparsom vannmengde. Øk vannmengden trinn for trinn, til ønsket rengjøringsresultat er oppnådd.

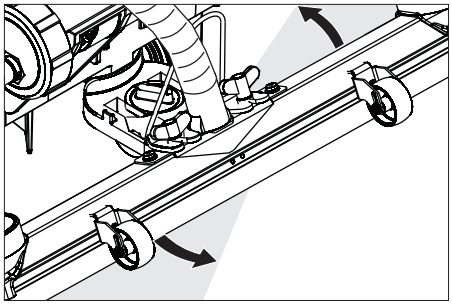
Innstilling av sugebom

Skråstilling

For å forbedre oppsugingsresultatet på fliser, kan sugebommen settes i en skråstilling på inntil 5º.

➔ Løsen vingeskruer.

➔ Drei sugebommen.



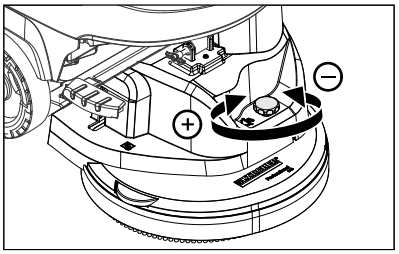
➔ Trekk til vingeskruene.

Helling

Ved utilstrekkelig oppsugningsresultat kan den rette sugebommens helling endres.

➔ Juster dreiehåndtak for justering av vinkel på sugebom

Innstilling av fremdriftshastigheten (bare BD-rengjøringshode)



➔ Senking av hastighet: Vri bryteren i retning "-".

➔ Øking av hastighet: Vri bryteren i retning "+".

Rengjøring

OBS

Fare for skade på gulvbelegget. La ikke maskinen gå på samme sted.

Merknad:

Maskinen er slik konstruert at rengjøringshodet står lengst til høyre. Dette muliggjør oversiktlig arbeid inntil kanten på høyre side.

➔ Drei programvalgbryteren til ønsket rengjøringsprogram.

Senk rengjøringshodet

➔ Pedal for senking av rengjøringsholdet trykkes litt ned, og beveges deretter til venstre. Pedalen låses da opp. Pedalen slippes langsomt opp. Rengjøringshodet senkes ned.

Merknad:

Ved maskinstopp og overbelastning stanser børstemotoren.

Senking sugebommen

➔ Trekk ut hendelen; sugebommen senkes.

Merknad:

Ved rengjøing av flislagte gulv, må den rette sugebommen innstilles slik at den ikke rengjør i rett vinkel på fugene.

Sugebommens skråstilling og helling kan justeres (se ”Innstilling av sugebom”) for å forbedre oppsugingsresultatet.

Når bruktannnstanken er full, stenger en flottør sugeåpningen og sugeturbinen går med høyt turtall. I så fall, slå av sugingen og få tømt brukstvannstanken.

Stansing og parkering

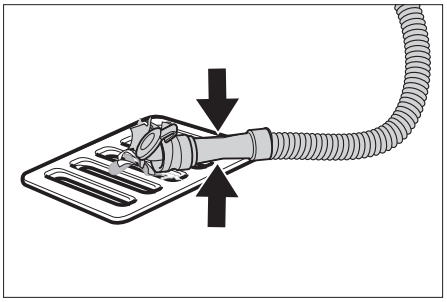
➔ Steng reguleringsknappen for vannmengde.
➔ Slipp sikkerhetsbryteren.
➔ Sett programvalgsbryter til suging.
➔ Hev rengjøringshodet.
➔ Kjør kort fremover og sug opp det resterende vannet.
➔ Hev sugebommen.
➔ Trekk ut støpselet fra stikkontakten.

Tapping av brukt vann

⚠ ***ADVARSEL***

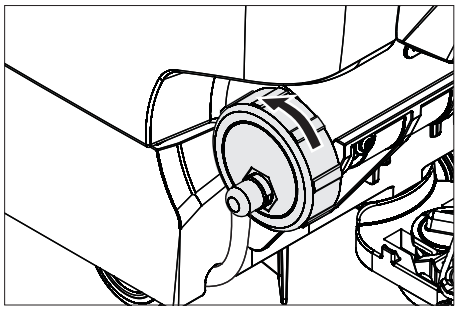
Ta hensyn til de lokale utslippsforskrifter.

➔ Ta avløpsslangen ut av holderen og legg den ned i et egnet sluk.



➔ Trykk sammen eller knekk doseringsinnretningen.
➔ Åpne lokket på doseringsinnretningen.
➔ Tapp ut det brukte vannet - reguler vannmengden ved å trykke eller knekke. Skyll til slutt bruktvannstanken med rent vann.
➔ Spyl ut bruktvannstanken med rnt vann, eller rengjør bruktvannstanken med spylesystemet (tilleggsutstyr).

Tapping av rent vann



➔ Løsne lokket for tømming av rentvann – ikke ta det helt av. Tapp ut vannet.
➔ For spyling av rentvannstanken, ta lokket helt av og ta ut rentvannsfilteret.

Transport

⚠ ***FARE***

Fare for personskade! Maskinen skal brukes for på/avlessing kun på stigninger opp til maksimalverdi (se tekniske data). Kjør langsomt.

⚠ ***FORSIKTIG***

Fare for personskade og materiell skade! Pass på vekten av apparatet ved transport.

➔ Hev rengjøringshodet for åunngå skader på børstene.
➔ Demonter børste for å forhindre at børsten skades.
➔ Ved transport i kjøretøyer skal apparatet sikres mot å skli eller velte etter de til enhver tid gjeldende regler.

Lagring

⚠ ***FORSIKTIG***

Fare for personskade og materiell skade! Pass på vekten av apparatet ved lagring.

Dette apparatet skal kun lagres innendørs.

Pleie og vedlikehold

⚠ ***FARE***

Fare for personskade!

Trekk alltid ut støpselet ved arbeid på apparatet.

➔ Tapp bruktvann og restene av friskvann og avhend på riktig måte.

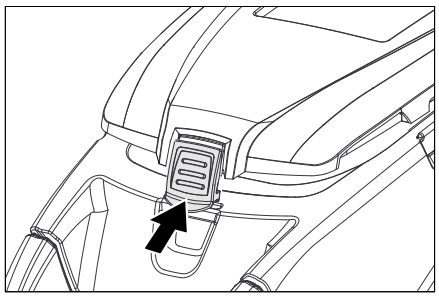
Vedlikeholdsplan

Etter hver bruk

OBS

Fare for skade. Maskinen må ikke rengjøres med vannstråle og det må ikke brukes aggressive rengjøringsmidler.

➔ Tapp brukt vann.
➔ Spyl ut bruktvannstanken med rnt vann, eller rengjør bruktvannstanken med spylesystemet (tilleggsutstyr).
➔ Ta ut og rengjøer grovsmussilen i bruktvannstanken.
➔ Rengjør maskinen utvendig med en fuktig klut og mild rengjøringsblanding.
➔ Kontroller losilen og rengjør ved behov.
➔ Kun BR-variant: Ta ut grovsmussbeholderen og tøm den.
➔ Kun BR-variant: Rengjør vannfordelingsrenne (se avsnitt "Vedlikeholdsarbeider").
➔ Rengjør sugeleppe og avstrykerleppe, kontroller for slitasje og skift ved behov.
➔ Kontroller børster for ev. slitasje og skift ved behov.
➔ Trykk inn låsen på bruktvannstanken og lukke lokket på bruktvannstanken slik at det er en åpen sprekk for tørking.



Månedlig

➔ Kontroller og rengjør pakninger mellom spillevanntank og deksel, og skift ut hvis nødvendig.
➔ Rengjør børstetunnellen (kun BR-varianter).

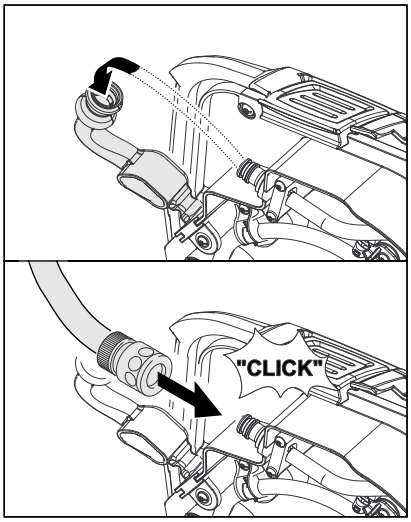
Årlig

➔ La en servicemontør fra Kärcher utføre den foreskrevne inspeksjonen.

Vedlikeholdsarbeider

Bruktvannstank spylesystem (tilleggsutstyr)

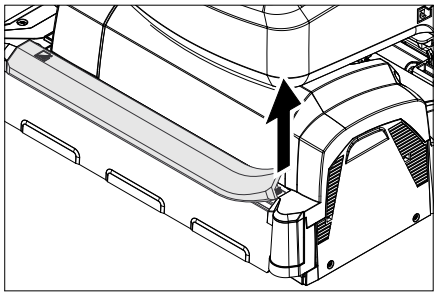
➔ Ta avløpsslangen ut av holderen og legg den ned i et egnet sluk.
➔ Åpne lokket på doseringsinnretningen.
➔ Åpne lokket på bruktvannstanken.
➔ Trekk av fleksibel lås på spylesystemet.
➔ Koble vanntslangen til spylesystemet.



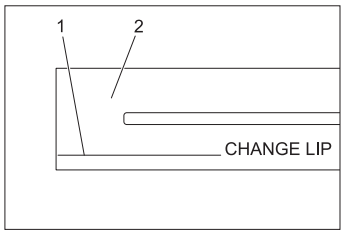
➔ Lukk lokket på bruktvannstanken, til det ligger an mot den fleksible låsen.
➔ Åpne vanntilførselene og spyl bruktvannstanken i ca. 30 sekunder. Gjenta spylingen 2 til 3 ganger om det er nødvendig.
➔ Steng vanntilførselen og koble slangen fra maskinen.

Rengjøre vannfordelingsrenne

➔ Trekk av gummilist og rengjør rennen med en klut. Etter rengjøringen, trykk gummilisten jevnt på plass igjen.



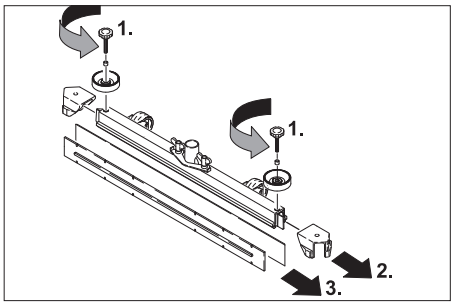
Skift eller snu sugeleppe



1 Slitasjemerke
2 Sugelippe

Sugelippene skal skiftes eller snus når de er slitt ned til slitemerket.

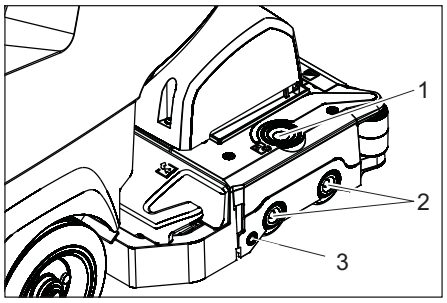
➔ Ta av sugebommen.
➔ Skru ut stjernegrepskruene.



➔ Ta av kunststoffdelene.
➔ Trekk av sugeleppen.
➔ Skyv inn de nye elle snudde sugelippene.
➔ Sett på plass kunststoffdelene.
➔ Sett på plass kryssgrepskruen og skru den godt til.

Skifting av børstevalse

➔ Hev rengjøringshodet.

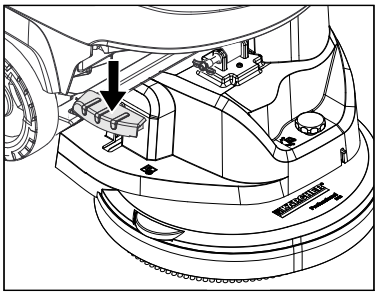


1 Låsetast lagerlokk
2 Børste
3 Trykknapp

➔ Trykk på låsetasten på lagerlokk.
➔ Sving av lagerlokk.
➔ Trekk ut børstevalsen.
➔ Sett inn ny børstevalse.
➔ Sving tilbake lagerlokk og trykk på trykknappen.

Skifte skivebørste

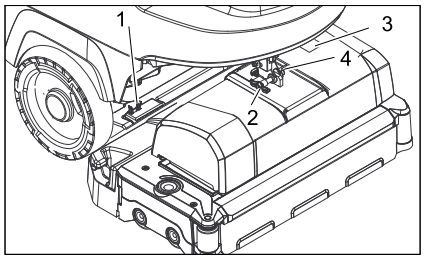
➔ Hev rengjøringshodet.
➔ Pedal for børsteskifte trykkes ned over motstandspunktet.



➔ Trekk ut skivebørster sidevies under rengjøringshodet.
➔ Hold ny skivebørste under rengjøringshodet, trykk opp og la den gå i lås.

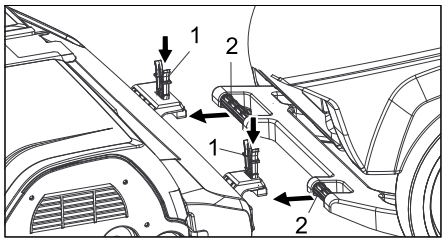
Montere rengjøringshode

➔ Skyv maskinen ca. 2 m forover, slik at styrehjulene peker bakover.
➔ Pedal for senking av rengjøringsholdet trykkes litt ned, og beveges deretter til venstre. Pedalen låses da opp. Pedalen slippes langsomt opp.
Løftearmen på rengjøringshodet senkes ned.
➔ **Lås opp vanntaknken**: Løsne først skruen og platen på låsen på siden.
➔ Løsne så låsen på vanntanken og sving tanken opp.



1 Fjærelement
2 Låsepinne
3 Lokk koblingsboks
4 Låsehakk sikringsstift

➔ Legg rengjøringshodet midt foran maskinen.
➔ Ta av deksel på koblingsboks.
➔ Dampkontakt på rengjøringshodet kobles til maskinen.
➔ Sett på deksel på koblingsboks.
➔ Koble slangekoblingen på rengjøringshodet til slangen på apparatet.



1 Fjærelement
2 Skyvebøyle

➔ Skyv skyvebøyle inn i holderen på rengjøringshodet.
➔ Vipp ned fjærelement og la det gå i lås.
➔ Løftearm på rengjøringshodet rettes inn mot holderen på oversiden av rengjøringshodet.
➔ Sikringsstift settes inn og låses.
➔ Sving vanntanken helt ned og kontroller låsen.
➔ Fest låsne igjen med skrue og plate.

Demontere rengjøringshode

Videre demontering skjer i motsatt rekkefølge av monteringen.

Vedlikeholdskontrakt

For å sikre en pålitelig drift av maskinen, kan du tegne en vedlikeholdskontrakt med din Kärcherforhandler.

Frostbeskyttelse

Ved fare for frost:

➔ Tøm rentvanns- og bruktvannstanken.
➔ Oppbevar maskinen på et frostfritt sted.

Feil

⚠ ***FARE***

Fare for personskade!

Trekk alltid ut støpselet ved arbeid på apparatet.

➔ Tapp bruktvann og restene av friskvann og avhend på riktig måte.

Dersom det oppstår feil som ikke kan utbedres ved hjelp av denne tabellen, vennligst ring serviceavdeling.

Feil	**Retting**
Maskinen lar seg ikke starte	Sett støpselet i en veggkontakt.
	Kontroller at det er spenning til stikkontakten.
Utilstrekkelig vannmengde	Kontroller friskvannsnivået, fyll opp tank hvis nødvendig.
	Øk vannmengden via reguleringsknappen for vannmengde.
	Åpne lås på rentvannstank. Kontroller og rengjør friskvannsfilter. Filter settes inn og låsen skrus på.
	Trekk av vannfordelingslisten på rengjøringshodet og rengjør vannkanalen (kun R-rengjøringshode).
	Kontroller slangene for tilstopping, rengjør ved behov.
Utilstrekkelig sugeeffekt	Kontroller og rengjør pakninger mellom spillevanntank og deksel, og skift ut hvis nødvendig.
	Bruktvannstanken er full, slå av maskinen og tøm bruktvannstanken
	Rengjør losil.
	Rengjør ev. skift sugelepper på sugebom.
	Kontroller slangene for tilstopping, rengjør ved behov.
	Kontroller sugeslange for tetthet ev. skift ved behov.
	Kontroller om lokket på tappeslangen for bruktvannstanken er lukket.
	Kontroller sugebommens innstilling.
Utilstrekkelig rengjøringseffekt	Kontroller børster for ev. slitasje og skift ved behov.
Børstene roterer ikke	Kontroller om børstene blokkeres av fremmedlegemer, fjern fremmedlegemer hvis nødvendig
	Tilbakestill sikring på børstedrift.
Vibrasjon ved rengjøring	Evtl. bruk mykere børster.

Tilbehør B 40

BR-maskin B 40 (børstevalse tilbehør)

Betegnelse	Best.nr. Arbeidsbredde 450 mm	Best.nr. Arbeidsbredde 550 mm	Beskrivelse	Emballasjeenhet	Maskinen trenger
Børstevalse, rød (middels, standard)	4.762-392.0	4.762-393.0	For vedlikeholdsrengjøring også av svært skitne gulv.	1	2
Børstevalse, hvit (myk)	4.762-405.0	4.762-409.0	Til polering og vedlikeholdsrengjøring av ømfintlige gulv	1	2
Børstevalse, oransje (høy/lav)	4.762-406.0	4.762-410.0	Til skrubbing av strukturgulv (sikkerhetsfliser osv.)	1	2
Børstevalse, grønn (hard)	4.762-407.0	4.762-411.0	Til hovedrengjøring av meget skite gulv og til stripping (f.eks. fjerning av voks, akrylat)	1	2
Børstevalse, svart (ekstra hard)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Padvalseaksel	4.762-413.0	4.762-415.0	For festing av valsepads	1	2
Valsepad, hvit (svært myk)	6.367-108.0	6.369-735.0	For rengjøring og polering av ømfintlige gulv	1	2
Valsepad, gul (myk)	6.367-105.0	6.369-732.0	Til polering av gulv	1	2
Valsepad, rød (middels)	6.367-107.0	6.369-734.0	Til rengjøring av lite skitne gulv	1	2
Valsepad, grønn (hard)	6.367-106.0	6.369-733.0	Til rengjøring av normalt til meget skitne gulv	1	2

BR-maskin B 40 (skivebørster tilbehør)

Betegnelse	Best.nr. Arbeidsbredde 430 mm	Best.nr. Arbeidsbredde 510 mm	Beskrivelse	Emballasjeenhet	Maskinen trenger
Skivebørste, natur (myk)	4.905-023.0	4.905-027.0	Til polering av gulv	1	1
Skivebørste, hvit	4.905-024.0	4.905-028.0	Til polering og vedlikeholdsrengjøring av ømfintlige gulv	1	1
Skivebørste, rød (middels, standard)	4.905-022.0	4.905-026.0	Til rengjøring av lite skitne eller ømfintlige gulv	1	1
Skivebørste, sort (hard)	4.905-025.0	4.905-029.0	Til rengjøring av meget skitne gulv	1	1
Pute-drivskive	4.762-533.0	4.762-534.0	For montering av pads	1	1

BR/BD-maskin B 40 (sugebom tilbehør)

Betegnelse	Best.nr. Arbeidsbredde 850 mm	Beskrivelse	Emballasjeenhet	Maskinen trenger
Gummileppe, blå	6.273-213.0	Standard	Par	1 par
Gummileppe, transparent, med spor	6.273-207.0	Oljebestandig	Par	1 par
Gummileppe, transparent	6.273-229.0	Antistriper	Par	1 par
Gummileppe, transparent	6.273-290.0	For problemgulv	Par	1 par
Sugebom, rett	4.777-401.0	Standard	1	1
Sugebom, bøyd	4.777-411.0	Standard	1	1

Tekniske data

		BR-maskin B 40		BD-maskin B 40	
		R 45 Arbeidsbredde 450 mm	**R 55** Arbeidsbredde 550 mm	**D 43** Arbeidsbredde 430 mm	**D 51** Arbeidsbredde 510 mm
Effekt					
Nettspenning	V	230-240 1~50 Hz			
Gjennomsnittlig effektbehov	W	1400			
Sugemotoreffekt	W	500			
Børstemotoreffekt	W	800			
Støvsuging					
Sugeeffekt, luftmengde (maks.)	l/sek.	25		22	
Sugeeffekt, vakuum, maks.	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Rengjøringsbørster					
Børsteturtall	o/min.	1100		180	
Mål og vekt					
Teoretisk flateeffekt	m²/h	1800	2200	1800	2200
Terrengstigning, maks.	%	2			
Volum rent-/bruktvannstank	l	40/40			
Maks. vanntemperatur	°C	50			
maks. vanntrykk	MPa (bar)	0,5 (5)			
Tom vekt (transportvekt)	kg	94			
Totalvekt (driftsklar)	kg	134			
Registrerte verdier etter EN 60335-2-72					
Svingningsverdi	m/s^2	0,3			
Usikkerhet K	m/s^2	0,1			
Støytrykksnivå L_{pA}	dB(A)	69			
Usikkerhet K_{pA}	dB(A)	2			
Støyeffektnivå L_{WA} + usikkerhet K_{WA}	dB(A)	86			
Det tas forbehold om tekniske endringer!					

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer hermed at maskinen angitt nedenfor oppfyller de grunnleggende sikkerhets- og helsekravene i de relevante EU-direktivene, med hensyn til både design, konstruksjon og type markedsført av oss. Ved endringer på maskinen som er utført uten vårt samtykke, mister denne erklæringen sin gyldighet.

Produkt: Rengjøringsmaskin til gulv
Type: B 40 Ep
Relevante EU-direktiver
2006/42/EF (+2009/127/EF)
2014/30/EU
Anvendte overensstemmende normer
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Anvendte nasjonale normer
-

Undertegnede handler på vegne av og med fullmakt fra styret.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Ansvarlig for dokumentasjon:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Reservedeler

- Det er kun tillatt å anvende tilbehør og reservedeler som er godkjent av produsenten. Originalt tilbehør og originale reservedeler garanterer for sikker og problemfri drift av apparatet.
- Et utvalg av de vanligste reservedelene finner du bak i denne bruksanvisningen.
- Mer informasjon om reservedeler finner du under www.kaercher.com i området Service.

Läs bruksanvisning i original innan aggregatet används första gången, följ anvisningarna och spara driftsanvisningen för framtida behov, eller för nästa ägare.

Innehållsförteckning

Säkerhetsanvisningar . . . . . SV 1
Funktion . . . . . SV 1
Ändamålsenlig användning . . . SV 1
Miljöskydd . . . . . SV 1
Garanti . . . . . SV 1
Manövrerings- och funktionselement . . . . . SV 2
Före ibruktagande . . . . . SV 3
Drift . . . . . SV 3
Stoppa och parkera . . . . . SV 4
Transport . . . . . SV 4
Förvaring . . . . . SV 4
Skötsel och underhåll . . . . . SV 4
Frostskydd . . . . . SV 5
Störningar . . . . . SV 6
Tillbehör B 40 . . . . . SV 7
Tekniska data . . . . . SV 8
EU-försäkran om överensstämmelse . . . . . SV 8
Reservdelar . . . . . SV 8

Säkerhetsanvisningar

Läs noga denna bruksanvisning och bifogade broschyr, Säkerhetsanvisningar för våt/torrsug nr. 5.956-251.0, innan maskinen tas i bruk första gången.

Maskinen får endast tas i drift när huv och alla skydd är stängda.

Släpp säkerhetskontakten vid fara.

⚠ ***VARNING***

Använd inte maskinen på lutande ytor.

Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningarna ger skydd åt användaren och får varken sättas ur drift eller förbikopplas.

Skyddsbrytare

Om säkerhetsbrytaren släpps stängs borstdrivningen av.

Risknivåer

⚠ ***FARA***

Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

⚠ ***VARNING***

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till svåra personskador eller döden.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till lättare personskador.

OBSERVERA

Varnar om en möjligen farlig situation som kan leda till materiella skador.

Funktion

Maskinen är endast avsedd att användas för våtrengöring, eller polering, av jämna golv.

– Roterande valsar - eller skivborstar rengör golvet under tillförsel av rengöringsvätska. Den nedsmutsade rengöringsvätskan sugs upp i smutsvattentanken.
– Genom inställning av vattenmängd kan maskinen lätt anpassas till olika rengöringsuppgifter.
– Beroende på vilket rengöringshuvud som används ligger arbetsbredden hos B 40 mellan 430 mm och 550 mm.
– Nätdrift ger hög effekt utan begränsning i användningstid.

Hänvisning:

Maskinen kan utrustas med olika tillbehör, beroende på den aktuella rengöringsuppgiften.

Fråga efter vår katalog eller besök oss på Internet, på www.kaercher.com.

Ändamålsenlig användning

Använd maskinen enbart för de ändamål som beskrivs i denna bruksanvisning.

– Maskinen får endast användas för rengöring av släta golv som ej är känsliga mot fukt och polering.
– Maskinen lämpar sig inte för rengöring av frusna golv (ex. i kylrum).
– Maskinen får endast utrustas med tillbehör och reservdelar i originalutförande.
– Maskinen är inte lämplig för användning inom områden med explosionsrisk.
– Brännbara gaser, outspäddda syror eller lösningsmedel får inte samlas upp med maskinen.
  Hit räknas bensin, färgförtunning eller uppvärmningsolja vilka kan bilda explosiva blandningar när de virvlar runt i sugluften. Använd inte aceton, outspädda syror och lösningsmedel eftersom de angriper de material som använts i aggregatet.
– Maskinen är godkänd för användning på ytor med en maximal lutning som finns angiven i avsnittet "Tekniska data".

Miljöskydd

	Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.
	Kasserade aggregat innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna därför skrotade aggregat till lämpligt återvinningssystem.

Upplysningar om ingredienser (REACH)

Aktuell information om ingredienser finns på:

www.kaercher.com/REACH

Garanti

I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på tillbehöret repareras kostnadsfritt inom garantiperioden, under förutsättning att defekten orsakats av ett material- eller tillverkningsfel. I frågor som gäller garantin ska du vända dig med kvitto till inköpsstället eller närmaste, auktoriserad återförsäljare.

Manövrerings- och funktionselement

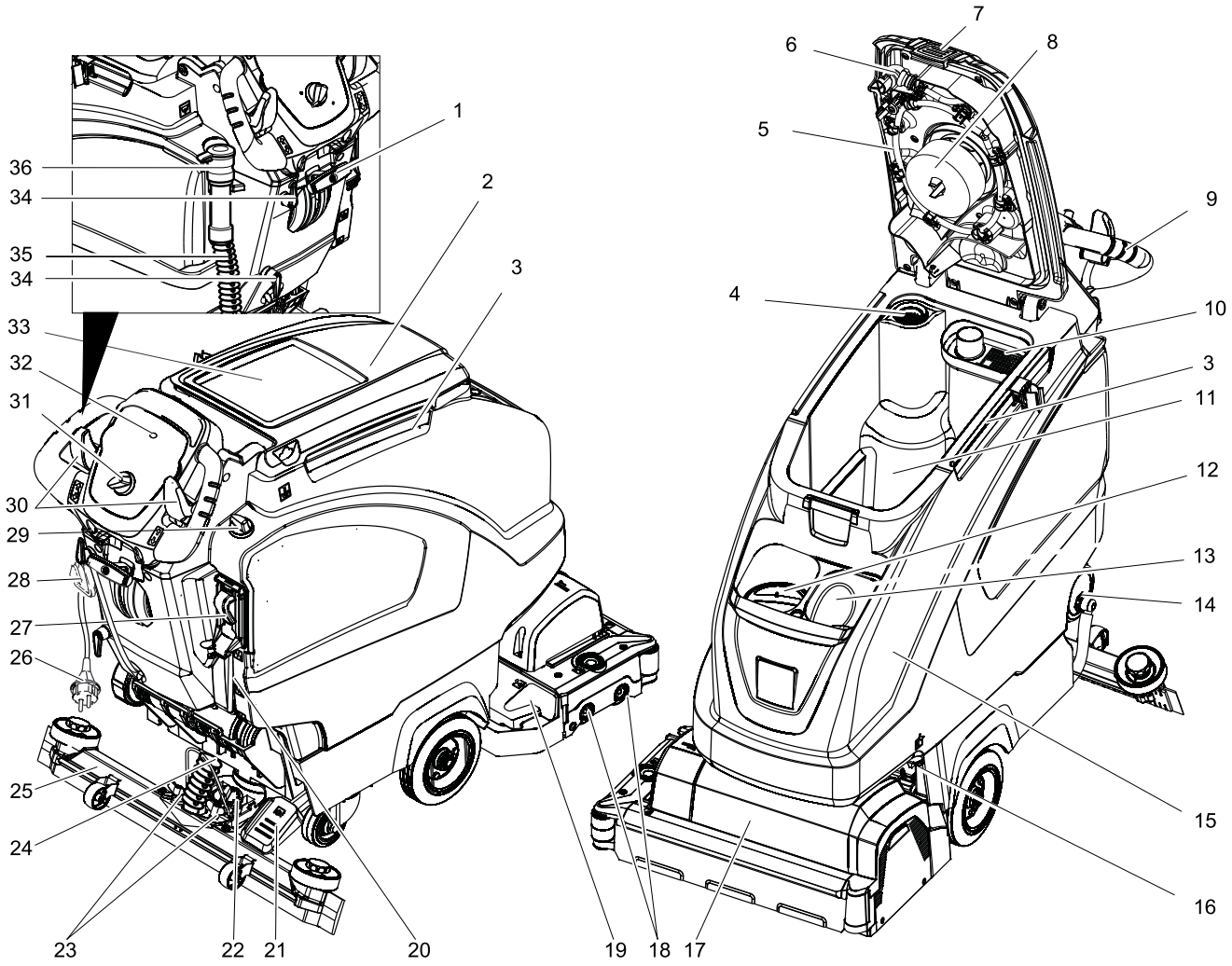


Bild skursugmaskin

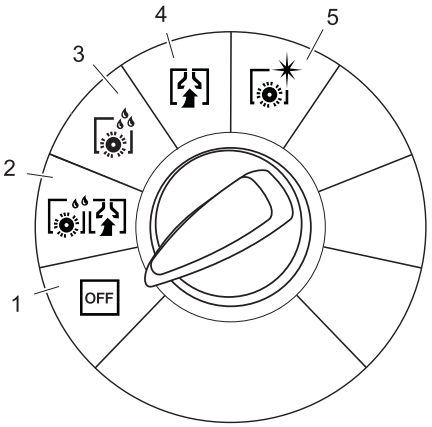
1 Spak sugskenenedsänkning
2 Skydd smutsvattentank
3 Fästskena för Homebase
4 Luddsil
5 Smutsvattentank spolsystem (tillval)
6 Flexibelt förslutning spolsystem (tillval)
7 Låsanordning smutsvattentank
8 Flottör
9 Skjuthandtag
10 Grovsmutssil
11 Smutsvattentank
12 Påfyllningsöppning färskvattentank
13 Hållare rengöringsmedelsflaska
14 Förslutning färskvattentank med filter
15 Färskvattentank
16 Låsning av tank
extra säkrad med plåt och skruv
17 Rengöringshuvud *
18 Sopvalsar (R-Rengöringshuvud)
Skivborste (D-rengöringshuvud)
19 Behållare för grovsmuts (endast BR)
20 Display för visning av påfyllningsnivå av färskvatten
21 Pedal för höjning/sänkning av rengöringshuvudet
22 Vridhandtag för lutning av sugskenan
23 Vingmutter för fastsättning av sugskenan
24 Sugslang
25 Sugskenor *
26 Nätkabel med nätkontakt
27 Fyllautomatik färskvattentank (tillval)
28 Dragavlastningshakar
29 Justeringsknapp vattenmängd
30 Skyddsbrytare
31 Programväljare
32 Säkring borstdrivning
33 Förvaringsyta för rengöringsset "Homebase Box"
34 Kabelkrok
35 Tömningsslang smutsvatten
36 Doseringsanordning för smutsvatten

* ingår ej i leveransen

Färgmärkning

– Manöverelement för rengöringsprocessen är gula.
– Manöverelement för underhåll och service är ljusgrå.

Programväljare



1 **OFF**
Maskinen är avstängd
2 **Normalläge**
Rengör golvet vått och sug upp smutsvattnet.
3 **Intensivläge**
Våtskrubbning våtrengöring av golv, rengöringsmedlet får tränga in.
4 **Sugläge**
Sug upp smuts.
5 **Poleringsläge**
Polera golv utan användning av vätska.

Före ibruktagande

Montera borstar

BD variant

Före idrifttagning måste skivborsten monteras (se "Servicearbeten“).

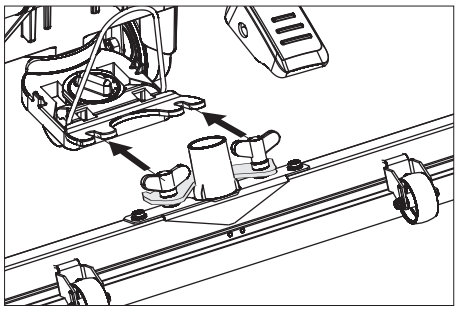
BR variant

Borstarna är monterade.

Montera sugskena

➔ Sätt i sugskenor i sugskeneupphängningen på sådant sätt att formplåten ligger över upphängningen.

➔ Drag fast vingmuttrar.



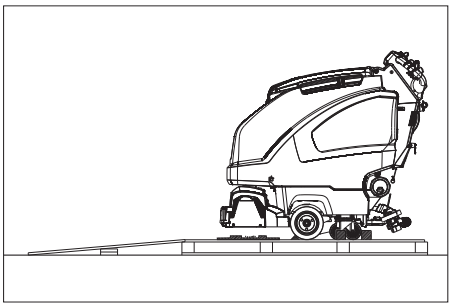
➔ Sätt fast sugslang.

Lasta av

⚠ ***FARA***

Risk för skada! För att omedelbart ta maskinens alla funktioner ur drift, vrid programväljaren till läge "OFF".

➔ Lägg långa sidobräder från förpackningen som ramp mot pallen.



➔ Spika fast rampen på pallen.

➔ Lägg korta bräder som stöd under rampen.

➔ Tag bort trälister framför hjulen.

➔ Tryck ner pedalen för att lyfta upp rengöringshuvudet.

➔ Skjut ner maskinen från pallen via rampen.

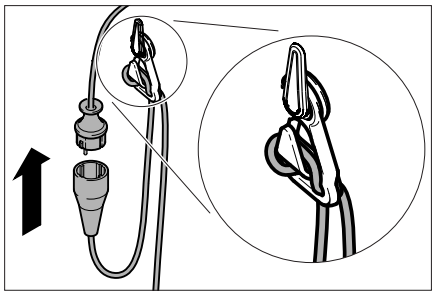
Drift

⚠ ***FARA***

Risk för personskada. Trampa alltid bara med en fot på pedalen för höjning/sänkning av rengöringshuvudet. Den andra foten måste vila stadigt på golvet.

Släpp säkerhetskontakten vid fara.

Elanslutning



➔ Häng i förlängningskabelns ände som en ögla i dragavlastningshakarna.

➔ Stick i nätkontakten.

Fylla på bränsle

Färskvatten

➔ Öppna friskvattentankens lock.

➔ Fyll på färskvatten (maximalt 50 °C) upp till underkanten på påfyllningsstutsen.

➔ Stäng förslutningen till färskvattentanken.

Med fyllautomatik färskvattentank (tillval)

➔ Anslut slangen till påfyllningsautomatiken och öppna vattentillförseln (max 50 °C, max. 5 bar).

➔ Övervaka maskinen, påfyllningsautomatiken avbryter vattentillförseln när tanken är full.

➔ Stäng av vattentillförseln och koppla ifrån slangen från maskinen.

Rengöringsmedel

⚠ ***VARNING***

Risk för skador. Använd enbart rekommenderade rengöringsmedel. För andra rengöringsmedel ansvarar användaren för den ökade risken med avseende på driftsäkerheten och olycksfallsrisken.

Använd bara rengöringsmedel som inte innehåller lösningsmedel, salt- och fluorvätesyra.

Beakta säkerhetsanvisningarna på rengöringsmedlen.

Hänvisning:

Använd inga kraftigt skummande rengöringsmedel.

Rekommenderade rengöringsmedel:

Användning	Rengöringsmedel
Underhållsrengöring av alla vattenbeständiga golv	RM 746 RM 780
Underhållsrengöring av glänsande ytor (ex. granit)	RM 755 es
Underhålls- och grundrengöring av industrigolv	RM 69 ASF
Underhålls- och grundrengöring av klinker i finkornigt stengods	RM 753
Underhållsrengöring av klinker i sanitetsområden	RM 751
Rengöring och desinficering i sanitetsområden	RM 732
Rengöring av alla alkalibeständiga golv (ex. PVC)	RM 752
Rengöring av linoleumgolv	RM 754

➔ Tillsätt rengöringslösning i färskvattentanken.

Ställa in vattenmängd

➔ Ställ in vattenmängd som motsvarar nedsmutsningen av golvbeläggningen med hjälp av justeringsknappen.

Hänvisning:

Genomför de första rengöringförsöken med liten vattenmängd. Öka vattenmängden stegvis, tills det önskade rengöringsresultatet är uppnått.

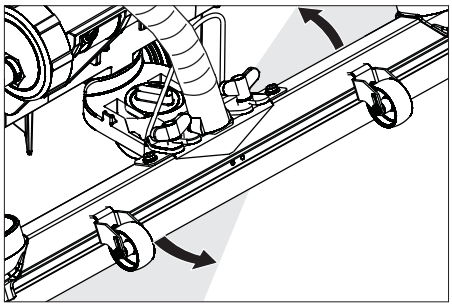
Ställa in sugskena

Snedläge

För att förbättra uppsugningsresultatet på klinkerbeläggning kan sugskenan justeras med upp till 5° i snedläge.

➔ Lossa vingmuttrar.

➔ Vrid sugskena.



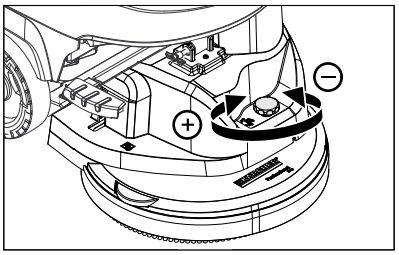
➔ Dra fast vingskruvar.

Lutning

Vid otillräckligt uppsugningsresultat kan lutningen på den raka sugskenan förändras.

➔ Justera vridhandtag för lutning av sugskenan.

Ställ in matningshastighet (endast BD-rengöringshuvud)



➔ Sänka hastigheten: Vrid knapp mot „–“ .

➔ Öka hastigheten: Vrid knapp mot „+“ .

Rengöring

OBSERVERA

Risk för skada på golvbeläggning. Låt inte maskinen arbeta stillastående.

Hänvisning:

Maskinen är uppbyggd på sådant sätt att rengöringshuvudet skjuter ut till höger. Detta ger möjlighet till översiktligt arbete nära kanten.

➔ Vrid programväljaren till önskat rengöringsprogram.

Sänka ner rengöringshuvud

➔ Tryck ner pedalen för nedsänkningen av rengöringshuvudet något och förflytta den sedan åt vänster. Detta gör att pedalen frikopplas. Släpp upp pedalen långsamt.
Rengöringshuvudet sänks ned.

Hänvisning:

Borstmotorn står stilla vid maskinstopp och överlastning.

Sänka sugskena

➔ Dra ut och tryck ner spake; sugskenan sänks ner.

Hänvisning:

Vid rengöring av klinkergolv ställs den raka sugskenan in på sådant sätt att rengöring inte sker i höger vinkel mot fogarna.

För att förbättra sugresultatet kan sugskenans snedläge och lutning ställas in (se "Ställ in sugskena").

Om smutsvattentanken är full stängs sugöppningen av en flottör och sugturbinen går med högre varvtal. Stäng i detta fall av sugningen och kör för att tömma smutsvattentanken.

Stoppa och parkera

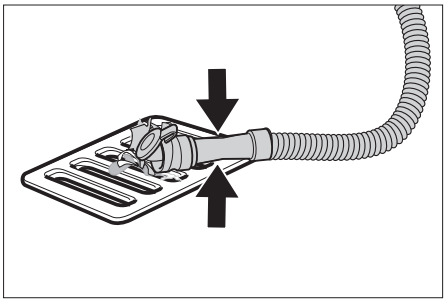
➔ Stäng justeringsknappen för inställning av vattenmängd.
➔ Släpp säkerhetskontakten.
➔ Ställ programväljare på sugning.
➔ Höj rengöringshuvud.
➔ Kör kort framåt och sug upp restvatten.
➔ Lyft sugskena.
➔ Dra ut nätkontakten ur vägguttaget.

Släpp ut smutsvatten

⚠ ***VARNING***

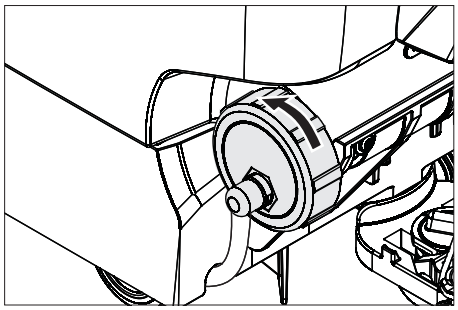
Beakta lokala föreskrifter för smutsvattenshantering.

➔ Tag tömningsslang ur hållare och rikta den över lämpligt uppsamlingskärl.



➔ Tryck eller vik ihop doseringsanordningen.
➔ Öppna locket på doseringsanordningen.
➔ Töm ut smutsvatten - reglera vattenmängden genom tryck eller brytning.
➔ Spola ur smutsvattentanken med rent vatten eller rengör den med tankens spolsystem (tillval).

Töm ut färskvatten



➔ Lossa skyddet för tömning av färskvatten - tag inte bort det helt. Töm ut vatten
➔ Ta bort locket helt och ta ut filtret färskvatten för att spola ur färskvattentanken.

Transport

⚠ ***FARA***

Skaderisk! Vid på- eller avlastning får maskinen bara köras i stigningar upp till maxvärdet (se "Tekniska Data"). Kör långsamt.

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Risk för personskada och materiell skada! Tänk på maskinens vikt vid transporten.

➔ Höj rengöringshuvudet för att undvika skador på borstarna.
➔ Ta ur rengöringshuvudet för att undvika skador på borsten.
➔ Vid transport i fordon ska maskinen säkras enligt respektive gällande bestämmelser så den inte kan tippa eller glida.

Förvaring

⚠ ***FÖRSIKTIGHET***

Risk för personskador och materiella skador! Tänk på maskinens vikt vid lagringen.

Denna maskin får endast lagras inomhus.

Skötsel och underhåll

⚠ ***FARA***

Risk för skada!

Drag alltid ur nätkontakten innan arbeten utförs på aggregatet.

➔ Töm ut smutsvatten och kvarvarande färskvatten och tag hand om detta.

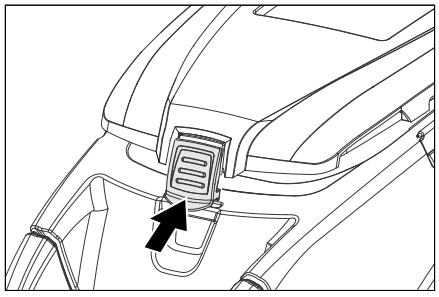
Underhållsschema

Efter varje användning

OBSERVERA

Skaderisk. Spruta inte av maskinen med vatten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

➔ Töm ut smutsvatten
➔ Spola ur smutsvattentanken med rent vatten eller rengör den med tankens spolsystem (tillval).
➔ Ta ut och rengör grovsmutssil i smutsvattentanken.
➔ Rengör maskinen utvändigt med en fuktig trasa, doppad i tvättlut.
➔ Kontrollera filtersil, rengör vid behov.
➔ Endast BR variant: Tag ut, och töm ur, grovsmutsbehållaren.
➔ Endast BR variant: Rengör vattenfördelningsränna (se avsnittet "Underhållsarbeten").
➔ Rengör sugläppar och avstrykningsläppar, kontrollera om de uppvisar slitage och byt ut vid behov.
➔ Kontrollera om borstarna uppvisar slitage, byt ut vid behov.
➔ Tryck förslutningen till smutsvattentanken inåt och stäng locket till tanken på sådant sätt att en spalt förblir öppen för torkning.



Varje månad

➔ Rengör tätningar mellan smutsvattentank och lock och kontrollera täthet, byt ut vid behov.
➔ Rengör borsttunnel (endast BR variant).

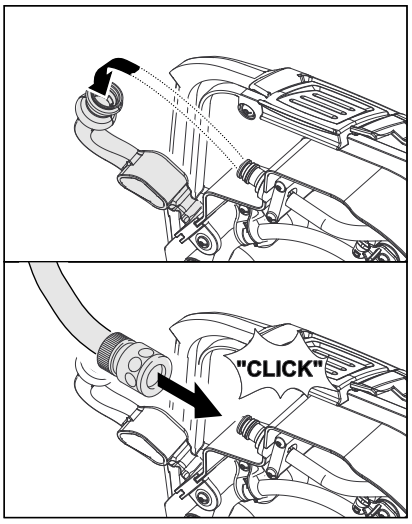
Årligen

➔ Låt kundservice genomföra föreskrivna inspektioner.

Underhållsarbeten

Smutsvattentank spolsystem (tillval)

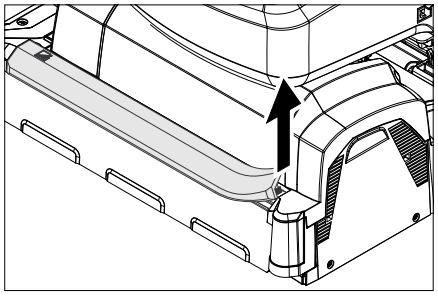
➔ Tag tömningsslang för smutsvatten ur hållare och placera den över lämpligt uppsamlingskärl.
➔ Öppna locket på doseringsanordningen.
➔ Öppna lock smutsvattentank.
➔ Dra bort flexibel förslutning från spolsystemet.
➔ Förbind vattenslang med spolsystemet.



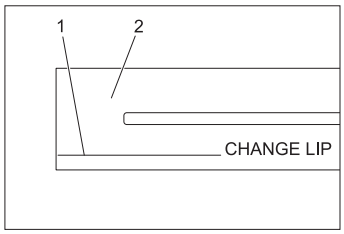
➔ Skjut skyddet smutsvattentank, tills det ligger över den flexibla låsningen.
➔ Öppna vattentillförseln och spola smutsvattentanken i ca 30 sekunder. Spola två till tre gånger vid behov.
➔ Stäng av vattentillförseln och koppla ifrån slangen från maskinen.

Rengöra vattenfördelningsränna

➔ Dra av gummilisten och rengör rännan med en trasa. Tryck efter rengöringen tillbaka gummilisten jämt över hela längden.



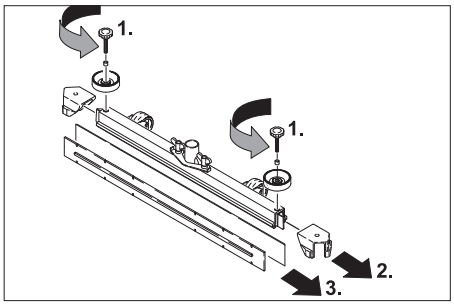
Byt ut eller vänd sugläppar



1 Slitagemarkering
2 Sugläpp

Sugläpparna måste bytas ut eller vändas när de nötts ner till slitagemarkeringen.

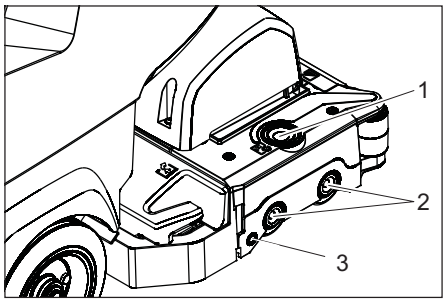
➔ Tag bort sugskenor.
➔ Skruva ur stjärnrattar.



➔ Drag bort syntetdelar.
➔ Drag bort sugläppar.
➔ Skjut in nya eller vända sugläppar.
➔ Skjut på syntetdelar.
➔ Skruva i stjärnrattar och drag fast.

Byta borstvalsar

➔ Höj rengöringshuvud.

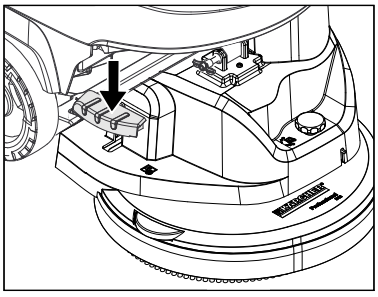


1 Upplåsningsknapp lagerskydd
2 Borste
3 Tryckknapp

➔ Tryck på upplåsningsknapp lagerskydd.
➔ Sväng bort lagerskydd.
➔ Drag ut borstvalsar.
➔ Sätt i nya borstvalsar.
➔ Sväng tillbaka lagerskydd och tryck på tryckknappen.

Byt ut skivborste

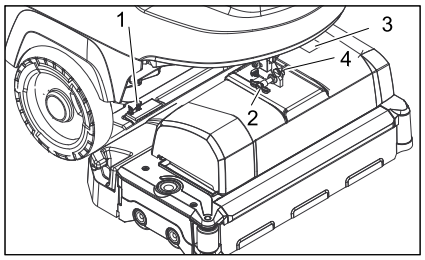
➔ Höj rengöringshuvud.
➔ Tryck pedalen borstbyte neråt, förbi motståndet.



➔ Drag ut skivborste på sidan under rengöringshuvudet.
➔ Håll ny skivborste under rengöringshuvudet, tryck uppåt och haka fast.

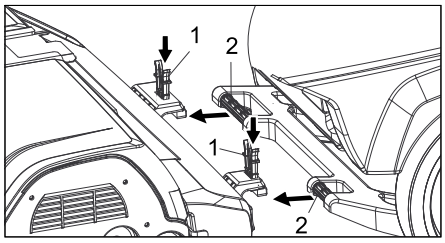
Montera rengöringshuvud

➔ Skjut fram maskinen ca 2 m så att styrrullarna pekar bakåt.
➔ Tryck ner pedalen för nedsänkningen av rengöringshuvudet något och förflytta den sedan åt vänster. Detta gör att pedalen frikopplas. Släpp upp pedalen långsamt.
Lyftarmen för rengöringshuvudet går nedåt.
➔ **Lås upp vattentanken**: Lossa först skruven och plåtdelen på sidolåset.
➔ Lossa därefter låsningen på vattentanken och sväng tanken uppåt.



1 Fjäderelement
2 Spärrstift
3 Kåpa uttagslåda
4 Spärr säkringsstift

➔ Lägg rengöringshuvudet i mitten framför maskinen.
➔ Ta bort kåpan på uttagslådan.
➔ Anslut rengöringshuvudets strömförsörjningskabel till maskinen.
➔ Montera kåpan på uttagslådan.
➔ Förbind slangkopplingen på rengöringshuvudet med slangen på maskinen.



1 Fjäderelement
2 Skjuthandtag

➔ Skjut in skjutbygel i rengöringshuvudets urtag.
➔ Skjut ner fjäderelement och haka fast.
➔ Justera lyftarmen för rengöringshuvudet på upptagningen på rengöringshuvudets översida.
➔ Stick in säkringsstift och haka fast.
➔ Sväng ner vattentank helt, kontrollera lås.
➔ Säkra låset ytterligare med skruv och plåtdelen.

Demontera rengöringshuvud

Demonteringsarbetet sker i omvänd ordningsföljd till monteringen.

Underhållskontrakt

För säker drift av maskinen kan servicekontrakt ingås med ansvarigt Kärcher-försäljningsställe.

Frostskydd

Vid risk för frost:

➔ Töm färsk- och smutsvattentank.
➔ Placera maskinen i ett frostskyddat utrymme.

Störningar

⚠ ***FARA***

Risk för skada!

Drag alltid ur nätkontakten innan arbeten utförs på aggregatet.

➔ Töm ut smutsvatten och kvarvarande färskvatten och tag hand om detta.

Kontakta kundtjänst om fel uppstår som inte kan åtgärdas med denna tabell.

Störning	**Åtgärd**
Maskinen startar inte	Anslut nätkontakten till ett vägguttag.
	Kontrollera spänningsförsörjning i kontakten.
Otillräcklig vattenmängd	Kontrollera färskvattennivå, fyll på tanken vid behov.
	Öka vattenmängden med justeringsknappen vattenmängd.
	Skruva bort förslutning färskvattentank. Ta ut och rengör filter färskvatten. Sätt i filter och skruva fast förslutning.
	Drag bort vattenspridningsskena på rengöringshuvudet och rengör vattenkanalen (endast R-rengöringshuvud).
	Kontrollera om slangarna är tilltäppta, rengör vid behov.
Otillräcklig sugeffekt	Rengör tätningar mellan smutsvattentank och lock och kontrollera täthet, byt ut vid behov.
	Smutsvattentanken är full, stäng av maskinen och töm smutsvattentanken.
	Rengör luddsil.
	Rengör sugläppar på sugskena, byt ut vid behov.
	Kontrollera om sugslangen är tilltäppt, rengör vid behov.
	Kontrollera om sugslang är tät, byt ut vid behov.
	Kontrollera om skyddet på tömningsslangen för smutsvatten är stängt.
	Kontrollera sugskenans inställning.
Otillräckligt rengörings-resultat	Kontrollera om borstarna uppvisar slitage, byt ut vid behov.
Borstar roterar inte	Kontrollera om främmande material blockerar borstarna, tag vid behov bort främmande material.
	Åtgärda säkring för borstdrivning.
Vibrationer vid rengö-ring	Använd ev. mjukare borstar.

Tillbehör B 40

BR-maskiner B 40 (borstvalsar tillbehör)

Beteckning	**Artikelnr.** Arbetsbredd 450 mm	**Artikelnr.** Arbetsbredd 550 mm	**Beskrivning**	**Förpackningsenhet**	**Apparat kräver**
Borstvals, röd (mellan, standard)	4.762-392.0	4.762-393.0	För underhållsrengöring och vid kraftigt smutsiga golv.	1	2
Borstvals, vit (mjuk)	4.762-405.0	4.762-409.0	För polering och för underhållsrengöring av känsliga golv.	1	2
Borstvals, orange (hög/djup)	4.762-406.0	4.762-410.0	För skrubbning av strukturgolv (säkerhetsklinker etc.).	1	2
Borstvals, grön (hård)	4.762-407.0	4.762-411.0	För grundrengöring av kraftigt nedsmutsade golv och för avskiktning (ex. vax, ackrylater).	1	2
Borstvals, svart (mycket hård)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Polervalsaxel	4.762-413.0	4.762-415.0	För upphängning av valspolering.	1	2
Valsdyna, vit (mycket lätt)	6.367-108.0	6.369-735.0	För rengöring och polering av känsliga golv.	1	2
Valsdyna, gul (mjuk)	6.367-105.0	6.369-732.0	För polering av golv.	1	2
Valsdyna, röd (medel)	6.367-107.0	6.369-734.0	För rengöring av lätt nedsmutsade golv.	1	2
Valsdyna, grön (hård).	6.367-106.0	6.369-733.0	För rengöring av normalt till kraftigt nedsmutsade golv.	1	2

BR-maskiner B 40 (skivborstar tillbehör)

Beteckning	**Artikelnr.** Arbetsbredd 430 mm	**Artikelnr.** Arbetsbredd 510 mm	**Beskrivning**	**Förpackningsenhet**	**Apparat kräver**
Skivborste,natur (mjuk)	4.905-023.0	4.905-027.0	För polering av golv.	1	1
Skivborste, vit	4.905-024.0	4.905-028.0	För polering och för underhållsrengöring av känsliga golv.	1	1
Skivborste, röd (mellan, standard)	4.905-022.0	4.905-026.0	För rengöring av minimalt nedsmutsade eller känsliga golv.	1	1
Skivborste, svart (hård)	4.905-025.0	4.905-029.0	För rengöring av kraftigt nedsmutsade golv.	1	1
Pad-drivtallrik	4.762-533.0	4.762-534.0	För upphängning av valsdynor.	1	1

BR/BD-maskiner B 40 (sugskena tillbehör)

Beteckning	**Artikelnr.** Arbetsbredd 850 mm	**Beskrivning**	**För-pack-nings-enhet**	**Apparat kräver**
Gummiläpp, blå	6.273-213.0	Standard	Par	1 par
Gummiläpp, transparent, skårad	6.273-207.0	oljefast	Par	1 par
Gummiläpp, transparent	6.273-229.0	Anti-ränder	Par	1 par
Gummiläpp, transparent	6.273-290.0	För problemgolv	Par	1 par
Sugskena, rak	4.777-401.0	Standard	1	1
Sugskena, böjd	4.777-411.0	Standard	1	1

Tekniska data

		BR-maskin B 40		BD-maskin B 40	
		R 45 Arbetsbredd 450 mm	**R 55** Arbetsbredd 550 mm	**D 43** Arbetsbredd 430 mm	**D 51** Arbetsbredd 510 mm
Effekt					
Märkspänning	V	230-240 1~50 Hz			
Mellersta effektupptagning	W	1400			
Sugmotoreffekt	W	500			
Borstmotoreffekt	W	800			
Suga					
Sugeffekt, luftmängd (max.)	l/s	25		22	
Sugeffekt, undertryck (max.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Rengöringsborstar					
Borstvarvtal	1/min	1100		180	
Mått och vikt					
Teoretisk yteffekt	m²/h	1800	2200	1800	2200
Lutning underlag max.	%	2			
Volym färsk-/smutvattentank	l	40/40			
max. vattentemperatur	°C	50			
max. vattentryck	MPa (bar)	0,5 (5)			
Tomvikt (transportvikt)	kg	94			
Totalvikt (driftsklar)	kg	134			
Beräknade värden enligt EN 60335-2-72					
Totalvärde svängning	m/s^2	0,3			
Osäkerhet K	m/s^2	0,1			
Ljudtrycksnivå L_{pA}	dB(A)	69			
Osäkerhet K_{pA}	dB(A)	2			
Ljudteffektsnivå L_{WA} + Osäkerhet K_{WA}	dB(A)	86			
Med reservation för tekniska ändringar!					

EU-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar vi att nedanstående betecknade maskin i ändamål och konstruktion samt i den av oss levererade versionen motsvarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt: Golvrengöringsaggregat
Typ: B 40 Ep
Tillämpliga EU-direktiv
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
Tillämpade harmoniserade normer
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Tillämpade nationella normer
-

Undertecknande agerar på uppdrag av och med styrelsens godkännande.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbefullmäktigad:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Original-tillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.kaercher.com.

Lue tämä alkuperäisiä ohjeita ennen laitteesi käyttämistä, säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä tai mahdollista myöhempää omistajaa varten.

Sisällysluettelo

Turvaohjeet	FI	1
Toiminta	FI	1
Käyttötarkoitus	FI	1
Ympäristönsuojelu	FI	1
Takuu	FI	1
Ohjaus- ja käyttölaitteet	FI	2
Ennen käyttöönottoa	FI	3
Käyttö	FI	3
Pysähdys ja pysäköinti	FI	4
Kuljetus	FI	4
Säilytys	FI	4
Hoito ja huolto	FI	4
Suojaaminen pakkaselta	FI	5
Häiriöt	FI	6
Varusteet B 40	FI	7
Tekniset tiedot	FI	8
EY-vaatimustenmukaisuus-vakuutus	FI	8
Varaosat	FI	8

Turvaohjeet

Lue ja huomioi ennen laitteen ensimmäistä käyttöä tämä käyttöohje ja mukana oleva esite Turvaohjeet harjapuhdistus- ja suihkutusliuotinlaitteita nro 5.956-251.0 varten.

Laitetta saa käyttää ainoastaan kuomun ja kaikkien kansien ollessa suljettuna. Päästä vaaratilanteessa turvakytkin vapaaksi.

⚠ ***VAROITUS***

Älä käytä laitetta kaltevilla pinnoilla.

Turvalaitteet

Turvalaitteet on tarkoitettu käyttäjän suojaamiseksi loukkaantumiselta, eikä niitä saa poistaa käytöstä, eikä niiden toimintoa saa ohittaa.

Turvakytkin

Kun turvakytkin vapautetaan, harjakäyttö kytkeytyy pois päältä.

Vaarallisuusasteet

⚠ ***VAARA***

Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

⚠ ***VAROITUS***

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

⚠ ***VARO***

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

HUOMIO

Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Toiminta

Tätä yhdistelmäkonetta käytetään tasaisten lattioiden märkäpuhdistukseen tai kiillottamiseen.

– Pyörivät harjatelat tai -kiekot puhdistavat lattian samalla kun lattialle levitetään puhdistusainenestettä. Likaantunut puhdistusaineneste imuroidaan likavesisäiliöön.
– Laitteen voi helposti sovittaa kulloiseenkin puhdistustehtävään vesimäärää säätämällä.
– Valitusta puhdistuspäästä riippuen, B 40:n työleveys on välillä 430 mm ... 550 mm.
– Sähköverkkokäyttö mahdollistaa suuren suorituskyvyn ilman työskentelyajan rajoitusta.

Huomautus:

Laite voidaan varustaa erilaisilla lisävarusteilla kulloinkin kyseessä olevan puhdistustehtävän mukaan.

Pyydä luettelomme tai katso nettiosoitteestamme www.kaercher.com.

Käyttötarkoitus

Käytä laitetta ainoastaan tämän käyttöohjeen tietojen mukaisesti.

– Laitteen käyttö on sallittu vain sileiden lattioiden puhdistamiseen, jotka ovat kosteudenkestäviä ja kiillotettavia.
– Laite ei sovellu jäähtyneiden lattioiden puhdistamiseen (esim. jäähdyttämössä).
– Laitteen varustaminen on sallittu vain alkuperäisillä lisävarusteilla ja varaosilla.
– Laite ei sovellu käyttöön räjähdysalttiissa ympäristössä.
– Laitteella ei saa kerätä mitään palavia kaasuja, laimentamattomia happoja tai liuottimia.
  Niihin kuuluvat bensiini, väriohennusaineet tai polttoöljy ja ne voivat muodostaa räjähdysherkkiä seoksia imuilman pyörrevirtauksen kanssa. Lisäksi ei saa kerätä asetonia, laimentamattomia happoja eikä liuottimia, koska ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja.
– Laite on hyväksytty käytettäväksi kaltevilla pinnoilla, joiden maksimi nousu on annettu luvussa "Tekniset tiedot".

Ympäristönsuojelu

	Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä. Älä käsittelee pakkauksia kotitalousjätteenä, vaan toimita ne jätteiden kierrätykseen.
	Käytetyt laitteet sisältävät arvokkaita kierrätettäviä materiaaleja, jotka tulisi toimittaa kierrätykseen. Paristoja, öljyjä ja samankaltaisia aineita ei saa päästää ympäristöön. Tästä syystä toimita kuluneet laitteet asianmukaisiin keräyspisteisiin.

Huomautuksia materiaaleista (REACH)

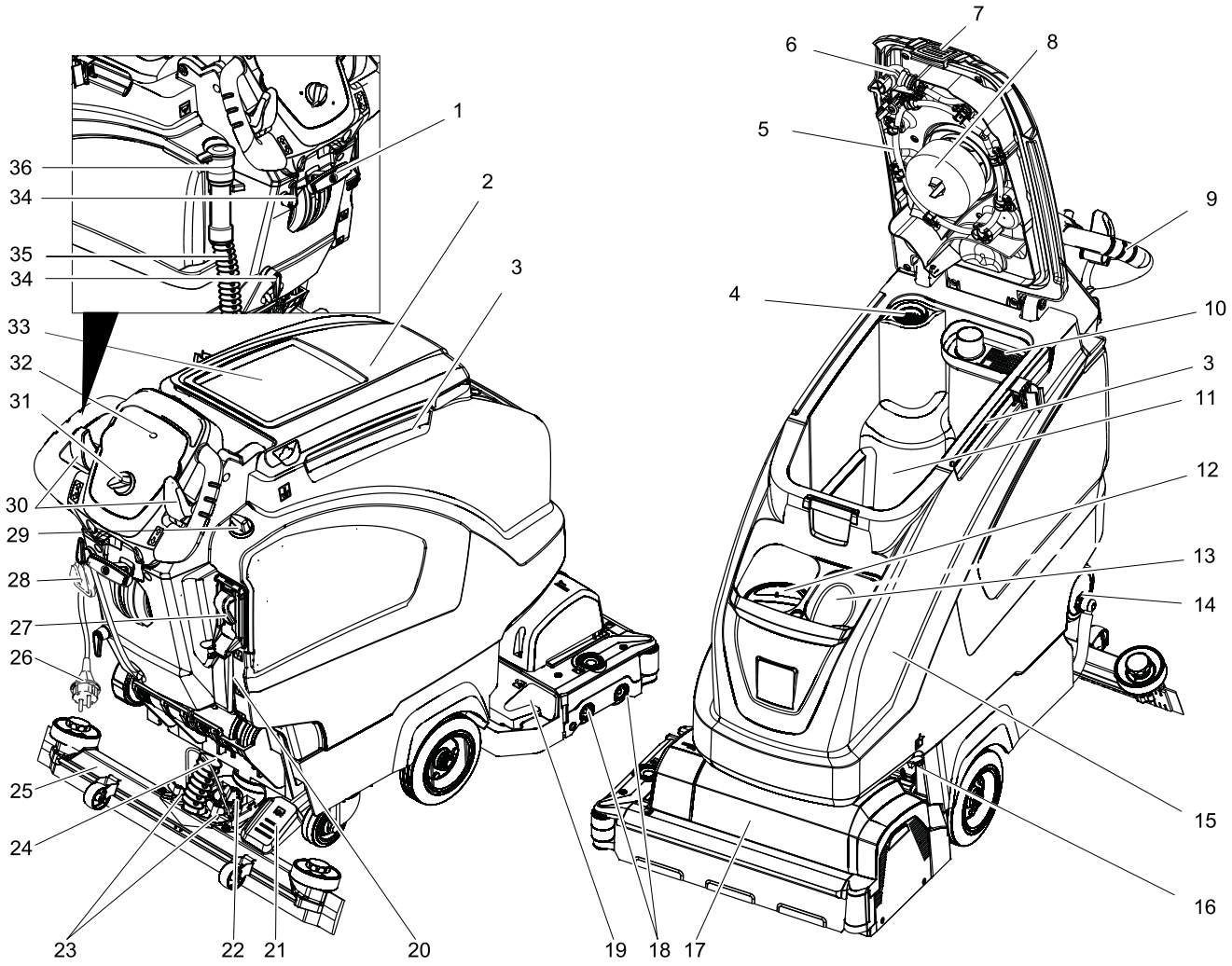
Ajantasaisia tietoja ainesosista löytyy osoitteesta:

www.kaercher.com/REACH

Takuu

Kussakin maassa ovat voimassa valtuuttamamme myyntiorganisaation julkaisemat takuuehdot. Korjaamme takuuaikana maksutta lisävarusteissa mahdollisesti ilmenneet häiriöt, mikäli ne ovat aiheutuneet materiaali- ja valmistusvirheistä. Takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyden ostotositteen kanssa jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.

Ohjaus- ja käyttölaitteet



Kuva Yhdistelmäkone

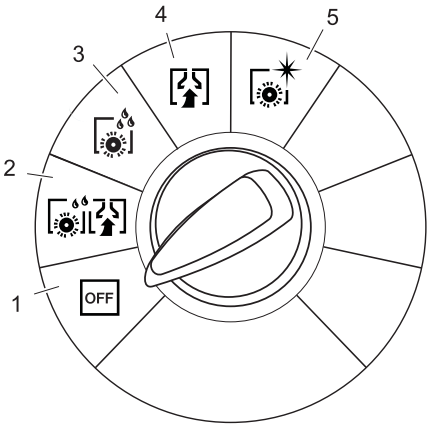
1 Imupalkin laskemisvipu
2 Likavesisäiliön kansi
3 Homebasen kannatinkisko
4 Nukkasihti
5 Likavesisäiliön huuhtelujärjestelmä (lisävaruste)
6 Huuhtelujärjestelmän joustava sulkutulppa (lisävaruste)
7 Likavesisäiliön lukitus
8 Uimuri
9 Työntökahva
10 Karkealikasiivilä
11 Likavesisäiliö
12 Raikasvesisäiliön täyttöaukko
13 Puhdistusainepullon pidike
14 Tuorevesisäiliön suodattimella varustettu sulkutulppa
15 Raikasvesisäiliö
16 Säiliön lukitus
varmistettu lisäksi pellillä ja ruuvilla
17 Puhdistuspää *
18 Harjatela (R-puhdistuspää)
Harjakiekko (D-puhdistuspää)
19 Karkealikasäiliö (vain BR)
20 Raikasveden täyttötasonäyttö
21 Puhdistuspään nosto-/laskupoljin
22 Kiertokahva imupalkin kallistamista varten
23 Siipimutterit imupalkin kiinnittämistä varten
24 Imuletku
25 Imupalkki *
26 Verkkojohto, jossa on pistoke
27 Tuorevesisäiliön täyttöautomatiikka (lisävaruste)
28 Vedonkevennyshaka
29 Vesimäärän säätönappi
30 Turvakytkin
31 Ohjelmavalintakytkin
32 Varoke harjakäyttö
33 Pysäköintipinta puhdistusettiä „Homebase Box“ varten
34 Kaapelikoukku
35 Likaveden laskuletku
36 Likaveden annostelulaite

* ei kuulu toimitukseen

Väritunnukset

– Puhdistusprosessin käyttöelimet ovat keltaisia.
– Huollon ja servicen käyttöelimet ovat vaaleanharmaat.

Ohjelmanvalintakytkin



1 **OFF**
Laite on kytketty pois päältä.
2 **Normaali-moodi**
Lattian märkä puhdistus ja likaveden imeminen.
3 **Intensiivi-moodi**
Lattian märkä puhdistus ja puhdistusaineen vaikuttaminen.
4 **Imurointi-moodi**
Likapesuhuuhteen imeminen.
5 **Kiillotus-moodi**
Lattian kiillotus ilman nesteen levittämistä.

Ennen käyttöönottoa

Harjojen asennus

BD-malli

Levyharja on asennettava paikalleen ennen käyttöönottoa (katso "Huoltotyöt").

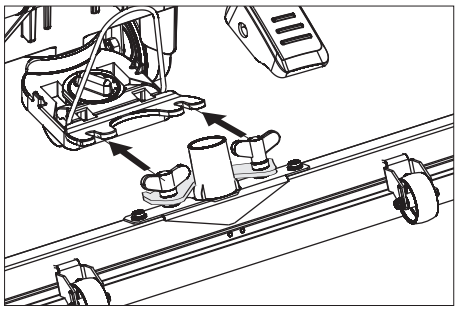
BR-malli

Harjat on asennettu valmiiksi.

Imupalkin asennus

➔ Aseta imupalkki imupalkkiripustukseen siten, että muotolevy on ripustuksen yläpuolella.

➔ Kiristä siipimutterit.



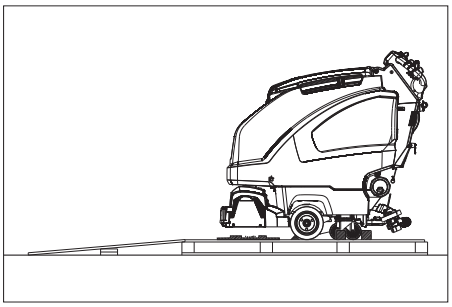
➔ Liitä imuletku.

Purkaminen lavalta

⚠ ***VAARA***

Loukkaantumisvaara! Kaikkien toimintojen kytkemiseksi heti pois päältä, käännä ohjelmanvalintakytkin asentoon „OFF“.

➔ Aseta pakkauksen pitkät sivulaudat ramppina lavaa vasten.



➔ Kiinnitä ramppi lavaan nauloilla.

➔ Aseta lyhyet laudat tukena rampin alle.

➔ Poista pyörien edessä sijaitsevat puulistat.

➔ Kohota puhdistuspäätä, tee se painamalla poljin alas.

➔ Työnnä laite alas lavalta käyttäen ramppia.

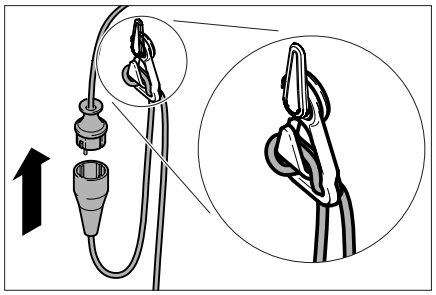
Käyttö

⚠ ***VAARA***

Loukkaantumisvaara. Paina puhdistuspään nosto-/laskupoljinta aina vain yhdellä jalalla. Toisen jalan on oltava tukevasti ja varmasti lattialla.

Päästä vaaratilanteessa turvakytkin vapaaksi.

Sähköliitäntä



➔ Ripusta jatkokaapelin pää silmukkana vedonkevennyshakaan.

➔ Liitä virtapistoke.

Käyttöaineiden täyttäminen

Raikasvesi

➔ Avaa raikasvesisäiliön sulkutulppa.

➔ Täytä raikasta vettä (enintään 50 °C) säiliöön säiliön täyttöistukan alareunan tasolle.

➔ Sulje raikasvesisäiliön sulkutulppa.

Tuorevesisäiliö täyttöautomatiikalla (lisävaruste)

➔ Yhdistä letku täyttöautomatiikkaan ja avaa vedensyöttö (maks. 50 °C, maks. 5 bar).

➔ Vahdi laitetta, täyttöautomatiikka keskeyttää vedentulon kun säiliö on täynnä.

➔ Sulje vesihana ja irrota letku laitteesta.

Puhdistusaine

⚠ ***VAROITUS***

Vaurioitumisvaara. Käytä vain suositeltuja puhdistusaineita. Käytettäessä muita puhdistusaineita käyttäjä on vastuussa käyttöturvallisuudesta ja tapaturmavaarasta. Käytä vain puhdistusaineita, joissa ei ole liuottimia, suola- eikä fluorivetyhappoja. Noudata puhdistusaineiden turvallisuusohjeita.

Huomautus:

Älä käytä voimakkaasti vaahtoavia puhdistusaineita.

Suositeltavat puhdistusaineet:

Käyttö	Puhdistusaine
Kaikkien vedenkestävien lattioiden ylläpitopuhdistus	RM 746 RM 780
Kiiltävien pintojen (esim. graniitti) ylläpitopuhdistus	RM 755 es
Teollisuuslattioiden ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 69 ASF
Hienokivilaattojen ylläpitopuhdistus ja peruspuhdistus	RM 753
Saniteettitilojen laattojen ylläpitopuhdistus	RM 751
Saniteettitilojen puhdistus ja desinfiointi	RM 732
Alkalipitoisten lattioiden (esim. PVC) kerrostumien poisto	RM 752
Linoleumilattioiden kerrostumisten poisto	RM 754

➔ Kaada puhdistusaine tuorevesisäiliöön.

Vesimäärän säätö

➔ Säädä vesimäärä säätönupista lattiapäällysteen likaantumisasteen mukaan.

Huomautus:

Suorita ensimmäinen puhdistuskokeilut vähällä vedellä. Lisää veden määrää vaihe vaiheelta, kunnes toivottu puhdistustulos on saavutettu.

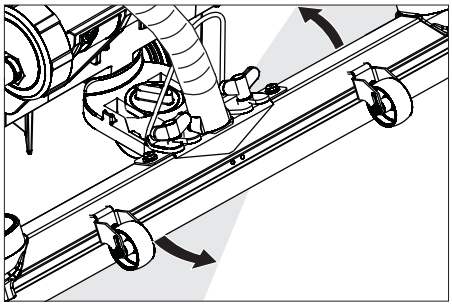
Imupalkin säätö

Vinoasento

Imutulosten parantamiseksi laattapinnoitteissa voidaan imupalkki kääntää enintään 5° vinoasentoon.

➔ Irrota siipiruuvit.

➔ Käännä imupalkki.



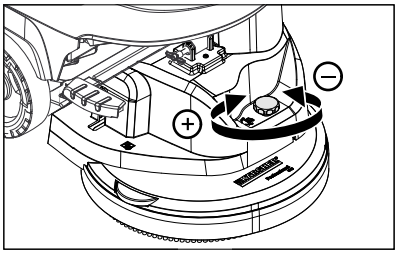
➔ Kiristä siipimutterit.

Kallistus

Jos imutulos on riittämätön voidaan muuttaa suoran imupalkin kallistusta.

➔ Säädä imupalkin kallistusta kiertokahvaa kiertämällä.

Kulkunopeuden säätö (vain BD-puhdistuspää)



➔ Nopeuden vähentäminen: Kierrä nuppia miinuksen suuntaan (–).

➔ Nopeuden lisääminen: Kierrä nuppia plussan suuntaan (+).

Puhdistus

HUOMIO

Lattiapäällysteen vaurioitumisvaara. Älä anna laitteen käydä yhdessä kohtaa paikallaan.

Huomautus:

Laite on rakennettu siten, että puhdistus ulottuu ulos oikealla puolella. Tämä mahdollistaa selväpiirteisen työskentelyn reunojen läheisyydessä.

➔ Kierrä ohjelmanvalintakytkin halutun puhdistusohjelman kohdalle.

Puhdistuspään alas laskeminen

➔ Paina puhdistuspään laskupoljinta hieman alas ja siirrä sitten poljinta vasemmalle. Tällöin poljin vapautuu lukituksesta. Päästä poljin hitaasti ylös. Puhdistuspää laskeutuu alas.

Huomautus:

Konestop- tai ylikuormitustilanteessa harjamoottori pysähtyy.

Imupalkin laskeminen alas

➔ Vedä vipu ulos ja paina alas; imupalkki laskeutuu alas.

Huomautus:

Kun puhdistat laattalattioita, säädä suora imupalkki siten, että rakoja ei puhdisteta oikeassa kulmassa.

Imutulosten parantamiseksi laattapinnoitteissa voidaan imupalkki kääntää vinoutta ja kallistusta säätää (katso "Imupalkin säätäminen").

Kun likavesisäiliö on täynnä, uimuri sulkee imuaukon ja imuturbiini käy kohonneella kierrosluvulla. Kytke tällaisessa tapauksessa imurointi pois päältä ja aja tyhjentämään likavesisäiliö.

Pysähdys ja pysäköinti

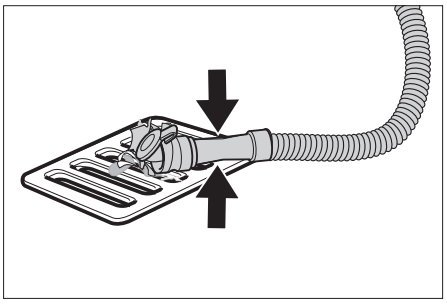
➔ Sulje vesimäärän säätönuppi.
➔ Päästä turvakytkin irti.
➔ Käännä ohjelmanvalintakytkin asentoon imurointi.
➔ Nosta puhdistuspää.
➔ Aja hiukan eteenpäin ja ime jäljellä oleva loppuvesi pois.
➔ Nosta imupalkki.
➔ Vedä virtapistoke irti pistorasiasta.

Likaveden laskeminen pois

⚠ ***VAROITUS***

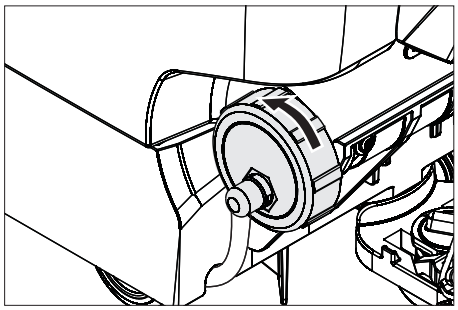
Noudata jäteveden käsittelyä koskevia paikallisia määräyksiä.

➔ Ota laskuletku kiinnittimestä ja laske letku sopivan kokoomasäiliön päälle.



➔ Paina annostuslaite kokoon tai taita se.
➔ Avaa annostuslaitteen kansi.
➔ Päästä likavesi valumaan pois - säädä vesimäärää paineella tai letkua taittamalla.
➔ Huuhtele likavesisäiliö puhtaalla vedellä tai puhdista likavesisäiliön huuhtelujärjestelmää (lisävaruste) käyttäen.

Raikasveden laskeminen pois



➔ Löysää raikasveden tyhjennyskansi - älä irrota sitä kuitenkaan kokonaan. Poista vesi.
➔ Tuorevesisäiliön huuhtelemiseksi, poista kansi kokonaan ja poista tuorevesisuodatin.

Kuljetus

⚠ ***VAARA***

Loukkaantumisvaara! Laitteella saa lastaus- ja purkaustapauksissa ajaa alle maksimiarvon olevilla ramppikaltevuuksilla (katso "Tekniset tiedot"). Aja hitaasti.

⚠ ***VARO***

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara! Huomioi kuljetettaessa laitteen paino.

➔ Nosta puhdistuspää, jotta harjat eivät vaurioidu.
➔ Poista harja, jotta harja ei vaurioidu.
➔ Kun kuljetat laitetta ajoneuvoissa, varmista laite liukumisen ja kaatumisen varalta kulloinkin voimassa olevien ohjesääntöjen mukaisesti.

Säilytys

⚠ ***VARO***

Loukkaantumis- ja vaurioitumisvaara! Huomioi säilytettäessä laitteen paino.

Tätä laitetta saa säilyttää vain sisätiloissa.

Hoito ja huolto

⚠ ***VAARA***

Loukkaantumisvaara!

Irrota aina ensin virtapistoke ennen laitteeseen kohdistuvia toimenpiteitä.

➔ Laske likavesi ja jäljelle oleva raikasvesi ulos ja hävitä se.

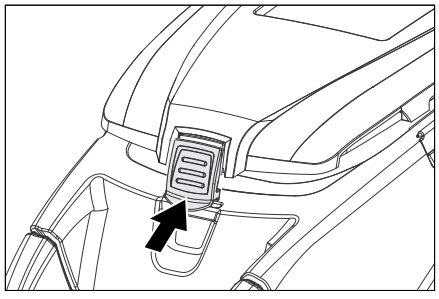
Huoltokaavio

Jokaisen käyttökerran jälkeen

HUOMIO

Vaurioitumisvaara. Älä ruiskuta laitetta puhtaaksi vedellä äläkä käytä aggressiivisia puhdistusaineita.

➔ Laske likavesi ulos.
➔ Huuhtele likavesisäiliö puhtaalla vedellä tai puhdista likavesisäiliön huuhtelujärjestelmää (lisävaruste) käyttäen.
➔ Poista ja puhdista likavesisäiliön karkealikasiivilä.
➔ Puhdista laite ulkoa kostealla, miedolla pesulipeällä kostutetulla liinalla.
➔ Tarkasta nukkasihti, puhdista tarvittaessa.
➔ Vain BR-malli: poista ja tyhjennä karkealikasäiliö.
➔ Vain BR-malli: Puhdista vedenjakokouru (katso lukua "Huoltotyöt").
➔ Puhdista imuhuulet ja pyyhkäisyhuulet, tarkasta niiden kuuluneisuus ja vaihda ne tarvittaessa uusiin.
➔ Tarkasta harjojen kuluneisuus, vaihda ne tarvittaessa uusiin.
➔ Paina likavesisäiliön sulkutulppa sisään ja sulje likavesisäiliön kansi siten, että kuivumista varten avoimeksi jää vielä rako.



Kuukausittain

➔ Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden tiiviys, tarvittaessa vaihda tiivisteet uusiin.
➔ Puhdista harjatunneli (vain BR-malli).

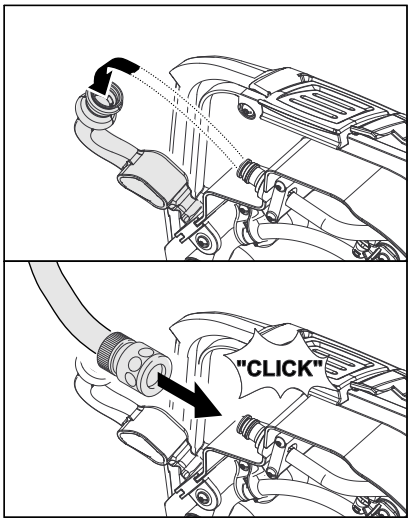
Vuosittain

➔ Anna asiakaspalvelun suorittaa määrätyt tarkastukset.

Huoltotoimenpiteet

Likavesisäiliön huuhtelujärjestelmä (lisävaruste)

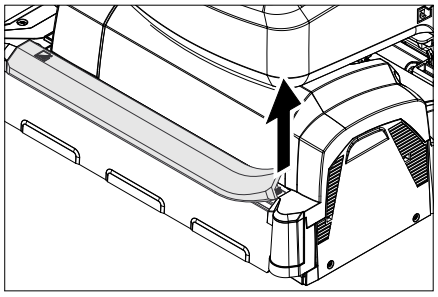
➔ Ota likaveden laskuletku kiinnittimestä ja laske letku sopivan viemärin päälle.
➔ Avaa annostuslaitteen kansi.
➔ Avaa likavesisäiliön kansi.
➔ Vedä joustava sulkutulppa irti huuhtelujärjestelmästä.
➔ Yhdistä vesiletku huuhtelujärjestelmään.



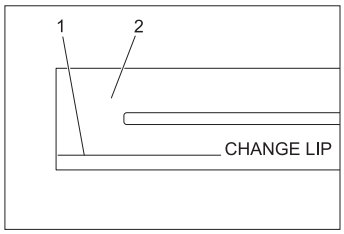
➔ Sulje likavesisäiliön kansi kunnes se on vasten joustavaa sulkutulppaa.
➔ Avaa vesihana ja huuhtele likavesisäiliötä n. 30 sekunnin ajan.
Toista tarvittaessa huuhtelu 2 - 3 kertaa.
➔ Sulje vesihana ja irrota letku laitteesta.

Vedenjakokourun puhdistus

➔ Vedä kumilista irti ja puhdista kouru liinalla. Paina puhdistuksen jälkeen kumilista tasaisesti takaisin paikalleen.



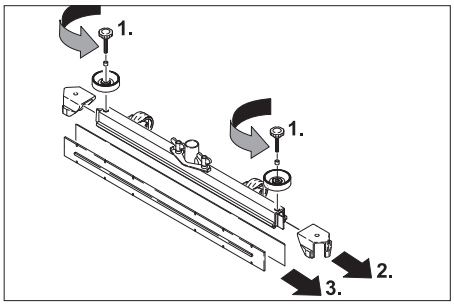
Imuhuulien vaihto tai kääntäminen



1 Kulumismerkki
2 Imuhuuli

Imuhuulet pitää vaihtaa, kun ne ovat kuluneet kulumismerkkiin asti.

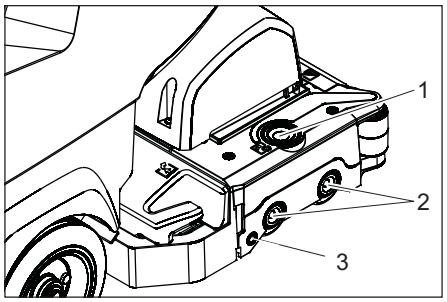
➔ Poista imupalkki.
➔ Kierrä tähtikahvat irti.



➔ Vedä muoviosat irti.
➔ Vedä imuhuulet irti.
➔ Työnnä sisään uudet tai käännetyt imuhuulet.
➔ Työnnä muoviosat takaisin paikalleen.
➔ Kierrä tähtikahvat paikalleen ja kiristä ne.

Harjatelojen vaihto

➔ Nosta puhdistuspää.

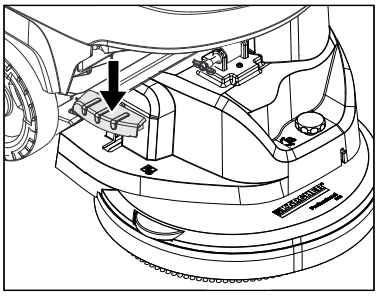


1 Laakerikannen lukituksenvapautuspainike
2 Harja
3 Painonappi

➔ Paina laakerikannen vapautuspainiketta.
➔ Käännä laakerikansi sivuun.
➔ Vedä harjatelat ulos.
➔ Aseta uudet harjatelat paikalleen.
➔ Käännä laakerikansi takaisin paikalleen ja paina kiinni painonapista painamalla.

Kiekkoharjan vaihto

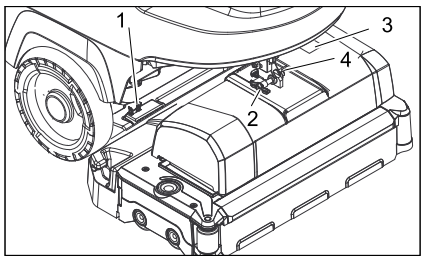
➔ Nosta puhdistuspää.
➔ Paina harjanvaihto-poljin alas vastustuskohdan ohitse.



➔ Vedä levyharja puhdistuspään sivulta ulos.
➔ Pidä uutta levyharjaaharjaa puhdistuspään alla, paina ylös ja lukitse paikalleen.

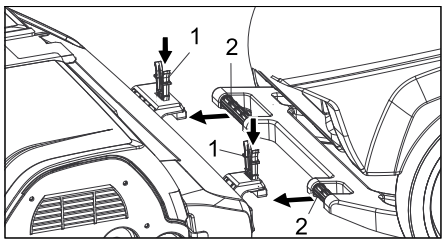
Puhdistuspään asennus

➔ Työnnä laitetta n. 2 m eteenpäin, jotta ohjauspyörät osoittavat suoraan taaksepäin.
➔ Paina puhdistuspään laskupoljinta hieman alas ja siirrä sitten poljinta vasemmalle. Tällöin poljin vapautuu lukituksesta. Päästä poljin hitaasti ylös. Puhdistuspään nostovarsi laskeutuu alas.
➔ **Vesisäiliön lukituksen avaaminen**: Irrota ensin sivulukituksen ruuvi ja peltiosa.
➔ Avaa sitten vesisäiliön lukitus ja käännä säiliö ylös.



1 Jousielementti
2 Lukitusnasta
3 Liitäntäkotelon peite
4 Varmistussokan salpa

➔ Aseta puhdistuspää keskelle laitteen eteen.
➔ Poista liitäntäkotelon peite.
➔ Yhdistä puhdistuspään virransyöttökaapeli laitteeseen.
➔ Aseta liitäntäkotelon peite paikalleen.
➔ Yhdistä puhdistuspään letkuliitin letkulla laitteeseen.



1 Jousielementti
2 Työntökahva

➔ Työnnä työntöaisa puhdistuspäässä oleviin kiinnittimiin.
➔ Työnnä jousielementit alas ja lukitse paikalleen.
➔ Kohdista puhdistuspään nostovarsi puhdistuspään yläpinnassa olevaan pidikkeeseen.
➔ Pistä varmistussokka sisään ja napsauta lukitukseen.
➔ Käännä vesisäiliö kokonaan alas, tarkasta lukitus.
➔ Varmista lukitus lisäksi ruuvilla ja peltiosalla.

Puhdistuspään poisto

Irrotus tehdään vastakkaisessa järjestyksessä asennukseen nähden.

Huoltosopimus

Laitteen luotettavaa käyttöä varten voidaan solmia huoltosopimuksia asianmukaisen Kärcher- myyntitoimiston kanssa.

Suojaaminen pakkaselta

Jäätymisvaarassa:

➔ Tyhjennä raikas- ja likavesisäiliö.
➔ Säilytä laite pakkaselta suojatussa tilassa.

Häiriöt

⚠ ***VAARA***

Loukkaantumisvaara!

Irrota aina ensin virtapistoke ennen laitteeseen kohdistuvia toimenpiteitä.

➔ Laske likavesi ja jäljelle oleva raikasvesi ulos ja hävitä se.

Häiriöiden sattuessa, joita ei voida poistaa tämän taulukon avulla, on kutsuttava asiakaspalvelu paikalle.

Häiriö	**Apu**
Laitetta ei voida käynnistää	Liitä virtapistoke pistorasiaan.
	Tarkista tuleeko pistorasiaan virta.
Riittämätön vesimäärä	Tarkasta raikasvesitaso, tarvittaessa täydennä säiliö
	Nosta vesimäärää vesimäärän säätönupilla.
	Kierrä raikasvesisäiliön sulkutulppa irti. Poista ja puhdista tuorevesisuodatin. Aseta suodatin paikalleen ja kierrä sulkutulppa tiukkaan kiinni.
	Vedä vedenlevityslista irti puhdistuspäästä ja puhdista vesikanava (vain R-puhdistuspää).
	Tarkasta, että letkut eivät ole tukkeutuneet, puhdista tarvittaessa.
Riittämätön imuteho	Puhdista likavesisäiliön ja kannen väliset tiivisteet ja tarkasta niiden tiiviys, tarvittaessa vaihda tiivisteet uusiin.
	Likavesisäiliö on täynnä, pysäytä laite ja tyhjennä likavesisäiliö.
	Puhdista nukkasihti.
	Puhdista imupalkin imuhuulet, tarvittaessa vaihda uusiin
	Tarkasta, että imuletku ei ole tukkeutunut, puhdista tarvittaessa.
	Tarkasta imuletkun tiiviys, vaihda tarvittaessa.
	Tarkasta, onko likaveden laskuletkun kansi kiinni.
	Tarkasta imupalkin säätö.
Riittämätön puhdistustulos	Tarkasta harjojen kuluneisuus, vaihda ne tarvittaessa uusiin.
Harjat eivät pyöri	Tarkasta, estääkö vieras esine harjojen pyörimistä, tarvittaessa poista esine.
	Paina harjakäytön varoke kiinni.
Tärinöitä puhdistettaessa	Käytä tarvittaessa pehmeämpiä harjoja.

Varusteet B 40

BR-laitteet B 40 (Harjatelavarusteet)

Nimike	Osa-nro Työleveys 450 mm	Osa-nro Työleveys 550 mm	Kuvaus	Pakkausyksikkö	Laite tarvitsee
Harjatela, punainen (keskikova, vakio)	4.762-392.0	4.762-393.0	Myös erittäin likaisten lattioiden ylläpitopuhdistukseen.	1	2
Harjatela, valkoinen (pehmeä)	4.762-405.0	4.762-409.0	Herkkien lattioiden kiillottamiseen ja ylläpitopuhdistukseen.	1	2
Harjatela, oranssi (korkea/matala)	4.762-406.0	4.762-410.0	Rakennepohjien (varmuuslaattojen yms.) harjaukseen.	1	2
Harjatela, vihreä (kova)	4.762-407.0	4.762-411.0	Erittäin likaisten lattioiden peruspuhdistukseen ja kerrostumien poistoon (esim. vaha, akryyli).	1	2
Harjatela, musta (erittäin kova)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Telakankaan kiinnitysakseli	4.762-413.0	4.762-415.0	Telakankaan kiinnittämiseen.	1	2
Telakangas, valkoinen (erittäin pehmeä)	6.367-108.0	6.369-735.0	Herkkien lattioiden puhdistamiseen ja kiillottamiseen.	1	2
Telakangas, keltainen (pehmeä)	6.367-105.0	6.369-732.0	Lattioiden kiillottamiseen.	1	2
Telakangas, punainen (keskikova)	6.367-107.0	6.369-734.0	Hieman likaantuneiden lattioiden puhdistamiseen.	1	2
Telakangas, vihreä (kova)	6.367-106.0	6.369-733.0	Normaalien tai erittäin likaisten lattioiden puhdistamiseen.	1	2

BD-laitteet B 40 (Harjatelavarusteet)

Nimike	Osa-nro Työleveys 430 mm	Osa-nro Työleveys 510 mm	Kuvaus	Pakkausyksikkö	Laite tarvitsee
Levyharja, luonnonvärinen (pehmeä)	4.905-023.0	4.905-027.0	Lattioiden kiillottamiseen.	1	1
Levyharja, valkoinen	4.905-024.0	4.905-028.0	Herkkien lattioiden kiillottamiseen ja ylläpitopuhdistukseen.	1	1
Levyharja, punainen (keskikova, vakio)	4.905-022.0	4.905-026.0	Herkkien tai vain vähän likaisten lattioiden puhdistamiseen.	1	1
Levyharja, musta (kova)	4.905-025.0	4.905-029.0	Erittäin likaantuneiden lattioiden puhdistamiseen.	1	1
Kiillotuskankaan käyttölevy	4.762-533.0	4.762-534.0	Kankaan kiinnittämiseen.	1	1

BR/BD-laitteet B 40 (Imupalkkivarusteet)

Nimike	Osa-nro Työleveys 850 mm	Kuvaus	Pakkausyksikkö	Laite tarvitsee
Kumihuulet, siniset	6.273-213.0	Vakio	Pari	1 pari
Kumihuuli, läpinäkyvä, uritettu	6.273-207.0	öljynkestävä	Pari	1 pari
Kumihuuli, läpinäkyvä	6.273-229.0	Raitojen esto	Pari	1 pari
Kumihuuli, läpinäkyvä	6.273-290.0	Ongelmalattioille	Pari	1 pari
Imupalkki, suora	4.777-401.0	Vakio	1	1
Imupalkki, kaareva	4.777-411.0	Vakio	1	1

Tekniset tiedot

		BR-laite B 40		BD-laite B 40	
		R 45 Työleveys 450 mm	**R 55** Työleveys 550 mm	**D 43** Työleveys 430 mm	**D 51** Työleveys 510 mm
Teho					
Nimellisjännite	V	230-240 1~50 Hz			
Keskimääräinen tehonotto	W	1400			
Imumoottorin teho	W	500			
Harjamoottorin teho	W	800			
Imurointi					
Imuteho, ilmamäärä (maks.)	l/s	25		22	
Imuteho, alipaine (maks.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Puhdistusharjat					
Harjan kierrosluku	1/min	1100		180	
Mitat ja painot					
Teoreettinen pintateho	m²/h	1800	2200	1800	2200
Maaston nousu maks.	%	2			
Raikas-/likavesisäiliön tilavuus	l	40/40			
Maks. veden lämpötila	°C	50			
Maks. vedenpaine	MPa (baaria)	0,5 (5)			
Tyhjäpaino (kuljetuspaino)	kg	94			
Kokonaispaino (käyttövalmiina)	kg	134			
Mitatut arvot EN 60335-2-72 mukaisesti					
Tärinän kokonaisarvo	m/s^2	0,3			
Epävarmuus K	m/s^2	0,1			
Äänenpainetaso L_{pA}	dB(A)	69			
Epävarmuus K_{pA}	dB(A)	2			
Äänitehotaso L_{WA} + epävarmuus K_{WA}	dB(A)	86			
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!					

EY-vaatimustenmukaisuus-vakuutus

Vakuutamme, että alla mainitut tuotteet vastaavat suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos tuotteeseen/tuotteisiin tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Tuote: Lattiapuhdistin
Tyyppi: B 40 Ep
Yksiselitteiset EU-direktiivit
2006/42/EY (+2009/127/EY)
2014/30/EU
Sovelletut harmonisoidut standardit
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Sovelletut kansalliset standardit
-

Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johtokunnan puolesta ja sen valtakirjalla.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentointivastaava:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Varaosat

– Vain sellaisten lisävarusteiden ja varaosien käyttö on sallittua, jotka valmistaja on hyväksynyt. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat takaavat, että laitetta voidaan käyttää turvallisesti ja häiriöttömästi.
– Tärkeimpien osien varaosaluettelo löytyy tämän käyttöohjeen lopusta.
– Saat lisätietoja varaosista osoitteesta www.karcher.fi, osiosta Huolto.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε αυτές τις πρωτότυπες οδηγίες χρήσης, ενεργήστε σύμφωνα με αυτές και κρατήστε τις για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

Πίνακας περιεχομένων

Υποδείξεις ασφαλείας . . . . . EL 1
Λειτουργία . . . . . EL 1
Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς . . . . . EL 1
Προστασία περιβάλλοντος. . . . EL 1
Εγγύηση . . . . . EL 1
Στοιχεία χειρισμού και λειτουργίας. . . . . EL 2
Πριν τη θέση σε λειτουργία . . . EL 3
Λειτουργία . . . . . EL 3
Στάση και θέση εκτός λειτουργίας. . . . . EL 4
Μεταφορά . . . . . EL 4
Αποθήκευση . . . . . EL 4
Φροντίδα και συντήρηση . . . . . EL 4
Αντιπαγετική προστασία . . . . . EL 6
Βλάβες. . . . . EL 6
Πρόσθετος εξοπλισμός B 40 . . EL 7
Τεχνικά χαρακτηριστικά. . . . . EL 8
Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ EL 8
Ανταλλακτικά . . . . . EL 8

Υποδείξεις ασφαλείας

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε και λάβετε υπόψη τις παρούσες Οδηγίες Χρήσης και το συνοδευτικό έντυπο υποδειξεων ασφαλείας για συσκευές καθαρισμού με βούρτσες και συσκευές με εκτοξευτήρες, αρ. 5.956-251.0 και ενεργήστε ανάλογα.

Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί, μόνο εφόσον είναι κλειστά όλα τα καπάκια και το καπό

Σε περίπτωση κινδύνου αφήστε το διακόπτη ασφαλείας.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επιφάνειες με κλίση.

Μηχανισμοί ασφάλειας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας ή να αγνοηθεί η λειτουργία τους.

Διακόπτης ασφαλείας

Όταν απελευθερωθεί ο διακόπτης ασφαλείας, οι βούρτσες απενεργοποιούνται.

Επίπεδα ασφαλείας

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Υποδείξεις για άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο, ο οποίος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

Υποδείξεις για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Υπόδειξη για μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρό τραυματισμό.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Υπόδειξη για μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία μπορεί να έχει ως συνέπεια υλικές ζημίες.

Λειτουργία

Το μηχάνημα αναρρόφησης και τριβής χρησιμοποιείται για τον υγρό καθαρισμό ή το γυάλισμα επίπεδων δαπέδων.

– Οι περιστρεφόμενοι κύλινδροι ή οι δισκοειδείς βούρτσες καθαρίζουν το δάπεδο με προσθήκη υγρού απορρυπαντικού. Το βρώμικο υγρό απορρυπαντικό αναρροφάται στη δεξαμενή βρώμικου νερού.
– Η συσκευή μπορεί να προσαρμοστεί εύκολα στην εκάστοτε εργασία καθαρισμού με ρύθμιση της ποσότητας νερού.
– Ανάλογα με την επιλεγμένη κεφαλή καθαρισμού, το πλάτος εργασίας για το B 40 κυμαίνεται μεταξύ 430 mm και 550 mm.
– Η σύνδεση με το δίκτυο παροχής ρεύματος επιτρέπει μια υψηλή απόδοση χωρίς περιορισμό στη διάρκεια χρήσης.

Υπόδειξη:

Ανάλογα με την εκάστοτε εργασία καθαρισμού, η συσκευή μπορεί να εξοπλιστεί με διάφορα εξαρτήματα.

Ζητήστε τον κατάλογό μας ή επισκεφτείτε μας στο διαδίκτυο στη διεύθυνση www.karcher.com.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς

Χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή αποκλειστικά και μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία σ' αυτές τις οδηγίες χειρισμού.

– Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνον για τον καθαρισμό λείων δαπέδων μη ευαίσθητων στην υγρασία ή στο γυάλισμα.
– Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για τον καθαρισμό παγωμένων δαπέδων (π.χ. ψυγείων).
– Η συσκευή επιτρέπεται να εξοπλίζεται μόνον με γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά.
– Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε χώρους, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
– Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση εύφλεκτων αερίων, συμπυκνωμένων οξέων ή διαλυτικών. Σε αυτά ανήκουν η βενζίνη, τα διαλυτικά χρώματος ή το πετρέλαιο θέρμανσης, τα οποία μπορούν να δημιουργήσουν εκρηκτικά μείγματα, εάν αναμειχθούν με τον αέρα αναρρόφησης. Επιπλέον, η ακετόνη, τα συμπυκνωμένα οξέα και τα διαλυτικά, καθώς προκαλούν διάβρωση των υλικών που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.
– Η συσκευή έχει εγκριθεί για λειτουργία σε επιφάνειες με τη μέγιστη ανωφέρεια, που αναγράφεται στην ενότητα "Τεχνικά χαρακτηριστικά".

Προστασία περιβάλλοντος

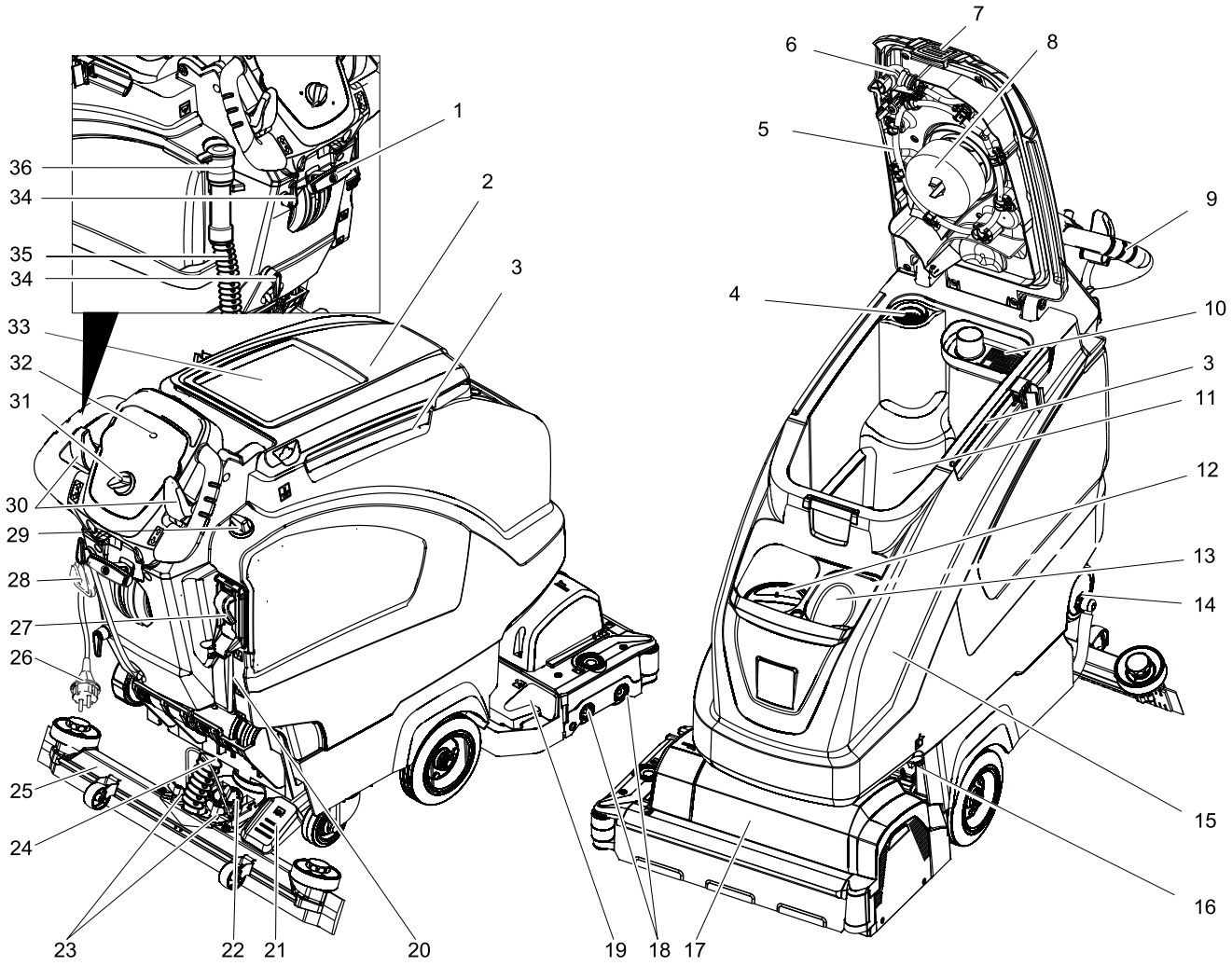
	Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.
	Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Υποδείξεις για τα συστατικά (REACH)

Ενημερωμένες πληροφορίες για τα συστατικά μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: ***www.kaercher.com/REACH***

Εγγύηση

Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια αντιπροσωπεία μας. Αναλαμβάνουμε τη δωρεάν αποκατάσταση οποιασδήποτε βλάβης στη συσκευή σας, εφόσον οφείλεται σε αστοχία υλικού ή κατασκευής, εντός της προθεσμίας που ορίζεται στην εγγύηση. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.



Εικόνα ηλεκτρικής σκούπας τριψίματος

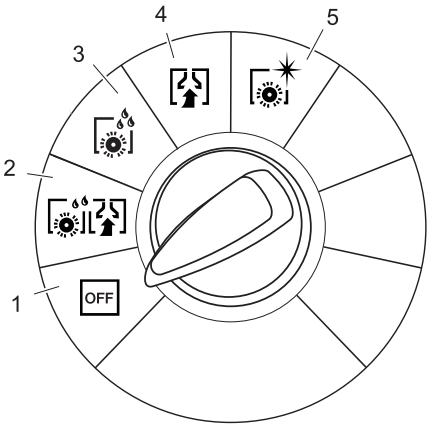
1 Μοχλός κατεβάσματος της ράβδου αναρρόφησης
2 Κάλυμμα δοχείου βρώμικου νερού
3 Ράγα συγκράτησης για Homebase
4 Φίλτρο χνουδιών
5 Σύστημα έκπλυσης δεξαμενής βρώμικου νερού (προαιρετικό)
6 Ευέλικτο καπάκι συστήματος έκπλυσης (προαιρετικό)
7 Κλείδωμα δεξαμενής βρώμικου νερού
8 Φλοτέρ
9 Λαβή μεταφοράς
10 Φίλτρο ογκωδών ρύπων
11 Δοχείο βρώμικου νερού
12 Άνοιγμα πλήρωσης του δοχείου καθαρού νερού
13 Στήριγμα φιάλης απορρυπαντικού
14 Πώμα της δεξαμενής φρέσκου νερού με φίλτρο
15 Δοχείο καθαρού νερού
16 Σφράγισμα δοχείου ασφάλιση με πρόσθετο έλασμα και κοχλία
17 Κεφαλή καθαρισμού
18 Κύλινδρος βουρτσών (κεφαλή καθαρισμού R)
Δισκοειδής βούρτσα (κεφαλή καθαρισμού D)
19 Δοχείο χοντρών ρύπων (μόνο στο BR)
20 Ένδειξη πλήρωσης καθαρού νερού
21 Πεντάλ για το ανέβασμα/κατέβασμα της κεφαλής καθαρισμού
22 Περιστρεφόμενη λαβή κλίσης της ράβδου αναρρόφησης
23 Περικόχλια για την στερέωση της ράβδου αναρρόφησης
24 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
25 Ράβδος αναρρόφησης *
26 Καλώδιο ρεύματος με φις
27 Αυτόματο σύστημα πλήρωσης δεξαμενής φρέσκου νερού (προαιρετικό)
28 Άγκιστρο ανακούφισης έλξης
29 Πλήκτρο ρύθμισης ποσότητας νερού
30 Διακόπτης ασφαλείας
31 Διακόπτης επιλογής προγράμματος
32 Ασφάλεια μετάδοσης κίνησης βουρτσών
33 Επιφάνεια απόθεσης για σετ καθαρισμού "Homebase Box"
34 Άγκιστρο καλωδίου
35 Ελαστικός σωλήνας απορροής βρώμικου νερού
36 Μηχανισμός δοσομέτρησης βρώμικου νερού

* δεν παραδίδεται μαζί με το μηχάνημα

Αναγνωριστικό χρώματος

– Τα χειριστήρια για τη διαδικασία καθαρισμού είναι κίτρινα.
– Τα χειριστήρια για τη συντήρηση και το σέρβις είναι ανοικτά γκρίζα.

Διακόπτης επιλογής προγράμματος



1 **OFF**
Η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
2 **Κανονική λειτουργία**
Υγρός καθαρισμός δαπέδου και αναρρόφηση βρώμικου νερού.
3 **Εντατική λειτουργία**
Υγρός καθαρισμός δαπέδου και παραμονή απορρυπαντικού για να δράσει.
4 **Λειτουργία αναρρόφησης**
Αναρρόφηση ρύπων.
5 **Λειτουργία γυαλίσματος**
Γυάλισμα δαπέδου χωρίς υγρά.

Πριν τη θέση σε λειτουργία

Συναρμολόγηση των βουρτσών

Παραλλαγή BD

Πριν την πρώτη ενεργοποίηση πρέπει να συναρμολογηθεί η δισκοειδής βούρτσα (βλ. "Εργασίες συντήρησης").

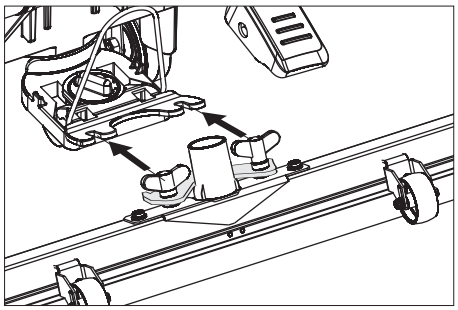
Παραλλαγή BR

Οι βούρτσες είναι τοποθετημένες.

Συναρμολόγηση ράβδου αναρρόφησης

➔ Τοποθετήστε τη ράβδο αναρρόφησης στην ανάρτηση της ράβδου αναρρόφησης, έτσι ώστε η λαμαρίνα μόρφωσης να βρίσκεται πάνω από την ανάρτηση.

➔ Σφίξτε τα παξιμάδια.



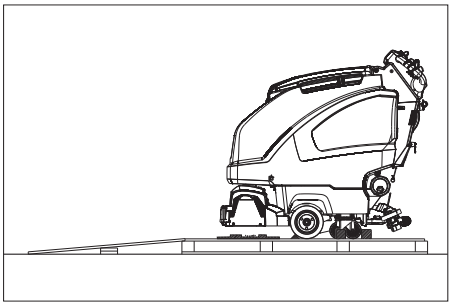
➔ Περάστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

Εκφόρτωση

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνδυνος τραυματισμού! Για την άμεση απενεργοποίηση όλων των λειτουργιών περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση "OFF".

➔ Τοποθετήστε τις μακριές πλευρικές σανίδες της συσκευασίας στην παλέτα ως ράμπα.



➔ Στερεώστε τη ράμπα στην παλέτα με καρφιά.

➔ Τοποθετήστε μικρές σανίδες στήριξης κάτω από τη ράμπα.

➔ Αφαιρέστε τους ξύλινους πήχεις από τους τροχούς.

➔ Σηκώστε την κεφαλή καθαρισμού πιέζοντας προς τα κάτω το πεντάλ.

➔ Βγάλτε το μηχάνημα σπρώχνοντας το πάνω στη ράμπα.

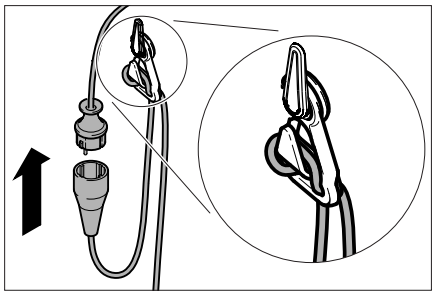
Λειτουργία

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνδυνος τραυματισμού. Πατάτε τα πεντάλ ανύψωσης/βύθισης της κεφαλής καθαρισμού πάντοτε με το ένα πόδι. Το άλλο πόδι πρέπει να βρίσκεται σταθερά και σίγουρα στο δάπεδο.

Σε περίπτωση κινδύνου αφήστε το διακόπτη ασφαλείας.

Ηλεκτρική σύνδεση



➔ Κρεμάστε το άκρο της μπαλαντέζας στο άγκιστρο ανακούφισης έλξης.

➔ Βάλτε το ρευματολήπτη στην πρίζα.

Πλήρωση με υλικά λειτουργίας

Καθαρό νερό

➔ Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής φρέσκου νερού.

➔ Γεμίστε με καθαρό νερό (το πολύ 50 °C) μέχρι την κάτω άκρη του στομίου πλήρωσης.

➔ Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής φρέσκου νερού.

Με αυτόματο σύστημα πλήρωσης δεξαμενής φρέσκου νερού (προαιρετικό)

➔ Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα στο αυτόματο σύστημα πλήρωσης και ανοίξτε την παροχή νερού (έως 50 °C, έως 5 bar).

➔ Παρακολουθείτε τη συσκευή. Το αυτόματο σύστημα πλήρωσης διακόπτει την παροχή νερού, όταν γεμίσει η δεξαμενή.

➔ Κλείστε την παροχή νερού και αποσυνδέστε τον ελαστικό σωλήνα από τη συσκευή.

Απορρυπαντικό

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

Κίνδυνος βλάβης. Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα απορρυπαντικά. Για άλλα απορρυπαντικά, ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τον αυξημένο κίνδυνο από άποψη ασφάλειας λειτουργίας και ατυχήματος. Χρησιμοποιείτε μόνον απορρυπαντικά ελεύθερα από διαλύτες, υδροχλωρικό οξύ και υδροφθορικό οξύ.

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας στο απορρυπαντικό.

Υπόδειξη:

Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που αφρίζουν πολύ.

Προτεινόμενα απορρυπαντικά:

Χρήση	Απορρυπαντικό
Καθαρισμός συντήρησης όλων των ανθεκτικών στο νερό δαπέδων	RM 746 RM 780
Καθαρισμός συντήρησης γυαλιστερών επιφανειών (π.χ. γρανίτης)	RM 755 es
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός βιομηχανικών δαπέδων	RM 69 ASF
Καθαρισμός συντήρησης και βασικός καθαρισμός πλακών από λεπτούς λίθους	RM 753
Καθαρισμός συντήρησης πλακιδίων σε χώρους υγιεινής	RM 751
Καθαρισμός και απολύμανση σε χώρους υγιεινής	RM 732
Αφαίρεση επίστρωσης για δάπεδα ανθεκτικά στα αλκάλια (π.χ. PVC)	RM 752
Αφαίρεση επίστρωσης μουσαμά	RM 754

➔ Προσθέστε απορρυπαντικό στη δεξαμενή φρέσκου νερού.

Ρύθμιση ποσότητας νερού

➔ Ρυθμίστε την ποσότητα νερού ανάλογα με τους ρύπους της επίστρωσης του δαπέδου στην κεφαλή ρύθμισης.

Υπόδειξη:

Εκτελέστε τις πρώτες προσπάθειες καθαρισμού με ελάχιστη ποσότητα νερού. Αυξάνετε την ποσότητα νερού σταδιακά, μέχρι να επιτευχθεί το επιθυμητό αποτέλεσμα καθαρισμού.

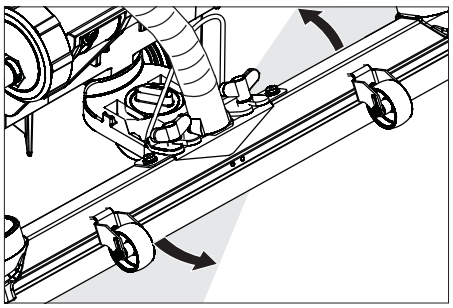
Ρύθμιση της ράβδου αναρρόφησης

Κεκλιμένη θέση

Για τη βελτίωση του αποτελέσματος αναρρόφησης σε κεραμικές επιστρώσεις μπορεί να στραφεί η ράβδος αναρρόφησης μέχρι και 5°.

➔ Χαλαρώστε τον κοχλία πεταλούδα.

➔ Στρέψτε τη ράβδο αναρρόφησης.



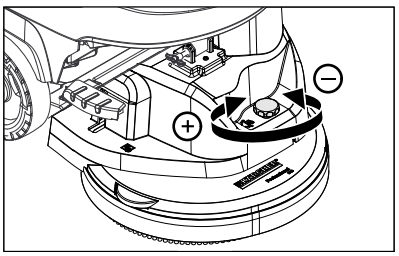
➔ Σφίξτε τους κοχλίες πεταλούδας.

Κλίση

Σε περίπτωση ανεπαρκούς αναρρόφησης μπορεί να αλλαχτεί η κλίση της ευθείας ράβδου αναρρόφησης.

➔ Ρυθμίστε την περιστρεφόμενη λαβή κλίσης της ράβδου αναρρόφησης.

Ρύθμιση ταχύτητας προς τα εμπρός (μόνο για κεφαλή καθαρισμού BD)



➔ Μείωση ταχύτητας: Γυρίστε το κουμπί στην κατεύθυνση "-".

➔ Αύξηση ταχύτητας: Γυρίστε το κουμπί στην κατεύθυνση "+".

Καθαρισμός

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βλάβης στην επίστρωση δαπέδου. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επί τόπου.

Υπόδειξη:

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί έτσι, ώστε η κεφαλή καθαρισμού να εξέχει δεξιά. Αυτό παρέχει ορατότητα κατά την εργασία κοντά στις άκρες.

➔ Περιστρέψτε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στο επιθυμητό πρόγραμμα καθαρισμού.

Βύθιση της κεφαλής καθαρισμού

➔ Πατήστε λίγο το πεντάλ βύθισης της κεφαλής καθαρισμού κι έπειτα κινήστε το προς τ' αριστερά. Με αυτό τον τρόπο απασφαλίζεται το πεντάλ. Αφήστε αργά το πεντάλ να ανέβει.
Η κεφαλή καθαρισμού κατεβαίνει.

Υπόδειξη:

Σε περίπτωση λειτουργίας του μηχανήματος και υπερφόρτωσης, ο κινητήρας των βουρτσών σταματά να λειτουργεί.

Κατέβασμα της ράβδου αναρρόφησης

➔ Τραβήξτε το μοχλό και πιέστε τον προς τα κάτω. Η ράβδος αναρρόφησης κατεβαίνει.

Υπόδειξη:

Για τον καθαρισμό δαπέδων με πλακάκια ρυθμίστε την ευθεία ράβδο αναρρόφησης έτσι, ώστε ο καθαρισμός να γίνεται σε ορθή γωνία ως προς τους αρμούς.

Για τη βελτίωση του αποτελέσματος αναρρόφησης μπορεί να ρυθμιστεί η ράβδος αναρρόφησης σε λοξή και κεκλιμένη θέση (βλ. "Ρύθμιση της ράβδου αναρρόφησης").

Όταν γεμίσει η δεξαμενή βρώμικου νερού , ένας πλωτήρας κλείνει το άνοιγμα αναρρόφησης και ο στρόβιλος αναρρόφησης λειτουργεί με αυξημένο αριθμό στροφών. Σε αυτή την περίπτωση απενεργοποιήστε την αναρρόφηση και πηγαίνετε να αδειάσετε τη δεξαμενή βρώμικου νερού.

Στάση και θέση εκτός λειτουργίας

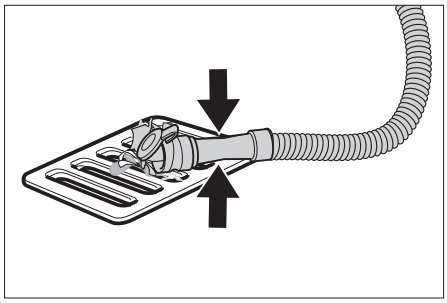
➔ Κλείστε το κουμπί ρύθμισης της ποσότητας νερού.
➔ Απελευθερώστε το διακόπτη ασφαλείας.
➔ Ρυθμίστε το διακόπτη επιλογής προγράμματος στη θέση αναρρόφησης.
➔ Ανεβάστε την κεφαλή καθαρισμού.
➔ Οδηγήστε το μηχάνημα λίγο προς τα εμπρός για να αναρροφηθεί η υπόλοιπη ποσότητα νερού.
➔ Ανεβάστε τη ράβδο αναρρόφησης.
➔ Βγάλτε το φις από την πρίζα.

Εκκένωση βρώμικου νερού

⚠ ***ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ***

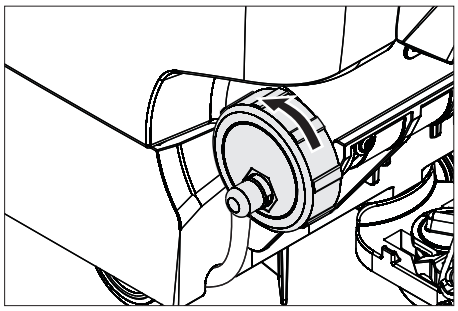
Προσέξτε τις τοπικές προδιαγραφές για την επεξεργασία των υγρών λυμάτων.

➔ Πάρτε τον εύκαμπτο σωλήνα κένωσης από το άγκιστρο και κατεβάστε τον πάνω από κατάλληλη διάταξη συλλογής.



➔ Πιέστε ή τσακίστε τη διάταξη ρύθμισης δόσης.
➔ Ανοίξτε το καπάκι της διάταξης ρύθμισης δόσης.
➔ Αφήστε το βρώμικο νερό να εκρεύσει – με πίεση ή τσάκισμα ρυθμίζετε την ποσότητα νερού.
➔ Ξεπλύνετε τη δεξαμενή βρώμικου νερού με καθαρό νερό ή καθαρίστε την με το σύστημα έκπλυσης (προαιρετικό).

Άδειασμα καθαρού νερού



➔ Χαλαρώστε το καπάκι εκκένωσης καθαρού νερού – μην το αφαιρείτε πλήρως. Αδειάζετε το νερό.
➔ Για την έκπλυση της δεξαμενής φρέσκου νερού, αφαιρέστε εντελώς το καπάκι κι έπειτα αφαιρέστε το φίλτρο φρέσκου νερού.

Μεταφορά

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο σε επιφάνειες με κλίση έως τη μέγιστη τιμή (βλ. "Τεχνικά χαρακτηριστικά") για φόρτωση και εκφόρτωση. Οδηγείτε αργά.

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά τη μεταφορά λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

➔ Ανασηκώνετε την κεφαλή καθαρισμού, για να αποφύγετε ζημιές στις βούρτσες.
➔ Αφαιρέστε τη βούρτσα, για να αποφύγετε ζημιές στις βούρτσες.
➔ Κατά τη μεταφορά με οχήματα, ασφαλίστε τη συσκευή έναντι ενδεχόμενης ολίσθησης και ανατροπής, σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες κατευθυντήριες οδηγίες.

Αποθήκευση

⚠ ***ΠΡΟΣΟΧΗ***

Κίνδυνος τραυματισμού και βλάβης! Κατά την αποθήκευση λάβετε υπόψη το βάρος της συσκευής.

Η συσκευή αυτή μπορεί να αποθηκεύεται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

Φροντίδα και συντήρηση

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνδυνος τραυματισμού!

Πριν την εκτέλεση εργασιών στο μηχάνημα αποσυνδέετε πρώτα το φις από την πρίζα.

➔ Αδειάζετε και αποσύρετε το βρόμικο νερό και το υπόλοιπο καθαρό νερό.

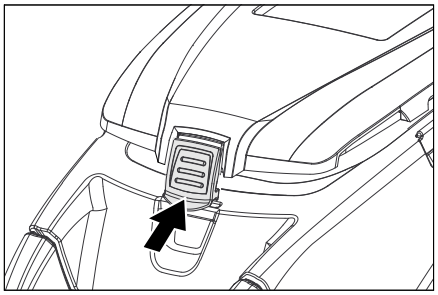
Πρόγραμμα συντήρησης

Μετά από κάθε λειτουργία

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος βλάβης. Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό και μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά.

➔ Αδειάζετε το βρώμικο νερό.
➔ Ξεπλύνετε τη δεξαμενή βρώμικου νερού με καθαρό νερό ή καθαρίστε την με το σύστημα έκπλυσης (προαιρετικό).
➔ Αφαιρέστε το φίλτρο ογκωδών ρύπων από τη δεξαμενή βρώμικου νερού και καθαρίστε το.
➔ Καθαρίζετε εξωτερικά το μηχάνημα με πανί βρεγμένο σε διάλυμα ήπιου απορρυπαντικού.
➔ Ελέγχετε το φίλτρο χνουδιών και αν χρειάζεται το καθαρίζετε.
➔ Μόνο παραλλαγή BR: Αφαιρέστε και αδειάστε το δοχείο ρύπων.
➔ Μόνο παραλλαγή BR: Καθαρίστε το αυλάκι του κατανεμητή νερού (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Εργασίες συντήρησης").
➔ Καθαρίζετε τα χείλη αναρρόφησης και τα χείλη ξυσίματος, τα ελέγχετε για φθορά και αν χρειάζεται τα αλλάζετε.
➔ Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές, αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.
➔ Πιέστε προς τα μέσα το καπάκι της δεξαμενής βρώμικου νερού και κλείστε το καπάκι της δεξαμενής αυτής, έτσι ώστε να παραμένει λίγο ανοικτό για να στεγνώσει.



Μηνιαίως

➔ Ελέγχετε τις τσιμούχες μεταξύ του δοχείου βρόμικου νερού και του καπακιού σχετικά με στεγανότητα, και, αν χρειάζεται, τις αλλάζετε.
➔ Καθαρίστε τη σύραγγα των βουρτσών (μόνο στην παραλλαγή BR).

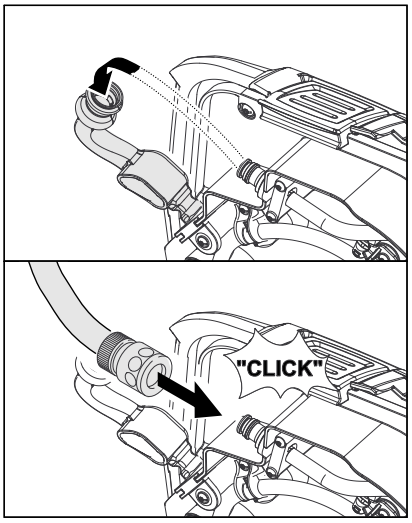
Ετησίως

➔ Απευθύνεστε στην υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών για τον προδιαγραμμένο έλεγχο.

Εργασίες συντήρησης

Σύστημα έκπλυσης δεξαμενής βρώμικου νερού (προαιρετικό)

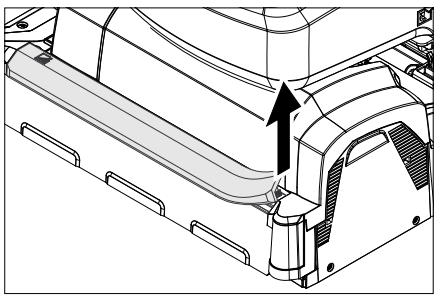
➔ Αφαιρέστε τον ελαστικό σωλήνα εκροής βρώμικου νερού από το άγκιστρο και αφήστε τον πάνω από μια κατάλληλη διάταξη συλλογής.
➔ Ανοίξτε το καπάκι της διάταξης ρύθμισης δόσης.
➔ Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής βρώμικου νερού.
➔ Αφαιρέστε το ευέλικτο καπάκι από το σύστημα έκπλυσης.
➔ Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα νερού με το σύστημα έκπλυσης.



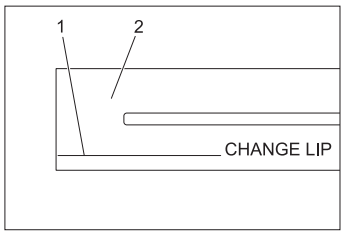
➔ Κλείστε το καπάκι της δεξαμενής βρώμικου νερού, ώστε να ακουμπήσει στο εύκαμπτο πώμα.
➔ Ανοίξτε την προσαγωγή νερού και ξεπλύνετε για περ. 30 δευτερόλεπτα τη δεξαμενή βρώμικου νερού.
Εάν είναι αναγκαίο, μπορείτε να επαναλάβετε τη διαδικασία έκπλυσης 2 έως 3 φορές.
➔ Κλείστε την παροχή νερού και αποσυνδέστε τον ελαστικό σωλήνα από τη συσκευή.

Καθαρισμός του αυλακιού κατανεμητή νερού

➔ Τραβήξτε τη λωρίδα στεγανοποίησης και καθαρίστε το αυλάκι με ένα πανί.
Μετά τον καθαρισμό, τοποθετήστε ξανά τη λωρίδα στεγανοποίησης πιέζοντας ομοιόμορφα.

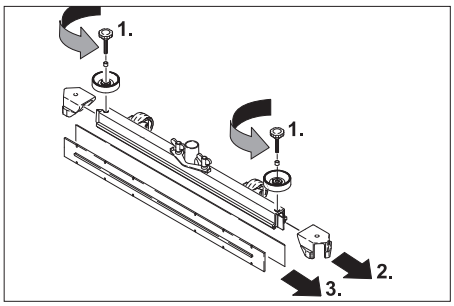


Αλλαγή ή γύρισμα των χειλιών αναρρόφησης



1 Σημάδι φθοράς
2 Χείλος αναρρόφησης

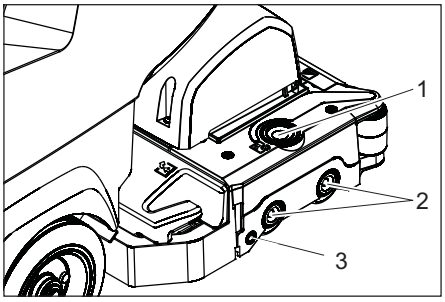
Τα χείλη αναρρόφησης πρέπει να αντικατασταθούν ή να γυρίσουν ανάποδα, όταν φθαρούν έως το σημάδι φθοράς.
➔ Αφαιρέστε την ράβδο αναρρόφησης.
➔ Ξεβιδώστε τις αστεροειδείς λαβές.



➔ Βγάλτε τα πλαστικά μέρη.
➔ Βγάζετε τα χείλη αναρρόφησης.
➔ Εισαγάγετε τα καινούρια ή αντεστραμμένα χείλη αναρρόφησης.
➔ Βάλτε τα πλαστικά μέρη.
➔ Βιδώστε και σφίξτε τις σταυροειδείς λαβές.

Αντικατάσταση των κυλινδρικών βουρτσών

➔ Ανεβάστε την κεφαλή καθαρισμού.

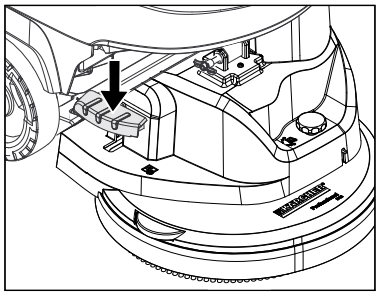


1 Πλήκτρο απασφάλισης καλύμματος εδράνου
2 Βούρτσα
3 Κουμπί

➔ Πατήστε το κουμπί απασφάλισης του καλύμματος εδράνου.
➔ Σπρώξτε μακριά το κάλυμμα εδράνου.
➔ Τραβήξτε προς τα έξω τον κύλινδρο της βούρτσας.
➔ Τοποθετήστε τις νέες κυλινδρικές βούρτσες.
➔ Τοποθετήστε στη θέση του το κάλυμμα εδράνου και πατήστε το κουμπί.

Αντικατάσταση δισκοειδούς βούρτσας

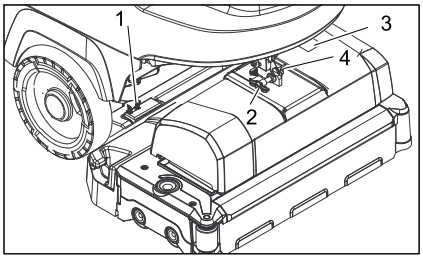
➔ Ανεβάστε την κεφαλή καθαρισμού.
➔ Πιέστε το πεντάλ αλλαγής βουρτσών προς τα κάτω πέρα από την αντίσταση.



➔ Τραβήξτε τη βούρτσα δίσκων πλευρικά προς τα έξω κάτω από την κεφαλή καθαρισμού.
➔ Κρατήστε την καινούργια βούρτσα δίσκων κάτω από την κεφαλή καθαρισμού, πιέστε την προς τα επάνω και ασφαλίστε την.

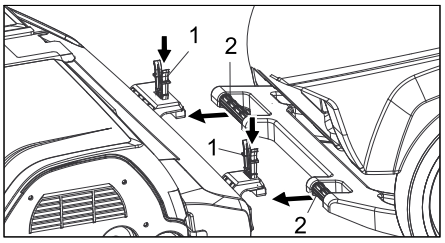
Εγκατάσταση της κεφαλής καθαρισμού

➔ Σπρώξτε τη συσκευή 2 m προς τα εμπρός, έτσι ώστε να δείχνουν προς τα πίσω οι τροχίσκοι.
➔ Πατήστε λίγο το πεντάλ βύθισης της κεφαλής καθαρισμού κι έπειτα κινήστε το προς τ' αριστερά. Με αυτό τον τρόπο απασφαλίζεται το πεντάλ. Αφήστε αργά το πεντάλ να ανέβει.
Ο βραχίονας ανύψωσης της κεφαλής καθαρισμού κατεβαίνει προς τα κάτω.
➔ **Απασφάλιση δεξαμενής νερού** : Χαλαρώστε πρώτα τον κοχλία και το έλασμα στο πλευρικό κλείδωμα.
➔ Απασφαλίστε το κλείδωμα της δεξαμενής νερού και μετακινήστε τη δεξαμενή προς τα πάνω.



1 Ελατήριο
2 Ασφαλιστικός πείρος
3 Κάλυμμα κιβωτίου ακροδεκτών
4 Κλιπ ασφαλιστικού πείρου

➔ Τοποθετήστε την κεφαλή καθαρισμού στο κέντρο μπροστά στο μηχάνημα.
➔ Αφαιρέστε το κάλυμμα του κιβωτίου ακροδεκτών.
➔ Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος της κεφαλής καθαρισμού με τη συσκευή.
➔ Τοποθετήστε το κάλυμμα του κιβωτίου ακροδεκτών.
➔ Συνδέστε με το σωλήνα τη ζεύξη σωλήνων στη συσκευή, στην κεφαλή καθαρισμού.



1 Ελατήριο
2 Λαβή μεταφοράς

➔ Σπρώξτε τη λαβή ώθησης στην υποδοχή της κεφαλής καθαρισμού.
➔ Σπρώξτε προς τα κάτω τα ελατήρια και κλειδώστε τα.
➔ Ευθυγραμμίστε το βραχίονα ανύψωσης της κεφαλής καθαρισμού με την υποδοχή στο επάνω μέρος της κεφαλής καθαρισμού.
➔ Τοποθετήστε και ασφαλίστε τον ασφαλιστικό πείρο.
➔ Κατεβάστε τέρμα κάτω τη δεξαμενή νερού και ελέγξτε το κλείδωμα.
➔ Ασφαλίστε το το κλείδωμα με τον πρόσθετο κοχλία και το έλασμα.

Αποσυναρμολόγηση της κεφαλής καθαρισμού

Η αποσυναρμολόγηση ακολουθεί την αντίθετη σειρά της εγκατάστασης.

Σύμβαση συντήρησης

Για μια αξιόπιστη λειτουργία της συσκευής, μπορείτε να συνάψετε μια σύμβαση συντήρησης με το αρμόδιο γραφείο πωλήσεων της KÄRCHER.

Αντιπαγετική προστασία

Σε περίπτωση κινδύνου από παγετό:

➔ Αδειάζετε το δοχείο καθαρού και ακάθαρτου νερού.
➔ Αποθέτετε το μηχάνημα σε χώρο που προστατεύεται από τον παγετό.

Βλάβες

⚠ ***ΚΙΝΔΥΝΟΣ***

Κίνδυνος τραυματισμού!
Πριν την εκτέλεση εργασιών στο μηχάνημα αποσυνδέετε πρώτα το φις από την πρίζα.

➔ Αδειάζετε και αποσύρετε το βρόμικο νερό και το υπόλοιπο καθαρό νερό.

Σε περίπτωση βλαβών, οι οποίες δεν μπορούν να αντιμετωπιστούν με τη βοήθεια αυτού του πίνακα, καλέστε την υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών.

Βλάβη	**Αντιμετώπιση**
Η συσκευή δεν ξεκινά	Συνδέστε το ρευματολήπτη στην πρίζα.
	Ελέγξτε την παροχή τάσης της πρίζας.
Ανεπαρκής ποσότητα νερού	Ελέγξτε τη στάθμη του καθαρού νερού, συμπληρώστε εάν είναι απαραίτητο.
	Αυξήστε την ποσότητα νερού με το κουμπί ρύθμισης ποσότητας νερού.
	Ξεβιδώστε το καπάκι της δεξαμενής φρέσκου νερού. Αφαιρέστε το φίλτρο φρέσκου νερού και καθαρίστε το. Τοποθετήστε το φίλτρο και βιδώστε σφικτά το καπάκι.
	Αφαιρέστε το άκρο διανομής νερού στην κεφαλή καθαρισμού και καθαριστε το κανάλι νερού (μόνο σε κεφαλή καθαρισμού R).
	Ελέγξτε τους εύκαμπτους σωλήνες για τυχόν εμπλοκές, καθαρίστε τους εάν είναι απαραίτητο.
Ανεπαρκής αναρροφητική ισχύς	Ελέγχετε τις τσιμούχες μεταξύ του δοχείου βρόμικου νερού και του καπακιού σχετικά με στεγανότητα, και, αν χρειάζεται, τις αλλάζετε.
	Η δεξαμενή βρώμικου νερού είναι γεμάτη, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αδειάστε τη δεξαμενή βρώμικου νερού
	Καθαρίστε το φίλτρο χνουδιών.
	Καθαρίστε τα χείλη αναρρόφησης στη ράβδο αναρρόφησης, αντικαταστήστε τα εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν εμπλοκές, καθαρίστε τον εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές, αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.
	Ελέγξτε, εάν είναι κλειστό το καπάκι στον εύκαμπτο σωλήνα κένωσης βρόμικου νερού.
	Ελέγξτε τη ρύθμιση της ράβδου αναρρόφησης.
Μη ικανοποιητικό αποτέλεσμα καθαρισμού	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης για τυχόν διαρροές, αντικαταστήστε τον εάν είναι απαραίτητο.
Οι βούρτσες δεν περιστρέφονται	Ελέγξτε, εάν κάποιο ξένο σώμα μπλοκάρει τις βούρτσες, απομακρύνετέ το εάν υπάρχει.
	Επαναφέρετε την ασφάλεια μετάδοσης κίνησης βουρτσών.
Κραδασμοί κατά τον καθαρισμό	Ίσως θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε πιο μαλακές βούρτσες.

Πρόσθετος εξοπλισμός B 40

Συσκευές BR B 40 (πρόσθετος εξοπλισμός κυλινδρικών βουρτσών)

Περιγραφή	Αριθ. ανταλλ. Πλάτος εργασίας 450 mm	Αριθ. ανταλλ. Πλάτος εργασίας 550 mm	Περιγραφή	Μονάδα συσκευασίας	Απαίτηση συσκευής
Κύλινδρος βουρτσών, κόκκινος (μέσος, στάνταρ)	4.762-392.0	4.762-393.0	Για τον καθαρισμό συντήρησης ακόμα και των πολύ λερωμένων δαπέδων.	1	2
Κύλινδρος βουρτσών, λευκός (μαλακός)	4.762-405.0	4.762-409.0	Για τη στίλβωση και τον καθαρισμό συντήρησης ευαισθήτων δαπέδων.	1	2
Κύλινδρος βουρτσών, πορτοκαλί (υψηλός/χαμηλός)	4.762-406.0	4.762-410.0	Για το τρίψιμο δαπέδων με υφή (πλακάκια ασφαλείας κτλ.).	1	2
Κυλινδρική βούρτσα, πράσινη (σκληρή)	4.762-407.0	4.762-411.0	Για τον ριζικό καθαρισμό πολύ λερωμένων δαπέδων και για την απομάκρυνση επιστρώσεων (π.χ. κηρών, ακρυλικών εστέρων)	1	2
Κυλινδρική βούρτσα, μαύρη (πολύ σκληρή)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Αξονας περιαυχενίου κυλίνδρων	4.762-413.0	4.762-415.0	Για την υποδοχή μαξιλαριών κυλίνδρου	1	2
Μαξιλάρι κυλίνδρου, λευκό (πολύ μαλακό)	6.367-108.0	6.369-735.0	Για τον καθαρισμό και στίλβωση ευαισθήτων δαπέδων.	1	2
Μαξιλάρι κυλίνδρου, κίτρινο (μαλακό)	6.367-105.0	6.369-732.0	Για τη στίλβωση δαπέδων.	1	2
Μαξιλάρι κυλίνδρου, κόκκινο (μέτριο)	6.367-107.0	6.369-734.0	Για τον καθαρισμό ελαφρά λερωμένων δαπέδων.	1	2
Μαξινάρι κυλίνδρου, πράσινο (σκληρό)	6.367-106.0	6.369-733.0	Για τον καθαρισμό μέτρια έως πολύ λερωμένων δαπέδων.	1	2

Συσκευές BR B 40 (πρόσθετος εξοπλισμός δισκοειδών βουρτσών)

Περιγραφή	Αριθ. ανταλλ. Πλάτος εργασίας 430 mm	Αριθ. ανταλλ. Πλάτος εργασίας 510 mm	Περιγραφή	Μονάδα συσκευασίας	Απαίτηση συσκευής
Δισκοειδής βούρτσα, σε φυσικό χρώμα (μαλακό)	4.905-023.0	4.905-027.0	Για τη στίλβωση δαπέδων.	1	1
Δισκοειδής βούρτσα, λευκή	4.905-024.0	4.905-028.0	Για τη στίλβωση και τον καθαρισμό συντήρησης ευαισθήτων δαπέδων.	1	1
Δισκοειδής βούρτσα, κόκκινο (μέτριο, στάνταρ)	4.905-022.0	4.905-026.0	Για τον καθαρισμό ελαφρά λερωμένων δαπέδων ή ευαισθήτων δαπέδων.	1	1
Δισκοειδής βούρτσα, μαύρο (σκληρό)	4.905-025.0	4.905-029.0	Για τον καθαρισμό πολύ λερωμένων δαπέδων.	1	1
Επενδεδυμένος δίσκος	4.762-533.0	4.762-534.0	Για την υποδοχή μαξιλαριών.	1	1

Συσκευές BR/BD B 40 (πρόσθετος εξοπλισμός ράβδου αναρρόφησης)

Περιγραφή	Αριθ. ανταλλ. Πλάτος εργασίας 850 mm	Περιγραφή	Μονάδα συσκευασίας	Απαίτηση συσκευής
Λαστιχένιο χείλος, μπλε	6.273-213.0	Στάνταρτ	Ζεύγος	1 ζεύγος
Λαστιχένιο χείλος, διαφανές, με εγκοπές	6.273-207.0	Ανθεκτικό στο λάδι	Ζεύγος	1 ζεύγος
Λαστιχένιο χείλος, διαφανές	6.273-229.0	Αντι-χαρακτικό	Ζεύγος	1 ζεύγος
Λαστιχένιο χείλος, διαφανές	6.273-290.0	Για προβληματικά δάπεδα	Ζεύγος	1 ζεύγος
Ράβδος αναρρόφησης, ευθεία	4.777-401.0	Στάνταρτ	1	1
Ράβδος αναρρόφησης, καμπύλη	4.777-411.0	Στάνταρτ	1	1

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		Συσκευή BR B 40		Συσκευή BD B 40	
		R 45 Πλάτος εργασίας 450 mm	**R 55** Πλάτος εργασίας 550 mm	**D 43** Πλάτος εργασίας 430 mm	**D 51** Πλάτος εργασίας 510 mm
Ισχύς					
Ονομαστική τάση	V	230-240 1~50 Hz			
Μέση ισχύς εισόδου	W	1400			
Ισχύς κινητήρα αναρρόφησης	W	500			
Ισχύς κινητήρα βουρτσών	W	800			
Αναρρόφηση					
Αναρροφητική ισχύς, ποσότητα αέρα (μέγ.)	l/s	25		22	
Αναρροφητική ισχύς, υποπίεση (μέγ.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Βούρτσες καθαρισμού					
Ταχύτητα περιστροφής βουρτσών	1/min	1100		180	
Διαστάσεις και βάρη					
Θεωρητική επιφανειακή απόδοση	m²/h	1800	2200	1800	2200
Ανηφόρα, μέγ.	%	2			
Όγκος δοχείου καθαρού/βρώμικου νερού	l	40/40			
μεγ. θερμοκρασία νερού	°C	50			
μέγ. πίεση νερού	MPa (bar)	0,5 (5)			
Απόβαρο (βάρος μεταφοράς)	kg	94			
Συνολικό βάρος (σε ετοιμότητα λειτουργίας)	kg	134			
Μετρούμενες τιμές κατά EN 60335-2-72					
Συνολική τιμή κραδασμών	m/s^2	0,3			
Αβεβαιότητα K	m/s^2	0,1			
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{pA}	dB(A)	69			
Αβεβαιότητα K_{pA}	dB(A)	2			
Επιτρεπόμενη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} + Αβεβαιότητα K_{WA}	dB(A)	86			
Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών!					

Δήλωση Συμμόρφωσης των ΕΕ

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΕ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν: Συσκευή καθαρισμού δαπέδων
Τύπος: B 40 Ep
Σχετικές οδηγίες των ΕΕ
2006/42/ΕΚ (+2009/127/ΕΚ)
2014/30/ΕΕ
Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα
-

Οι υπογράφοντες ενεργούν κατ' εντολή και με πληρεξούσιο από το διοικητικό συμβούλιο.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Υπεύθυνος εγγράφων τεκμηρίωσης:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Ανταλλακτικά

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής
- Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.kaercher.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

Cihazın ilk kullanımından önce bu orijinal kullanma kılavuzunu okuyun, bu kılavuza göre davranın ve daha sonra kullanım veya cihazın sonraki sahiplerine vermek için bu kılavuzu saklayın.

İçindekiler

Güvenlik uyarıları . . . . . TR 1
Fonksiyon . . . . . TR 1
Kurallara uygun kullanım . . . . . TR 1
Çevre koruma . . . . . TR 1
Garanti . . . . . TR 1
Kullanım ve çalışma elemanları TR 2
Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce . . . . . TR 3
Çalıştırma . . . . . TR 3
Durma ve durdurma . . . . . TR 4
Taşıma . . . . . TR 4
Depolama . . . . . TR 4
Koruma ve Bakım . . . . . TR 4
Antifriz koruma . . . . . TR 5
Arızalar . . . . . TR 6
Aksesuarlar B 40 . . . . . TR 7
Teknik Bilgiler . . . . . TR 8
AB uygunluk bildirisi . . . . . TR 8
Yedek parçalar . . . . . TR 8

Güvenlik uyarıları

Cihazı kullanmaya başlamadan önce, bu kullanım kılavuzu ve ekteki 5.956.251.0 numaralı fırçalı temizlik ve püskürtmeli çıkartma cihazlarının güvenlik uyarıları broşürünü okuyun ve buna uygun şekilde davranın.

Cihaz, sadece kaput ve kapağı kapalıyken kullanılmalıdır.

Tehlike durumunda emniyet şalterini bırakın.

⚠ ***UYARI***

Cihazı eğimli yüzeylerde kullanmayın.

Güvenlik tertibatları

Güvenlik düzenekleri kullanıcının korunmasını sağladığından, devre dışı bırakılmamalıdır ve düzgün çalıştıklarından emin olunmalıdır.

Emniyet şalteri

Emniyet şalteri bırakılırsa, fırça tahriki kapanır.

Tehlike kademeleri

⚠ ***TEHLIKE***

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

⚠ ***UYARI***

Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

⚠ ***TEDBIR***

Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

DIKKAT

Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

Fonksiyon

Bu aşındırıcı süpürge, düz zeminlerin sulu temizliği ya da parlatılması için kullanılır.

– Dönen silindirler veya disk fırçalar, temizlik sıvısı ekleyerek zemini temizler. Kirlenen temizlik sıvısı, pis su tankının içine emilir.
– Su miktarı ayarlanarak, cihaz ilgili temizlik görevine kolayca adapte edilebilir.
– Seçilen temizlik kafasına uygun olarak, B 40'daki çalışma genişliği 530 ve 550 mm arasındadır.
– Elektrikle çalışma modu, çalışma süresi kısıtlaması olmadan yüksek bir performans özelliği sağlar.

Not:

Temizlik görevine uygun olarak cihaz çeşitli aksesuarlarla donatılabilir.

Katalogumuza başvurun ya da İnternette www.kaercher.com adresi altında bizi ziyaret edin.

Kurallara uygun kullanım

Bu cihazı sadece bu kullanım kılavuzundaki bilgilere uygun olarak kullanın.

– Cihaz, sadece rutubete ve parlatma işlemlerine karşı duyarlı olmayan kaygan zeminlerin temizlenmesi için kullanılmalıdır.
– Cihaz, donmuş zeminlerin (Örn; soğuk hava depoları) temizlenmesi için uygun değildir.
– Cihaz, sadece orijinal aksesuarı ve yedek parçalarıyla donatılabilir.
– Cihaz, patlama tehlikesi bulunan ortamlarda kullanım için uygun değildir.
– Bu cihaz ile yanıcı gazlar, inceltilmemiş asitler ya da çözücü maddeler alınmamalıdır.
  Bu maddeler arasında, emilen hava ile santrifüj oluşumu sırasında patlayıcı gazlar oluşturabilen benzin, tiner ve sıcak yağ bulunmaktadır. Cihazda kullanılan malzemelere yapışacakları için aseton, inceltilmemiş asitler ve çözücü maddelere kullanmayın.
– Cihaz, "Teknik Bilgiler" bölümünde belirtilen maksimum eğimli yüzeylerde çalıştırma için onaylanmıştır.

Çevre koruma

	Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir. Ambalaj malzemelerini evinizin çöpüne atmak yerine lütfen tekrar kullanılabilecekleri yerlere gönderin.
	Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Aküler, yağ ve benzeri maddeler doğaya ulaşmamalıdır. Bu nedenle eski cihazları lütfen öngörülen toplama sistemleri aracılığıyla imha edin.

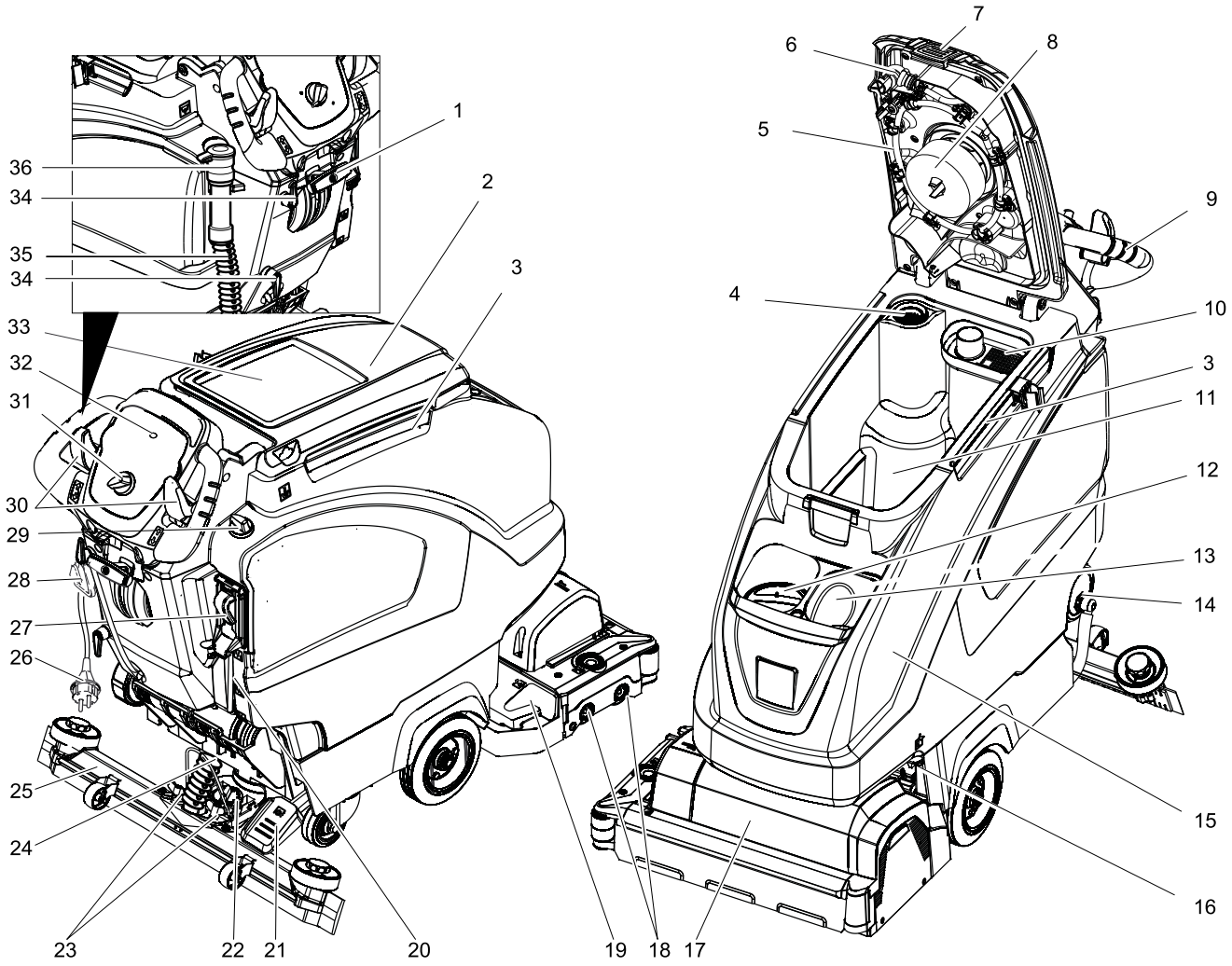
İçindekiler hakkında uyarılar (REACH)

İçindekiler hakkında ayrıntılı bilgileri bulabileceğiniz adres:

www.kaercher.com/REACH

Garanti

Her ülkede yetkili distribütörümüz tarafından verilmiş garanti şartları geçerlidir. Garanti süresi içinde aksesuarınızda oluşan muhtemel hasarları, arızanın kaynağı üretim veya malzeme hatası olduğu sürece ücretsiz olarak karşılıyoruz. Garanti hakkınızdan yararlanmanızı gerektiren bir durum olduğu zaman, ilgili faturanız ile birlikte satıcınıza veya size en yakın yetkili servisimize başvurunuz.



Şekil Aşındırıcı süpürge makinesi

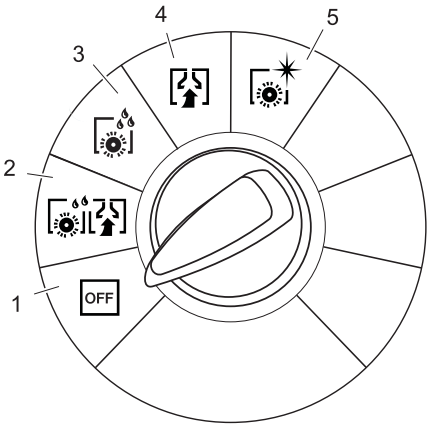
1 Emme kolunu indirme kolu
2 Pis su deposunun kapağı
3 Homebase tutucu rayı
4 Toz süzgeci
5 Yıkama sisteminin pis su tankı (opsiyon)
6 Yıkama sisteminin esnek kapağı (opsiyon)
7 Pis su tankının kilidi
8 Şamandıra
9 İtme yayı
10 Kaba kir süzgeci
11 Pis su deposu
12 Temiz su deposunun dolum ağzı
13 Temizlik maddesi şişesinin tutucusu
14 Filtreyle birlikte temiz su tankının kapağı
15 Temiz su deposu
16 Deponun kilidi
Ek olarak sac ve cıvatayla emniyete alınmıştır.
17 Temizleme kafası *
18 Fırça merdaneleri (R temizleme kafası)
Disk fırça (D temizleme kafası)
19 Kaba kir deposu (sadece BR)
20 Temiz su doluluk seviyesi göstergesi
21 Temizleme kafasını kaldırma/indirme pedalı
22 Emme kolunu eğmek için döner tutamak
23 Emme kolunu sabitlemek için kanatlı somunlar
24 Emme hortumu
25 Emme kolu *
26 Elektrik fişiyle birlikte elektrik kablosu
27 Temiz su tankının doldurma otomatiği (opsiyon)
28 Çekme desteği kancası
29 Su miktarı ayar kafası
30 Emniyet şalteri
31 Program seçme anahtarı
32 Fırça tahriki sigortası
33 "Homebase Box" temizlik setini yerleştirme yüzeyi
34 Kablo kancası
35 Pis su tahliye hortumu
36 Pis su dozaj tertibatı

* Teslimat kapsamında bulunmamaktadır

Renk kodu

– Temizlik prosesinin kullanım elemanları sarıdır.
– Bakım ve servis kullanım elemanları açık gridir.

Program seçme anahtarı



1 **OFF**
Cihaz kapalı.
2 **Normal mod**
Zeminin ıslak şekilde temizlenmesi ve pis suyun emilmesi.
3 **Yoğun mod**
Zeminin ıslak şekilde temizlenmesi ve temizlik maddesinin etki etmesinin sağlanması.
4 **Emdirme modu**
Pis suyu emin.
5 **Parlatma modu**
Zeminin sıvı kullanmadan parlatılması.

Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce

Fırçaların takılması

BD varyantı

Cihaz devreye sokulmadan önce disk fırça takılmalıdır (Bkz. “Bakım çalışmaları”).

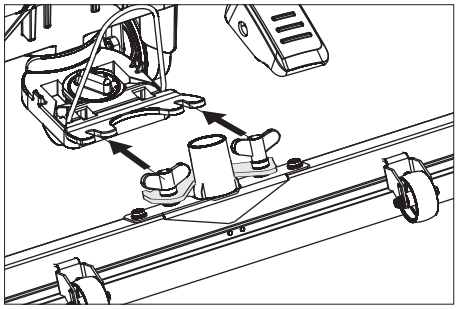
BR varyantı

Fırçalar takılmıştır.

Emme kolunun takılması

➔ Emme kolunu, kalıp sac süspansiyonun üzerinde duracak şekilde emme kolu süspansiyonuna yerleştirin.

➔ Kanatlı somunları sıkın.



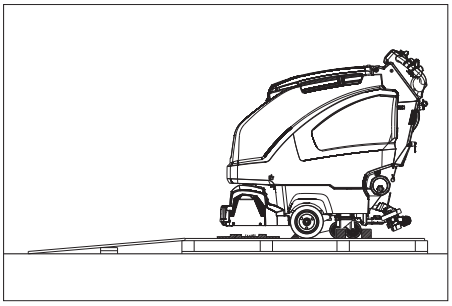
➔ Emme hortumunu takın.

İndirme

⚠ ***TEHLIKE***

Yaralanma tehlikesi! Tüm fonksiyonları anında devre dışı bırakmak için program seçme anahtarını "OFF" konumuna getirin.

➔ Ambalajın uzun yan tablalarını palete doğru rampa olarak yerleştirin.



➔ Rampayı çivilerle palete sabitleyin.

➔ Kısa tablaları, destekleme amacıyla rampanın altına yerleştirin.

➔ Ahşap çıtaları tekerleklerde çıkartın.

➔ Temizleme kafasını kaldırın, bunun için pedalı aşağı bastırın.

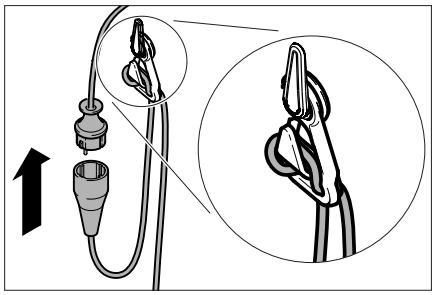
➔ Cihazı, rampa yardımıyla paletten aşağı doğru itin.

Çalıştırma

⚠ ***TEHLIKE***

Yaralanma tehlikesi. Temizlik kafasını kaldırma/indirme pedalına her zaman sadece bir ayağınızla basın. Diğer ayağınız sabit ve güvenli bir şekilde zeminde kalmalıdır. Tehlike durumunda emniyet şalterini bırakın.

Elektrik bağlantısı



➔ Uzatma kablosunun ucunu ilmilk olarak çekme yükünü boşa alma askısına asın.

➔ Elektrik fişini takın.

İşletme malzemelerinin doldurulması

Temiz su

➔ Temiz su tankının kapağını açın.

➔ Dolum ağzının alt kenarına kadar temiz su (maksimum 50 °C) doldurun.

➔ Temiz su tankının kapağını kapatın.

Temiz su tankının doldurma otomatiği ile (opsiyon)

➔ Hortumu doldurma otomatiğine bağlayın ve su beslemesini (maksimum 50 °C, maks. 5 bar) açın.

➔ Cihazı denetleyin, tank doluyken doldurma otomatiği su beslemesini keser.

➔ Su beslemesini kapatın ve hortumu tekrar cihazdan ayırın.

Temizlik maddesi

⚠ ***UYARI***

Hasar görme tehlikesi. Sadece tavsiye edilen temizlik maddelerini kullanın. Diğer temizlik maddeleri için, artan çalışma güvenliği ve kaza tehlikesi riskini işletmeci kendisi üstlenir. Sadece çözücü maddeler, tuz ve hidroflüorik asit çözeltisi içermeyen temizlik maddeleri kullanın.

Temizlik maddelerinin üzerindeki güvenlik uyarılarına dikkat edin.

Not:

Aşırı köpüklenen temizlik maddeleri kullanmayın.

Tavsiye edilen temizlik maddeleri:

Kullanım	Temizlik maddesi
Suya dayanıklı zeminlerdeki genel temizlik	RM 746 RM 780
Parlak üst yüzeylerdeki (Örn; granit) genel temizlik	RM 755 es
Sanayi işletmelerindeki zeminlerde genel ve ana temizlik	RM 69 ASF
Küçük fayanslı zeminlerde genel ve ana temizlik	RM 753
Sağlık sektöründe genel fayans temizliği	RM 751
Sağlık sektöründe temizlik ve dezenfeksiyon	RM 732
Alkaliye karşı dayanıklı her türlü zeminde (Örn; PVC) katman ayırma	RM 752
Muşambalı zeminlerde katman ayırma	RM 754

➔ Temizlik maddesini temiz su tankına ekleyin.

Su miktarının ayarlanması

➔ Su miktarını, zemin kaplamasının kirlilik derecesine uygun olarak ayar kafasından ayarlayın.

Not:

İlk temizlik denemelerini az miktarda suyla yapın. Su miktarını, istenen temizleme sonucu elde edilene kadar kademe kademe artırın.

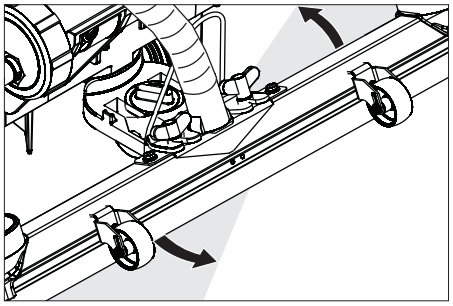
Emme kolunun ayarlanması

Eğik konum

Fayanslı kaplamalarda emici sonuçlarının iyileştirilmesi için, emme kolu maksimum 5° eğik konuma getirilebilir.

➔ Kanatlı cıvatayı gevşetin.

➔ Emme kolunu döndürün.



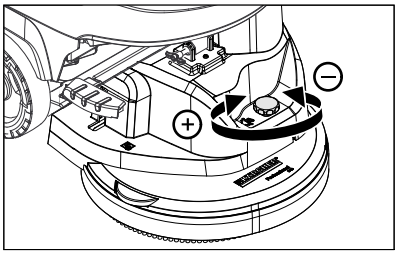
➔ Kelebek vidaları sıkın.

Eğim

Emici sonucunun yetersiz olması durumunda, düz emme kolunun eğimi değiştirilebilir.

➔ Emme kolunu eğmek için döner tutamağın ayarını değiştirin.

Ön tahrik hızının ayarlanması (sadece BD temizlik kafası)



➔ Hızın azaltılması: Düğmeyi "-" yönünde döndürün.

➔ Hızın artırılması: Düğmeyi "+" yönünde döndürün.

Temizleme

DIKKAT

Zemin kaplamasını için zarar görme tehlikesi. Cihazı noktada çalıştırmayın.

Not:

Cihaz, temizleme kafası sağdan dışarı taşacak şekilde üretilmiştir. Bu, genel görüş sağlayan, kenarlara yakın bir çalışmaya olanak sağlar.

➔ Program seçim anahtarını istediğiniz temizleme programına getirin.

Temizlik kafasını indirme

➔ Temizlik kafasını indirme pedalını biraz aşağıya bastırın, daha sonra sola doğru hareket ettirin. Bu sayede pedalın kilidi açılır. Pedalı yavaşça yukarı doğru bırakın. Temizleme kafası indirilir.

Not:

Makinen durdurulması ve aşırı yük durumunda fırça motoru hareketsiz kalır.

Emme kolunun indirilmesi

➔ Kolu dışarı çekin ve aşağı doğru bastırın; emme kolu indirilir.

Not:

Fayanslı kaplamaların temizlenmesi için, düz konumdaki emme kolunu ek yerlerine dik açıda temizlenmeyecek şekilde ayarlayın.

Emme sonuçlarını iyileştirmek için, emme kolunun eğik konumu ve eğimi ayarlanabilir (Bkz. "Emme kolunun ayarlanması").

Pis su tankı dolduğunda, şamandıra, cihazın emiş ağzını otomatik olarak kapatır ve emmeyi sağlayan türbin yüksek devir sayısı ile çalışmaya başlar. Bu durumda, süpürmeyi kapatın ve pis su tankını boşaltmak için hareket edin.

Durma ve durdurma

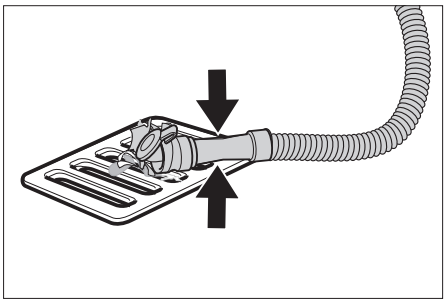
➔ Su miktarını ayarlamak için ayar kafasını kapatın.
➔ Emniyet şalterini bırakın.
➔ Program seçim anahtarını vakum konumuna getirin.
➔ Temizlik kafasını kaldırın.
➔ Kısa süreli ileri doğru sürün ve kalan su miktarını emin.
➔ Emme kolunu kaldırın.
➔ Cihazın fişini prizden çekin.

Pis suyun boşaltılması

⚠ ***UYARI***

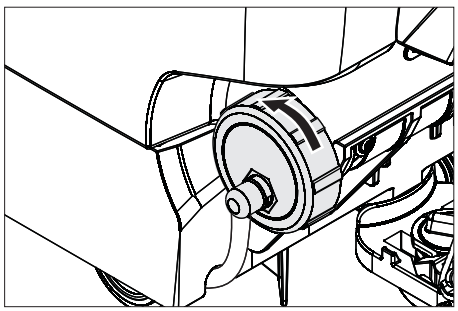
Yerel atık su işleme talimatlarına uyun.

➔ Tahliye hortumunu tutucudan alın ve uygun bir toplama tertibatı kullanarak indirin.



➔ Dozaj tertibatını içeri doğru bastırın ya da bükün.
➔ Dozaj tertibatının kapağını açın.
➔ Pis suyu boşaltın - basarak ya da bükerek su miktarını ayarlayın.
➔ Pis su tankını temiz suyla yıkayın veya pis su tankını yıkama sistemini (opsiyon) temizleyin.

Temiz suyun boşaltılması



➔ Temiz suyu boşaltmak için kapağı gevşetin - tümüyle çıkartmayın. Suyu boşaltın.
➔ Temiz su tankını yıkamak için, kapağı tamamen çıkartın ve temiz su filtresini dışarı alın.

Taşıma

⚠ ***TEHLIKE***

Yaralanma tehlikesi! Cihaz, sadece maksimum değere kadar (bkz. "Teknik bilgiler") eğimlerde yükleme ve boşlatma işlemleri için kullanılmalıdır. Aracı yavaş sürün.

⚠ ***TEDBIR***

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Taşıma sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

➔ Fırçaların zarar görmesini önlemek için temizlik kafasını kaldırın.
➔ Fırçanın zarar görmesini önlemek için, fırçayı dışarı alın.
➔ Araçlarda taşıma sırasında, cihazı geçerli yönetmeliklere göre kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

Depolama

⚠ ***TEDBIR***

Yaralanma ve hasar tehlikesi! Depolama sırasında cihazın ağırlığına dikkat edin.

Bu cihaz sadece iç mekanlarda depolanmalıdır.

Koruma ve Bakım

⚠ ***TEHLIKE***

Yaralanma tehlikesi!

Cihazdaki çalışmalardan önce her zaman elektrik fişini çekin..

➔ Pis su ve kalan temiz suyu boşaltın ve imha edin.

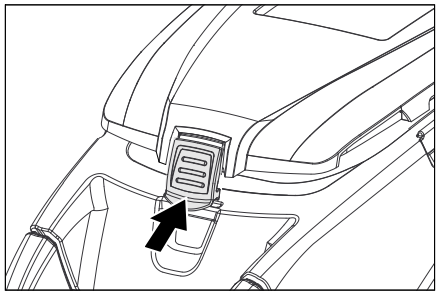
Bakım planı

Her kullanımdan sonra

DIKKAT

Hasar görme tehlikesi. Cihaza su püskürtmeyin ve agresif temizlik maddeleri kullanmayın.

➔ Pis suyu boşaltın.
➔ Pis su tankını temiz suyla yıkayın veya pis su tankını yıkama sistemini (opsiyon) temizleyin.
➔ Pis su tankındaki kaba kir süzgecini çıkartın ve temizleyin.
➔ Cihazın dışını, hafif yıkama çözeltisine batırılmış nemli bir bezle temizleyin.
➔ Toz süzgecini kontrol edin, ihtiyaç anında temizleyin.
➔ Sadece BR varyantı: Kaba kir deposunu dışarı çıkartın ve boşaltın.
➔ Sadece BR varyantı: Su dağıtma oluğunu temizleyin (Bkz. "Bakım çalışmaları" bölümü).
➔ Emme dudakları ve sıyırıcı dudaklarını temizleyin, aşınma kontrolü yapın ve ihtiyaç anında değiştirin.
➔ Fırçalara aşınma kontrolü yapın, ihtiyaç anında fırçaları değiştirin
➔ Pis su tankının kapağını içeri bastırın ve kurutmak için bir aralık kalacak şekilde pis su tankının kapağını kapatın.



Her ay

➔ Pis su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve contalara sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse contaları değiştirin.
➔ Fırça tünelini temizleyin (sadece BR varyantı).

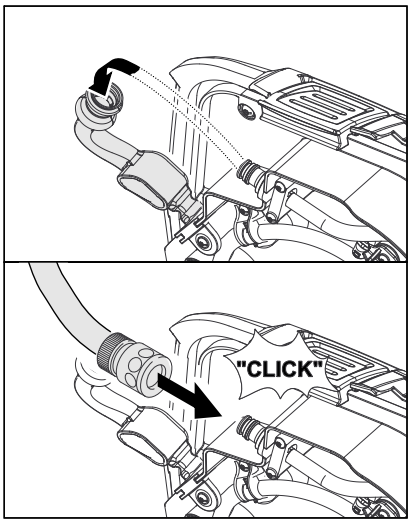
Her yıl

➔ Müşteri hizmetlerinin öngörülen kontrol çalışmalarını yapmasını sağlayın.

Bakım çalışmaları

Yıkama sisteminin pis su tankı (opsiyon)

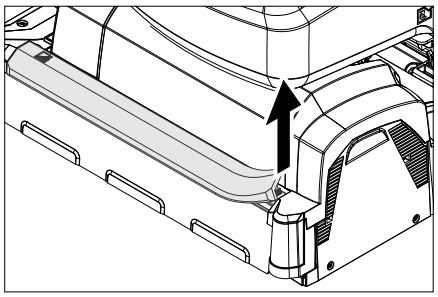
➔ Pis su tahliye hortumunu tutucudan alın ve uygun bir toplama tertibatı kullanarak indirin.
➔ Dozaj tertibatının kapağını açın.
➔ Pis su tankının kapağını açın.
➔ Esnek kapağı yıkama sisteminden çekin.
➔ Su hortumunu yıkama sistemine bağlayın.



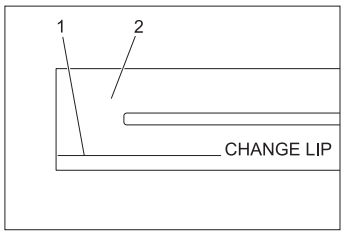
➔ Esnek kapağa dayanana kadar pis su tankının kapağını kapatın.
➔ Su beslemesini açın ve pis su tankını yaklaşık 30 saniye boyunca yıkayın. Gerekirse, yıkama işlemini 2 ila 3 kez tekrarlayın.
➔ Su beslemesini kapatın ve hortumu tekrar cihazdan ayırın.

Su dağıtma oluğunun temizlenmesi

➔ Kauçuk çubuğu çekin ve oluğu bir bezle temizleyin. Temizlik işleminden sonra kauçuk çubuğu yerine bastırın.



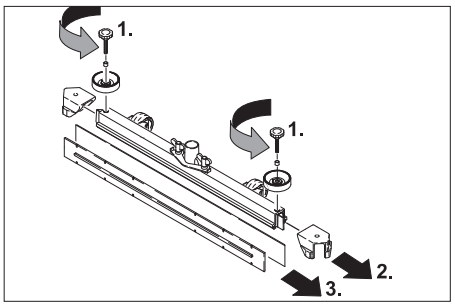
Emme dudaklarının değiştirilmesi ya da çevrilmesi



1 Aşınma işareti
2 Emme dudağı

Aşınma işaretine kadar aşınmış olmaları durumunda, emme dudakları değiştirilmeli veya döndürülmelidir.

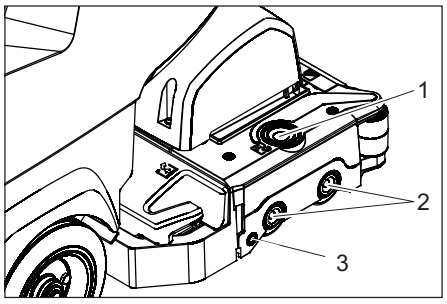
➔ Emme kolunu çıkartın.
➔ Yıldız tutamakları sökün.



➔ Plastik parçaları çekerek çıkartın.
➔ Emme dudaklarını çekerek çıkartın.
➔ Yeni veya kullanılmış emme dudaklarını içeri itin.
➔ Plastik parçaları yerlerine takın.
➔ Yıldız tutamakları vidalayın ve sıkın.

Fırça merdanelerinin değiştirilmesi

➔ Temizlik kafasını kaldırın.

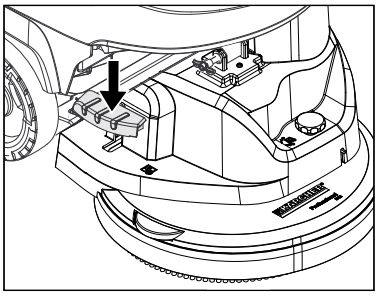


1 Yatak kapağının kilit açma tuşu
2 Fırça
3 Puşbuton

➔ Yatak kapağının kilit açma tuşuna basın.
➔ Yatak kapağını dışarı çevirin.
➔ Fırça merdanelerini dışarı çekin.
➔ Yeni fırça merdanelerini yerleştirin.
➔ Yatak kapağını geriye çevirin ve puşbutonu basarak kapatın.

Disk fırçanın değiştirilmesi

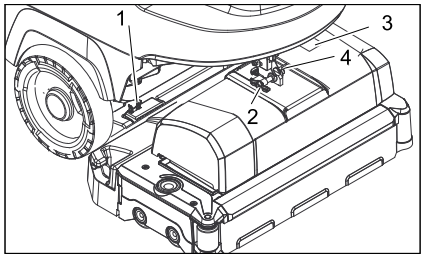
➔ Temizlik kafasını kaldırın.
➔ Fırça değiştirme pedalını, direnç üzerinden dışarı doğru aşağı bastırın.



➔ Disk fırçayı yandan temizleme kafasının altında dışarı çekin.
➔ Yeni disk fırçayı temizleme kafasının altında tutun, yukarı bastırın ve yerine oturutun.

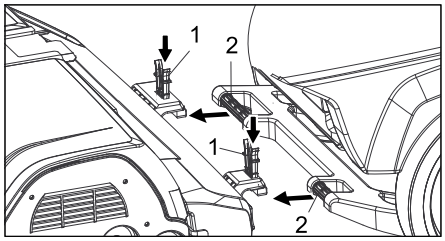
Temizleme kafasının takılması

➔ Manevra tekerlekleri arkaya bakana kadar cihazı yaklaşık 2 m öne itin.
➔ Temizlik kafasını indirme pedalını biraz aşağıya bastırın, daha sonra sola doğru hareket ettirin. Bu sayede pedalın kilidi açılır. Pedalı yavaşça yukarı doğru bırakın.
Temizleme kafasının kaldırma kolu aşağı gider.
➔ **Su tankının kilidinin açılması**: İlk önce, yan kilitteki cıvatayı ve sac parçayı gevşetin.
➔ Daha sonra, su tankının kilidini çözün ve tankı yukarı doğru çevirin.



1 Yay elemanı
2 Emniyet pimi
3 Klemens kutusunun kapağı
4 Emniyet piminin mandalı

➔ Temizleme kafasını ortadan cihazın önüne yerleştirin.
➔ Klemens kutusunun kapağını çıkartın.
➔ Temizleme kafasının akım besleme kablosunu cihaza bağlayın.
➔ Klemens kutusunun kapağını yerine takın.
➔ Temizleme kafasındaki hortum bağlantısını cihazdaki hortuma bağlayın.



1 Yay elemanı
2 İtme yayı

➔ İtme kolunu temizlik kafasının yuvasına itin.
➔ Yay elemanlarını aşağı itin ve yerine oturtun.
➔ Temizleme kafasının kaldırma kolunu, temizleme kafasının üst tarafındaki yuvaya hizalayın.
➔ Emniyet pimini takın ve kilitleyin.
➔ Su tankını tümüyle aşağı çevirin, kilitlenmeyi kontrol edin.
➔ Ek olarak, kilidi cıvata ve sac parçayla emniyete alın.

Temizleme kafasının sökülmesi

Sökme işlemi montajın ters sırasında gerçekleşir.

Bakım sözleşmesi

Cihazın güvenli bir şekilde çalışması için, yetkili Kärcher satış bürosu ile bakım sözleşmeleri yapılabilir.

Antifriz koruma

Donma tehlikesinde:

➔ Temiz ve pis su deposunu boşaltın.
➔ Cihazı donmaya karşı korunmuş bir bölümde durdurun.

Arızalar

⚠ ***TEHLIKE***

Yaralanma tehlikesi!

Cihazdaki çalışmalardan önce her zaman elektrik fişini çekin..

➔ Pis su ve kalan temiz suyu boşaltın ve imha edin.

Bu tablo yardımıyla giderilemeyen arızalarda müşteri hizmetlerini arayın.

Arıza	**Arızanın giderilmesi**
Cihaz çalıştırılamıyor	Elektrik fişini prize takın.
	Prizin gerilim beslemesini kontrol edin.
Yetersiz su miktarı	Temiz su seviyesini kontrol edin, gerekirse depoyu doldurun
	Su miktarı ayar düğmesinden su miktarını arttırın.
	Temiz su tankının kapağını sökün. Temiz su filtresini çıkartın ve temizleyin. Filtreyi takın ve kapağı vidalayın.
	Temizleme kafasındaki su dağıtım çıtasını çekin ve su kanalını temizleyin (sadece R temizleme kafası).
	Hortumlara tıkanma kontrolü yapın, gerekirse hortumları temizleyin.
Yetersiz emme kapasitesi	Pis su deposu ve kapak arasındaki contaları temizleyin ve contalara sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse contaları değiştirin.
	Pis su tankı dolu, cihazı durdurun ve pis su tankını boşaltın
	Toz süzgecini temizleyin.
	Emme kolundaki emme dudağını temizleyin, gerekirse değiştirin
	Emme hortumuna tıkanma kontrolü yapın, gerekirse hortumu temizleyin.
	Emme hortumuna sızdırmazlık kontrolü yapın, gerekirse hortumu değiştirin.
	Pis su tahliye hortumundaki kapağın kapalı olup olmadığını kontrol edin.
	Emme kolunun ayarını kontrol edin.
Yetersiz temizleme sonucu	Fırçalara aşınma kontrolü yapın, ihtiyaç anında fırçaları değiştirin
Fırçalar dönmüyor	Yabancı maddelerin fırçaları bloke edip etmediğini kontrol edin, gerekirse yabancı maddeleri çıkartın
	Fırça tahrikinin sigortasını sıfırlayın.
Temizleme sırasında titreşimler	Gerekirse daha yumuşak fırçalar kullanın.

Aksesuarlar B 40

BR cihazları B 40 (Fırça merdaneleri Aksesuarlar)

Tanımlama	Parça No. Çalışma genişliği 450 mm	Parça No. Çalışma genişliği 550 mm	Tanımlama	Ambalaj birimi	Cihazın ihtiyaç duydukları
Fırça merdanesi, kırmızı (orta, standart)	4.762-392.0	4.762-393.0	Daha güçlü kirlenmiş zeminler için de alt zemin temizliği.	1	2
Fırça merdanesi, beyaz (yumuşak)	4.762-405.0	4.762-409.0	Hassas zeminlerin parlatılması ve alt zemin temizliği için.	1	2
Fırça merdanesi, turuncu (yüksek/derin)	4.762-406.0	4.762-410.0	Şekilli zeminlerin (emniyet fayansları, vb) ovalanması için.	1	2
Fırça merdanesi, yeşil (sert)	4.762-407.0	4.762-411.0	Çok kirlenmiş zeminlerin ana temizliği ve katman ayırma için (Örn; mumlar, akrilat).	1	2
Fırça merdanesi, siyah (çok sert)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Ped merdane mili	4.762-413.0	4.762-415.0	Merdane pedlerinin sabitlenmesi için.	1	2
Merdane pedi, beyaz (çok yumuşak)	6.367-108.0	6.369-735.0	Hassas zeminlerin temizlenmesi ve parlatılması için.	1	2
Merdane pedi, sarı (yumuşak)	6.367-105.0	6.369-732.0	Zeminlerin parlatılması için.	1	2
Merdane pedi, kırmızı (orta)	6.367-107.0	6.369-734.0	Hafif kirli zeminlerin temizlenmesi için	1	2
Merdane pedi, yeşil (sert)	6.367-106.0	6.369-733.0	Normal ile çok kirlenmiş zeminlerin temizlenmesi için.	1	2

BD cihazları B 40 (Disk fırçalar Aksesuarlar)

Tanımlama	Parça No. Çalışma genişliği 430 mm	Parça No. Çalışma genişliği 510 mm	Tanımlama	Ambalaj birimi	Cihazın ihtiyaç duydukları
Disk fırça, doğal (yumuşak)	4.905-023.0	4.905-027.0	Zeminlerin parlatılması için.	1	1
Disk fırça, beyaz	4.905-024.0	4.905-028.0	Hassas zeminlerin parlatılması ve alt zemin temizliği için.	1	1
Disk fırça, kırmızı (orta, standart)	4.905-022.0	4.905-026.0	Az kirlenmiş ya da hassa zeminlerin temizlenmesi için.	1	1
Disk fırça, siyah (sert)	4.905-025.0	4.905-029.0	Çok kirli zeminlerin temizlenmesi için.	1	1
Pad sürgü tablası	4.762-533.0	4.762-534.0	Pedlerin sabitlenmesi için.	1	1

BR/BD cihazları B 40 (Emme kolu Aksesuarlar)

Tanımlama	Parça No. Çalışma genişliği 850 mm	Tanımlama	Ambalaj birimi	Cihazın ihtiyaç duydukları
Kauçuk dudak, mavi	6.273-213.0	Standart	çift	1 çift
Kauçuk dudak, şeffaf, kanallı	6.273-207.0	yağa dayanıklı	çift	1 çift
Kauçuk dudak, şeffaf	6.273-229.0	Anti şerit	çift	1 çift
Kauçuk dudak, şeffaf	6.273-290.0	Sorunlu zeminler için	çift	1 çift
Emme kolu, düz	4.777-401.0	Standart	1	1
Emme kolu, kavisli	4.777-411.0	Standart	1	1

Teknik Bilgiler

		BR cihazı B 40		BD cihazı B 40	
		R 45 Çalışma genişliği 450 mm	**R 55** Çalışma genişliği 550 mm	**D 43** Çalışma genişliği 430 mm	**D 51** Çalışma genişliği 510 mm
Güç					
Nominal gerilim	V	230-240 1~50 Hz			
Ortalama güç alımı	W	1400			
Emme motorunun gücü	W	500			
Fırça motorunun gücü	W	800			
Emme					
Eme kapasitesi, Hava miktarı (maks.)	l/s	25		22	
Emme kapasitesi, Vakum (maks.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Temizleme fırçaları					
Fırça devri	d/dk	1100		180	
Ölçüler ve ağırlıklar					
Teorik yüzey gücü	m²/saat	1800	2200	1800	2200
Maksimum eğim gücü	%	2			
Temiz/pis su deposunun hacmi	l	40/40			
maks. Su sıcaklığı	°C	50			
Maks. su basıncı	MPa (bar)	0,5 (5)			
Boş ağırlık (taşıma ağırlığı)	kg	94			
Toplam ağırlık (çalışmaya hazır)	kg	134			
60335-2-72'a göre belirlenen değerler					
Toplam titreşim değeri	m/s^2	0,3			
Güvensizlik K	m/s^2	0,1			
Ses basıncı seviyesi L_{pA}	dB(A)	69			
Güvensizlik K_{pA}	dB(A)	2			
Ses basıncı seviyesi L_{WA} + Güvensizlik K_{WA}	dB(A)	86			
Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!					

AB uygunluk bildirisi

İşbu belge ile aşağıda tanımlanan makinenin konsepti ve tasarımı ve tarafımızdan piyasaya sürülen modeliyle AB yönetmeliklerinin temel teşkil eden ilgili güvenlik ve sağlık yükümlülüklerine uygun olduğunu bildiririz. Onayımız olmadan cihazda herhangi bir değişiklik yapılması durumunda bu beyan geçerliliğini yitirir.

Ürün: Zemin temizleyici
Tip: B 40 Ep
İlgili AB yönetmelikleri
2006/42/EG (+2009/127/EG)
2014/30/EU
Kullanılmış olan uyumlu standartlar
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Kullanılmış ulusal standartlar
-

Aşağıda imzası olan kişiler, yönetim kurulu adına ve yönetim kurulunun yetkisine sahip olarak hareket eder.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokümantasyon sorumlusu:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Yedek parçalar

– Sadece üretici tarafından onaylanmış aksesuar ve yedek parçalar kullanılmalıdır. Orijinal aksesuar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız bir biçimde çalışmasının güvencesidir.
– En sık kullanılan yedek parça çeşitlerini kullanım kılavuzunun sonunda bulabilirsiniz.
– Yedek parçalar hakkında diğer bilgileri, www.kaercher.com adresindeki Servis bölümünden alabilirsiniz.

Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

Оглавление

Указания по технике безопасности . . . . . RU 1
Назначение. . . . . RU 1
Использование по назначению . . . . . RU 1
Защита окружающей среды . RU 1
Гарантия . . . . . RU 1
Описание элементов управления и рабочих узлов . . . . . RU 2
Перед началом работы . . . . . RU 3
Эксплуатация . . . . . RU 3
Остановка и парковка . . . . . RU 4
Транспортировка . . . . . RU 4
Хранение . . . . . RU 4
Уход и техническое обслуживание. . . . . RU 4
Защита от замерзания . . . . . RU 6
Неполадки . . . . . RU 6
Принадлежности B 40 . . . . . RU 7
Технические данные . . . . . RU 8
Заявление о соответствии EU RU 8
Запасные части . . . . . RU 8

Указания по технике безопасности

Перед первым использованием прибора прочитайте и соблюдайте данное Руководство по эксплуатации и прилагаемуд брошюру по технике безопасности при работе с щеточными моющими приборами и моющими приборами-распылителями № 5.956-251.0 и затем действуйте.

Аппарат разрешено использовать только когда капот и все крышки закрыты.

В случае опасности следует освободить предохранительный выключатель.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Не использовать прибор на поверхностях с уклоном.

Защитные устройства

Защитные приспособления предназначены для защиты оператора. Их отключение, а также работа в обход их функций не допускаются.

Предохранительный выключатель

Если отпустить предохранительный выключатель, то произойдет отключение щеточного привода.

Степень опасности

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

Назначение

Эта подметальная машина предназначена для влажной уборки или полирования ровных полов.

– Вращающиеся цилиндрические или шайбовые щетки очищают полы посредством подачи чистящей жидкости. Загрязненная чистящая жидкость всасывается в бак для грязной воды.
– Устройство может быть легко настроено на выполнение соответствующей работы по очистке посредством выбора параметров количества воды.
– В соответствии с выбранной чистящей головкой рабочая ширина для B 40 составит от 430 до 550 мм.
– Питание от сети обеспечивает высокую производительность без ограничения времени работы.

Указание:

Каждый раз в соответствии с задачей по очистке устройство может оснащаться различными принадлежностями. Спрашивайте их по нашему каталогу или посетите наш сайт в Интернете www.kaercher.com.

Использование по назначению

Используйте данный прибор исключительно в соответствии указаниями данного руководства по эксплуатации.

– Прибор может применяться только для мойки гладких полов, не чувствительных к сырости и полированию.
– Прибор не пригоден для мойки замерзших полов (например, в холодильных установках).
– Прибор разрешается оснащать только оригинальными принадлежностями и запасными частями.
– Прибор не пригоден для использования во взрывоопасной среде.
– С помощью прибора не разрешается собирать горучие газы, неразбавленные кислоты или растворители. К ним относятся бензин, растворитель или мазут, которые при завихрении с всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные смеси. Не использовать ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они разрушают материалы, из которых изготовлен прибор.
– Устройство предназначено для работы на поверхностях с уклоном, максимальная величина которого указана в разделе „Технические данные“.

Защита окружающей среды

	Материал упаковки подлежит вторичной переработке. Просьба не выбрасывать упаковку вместе с домашними отходами, а сдать ее в пункт приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому мы просим вас сдавать или утилизовать старые приборы через соответсвующие системы сбора подобных отходов.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

www.kaercher.com/REACH

Гарантия

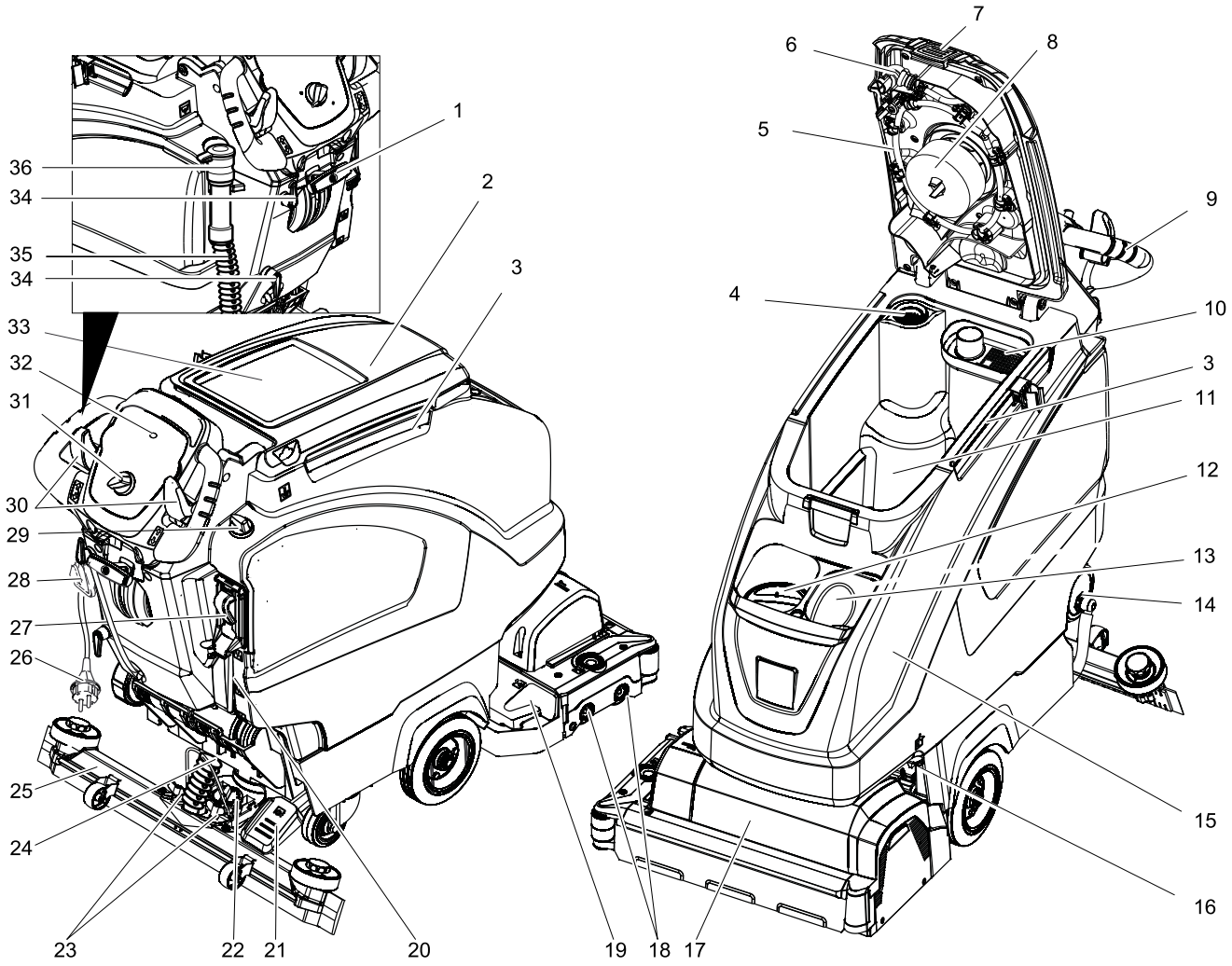
В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.
При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190
3 год выпуска
0 столетие выпуска
1 десятилетие выпуска
9 вторая цифра месяца выпуска
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 /(2)013.

Описание элементов управления и рабочих узлов



Изображение машины для ухода за полами

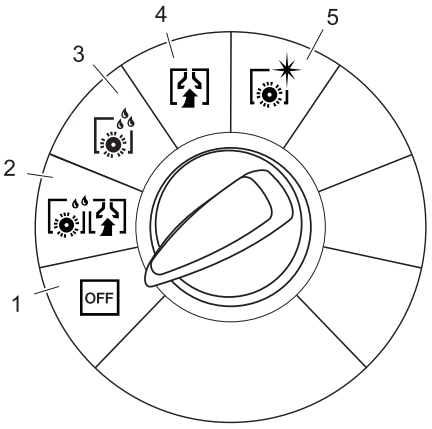
1 Рычаг опускания всасывающей планки
2 Крышка резервуара грязной воды
3 Опорная направляющая для базы
4 Сетчатый фильтр
5 Система промывки резервуара для грязной воды (опция)
6 Гибкий запорный элемент системы промывки (опция)
7 Блокировка резервуара для грязной воды
8 Поплавок
9 ведущая дуга
10 Сито для крупной грязи
11 Резервуар грязной воды
12 отверстие для залива чистой воды
13 Держатель бутылки с чистящим средством
14 Замок резервуара для свежей воды с фильтром
15 Бак чистой воды
16 Фиксатор бака
дополнительно закрепить используя металлический лист и винт
17 Моющий узел *
18 Щеточный вал (чистящая головка R)
Дисковая щетка (чистящая головка D)
19 Резервуар для крупных частиц грязи (только в BR)
20 Указатель уровня чистой воды
21 Педаль для подъема/опускания чистящей головки
22 Вращающаяся ручка для наклона всасывающей кромки
23 Барашковые гайки для крепления всасывающей планки
24 Всасывающий шланг
25 Всасывающая планка *
26 Сетевой шнур со штепсельной вилкой
27 Полностью автоматический резервуар для свежей воды (опция)
28 крюк для кабеля
29 Регулятор подачи воды
30 Предохранительный выключатель
31 переключатель выбора программ
32 Предохранитель щеточного привода
33 Приемная площадка для моющего комплекта „Homebase Box“
34 Крючки для кабеля
35 Шланг слива грязной воды
36 Дозатор для грязной воды

* не входит в объеме поставки

Цветная маркировка

– Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
– Органы управления для технического обслуживания и сервиса светло-серого цвета.

Переключатель выбора программ



1 **OFF (ВЫКЛ)**
Прибор выключен.
2 **Обычный режим**
Влажная уборка пола и сбор грязной воды.
3 **Интенсивный режим**
Влажная уборка пола с продолжительным воздействием моющего средства.
4 **Режим всасывания**
Убрать грязь.
5 **Режим полировки**
Полировка пола без нанесения жидкости.

Перед началом работы

Установка щеток

Вариант BD

Перед вводом в эксплуатацию необходимо установить дисковую щетку (см. "Работы по техническому обслуживанию").

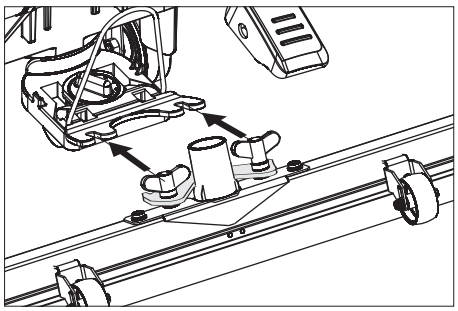
Вариант BR

Щетки установлены.

Установка всасывающей планки

➔ Установить всасывающую планку в подвеске так, чтобы профильная пластина находилась над подвеской.

➔ Затянуть барашковые гайки.



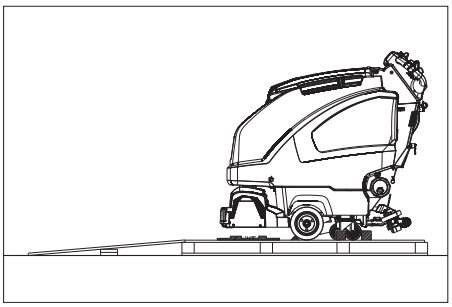
➔ Надеть всасывающий шланг.

Выгрузка аппарата

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность получения травм! Для немедленного отключения всех функций перевести переключатель выбора программ в положение „OFF“.

➔ В качестве рампы положить на поддон длинные боковые доски от упаковки.



➔ Рампу прибить гвоздями к поддону.

➔ В качестве опоры для рампы подложить под нее короткие доски.

➔ Снять деревянные планки перед колесами.

➔ Приподнять чистящую головку, для этого нажать педаль вниз.

➔ переместить прибор по рампе с поддона вниз.

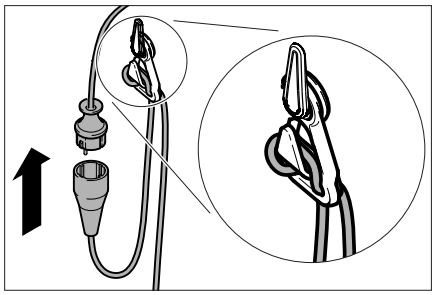
Эксплуатация

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность получения травм. Нажимать на педаль для подъема/опускания чистящей головки только одной ногой. Другая нога должна надежно и прочно стоять на полу.

В случае опасности следует освободить предохранительный выключатель.

Электрическое подсоединение



➔ конец удлинительного шнура уложить петлей в крюк для кабеля,

➔ вставить штепсельную вилку.

Заполнение рабочих жидкостей

Чистая вода

➔ Открыть замок резервуара для свежей воды.

➔ Залить чистую воду (макс. температура 50 °C) до нижнего края заливной горловины.

➔ Закрыть замок резервуара для свежей воды.

С полностью автоматическим резервуаром для свежей воды (опция)

➔ Подключить шланг к устройству автоматического заполнения и открыть подачу воды (максимальная температура 50 °C, макс. давление 5 бар).

➔ Следить за прибором, автоматика наполнения прекращает подачу воды, если резервуар наполнен.

➔ Закрыть подачу воды и отсоединить шланг от прибора.

Моющее средство

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Опасность повреждения. Применять только рекомендованные чистящие средства. В случае использования других чистящих средств эксплуатирующее лицо берет на себя повышенный риск с точки зрения безопасности работы и опасности получения травм. Использовать только чистящие средства, не содержащие растворителей, соляную и плавиковую (фтористоводородную) кислоту.

Принять во внимание указания по технике безопасности, приведенные на упаковках чистящих средств.

Указание:

Не использовать сильно пенящиеся чистящие средства.

Рекомендуемые моющие средства:

Использование	Моющее средство
Уход за всеми водостойкими полами	RM 746 RM 780
Уход за блестящими поверхностями (например, гранит)	RM 755 es
Уход и основательная мойка промышленных половых поверхностей	RM 69 ASF
Уход и основательная мойка полов из керамической плитки из каменной крошки	RM 753
Уход за плиткой в санитарных помещениях	RM 751
Мойка и дезинфекция в санитарных помещениях	RM 732
Удаления слоя со всех щелочностойких поверхностей (например, PVC)	RM 752
Удаление слоя с линолеумных полов	RM 754

➔ Добавить моющее средство в резервуар для чистой воды.

Настройка количества воды

➔ Установить в соответствии с загрязнением покрытия пола количество подаваемой на головку воды.

Указание:

Выполнить первую попытку с небольшим количеством воды. Увеличивать количество воды шаг за шагом, пока не будет достигнут желаемый результат очистки.

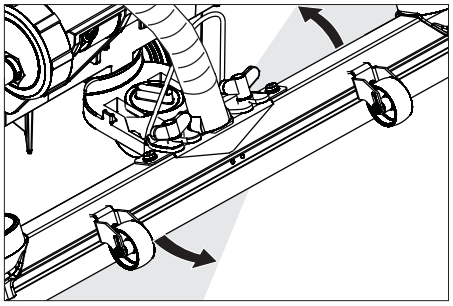
Настройка всасывающей планки

Косое расположение всасывающей планки

Для улучшения результатов мойки полов, покрытых плиткой, всасывающая планка может быть повернута до 5°.

➔ Ослабить барашковые гайки.

➔ Повернуть всасывающую планку.



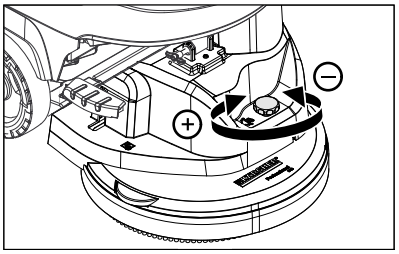
➔ Затянуть барашковые винты.

Наклон всасывающей планки

При недостаточной мощности всасывания можно изменить наклон стоящей вертикально всасывающей планки.

➔ Переставить вращающуюся ручку для наклона всасывающей кромки.

Регулировка скорости движения (только для чистящей головки BD)



➔ Уменьшение скорости: повернуть регулятор в направлении „−“.

➔ увеличение скорости: повернуть регулятор в направлении „+“.

Мойка

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения покрытия пола. Запрещается работа устройства, стоящего на одном месте.

Указание:

Устройство собрано таким образом, что чистящая головка выдается вправо. Это делает возможным хороший обзор при действии по краям.

➔ Повернуть переключатель выбора программы на требуемую программу.

Опускание чистящей головки

➔ Педаль для опускания чистящей головки нажать немного вниз и передвинуть влево. Это приведет к разблокировке педали. Медленно поднять педаль наверх.
Чистящая головка опускается.

Указание:

При остановке машины и перегрузке двигатель щетки стоит.

Опускание всасывающей планки

➔ Потянуть рычаг и нажать вниз; всасывающая кромка опустится.

Указание:

Для мойки кафельных полов прямую всасывающую планку установить так, чтобы чистка производилась под прямым углом к стыкам.

Для улучшения эффективности всасывания можно установить наклон всасывающей планки (см. "Регулировка всасывающей планки").

Если резервуар для грязной воды заполнен, поплавок закрывает всасывающее отверстие и всасывающая турбина работает с повышенным числом оборотов. В это случае следует прекратить всасывание и направиться в место опорожнения резервуара для грязной воды.

Остановка и парковка

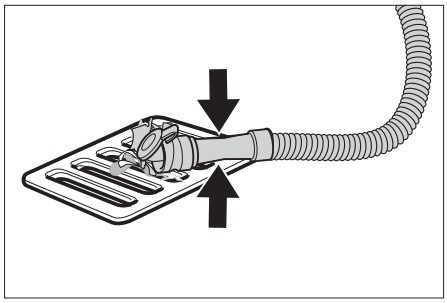
➔ Закрыть регулятор воды для установки подачи воды.
➔ Отпустить предохранительный выключатель.
➔ Установите переключатель выбора программ в положение „Всасывание“.
➔ Приподнять чистящую головку.
➔ Проехать немного вперед и всосать оставшееся количество воды.
➔ Поднять всасывающую планку.
➔ Вытащите штепсельную вилку из розетки.

Слить грязную воду

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

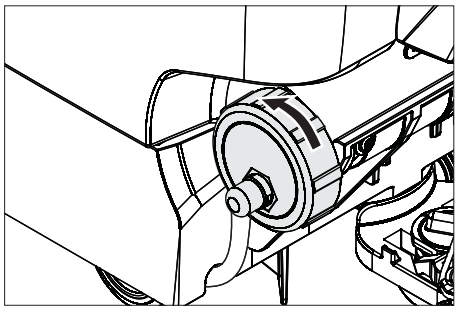
Соблюдайте местные предписания по обращению со сточными водами.

➔ Вынуть из держателя сливной шланг для грязной воды и поместить его в пригодный для этих целей сборник воды.



➔ Сжать или перегнуть дозатор.
➔ Открыть крышку дозатора.
➔ Слить грязную воду - с помощью давления или продольного изгиба отрегулировать расход воды.
➔ Промыть резервуар для грязной воды чистой водой или с помощью системы промывки резервуара для грязной воды (опция).

Слить чистую воду



➔ Отдать крышку для слива чистой воды - полностью не снимать. Слить воду.
➔ Для осуществления промывки резервуар для свежей воды следует полностью снять крышку резервуара и извлечь фильтр для свежей воды.

Транспортировка

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность травмы! Устройство должно приводиться в действие для погрузки и выгрузки на подъемах только до максимального значения (см. «Технические характеристики»). Двигаться медленно.

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

Опасность травмы и повреждения! Обратить внимание на вес устройства при транспортировке.

➔ Поднять чистящую головку во избежание повреждения щеток.
➔ Извлечь щетку во избежание повреждения щеток.
➔ При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Хранение

⚠ ***ОСТОРОЖНО***

Опасность травмы и повреждения! Обратить внимание на вес устройства при хранении.

Это устройство разрешается хранить только во внутренних помещениях.

Уход и техническое обслуживание

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность получения травм! Перед проведением каких-либо работ над прибором следует сначала вытащить штепсельную вилку из розетки.

➔ Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизовать.

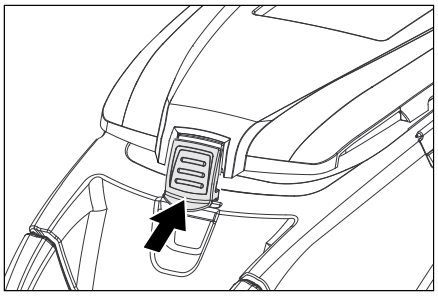
План технического обслуживания

После каждой эксплуатации

ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения. Не опрыскивать устройство водой и не использовать агрессивные чистящие средства.

➔ Слить грязную воду.
➔ Промыть резервуар для грязной воды чистой водой или с помощью системы промывки резервуара для грязной воды (опция).
➔ Вынуть сито для крупной грязи из резервуара для грязной воды и очистить.
➔ Очистить прибор снаружи, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.
➔ проверить сетчатый фильтр, при необходимости - произвести чистку,
➔ Только для варианта BR: Вынуть и опорожнить резервуар для крупных частиц грязи.
➔ Только для варианта BR: Очистить желобок распределителя воды (см. главу «Работы по техническому обслуживанию»).
➔ Очистить всасывающие и чистящие кромки, проверить их на износ, при необходимости заменить.
➔ Проверить износ щеток, при необходимости заменить.
➔ Нажать внутрь замок резервуара для грязной воды и закрыть крышку резервуара для грязной воды таким образом, чтобы между крышкой и резервуаром оставался зазор для высыхания.



Ежемесячно

➔ Проверить на герметичность уплотнения между баком грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.
➔ Прочистить туннель щеток (только для варианта BR).

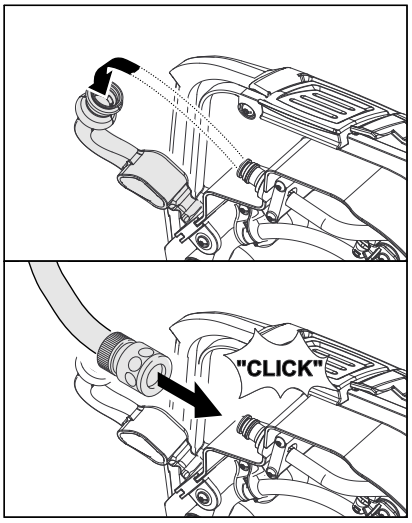
Ежегодно

➔ Обеспечить проведение предписанного осмотра сервисной службой.

Работы по техническому обслуживанию

Система промывки резервуара для грязной воды (опция)

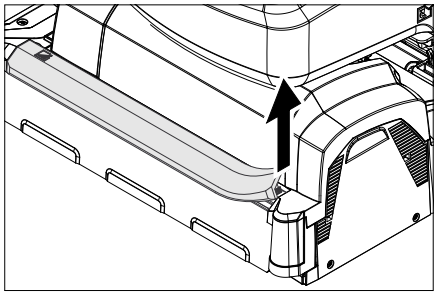
➔ Вынуть из держателя сливной шланг для грязной воды и поместить его в предназначенный для этого сборник воды.
➔ Открыть крышку дозатора.
➔ Открыть крышку резервуара для грязной воды.
➔ Удалить гибкий замок из системы промывки.
➔ Подключить шланг для воды к системе промывки.



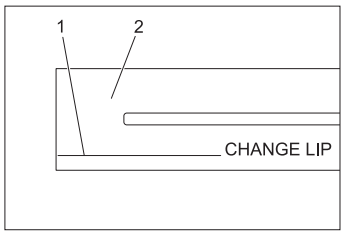
➔ Закрыть крышку резервуара для грязной воды таким образом, чтобы она легла на гибкий замок.
➔ Открыть подачу воды и прополоскать резервуар для грязной воды в течение прибл. 30 секунд.
При необходимости повторить полоскание 2-3 раза.
➔ Закрыть подачу воды и отсоединить шланг от прибора.

Очистка желобка распределителя воды

➔ Удалить резиновую накладку и очистить желобок с помощью тряпки. После очистки установить резиновую накладку на место.

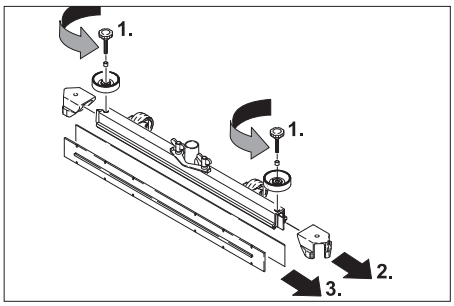


Заменить или перевернуть всасывающие кромки



1 Отметки износа
2 Всасывающая кромка

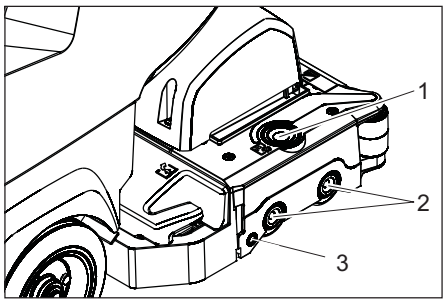
Всасывающие кромки следует поворачивать и менять, если они изношены вплоть до отметок износа.
➔ Снимите всасывающую планку.
➔ Выверните грибковые рукоятки.



➔ Снять пластмассовые элементы.
➔ Снимите всасывающие кромки.
➔ Вставить новые или перевернутые всасывающие кромки.
➔ Установите пластмассовые детали.
➔ Вставьте и затяните грибковые рукоятки.

Замена щеточных валиков

➔ Приподнять чистящую головку.

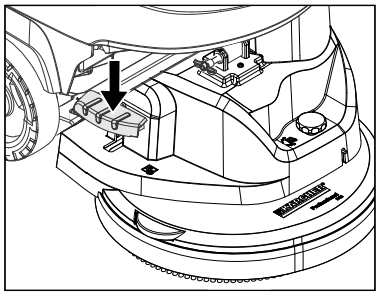


1 Кнопка деблокировки крышки подшипника
2 Щетка
3 Кнопка

➔ Нажать на кнопку деблокировки крышки подшипника.
➔ Откинуть крышку подшипника.
➔ Вынуть метущий вал.
➔ Установить новые щеточные валы.
➔ Закрыть крышку подшипника и зажать кнопку.

Замена дисковых щеток

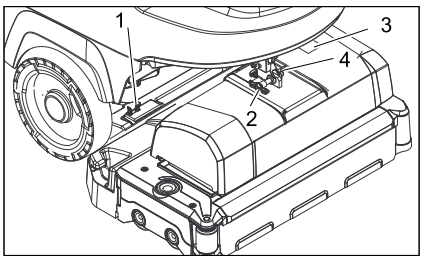
➔ Приподнять чистящую головку.
➔ Выжать вниз педаль замены щетки через сопротивление.



➔ Вытащить дисковую щетку с боку под чистящей головкой.
➔ Поместить новую дисковую щетку под чистящую головку, нажать вверх и застопорить.

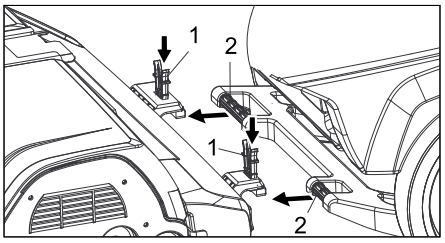
Установить очистную головку

➔ Передвинуть устройство вперед, прибл. на 2 м, чтобы управляющие ролики были обращены назад.
➔ Педаль для опускания чистящей головки нажать немного вниз и передвинуть влево. Это приведет к разблокировке педали. Медленно поднять педаль наверх.
Подъемный рычаг чистящей головки опускается вниз.
➔ **Разблокировка резервуара для воды**: Сначала следует ослабить винт и деталь из листового металла на боковой защелке.
➔ Затем отомкнуть защелку на резервуаре для воды и откинуть резервуар наверх.



1 Упругий элемент
2 Предохранительный штифт
3 Кожух коробки зажимов
4 Фиксатор предохранительного штифта

➔ Чистящую головку положить посередине перед прибором..
➔ Снять кожух коробки зажимов.
➔ Соединить кабель электропитания чистящей головки с устройством.
➔ Надеть кожух коробки зажимов.
➔ Соединить шланговое соединение очистительной головки со шлангом прибора.



1 Упругий элемент
2 ведущая дуга

➔ Передвинуть буксирную скобу в зажим для чистящей головки.
➔ Нажать на упругий элемент, переместить его вниз и зафиксировать.
➔ Направить подъемный рычаг чистящей головки в приемное устройство, расположенное в верхней части чистящей головки.
➔ Вставить и зафиксировать предохранительный штифт.
➔ Полностью опрокинуть резервуар для воды, проверить блокировку.
➔ Закрепить защелку дополнительно с помощью винта и детали из листового металла.

Снять чистящую головку

Извлечение производится в обратном порядке.

Договор о техническом обслуживании

Для надежной работы прибора с соответствующим торговым отделением фирмы Kdrcher можно заключить договор о техническом обслуживании.

Защита от замерзания

При опасности заморозков:

➔ слить воду из резервуаров для чистой и грязной воды,
➔ поставить прибор на хранение в незамерзающем помещении.

Неполадки

⚠ ***ОПАСНОСТЬ***

Опасность получения травм!
Перед проведением каких-либо работ над прибором следует сначала вытащить штепсельную вилку из розетки.

➔ Слить из прибора грязную воду и оставшуюся чистую воду и утилизовать.

При неисправностях, которые невозможно устранить с помощью данной таблицы, следует обратиться в службу сервисного обслуживания.

Неполадка	**Способ устранения**
Прибор не запускается	Вставьте штепсельную вилку электропитания в электророзетку.
	Проверить наличие напряжения в розетке.
Недостаточное количество воды	Проверить уровень чистой воды, при необходимости долить.
	Увеличить количество воды с помощью кнопки регулировки количества воды.
	Закрыть замок резервуара для чистой воды. Вынуть и почистить фильтр для чистой воды. Установить фильтр и завинтить замок.
	Снять планку распределения воды на очистной головке и прочистить водный канал (только очистная головка R).
	Проверить засор шлангов, при необходимости произвести чистку.
Недостаточная мощность всасывания	Проверить на герметичность уплотнения между баком грязной воды и крышкой, при необходимости заменить.
	Резервуар для грязной воды заполнен, выключить прибор и опорожнить резервуар для грязной воды
	Прочистить сетчатый фильтр.
	Прочистить всасывающие кромки на всасывающей планке, при необходимости заменить.
	Проверить всасывающий шланг на засор, при необходимости произвести чистку.
	Проверить герметичность всасывающего шланга, при необходимости заменить.
	Проверить, закрыта ли крышка на сливном шланге для грязной воды.
	Проверить установку всасывающей планки
Неудовлетворительный результат мойки	Проверить износ щеток, при необходимости заменить.
Щетки не вращаются	Проверить, не заблокированы ли щетки посторонними предметами, при необходмиости удалить посторонние предметы.
	Предохранитель щеточного привода привести в исходное положение.
Вибрации при очистке	Возможно применение мягких щеток.

Принадлежности B 40

Устройство BR B 40 (принадлежность - щеточный вал)

Обозначение	№ детали Ширина рабочей поверхности 450 мм	№ детали Ширина рабочей поверхности 550 мм	Описание	Единица упаковки	Для устройства требуется
Вал щетки, красный (средний, стандарт)	4.762-392.0	4.762-393.0	Для чистки также более загрязненных полов.	1	2
Вал щетки, белый (мягкий)	4.762-405.0	4.762-409.0	Для полировки и чистки чувствительных полов.	1	2
Вал щетки, оранжевый (высокий.глубокий)	4.762-406.0	4.762-410.0	Для мойки структурных полов (противоскользящий кафель и т. п.).	1	2
Щеточный вал, зеленый (жесткий)	4.762-407.0	4.762-411.0	Для основной мойки сильно загрязненных полов и удаления наслоений (например, воск, акрилат).	1	2
Щеточный вал, черный (очень жесткий)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Вал для вальцовых накладок	4.762-413.0	4.762-415.0	Для крепления вальцовых накладок.	1	2
Валковая накладка, белая (очень мягкая)	6.367-108.0	6.369-735.0	Для чистки и полировки чувствительных полов.	1	2
Валковая накладка, желтая (мягкая)	6.367-105.0	6.369-732.0	Для полировки полов.	1	2
Валковая накладка, красная (средняя)	6.367-107.0	6.369-734.0	Для чистки легко загрязненных полов.	1	2
Валковая накладка, зеленая (грубая)	6.367-106.0	6.369-733.0	Для чистки полов с нормальной и сильной степенью загрязнения.	1	2

Устройство BD B 40 (принадлежность - дисковые щетки)

Обозначение	№ детали Ширина рабочей поверхности 430 мм	№ детали Ширина рабочей поверхности 510 мм	Описание	Единица упаковки	Для устройства требуется
Дисковая щетка, натуральная (мягкая)	4.905-023.0	4.905-027.0	Для полировки полов.	1	1
Дисковая щетка, белая	4.905-024.0	4.905-028.0	Для полировки и чистки чувствительных полов.	1	1
Дисковая щетка, красная (средний, стандарт)	4.905-022.0	4.905-026.0	Для чистки слабо загрязненных или чувствительных полов.	1	1
Дисковая щетка, черная (жесткая)	4.905-025.0	4.905-029.0	Для чистки сильно загрязненных полов.	1	1
Приводная тарелка для накладок	4.762-533.0	4.762-534.0	Для крепления вальцовых накладок.	1	1

Устройство BR/BD B 40 (принадлежность - всасывающие кромки)

Обозначение	№ детали Ширина рабочей поверхности 850 мм	Описание	Единица упаковки	Для устройства требуется
Резиновые кромки, синии	6.273-213.0	Стандарт	Пара	1 пара
Резиновая кромка, прозрачная, с пазами	6.273-207.0	маслостойкие	Пара	1 пара
Резиновая кромка, прозрачная	6.273-229.0	Полоски	Пара	1 пара
Резиновая кромка, прозрачная	6.273-290.0	Для полов с проблемным покрытием	Пара	1 пара
Всасывающая планка, прямая	4.777-401.0	Стандарт	1	1
Всасывающая планка, согнутая	4.777-411.0	Стандарт	1	1

Технические данные

		Устройство BR B 40		Устройство BD B 40	
		R 45 Ширина рабочей поверхности 450 мм	**R 55** Ширина рабочей поверхности 550 мм	**D 43** Ширина рабочей поверхности 430 мм	**D 51** Ширина рабочей поверхности 510 мм
Параметры					
Номинальное напряжение	В	230-240 1~50 Hz			
Средняя потребляемая мощность	Вт	1400			
Мощность всасывающего двигателя	Вт	500			
Мощность двигателя щеток	Вт	800			
Уборка					
Мощность всасывания, количество воздуха (макс.)	л/с	25		22	
Мощность всасывания, нижнее давление (макс.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Чистящие щетки					
Число оборотов щетки	1/мин	1100		180	
Размеры и массы					
Теоретическая производительнось	м²/ч	1800	2200	1800	2200
Макс. подъем	%	2			
Объем резервуара чистой/грязной воды	л	40/40			
макс. температура воды	°C	50			
макс. давление воды	МПа (бар)	0,5 (5)			
Порожний вес (транспортный вес)	кг	94			
Полная масса (готового к эксплуатации устройства)	кг	134			
Значение установлено согласно EN 60335-2-72					
Общее значение колебаний	м/с²	0,3			
Опасность K	м/с²	0,1			
Уровень шума дб$_a$	дБ(A)	69			
Опасность K_{pA}	дБ(A)	2			
Уровень мощности шума L_{WA} + опасность K_{WA}	дБ(A)	86			
Изготовитель оставляет за собой право внесения технических изменений!					

Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт очиститель пола
Тип: B 40 Ep

Основные директивы EU
2006/42/EC (+2009/127/EC)
2014/30/EU

Примененные гармонизированные нормы
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Примененные внутригосударственные нормы
-

Нижеподписавшиеся лица действуют от имени и по доверенности Правления.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Уполномоченный сотрудник по ведению документооборота:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Запасные части

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

A készülék első használata előtt olvassa el ezt az eredeti használati utasítást, ez alapján járjon el és tartsa meg a későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

Tartalomjegyzék

Biztonsági tanácsok	HU	1
Funkció	HU	1
Rendeltetésszerű használat	HU	1
Környezetvédelem	HU	1
Garancia	HU	1
Kezelési- és funkciós elemek	HU	2
Üzembevétel előtt	HU	3
Üzem	HU	3
Megállás és leállítás	HU	4
Szállítás	HU	4
Tárolás	HU	4
Ápolás és karbantartás	HU	4
Fagyás elleni védelem	HU	5
Üzemzavarok	HU	6
Tartozék B 40	HU	7
Műszaki adatok	HU	8
EU konformitási nyilatkozat	HU	8
Alkatrészek	HU	8

Biztonsági tanácsok

Az első használat előtt olvassa el és vegye figyelembe ezt az üzemeltetési utasítást és a mellékelt brossurában szereplő biztonsági előírásokat a 5.956-251.0 sz. kefés tisztítóberendezések és szóróberendezések számára, és ezek alapján járjon el.

A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha a ház és minden fedél zárva van.

Veszély esetén el kell engedni a biztonsági kapcsolót.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

A készüléket ne használja lejtős felületen.

Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják, ezért ezeket nem szabad üzemen kívül helyezni vagy a működésükbe beleavatkozni.

Biztonsági kapcsoló

Ha elengedi a biztonsági kapcsolót, a kefemeghajtó kikapcsol.

Veszély fokozatok

⚠ ***VESZÉLY***

Közvetlenül fenyegető veszélyre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezet.

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely súlyos testi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

⚠ ***VIGYÁZAT***

Figyelmeztetés esetlegesen veszélyes helyzetre, amely könnyű sérüléshez vezethet.

FIGYELEM

Lehetséges veszélyes helyzetre való figyelmeztetés, amely anyagi kárhoz vezethet.

Funkció

Ez a súroló-szívó gép sík padlók nedves tisztítására vagy polírozására használható.

– A forgó henger- vagy tárcsakefék tisztítószer hozzáadása mellett tisztítják a padlót. Az elhasznált tisztítószert a szennyvíztartályba szívja le.
– A vízmennyiség beállításával a készüléket egyszerűen az adott tisztítási feladathoz lehet igazítani.
– A kiválasztott tisztítófejnek megfelelően a munkaszélesség a B 40 esetén 430 mm és 550 mm között van.
– A hálózati üzemmód magas teljesítőképességet biztosít a munkaidő korlátozása nélkül.

Megjegyzés:

A mindenkori tisztítási feladatnak megfelelően a készüléket különböző tartozékokkal lehet ellátni.

Kérje katalógusunkat vagy keressen meg bennünket az interneten a www.kaercher.com címen.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket kizárólag a jelen kezelési útmutatóban megadottaknak megfelelően használja.

– A készüléket csak nedvességre és polírozásra nem érzékeny sima padlón szabad használni.
– A készülék fagyott padlózat tisztítására nem alkalmas (pl. hűtőházakban).
– A készüléket csak eredeti alkatrészekkel és eredeti tartozékokkal szabad ellátni.
– A készülék nem alkalmas robbanásveszélyes környezetben való üzemeltetésre.
– A készülékkel nem szabad éghető gázokat, hígítatlan savakat vagy oldószereket felszívni.
  Ebbe beletartozik a benzin, a hígító vagy a fűtőolaj, amelyek a beszívott levegővel robbanékony keverékeket alkothatnak. Továbbá az aceton, hígítatlan savak és oldószerek, mivel ezek a készülékben lévő anyagokat megtámadják.
– A készüléket csak olyan maximális emelkedőn szabad üzemeltetni, amely a „Műszaki adatok“részben meg van adva.

Környezetvédelem

	A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétbe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.
	A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Megjegyzések a tartalmazott anyagokkal kapcsolatban (REACH)

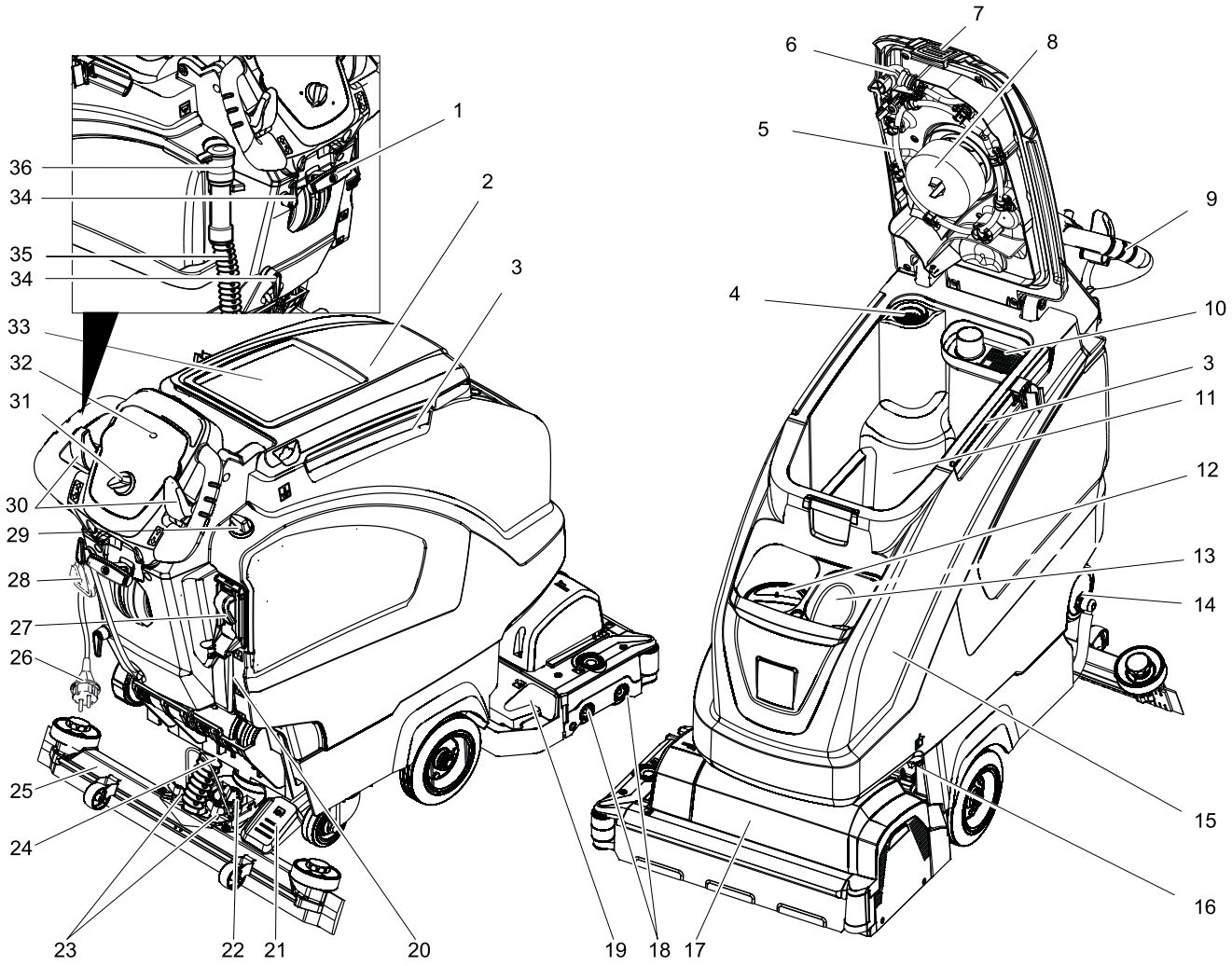
Aktuális információkat a tartalmazott anyagokkal kapcsolatosan a következő címen talál:

www.kaercher.com/REACH

Garancia

Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat a tartozékokon a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka. Garanciális esetben kérjük, forduljon a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Kezelési- és funkciós elemek



Súroló-szívó gép ábra

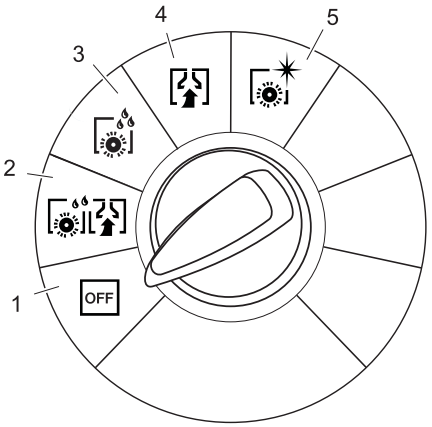
1 Kar a szívófej leeresztéséhez
2 Szennyvíztartály fedele
3 Tartósín a Homebase számára
4 Szálszűrő
5 Szennyvíztartály öblítőrendszer (opcionális)
6 Hajlékony záródugó öblítőrendszer (opcionális)
7 Szennyvíztartály retesze
8 Úszó
9 Tolókengyel
10 Durva szennyeződés szűrő
11 Szennyvíz tartály
12 Tisztavíz tartály betöltő nyílása
13 Tisztítószer flakon tartó
14 Frissvíz tartály szűrővel retesze
15 Friss víz tartály
16 Tartály zárja
lemezzel és csavarral is biztosítva van
17 Tisztítófej *
18 Kefehengerek (R tisztítófej)
Kefekorong (D tisztítófej)
19 Durva szennytartály (csak BR)
20 A friss víz mennyiségének kijelzője
21 Pedál a tisztítófej felemeléséhez/leeresztéséhez
22 Forgó markolat a szívópofa elfordításához
23 Szárnyas anyák a szívópofa rögzítéséhez
24 Szívócső
25 Szívófej *
26 Hálózati kábel hálózati csatlakozóval
27 Friss víz tartály feltöltő automatikája (opcionális)
28 Feszülésmentesítő kampó
29 Vízmennyiség szabályozó gomb
30 Biztonsági kapcsoló
31 Programválasztó kapcsoló
32 Kefe meghajtás biztosíték
33 Tartótálca a „Homebase Box“ tisztító készlethez
34 Kábel tartó
35 Szennyvíz leeresztő tömlő
36 Adagoló berendezés a szennyvízhez

* nem része a szállítási tételnek

Szín megjelölés

– A tisztítási folyamat kezelő elemei sárgák.
– A karbantartás és szerviz kezelő elemei világos szürkék.

Programválasztó kapcsoló



1 **OFF**
A készülék ki van kapcsolva.
2 **Normál üzemmód**
Padló nedves tisztítása és a szennyvíz felszívása.
3 **Intenzív üzemmód**
Padlót nedvesen tisztítása és a tisztítószert hagyja hatni.
4 **Szívó üzemmód**
Szennyeződés felszívása.
5 **Polírozó üzemmód**
Padlózatok folyadék felvitel nélküli polírozása.

Üzembevétel előtt

Kefék felszerelése

BD változat

Üzembevétel előtt fel kell szerelni a tárcsakefét (lásd „Karbantartási munkák“).

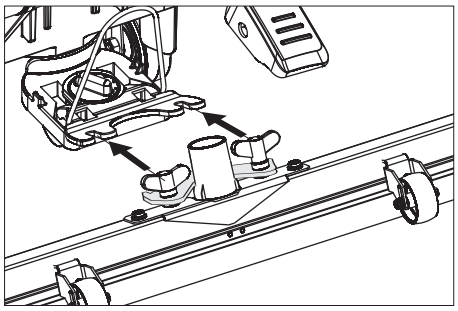
BR változat

A kefék fel vannak szerelve.

Szívófej felszerelése

➔ A szívófejet úgy helyezze be a szívófej felfüggesztésbe, hogy a formalemez a felfüggesztés fölött legyen.

➔ Húzza meg a szárnyas anyát.



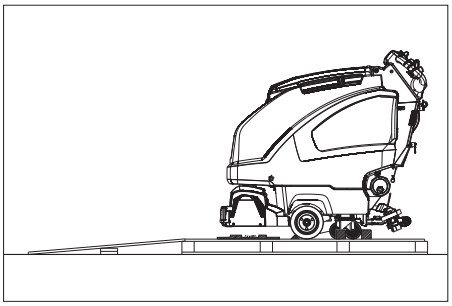
➔ A szívócső felhelyezése.

Lerakás

⚠ ***VESZÉLY***

Sérülésveszély! Minden funkció azonnali üzemen kívül helyezéséhez a programválasztó kapcsolót „OFF“ -állásra kell fordítani.

➔ A csomagolás hosszú oldalsó deszkáit rámpaként fektesse a raklapra.



➔ A rámpákat szögekkel erősítse a raklapra.

➔ Fektessen rövid deszkákat alátámasztásként a rámpa alá.

➔ Távolítsa el a faléceket a kerekekről.

➔ Tisztítófejet megemelni, ehhez a pedált lefelé nyomni.

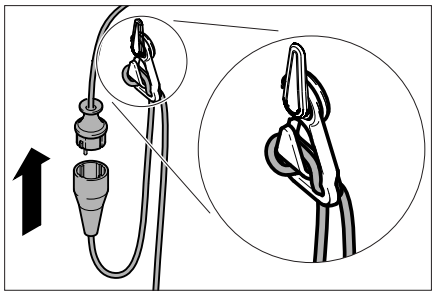
➔ A készüléket a palettáról a rámpán keresztül tolja le.

Üzem

⚠ ***VESZÉLY***

Sérülésveszély. A tisztítófej megemelése/leeresztése pedált mindig csak egy lábbal nyomja. A másik lábnak mindig szilárdan és biztosan a padlón kell maradni.
Veszély esetén el kell engedni a biztonsági kapcsolót.

Elektromos csatlakozás



➔ A hosszabbító kábel végéből hurkot kell formálni és a feszültségmentesítő kampóra kell akasztani.

➔ A hálózati csatlakozót be kell dugni.

Üzemanyagok betöltése

Friss víz

➔ A friss víz tartály zárát kinyitni.

➔ Töltse be a friss vizet (maximum 50 °C) a beöntőcső alsó pereméig.

➔ A friss víz tartály zárát bezárni.

Friss víz tartály feltöltő automatikával (opcionális)

➔ A tömlőt a töltő automatikával összekötni és a vízellátást (maximum 50 °C, max. 5 bar) kinyitni.

➔ A készüléket felügyelni, a töltő automatika leállítja a vízellátást, ha a tartály megtelt.

➔ Zárja el a vízellátást és válassza le ismét a tömlőt a készülékről.

Tisztítószer

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

Rongálódásveszély. Csak ajánlott tisztítószereket használjon. Más tisztítószerek magasabb kockázatot jelentenek az üzemeltetőnek az üzembiztonságot és a balesetveszélyt illetően.
Csak olyan tisztítószereket használjon, amelyek oldószer-, só- és fluorsav-mentesek.
Vegye figyelembe a tisztítószerekre vonatkozó biztonsági előírásokat.

Megjegyzés:

Ne használjon erősen habzó tisztítószereket.

Javasolt tisztítószerek:

Alkalmazás	Tisztítószer
Minden vízálló padlózat karbantartó tisztítása	RM 746 RM 780
Fényes felületek (pl. gránit) karbantartó tisztítása	RM 755 es
Ipari padlózatok karbantartó és alap tisztítása	RM 69 ASF
Finom kőburkolatok karbantartó és alap tisztítása	RM 753
Szaniter területek csempézetének karbantartó tisztítására	RM 751
Szaniter területek csempézetének tisztítására és fertőtlenítésére	RM 732
Minden alkáli ellenálló padlózat (pl. PVC) felületi tisztítása	RM 752
Linóleum padlók felületi tisztítása	RM 754

➔ Töltse be a tisztítószert a tiszta víz tartályba.

Vízmennyiség beállítása

➔ Állítsa be a vízmennyiséget a padlózat szennyeződésének megfelelően a szabályozó gombbal.

Megjegyzés:

Az első tisztítási kísérleteket kevés vízmennyiséggel végezze. A víz mennyiségét lépésről lépésre növelje, amíg a kívánt tisztítási eredményt el nem éri.

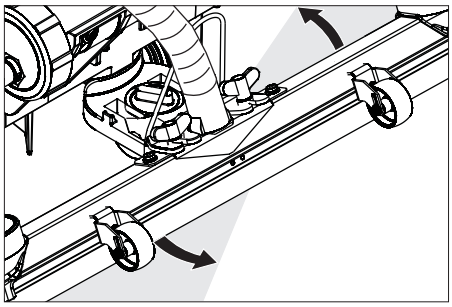
Szívófej beállítása

Ferde fekvés

A felszívási eredmény javításához csempézett padlózaton a szívófejet 5°-os dőlésszögben el lehet fordítani.

➔ Szárnyas csavarokat kioldani.

➔ Fordítsa el a szívófejet.



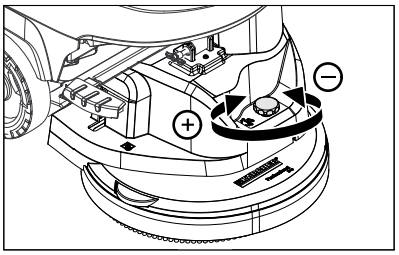
➔ A szárnyas anyákat meghúzni.

Dőlésszög

Elégtelen felszívási eredménynél az egyenes szívófej dőlésszögét meg lehet változtatni.

➔ A forgó markolatot a szívópofa elfordításához elfordítani.

A hajtássebesség beállítása (csak BD tisztítófej)



➔ A sebesség csökkentése: Forgassa a gombot a „–“ irányba.

➔ A sebesség növelése: Forgassa a gombot a „+“ irányba.

Tisztítás

FIGYELEM

Padlózat rongálódásveszélye. A készüléket ne üzemeltesse egy helyben.

Megjegyzés:

A készülék úgy van felépítve, hogy a tisztítófej jobb oldalra kiáll. Ez lehetővé teszi az áttekinthető, szegély közeli munkát.

➔ A programválasztó gombot a kívánt tisztítóprogram jelöléshez kell elforgatni.

Tisztítófej leeresztése

➔ A pedált a tisztítófej leeresztéséhez nyomja egy kicsit lefelé, azután mozgassa balra. Ezáltal kioldódik a pedál. A pedált lassan engedje fel.
A tisztítófejet leereszti.

Megjegyzés:

A gép leállításánál és túlterhelésnél a kefemotor megáll.

Szívófej leengedése

➔ Húzza ki a kapcsolókart és nyomja lefelé; a szívópofa lesüllyed.

Megjegyzés:

Csempézett padlózatok tisztításánál az egyenes szívófejet úgy állítsa be, hogy a fugára ne merőlegesen takarítson.

A leszívási eredmény javításához a szívófej ferde fekvését és dőlésszögét be lehet állítani (lásd „Szívófej beállítása“).

Ha a szennyvíztartály tele van az úszó elzárja a szívónyílást, és a szívóturbina nagyobb fordulatszámmal forog. Ebben az esetben ki kell kapcsolni a szívást és a szennyvíztartály kiürítéshez kell hajtani.

Megállás és leállítás

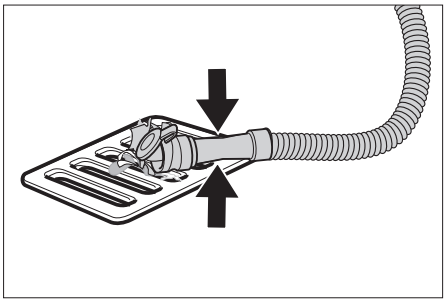
➔ Zárja el a vízmennyiség beállításának szabályozó gombját.
➔ A biztonsági kapcsolót elengedni.
➔ A programválasztó kapcsolót szívás helyzetbe állítani.
➔ Emelje fel a tisztítófejet.
➔ Kicsit menjen előre és szívja fel a maradék vízmennyiséget.
➔ Emelje fel a szívófejet.
➔ Húzza ki a hálózati dugót a dugaljból.

Szennyvíz leeresztése

⚠ ***FIGYELMEZTETÉS***

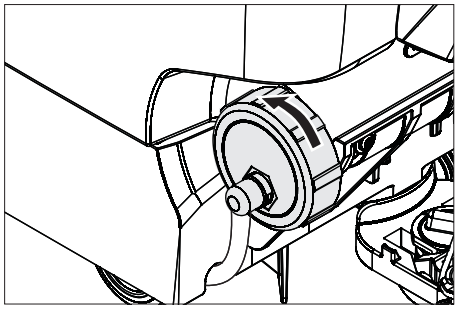
Vegye figyelembe a szennyvíz kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat.

➔ Vegye ki a leeresztő csövet a tartóból és egy erre alkalmas gyűjtőberendezés fölött engedje le.



➔ Az adagolóberendezést nyomja vagy hajlítsa össze.
➔ Az adagolóberendezés fedőjét nyissa ki.
➔ A szennyvizet eressze le - szabályozza a nyomás vagy meghajlítás segítségével a vízmennyiséget.
➔ A szennyvíz tartályt tiszta vízzel kiöblíteni vagy a szennyvíz tartály öblítő rendszerrel (opcionális) kitisztítani.

Friss víz leeresztése



➔ Nyissa ki a fedelet a friss víz kiürítéséhez – ne vegye le egészen. Víz leeresztése.
➔ A friss víz tartály kiöblítéséhez vegye le egészen a fedelet és vegye ki a friss víz szűrőt.

Szállítás

⚠ ***VESZÉLY***

Sérülésveszély! A készüléket a be- és lerakodásnál csak maximális dőlésszögű felületen (lásd „Műszaki adatok“) szabad üzemeltetni. Lassan haladjon.

⚠ ***VIGYÁZAT***

Sérülés- és rongálódásveszély! Szállítás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

➔ Emelje fel a tisztítófejet, hogy elkerülje a kefék rongálódását.
➔ Vegye ki a kefét, hogy elkerülje a kefe megsérülését.
➔ Járművel történő szállítás esetén a készüléket az adott irányelveknek megfelelően kell csúszás és borulás ellen biztosítani.

Tárolás

⚠ ***VIGYÁZAT***

Sérülés- és rongálódásveszély! Tárolás esetén vegye figyelembe a készülék súlyát.

Ezt a készüléket csak beltéri helyiségben szabad tárolni.

Ápolás és karbantartás

⚠ ***VESZÉLY***

Sérülésveszély!

A készüléken történő munka előtt mindig húzza ki a hálózati dugót.

➔ Szennyvíz és maradék friss víz leeresztése és eltávolítása.

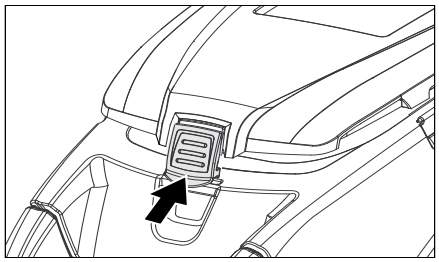
Karbantartási terv

Minden üzem után

FIGYELEM

Rongálódásveszély. A készüléket ne locsolja le vízzel és ne használjon agresszív tisztítószert.

➔ Szennyvíz leeresztése.
➔ A szennyvíz tartályt tiszta vízzel kiöblíteni vagy a szennyvíz tartály öblítő rendszerrel (opcionális) kitisztítani.
➔ A durva szennyeződés szűrőjét a szennyvíz tartályból kivenni és megtisztítani.
➔ A készüléket kívülről nedves, enyhe mosólúgba áztatott ronggyal tisztítsa.
➔ Ellenőrizze a szálszűrőt, szükség esetén tisztítsa.
➔ Csak BR változat: Ürítse ki a durva szennytartályt.
➔ Csak BR változat: Tisztítsa ki a vízelosztó lefolyót (lásd a "Karbantartási munkák" fejezetet).
➔ Tisztítsa meg a gumiéleket és a lehúzógumikat, ellenőrizze kopásukat és szükség esetén cserélje ki őket.
➔ Ellenőrizze a kefék kopását, szükség esetén cserélje ki őket.
➔ A szennyvíz tartály fedelét nyomja befelé és a szennyvíz tartály fedelét úgy zárja be, hogy egy kis rés maradjon a száradáshoz.



Havonta

➔ Tisztítsa meg a tömítéseket a szennyvíz tartály és a fedél között és ellenőrizze vízzáróságukat, szükség esetén cserélje ki őket.
➔ Kefealagút tisztítása (csak BR változat).

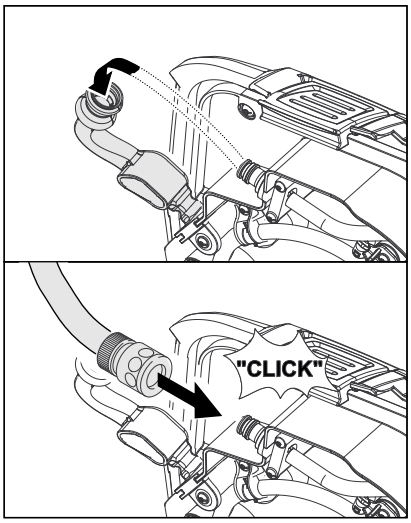
Évente

➔ A szervizzel végeztesse el az előírt inspekciót.

Karbantartási munkák

Szennyvíztartály öblítőrendszer (opcionális)

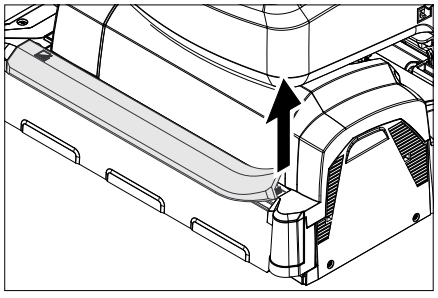
➔ Vegye ki a leeresztő tömlőt a tartóból, és helyezze egy megfelelő gyűjtőtartályba.
➔ Az adagolóberendezés fedőjét nyissa ki.
➔ Nyissa ki a szennyvíz tartály fedelét.
➔ Húzza le az öblítőrendszerről a hajlékony dugót.
➔ Kösse össze a víztömlőt az öblítőrendszerrel.



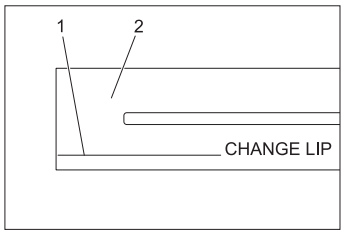
➔ Zárja le a szennyvíz tartály fedelét, amíg a hajlékony dugóra ráfekszik.
➔ Nyissa ki a vízellátást és 30 másodpercig öblítse át a szennyvíz tartályt. Az öblítést szükség esetén 2 vagy 3-szor ismételje meg.
➔ Zárja el a vízellátást és válassza le ismét a tömlőt a készülékről.

A vízelosztó lefolyó tisztítása

➔ Húzza le a gumiélet és a lefolyót egy ronggyal tisztítsa ki. A tisztítás után a gumiélet egyenletesen nyomja vissza.



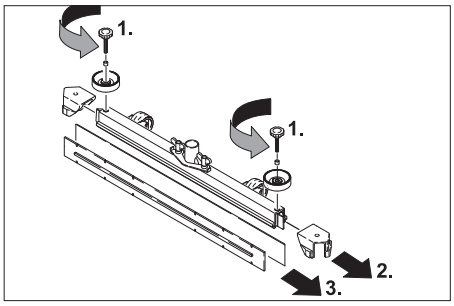
Gumiélek cseréje vagy megfordítása



1 Kopásjel
2 Szívóajak

A szívóéleket ki kell cserélni vagy meg kell fordítani, ha a kopásjelig elhasználódtak.

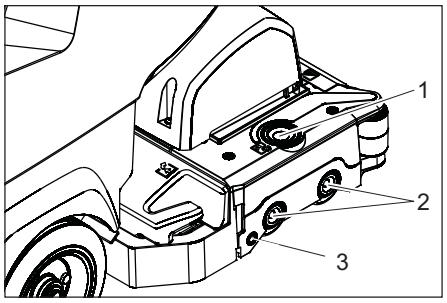
➔ Vegye le a szívófejet.
➔ Csavarja ki a csillagfogantyúkat.



➔ Húzza le a műanyag alkatrészeket.
➔ Húzza le a gumiéleket.
➔ Az új vagy megfordított szívóélet betolni.
➔ Tolja fel a műanyag alkatrészeket.
➔ Csavarja be, majd húzza meg a csillagfoganytúkat.

Kefehengerek cseréje

➔ Emelje fel a tisztítófejet.

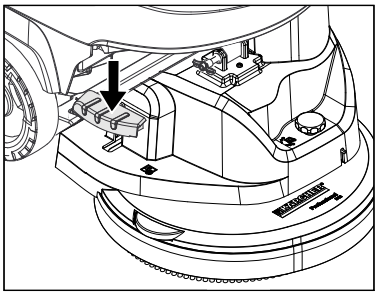


1 Kioldógomb csapágyfedél
2 Kefe
3 Nyomógomb

➔ A csapágyfedél kioldó gombját megnyomni.
➔ A csapágyfedelet elfordítani.
➔ Kefehengereket kihúzni.
➔ Új kefehengereket behelyezni.
➔ A csapágyfedelet visszafordítani és a nyomógombot benyomni.

Kefetárcsa cseréje

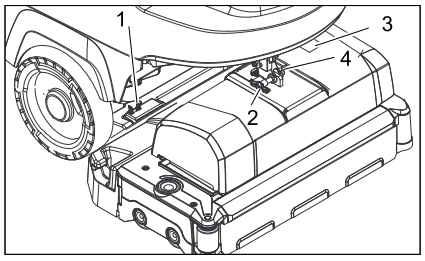
➔ Emelje fel a tisztítófejet.
➔ A kefecsere pedált az ellenálláson túl lefelé nyomni.



➔ A kefetárcsát oldalt a tisztítófej alatt kihúzni.
➔ Az új kefetárcsát a tisztítófej alatt tartani, felfelé nyomni és bekattintani.

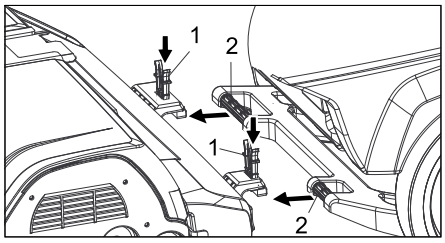
Tisztítófej beépítése

➔ A készüléket kb. 2 méterre előre tolni, hogy a kormánygörgők hátra álljanak.
➔ A pedált a tisztítófej leeresztéséhez nyomja egy kicsit lefelé, azután mozgassa balra. Ezáltal kioldódik a pedál. A pedált lassan engedje fel.
A tisztítófej emelőkarja lefelé megy.
➔ **Víztartályt kioldani**: Először oldja ki a csavart és a lemezt az oldalsó reteszénél.
➔ Ezután oldja ki a víztartály oldalsó reteszét és fordítsa felfelé a tartályt.



1 Rugós elem
2 Biztosító pecek
3 Kapocs szekrény fedele
4 Rögzítőpecek biztosítópecke

➔ Fektesse a tisztítófejet középen a készülék elé.
➔ A kapocs szekrény fedelét levenni.
➔ A tisztítófej áramellátó kábelét kösse össze a készülékkel.
➔ A kapocs szekrény fedelét felhelyezni.
➔ A tisztítófej tömlőcsatlakozóját kösse össze a készülék tömlőjével.



1 Rugós elem
2 Tolókengyel

➔ A tolókengyelt a tisztítófej befogójába tolni.
➔ Rugós elemet lefelé tolni és bekattintani.
➔ A tisztítófej emelőkarját a tisztítófej felső oldalán lévő befogó felé fordítani.
➔ A biztosító pecket behelyezni és bekattintani.
➔ A víztartályt egészen lefelé fordítani, a reteszt ellenőrizni.
➔ A reteszt továbbá csavarral és lemezzel biztosítani.

Tisztítófej kiszerelése

A kiszerelés a beépítéssel ellentétes sorrendben történik.

Karbantartási szerződés

A készülék megbízható üzemeltetésére az illetékes Kärcher-kereskedővel karbantartási szerződést köthet.

Fagyás elleni védelem

Fagyveszély esetén:

➔ Ürítse ki a friss- és a szennyvíz tartályt.
➔ A készüléket fagytól védett helyiségben állítsa le.

Üzemzavarok

⚠ ***VESZÉLY***

Sérülésveszély!

A készüléken történő munka előtt mindig húzza ki a hálózati dugót.

➔ Szennyvíz és maradék friss víz leeresztése és eltávolítása.

Olyan üzemzavar esetén, amelyet ennek a táblázatnak a segítségével nem tud elhárítani, hívja a szervizt.

Üzemzavar	**Elhárítás**
A készüléket nem lehet beindítani	Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót egy aljzatba.
	Ellenőrízze a konnektor feszültségellátását.
Nem elegendő vízmennyiség	Ellenőrizze a friss víz állást, szükség esetén töltse utána a tartályt.
	A vízmennyiséget a vízmennyiség szabályozó gombon beállítani.
	A friss víz tartály fedelét lecsavarni. Vegye ki a tiszta víz szűrőjét és tisztítsa meg. Szűrőt behelyezni és a fedelét becsavarni.
	Húzza le a vízelosztó lécet a tisztítófejről és tisztítsa ki a vízcsatornát (csak R tisztítófej esetén).
	Ellenőrizze, hogy a csövek nincsenek-e eldugulva, szükség esetén tisztítsa.
Nem elegendő szívóteljesítmény	Tisztítsa meg a tömítéseket a szennyvíz tartály és a fedél között és ellenőrizze vízzáróságukat, szükség esetén cserélje ki őket.
	A szennyvíztartály megtelt, készüléket leállítani és a szennyvíztartályt kiüríteni
	Tisztítsa ki a szálszűrőt.
	Tisztítsa meg a gumiéleket a szívófejen, szükség esetén cserélje ki.
	Ellenőrizze, hogy a szívócső nincs-e eldugulva, szükség esetén tisztítsa.
	Ellenőrizze a szívócső vízzáróságát, szükség esetén cserélje ki.
	Ellenőrizze, hogy a fedél a szennyvíz leeresztő csövön be legyen zárva.
	Ellenőrízze a szívófej beállítását.
Nem megfelelő tisztítási eredmény	Ellenőrizze a kefék kopását, szükség esetén cserélje ki őket.
A kefék nem forognak	Ellenőrizze, hogy idegen test nem gátolja a keféket, adott esetben távolítsa el az idegen testet.
	A kefe meghajtás biztosítékát visszaállítani.
Rezgések tisztítás esetén	Esetlegesen puhább keféket használni.

Tartozék B 40

BR készülékek B 40 (kefehenger tartozék)

Megnevezés	Alkatrész szám Munkaszélesség 450 mm	Alkatrész szám Munkaszélesség 550 mm	Leírás	Csomagolási egység	A készülékeknek a következőre van szüksége:
Kefehenger, piros (közepes, standard)	4.762-392.0	4.762-393.0	Erősebben szennyezett padlózatok karbantartó tisztítására is.	1	2
Kefehenger, fehér (puha)	4.762-405.0	4.762-409.0	Érzékeny padlózatok polírozására és karbantartó tisztítására.	1	2
Kefehenger, narancs (magas/alacsony)	4.762-406.0	4.762-410.0	Strukturált padlózat súrolására (biztonsági csempe stb.).	1	2
Kefehenger, zöld (kemény)	4.762-407.0	4.762-411.0	Erősen szennyezett padlózat alap és felületi tisztítására (pl.viasz, akrilát).	1	2
Kefehenger, fekete (nagyon kemény)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Pad-hengertengely	4.762-413.0	4.762-415.0	Henger pad-ek helye.	1	2
Henger pad, fehér (nagyon puha)	6.367-108.0	6.369-735.0	Érzékeny padlózatok polírozására és tisztítására.	1	2
Henger pad, sárga (puha)	6.367-105.0	6.369-732.0	Padlózatok polírozására.	1	2
Henger pad, piros (közepes)	6.367-107.0	6.369-734.0	Enyhén szennyezett padlózatok tisztítására.	1	2
Henger pad, zöld (kemény)	6.367-106.0	6.369-733.0	Átlagos vagy erősen szennyezett padlózatok tisztítására.	1	2

BR készülékek B 40 (kefekorong tartozék)

Megnevezés	Alkatrész szám Munkaszélesség 430 mm	Alkatrész szám Munkaszélesség 510 mm	Leírás	Csomagolási egység	A készülékeknek a következőre van szüksége:
Kefekorong, natúr (puha)	4.905-023.0	4.905-027.0	Padlózatok polírozására.	1	1
Kefekorong, fehér	4.905-024.0	4.905-028.0	Érzékeny padlózatok polírozására és karbantartó tisztítására.	1	1
Kefehenger, piros (közepes, standard)	4.905-022.0	4.905-026.0	Enyhén szennyezett vagy érzékeny padlózatok tisztítására.	1	1
Kefekorong, fekete (kemény)	4.905-025.0	4.905-029.0	Erősen szennyezett padlózatok tisztítására.	1	1
Pad-Hajtótányér	4.762-533.0	4.762-534.0	Henger pad-ek helye.	1	1

BR/BD készülékek B 40 (szívópofa tartozék)

Megnevezés	Alkatrész szám Munkaszélesség 850 mm	Leírás	Csomagolási egység	A készülékeknek a következőre van szüksége:
Gumiél, kék	6.273-213.0	standard	pár	1 pár
Gumiél, átlátszó, hornyolt	6.273-207.0	olajálló	pár	1 pár
Gumiél, átlátszó	6.273-229.0	Csík ellen	pár	1 pár
Gumiél, átlátszó	6.273-290.0	Problémás padlókhoz	pár	1 pár
Szívófej, egyenes	4.777-401.0	standard	1	1
Szívófej, hajlított	4.777-411.0	standard	1	1

Műszaki adatok

		BR készülék B 40		BD készülék B 40	
		R 45 Munkaszélesség 450 mm	**R 55** Munkaszélesség 550 mm	**D 43** Munkaszélesség 430 mm	**D 51** Munkaszélesség 510 mm
Teljesítmény					
Névleges feszültség	V	230-240 1~50 Hz			
Közepes teljesítmény felvétel	W	1400			
Szívómotor teljesítmény	W	500			
Kefemotor teljesítmény	W	800			
Szívás					
Szívóteljesítmény, légmennyiség (max.)	l/s	25		22	
Szívóteljesítmény, nyomáshiány (max.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Tisztító kefék					
Kefe fordulatszáma	1/min	1100		180	
Méretek és súly					
Elméleti területi teljesítmény	m^2/h	1800	2200	1800	2200
A terep max. meredeksége	%	2			
Friss-/szennyvíz tartály térfogata	l	40/40			
max. víz hőmérséklet	°C	50			
max. víznyomás	MPa (bar)	0,5 (5)			
Önsúly (szállítási súly)	kg	94			
Összsúly (üzemkész)	kg	134			
Az EN 60335-2-72 szerint megállapított értékek					
Teljes rezgési érték	m/s^2	0,3			
Bizonytalanság K	m/s^2	0,1			
Hangnyomás szint L_{pA}	dB(A)	69			
Bizonytalanság K_{pA}	dB(A)	2			
Hangnyomás szint L_{WA} + bizonytalanság K_{WA}	dB(A)	86			
A műszaki adatok módosításának jogát fenntartjuk!					

EU konformitási nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EU irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét. A készülék megfelel az EU-ban és Magyarországon (HU) harmonizált szabványoknak.

Termék: Padlótisztító-gép
Típus: B 40 Ep
Vonatkozó európai közösségi irányelvek:
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2014/30/EU
Alkalmazott harmonizált szabványok:
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Alkalmazott összehangolt normák:
-

Az aláírók az igazgatóság megbízásából és teljes körű meghatalmazásával járnak el.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

A dokumentáció összeállításáért felelős:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Alkatrészek

– Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
– Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a legtöbbször szükséges alkatrészekről.
– További információkat az alkatrészekről a www.kaercher.com címen talál a 'Service' oldalakon.

Před prvním použitím svého zařízení si přečtěte tento původní návod k používání, řiďte se jím a uložte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

Obsah

Bezpečnostní pokyny . . . . . CS 1
Funkce . . . . . CS 1
Používání v souladu s určením CS 1
Ochrana životního prostředí . . CS 1
Záruka . . . . . CS 1
Ovládací a funkční prvky . . . . . CS 2
Před uvedením do provozu . . . CS 3
Provoz . . . . . CS 3
Zastavení a vypnutí přístroje . . CS 4
Přeprava . . . . . CS 4
Ukládání . . . . . CS 4
Ošetřování a údržba . . . . . CS 4
Ochrana proti zamrznutí . . . . . CS 5
Poruchy . . . . . CS 6
Příslušenství B 40 . . . . . CS 7
Technické údaje . . . . . CS 8
EU prohlášení o shodě . . . . . CS 8
Náhradní díly . . . . . CS 8

Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a přiloženou brožuru Bezpečnostní pokyny pro kartáčové čisticí a postřikovací přístroje, č. 5.956-251.0 a řiďte se jimi.

Přístroj se smí provozovat, jen pokud je zavřené víko a všechny kryty.

V případě nebezpečí uvolněte bezpečnostní spínač.

⚠ ***VAROVÁNÍ***

Přístroj nepoužívejte na šikmých plochách.

Bezpečnostní prvky

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně uživatele a nesmí být uvedeny mimo provoz nebo obcházena jejich funkce.

Bezpečnostní spínač

Pokud je uvolněn bezpečnostní spínač, vypne se pohon kartáčů.

Stupně nebezpečí

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým fyzickým zraněním nebo k usmrcení.

⚠ ***VAROVÁNÍ***

Upozornění na potencionálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k těžkým fyzickým zraněním nebo usmrcení.

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***

Upozornění na případnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým fyzickým zraněním.

POZOR

Upozornění na potenciálně nebezpečnou situaci, která může mít za následek poškození majetku.

Funkce

Podlahový mycí stroj lze používat na čištění za mokra nebo k leštění rovných podlah.

– Rotující kartáčové válce nebo kotoučové kartáče čistí podlahu za pomoci čisticí tekutiny, která je přiváděna strojem. Znečištěná čisticí kapalina se odčerpává do nádrže na znečištěnou vodu.
– Nastavením množství vody lze přístroj snadno přizpůsobit na jakékoliv čištění.
– Podle zvolené čisticí hlavy leží šířka čištění u B 40 mezi 430 mm a 550 mm.
– Napájení ze sítě umožňuje vysoký výkon bez omezení pracovní doby.

Upozornění:

Podle požadovaných čisticích funkcí lze přístroj vybavit různým příslušenstvím. Informujte se v našem katalogu nebo nás navštivte na webových stránkách www.kaercher.com.

Používání v souladu s určením

Přístroj používejte pouze v souladu s údaji v tomto návodu k obsluze.

– Přístroj lze používat pouze k čištění hladkých podlah, které nejsou citlivé na vlhkost a na leštění.
– Přístroj není vhodný k čištění zmrzlých podlah (např. v chladírnách).
– Pro přístroj se smí používat pouze originální příslušenství a originální náhradní díly.
– Přístroj není vhodný pro prostředí s nebezpečím exploze.
– Přístrojem se nesmí vysávat žádné hořlavé plyny, neředěné kyseliny ani rozpouštědla.
  K nim patří benzín, ředidla na barvy a topné oleje, které mohou při víření v nasávaném vzduchu tvořit výbušné směsi. Dále aceton, neředěné kyseliny a rozpouštědla, neboť mohou poškodit materiály použité v přístroji.
– Přístroj smí být provozován na plochách do maximálního stoupání, které je uvedeno v kapitole "Technické údaje".

Ochrana životního prostředí

	Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obal nezahazujte do domovního odpadu, ale odevzdejte jej k opětovnému zužitkování.
	Přístroj je vyroben z hodnotných recyklovatelných materiálů, které se dají dobře znovu využít. Baterie, olej a podobné látky se nesmějí dostat do okolního prostředí. Použitá zařízení proto odevzdejte na příslušných sběrných místech

Informace o obsažených látkách (REACH)

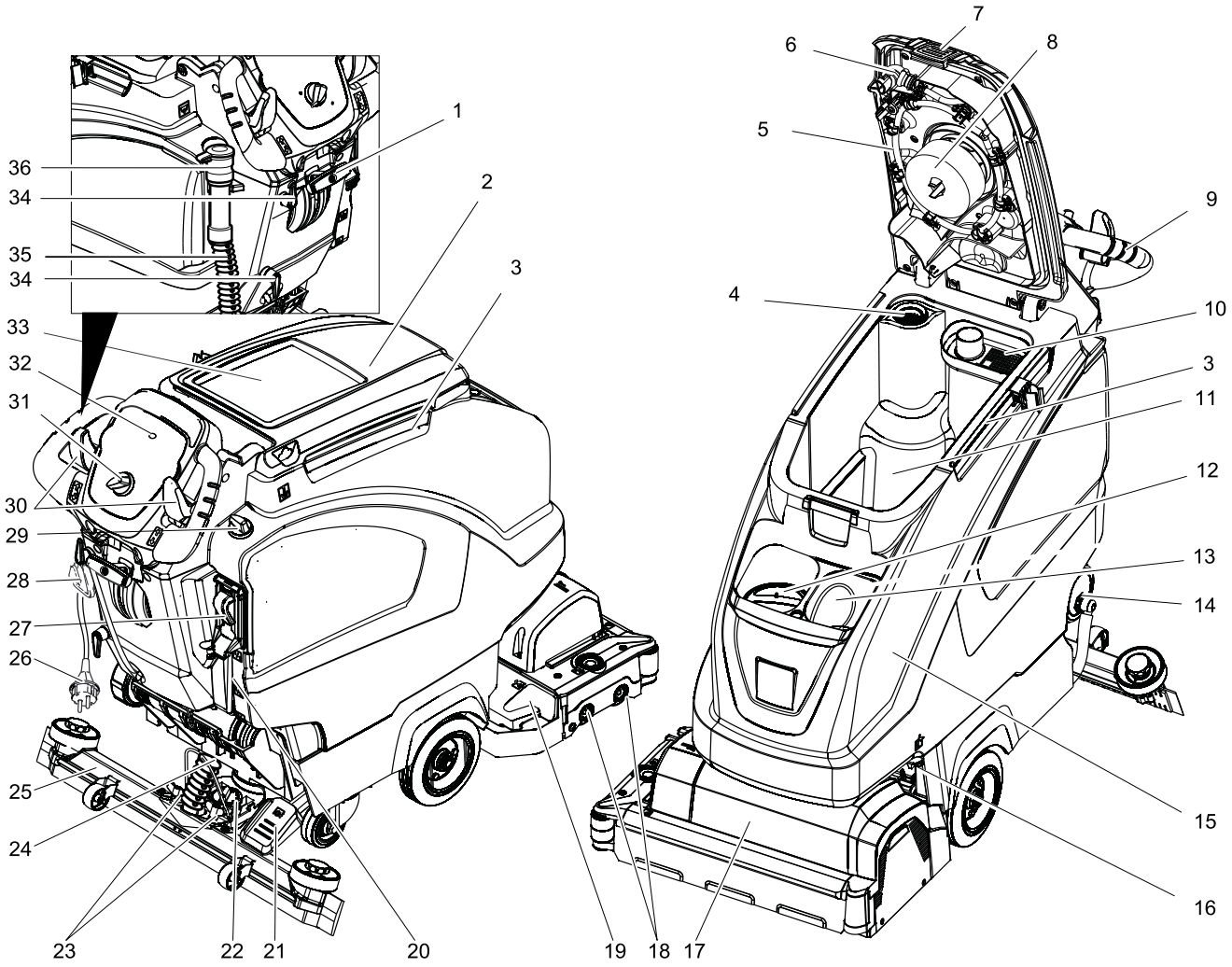
Aktuální informace o obsažených látkách naleznete na adrese:

www.kaercher.com/REACH

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané příslušnou naší distribuční společností. Případné poruchy na příslušenství odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud byl jejich příčinou vadný materiál nebo výrobní vada. V případě uplatňování nároku na záruku se s dokladem o zakoupení obraťte na prodejce nebo na nejbližší autorizované středisko služeb zákazníkům.

Ovládací a funkční prvky



Zobrazení podlahového mycího stroje

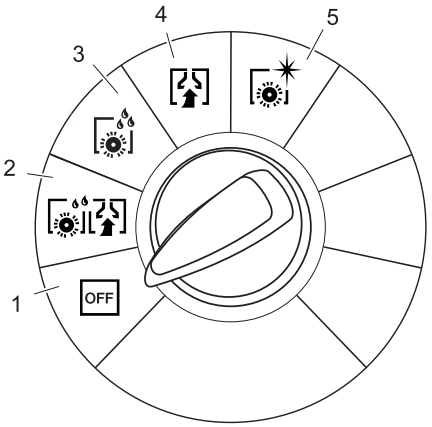
1 Páka ke spouštění sací lišty
2 Víko nádrže na špinavou vodu
3 Přídržná lišta pro Homebase
4 Sítko na vlákna
5 Vyplachovací systém nádrže na znečištěnou vodu (volitelné)
6 Flexibilní uzávěr vyplachovacího systému (volitelné)
7 Zablokování nádrže na znečištěnou vodu
8 Plovák
9 Posuvné rameno
10 Sítko na hrubé nečistoty
11 Nádrž na špinavou vodu
12 Plnicí otvor nádrže na čistou vodu
13 Držák láhve na čisticí prostředek
14 Uzávěr nádrže na čerstvou vodu s filtrem
15 Nádrž na čistou vodu
16 Pojistka nádrže
je navíc zajištěno plechem a šrouby
17 Čisticí hlava *
18 Kartáčový válec (čisticí hlava R)
Kotoučový kartáč (čisticí hlava D)
19 Nádrž na hrubé nečistoty (jen model BR)
20 Ukazatel stavu čisté vody
21 Pedál ke zvedání a spouštění čisticí hlavice
22 Otáčecí madlo k naklonění sací lišty
23 Křídlové matice k upevnění sací lišty
24 Sací hadice
25 Sací lišta *
26 síťový kabel se zástrčkou
27 Plnicí automatika nádrže na čerstvou vodu (volitelné)
28 Hák na odlehčení tahu
29 Tlačítko regulace množství vody
30 bezpečnostní vypínač
31 Přepínač programů
32 Pojistka pohonu kartáče
33 Odkládací plocha pro čisticí sadu "Homebase Box"
34 Kabelový hák
35 Vypouštěcí hadice na špinavou vodu
36 Dávkovací zařízení špinavé vody

* Není součástí dodávky

Barevné označení

– Obslužné prvky čisticího procesu jsou žluté.
– Obslužné prvky údržby a servisních oprav jsou světle šedé.

Spínač volby programu



1 **OFF**
Přístroj je vypnutý.
2 **Normální režim**
Čištění podlahy za mokra a vysávání špinavé vody.
3 **Intenzivní režim**
Čištění podlahy za mokra s delším působením čisticího prostředku.
4 **Sací režim**
Nasajte částice nečistoty.
5 **Leštící režim**
Leštění podlahy bez nanášení tekutiny.

Před uvedením do provozu

Montáž kartáčů

Varianta BD

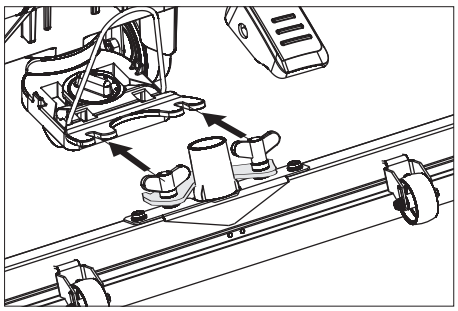
Před uvedením do provozu je třeba namontovat kotoučový kartáč (viz část „Údržba“).

Varianta BR

Kartáče jsou namontované.

Montáž sací lišty

➔ Nasaďte sací lištu na její závěs tak, aby byl tvarovaný plech nad závěsem.
➔ Křídlové matice utáhněte.



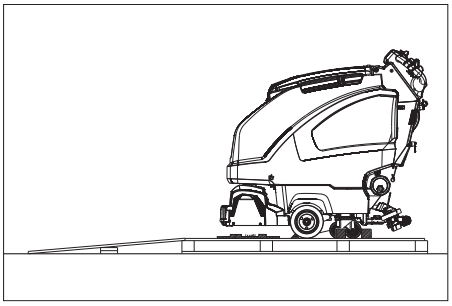
➔ Nasaďte sací hadici.

Vykládka

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí úrazu! Pro okamžité vyřazení z provozu všech funkcí otočte přepínačem programů do polohy „OFF".

➔ Dlouhá postranní prkna z balení položte jako rampu k paletě.



➔ Rampu připevněte k paletě hřebíky.
➔ Krátkými prkny rampu podložte.
➔ Z kol odstraňte dřevěné lišty.
➔ zdvihněte čisticí hlavu tak, že pedál stlačíte dolů.
➔ Přístroj sundejte z palety přes rampu.

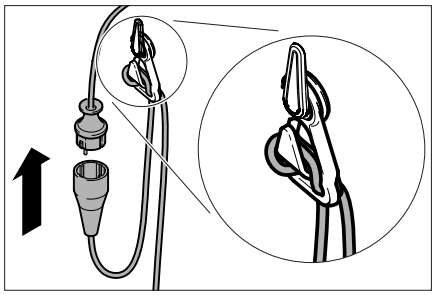
Provoz

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí úrazu. Pedál zvedání/spouštění čisticí hlavy ovládejte vždy jen jednou nohou. Druhá noha musí zůstat pevně a bezpečně stát na zemi.

V případě nebezpečí uvolněte bezpečnostní spínač.

Elektrické připojení



➔ Konec prodlužovacího kabelu zavěste jako smyčku na hák na snížení tahu kabelu.
➔ Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky.

Plnění provozními hmotami

Čistá voda

➔ Otevřete uzávěr zásobníku na čerstvou vodu.
➔ Čerstvou vodu (max. 50 °C) doplňte po spodní okraj plnicího hrdla.
➔ Zavřete uzávěr zásobníku na čerstvou vodu.

Včetně plnicí automatiky nádrže na čerstvou vodu (volitelné)

➔ Připojte hadici k systému automatického plnění a otevřete přívod vody (maximálně 50 °C, max. 5 bar).
➔ Hlídejte přístroj, automatické plnění přeruší přívod vody, jakmile je nádrž plná.
➔ Uzavřete přívod vody a hadici opět odpojte od přístroje.

Čisticí prostředky

⚠ ***VAROVÁNÍ***

Nebezpečí poškození. Používejte pouze doporučené čisticí prostředky. U ostatních čisticích prostředků nese zvýšené riziko v oblasti provozní bezpečnosti a úrazovosti provozovatel.

Používejte pouze čisticí prostředky, které neobsahují rozpouštědla a kyseliny solnou a fluorovodíkovou.

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené na čisticích prostředcích.

Upozornění:

Nepoužívejte silně pěnící čisticí prostředky.

Doporučené čisticí prostředky:

Použití	Čisticí prostředky
Běžné čištění všech podlah odolných vůči vodě	RM 746 RM 780
Udržovací čištění lesklých povrchových ploch (např. žula)	RM 755 es
Udržovací a důkladné čištění průmyslových podlahových ploch	RM 69 ASF
Udržovací a důkladné čištění dlaždic z jemné kameniny	RM 753
Udržovací čištění dlaždic v sociálních zařízeních	RM 751
Čištění a dezinfekce sociálních zařízení	RM 732
Odstraňování vrstev všech podlah odolných proti louhům (např. PVC)	RM 752
Odstraňování vrstev z linoleových podlah	RM 754

➔ Přidejte čisticí roztok do nádrže na čerstvou vodu.

Nastavení množství vody

➔ Množství vody nastavte regulačním tlačítkem podle stupně znečištění podlahové krytiny.

Upozornění:

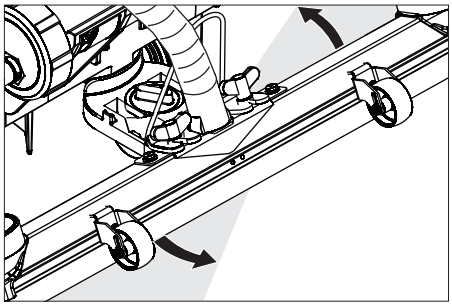
Při prvních zkušebních čištěních používejte malé množství vody. Množství vody postupně zvyšujte, dokud nedosáhnete požadovaného čisticího účinku.

Nastavení sací lišty

Šikmá poloha

Ke zvýšení účinku odsávání na dlážděném povrchu lze sací lištu nastavit do šikmé polohy v úhlu až 5 °.

➔ Povolte křídlové šrouby.
➔ Otočte sací lištu.



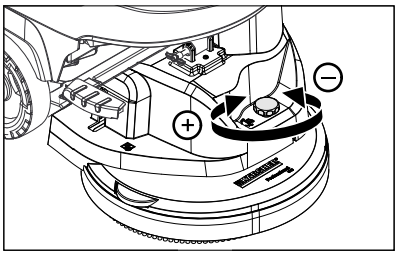
➔ Utáhněte křídlaté šrouby.

Sklon

Při nedostatečném účinku odsávání lze změnit sklon rovné sací lišty.

➔ Nastavte otáčecí madlo k naklonění sací lišty.

Nastavení hnací rychlosti (pouze čisticí hlava BD)



➔ Omezení rychlosti: Knoflíkem otáčejte ve směru "– ".
➔ Zvýšení rychlosti: Knoflíkem otáčejte ve směru "+ ".

Čištění přístroje

POZOR

Nebezpečí poškození podlahové krytiny. Zařízení neprovozujte na místě.

Upozornění:

Zařízení je konstruováno tak, že čisticí hlava přečnívá doprava. Toto umožňuje přehlednou práci až k okrajům.

➔ Otočte spínač volby programu na požadovaný program čištění.

Spusťte čisticí hlavu

➔ Pedál spouštění čisticí hlavy trochu stiskněte dolů, pak jím pohybujte vlevo. Tím se pedál odjistí. Pedál nechte pomalu vysunout.
Čisticí hlava se sníží.

Upozornění:
Při zastavení stroje a přetížení se motor kartáčů zastaví.

Spuštění sací lišty

➔ Vytáhněte páku a zatlačte ji dolů; sací lišta se spustí dolů.

Upozornění:
K čištění dlážděných podlah nastavte rovnou sací lištu tak, aby směr čištění nebyl kolmý na spáry.
Ke zvýšení účinku odsávání lze nastavit šikmou polohu a sklon sací lišty (viz část „Nastavení sací lišty“).
Je-li nádoba na znečištěnou vodu plná, uzavře se sací otvor plovákem a sací čerpadlo běží na zvýšené obrátky. V tomto případě vypněte sání a najeďte na vyprázdnění nádrže na znečištěnou vodu.

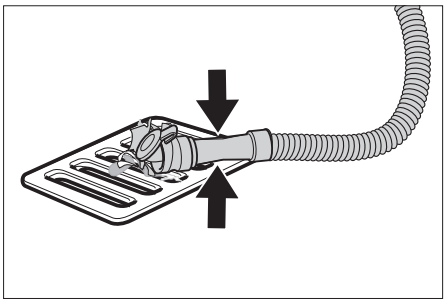
Zastavení a vypnutí přístroje

➔ Zavřete regulační tlačítko k nastavení množství vody.
➔ Uvolnění bezpečnostního vypínače.
➔ Přepínač programů nastavte na sání.
➔ Zvedněte čisticí hlavici.
➔ Krátce popojeďte dopředu a odsajte zbývající vodu.
➔ Zvedněte sací lištu.
➔ Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Vypouštění špinavé vody

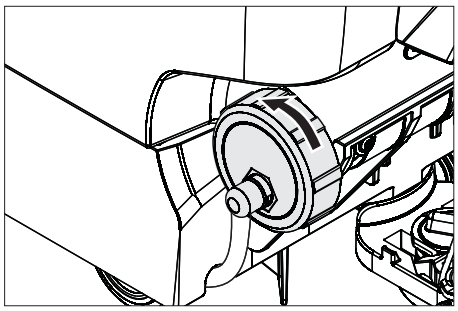
⚠ ***VAROVÁNÍ***
Dodržujte místní předpisy o zacházení s odpadní vodou.

➔ Vypouštěcí hadici na špinavou vodu sundejte z držáku a umístěte ji nad vhodnou sběrnou nádobu.



➔ Smáčkněte nebo zalomte dávkovací zařízení.
➔ Otevřete víko dávkovacího zařízení.
➔ Vypusťte odpadní vodu - množství vody regulujte prostřednictvím tlaku nebo zalomení.
➔ Vypláchněte nádrž na znečištěnou vodu čistou vodou nebo ji vyčistěte vyplachovacím systémem (volitelná výbava).

Vypouštění čisté vody



➔ Povolte víčko k vypouštění čisté vody, ale nesundávejte je. Vypusťte vodu.
➔ Při vyplachování nádrže na čistou vodu zcela odstraňte víko a vyjměte filtr na čerstvou vodu.

Přeprava

⚠ ***NEBEZPEČÍ***
Nebezpečí úrazu! Zařízení lze za účelem nakládky a vykládky provozovat jen u stoupání do maximální hodnoty (viz „Technické údaje"). Jeďte pomalu.
⚠ ***UPOZORNĚNÍ***
Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při přepravě.

➔ Zvedněte čisticí hlavici, aby nedošlo k poškození kartáčů.
➔ Zvedněte kartáč, aby nedošlo k poškození kartáčů.
➔ Při přepravě v dopravních prostředcích zajistěte zařízení proti skluzu a překlopení podle platných předpisů.

Ukládání

⚠ ***UPOZORNĚNÍ***
Nebezpečí úrazu a nebezpečí poškození! Dbejte na hmotnost přístroje při jeho uskladnění.
Toto zařízení smí být uskladněno pouze v uzavřených prostorách.

Ošetřování a údržba

⚠ ***NEBEZPEČÍ***
Nebezpečí úrazu!
Před zahájením prací na zařízení vytáhněte vždy nejprve síťovou zástrčku ze zásuvky.

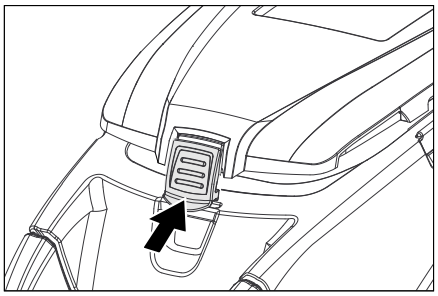
➔ Vypusťte špinavou vodu a zbytek čisté vody a zajistěte likvidaci.

Plán údržby

Po každém použití

POZOR
Nebezpečí poškození. Zařízení nepostřikujte vodou a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

➔ Vypusťte špinavou vodu.
➔ Vypláchněte nádrž na znečištěnou vodu čistou vodou nebo ji vyčistěte vyplachovacím systémem (volitelná výbava).
➔ Vyjměte sítko na hrubé nečistoty v nádrži na znečištěnou vodu a vyčistěte jej.
➔ Přístroj zvenku otřete vlhkým hadříkem namočeným v mírném čisticím roztoku.
➔ Zkontrolujte sítko na vlákna, v případě potřeby je vyčistěte.
➔ Pouze varianta BR: Vyndejte a vyprázdněte nádrž na hrubé nečistoty.
➔ Pouze varianta BR: Čištění rozváděcího žlabu (viz kapitolu "Údržbové práce").
➔ Sací a stírací chlopně vyčistěte, zkontrolujte stupeň jejich opotřebení a v případě potřeby je vyměňte.
➔ Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáčů a v případě potřeby je vyměňte.
➔ Uzávěr nádrže na znečištěnou vodu zatlačte dovnitř a víku nádrže na znečištěnou vodu uzavřete tak, aby zůstal otevřen otvor na vyschnutí.



Měsíční

➔ Očistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem, zkontrolujte těsnost, v případě potřeby je vyměňte.
➔ Vyčistěte tunel kartáče (jen u varianty BR).

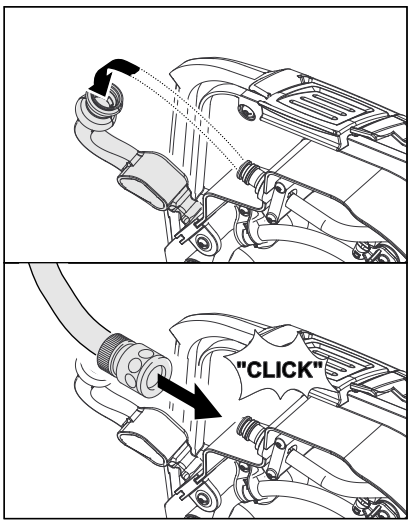
Roční

➔ U oddělení služeb zákazníkům zajistěte předepsanou inspekci.

Údržba

Vyplachovací systém nádrže na znečištěnou vodu (volitelné)

➔ Vypouštěcí hadici na špinavou vodu sejměte z držáku a umístěte ji na vhodném místě sběru odpadových vod.
➔ Otevřete víko dávkovacího zařízení.
➔ Otevřete víko nádrže na znečištěnou vodu.
➔ Sejměte pružný uzávěr z vyplachovacího systému.
➔ Spojte vodní hadici s vyplachovacím systémem

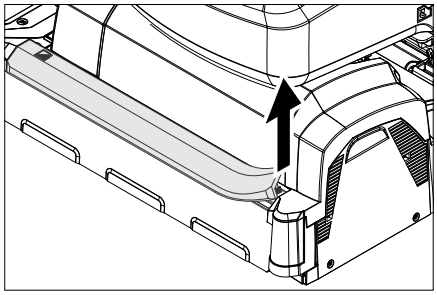


➔ Uzavřete víko nádrže na znečištěnou vodu tak, aby přiléhalo k pružnému uzávěru.

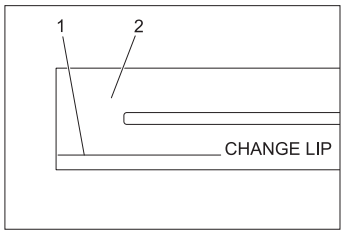
➔ Otevřete přívod vody a nádrž na znečištěnou vodu vyplachujte po dobu cca. 30 vteřin.
Vyplachování opakujte dle potřeby 2 až 3 krát.
➔ Uzavřete přívod vody a hadici opět odpojte od přístroje.

Čištění rozváděcího žlabu

➔ Sejměte gumovou lištu a žlab vyčistěte hadrem. Po vyčištění opět rovnoměrně nasaďte gumovou lištu.



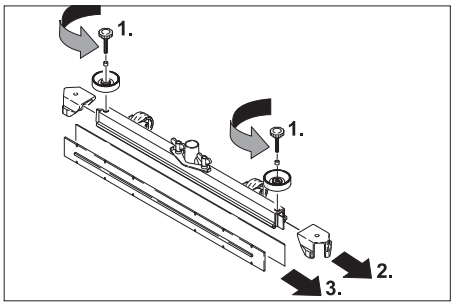
Výměna nebo obrácení sacích chlopní



1 Značka opotřebení
2 Sací chlopeň

Sací manžety musí být vyměněny nebo otočeny, pokud jsou opotřebeny až ke značce opotřebení.

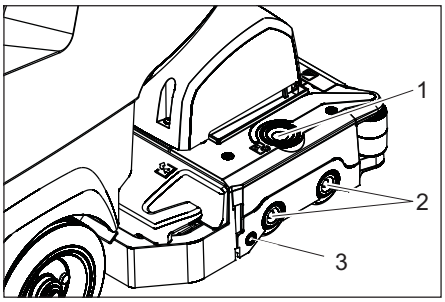
➔ Sundejte sací lištu.
➔ Vyšroubujte hvězdicové rukojeti.



➔ Sundejte plastové díly.
➔ Sundejte sací chlopně.
➔ Zasuňte nové nebo otočené sací manžety.
➔ Nasaďte plastové díly.
➔ Hvězdicové rukojeti našroubujte a přitáhněte.

Výměna kartáčových válců

➔ Zvedněte čisticí hlavici.

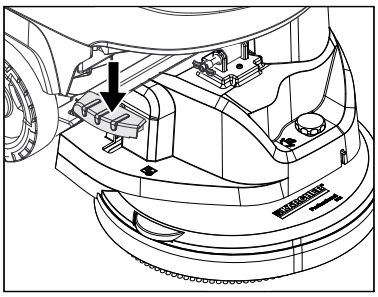


1 Odjišťovací tlačítko krytu ložiska.
2 Kartáč
3 Tlačítko

➔ Stiskněte odjišťovací tlačítko krytu ložiska.
➔ Odklopte kryt ložiska.
➔ Vytáhněte válcové kartáče.
➔ Nasaďte nové kartáčové válce.
➔ Kryt ložiska sklopte zpět a přitlačte pomocí tlačítka.

Výměna kotoučového kartáče

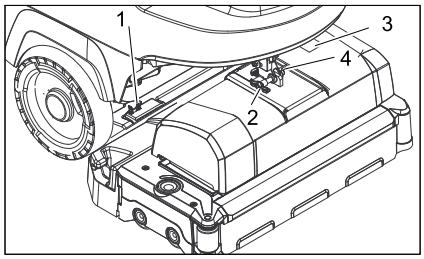
➔ Zvedněte čisticí hlavici.
➔ Pedál na výměnu kartáčů sešlápněte přes odpor dolů.



➔ Kotoučové kartáče vytáhněte stranou pod čisticí hlavou.
➔ Nový kotoučový kartáč přidržte pod čisticí hlavou, zatlačte nahoru a zaaretujte.

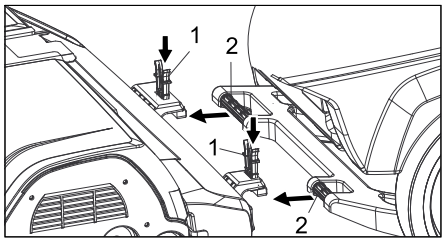
Montáž čisticí hlavy

➔ Posouvejte přístroj o cca 2 m vpřed tak, aby směřovaly vodicí kladky dozadu.
➔ Pedál spouštění čisticí hlavy trochu stiskněte dolů, pak jím pohybujte vlevo. Tím se pedál odjistí. Pedál nechte pomalu vysunout.
Zdvihací rameno čisticí hlavy se spustí dolů.
➔ **Odjištění vodní nádrže**: Nejprve povolte šroub a plechový díl na boční části zajištění.
➔ Pak odblokujte zajištění vodní nádrže a nádrž vyklopte směrem nahoru.



1 Pružící prvek
2 Zajišťovací kolík
3 Kryt svorkovnice
4 Západka zajišťovacího kolíku

➔ Čisticí hlavu zasuňte soustředně pod zařízení.
➔ Sejměte kryt svorkovnice.
➔ Spojte elektrický kabel čisticí hlavy s přístrojem.
➔ Nasaďte kryt svorkovnice.
➔ Propojte hadicovou spojku čisticí hlavy s hadicí na zařízení.



1 Pružící prvek
2 Posuvné rameno

➔ Posuvné rameno zasuňte do úchytu čisticí hlavy.
➔ Zasuňte pružící prvky směrem dolů a zaaretujte.
➔ Zdvihací ramenou čisticí hlavy vyrovnejte vůči úchytu na horní straně čisticí hlavy.
➔ Nasaďte a zaaretujte zajišťovací kolík.
➔ Sklopte vodní nádrž zcela dolů, zkontrolujte zajištění.
➔ Zajištění navíc uchyťte šroubem a plechovým dílem.

Demontáž čisticí hlavy

Další kroky demontáže probíhají v obráceném pořadí než montáž.

Smlouva o údržbě

K zajištění spolehlivého provozu přístroje lze s příslušným prodejním oddělením společnosti Kärcher uzavřít smlouvu o údržbě.

Ochrana proti zamrznutí

Při nebezpečí mrazu:

➔ Vyprázdněte nádrže na čistou a na špinavou vodu.
➔ Přístroj umístěte v prostoru chráněném proti mrazu.

Poruchy

⚠ ***NEBEZPEČÍ***

Nebezpečí úrazu!

Před zahájením prací na zařízení vytáhněte vždy nejprve síťovou zástrčku ze zásuvky.

➔ Vypusťte špinavou vodu a zbytek čisté vody a zajistěte likvidaci.

Při poruchách, které nelze odstranit podle této tabulky, se obraťte na oddělení služeb zákazníkům.

Porucha	**Odstranění**
Přístroj nelze nastartovat	Zapojte síť'ovou zástrčku do zásuvky.
	Zkontrolujte napájení ze zásuvky.
Nedostatečné množství vody	Zkontrolujte množství čisté vody, v případě potřeby nádrž doplňte.
	Zvyšte množství vody na regulátoru pro množství vody.
	Odšroubujte uzávěr zásobníku na čerstvou vodu. Vyjměte a vyčistěte filtr na čerstvou vodu. Vložte filtr a utáhněte uzávěr.
	Sejměte lištu rozdělovače vody čisticí hlavy a vyčistěte vodní kanál (jen čisticí hlava R).
	Zkontrolujte, zda nejsou ucpané hadice, v případě potřeby je vyčistěte.
Nedostatečný sací výkon	Očistěte těsnění mezi nádrží na špinavou vodu a víkem, zkontrolujte těsnost, v případě potřeby je vyměňte.
	Nádrž na znečištěnou vodu je plná, zastavte zařízení a vyprázdněte nádrž na znečištěnou vodu.
	Vyčistěte sítko na vlákna.
	Vyčistěte sací chlopně na sací liště, v případě potřeby je vyměňte.
	Zkontrolujte, zda není ucpaná sací hadice, v případě potřeby ji vyčistěte.
	Zkontrolujte těsnost sací hadice, v případě potřeby ji vyměňte.
	Zkontrolujte, zda je zavřené víčko vypouštěcí hadice na špinavou vodu.
	Zkontrolujte nastavení sací lišty.
Nedostatečný účinek čištění	Zkontrolujte stupeň opotřebení kartáčů a v případě potřeby je vyměňte.
Kartáče se netočí	Zkontrolujte, zda nejsou kartáče blokovány cizími tělesy, v případě potřeby je odstraňte.
	Resetujte pojistku pohonu kartáčů.
Vibrace při čištění	Příp. použijte měkčí kartáče.

Příslušenství B 40

BR-přístroje B 40 (Příslušenství kartáčový válec)

Označení	Č. dílu Pracovní šířka 450 mm	Č. dílu Pracovní šířka 550 mm	Popis	Balná jednotka	Přístroj vyžaduje
válcový kartáč, červený (střední, standard)	4.762-392.0	4.762-393.0	K udržovacímu čištění i silněji znečištěných podlah.	1	2
válcový kartáč, bílý (měkký)	4.762-405.0	4.762-409.0	K leštění a udržovacímu čištění choulostivých podlah.	1	2
válcový kartáč, oranžový (vysoký/nízký)	4.762-406.0	4.762-410.0	K drhnutí strukturovaných podlah (bezpečnostních dlažeb atd.).	1	2
Válec kartáče, zelený (tvrdý)	4.762-407.0	4.762-411.0	K důkladnému čištění silně znečištěných podlah a k odstraňování vrstev (např. vosků, akrylátů).	1	2
Válec kartáče, černý (velmi tvrdý)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Hřídel na válcové tampony	4.762-413.0	4.762-415.0	K upevnění válcových tamponů.	1	2
Válcový tampon, bílý (velmi měkký)	6.367-108.0	6.369-735.0	K čištění a leštění choulostivých podlah.	1	2
Válcový tampon, žlutý (měkký)	6.367-105.0	6.369-732.0	K leštění podlah.	1	2
Válcový tampon, červený (střední)	6.367-107.0	6.369-734.0	K čištění mírně znečištěných podlah.	1	2
Válcový tampon, zelený (tvrdý)	6.367-106.0	6.369-733.0	K čištění normálně až silně znečištěných podlah.	1	2

BR-přístroje B 40 (Příslušenství kotoučový kartáč)

Označení	Č. dílu Pracovní šířka 430 mm	Č. dílu Pracovní šířka 510 mm	Popis	Balná jednotka	Přístroj vyžaduje
Kotoučový kartáč, přírodní (měkký)	4.905-023.0	4.905-027.0	K leštění podlah.	1	1
Kotoučový kartáč, bílý	4.905-024.0	4.905-028.0	K leštění a udržovacímu čištění choulostivých podlah.	1	1
Kotoučový kartáč, červený (střední, standard)	4.905-022.0	4.905-026.0	K čištění málo znečištěných nebo choulostivých podlah.	1	1
Kotoučový kartáč, černý (tvrdý)	4.905-025.0	4.905-029.0	K čištění silně znečištěných podlah.	1	1
Vyplňovací hnací talíř	4.762-533.0	4.762-534.0	K upevnění tamponů.	1	1

BR/BD-přístroje B 40 (Příslušenství sací válec)

Označení	Č. dílu Pracovní šířka 850 mm	Popis	Balná jednotka	Přístroj vyžaduje
Gumová chlopeň, modrá	6.273-213.0	standard	pár	1 pár
Pryžová chlopeň, průhledná, drážkovaná	6.273-207.0	odolná vůči olejům	pár	1 pár
Pryžová chlopeň, průhledná	6.273-229.0	proti tvoření pruhů	pár	1 pár
Pryžová chlopeň, průhledná	6.273-290.0	Na problémové podlahy	pár	1 pár
Sací lišta, rovná	4.777-401.0	standard	1	1
Sací lišta, zahnutá	4.777-411.0	standard	1	1

Technické údaje

		BR-přístroj B 40		BD-přístroj B 40	
		R 45 Pracovní šířka 450 mm	**R 55** Pracovní šířka 550 mm	**D 43** Pracovní šířka 430 mm	**D 51** Pracovní šířka 510 mm
výkon					
Jmenovité napětí	V	230-240 1~50 Hz			
Průměrný příkon	W	1400			
Výkon sacího motoru	W	500			
Výkon motoru kartáčů	W	800			
Vysávání					
Sací výkon, množství vzduchu (max.)	l/s	25		22	
Sací výkon, podtlak (max.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Čisticí kartáče					
Počet otáček kartáčů	1/min.	1100		180	
Rozměry a hmotnost					
Teoretický plošný výkon	m^2/hod.	1800	2200	1800	2200
Stoupání terénu max.	%	2			
Objem nádrže na čistou/špinavou vodu	l	40/40			
Max. teplota vody	°C	50			
Max. tlak vody	MPa (baru)	0,5 (5)			
Vlastní hmotnost (přepravní hmotnost)	kg	94			
Celková hmotnost (provozní)	kg	134			
Zjištěné hodnoty dle EN 60335-2-72					
Celková hodnota kmitání	m/s^2	0,3			
Kolísavost K	m/s^2	0,1			
Hladina akustického tlaku L_{pA}	dB(A)	69			
Kolísavost K_{pA}	dB(A)	2			
Hladina akustického výkonu L_{WA} + Kolísavost K_{WA}	dB(A)	86			
Technické změny vyhrazeny.					

EU prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže označené stroje odpovídají jejich základní koncepcí a konstrukčním provedením, stejně jako námi do provozu uvedenými konkrétními provedeními, příslušným zásadním požadavkům o bezpečnosti a ochraně zdraví směrnic EU. Při jakýchkoli na stroji provedených změnách, které nebyly námi odsouhlaseny, pozbývá toto prohlášení svou platnost.

Výrobek: Podlahový čistič
Typ: B 40 Ep
Příslušné směrnice EU:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EU
Použité harmonizační normy
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Použité národní normy
-

Níže podepsaní jednají z pověření a se zplnomocněním představenstva společnosti.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Zplnomocněná osoba pro sestavení dokumentace:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Náhradní díly

- Smí se používat pouze příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly skýtají záruku bezpečného a bezporuchového provozu přístroje.
- Výběr nejčastěji vyžadovaných náhradních díků najdete na konci návodu k obsluze.
- Další informace o náhradních dílech najdete na www.kaercher.com v části Service.

Pred prvo uporabo Vaše naprave preberite to originalno navodilo za uporabo, ravnajte se po njem in shranite ga za morebitno kasnejšo uporabo ali za naslednjega lastnika.

Vsebinsko kazalo

Varnostna navodila . . . . . SL 1
Delovanje. . . . . SL 1
Namenska uporaba . . . . . SL 1
Varstvo okolja . . . . . SL 1
Garancija . . . . . SL 1
Upravljalni in funkcijski elementi SL 2
Pred zagonom . . . . . SL 3
Obratovanje . . . . . SL 3
Zaustavljanje in odlaganje . . . . SL 4
Transport . . . . . SL 4
Skladiščenje . . . . . SL 4
Vzdrževanje. . . . . SL 4
Zaščita pred zamrznitvijo. . . . . SL 5
Motnje . . . . . SL 5
Pribor B 40. . . . . SL 6
Tehnični podatki . . . . . SL 7
Izjava EU o skladnosti . . . . . SL 7
Nadomestni deli. . . . . SL 7

Varnostna navodila

Pred prvo uporabo stroja preberite in upoštevajte to Navodilo za obratovanje in priloženo brošuro Varnostna navodila za krtačne čistilne stroje in razpršilne naprave, štev. 5.956-251, ter se po njih ravnajte.

Stroj sme obratovati le, če so kapa in vsi pokrovi zaprti.

V primeru nevarnosti spustite varnostno stikalo.

⚠ ***OPOZORILO***

Naprave ne uporabljajte na površinah z naklonom.

Varnostne naprave

Varnostne naprave ščitijo uporabnika, zato se jih ne sme izključiti ali ovirati njihovega delovanja.

Varnostno stikalo

Če se varnostno stikalo spusti, se krtačni pogon izklopi.

Stopnje nevarnosti

⚠ ***NEVARNOST***

Opozorilo na neposredno nevarnost, ki vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ ***OPOZORILO***

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do težkih telesnih poškodb ali smrti.

⚠ ***PREVIDNOST***

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do lažjih poškodb.

POZOR

Opozorilo na možno nevarno situacijo, ki lahko vodi do premoženjskih škod.

Delovanje

Ta sesalni stroj za ribanje se uporablja za mokro čiščenje ali poliranje ravnih tal.

– Vrteče se valjčne in kolutne krtače čistijo tla ob dovajanju čistilne tekočine. Umazana čistilna tekočina se posesa v rezervoar za umazano vodo.
– Z nastavljanjem količine vode se napravo lahko enostavno prilagodi posamezni čistilni nalogi.
– V skladu z izbrano čistilno glavo je delovna širina pri B 40 med 430 mm in 550 mm.
– Omrežni pogon omogoča visoko zmogljivost brez omejevanja delovnega časa.

Napotek:

V skladu s posamezno čistilno nalogo se naprava lahko opremi z različnim priborom. Zaprosite za naš katalog ali pa nas obiščite na Internetu pod www.kaercher.com.

Namenska uporaba

Ta stroj uporabljajte izključno v skladu s podatki v Navodilu za obratovanje.

– Stroj se sme uporabljati le za čiščenje gladkih površin, ki niso občutljive na vlago ali sredstva za poliranje.
– Stroj ni primeren za čiščenje zmrznjenih tal (npr. v hladilnicah).
– Stroj se sme opremiti le z originalnim priborom in originalnimi nadomestnimi deli.
– Stroj ni primeren za uporabo v eksplozivno ogroženem okolju.
– S strojem se ne sme zajemati gorljivih plinov, nerazredčenih kislin ali topil. K tem spadajo bencin, barvno razredčilo ali kurilno olje, ki lahko pri vrtinčenju s sesalnim zrakom tvorijo eksplozivne mešanice. Poleg tega še aceton, nerazredčene kisline in topila, ker ti uničujejo materiale, uporabljene v stroju.
– Naprava je odobrena za obratovanje na površinah z maksimalnim naklonom, ki je naveden v poglavju „Tehnični podatki“.

Varstvo okolja

	Embalaža je primerna za recikliranje. Prosimo, da embalaže ne odvržete med gospodinjske odpadke, temveč jo odložite v zbiralnik za ponovno obdelavo.
	Stare naprave vsebujejo dragocene reciklirne materiale, ki jih je treba odvajati za ponovno uporabo. Baterije, olje in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato stare naprave zavrzite v ustrezne zbiralne sisteme.

Opozorila k sestavinam (REACH)

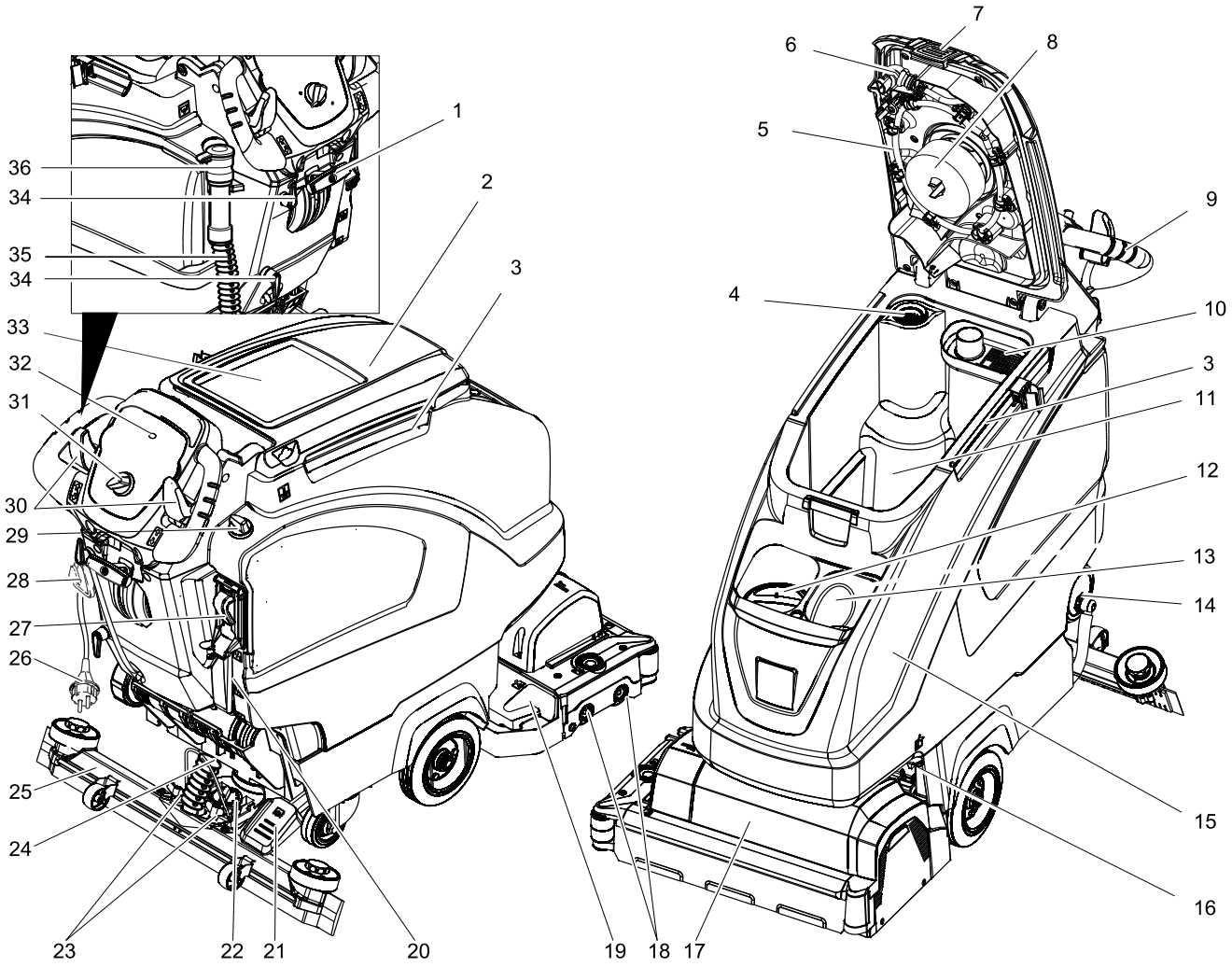
Aktualne informacije o sestavinah najdete na:

www.kaercher.com/REACH

Garancija

V vsaki državi veljajo garancijski pogoji, ki jih določa naše prodajno predstavništvo. Morebitne motnje na Vašem priboru, ki so posledica materialnih ali proizvodnih napak, v času garancije brezplačno odpravljamo. V primeru uveljavljanja garancije, se z originalnim računom obrnite na prodajalca oziroma najbližji uporabniški servis.

Upravljalni in funkcijski elementi



Slika sesalni stroj za ribanje

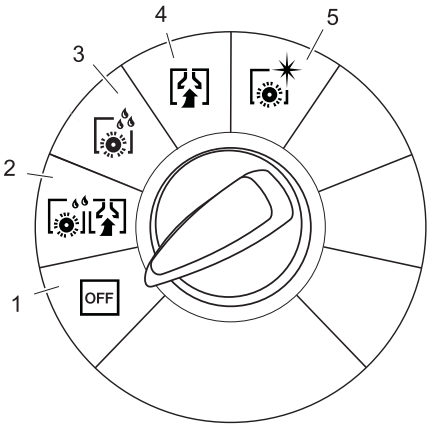
1 Vzvod za znižanje sesalnega nosilca
2 Pokrov rezervoarja za umazano vodo
3 Ustavljalna prečka za Homebase
4 Sito za puh
5 Splakovalni sistem rezervoarja za umazano vodo (opcija)
6 Fleksibilno zapiralo splakovalnega sistema (opcija)
7 Zapah rezervoarja za umazano vodo
8 Plovec
9 Potisno streme
10 Sito za grobo umazanijo
11 Rezervoar za umazano vodo
12 Odprtina za polnjenje rezervoarja za svežo vodo
13 Nosilec za steklenico čistilnega sredstva
14 Zapiralo rezervoarja za svežo vodo s filtrom
15 Rezervoar za svežo vodo
16 Zapah rezervoarja
dodatno zavarovano s pločevino in vijakom
17 Čistilna glava *
18 Krtačni valji (R-čistilna glava)
Kolutna krtača (D-čistilna glava)
19 Posoda za grobo umazanijo (le BR)
20 Indikator stanja napolnjenosti s svežo vodo
21 Pedal za dviganje/spuščanje čistilne glave
22 Vrtljivi ročaj za nagib sesalnega nosilca
23 Krilate matice za pritrditev sesalnega nosilca
24 Gibka sesalna cev
25 Sesalni nosilec *
26 Omrežni kabel z omrežnim vtičem
27 Polnilna avtomatika rezervoarja za svežo vodo (opcija)
28 Kljuka za vlečno razbremenitev
29 Gumb za reguliranje količine vode
30 Varnostno stikalo
31 Stikalo za izbiro programa
32 Varovalka za krtačni pogon
33 Odlagalna površina za čistilni set „Homebase Box“
34 Kljuka za kabel
35 Gibka izpustna cev za umazano vodo
36 Dozirna priprava za umazano vodo

* ni del dobavnega obsega

Barvan oznaka

– Upravljalni elementi za proces čiščenja so rumeni.
– Upravljalni elementi za vzdrževanje in servisiranje so svetlo sivi.

Stikalo za izbiro programa



1 **OFF**
Naprava je izklopljena.
2 **Normalni način**
Tla mokro očistite in posesajte umazano vodo.
3 **Intenzivni način**
Tla mokro očistite in pustite, da čistilno sredstvo učinkuje.
4 **Sesalni način**
Posesajte raztopljeno umazanijo.
5 **Polirni način**
Tla polirajte brez nanašanja tekočine.

Pred zagonom

Montiranje krtač

BD Varianta

Pred zagonom je treba montirati kolutno krtačo (glejte "Vzdrževanje").

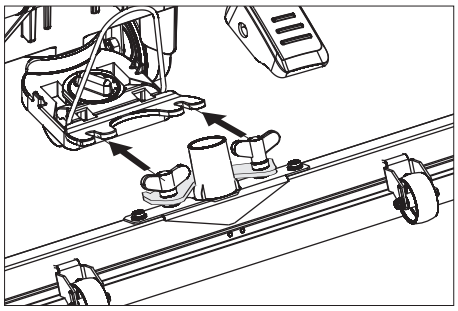
BR Varianta

Krtače so montirane.

Montiranje sesalnega nosilca

➔ Sesalni nosilec vstavite v njegovo obešenje tako, da oblikovna pločevina leži nad obešenjem.

➔ Pritegnite krilate matice.



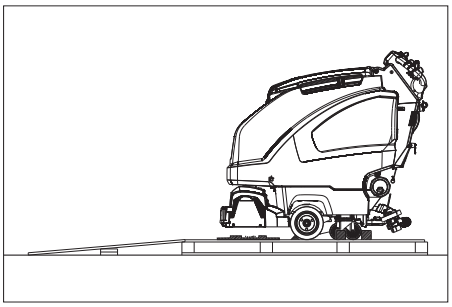
➔ Nataknite gibko sesalno cev.

Razkladanje

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost poškodb! Za takojšnjo zaustavitev vseh funkcij obrnite stikalo za izbiro programa na „OFF“.

➔ Dolge stranske deske iz embalaže položite na paleto kot rampo.



➔ Z žeblji pritrdite rampo na paleto.

➔ Kratke deske položite kot podporo pod rampo.

➔ Odstranite lesene letvice pred kolesi.

➔ Dvignite čistilno glavo, v ta namen pritisnite pedal navzdol.

➔ Stroj po rampi porinite s palete.

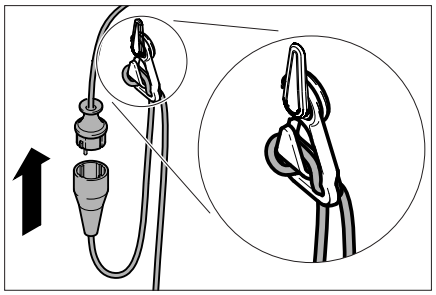
Obratovanje

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost poškodbe. Pedal za dviganje/spuščanje čistilne glave vedno pritisnite le z eno nogo. Druga noga mora ostati trdno in varno na tleh.

V primeru nevarnosti spustite varnostno stikalo.

Električni priključek



➔ Konec podaljševalnega kabla obesite kot zanko na kljuko za vlečno razbremenitev.

➔ Vtaknite omrežni vtič.

Polnjenje obratovalnih snovi

Sveža voda

➔ Odprite zapiralo rezervoarja za svežo vodo.

➔ Svežo vodo (največ 50 °C) nalijte do spodnjega roba polnilnega nastavka.

➔ Zaprite zapiralo rezervoarja za svežo vodo.

S polnilno avtomatiko rezervoarja za svežo vodo (opcija)

➔ Gibko cev spojite s polnilno avtomatiko in odprite dotok vode (največ 50 °C, največ 5 barov).

➔ Nadzorujte napravo, polnilna avtomatika prekine dotok vode, ko je rezervoar poln.

➔ Zaprite dotok vode in gibko cev ločite od naprave.

Čistila

⚠ ***OPOZORILO***

Nevarnost poškodbe. Uporabljajte le priporočljiva čistilna sredstva. Za druga čistilna sredstva uporabnik nosi povečano tveganje glede varnosti obratovanja in nevarnosti nesreče.

Uporabljajte le čistilna sredstva, ki ne vsebujejo topil, solne in fluorovodikove kisline. Upoštevajte varnostna opozorila na čistilih.

Napotek:

Ne uporabljajte močno penečih se čistilnih sredstev.

Priporočljiva čistilna sredstva:

Uporaba	Čistilo
Vzdrževalno čiščenje vseh vodoodpornih tal	RM 746 RM 780
Vzdrževalno čiščenje sijočih površin (npr. granita)	RM 755 es
Vzdrževalno in osnovno čiščenje industrijskih tal	RM 69 ASF
Vzdrževalno in osnovno čiščenje ploščic iz tankega kamna	RM 753
Vzdrževalno čiščenje ploščic v sanitarnih prostorih	RM 751
Čiščenje in dezinfekcija v sanitarnih prostorih	RM 732
Razslojevanje vseh alkalno odpornih tal (npr. PVC)	RM 752
Razslojevanje linolejskih tal	RM 754

➔ Čistilno sredstvo dodajte v rezervoar za svežo vodo.

Nastavljanje količine vode

➔ Na gumbu za reguliranje nastavite količino vode glede na umazanijo talne obloge.

Napotek:

Prve poizkuse čiščenja opravite z majhno količino vode. Količino vode postopoma povečujte, dokler ni dosežen želeni rezultat čiščenja.

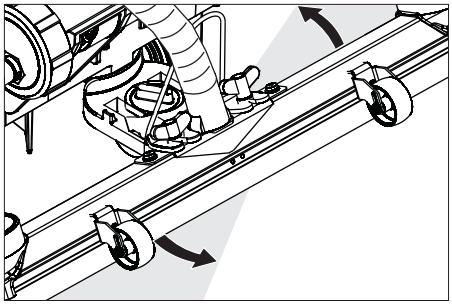
Nastavitev sesalnega nosilca

Poševna lega

Za izboljšanje izida sesanja na ploščicah se lahko sesalni nosilec obrne v poševno lego do 5°.

➔ Sprostite krilate vijake.

➔ Obrnite sesalni nosilec.



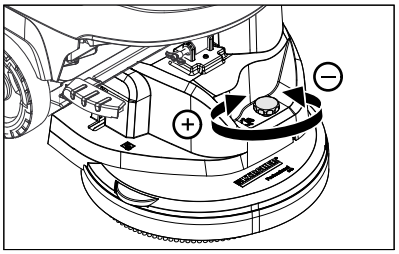
➔ Pritegnite krilate vijake.

Nagib

Pri nezadovoljivem izidu sesanja se lahko spremeni nagib ravnega sesalnega nosilca.

➔ Nastavite vrtljivi ročaj za nagib sesalnega nosilca.

Nastavitev potisne hitrosti (le BD-čistilna glava)



➔ Zmanjševanje hitrosti: Gumb obrnite v smeri „–“ .

➔ Povečevanje hitrosti: Gumb obrnite v smeri „+“ .

Čiščenje

POZOR

Neveranost poškodb za talno oblogo. Naprave ne poganjajte na mestu.

Napotek:

Naprava je zgrajena tako, da čistilna glava na desni strani štrli čez. To omogoča pregledno delo blizu robov.

➔ Stikalo za izbiro programa obrnite na želeni čistilni program.

Spuščanje čistilne glave

➔ Pedal za spuščanje čistilne glave pritisnite nekoliko navzdol, nato ga premaknite v levo. S tem se pedal deblokira. Pedal počasi spustite navzgor. Čistilna glava se spusti.

Napotek:

V primeru zaustavitve stroja in preobremenitve se motor zaustavi.

Spuščanje sesalnega nosilca

➔ Izvlecite ročico in jo pritisnite navzdol; sesalni nosilec se spusti.

Napotek:

Za čiščenje s ploščicami obloženih tal nastavite ravne sesalne nosilce tako, da se v desnem kotu ne čisti k fugam.

Za izboljšanje rezlultata sesanja je mogoče nastaviti poševni položaj in nagib sesalnega nosilca (glejte „Nastavitev sesalnega nosilca“).

Če je rezervoar za umazano vodo poln, plovec zapre sesalno odprtino in sesalna turbina dela s povečanim številom vrtljajev. V tem primeru izklopite sesanje in odpeljite za praznjenje rezervoarja za umazano vodo.

Zaustavljanje in odlaganje

➔ Zaprite regulacijski gumb za nastavljanje količine vode.

➔ Spustite varnostno stikalo.

➔ Postavite stikalo za izbiro programa na sesanje.

➔ Dvignite čistilno glavo.

➔ Zapeljite malo naprej in posesajte ostanek vode.

➔ Dvignite sesalni stolp.

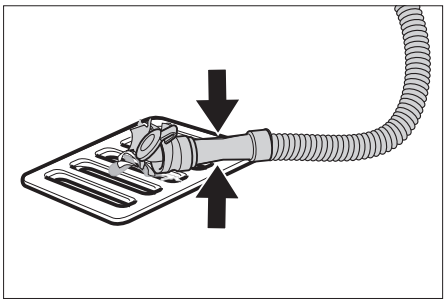
➔ Omrežni vtič izvlecite iz vtičnice.

Izpuščanje umazane vode

⚠ ***OPOZORILO***

Upoštevajte lokalne predpise za ravnanje z odpadno vodo.

➔ Gibko izpustno cev snemite z nosilca in jo spustite nad ustrezno zbiralno pripravo.



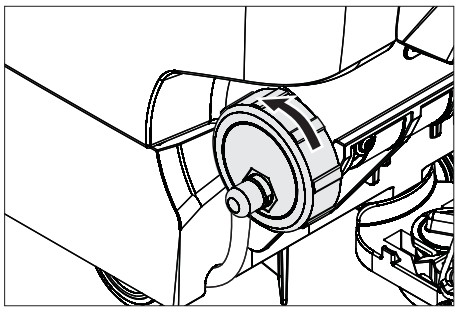
➔ Dozirno pripravo stisnite skupaj ali jo prepognite.

➔ Odprite pokrov dozirne priprave.

➔ Izpustite umazano vodo - s stisnjenjem ali prepognjenjem regulirajte količino vode.

➔ Rezervoar za umazano vodo splaknite s čisto vodo ali ga očistite s splakovalnim sistemom rezervoarja za umazano vodo (opcija).

Izpuščanje sveže vode



➔ Pokrov za praznjenje sveže vode sprostite - ne snemite povsem. Izpustite vodo.

➔ Za izpiranje rezervoarja za svežo vodo povsem snemite pokrov in izvlecite filter za svežo vodo.

Transport

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost poškodbe! Naprava sme za nakladanje in razkladanje delovati le na vzponih do maksimalne vrednosti (glejte „Tehnične podatke“). Vozite počasi.

⚠ ***PREVIDNOST***

Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari! Pri transportu upoštevajte težo naprave.

➔ Dvignite čistilno glavo, da preprečite poškodovanje krtač.

➔ Izvlecite krtačo, da preprečite poškodovanje krtače.

➔ Pri transportu v vozilih napravo zavarujte proti zdrsu in prevrnitvi v skladu z vsakokratnimi veljavnimi smernicami.

Skladiščenje

⚠ ***PREVIDNOST***

Nevarnost osebnih poškodb in poškodb stvari! Pri shranjevanju upoštevajte težo naprave.

Ta naprava se sme shraniti le v notranjih prostorih.

Vzdrževanje

⚠ ***NEVARNOST***

Nevarnost poškodbe!

Pred deli na napravi vedno najprej izvlecite omrežni vtič.

➔ Izpustite in odstranite umazano in preostalo svežo vodo.

Vzdrževalni načrt

Po vsakem obratovanju

POZOR

Nevarnost poškodbe. Naprave ne škropite z vodo in ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev.

➔ Izpustite umazano vodo.

➔ Rezervoar za umazano vodo splaknite s čisto vodo ali ga očistite s splakovalnim sistemom rezervoarja za umazano vodo (opcija).

➔ Snemite sito za grobo umazanijo v rezervoarju za umazano vodo in ga očistite.

➔ Zunanjost stroja očistite z vlažno krpo, namočeno v blago milnico.

➔ Preverite sito za puh, po potrebi ga očistite.

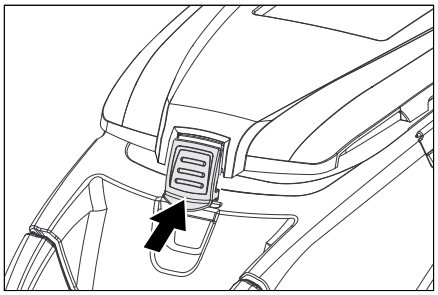
➔ Le BR varianta: Posodo za grobo umazanijo vzemite ven in jo izpraznite.

➔ Le BR varianta: Očistite žleb vodnega razdelilnika (glej poglavje „Vzdrževalna dela").

➔ Očistite sesalne in strgalne brisalce, preverite obrabo in jih po potrebi zamenjajte.

➔ Preverite obrabo krtač, po potrebi jih zamenjajte.

➔ Zapiralo rezervoarja za umazano vodo pritisnite navznoter in pokrov rezervoarja za umazano vodo zaprite tako, da ostane odprta reža za sušenje.



Mesečno

➔ Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite glede tesnosti, po potrebi jih zamenjajte.

➔ Očistite krtačni tunel (le BR varianta).

Letno

➔ Uporabniški servis opravi predpisano inšpekcijo.

Vzdrževanje

Splakovalni sistem rezervoarja za umazano vodo (opcija)

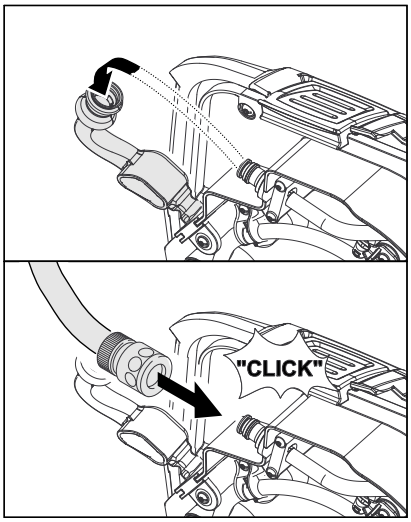
➔ Cev za izpuščanje umazane vode snemite z držala in jo spustite nad ustrezni zbiralnik.

➔ Odprite pokrov dozirne priprave.

➔ Odprite pokrov rezervoarja za umazano vodo.

➔ S splakovalnega sistema snemite fleksibilno zapiralo.

➔ Gibko cev za vodo spojite s splakovalnim sistemom.

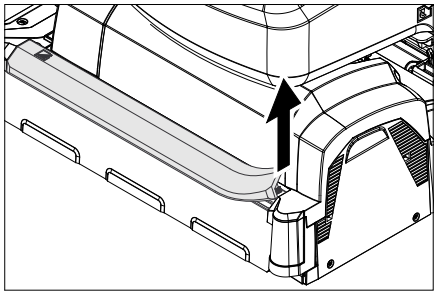


➔ Pokrov rezervoarja za umazano vodo zaprite, dokler ne nalega na fleksibilno zapiralo.

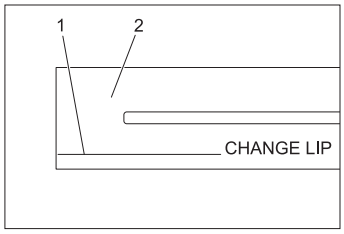
➔ Odprite dotok vode in rezervoar za umazano vodo spirajte približno 30 sekund.
Splakovanje po potrebi 2 do 3 krat ponovite.
➔ Zaprite dotok vode in gibko cev ločite od naprave.

Čiščenje žleba vodnega razdelilnika

➔ Snemite gumijasto letev in žleb očistite s krpo. Po čiščenju gumijasto letev enakomerno spet s pritiskom namestite.



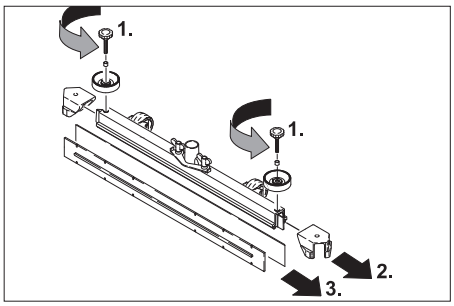
Zamenjava ali obrnitev sesalnih nastavkov



1 Oznaka za obrabo
2 Sesalni nastavek

Sesalne nastavke je treba zamenjati ali obrniti, ko so obrabljeni do oznake za obrabo.

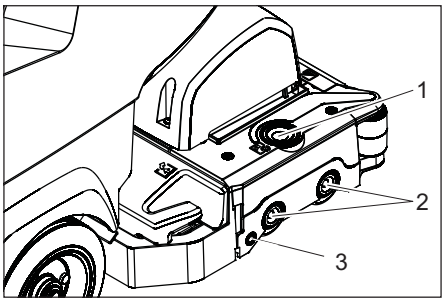
➔ Snemite sesalni nosilec.
➔ Odvijte zvezdaste ročaje.



➔ Snemite plastične dele.
➔ Izvlecite sesalne brisalce.
➔ Vstavite nove ali obrnjene sesalne nastavke.
➔ Nataknite plastične dele.
➔ Privijte zvezdaste ročaje in jih zategnite.

Zamenjava krtačnih valjaev

➔ Dvignite čistilno glavo.

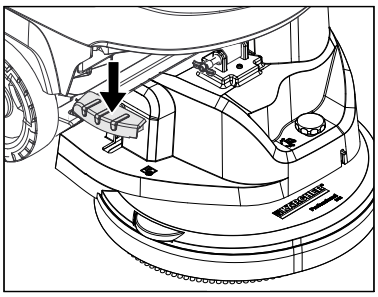


1 Tipka za deblokado ležajnega pokrova
2 Krtača
3 Pritisni gumb

➔ Pritisnite tipko za deblokado ležajnega pokrova.
➔ Ležajni pokrov zasukajte v stran.
➔ Izvlecite krtačne valje.
➔ Vstavite nove krtačne valje.
➔ Ležajni pokrov zasukajte nazaj in ga zaprite s pritisnim gumbom.

Zamenjava kolutne krtače

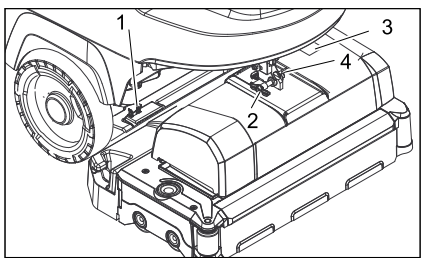
➔ Dvignite čistilno glavo.
➔ Pedal za zamenjavo krtač potisnite navzdol preko upora.



➔ Kolutno krtačo izvlecite ob strani pod čistilno glavo.
➔ Novo kolutno krtačo držite pod čistilno glavo, pritisnite navzgor in zaskočite.

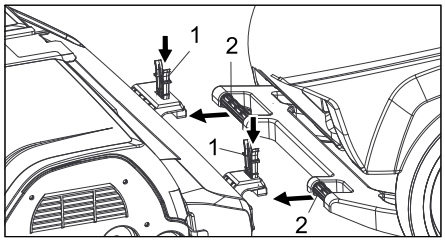
Vstavljanje čistilne glave

➔ Napravo potisnite pribl. 2 m naprej, da vodilna kolesa gledajo nazaj.
➔ Pedal za spuščanje čistilne glave pritisnite nekoliko navzdol, nato ga premaknite v levo. S tem se pedal deblokira. Pedal počasi spustite navzgor.
Dvižna roka čistilne glave se spusti.
➔ **Deblokada rezervoarja za vodo**: Najprej odvijte vijak in pločevinasti del na stranskem zapahu.
➔ Nato deblokirajte zapah rezervoarja za vodo in rezervoar zasukajte navzgor.



1 Vzmetni element
2 Varnostni zatič
3 Pokrov priključne omarice
4 Zaskočka varnostnega zatiča

➔ Čistilno glavo sredinsko položite pred stroj.
➔ Snemite pokrov priključne omarice.
➔ Električni kabel čistilne glave povežite z napravo.
➔ Namestite pokrov priključne omarice.
➔ Cevno spojko na čistilni glavi povežite z gibko cevjo na stroju.



1 Vzmetni element
2 Potisno streme

➔ Potisno streme potisnite v nastavek čistilne glave.
➔ Vzmetne elemente potisnite navzdol in zaskočite.
➔ Dvižno roko čistilne glave usmerite na nastavek na zgornji strani čistilne glave.
➔ Varnostni zatič vtaknite in zaskočite.
➔ Rezervoar za vodo zasukajte navzdol, preverite zapah.
➔ Zapah dodatno zavarujte z vijakom in pločevinastim delom.

Odstranitev čistilne glave

Odstranjevanje se opravi v obratnem vrstnem redu kot vstavljanje.

Vzdrževalna pogodba

Za zanesljivo obratovanje stroja lahko s pristojno prodajno podružnico podj. Kärcher sklenete vzdrževalno pogodbo.

Zaščita pred zamrznitvijo

V primeru nevarnosti zamrznitve:

➔ Izpraznite rezervoar za svežo in umazano vodo.
➔ Stroj pospravite v pred zmrzaljo varen prostor.

Motnje

⚠ ***NEVARNOST***
Nevarnost poškodbe!
Pred deli na napravi vedno najprej izvlecite omrežni vtič.

➔ Izpustite in odstranite umazano in preostalo svežo vodo.

V primeru motenj, ki jih ne morete odpraviti s pomočjo te tabele, se obrnite na uporabniški servis.

Motnja	Odprava
Stroja ni možno zagnati	Vtaknite omrežni vtič v vtičnico.
	Preverite napajanje vtičnice.
Nezadostna količina vode	Preverite nivo sveže vode, po potrebi dopolnite rezevoar.
	Z gumbom za regulacijo količine vode povečajte količino vode.
	Odvijte zapiralo rezervoarja za svežo vodo. Snemite in očistite filter za svežo vodo. Vstavite filter in zapiralo trdno privijte.
	Snemite razdelilno letev za vodo na čistilni glavi in očistite vodni kanal (le R-čistilna glava).
	Gibke cevi preverite glede zamašitev, po potrebi jih očistite.
Nezadostna sesalna moč	Očistite tesnila med rezervoarjem za umazano vodo in pokrovom ter preverite glede tesnosti, po potrebi jih zamenjajte.
	Rezervoar za umazano vodo je poln, izključite napravo in izpraznite rezervoar za umazano vodo
	Očistite sito za puhek.
	Očistite sesalne brisalce na sesalnem nosilcu, po potrebi jih zamenjajte.
	Gibko sesalno cev preverite glede zamašitev, po potrebi jo očistite.
	Preverite tesnost gibke sesalne cevi, po potrebi jo zamenjajte.
	Preverite, ali je pokrov na gibki izpustni cevi za umazano vodo zaprt.
	Preverite nastavitev sesalnega nosilca.
Nezadosten rezultat čiščenja	Preverite obrabo krtač, po potrebi jih zamenjajte.
Krtače se ne vrtijo	Preverite, ali krtače blokira tujek, po potrebi ga odstranite.
	Resetirajte varovalko krtačnega pogona.
Vibracije pri čiščenju	Po potrebi uporabite mehkejše krtače.

Pribor B 40

BR-naprave B 40 (Pribor krtačnih valjev)

Poimenovanje	Št. dela Delovna širina 450 mm	Št. dela Delovna širina 550 mm	Opis	Embalažna enota	Naprava potrebuje
Krtačni valj, rdeč (srednje trd, standard)	4.762-392.0	4.762-393.0	Za vzdrževalno čiščenje tudi močneje umazanih tal.	1	2
Krtačni valj, bel (mehek)	4.762-405.0	4.762-409.0	Za poliranje in za vzdrževalno čiščenje občutljivih tal.	1	2
Krtačni valj, oranžen (visok/globok)	4.762-406.0	4.762-410.0	Za drgnjenje strukturnih tal (zaščitne ploščice itd.).	1	2
Krtačni valj, zelen (trd)	4.762-407.0	4.762-411.0	Za osnovno čiščenje močno umazanih tal in za razslojevanje (npr. vosek, akril).	1	2
Krtačni valj, črn (zelo trd)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Oblazinjena valjna gred	4.762-413.0	4.762-415.0	Za nased valjne blazinice.	1	2
Valjna blazinica, bela (zelo mehka)	6.367-108.0	6.369-735.0	Za čiščenje in poliranje občutljivih tal.	1	2
Valjna blazinica, rumena (mehka)	6.367-105.0	6.369-732.0	Za poliranje tal.	1	2
Valjna blazinica, rdeča (srednje trda)	6.367-107.0	6.369-734.0	Za čiščenje rahlo umazanih tal.	1	2
Valjna blazinica, zelena (trda)	6.367-106.0	6.369-733.0	Za čiščenje normalno do močno umazanih tal.	1	2

BD-naprave B 40 (Pribor kolutnih krtač)

Poimenovanje	Št. dela Delovna širina 430 mm	Št. dela Delovna širina 510 mm	Opis	Embalažna enota	Naprava potrebuje
Kolutna krtača, naravna (mehka)	4.905-023.0	4.905-027.0	Za poliranje tal.	1	1
Kolutna krtačna, bela	4.905-024.0	4.905-028.0	Za poliranje in za vzdrževalno čiščenje občutljivih tal.	1	1
Kolutna krtača, rdeča (srednje trda, standard)	4.905-022.0	4.905-026.0	Za čiščenje manj umazanih ali občutljivih tal.	1	1
Kolutna krtača, črna (trda)	4.905-025.0	4.905-029.0	Za čiščenje močno umazanih tal.	1	1
Pogonska plošča blazinice	4.762-533.0	4.762-534.0	Za nased blazinic.	1	1

BR/BD-naprave B 40 (Pribor sesalnega nosilca)

Poimenovanje	Št. dela Delovna širina 850 mm	Opis	Embalažna enota	Naprava potrebuje
Gumijast brisalec, moder	6.273-213.0	Standard	Par	1 par
Gumijast nastavek, prozoren, utorjen	6.273-207.0	odporno na olje	Par	1 par
Gumijast nastavek, prozoren	6.273-229.0	Proti progam	Par	1 par
Gumijast nastavek, prozoren	6.273-290.0	Za problematična tla	Par	1 par
Sesalni nosilec, raven	4.777-401.0	Standard	1	1
Sesalni nosilec, zakrivljen	4.777-411.0	Standard	1	1

Tehnični podatki

		BR-naprava B 40		BD-naprava B 40	
		R 45 Delovna širina 450 mm	R 55 Delovna širina 550 mm	D 43 Delovna širina 430 mm	D 51 Delovna širina 510 mm
Zmogljivost					
Nazivna napetost	V	230-240 1~50 Hz			
Srednji odvzem moči	W	1400			
Kapaciteta sesalnega motorja	W	500			
Kapaciteta krtačnega motorja	W	800			
Sesanje					
Sesalna moč, količina zraka (max.)	l/s	25		22	
Sesalna moč, podtlak (max.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Čistilne krtače					
Število obratov krtač	1/min	1100		180	
Mere in teža					
Teoretična površinska moč	m^2/h	1800	2200	1800	2200
Nagib terena max.	%	2			
Prostornina rezervoarja za svežo/umazano vodo	l	40/40			
max. temperatura vode	°C	50			
max. tlak vode	MPa (bar)	0,5 (5)			
Prazna teža (transportna teža)	kg	94			
Skupna teža (pripravljena za obratovanje)	kg	134			
Ugotovljene vrednosti v skladu z EN 60335-2-72					
Skupna nihalna vrednost	m/s^2	0,3			
Negotovost K	m/s^2	0,1			
Nivo hrupa L_{pA}	dB(A)	69			
Negotovost K_{pA}	dB(A)	2			
Nivo hrupa ob obremenitviL_{WA} + negotovost K_{WA}	dB(A)	86			
Pridržana pravica do tehničnih sprememb!					

Izjava EU o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da spodaj omenjeni stroj zaradi svoje zasnove in načina izdelave ustreza temeljnim varnostnim in zdravstvenim zahtevam EU-standardov. Ta izjava izgubi svojo veljavnost, če kdo napravo spremeni brez našega soglasja.

Proizvod: Talni čistilnik
Tip: B 40 Ep
Zadevne direktive EU:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EU
Uporabljeni usklajeni standardi:
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Uporabni nacionalni standardi:
-

Podpisniki ravnajo po navodilih in s pooblastilom uprave.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščena oseba za dokumentacijo:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Nadomestni deli

- Uporabljati se smejo le pribor in nadomestni deli, ki jih dopušča proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno obratovanje naprave.
- Izbor najpogosteje potrebnih nadomestnih delov najdete na koncu navodila za obratovanje.
- Dodatne informacije o nadomestnih delih najdete na strani www.kaercher.com v območju "Service".

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi, postępować według jej wskazań i zachować ją do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

Spis treści

Wskazówki bezpieczeństwa . . PL 1
Funkcja . . . . . PL 1
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem . . . . . PL 1
Ochrona środowiska . . . . . PL 1
Gwarancja . . . . . PL 1
Elementy urządzenia . . . . . PL 2
Przed pierwszym uruchomieniem . . . . . PL 3
Działanie . . . . . PL 3
Zatrzymywanie i odstawianie . . PL 4
Transport . . . . . PL 4
Przechowywanie . . . . . PL 4
Czyszczenie i konserwacja . . . PL 4
Ochrona przeciwmrozowa . . . . PL 5
Usterki . . . . . PL 6
Akcesoria B 40 . . . . . PL 7
Dane techniczne . . . . . PL 8
Deklaracja zgodności UE . . . . PL 8
Części zamienne . . . . . PL 8

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed pierwszym uruchomieniem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i załączoną broszurą pt. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące szczotkowych urządzeń czyszczących oraz urządzeń do ekstrakcji rozpylonych nr 5.956-251.0 i postępować według zawartych w nich wskaz

Urządzenie można uruchomić, tylko gdy osłona i wszystkie pokrywy są zamknięte.

W razie zagrożenia należy zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa.

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

Nie używać urządzenia na powierzchniach nachylonych.

Zabezpieczenia

Zabezpieczenia chronią użytkownika i dlatego nie wolno ich usuwać, wyłączać ani obchodzić ich działania.

Wyłącznik bezpieczeństwa

Jeżeli zwolni się wyłącznik bezpieczeństwa, to napęd szczotek się wyłącza.

Stopnie zagrożenia

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

⚠ ***OSTROŻNIE***

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

UWAGA

Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

Funkcja

Maszyna ssąco-szorująca nadaje się do czyszczenia na mokro lub polerowania równych powierzchni.

– Obracające się szczotki walcowe i tarczowe czyszczą podłoże przy użyciu płynu czyszczącego. Zanieczyszczony płyn czyszczący zasysany jest do zbiornika brudnej wody.
– Poprzez ustawienie ilości wody urządzenie można łatwo dostosować do danego rodzaju czyszczenia.
– Zgodnie z wybraną głowicą czyszczącą, szerokość robocza leży przy B 40 między 430 a 550 mm.
– Tryb sieciowy umożliwia wysoką wydajność bez ograniczeń czasu pracy.

Wskazówka:

W zależności od wymaganego rodzaju czyszczenia, można urządzenie wyposażyć w różne akcesoria.

Prosimy zapytać o nasz katalog wzgl. odwiedzić stronę w internecie pod www.kaercher.com.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.

– Urządzenie można stosować do czyszczenia gładkiego podłoża odpornego na wilgoć oraz polerowania.
– Urządzenie nie nadaje się do czyszczenia zamarzniętego podłoża (np. w chłodniach).
– Urządzenie można stosować wyłącznie z oryginalnym wyposażeniem i częściami zamiennymi.
– Urządzenie nie nadaje się do użytku w otoczeniu zagrożonym wybuchem.
– Za pomocą urządzenia nie wolno pobierać żadnych gazów zapalnych, nierozcieńczonych kwasów lub rozpuszczalników.
  Zaliczają się do nich benzyna, rozcieńczalniki do farb lub olej opałowy, które w wyniku zmieszania z zasysanym powietrzem mogą tworzyć mieszanki wybuchowe. Nie zasysać acetonu, nierozcieńczonych kwasów ani rozpuszczalników, ponieważ atakują one materiały zastosowane w urządzeniu.
– Urządzenie posiada homologację do pracy na powierzchniach z maksymalnym wzniesieniem podanym we fragmencie „Dane techniczne“.

Ochrona środowiska

	Materiały opakowania nadają się do recyklingu. Opakowań nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, tylko oddawać do utylizacji.
	Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Baterie, oleje i podobne substancje nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać (wyrzucać) zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich systemów utylizacji.

Wskazówki dotyczące składników (REACH)

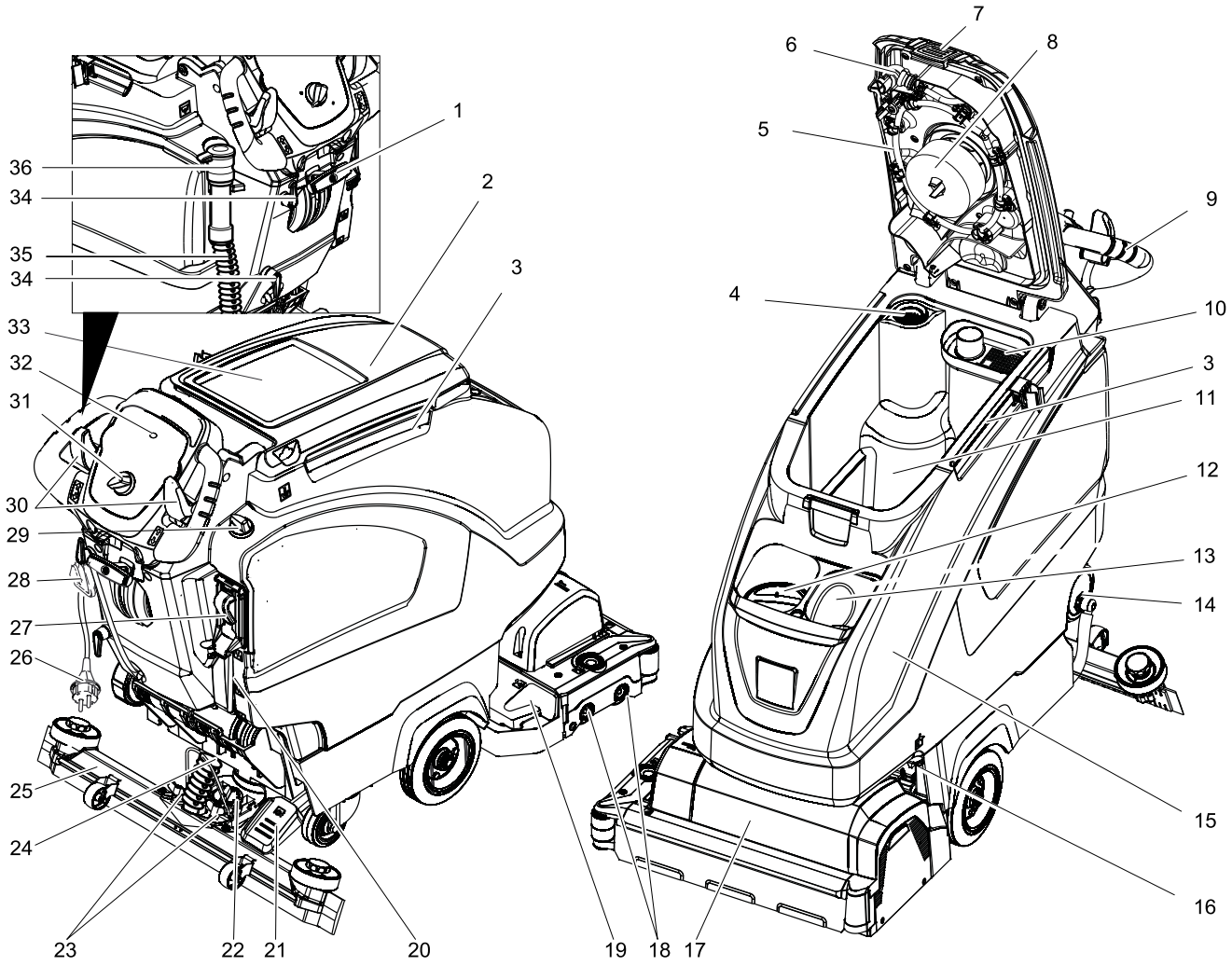
Aktualne informacje dotyczące składników znajdują się pod:

www.kaercher.com/REACH

Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Jakiekolwiek usterki akcesoriów usuwamy w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są one błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Elementy urządzenia



Rysunek Maszyna ssąco-szorująca

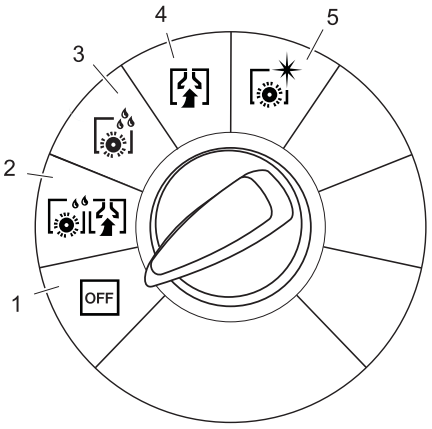
1 Dźwignia opuszczania belki ssącej
2 Pokrywa zbiornika brudnej wody
3 Szyna unieruchamiająca Homebase
4 Sito
5 System płukania zbiornika brudnej wody (opcja)
6 Elastyczna blokada systemu płukania (opcja)
7 Blokada zbiornika brudnej wody
8 Pływak
9 Uchwyt do prowadzenia
10 Filtr siatkowy dużych zanieczyszczeń
11 Zbiornik brudnej wody
12 Otwór wlewu w zbiorniku czystej wodu
13 Uchwyt kanistra na środek czyszczący
14 Blokada zbiornika świeżej wody z filtrem
15 Zbirnik czystej wody
16 Blokada zbiornika z dodatkowym zabezpieczeniem z użyciem blachy i śruby
17 Głowica czyszcząca *
18 Wałki szczotek (głowica czyszcząca R) Szczotka tarczowa (głowica czyszcząca D)
19 Zbiornik śmieci (tylko wersja BR)
20 Wskazanie poziomu czystej wody
21 Pedał do podnoszenia/opuszczania głowicy czyszczącej
22 Pokrętło do nachylania belki ssącej
23 Nakrętki motylkowe do zamocowania belki ssącej
24 Wąż ssący
25 Belka ssąca *
26 Kabel sieciowy z wtyczką
27 Układ automatycznego napełniania zbiornika świeżej wody (opcja)
28 Hak linki odciążającej
29 Przycisk regulujący ilość wody
30 Wyłącznik bezpieczeństwa
31 Programator
32 Bezpiecznik napędu szczotek
33 Powierzchnia do odstawiania zestawu czyszczącego „Homebase Box“
34 Hak kablowy
35 Wąż spustowy do brudnej wody
36 Urządzenie dozujące do brudnej wody

* Elementy nieobjęte zakresem dostawy

Kolor oznaczenia

– Elementy obsługi procesu czyszczenia są żółte.
– Elementy obsługi konserwacji i serwisu są jasnoszare.

Przełącznik wyboru programu



1 **OFF**
Sprzęt jest wyłączony.
2 **Tryb normalny**
Czyszczenie podłoża na mokro i usuwanie brudnej wody.
3 **Tryb intensywny**
Czyszczenie podłoża na mokro i działanie środka czyszczącego.
4 **Tryb zasysania**
Odciągnąć zabrudzenie.
5 **Tryb polerowania**
Polerowanie podłoża bez nakładania płynu.

Przed pierwszym uruchomieniem

Montaż szczotek

Wariant BD

Przed uruchomieniem należy zamontować szczotkę tarczową (patrz „Prace konserwacyjne“).

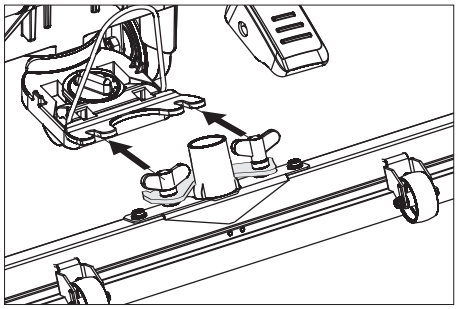
Wariant BR

Szczotki są zamontowane.

Zamontować belkę ssącą

➔ Belkę ssącą umieścić w uchwycie w taki sposób, aby blacha profilowana znajdowała się ponad uchwytem.

➔ Przykręcić nakrętki motylkowe.



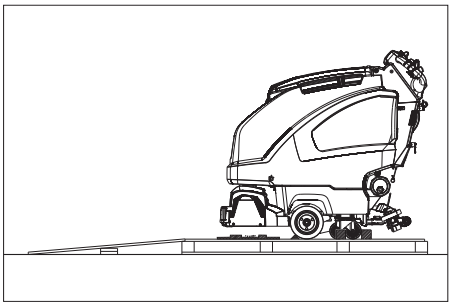
➔ Nałożyć wąż ssący.

Rozładunek

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo zranienia! W celu natychmiastowego wyłączenia wszystkich funkcji należy przekręcić przełącznik wyboru programu na „OFF“.

➔ Długie boczne deski opakowania położyć jako rampę na paletę.



➔ Przymocować rampę gwoździami do palety.

➔ Krótkie deski położyć pod rampę jako podpory.

➔ Usunąć listwy drewniane sprzed kół.

➔ Podnieść głowicę czyszczącą, a pedał docisnąć ku dołowi.

➔ Przesunąć urządzenie z palety w dół przez rampę.

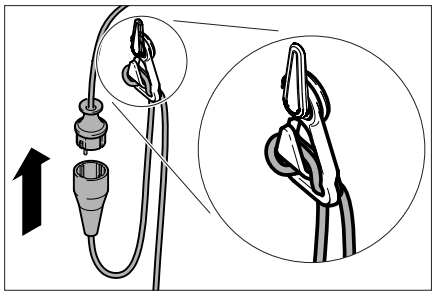
Działanie

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo zranienia. Naciskać na pedał do podnoszenia/opuszczania głowicy czyszczącej zawsze tylko jedną nogą. Druga noga musi mocno i bezpiecznie stać na podłożu.

W razie zagrożenia należy zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa.

Podłączenie do sieci



➔ Zawiesić kabel przedłużający ułożony w pętlę na haku odciążającym.

➔ Podłączyć wtyczkę sieciową.

Uzupełnianie materiałów eksploatacyjnych

Czysta woda

➔ Otworzyć blokadę zbiornika świeżej wody.

➔ Napełnić zbiornik świeżą wodą (maksymalnie 50°C) do krawędzi króćca wlewu.

➔ Zamknąć blokadę zbiornika świeżej wody.

Z układem automatycznego napełniania zbiornika świeżej wody (opcja)

➔ Połączyć wąż z układem automatycznego napełniania i otworzyć dopływ wody (maks. 50°C, maks. 5 bar).

➔ Kontrolować urządzenie układ automatycznego napełniania przerywa dopływ wody, gdy zbiornik jest pełen.

➔ Zamknąć dopływ wody i ponownie odłączyć wąż od urządzenia.

Środek czyszczący

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Używać tylko zalecanych środków czyszczących. W przypadku innych środków czyszczących użytkownik ponosi zwiększone ryzyko bezpieczeństwa eksploatacji oraz ryzyko wypadku.

Stosować tylko środki czyszczące nie zawierające rozpuszczalników, kwasu solnego i fluorowodorowego.

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa podanych na środkach czyszczących.

Wskazówka:

Nie stosować silnie pieniących się środków czyszczących.

Zalecana metoda czyszczenia:

Zastosowanie	Środek czyszczący
Czyszczenie rutynowe wszystkich podłoży odpornych na działanie wody	RM 746 RM 780
Czyszczenie rutynowe powierzchni z połyskiem (np. granit)	RM 755 es
Czyszczenie rutynowe i podstawowe podłoży przemysłowych	RM 69 ASF
Czyszczenie rutynowe i podstawowe podłoży ze szlachetnych płyt kamiennych	RM 753
Czyszczenie rutynowe płytek ceramicznych w pomieszczenaich sanitarnych	RM 751
Czyszczenie i dezynfekcja w pomieszczeniach sanitarnych	RM 732
Odwarstwianie wszelkich podłoży odpornych na działanie substancji alkalicznych (np PCV)	RM 752
Odwarstwianie podłoży z linoleum	RM 754

➔ Dodać środka czyszczącego czyszczący do zbiornika czystej wody.

Ustawianie ilości wody

➔ Przyciskiem regulującym ustawić ilość wody odpowiednio do zabrudzenia podłoża.

Wskazówka:

Przeprowadzić pierwsze próby czyszczenia używając nieznacznej ilości wody. Krok po kroku zwiększać ilość wody, aż do osiągnięcia żądanego wyniku czyszczenia.

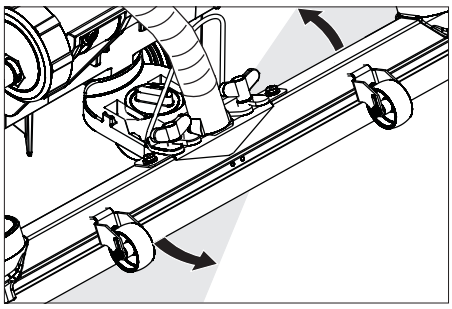
Ustawianie belki ssącej

Położenie ukośne

Aby poprawić wynik ssania na powierzchni płytek belkę ssącą można obrócić w położenie ukośne do 5°.

➔ Poluzować śrubę skrzydełkową.

➔ Obrócić belkę ssącą.



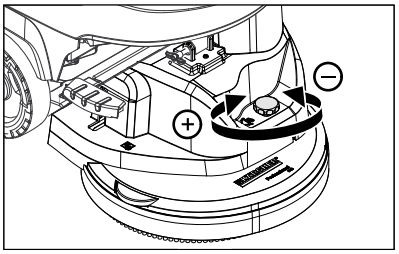
➔ Dokręcić śruby skrzydełkowe.

Przechył

W przypadku niewystarczającego efektu ssania przechył prostej belki ssącej można zmienić.

➔ Przestawić pokrętło do nachylania belki ssącej.

Ustawianie prędkości napędowej (tylko głowica czyszcząca BD)



➔ Redukcja prędkości: obrócić przycisk w kierunku „–“.

➔ Zwiększenie prędkości: obrócić przycisk w kierunku „+“.

Czyszczenie

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia podłoża. Nie używać urządzenia w tym miejscu.

Wskazówka:

Urządzenie jest skonstruowane w taki sposób, że głowica czyszczące wystaje z prawej strony. Umożliwia to dokładne czyszczenia powierzchni przy krawędziach.

➔ Obrócić programator na żądany program czyszczący.

Opuszczanie głowicy czyszczącej

➔ Pedał do opuszczania głowicy czyszczącej nacisnąć nieznacznie w dół i poruszyć na lewą stronę. W ten sposób następuje odryglowanie pedału. Powoli zwalniać pedał ku górze.
Następuje opuszczenie głowicy czyszczącej.

Wskazówka:

W przypadku zatrzymania maszyny lub przeciążenia, silnik szczotek się zatrzymuje.

Opuszczanie belki ssącej

➔ Wyjąć dźwignię i docisnąć ku dołowi; belka ssąca zostanie obniżona.

Wskazówka:

Przy czyszczeniu podłóg z kafelkami ustawić belkę ssącą w taki sposób, by nie czyścić fug pod kątem prostym.

Do poprawy wyniku czyszczenia można ustawić pozycję poprzeczną i nachylenie belki ssącej (patrz „Ustawianie belki ssącej“).

Jeżeli zbiornik brudnej wody jest pełny, pływak zamyka otwór ssący, a turbina ssąca pracuje na zwiększonych obrotach. W tym wypadku należy wyłączyć zasysanie i przejść do opróżniania zbiornika brudnej wody.

Zatrzymywanie i odstawianie

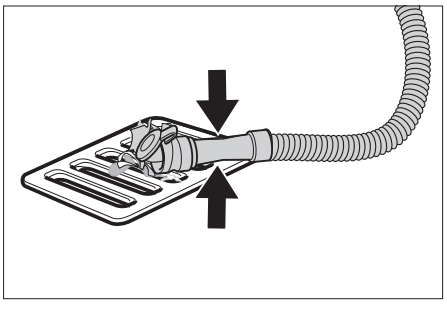
➔ Zamknąć przycisk regulacyjny do ustawiania ilości wody.
➔ Zwolnić wyłącznik bezpieczeństwa.
➔ Ustawić przełącznik wyboru programu na ssanie.
➔ Podnieść głowicę czyszczącą.
➔ Przejechać krótko do przodu i odessać resztę wody.
➔ Podnieść belkę ssącą.
➔ Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Spuszczanie brudnej wody

⚠ ***OSTRZEŻENIE***

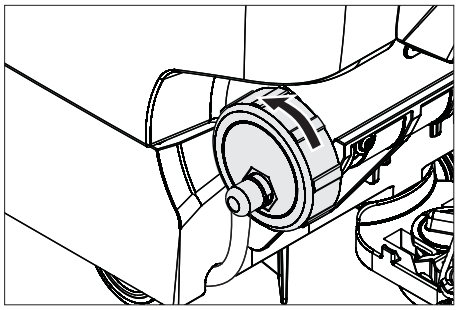
Przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących postępowania ze ściekami.

➔ Wyjąć wąż spustowy z uchwytu i opuścić nad właściwą instalacją zbiorczą.



➔ Ścisnąć lub zgiąć urządzenie dozujące.
➔ Otworzyć pokrywę urządzenia dozującego.
➔ Wypuścić brudną wodę - regulować ilość wody przez ściśnięcie lub zgięcie.
➔ Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą albo wyczyścić przy użyciu systemu płukania zbiornika brudnej wody (opcja).

Spuszczanie świeżej wody



➔ Poluzować pokrywę do opróżniania świeżej wody – nie zdejmować całkowicie. Spuścić wodę.
➔ W celu wypłukania zbiornika świeżej wody, całkowicie zdjąć pokrywę i wyjąć filtr czystej wody.

Transport

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo zranienia! Do załadowywania i rozładowywania urządzenie może być używane na podjazdach tylko aż do wartości maksymalnej (patrz „Dane techniczne“). Jechać powoli.

⚠ ***OSTROŻNIE***

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia w czasie transportu.

➔ Podnieść głowicę czyszczącą, aby uniknąć uszkodzenia szczotek.
➔ Wyjąć szczotkę w celu uniknięcie uszkodzenia szczotki.
➔ W trakcie transportu w pojazdach należy urządzenie zabezpieczyć przed poślizgiem i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przechowywanie

⚠ ***OSTROŻNIE***

Niebezpieczeństwo zranienia i uszkodzenia! Zwrócić uwagę na ciężar urządzenia przy jego przechowywaniu.

Urządzenie może być przechowywane jedynie w pomieszczeniach wewnętrznych.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo zranienia!

Przed pracami na urządzeniu należy zawsze najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

➔ Spuścić brudną wodę i pozostałą czystą wodę i zutylizować.

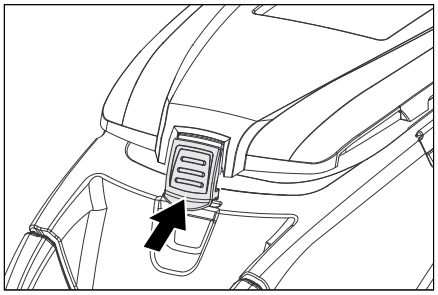
Plan konserwacji

Po każdym użyciu

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia. Nie spryskiwać urządzenia wodą i nie stosować żadnych agresywnych środków czyszczących.

➔ Spuścić brudną wodę.
➔ Przepłukać zbiornik brudnej wody czystą wodą albo wyczyścić przy użyciu systemu płukania zbiornika brudnej wody (opcja).
➔ Wyjąć i wyczyścić filtr siatkowy dużych zanieczyszczeń w zbiorniku brudnej wody.
➔ Wytrzeć urządzenie z zewnątrz szmatką nasyconą łagodnym roztworem czyszczącym.
➔ Sprawdzić sito, wymienić, jeśli jest to konieczne.
➔ Tylko wariant BR: Wyjąć pojemnik na duże śmieci i opróżnić.
➔ Tylko wariant BR: Wyczyścić rynienkę rozdzielacza wody (patrz rozdział „Prace konserwacyjne“).
➔ oczyścić listwy gumowe i zgarniające, sprawdzić, czy nie są zapchane i w razie konieczności wymienić.
➔ Sprawdzić, czy szczotki nie są zużyte, w razie konieczności wymienić.
➔ Blokadę zbiornika brudnej wody docisnąć do środka, a pokrywę zbiornika brudnej wody zamknąć w taki sposób, iż pozostanie otwarta szczelina na suszenie.



Raz na miesiąc

➔ Oczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody i pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie konieczności wymienić.
➔ Oczyścić tunel szczotek (tylko wariant BR).

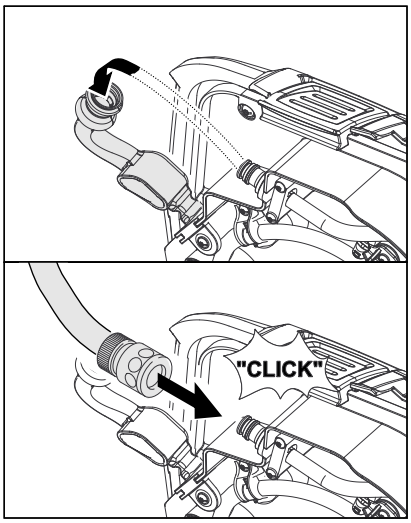
Raz w roku

➔ Zlecić serrwisowi przepisaną kontrolę urządzenia.

Prace konserwacyjne

System płukania zbiornika brudnej wody (opcja)

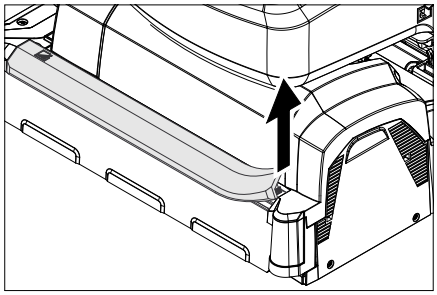
➔ Wyjąć wąż spustowy brudnej wody z uchwytu i opuścić nad właściwą instalacją zbiorczą.
➔ Otworzyć pokrywę urządzenia dozującego.
➔ Otworzyć pokrywę zbiornika brudnej wody.
➔ Zdjąć elastyczną blokadę systemu płukania.
➔ Połączyć wąż do wody z systemem płukania.



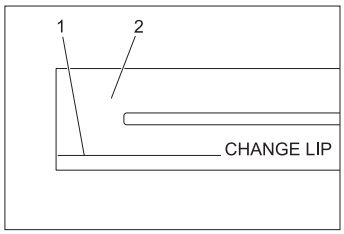
➔ Zamknąć pokrywę zbiornika brudnej wody, aż będzie spoczywać na elastycznej blokadzie.
➔ Otworzyć dopływ wody i przepłukać zbiornik brudnej wody przez ok. 30 sekund.
W razie potrzeby powtórzyć proces płukania 2 i 3.
➔ Zamknąć dopływ wody i ponownie odłączyć wąż od urządzenia.

Czyszczenie rynienki rozdzielacza wody

➔ Zdjąć listwę gumową i rynienkę przetrzeć szmatką. Po czyszczeniu ponownie równomiernie założyć listwę gumową.

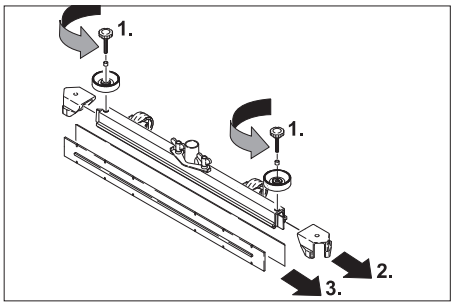


Wymienić lub obrócić listwy gumowe



1 Znacznik zużycia
2 Listwa gumowa

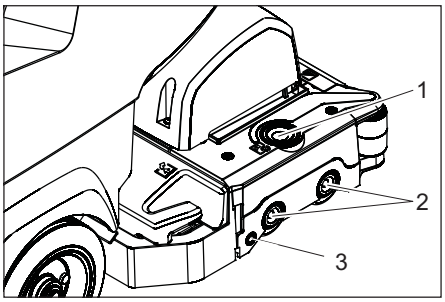
Listwy gumowe należy wymienić lub obrócić, gdy są zużyte aż do znacznika zużycia.
➔ Ściągnąć belkę ssącą.
➔ Wykręcić chwyty gwiazdowe.



➔ Zdjąć elementy z tworzywa sztucznego.
➔ Zdjąć listwy gumowe.
➔ Wsunąć nowe listwy gumowe lub lub je obrócić.
➔ Nasunąć nowe elementy z tworzywa sztucznego.
➔ Wkręcić chwyty gwiazdowe i dociągnąć.

Wymiana szczotek

➔ Podnieść głowicę czyszczącą.

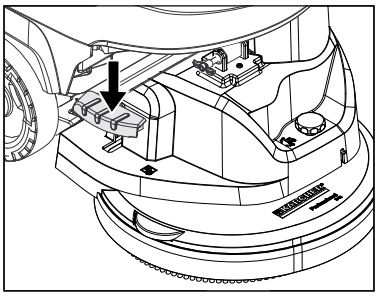


1 Przycisk odblokowujący pokrywy łożyska
2 Szczotka
3 Przycisk

➔ Nacisnąć przycisk odblokowujący pokrywę łożyska.
➔ Odchylić pokrywę łożyska.
➔ Wyjąć szczotkę.
➔ Założyć nowy wał szczotki.
➔ Odchylić pokrywę łożyska i nacisnąć przycisk.

Wymiana szczotek tarczowych

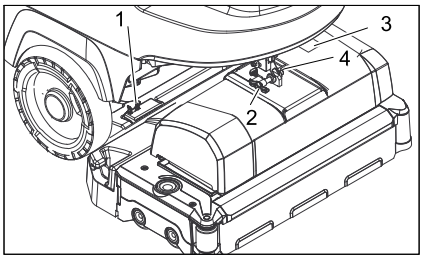
➔ Podnieść głowicę czyszczącą.
➔ Pedał wymiany szczotek mimo oporu nacisnąć w dół.



➔ Wyjąć szczotkę tarczową po boku pod głowicą czyszczącą.
➔ Przytrzymać nową szczotkę tarczowo pod głowicą czyszczącą, docisnąć ku górze i zahaczyć.

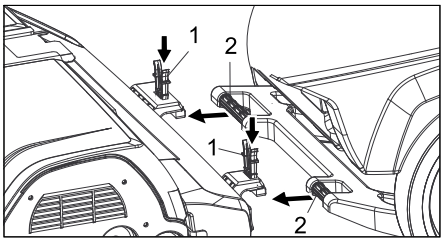
Montaż głowicy czyszczącej

➔ Przesunąć urządzenie o ok. 2 m do przodu, żeby kółka skrętne wskazywały do tyłu.
➔ Pedał do opuszczania głowicy czyszczącej nacisnąć nieznacznie w dół i poruszyć na lewą stronę. W ten sposób następuje odryglowanie pedału. Powoli zwalniać pedał ku górze.
Ramię podnośnika głowicy czyszczącej przesuwa się do dołu.
➔ **Odblokować zbiornik na wodę**: Najpierw poluzować śrubę i część blaszaną przy blokadzie bocznej.
➔ Następnie odblokować blokadę zbiornika wody i zbiornik odchylić ku górze.



1 Element sprężynujący
2 Bolec zabezpieczający
3 Osłona skrzynki zaciskowej
4 Zatrzask bolca zabezpieczającego

➔ Umieścić głowicę czyszczącą w środku pod urządzeniem.
➔ Zdjąć osłonę skrzynki zaciskowej.
➔ Połączyć kabel zasilania głowicy czyszczącej z urządzeniem.
➔ Założyć osłonę skrzynki zaciskowej.
➔ Podłączyć złącze węża przy głowicy czyszczącej z wężem przy urządzeniu.



1 Element sprężynujący
2 Uchwyt do prowadzenia

➔ Wsunąć pałąk przesuwny do złącza głowicy czyszczącej
➔ Elementy sprężyste odchylić ku dołowi i wcisnąć.
➔ Ramię podnośnika głowicy czyszczącej skierować na uchwyt po górnej stronie głowicy czyszczącej.
➔ Włożyć bolec zabezpieczający i wcisnąć.
➔ Odchylić zbiornik na wodę całkowicie do dołu, sprawdzić blokadę.
➔ Dodatkowo zabezpieczyć blokadę za pomocą śruby i części blaszanej.

Demontaż głowicy czyszczącej

Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności do montażu.

Umowa serwisowa

W celu zapewnienia niezawodnego działania urządzenia można zawrzeć umowę serwisową z właściwym biurem sprzedaży Kärcher.

Ochrona przeciwmrozowa

W przypadku zagrożenia mrozem:

➔ Opróżnić zbiornik brudnej i czystej wody.
➔ Odstawić urządzenie do pomieszczenia, które jest chronione przed mrozem.

Usterki

⚠ ***NIEBEZPIECZEŃSTWO***

Niebezpieczeństwo zranienia!
Przed pracami na urządzeniu należy zawsze najpierw wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

➔ Spuścić brudną wodę i pozostałą czystą wodę i zutylizować.

Przy usterkach, których nie można usunąć przy pomocy bieżącej tabeli, należy wezwać autoryzowany serwis.

Usterka	**Usuwanie usterek**
Nie można włączyć urządzenia	Wtyczkę sieciową włożyć do gniazdka.
	Sprawdzić dopływ napięcia z gniazda zasilania.
Niewystarczająca ilość wody	Sprawdzić poziom czystej wody, w razie konieczności uzupełnić zbiornik
	Zwiększyć ilość wody w przycisku regulującym jej ilość.
	Odkręcić blokadę zbiornika świeżej wody. Wyjąć i wyczyścić filtr czystej wody. Włożyć filtr i przykręcić blokadę.
	Zdjąć listwę rozdzielającą wodę przy głowicy czyszczącej i wyczyścić tunel szczotki (tylko głowica czyszcząca R).
	Sprawdzić, czy nie są zapchane węże, w razie potrzeby oczyścić.
Nie wystarczająca moc ssania	Oczyścić uszczelki między zbiornikiem brudnej wody i pokrywą i sprawdzić ich szczelność, w razie konieczności wymienić.
	Zbiornik brudnej wody jest pełen; wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik brudnej wody
	Oczyścić sito.
	Oczyścić listwy gumowe na belce ssącej, w razie konieczności wymienić.
	Sprawdzić, czy nie jest zapchany wąż ssący, w razie potrzeby oczyścić.
	Sprawdzić szczelność węża ssącego, w razie potrzeby wymienić.
	Sprawdzić, czy pokrywa przy wężu spustowym brudnej wody jest zamknięta.
	Sprawdzić ustawienia belki ssącej.
Niezadowalający wynik czyszczenia	Sprawdzić, czy szczotki nie są zużyte, w razie konieczności wymienić.
Szczotki nie obracają się	Sprawdzić, czy ciała obce nie blokują szczotek, w razie konieczności usunąć ciała obce.
	Odblokować bezpiecznik napędu szczotek.
Wibracje przy czyszczeniu	Ewent. używać miększych szczotek.

Akcesoria B 40

Urządzenia BR B 40 (wałki szczotek, akcesoria)

Nazwa	Nr części Szerokość robocza 450 mm	Nr części Szerokość robocza 550 mm	Opis	Jednostka pakująca	Potrzeba w urządzeniu
Szczotka, czerwona (średnia, standard)	4.762-392.0	4.762-393.0	Do czyszczenia rutynowego także silniej zabrudzonych podłoży.	1	2
Szczotka, biała (miękka)	4.762-405.0	4.762-409.0	Do polerowania oraz czyszczenia rutynowego delikatnych podłoży.	1	2
Szczotka, pomarańczowa (góra/dół)	4.762-406.0	4.762-410.0	Do szorowania podłoży strukturalnych (płytki z zabezpieczeniem itp.).	1	2
Wałek szczotki, zielony (twardy)	4.762-407.0	4.762-411.0	Do czyszczenia podstawowego silnie zabrudzonych podłoży oraz do odwarstwiania (np wosków, akrylatów).	1	2
Wałek szczotki, czarny (bardzo twardy)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Wał z podkładkami	4.762-413.0	4.762-415.0	Do mocowania podkładek walcowych.	1	2
Podkładka walcowa, biała (bardzo miękka)	6.367-108.0	6.369-735.0	Do czyszczenia i polerowania delikatnych podłoży.	1	2
Podkładka walcowa, żółta (miękka)	6.367-105.0	6.369-732.0	Do polerowania podłoży.	1	2
Podkładka walcowa, czerwona (średnia)	6.367-107.0	6.369-734.0	Do czyszczenia zabrudzonych podłoży.	1	2
Podkładka walcowa, zielona (twarda)	6.367-106.0	6.369-733.0	Do czyszczenia normalnie i silnie zabrudzonych podłoży.	1	2

Urządzenia BR B 40 (szczotki tarczowe, akcesoria)

Nazwa	Nr części Szerokość robocza 430 mm	Nr części Szerokość robocza 510 mm	Opis	Jednostka pakująca	Potrzeba w urządzeniu
Szczotka tarczowa, naturalna (miękka)	4.905-023.0	4.905-027.0	Do polerowania podłoży.	1	1
Szczotka tarczowa, biała	4.905-024.0	4.905-028.0	Do polerowania oraz czyszczenia rutynowego delikatnych podłoży.	1	1
Szczotka tarczowa, czerwona (średnia, standard)	4.905-022.0	4.905-026.0	Do czyszczenia słabo zabrudzonych i delikatnych podłoży.	1	1
Szczotka tarczowa, czarna (twarda)	4.905-025.0	4.905-029.0	Do czyszczenia silnie zabrudzonych podłoży.	1	1
Talerz napędowy	4.762-533.0	4.762-534.0	Do mocowania podkładek.	1	1

Urządzenia BR/BD B 40 (belka ssąca, akcesoria)

Nazwa	Nr części Szerokość robocza 850 mm	Opis	Jednostka pakująca	Potrzeba w urządzeniu
Uszczelka gumowa, niebieska	6.273-213.0	Standard	Para	1 para
Ściągacz, przeźroczysty, z rowkami	6.273-207.0	odporna na smar	Para	1 para
Ściągacz, przeźroczysty	6.273-229.0	Bez zacieków	Para	1 para
Ściągacz, przeźroczysty	6.273-290.0	Do podłóg problematycznych	Para	1 para
Belka ssąca, prosta	4.777-401.0	Standard	1	1
Belka ssąca, wygięta	4.777-411.0	Standard	1	1

Dane techniczne

		Urządzenie BR B 40		Urządzenie BD B 40	
		R 45 Szerokość robocza 450 mm	**R 55** Szerokość robocza 550 mm	**D 43** Szerokość robocza 430 mm	**D 51** Szerokość robocza 510 mm
Moc					
Napięcie znamionowe	V	230-240 1~50 Hz			
Średni pobór mocy	W	1400			
Moc silnika ssącego	W	500			
Moc silnika szczotek	W	800			
Odkurzanie					
Wydajność ssania, obj. powietrza (maks.)	l/s	25		22	
Wydajność ssania, Podciśnienie (maks.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Szczotki czyszczące					
Liczba obrotów szczotki	1/min	1100		180	
Wymiary i ciężar					
Teoretyczna wydajność powierzchniowa	m²/h	1800	2200	1800	2200
Wzniesienie terenu maks.	%	2			
Pojemność zbiornika czystej/brudnej wody	l	40/40			
Temperatura wody maks.	°C	50			
maks. ciśnienie wody	MPa (bar)	0,5 (5)			
Ciężar własny (ciężar w czasie transportu)	kg	94			
Ciężar całkowity (w gotowości do pracy)	kg	134			
Wartości określone zgodnie z EN 60335-2-72					
Łączna wartość wibracji	m/s²	0,3			
Niepewność pomiaru K	m/s²	0,1			
Poziom ciśnienie akustycznego L_{pA}	dB(A)	69			
Niepewność pomiaru K_{pA}	dB(A)	2			
Poziom mocy akustycznej L_{WA} + Niepewność pomiaru K_{WA}	dB(A)	86			
Zmiany techniczne zastrzeżone!					

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Urządzenie do czyszczenia podłóg
Typ: B 40 Ep

Obowiązujące dyrektywy UE
2006/42/WE (+2009/127/WE)
2014/30/UE

Zastosowane normy zharmonizowane
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Zastosowane normy krajowe
-

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Części zamienne

– Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
– Wybór najczęściej potrzebnych cześci zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.
– Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej www.kaercher.com w dziale Serwis.

Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiţi acest instrucţiunil original, respectaţi instrucţiunile cuprinse în acesta şi păstraţi-l pentru întrebuinţarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Cuprins

Măsuri de siguranţă	RO	1
Funcţionarea	RO	1
Utilizarea corectă	RO	1
Protecţia mediului înconjurător	RO	1
Garanţie	RO	1
Elemente de utilizare şi funcţionale	RO	2
Înainte de punerea în funcţiune	RO	3
Funcţionarea	RO	3
Oprirea şi depozitarea	RO	4
Transport	RO	4
Depozitarea	RO	4
Îngrijirea şi întreţinerea	RO	4
Protecţia împotriva îngheţului	RO	5
Defecţiuni	RO	6
Accesorii B 40	RO	7
Date tehnice	RO	8
Declaraţie UE de conformitate	RO	8
Piese de schimb	RO	8

Măsuri de siguranţă

Înainte de prima utilizare a aparatului citiţi şi respectaţi indicaţiile acestui manual de utilizare, precum şi broşura anexată, Indicaţii de siguranţă pentru aparatele de curăţat cu perie şi aparatele cu pulverizare, nr. 5.956-251 şi urmaţi indicaţiile acestuia.

Aparatul trebuie folosit numai când toate capacele sunt închise.

În caz de pericol eliberaţi întrerupătorul de siguranţă.

⚠ ***AVERTIZARE***

Nu utilizaţi aparatul pe suprafeţe înclinate.

Dispozitive de siguranţă

Dispozitivele de securitate au rolul de a proteja utilizatorul şi nu trebuie scoase din funcţiune sau evitate din punct de vedere al funcţionării lor.

Comutator de siguranţă

Dacă eliberaţi întrerupătorul de siguranţă, periile se opresc.

Trepte de pericol

⚠ ***PERICOL***

Indicaţie referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ ***AVERTIZARE***

Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

⚠ ***PRECAUŢIE***

Indică o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale uşoare.

ATENŢIE

Indicaţie referitoare la o posibilă situaţie periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

Funcţionarea

Acest aparat de aspirat şi lustruit poate fi utilizat pentru curăţarea umedă sau lustruirea podelelor plane.

– Periile disc şi periile cilindrice curăţă podeaua prin adăugarea soluţiei de curăţat. Soluţia de curăţat murdară este aspirată în rezervorul pentru apă uzată.
– Aparatul poate fi adaptat uşor sarcinii de îndeplinit prin reglarea cantităţii de apă.
– În funcţie de capul de curăţare ales, lăţimea de lucru în cazul aparatului B 40 se află între 430 mm şi 550 mm.
– Alimentarea de la reţea asigură o capacitate înaltă de realizare fără limitarea timpului de lucru.

Indicaţie:

În funcţie de lucrarea de efectuat, aparatul poate fi dotat cu diferite accesorii.

Solicitaţi catalogul nostru sau vizitaţi site-ul nostru pe internet la www.kaercher.com.

Utilizarea corectă

Utilizaţi acest aparat exclusiv în conformitate cu datele din aceste instrucţiuni de utilizare.

– Aparatul poate fi utilizat numai pentru curăţarea podelelor netede lavabile şi rezistente la lustruit.
– Aparatul nu este potrivit pentru curăţarea podelelor îngheţate (de ex. în încăperi frigorifice).
– Aparatul poate fi dotat numai cu accesorii şi piese de schimb originale.
– Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în mediile cu pericol de explozii.
– Nu este permisă aspirarea unor gaze inflamabile, a acizilor nediluaţi sau a solvenţilor.
  Aici se include benzina, diluanţii sau uleiul de încălzit, care împreună cu aerul aspirat pot forma amestecuri explozibile. Nu folosiţi acetonă, acizi nediluaţi şi dizolvanţi, deoarece acestea atacă materialele folosite la aparat.
– Aparatul este omologat pentru funcţionarea pe suprafeţe cu o înclinaţie maximă specificată în capitolul „Date tehnice“.

Protecţia mediului înconjurător

	Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoiul menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare şi revalorificare a deşeurilor.
	Aparatele vechi conţin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile, uleiul şi substanţele asemănătoare nu trebuie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelaţi la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi.

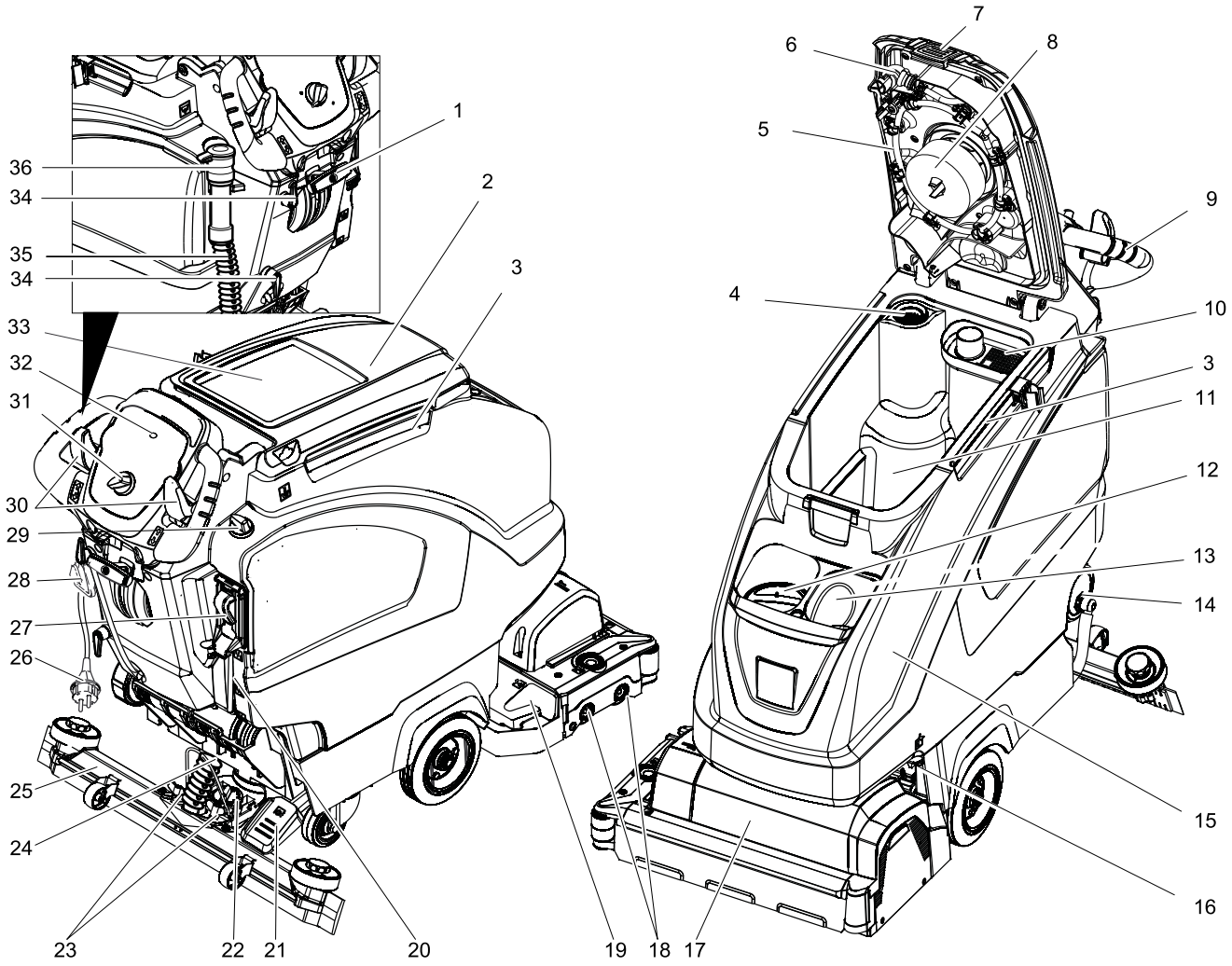
Observaţii referitoare la materialele conţinute (REACH)

Informaţii actuale referitoare la materialele conţinute puteţi găsi la adresa: ***www.kaercher.com/REACH***

Garanţie

În fiecare ţară sunt valabile condiţiile de garanţie publicate de distribuitorul nostru din ţara respectivă. Eventuale defecţiuni ale accesoriilor, care survin în perioada de garanţie şi care sunt rezultatul unor defecte de fabricaţie sau de material, vor fi remediate gratuit. Pentru a putea beneficia de garanţie, prezentaţi-vă cu chitanţa de cumpărare la magazin sau la cea mai apropiată unitate de service autorizată.

Elemente de utilizare şi funcţionale



Figură aparat de aspirat şi lustruit

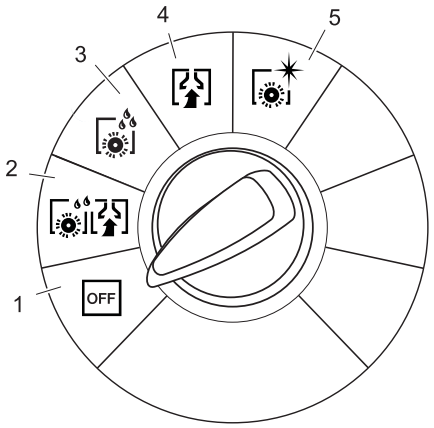
1 Manetă pentru coborârea tijei de aspiraţie
2 Capac pentru rezervorul de apă uzată
3 Şină de suport pentru Homebase
4 Filtru de trecere
5 Sistem de spălare rezervor de apă uzată (opţional)
6 Închidere flexibilă sistem de spălare (opţional)
7 Zăvor rezervor de apă uzată
8 Plutitorul
9 Bară de manevrare
10 Sită pentru murdărie grosieră
11 Rezervor pentru apă uzată
12 Orificiu de umplere pentru rezervorul de apă curată
13 Suport flacon pentru soluţie de curăţat
14 Închidere rezervor de apă curată cu filtru
15 Rezervor de apă curată
16 Încuietoarea rezervorului asigurat suplimentar cu tablă şi şurub
17 Cap de curăţare *
18 Perii cilindrice (cap de curăţare R)
Perie disc (cap de curăţare D)
19 Rezervor pentru mizerie grosieră (numai varianta BR)
20 Indicator pentru nivelul de apă curată
21 Pedală pentru ridicarea/coborârea capului de curăţat
22 Mâner rotativ pentru înclinarea tijei de aspiraţie
23 Piuliţe fluture pentru fixarea tijei de aspiraţie
24 Furtun de aspirare
25 Tija de aspiraţie *
26 Cablu de reţea cu ştecher
27 Automat de umplere rezervor de apă curată (opţional)
28 Cârlig de descărcare a tensiunii
29 Buton de reglare a cantităţii de apă
30 Comutator de siguranţă
31 Comutatorul pentru selectarea programului
32 Siguranţă sistem de acţionare a periei
33 Suprafaţă de depozitare pentru set de curăţare „Homebase Box“
34 Cârlig pentru cablu
35 Furtun de evacuare pentru apa uzată
36 Dispozitiv de dozare pentru apa murdară

* nu sunt incluse în livrare

Cod de culori

– Elementele de comandă pentru procesul de curăţare sunt de culoare galbenă.
– Elementele de comandă pentru întreţinere şi service sunt de culoare gri deschis.

Comutatorul pentru selectarea programului



1 **OFF**
Aparatul este oprit.
2 **Mod normal**
Curăţare umedă a podelei şi aspirarea apei uzate.
3 **Mod intensiv**
Curăţare umedă a podelelor şi lăsarea soluţiei de curăţat să acţioneze.
4 **Mod de aspiraţie**
Aspirarea murdăriei.
5 **Mod de lustruire**
Lustruirea podelei fără utilizare de lichid.

Înainte de punerea în funcţiune

Montarea periilor

Varianta BD

Înainte de punerea în funcţiune trebuie montată peria disc (vezi „Lucrări de întreţinere“).

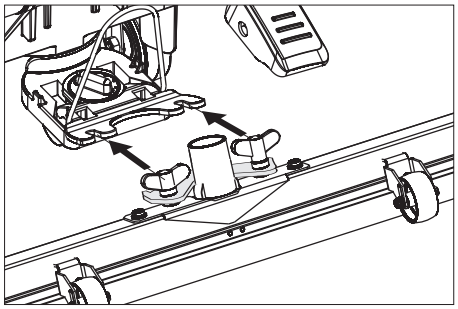
Varianta BR

Periile sunt montate.

Montarea tijei de aspiraţie

➔ Poziţionaţi tija de aspiraţie în suportul special în aşa fel încât tabla profilată să acopere suportul special.

➔ Strângeţi piuliţele fluture.



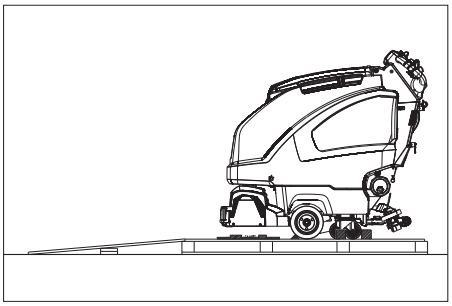
➔ Montaţi furtunul de aspiraţie.

Descărcarea

⚠ ***PERICOL***

Pericol de accidentare! Pentru deconectarea imediată a tuturor funcţiilor rotiţi comutatorul pentru selectarea programelor în poziţia „OFF“.

➔ Aşezaţi scândurile laterale lungi ale ambalajului ca rampă pe palet.



➔ Fixaţi rampa cu cuie de palet.

➔ Aşezaţi scândurile scurte ca suport sub rampă.

➔ Îndepărtaţi calapodurile din lemn de pe roţi.

➔ Ridicaţi capul de curăţare, pentru aceasta apăsaţi pedala în jos.

➔ Împingeţi aparatul de pe palet peste rampă.

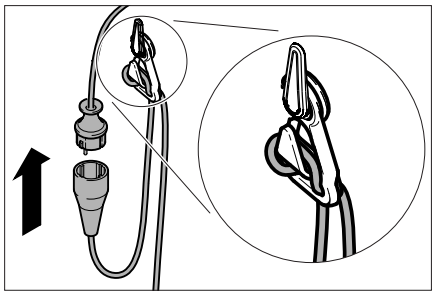
Funcţionarea

⚠ ***PERICOL***

Pericol de accidentare. Apăsaţi pedala pentru ridicarea/coborârea capului de curăţare doar cu un singur picior. Celălalt picior trebuie să asigure o poziţie echilibrată pe podea.

În caz de pericol eliberaţi întrerupătorul de siguranţă.

Racordul electric



➔ Agăţaţi capătul cablului prelungitor în formă de inel pe cârligul pentru eliberarea tensiunii.

➔ Introduceţi ştecherul în priză.

Umplerea substanţelor tehnologice

Apă curată

➔ Deschideţi închizătoarea rezervorului de apă curată.

➔ Adăugaţi apă curată (maxim 50 °C) până la muchia inferioară a ştuţului de umplere.

➔ Închideţi închizătoarea rezervorului de apă curată.

Cu automat de umplere rezervor de apă curată (opţional)

➔ Cuplaţi furtunul cu automatul de umplere şi deschideţi sursa de apă (max. 50 °C, max. 5 bari).

➔ Supravegheaţi aparatul, automatul de umplere întrerupe alimentarea cu apă, când rezervorul se umple.

➔ Închideţi sursa de apă şi decuplaţi furtunul de aparat.

Detergent

⚠ ***AVERTIZARE***

Pericol de deteriorare. Utilizaţi numai agenţii de curăţare recomandaţi. Pentru alţi agenţi de curăţare utilizatorul îşi asumă întregul risc din punct de vedere al siguranţei în utilizare şi al pericolului de accidente. Utilizaţi numai agenţi de curăţare fără solvenţi, acid clorhidric şi acid fluorhidric. Ţineţi cont de indicaţiile de siguranţă de pe soluţiile de curăţat.

Indicaţie:

Nu utilizaţi agenţi de curăţare cu spumare abundentă.

Agent de curăţare recomandat:

Domenii de utilizare	Detergent
Curăţarea de întreţinere a podelelor lavabile	RM 746 RM 780
Curăţarea de întreţinere a suprafeţelor lucioase (de ex. granit)	RM 755 es
Curăţarea de întreţinere şi curăţarea profundă a podelelor industriale	RM 69 ASF
Curăţarea de întreţinere şi curăţarea profundă a podelelor din piatră fină	RM 753
Curăţarea de întreţinere a podelelor în domeniul sanitar	RM 751
Curăţarea şi dezinfectarea podelelor în domeniul sanitar	RM 732
Exfolierea tuturor podelelor rezistente la alcali (de ex. PVC)	RM 752
Exfolierea podelelor cu linoleum	RM 754

➔ Adăugaţi soluţia de curăţat în rezervorul pentru apă proaspătă.

Reglarea cantităţii de apă

➔ Reglaţi cantitatea de apă de la butonul de reglare, în funcţie de gradul de murdărie al podelei.

Indicaţie:

Efectuaţi câteva încercări de curăţare cu o cantitate mică de apă. Creşteţi treptat cantitatea de apă, până când obţineţi rezultatul dorit.

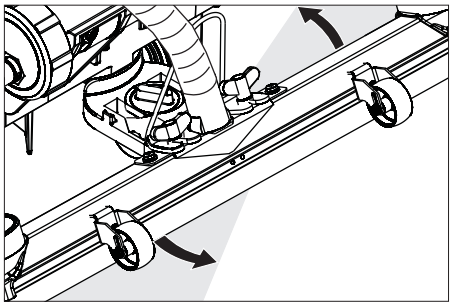
Reglarea tijei de aspiraţie

Poziţia înclinată

Pentru îmbunătăţirea rezultatului aspirării de pe suprafeţele podelelor, poziţia tijei de aspiraţie poate fi modificată cu până la 5°.

➔ Slăbiţi şurubul-fluture.

➔ Rotiţi tija de aspiraţie.



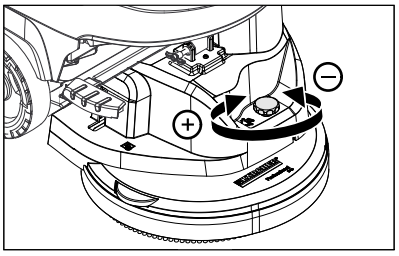
➔ Strângeţi şuruburile-fluture.

Înclinaţie

În cazul unui rezultat nesatisfăcător al aspirării, înclinaţia tijei drepte de aspiraţie poate fi modificată.

➔ Reglaţi mânerul rotativ pentru înclinarea tijei de aspiraţie

Reglarea vitezei de deplasare (numai capul de curăţare BD)



➔ Reducerea vitezei: Rotiţi butonul în direcţia „–”.

➔ Mărirea vitezei: Rotiţi butonul în direcţia „+”.

Curăţarea

ATENŢIE

Pericol de deteriorare a suprafeţei podelei. Nu utilizaţi aparatul pe loc.

Indicaţie:

Aparatul este construit în aşa fel, încât capul de curăţare să iasă în afară în dreapta.

Acest lucru permite o vizibilitatea mare, precum şi lucrul în apropierea marginilor.

➔ Rotiţi comutatorul de programare pe programul de curăţare dorit.

Coborârea capului de curăţare

➔ Apăsaţi pedala pentru coborârea capului de curăţare puţin în jos, apoi deplasaţi-o spre stânga. Astfel puteţi debloca pedala. Apoi lăsaţi pedala să se ridice încet.
Capul de curăţare este coborât.

Indicaţie:
În cazul opririi maşinii şi a suprasolicitării, motorul periei se opreşte.

Coborârea tijei de aspiraţie

➔ Trageţi în afară maneta şi împingeţi-o în jos, tija de aspiraţie va fi coborâtă.

Indicaţie:
Pentru curăţarea gresiei reglaţi tija de aspirare dreaptă în aşa fel încât curăţarea să nu se facă în unghi drept faţă de rosturi.
Pentru a îmbunătăţi rezultatele aspirării, se poate regla poziţia oblică şi înclinarea tijei de aspirare (vezi „Reglarea tijei de aspirare").

Dacă rezervorul de apă uzată este plin, plutitorul închide orificiul de aspirare şi turbina de aspirare funcţionează la o turaţie crescută. În acest caz opriţi aspirarea şi deplasaţi aparatul la locul de golire a rezervorului de apă uzată.

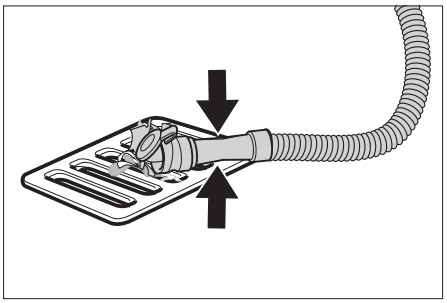
Oprirea şi depozitarea

➔ Închideţi butonul de reglare a cantităţii de apă.
➔ Eliberaţi întrerupătorul de siguranţă.
➔ Rotiţi butonul de selecţie a programului în poziţia de aspirare.
➔ Ridicaţi capul de curăţare.
➔ Deplasaţi aparatul puţin înainte şi aspiraţi cantitatea de apă rămasă.
➔ Ridicaţi tija de aspiraţie.
➔ Scoateţi ştecherul din priză.

Golirea apei uzate

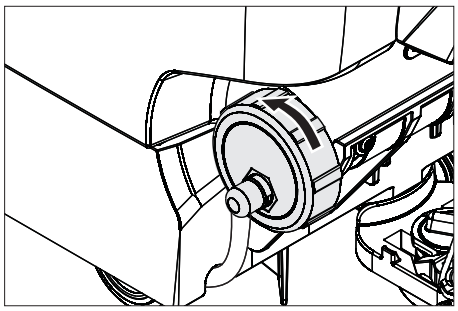
⚠ ***AVERTIZARE***
Acordaţi atenţie reglementărilor locale privind apele uzate.

➔ Scoateţi din suport furtunul de evacuare şi goliţi într-un recipient de colectare corespunzător.



➔ Apăsaţi sau îndoiţi dispozitivul de dozare.
➔ Deschideţi capacul dispozitivului de dozare.
➔ Descărcaţi apa uzată - reglaţi cantitatea de apă prin apăsare sau îndoire.
➔ Spălaţi rezervorul pentru apă uzată cu apă curată sau cu ajutorul sistemului de spălare a rezervorului (opţional).

Golirea apei curate



➔ Desfaceţi capacul pentru golirea apei curate – fără a-l îndepărta complet. Goliţi apa.
➔ Pentru spălarea rezervorului de apă curată scoateţi capacul de tot şi scoateţi filtrul de apă curată.

Transport

⚠ ***PERICOL***
Pericol de accidentare! La încărcare şi descărcare, aparatul poate fi folosit numai pe suprafeţe cu o înclnaţie maximă (vezi la „Date tehnice"). Deplasaţi aparatul încet.

⚠ ***PRECAUŢIE***
Pericol de rănire şi deteriorare a aparatului! La transport ţineţi cont de greutatea aparatului.

➔ Ridicaţi capul de curăţare pentru a evita deteriorarea periilor.
➔ Îndepărtaţi peria pentru a evita deteriorarea acesteia.
➔ În cazul transportării în vehicule asiguraţi aparatul contra derapării şi răsturnării conform normelor în vigoare.

Depozitarea

⚠ ***PRECAUŢIE***
Pericol de rănire şi deteriorare a aparatului! La depozitare ţineţi cont de greutatea aparatului.

Aparatul poate fi depozitat doar în spaţiile interioare.

Îngrijirea şi întreţinerea

⚠ ***PERICOL***
Pericol de accidentare!
Înaintea lucrărilor la aparat scoateţi întotdeauna ştecherul din priză.

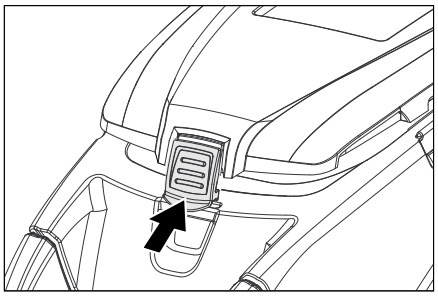
➔ Goliţi şi aruncaţi apa uzată şi restul de apă curată.

Planul de întreţinere

După fiecare utilizare

ATENŢIE
Pericol de deteriorare. Nu stropiţi aparatul cu apă şi nu utilizaţi agenţi de curăţare agresivi.

➔ Goliţi apa uzată.
➔ Spălaţi rezervorul pentru apă uzată cu apă curată sau cu ajutorul sistemului de spălare a rezervorului (opţional).
➔ Scoateţi sita pentru murdărie grosieră din rezervorul de apă uzată şi curăţaţi-o.
➔ Curăţaţi aparatul la exterior cu o cârpă umedă îmbibată cu soluţie de curăţare uşoară.
➔ Verificaţi filtrul de trecere, în caz că este necesar curăţaţi-l.
➔ Numai varianta BR: Scoateţi filtrul pentru mizerie grosieră şi goliţi-l.
➔ Numai varianta BR: Curăţaţi canalul distribuitorului de apă (consultaţi capitolul „Lucrări de întreţinere").
➔ Curăţaţi lamele de aspirare şi lamele de ştergere, verificaţi uzura şi în caz că este necesar înlocuiţi-le.
➔ Verificaţi uzura periilor, în caz că este necesar înlocuiţi-le.
➔ Apăsaţi închizătoarea rezervorului de apă uzată înspre interior şi închideţi capacul rezervorului în aşa fel, încât să mai rămână un mic spaţiu pentru ca acesta să se poată usca.



Lunar

➔ Curăţaţi şi verificaţi etanşeitatea garniturilor între rezervorul de apă uzată şi capac, în caz că este necesar înlocuiţi-le.
➔ Curăţaţi canalul periilor (numai varianta BR).

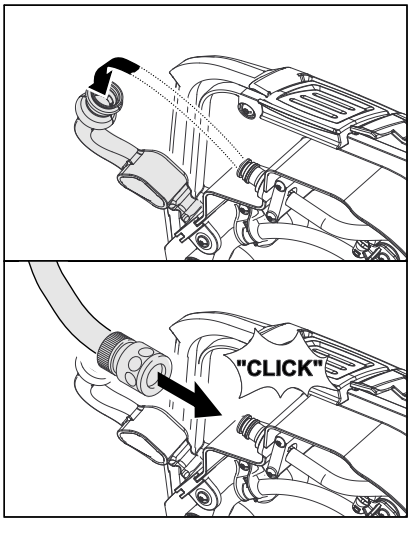
Anual

➔ Realizaţi inspecţia recomandată prin intermediul service-ului autorizat.

Lucrări de întreţinere

Sistem de spălare rezervor de apă uzată (opţional)

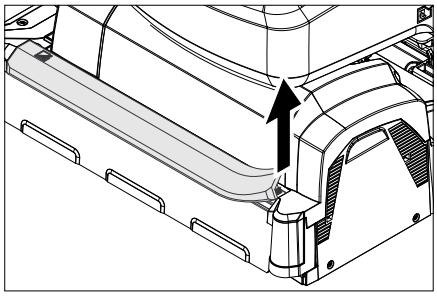
➔ Scoateţi din suport furtunul de evacuare a apei uzate şi goliţi într-un recipient de colectare corespunzător.
➔ Deschideţi capacul dispozitivului de dozare.
➔ Deschideţi capacul rezervorului de apă uzată.
➔ Scoateţi închizătoarea flexibilă a sistemului de spălare.
➔ Racordaţi furtunul de apă la sistemul de spălare.



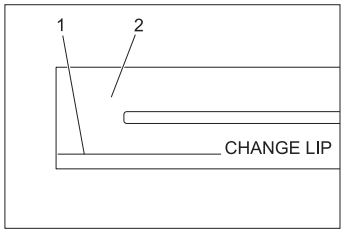
➔ Închideţi capacul rezervorului de apă uzată, astfel încât să se aşeze pe închizătoarea flexibilă.
➔ Deschideţi sursa de apă şi clătiţi rezervorul de apă uzată timp de 30 de secunde.
Repetaţi procesul de spălare de 2 sau 3 ori, dacă este nevoie.
➔ Închideţi sursa de apă şi decuplaţi furtunul de aparat.

Curăţarea canalului de la distribuitorul de apă

➔ Scoateţi lama de cauciuc şi curăţaţi canalul cu ajutorul unei cârpe. După curăţare aplicaţi din nou uniform lama de cauciuc.

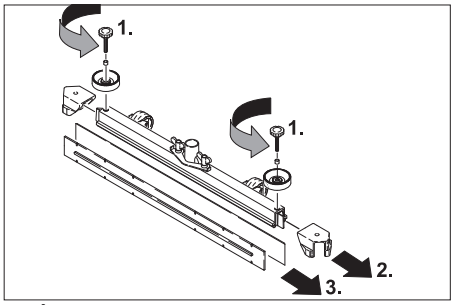


Înlocuirea sau întoarcerea lamelor de aspirare



1 Semn de uzură
2 Lamă de aspirare

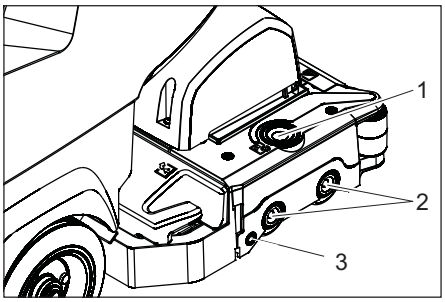
Lamele de aspiraţie trebuie schimbate sau întoarse, dacă acestea s-au uzat până la semnul de uzură.
➔ Îndepărtaţi tija de aspiraţie.
➔ Deşurubarea mânerelor stea.



➔ Îndepărtaţi piesele din material plastic.
➔ Îndepărtaţi lamele de aspiraţie.
➔ Introduceţi lamele de aspiraţie noi sau întoarse.
➔ Montaţi piesele din material plastic.
➔ Înşurubaţi mânerele stea şi strângeţi-le.

Înlocuirea periilor cilindrice

➔ Ridicaţi capul de curăţare.

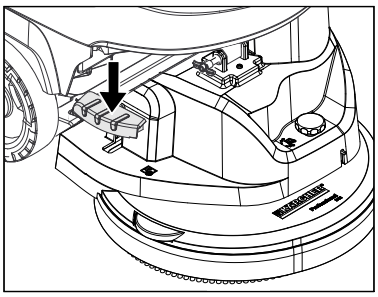


1 Buton de deblocare capac lagăr
2 Perie
3 Buton de apăsare

➔ Apăsaţi butonul de deblocare a capacului de lagăr.
➔ Rabataţi capacul de lagăr.
➔ Trageţi afară periile cilindrice.
➔ Introduceţi noile perii disc.
➔ Aşezaţi capacul lagărului la loc şi apăsaţi butonul.

Înlocuirea periei disc

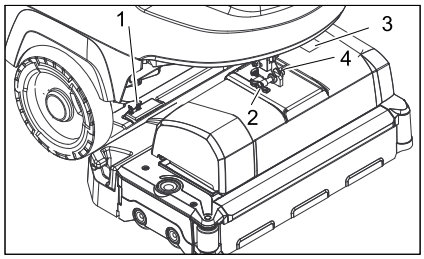
➔ Ridicaţi capul de curăţare.
➔ Apăsaţi în jos pedala pentru înlocuirea periei, dincolo de punctul de rezistenţă.



➔ Trageţi afară peria disc în lateral, sub capul de curăţare.
➔ Ţineţi noua perie disc sub capul de curăţare, împingeţi-l în sus şi fixaţi-o.

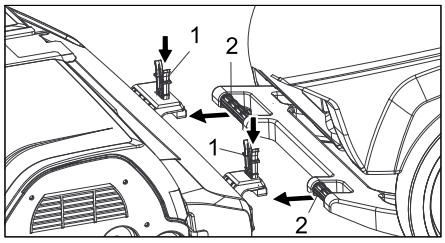
Montarea capului de curăţare

➔ Împingeţi aparatul cu cca. 2 m în faţă, astfel încât rolele de ghidare să arate în spate.
➔ Apăsaţi pedala pentru coborârea capului de curăţare puţin în jos, apoi deplasaţi-o spre stânga. Astfel puteţi debloca pedala. Apoi lăsaţi pedala să se ridice încet.
Braţul de ridicare a capului de curăţare coboară.
➔ **Deblocarea rezervorului de apă**: Slăbiţi mai întâi şurubul şi plăcuţa de la zăvorul lateral.
➔ Eliberaţi zăvorul lateral al rezervorului de apă şi rabataţi rezervorul în sus.



1 Element de arc
2 Bolţ de siguranţă
3 Capac cutie de cleme
4 Element de prindere ştift de siguranţă

➔ Aşezaţi capul de curăţare centric în faţa aparatului.
➔ Scoateţi capacul cutiei de cleme.
➔ Conectaţi cablul de alimentare a capului de curăţare la aparat.
➔ Puneţi la loc capacul cutiei de cleme.
➔ Conectaţi racordul de furtun de la capul de curăţare cu furtunul de la aparat.



1 Element de arc
2 Bară de manevrare

➔ Introduceţi mânerul de deplasare în locaşul capului de curăţare.
➔ Apăsaţi elementele de arc în jos şi fixaţi-l în locaş.
➔ Orientaţi braţul de ridicare a capului de curăţare pe locaşul de pe partea superioară a capului de curăţare.
➔ Aplicaţi şi fixaţi ştiftul de siguranţă.
➔ Rabataţi în jos de tot rezervorul de apă, verificaţi zăvorul.
➔ Asiguraţi zăvorul suplimentar cu şurub şi plăcuţă.

Demontarea capului de curăţare

Demontarea se efectuează în ordinea inversă a montării.

Contractul de întreţinere

Pentru asigurarea disponibilităţii în serviciu a aparatului pot fi încheiate cu birourile locale de vânzare a produselor Kärcher contracte de întreţinere.

Protecţia împotriva îngheţului

În caz de pericol de îngheţ:

➔ Goliţi rezervoarele pentru apă uzată şi curată.
➔ Depozitaţi aparatul în spaţii ferite de îngheţ.

Defecţiuni

⚠ ***PERICOL***

Pericol de accidentare!

Înaintea lucrărilor la aparat scoateţi întotdeauna ştecherul din priză.

➔ Goliţi şi aruncaţi apa uzată şi restul de apă curată.

În cazul defecţiunilor care nu pot fi îndepărtate cu ajutorul acestui tabel, anunţaţi serviciul pentru clienţi.

Defecţiunea	**Remedierea**
Aparatul nu porneşte	Se introduce ştecherul în priză.
	Verificaţi tensiunea de alimentare la priză.
Cantitate de apă insuficientă	Verificaţi nivelul apei curate, în caz că este necesar umpleţi rezervorul.
	Măriţi cantitatea de apă la butonul de reglare a cantităţii de apă.
	Deşurubaţi închizătoarea rezervorului de apă curată. Scoateţi şi curăţaţi filtrul pentru apa curată. Introduceţi filtrul şi strângeţi închizătoarea.
	Scoateţi bara de distribuire a apei de pe capul de curăţare şi curăţaţi canalul de apă (numai la cap de curăţare R).
	Verificaţi dacă furtunurile sunt înfundate, dacă este nevoie curăţaţi-le.
Putere de aspiraţie insuficientă	Curăţaţi şi verificaţi etanşeitatea garniturilor între rezervorul de apă uzată şi capac, în caz că este necesar înlocuiţi-le.
	Rezervorul de apă uzată este plin, opriţi aparatul şi goliţi rezervorul de apă uzată
	Curăţaţi filtrul de reţinere.
	Curăţaţi lamele de aspiraţie de pe tija de aspiraţie, în caz că este necesar înlocuiţi-le.
	Verificaţi dacă furtunul de aspirare este înfundat, dacă este nevoie curăţaţi-l.
	Verificaţi dacă furtunul de aspirare este etanş, în caz că este necesar înlocuiţi-l.
	Verificaţi dacă este închis capacul furtunului de evacuare a apei uzate.
	Verificaţi reglajul tijei de aspiraţie.
Rezultat nesatisfăcător după curăţare	Verificaţi uzura periilor, în caz că este necesar înlocuiţi-le.
Periile nu se rotesc	Verificaţi existenţa corpurilor străine care blochează periile, în caz că este necesar îndepărtaţi corpurile străine.
	Resetaţi siguranţa sistemului de acţionare al periilor.
Vibraţii în timpul curăţării	Eventual utilizaţi perii mai moi.

Accesorii B 40

Aparate BR B 40 (accesoriu perii disc)

Denumire	Nr. piesă Lăţime de lucru 450 mm	Nr. piesă Lăţime de lucru 550 mm	Descriere	Unitate de ambalare	Aparatul trebuie prevăzut cu
Perie cilindrică, roşie (medie, standard)	4.762-392.0	4.762-393.0	Pentru curăţarea de întreţinere chiar şi a podelelor cu un grad mai înalt de murdărire.	1	2
Perie cilindrică, albă (moale)	4.762-405.0	4.762-409.0	Pentru lustruire şi pentru curăţarea de întreţinere a podelelor sensibile.	1	2
Perie cilindrică, portocaliu (înalt/scăzut)	4.762-406.0	4.762-410.0	Pentru frecarea podelelor structurate (gresie etc.).	1	2
Perie cilindrică, verde (dură)	4.762-407.0	4.762-411.0	Pentru curăţarea profundă a podelelor puternic murdare şi pentru exfoliere (ex. ceară, acrilaţi).	1	2
Perie cilindrică, neagră (foarte dură)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Arbore pentru tambur de curăţat	4.762-413.0	4.762-415.0	Ca suport pentru tamburul de curăţat	1	2
Tambur de curăţat, alb (foarte moale)	6.367-108.0	6.369-735.0	Pentru curăţarea şi lustruirea podelelor sensibile.	1	2
Tambur de curăţat, galben (moale)	6.367-105.0	6.369-732.0	Pentru lustruirea podelelor.	1	2
Tambur de curăţat, roşu (mediu)	6.367-107.0	6.369-734.0	Pentru curăţarea podelelor cu un grad de murdărire scăzut.	1	2
Tambur de curăţat, verde (dur)	6.367-106.0	6.369-733.0	Pentru curăţarea podelelor cu un grad de murdărire normal sau ridicat.	1	2

Aparate BD B 40 (accesoriu perii disc)

Denumire	Nr. piesă Lăţime de lucru 430 mm	Nr. piesă Lăţime de lucru 510 mm	Descriere	Unitate de ambalare	Aparatul trebuie prevăzut cu
Perie disc, natur (moale)	4.905-023.0	4.905-027.0	Pentru lustruirea podelelor.	1	1
Perie disc, albă	4.905-024.0	4.905-028.0	Pentru lustruire şi pentru curăţarea de întreţinere a podelelor sensibile.	1	1
Perie disc, roşie (medie, standard)	4.905-022.0	4.905-026.0	Pentru curăţarea podelelor sensibile sau uşor murdare.	1	1
Perie disc, neagră (dură)	4.905-025.0	4.905-029.0	Pentru curăţarea podelelor cu un grad de murdărire ridicat.	1	1
Sistem de acţionare al discului	4.762-533.0	4.762-534.0	Ca suport pentru piesa de curăţat	1	1

Aparate BR/BD B 40 (accesoriu perii disc)

Denumire	Nr. piesă Lăţime de lucru 850 mm	Descriere	Unitate de ambalare	Aparatul trebuie prevăzut cu
Lame de cauciuc, albastre	6.273-213.0	Standard	pereche	1 pereche
Lamă de cauciuc, transparentă, cu canal	6.273-207.0	rezistente la ulei	pereche	1 pereche
Lamă de cauciuc, transparentă	6.273-229.0	nu lasă dungi	pereche	1 pereche
Lamă de cauciuc, transparentă	6.273-290.0	Pentru podele problematice	pereche	1 pereche
Tijă de aspirare, dreaptă	4.777-401.0	Standard	1	1
Tijă de aspirare, curbată	4.777-411.0	Standard	1	1

Date tehnice

		Aparat BR B 40		Aparat BD B 40	
		R 45 Lăţime de lucru 450 mm	**R 55** Lăţime de lucru 550 mm	**D 43** Lăţime de lucru 430 mm	**D 51** Lăţime de lucru 510 mm
Putere					
Tensiunea nominală	V	230-240 1~50 Hz			
Putere absorbită medie	W	1400			
Puterea motorului de aspiraţie	W	500			
Puterea motorului periilor	W	800			
Aspirare					
Capacitate de aspiraţie, cantitate de aer (max.)	l/s	25		22	
Puterea de aspiraţie, subpresiune (max.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Perii de curăţat					
Turaţia periei	1/min	1100		180	
Dimensiuni şi masa					
Capacitatea teoretică de suprafaţă	m^2/h	1800	2200	1800	2200
Urcare pe pantă max.	%	2			
Volumul rezervoarelor de apă curată / apă uzată	l	40/40			
Temperatura maximă a apei	°C	50			
Presiune de apă max.	MPa (bar)	0,5 (5)			
Greutate în stare goală (greutate de transport)	kg	94			
Greutate totală (în stare de funcţionare)	kg	134			
Valori determinate conform EN 60335-2-72					
Valoare totală oscilaţii	m/s^2	0,3			
Nesiguranţă K	m/s^2	0,1			
Nivel de zgomot L_{pA}	dB(A)	69			
Nesiguranţă K_{pA}	dB(A)	2			
Nivelul puterii energiei L_{WA} + nesiguranţă K_{WA}	dB(A)	86			
Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice!					

Declaraţie UE de conformitate

Prin prezenta declarăm că aparatul desemnat mai jos corespunde cerinţelor fundamentale privind siguranţa în exploatare şi sănătatea incluse în directivele UE aplicabile, datorită conceptului şi a modului de construcţie pe care se bazează, în varianta comercializată de noi. În cazul efectuării unei modificări a aparatului care nu a fost convenită cu noi, această declaraţie îşi pierde valabilitatea.

Produs: Aparat pentru curăţat podele
Tip: B 40 Ep
Directive UE respectate:
2006/42/CE (+2009/127/CE)
2014/30/UE
Norme armonizate utilizate:
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Norme de aplicare naţionale:
-

Semnatarii acţionează în numele şi prin împuternicirea Consiliului director.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Reprezentant autorizat cu eliberarea documentelor
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Piese de schimb

– Vor fi utilizate numai accesorii şi piese de schimb agreate de către producător. Accesoriile originale şi piesele de schimb originale constituie o garanţie a faptului că utilajul va putea fi exploatat în condiţii de siguranţă şi fără defecţiuni.
– O selecţie a pieselor de schimb utilizate cel mai de se găseşte la sfârşitul instrucţiunilor de utilizare.
– Informaţii suplimentare despre piesele de schimb găsiţi la www.kaercher.com, în secţiunea Service.

Pred prvým použitím vášho zariadenia si prečítajte tento pôvodný návod na použitie, konajte podľa neho a uschovajte ho pre neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa zariadenia.

Obsah

Bezpečnostné pokyny . . . . . SK 1
Funkcia . . . . . SK 1
Používanie výrobku v súlade s jeho určením . . . . . SK 1
Ochrana životného prostredia . SK 1
Záruka . . . . . SK 1
Ovládacie a funkčné prvky . . . SK 2
Pred uvedením do prevádzky . SK 3
Prevádzka . . . . . SK 3
Zastavenie a odstavenie . . . . . SK 4
Transport . . . . . SK 4
Uskladnenie . . . . . SK 4
Starostlivosť a údržba . . . . . SK 4
Ochrana proti zamrznutiu . . . . SK 5
Poruchy . . . . . SK 6
Príslušenstvo B 40 . . . . . SK 7
Technické údaje . . . . . SK 8
EÚ Vyhlásenie o zhode . . . . . SK 8
Náhradné diely . . . . . SK 8

Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím zariadenia si prečítajte tento návod na obsluhu a rešpektujte priloženú brožúru Bezpečnostné pokyny pre čistiace zariadenia pomocou kief a zariadenia extrakcie rozprašovania č. 5.956-251.0 a podľa toho aj jednajte.

Zariadenie sa smie prevádzkovať len vtedy, keď je uzatvorený kryt a všetky kryty.

Pri vzniku nebezpečenstva uvoľnite bezpečnostný vypínač.

⚠ ***VÝSTRAHA***

Prístroj nepoužívajte na naklonených plochách.

Bezpečnostné prvky

Bezpečnostné zariadenia slúžia na ochranu používateľa. Nesmú sa vyraďovať z prevádzky a ich funkciu nemožno obísť.

Bezpečnostný spínač

Ak sa uvoľní bezpečnostný vypínač, vypne sa pohon kefiek.

Stupne nebezpečenstva

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečenstvo, ktoré môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrť.

⚠ ***VÝSTRAHA***

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti.

⚠ ***UPOZORNENIE***

Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k ľahkým zraneniam.

POZOR

Pozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá by mohla viesť k vecným škodám.

Funkcia

Tento zametací a odsávací stroj sa používa na čistenie alebo leštenie rovných podláh za mokra.

– Otáčajúce sa valcové alebo kotúčové kefy spolu s prívodom čistiacej kvapaliny čistia podlahu. Znečistená čistiaca kvapalina sa odsáva do nádrže na znečistenú vodu.
– Nastavením množstva vody a odsávania znečistenej vody je možné ľahko prispôsobiť prístroj príslušnej čistiacej úlohe.
– Podľa zvolenej čistiacej hlavy je pracovná šírka u B 40 medzi 430 mm a 550 mm.
– Sieťová prevádzka umožňuje vysoký výkon bez obmedzenia pracovného času.

Upozornenie:

Zhodne s príslušnými čistiacimi úlohami je možné stroj vybaviť rôznym príslušenstvom.

Spýtajte sa na náš katalóg alebo nás navštívte na internete na www.karcher.com.

Používanie výrobku v súlade s jeho určením

Používajte tento stroj výhradne podľa údajov v tomto návode na obsluhu.

– Stroj sa smie používať len na čistenie hladkých podláh, ktoré nie sú chúlostivé na vlhkosť a leštenie.
– Stroj nie je vhodný na čistenie zmrznutých podláh (napr. v chladiarňach).
– Stroj sa smie vybaviť len originálnym príslušenstvom a originálnymi náhradnými dielmi.
– Stroj nie je určený na nasadenie v prostredí ohrozenom výbuchom.
– Pomocou stroja sa nesmú nasávať žiadne horľavé plyny, nezriedené kyseliny alebo rozpúšťadlá.
  K tomu patria benzín, riedidlo na farbu alebo vykurovací olej, ktoré môžu v dôsledku zvírenia nasávaného vzduchu vytvoriť výbušnú zmes. Je zakázané použitie acetónu, neriedených kyselín a rozpúšťadiel, pretože napadajú materiály použité v zariadení.
– Prístroj má povolenie na prevádzku na plochách s maximálnym stúpaním, ktoré je uvedené v kapitole "Technické údaje".

Ochrana životného prostredia

	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.
	Vyradené stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Batérie, olej alebo podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia. Vyradené prístroje likvidujte preto len prostredníctvom na to určených zberných systémov.

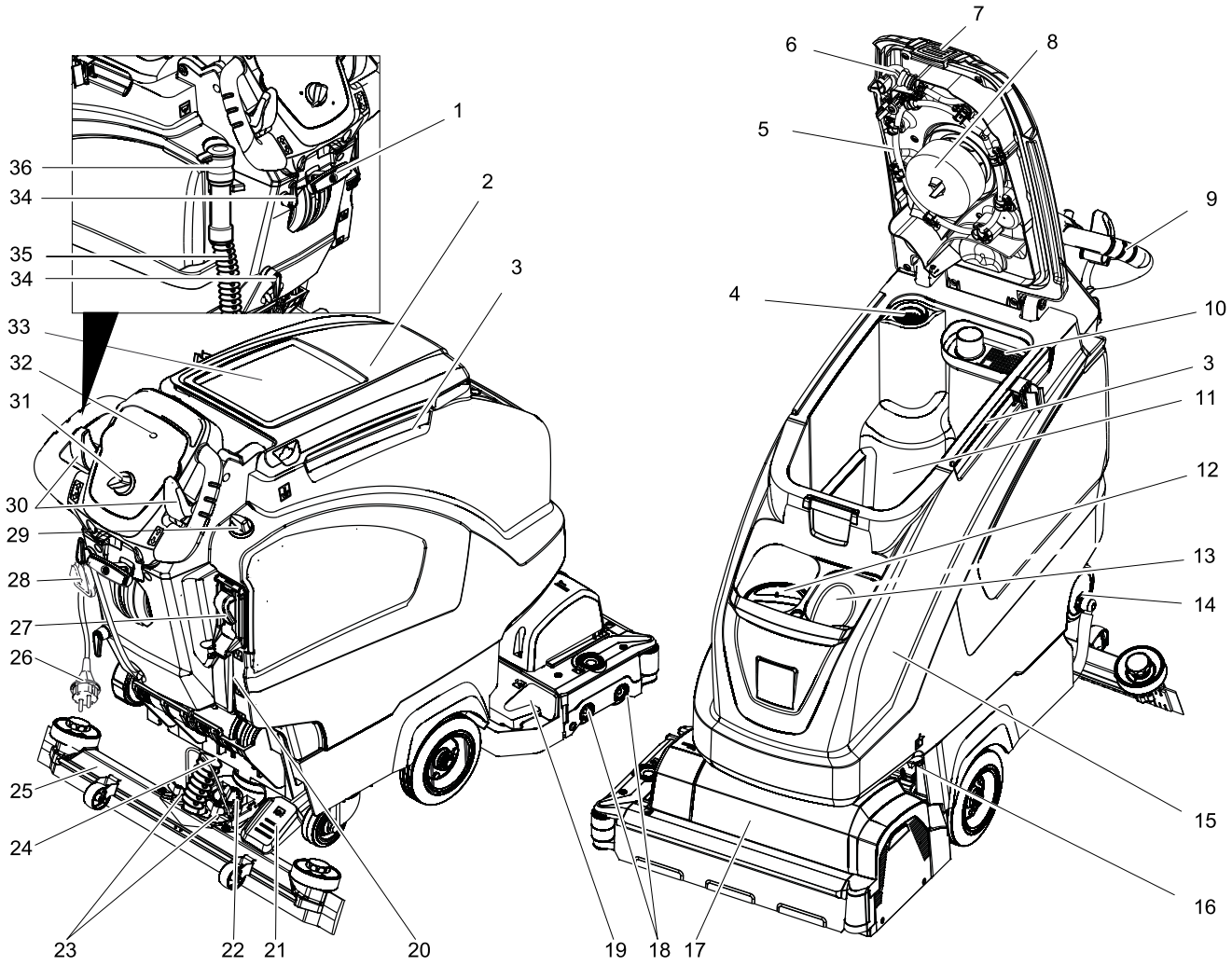
Pokyny k zloženiu (REACH)

Aktuálne informácie o zložení nájdete na: ***www.kaercher.com/REACH***

Záruka

V každej krajine platia záručné podmienky našej distribučnej organizácie. Prípadné poruchy vo vašom príslušenstve odstránime počas záručnej lehoty bezplatne, ak sú ich príčinou chyby materiálu alebo výrobné chyby. Pri uplatňovaní záruky sa spolu s dokladom o kúpe zariadenia láskavo obráťte na predajcu alebo na najbližší autorizovaný zákaznícky servis.

Ovládacie a funkčné prvky



Obrázok zametacieho a odsávacieho stroja

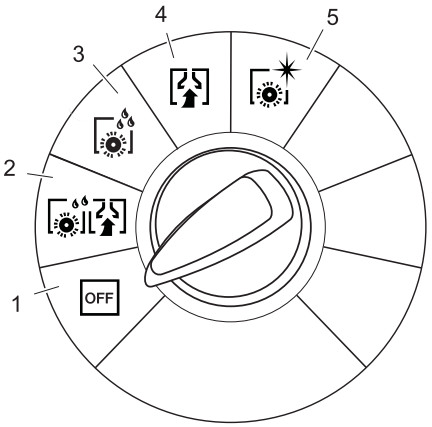
1 Páka spustenia sacej nadstavby
2 Kryt nádrže znečistenej vody
3 Upevňovacia lišta pre Homebase
4 Filtračné sito
5 Nádrž na znečistenú vodu vyplachovací systém (voľba)
6 Pružný uzáver vyplachovacieho systému (voľba)
7 Zablokovanie nádrže na znečistenú vodu
8 Plavák
9 Posuvná rukoväť
10 Sitko na hrubú načistotu
11 Nádrž znečistenej vody
12 Plniaci otvor nádrže na čistú vodu
13 Držiak na fľašu na čistiaci prostriedok
14 Uzáver nádrže na čistú vodu s filtrom
15 Nádrž na čistú vodu
16 Uzavretie nádrže dodatočne zabezpečený plechom a skrutkou
17 Čistiaca hlava *
18 Čistiace valce (Čistiaca hlava R) Kotúčová kefa (Čistiaca hlava D)
19 Nádrž na hrubé nečistoty (iba BR)
20 Zobrazenie stavu naplnenia čistou vodou
21 Pedál na zdvihnutie/spustenie čistiacej hlavy
22 Otočná rukoväť na sklonenie nasávacieho nosníka
23 Krídlové matice na upevnenie sacej nadstavby
24 Vysávacia hadica
25 Sací nadstavec *
26 Sieťový kábel so sieťovou zástrčkou
27 Automatické plnenie nádrže na čerstvú vodu (voľba)
28 Háky na uvoľnenie ťahu
29 Regulačná hlava množstva vody
30 Bezpečnostné spínače
31 Prepínač výberu programu
32 Poistka pohonu kief
33 Odstavná plocha pre čistiacu súpravu „Homebase Box“
34 Hák na kábel
35 Vypúšťacia hadica znečistenej vody
36 Dávkovacie zariadenie na znečistenú vodu

* nie je v rozsahu dodávky

Farebné označenie

– Ovládacie prvky pre čistiaci proces sú žlté.
– Ovládacie prvky pre údržbu a servis sú svetlosivé.

Prepínač výberu programu



1 **OFF**
Prístroj je vypnutý.
2 **Normálny režim**
Podlaha sa čistí za mokra a nasáva sa znečistená voda.
3 **Intenzívny režim**
Podlaha sa čistí za mokra a nechá sa pôsobiť čistiaci prostriedok.
4 **Vysávací režim**
Odsávanie znečistenej vody.
5 **Leštiaci režim**
Leštenie podlahy bez nanášania kvapaliny.

Pred uvedením do prevádzky

Namontovanie kief

BD variant

Pred uvedením do prevádzky sa musí namontovať kotúčová kefka (pozri “Údržbárske práce”).

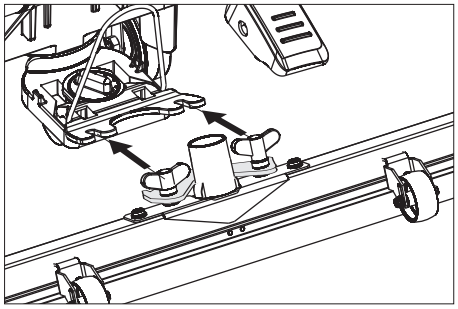
BR variant

Kefy sú namontované.

Namontovanie sacieho nadstavca

➔ Sací nadstavec nasaďte do zavesenia nadstavca tak, aby profilový plech ležal nad zavesením.

➔ Dotiahnite krídlové matice.



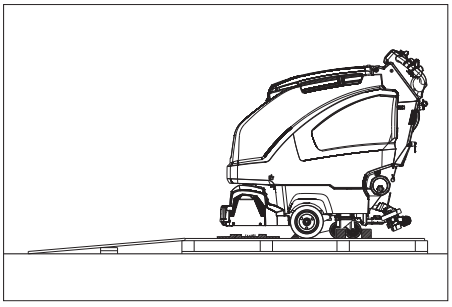
➔ Nasaďte saciu hadicu.

Vyloženie

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo zranenia! Pre okamžité vypojenie všetkých funkcií z prevádzky otočte tlačidlo s voľbami programu do polohy "OFF".

➔ Dlhé bočné dosky balenia položte ako rampu na paletu.



➔ Rampu upevnite s klincami na paletu.

➔ Krátke dosky položte k podopretiu pod rampu.

➔ Odstráňte drevené lišty pred kolesami.

➔ Nadvihnite čistiacu hlavu, stlačte k tomu dolu pedál.

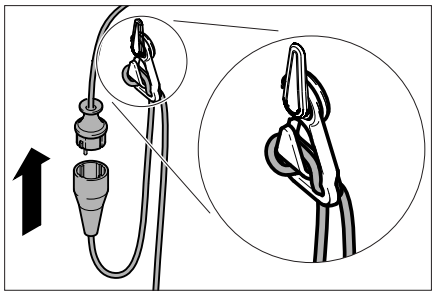
➔ Zariadenie rolujte z palety cez rampu.

Prevádzka

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo zranenia. Stúpajte na pedál na zdvíhanie/spúšťanie čistiacej hlavy vždy iba jednou nohou. Druhá noha musí zostať□ stáť pevne a bezpečne na podlahe. Pri vzniku nebezpečenstva uvoľnite bezpečnostný vypínač.

Elektrické pripojenie



➔ Koniec predlžovacieho kábla zaveste ako slučku na odľahčovací hák.

➔ Zasuňte sieťovú vidlicu.

Doplnenie prevádzkových látok

Čistá voda

➔ Otvorte uzáver nádrže na čistú vodu.

➔ Naplňte čistou vodou (maximálna teplota 50 °C) až po spodnú hranu plniaceho hrdla.

➔ Uzavrite uzáver nádrže na čerstvú vodu.

S automatickým plnením nádrže na čerstvú vodu (voľba)

➔ Hadicu spojte s plniacou automatikou a otvorte prítok vody (maximálna teplota 50 °C, max. tlak 5 bar).

➔ Kontrolujte prístroj, plniaca automatika preruší prívod vody, ak je nádrž plná.

➔ Uzavrite prívod vody a odpojte opäť hadicu od prístroja.

Čistiaci prostriedok

⚠ ***VÝSTRAHA***

Nebezpečenstvo poškodenia. Používajte len odporúčaný čistiaci prostriedok. Za iné čistiace prostriedky nesie prevádzkovateľ zvýšené riziko pokiaľ ide o prevádzkovú bezpečnosť a nebezpečenstvo poranenia. Používajte len čistiace prostriedky, ktoré neobsahujú rozpúšťadlá, kyselinu chlórovodíkovú a kyselinu fluórovodíkovú. Dodržujte bezpečnostné pokyny uvedené na čistiacich prostriedkoch.

Upozornenie:

Nepoužívajte žiadne silne peniace čistiace prostriedky.

Odporúčané čistiace prostriedky:

Použitie	Čistiaci prostriedok
Čistenie všetkých podlách s odolnosťou voči vode	RM 746 RM 780
Čistenie leštených povrchov (napr. granit)	RM 755 es
Čistenie a základné čistenie priemyselných podláh.	RM 69 ASF
Čistenie a základné čistenie jemnej kameninovej dlažby	RM 753
Čistenie obkladačiek sociálnych zariadení	RM 751
Čistenie a dezinfekcia sociálnych zariadení	RM 732
Odstránenie vrstvy všetkých podláh odolných voči alkáliám (napr. PVC)	RM 752
Odstránenie vrstvy podlahy z linolea	RM 754

➔ Čistiaci roztok pridajte do nádrže na čistú vodu.

Nastavenie množstva vody

➔ Množstvo vody nastavte na regulačnom gombíku primerane k znečisteniu podláh.

Upozornenie:

Prvé čistiace pokusy vykonávajte s malým množstvom vody. Mno□stvo vody po krokoch zväčšujte, a□ dosiahnete po□adovaný čistiaci výsledok.

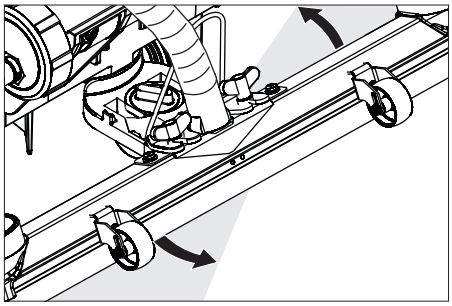
Nastavenie sacieho nadstavca

Šikmá poloha

Pre zlepšenie výsledku vysávania na keramických povrchoch je možné sací nadstavec pootočiť o 5° šikmej polohy.

➔ Uvoľnite krídlové skrutky.

➔ Pootočte sací nadstavec.



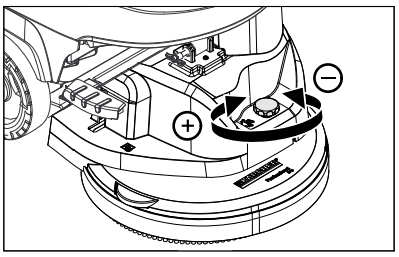
➔ Namontujte krídlové skrutky.

Sklon

Pri nedostatočnom výsledku vysávania je možné zmeniť sklon priameho sacieho nadstavca.

➔ Nastavte otočnú rukoväť na sklonenie nasávacieho nosníka.

Nastavenie rýchlosti posunu (len u čistiacej hlavy BD)



➔ Zníženie rýchlosti: Otáčajte gombíkom v smere "-".

➔ Zvýšenie rýchlosti: Otáčajte gombíkom v smere "+".

Čistenie

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia povrchu podlahy. Zariadenie neprevádzkujte na mieste.

Upozornenie:

Prístroj je skonštruovaný tak, aby čistiaca hlava presahovala vpravo. To umo□ňuje prehľadnejší spôsob práce v blízkosti okraja.

➔ Otočte prepínač čistiaceho programu na požadovaný čistiaci program.

Spustenie čistiacej hlavy

➔ Stlačte pedál na spustenie hlavy o trochu dole, potom ním pohybujte vľavo. Tak sa odblokujew pedál. Zdvihnite pedál pomaly hore.
Čistiaca hlava sa spustí dole.

Upozornenie:

Pri zastavení stroja a preťažení zostanú motory kefiek stáť.

Spustenie sacieho nadstavca

➔ Vytiahnite páku a stlačte ju smerom nadol; nasávací nadstavec sa spustí.

Upozornenie:

Na čistenie dlaždičkových podláh nastavte priamy sací nadstavec tak, aby čistenie nebolo vykonávané vpravom uhle ku špáram. Na zlepšenie výsledku odsávania je možné nastaviť šikmú polohu a sklon sacieho nadstavca (pozri “Nastavenie sacieho nadstavca”).

Ak je nádrž na znečistenú vodu, uzatvorí plavák sací otvor a sacia turbína beží so zvýšenými otáčkami. Vypnite v tomto prípade vysávanie a presuňte nádrž na znečistenú vodu na vyprázdnenie.

Zastavenie a odstavenie

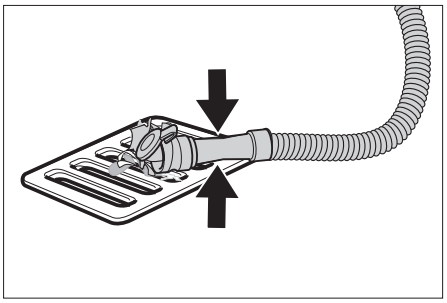
➔ Uzatvorte regulačný gombík množstva vody.
➔ Uvoľnite poistný spínač.
➔ Prepínač voľby programu prepnite do polohy vysávania.
➔ Zdvihnite čistiacu hlavu.
➔ Prejdite krátku vzdialenosť smerom dopredu a vysajte zvyšné množstvo vody.
➔ Zdvihnite saciu nadstavbu.
➔ Sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.

Vypustenie špinavej vody

⚠ ***VÝSTRAHA***

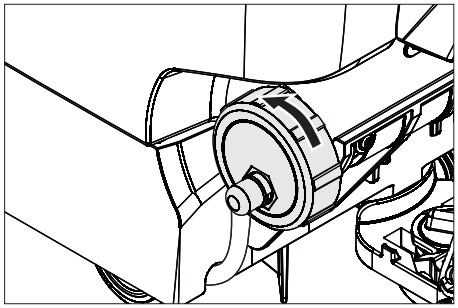
Dodržiavajte miestne predpisy na úpravu odpadových vôd.

➔ Vyberte vypúšťaciu hadicu z držiaka a spustite ju nad vhodné zberné zariadenie.



➔ Stlačte alebo prelomte dávkovacie zariadenie.
➔ Otvorte veko dávkovacieho zariadenia.
➔ Vypustite znečistenú vodu - množstvo vody regulujte prostredníctvom stlačenia alebo prelomenia.
➔ Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou alebo vyčistite nádrž na znečistenú vodu vyplachovacieho systému (voľba).

Vypustenie čistej vody



➔ Uvoľnite kryt na vypustenie čistej vody - neodoberte celkom. Vodu vypustite.
➔ Na vypláchnutie nádrže na čerstvú vodu úplne odstráňte kryt a vytiahnite filter na čerstvú vodu.

Transport

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo zranenia! Pri nakladaní a skladaní sa zariadenie smie prístroj prevádzkovať len na stúpaniach do maximálnej hodnoty (pozuri "Technické údaje"). Choďte pomaly.

⚠ ***UPOZORNENIE***

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri prepravovaní prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

➔ Aby sa zabránilo poškodeniu kief, zdvihnite čistiacu hlavu.
➔ Aby ste zabránili poškodeniu kefky, musíte odstrániť kefku.
➔ Pri preprave vo vozidlách zariadenie zaistite proti zošmyknutiu a prevráteniu podľa platných smerníc.

Uskladnenie

⚠ ***UPOZORNENIE***

Nebezpečenstvo zranenia a poškodenia! Pri uskladnení prístroja zohľadnite jeho hmotnosť.

Toto zariadenie sa smie uschovávať len vo vnútri.

Starostlivosť a údržba

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo zranenia!

Pri akýchkoľvek prácach s prístrojom vždy najprv vytiahnite sieťovú zástrčku.

➔ Vypustite a zlikvidujte znečistenú a zvyšnú čistú vodu.

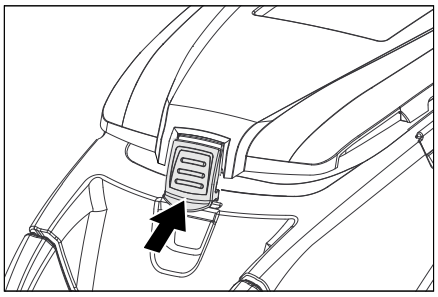
Plán údržby

Po každom použití

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia. Prístroj neostrekujte vodou a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

➔ Vypustite znečistenú vodu.
➔ Nádrž na znečistenú vodu vypláchnite čistou vodou alebo vyčistite nádrž na znečistenú vodu vyplachovacieho systému (voľba).
➔ Vyberte sitko na hrubú nečistotu z nádrže na znečistenú vodu a vyčistite ho.
➔ Stroj zvonka očistite pomocou vlhkej handry namočenej do mierneho umývacieho roztoku.
➔ Skontrolujte sitko na chlpy, v prípade potreby ho vyčistite.
➔ Iba variant BR: Vyberte a vypustite nádrž na hrubé nečistoty.
➔ Iba variant BR: Vyčistite žľab rozdeľovača vody (pozri kapitola „Údržbárske činnosti“).
➔ Vyčistite sacie stierky a stierky na stieranie, skontrolujte ich z hľadiska opotrebovania a v prípade potreby ich vymeňte.
➔ Skontrolujte opotrebovanie kief, v prípade potreby ich vymeňte.
➔ Zatlačte uzáver nádrže na znečistenú vodu dole a uzavrite kryt nádrže na znečistenú vodu tak, aby zostala otvorená medzera na vyschnutie.



Mesačne

➔ Vyčistite a skontrolujte tesnenie medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom, či tesní a popr. ho vymeňte.
➔ Vyčistite tunel kief (len variant BR).

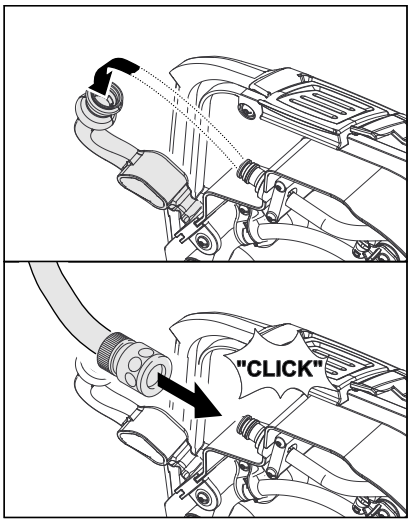
Ročne

➔ Nechajte vykonať servisnú službu predpísanú inšpekciu.

Údržbárske práce

Nádrž na znečistenú vodu vyplachovací systém (voľba)

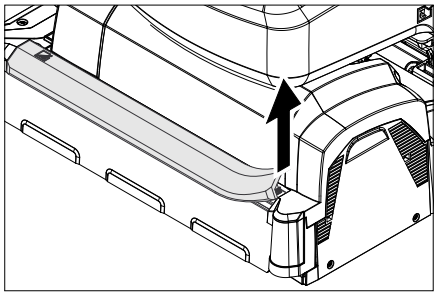
➔ Vyberte vypúšťaciu hadicu na znečistenú vodu z držiaka a spustite ju nad vhodné zberné zariadenie.
➔ Otvorte veko dávkovacieho zariadenia.
➔ Otvorte veko nádrže na znečistenú vodu.
➔ Vytiahnite pružný uzáver z vyplachovacieho systému.
➔ Spojte hadicu na vodu s vyplachovacím systémom.



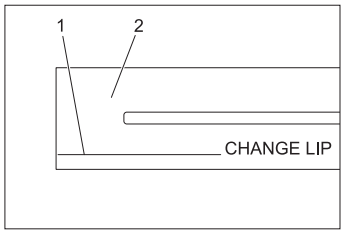
➔ Uzatvárajte kryt nádrže na znečistenú vodu, kým nebude riadne priliehať na pružný uzáver.
➔ Otvorte prívod vody a vyplachujte nádrž na znečistenú vodu cca 30 sekúnd. Zopakujte vyplachovanie podľa potreby 2 až 3 krát.
➔ Uzavrite prívod vody a odpojte opäť hadicu od prístroja.

Vyčistite žľab rozdeľovača vody

➔ Vytiahnite gumenú lištu a vyčistite žľab pomocou handričky. Po čistení zatlačte gumenú lištu rovnomerne späť.



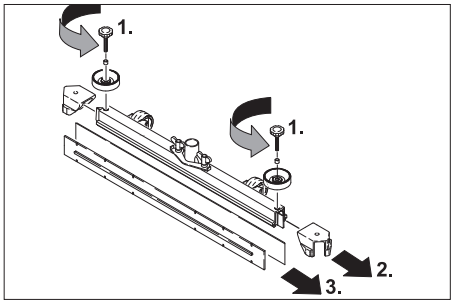
Výmena alebo otočenie sacích stierok



1 Značka opotrebenia
2 Vysávacia hubica

Nasávacie prísavky sa musia vymeniť alebo otočiť, ak sú opotrebované až po značku opotrebenia.

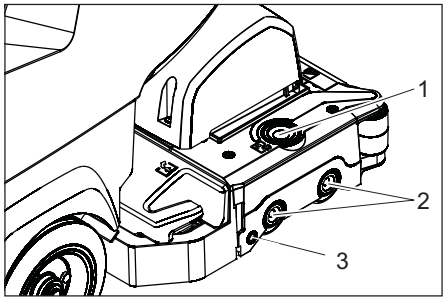
➔ Zložte sací nadstavec.
➔ Vyskrutkujte hviezdicový držiak.



➔ Stiahnite umelohmotné diely.
➔ Stiahnite sacie stierky.
➔ Nasuňte nové alebo otočené nasávacie prísavky.
➔ Nasuňte umelohmotné diely.
➔ Zaskrutkujte a pevne dotiahnite krížové rukoväte.

Výmena valcových kief

➔ Zdvihnite čistiacu hlavu.

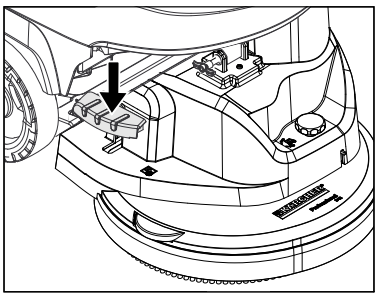


1 Tlačidlo na odblokovanie krytu ložiska
2 Kefa
3 Tlačidlo

➔ Stlačte na odblokovanie krytu ložiska.
➔ Vyklopte kryt ložiska.
➔ Vytiahnite valcové kefy.
➔ Nasaďte nové valcové kefky.
➔ Pritiahnite kryt ložiska a zatlačte na tlačidlo.

Výmena kotúčovej kefy

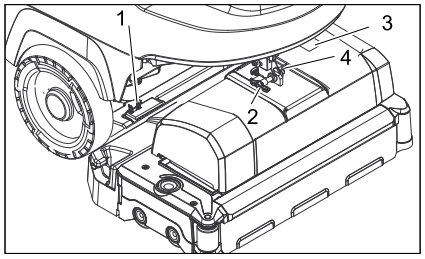
➔ Zdvihnite čistiacu hlavu.
➔ Pedál výmeny kefy zatlačte cez odpor dozadu smerom dole.



➔ Kotúčovú kefu vytiahnite bočne pod čistiacu hlavu.
➔ Novú kotúčovú kefu držte pod čistiacou hlavou, stlačte smerom hore a nechajte zapadnúť na svoje miesto.

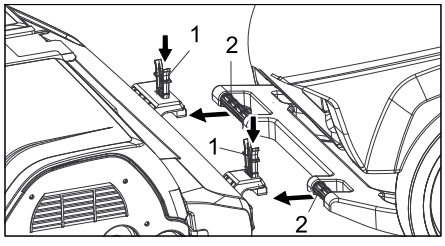
Montáž čistiacej hlavy

➔ Posuňte prístroj o cca 2 m dopredu, aby ukazovali kolieska smerom dozadu.
➔ Stlačte pedál na spustenie hlavy o trochu dole, potom ním pohybujte vľavo. Tak sa odblokujew pedál. Zdvihnite pedál pomaly hore.
Zdvíhacie rameno čistiacej hlavy sa presúva dole.
➔ **Odblokovanie vodnej nádrž**: Najskôr uvoľnite skrutky a plechový diel na bočnej strane zablokovania.
➔ Uvoľnite potom zablokovanie vodnej nádrže a vyklopte nádrž smerom hore.



1 Pružný prvok
2 Bezpečnostný kolík
3 Kryt svorkovnice
4 Blokovací bezpečnostný kolík

➔ Čistiacu hlavu zasuňte v strede pod stroj.
➔ Odstráňte kryt svorkovnice.
➔ Zapojte kábel napájania elektrickým prúdom do prístroja.
➔ Namontujte kryt svorkovnice.
➔ Hadicovú spojku na čistiacej hlave spojte s hadicou stroja.



1 Pružný prvok
2 Posuvná rukoväť

➔ Nasuňte posuvnú rukoväť do upevňovacieho mechanizmu čistiacej hlavy.
➔ Nasuňte pružné prvky smerom dole a zaklapnite.
➔ Nasmerujte zdvíhacie rameno čistiacej hlavy na držiak na hornej strane čistiacej hlavy.
➔ Nasuňte a zaklapnite bezpečnostný kolík.
➔ Vyklopte vodnú nádrž úplne dole, skontrolujte zablokovanie.
➔ Zaistite zablokovanie dodatočne skrutkou a plechovým dielom.

Demontáž čistiacej hlavy

Demontáž sa vykoná v opačnom poradí ako montáž.

Zmluva o údržbe

Pre spoľahlivú prevádzku stroja môžete uzavrieť s príslušnou predajňou organizácie firmy Kärchen zmluvy o údržbe.

Ochrana proti zamrznutiu

Pri nebezpečenstve mrazu:

➔ Vypustite nádrž s čistou a znečistenou vodou.
➔ Stroj odstavte v miestnosti chránenej pred mrazom.

Poruchy

⚠ ***NEBEZPEČENSTVO***

Nebezpečenstvo zranenia!

Pri akýchkoľvek prácach s prístrojom vždy najprv vytiahnite sieťovú zástrčku.

➔ Vypustite a zlikvidujte znečistenú a zvyšnú čistú vodu.

Pri poruchách, ktoré nie je možné odstrániť pomocou tejto tabuľky, zavolajte servisnú službu.

Porucha	**Odstránenie**
Stroj sa nedá naštartovať	Sieťovú zástrčku zasuňte do zásuvky.
	Skontrolujte napätie napájania v zásuvke.
Nedostatočné množstvo vody	Skontrolujte stav čistej vody, v prípade potreby doplňte nádrž.
	Zvýšte množstvo vody regulačným tlačidlom Zvýšenie množstva vody.
	Odskrutkujte uzáver nádrže na čerstvú vodu. Vyberte a vyčistite filter čerstvej vody. Nasaďte filter a riadne zaskrutkujte kryt.
	Vytiahnite lištu rozvodu vody na čistiacej hlave a vyčistite vodný kanál (len u čistiacej hlavy R).
	Hadice skontrolujte, či nie sú upchaté. V prípade potreby vyčistite.
Nedostatočný sací výkon	Vyčistite a skontrolujte tesnenie medzi nádržou na znečistenú vodu a vekom, či tesní a popr. ho vymeňte.
	Nádrž na znečistenú vodu je plná, odstavte prístroj a vyprázdnite nádobu na znečistenú vodu.
	Vyčistite filtračné sitko.
	Vyčistite sacie prúžky na sacej lište a v prípade potreby ich vymeňte.
	Skontrolujte saciu hadicu, či nie je upchatá. V prípade potreby vyčistite.
	Skontrolujte saciu hadicu, či je utesnená. V prípade potreby ju vymeňte.
	Skontrolujte, či je zavreté veko na vypúšťacej hadici z nádrže na špinavú vodu.
	Skontrolujte nastavenie sacej lišty.
Nedostatočný výsledok čistenia	Skontrolujte opotrebovanie kief, v prípade potreby ich vymeňte.
Kefy sa neotáčajú	Skontrolujte, či cudzie telesá neblokujú kefy, popr. cudzie telesá odstráňte.
	Poistku pohonu kief vložte späť.
Vibrácie pri čistení	Prípadne použite mäkšie kefky.

Príslušenstvo B 40

Prístroje BR B 40 (valce s kefkami príslušenstvo)

Označenie	Čís. dielu Pracovná šírka 450 mm	Čís. dielu Pracovná šírka 550 mm	Popis	Obalová jednotka	Prístroj potrebuje
Valcová kefa, červená (stredná, štandard)	4.762-392.0	4.762-393.0	Na udržiavacie čistenie aj veľmi znečistených podláh.	1	2
Valcová kefa, biela (mäkká)	4.762-405.0	4.762-409.0	Na leštenie a udržiavace čistenie chúlostivých podláh.	1	2
Valcová kefa, oranžová (vysoká/ hlboká)	4.762-406.0	4.762-410.0	Na kefovanie štruktúrovaných podláh (bezpečnostných dlaždíc atď.)	1	2
Valcová kefa, zelená (tvrdá)	4.762-407.0	4.762-411.0	Na základné čistenie veľmi znečistených podláh a odstraňovanie vrstiev (napr. voskov, akrylátov).	1	2
Valcová kefa, čierna (veľmi tvrdá)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Hriadeľ valcových vložiek	4.762-413.0	4.762-415.0	Na uloženie valcových vložiek.	1	2
Valcová vložka, biela (veľmi mäkká)	6.367-108.0	6.369-735.0	Na čistenie a leštenie citlivých podláh.	1	2
Valcová vložka, žltá (mäkká)	6.367-105.0	6.369-732.0	Na leštenie podláh.	1	2
Valcová vložka. červená (stredná)	6.367-107.0	6.369-734.0	Na čistenie ľahko znečistených podláh.	1	2
Valcová kefa, zelená (tvrdá)	6.367-106.0	6.369-733.0	Na čistenie normálne až veľmi znečistených podláh.	1	2

Prístroje BD B 40 (kotúčové kefky príslušenstvo)

Označenie	Čís. dielu Pracovná šírka 430 mm	Čís. dielu Pracovná šírka 510 mm	Popis	Obalová jednotka	Prístroj potrebuje
Kotúčová kefa, prírodná (mäkká)	4.905-023.0	4.905-027.0	Na leštenie podláh.	1	1
Kotúčová kefa, biela	4.905-024.0	4.905-028.0	Na leštenie a udržiavace čistenie chúlostivých podláh.	1	1
Kotúčová kefa, červená (stredná, štandard)	4.905-022.0	4.905-026.0	Na čistenie málo znečistených alebo chúlostivých podláh.	1	1
Kotúčová kefa, čierna (tvrdá)	4.905-025.0	4.905-029.0	Na čistenie veľmi znečistených podláh.	1	1
Rotačný tanier s tlmičom	4.762-533.0	4.762-534.0	Na uloženie vložiek.	1	1

Prístroje BR/BD B 40 (sací nadstavec príslušenstvo)

Označenie	Čís. dielu Pracovná šírka 850 mm	Popis	Obalová jednotka	Prístroj potrebuje
Gumenná stierka, modrá	6.273-213.0	Štandard	pár	1 pár
Gumená prísavka, transparentná, s drážkami	6.273-207.0	odolná voči oleju	pár	1 pár
Gumená prísavka, transparentná	6.273-229.0	proti šmuhám	pár	1 pár
Gumená prísavka, transparentná	6.273-290.0	Pre problematické podlahy	pár	1 pár
Sací nadstavec, priamy	4.777-401.0	Štandard	1	1
Sací nadstavec, zahnutý	4.777-411.0	Štandard	1	1

Technické údaje

		Prístroj BR B 40		Prístroj BD B 40	
		R 45 Pracovná šírka 450 mm	**R 55** Pracovná šírka 550 mm	**D 43** Pracovná šírka 430 mm	**D 51** Pracovná šírka 510 mm
Výkon					
Menovité napätie	V	230-240 1~50 Hz			
Stredný príkon	W	1400			
Výkon sacieho motora	W	500			
Výkon motorov kief	W	800			
Sanie					
Sací výkon, množstvo vzduchu (max.)	l/s	25		22	
Sací výkon, podtlak (max.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Čistiace kefy					
Počet otáčok kefy	1/min	1100		180	
Rozmery a hmotnosť					
Teoretický plošný výkon	m^2/h	1800	2200	1800	2200
Max. sklon svahu	%	2			
Objem nádrže čistej/znečistenej vody	l	40/40			
max. teplota vody	°C	50			
max. tlak vody	MPa (bar)	0,5 (5)			
Prázdna hmotnosť (transportná hmotnosť)	kg	94			
Celková hmotnosť (pripravený na prevádzku)	kg	134			
Zistené hodnoty podľa EN 60335-2-72					
Celková hodnota vibrácií	m/s^2	0,3			
Nebezpečnosť K	m/s^2	0,1			
Hlučnosť L_{pA}	dB(A)	69			
Nebezpečnosť K_{pA}	dB(A)	2			
Hlučnosť L_{WA} + nebezpečnosť K_{WA}	dB(A)	86			
Technické zmeny vyhradené!					

EÚ Vyhlásenie o zhode

Týmto vyhlasujeme, že ďalej označený stroj zodpovedá na základe jeho koncepcie a konštrukcie a takisto vyhotovenia, ktoré sme dodali, príslušným základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia uvedeným v smerniciach EÚ. Pri zmene stroja, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

Výrobok: Čistič podláh
Typ: B 40 Ep
Príslušné Smernice EÚ:
2006/42/ES (+2009/127/ES)
2014/30/EÚ
Uplatňované harmonizované normy:
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Uplatňované národné normy:
-

Podpísaní jednajú z poverenia a s plnou mocou predstavenstva.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Osoba zodpovedná za dokumentáciu:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Náhradné diely

- Používať možno iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku stroja.
- Výber najčastejšie potrebných náhradných dielov nájdete na konci prevádzkového návodu.
- Ďalšie informácie o náhradných dieloch získate na stránke www.kaercher.com v oblasti Servis.

Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove originalne radne upute, postupajte prema njima i sačuvajte ih za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

Sigurnosni napuci . . . . . HR 1
Funkcija . . . . . HR 1
Namjensko korištenje . . . . . HR 1
Zaštita okoliša . . . . . HR 1
Jamstvo . . . . . HR 1
Komandni i funkcijski elementi HR 2
Prije prve uporabe . . . . . HR 3
U radu . . . . . HR 3
Zaustavljanje i odlaganje . . . . . HR 4
Transport . . . . . HR 4
Skladištenje . . . . . HR 4
Njega i održavanje . . . . . HR 4
Zaštita od smrzavanja . . . . . HR 5
Smetnje . . . . . HR 6
Pribor B 40 . . . . . HR 7
Tehnički podaci . . . . . HR 8
EU izjava o suklađnosti . . . . . HR 8
Pričuvni dijelovi . . . . . HR 8

Sigurnosni napuci

Prije prvog korištenja uređaja pročitajte i uzmite u obzir ove radne upute kao i priloženu brošuru sa sigurnosnim napucima za uređaje za čišćenje četkanjem i ekstraktore br. 5.956-251 te postupajte u skladu s njima.

Uređaj smije raditi samo ako su svi poklopci zatvoreni.

U slučaju opasnosti pustite sigurnosnu sklopku.

⚠ ***UPOZORENJE***

Ne rabite uređaj na površinama pod nagibom.

Sigurnosni uređaji

Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika te se stoga ne smiju se mijenjati ili njihova funkcija zaobilaziti.

Sigurnosna sklopka

Pogon četki se isključuje puštanjem sigurnosne sklopke.

Stupnjevi opasnosti

⚠ ***OPASNOST***

Napomena koja upućuje na neposredno prijeteću opasnost koja za posljedicu ima teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ ***UPOZORENJE***

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti teške tjelesne ozljede ili smrt.

⚠ ***OPREZ***

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti lakše ozljede.

PAŽNJA

Napomena koja upućuje na eventualno opasnu situaciju koja može prouzročiti materijalnu štetu.

Funkcija

Ovaj usisavač s funkcijom ribanja namijenjen je za mokro čišćenje ili poliranje ravnih podova.

– Tijekom čišćenja poda na rotirajuće se valjkaste ili pločaste četke dovodi tekućina za pranje. Zaprljana tekućina za pranje usisava se u spremnik prljave vode.
– Podešavanjem količine vode uređaj se može lako prilagoditi različitim zahtjevima čišćenja.
– Ovisno o odabranom bloku čistača, radna širina kod B 40 iznosi između 430 mm i 550 mm.
– Mrežni pogon omogućava visok učinak bez ograničavanja radnog vremena.

Napomena:

Ovisno o zahtjevima stroj se može opremiti različitim priborom.

Zatražite naš katalog ili posjetite našu internetsku stranicu www.kaercher.com.

Namjensko korištenje

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu s navodima ovih radnih uputa.

– Uređaj se smije koristiti isključivo za čišćenje glatkih podova koji nisu osjetljivi na vlagu niti poliranje.
– Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u rashladnim komorama).
– Uređaj se smije opremati isključivo originalnim priborom i pričuvnim dijelovima.
– Uređaj nije prikladan za primjenu u područjima gdje postoji opasnost od eksplozija.
– Uređajem se ne smiju skupljati zapaljivi plinovi, nerazrijeđene kiseline niti otapala.
  U to spadaju benzin, razrjeđivači za boje ili lož ulje, jer se njihovim kovitlanjem i miješanjem s usisnim zrakom mogu formirati eksplozivne smjese.
  Osim toga aceton, nerazrijeđene kiseline i otapala, budući da nagrizaju materijale koji se koriste u uređaju.
– Uređaj je predviđen za rad na plohama s najvišim nagibom, navedenim u odlomku "Tehnički podaci".

Zaštita okoliša

	Materijali ambalaže se mogu reciklirati. Molimo Vas da ambalažu ne odlažete u kućne otpatke, već ih predajte kao sekundarne sirovine.
	Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati te bi ih stoga trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Stoga Vas molimo da stare uređaje zbrinete preko odgovarajućih sabirnih sustava.

Napomene o sastojcima (REACH)

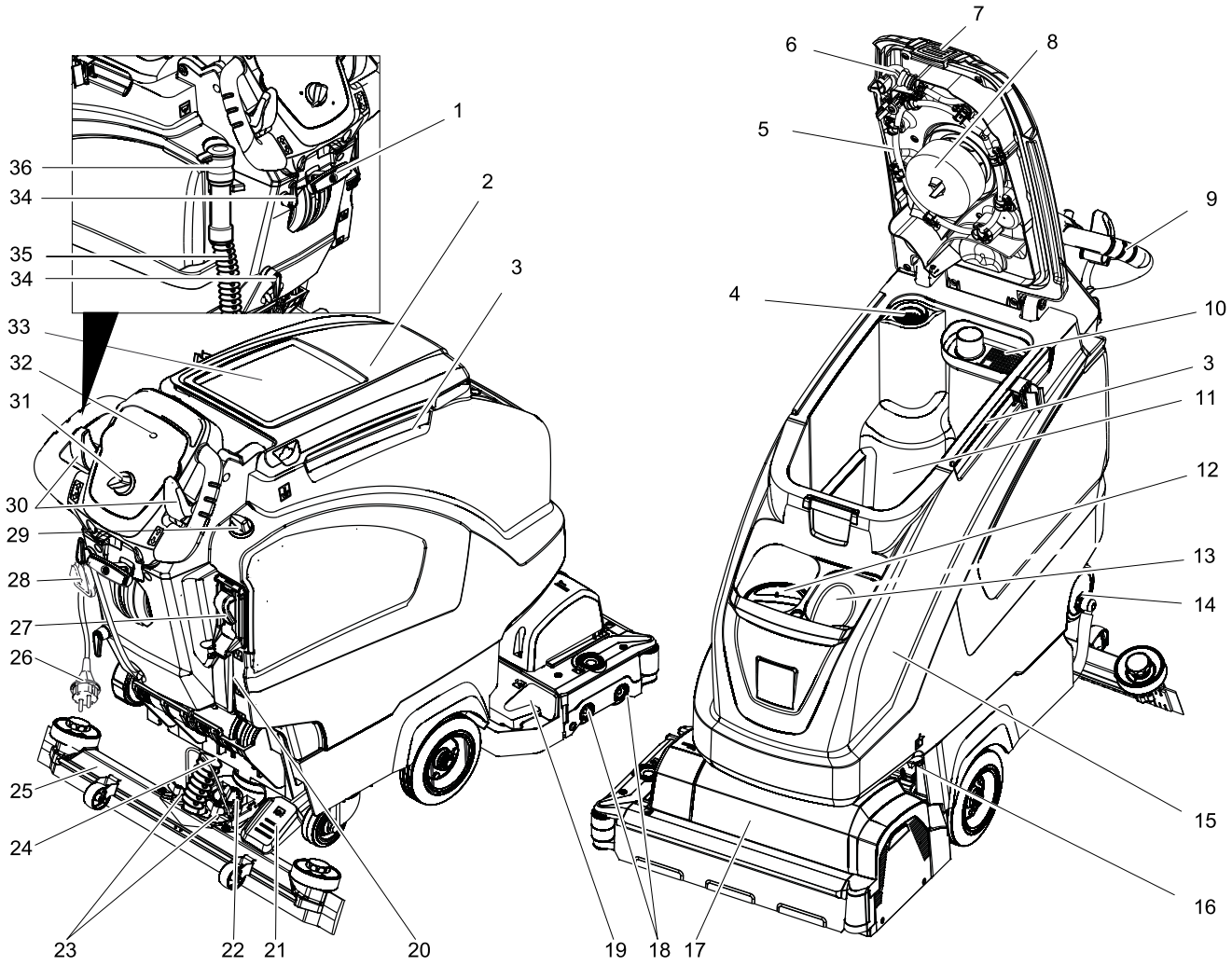
Aktualne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Jamstvo

U svakoj zemlji važe jamstveni uvjeti koje je izdala naša nadležna organizacija za distribuciju. Eventualne smetnje na priboru za vrijeme trajanja jamstva uklanjamo besplatno ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podliježe garanciji obratite se, uz prilaganje potvrde o kupnji, Vašem prodavaču ili najbližoj ovlaštenoj servisnoj službi.

Komandni i funkcijski elementi



Slika usisavača s funkcijom ribanja

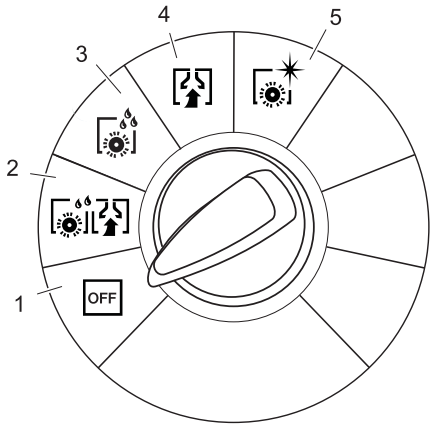
1 Poluga za spuštanje usisne konzole
2 Poklopac spremnika prljave vode
3 Potporna tračnica za Homebase
4 Mrežica za skupljanje vlakana
5 Sustav za ispiranje spremnika prljave vode (opcija)
6 Savitljivi zatvarač sustava za ispiranje (opcija)
7 Bravica spremnika prljave vode
8 Plovak
9 Potisna ručica
10 Mrežica za grubu prljavštinu
11 Spremnik prljave vode
12 Otvor za punjenje spremnika svježe vode
13 Držač boce sa sredstvom za pranje
14 Zatvarač spremnika svježe vode s filtrom
15 Spremnik svježe vode
16 Zapor spremnika
dodatno osiguran limenom podloškom i vijkom
17 Blok čistača *
18 Valjkasta četka (R blok čistača)
Pločasta četka (D blok čistača)
19 Spremnik za grubu prljavštinu (samo BR)
20 Pokazivač napunjenosti spremnika svježe vode
21 Papučica za podizanje/spuštanje bloka čistača
22 Okretna ručka za naginjanje usisne konzole
23 Leptir matice za pričvršćenje usisne konzole
24 Usisno crijevo
25 Usisna konzola *
26 Strujni kabel sa strujnim utikačem
27 Automatika za punjenje spremnika svježe vode (opcija)
28 Kuka za vlačno rasterećenje
29 Gumb za regulaciju količine vode
30 Sigurnosna sklopka
31 Sklopka za odabir programa
32 Osigurač pogona četki
33 Mjesto za odlaganje kompleta za čišćenje "Homebase Box"
34 Kukica za kvačenje kabela
35 Ispusno crijevo prljave vode
36 Dozator za prljavu vodu

* nije u opsegu isporuke

Oznaka u boji

– Komandni elementi za proces čišćenja su žuti.
– Komandni elementi za održavanje i servis su svijetlo sivi.

Sklopka za odabir programa



1 **OFF**
Uređaj je isključen.
2 **Normalni način rada**
Mokro čišćenje poda i usisavanje prljave vode.
3 **Intenzivni način rada**
Mokro čišćenje poda i čekanje da sredstvo za pranje djeluje.
4 **Usisavanje**
Usisavanje nastale prljavštine.
5 **Poliranje**
Poliranje poda bez nanošenja tekućine.

Prije prve uporabe

Montiranje četki

BD izvedba

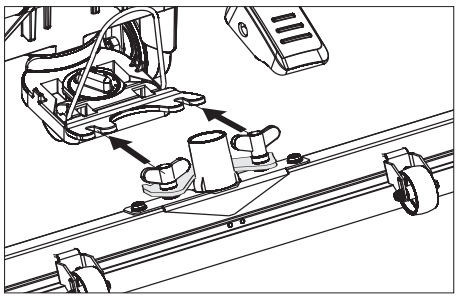
Prije puštanja u rad mora se montirati pločasta četka (vidi pod "Radovi na održavanju").

BR izvedba

Četke su montirane.

Montiranje usisne konzole

➔ Usisnu konzolu postavite u njen ovjes tako da se limeni profil nalazi iznad ovjesa.
➔ Zategnite leptir matice.



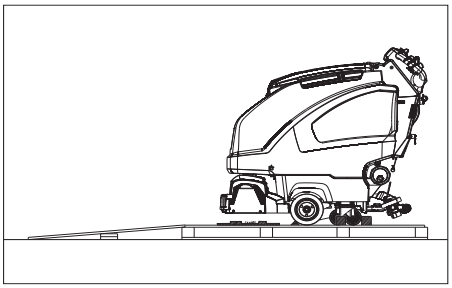
➔ Nataknite usisno crijevo.

Istovar

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od ozljeda! Za trenutačno isključivanje svih funkcija sklopku za odabir programa okrenite na "OFF".

➔ Dugačke bočne daske paketa postavite na paletu kao podlogu za kretanje (nagibnu rampu).



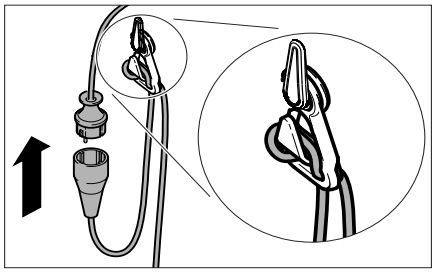
➔ Rampu pričvrstite na paletu čavlima.
➔ Kratke daske postavite ispod rampe kao potporu.
➔ Uklonite drvene letvice ispred kotača.
➔ Pritisnite papučicu prema dolje kako biste podigli blok čistača.
➔ Uređaj spustite s palete preko nagibne rampe.

U radu

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od ozljeda. Papučicu za podizanje/spuštanje bloka čistača uvijek pritišćite samo jednom nogom. Druga noga mora stajati stabilno i sigurno na podlozi.
U slučaju opasnosti pustite sigurnosnu sklopku.

Električni priključak



➔ Kraj produžnog kabela objesite kao petlju na kuku za vlačno rasterećenje.
➔ Utaknite mrežni utikač.

Punjenje radnih medija

Svježa voda

➔ Otvorite zatvarač spremnika svježe vode.
➔ Dolijte svježu vodu (maksimlno 50 °C) do donjeg ruba nastavka za punjenje.
➔ Zatvorite zatvarač spremnika svježe vode.

Sa automatikom za punjenje spremnika svježe vode (opcija)

➔ Spojite crijevo s automatikom za punjenje i otvorite dotok vode (maksimalno 50 °C, maks. 5 bara).
➔ Nadzirite uređaj. Automatika za punjenje prekida dotok vode kada se spremnik napuni.
➔ Zatvorite dotok vode i crijevo ponovno odvojite od uređaja.

Sredstvo za pranje

⚠ ***UPOZORENJE***

Opasnost od oštećenja. Koristite samo preporučena sredstva za pranje. Za druga sredstva za pranje korisnik na sebe preuzima povećani rizik od nesreća i remećenja sigurnosti pri radu.
Koristite samo sredstva za pranje koja ne sadrže otapala, solnu i fluorovodičnu kiselinu.
Obratite pažnju na sigurnosne napomene na sredstvima za pranje.

Napomena:

Ne primjenjujte sredstva za pranje koja jako pjene.

Preporučena sredstva za pranje:

Primjena	Sredstvo za pranje
Redovito čišćenje svih podova otpornih na vodu	RM 746 RM 780
Redovito čišćenje sjajnih površina (npr. granita)	RM 755 es
Redovito i temeljno čišćenje industrijskih podova	RM 69 ASF
Redovito i temeljno čišćenje podova od fine keramike	RM 753
Redovito i temeljno čišćenje podova u sanitarnim prostorijama	RM 751
Čišćenje i dezinfekcija u sanitarnim prostorijama	RM 732
Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752
Skidanje slojeva linoleumskih podova	RM 754

➔ Dodajte sredstvo za pranje u spremnik svježe vode.

Podešavanje količine vode

➔ Odgovaraućim gumbom podesite količinu vode ovisno o zaprljanju podne obloge.

Napomena:

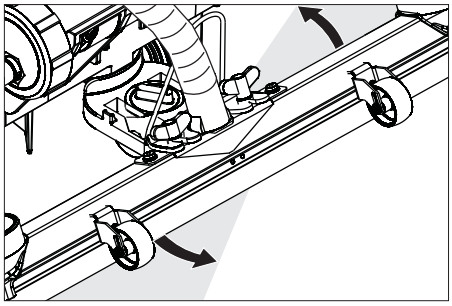
Prve pokušaje čišćenja izvedite s malom količinom vode. Postupno povećavajte količinu vode sve dok se ne dostigne željeni rezultat čišćenja.

Podešavanje usisne konzole

Nakrivljenost

Za poboljšanje rezultata usisavanja na popločanim podnim površinama usisna se konzola može zakrenuti do najviše 5°.

➔ Otpustite krilne vijke.
➔ Okrenite usisnu konzolu.



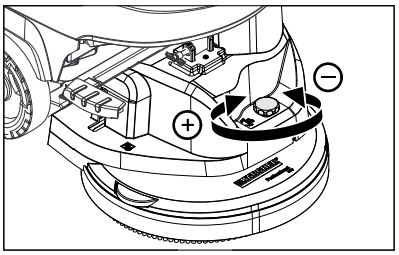
➔ Zategnite krilne vijke.

Nagib

Ako je rezultat usisavanja nezadovoljavajući, moguće je promijeniti nagib ravne usisne konzole.

➔ Namjestite okretnu ručku za naginjanje usisne konzole.

Podešavanje brzine potiska (samo blok čistača BD)



➔ Usporavanje: okrenite gumb u smjeru "–".
➔ Ubrzavanje: okrenite gumb u smjeru "+".

Čišćenje

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja podne obloge. Ne dopustite da uređaj radi u mjestu.

Napomena:

Uređaj je tako konstruiran da blok čistača izviruje s desne strane. To omogućava pregledan rad i čišćenje uz rubove.

➔ Sklopku za odabir programa okrenite na željeni program čišćenja.

Spuštanje bloka čistača

➔ Papučicu za spuštanje bloka čistača pritisnite malo na dolje pa potom pomaknite ulijevo. Time papučicu deblokirate. Pustite papučicu da se lagano podigne.
Blok čistača se spušta.

Napomena:

U slučaju zaustavljanja uređaja i preopterećenja, motor za četke se zaustavlja.

Spuštanje usisne konzole

➔ Izvucite polugu i pritisnite je prema dolje; usisna konzola se spušta.

Napomena:

Za čišćenje popločanih površina ravnu usisnu konzolu namjestite tako da se ne čisti

pod pravim kutom u odnosu na spojeve između pločica.
Za poboljšanje rezultata usisavanja usisna se konzola može nagnuti odnosno zakrenuti u odgovarajući položaj (vidi "Podešavanje usisne konzole").
Ako je spremnik prljave vode pun, plovak zatvara usisni otvor i usisna turbina radi s povećanim brojem okretaja. U tom slučaju isključite usisavanje i ispraznite spremnik prljave vode.

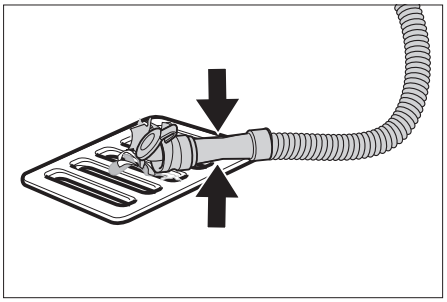
Zaustavljanje i odlaganje

- ➔ Zatvorite gumb za regulaciju količine vode.
- ➔ Pustite sigurnosnu sklopku.
- ➔ Sklopku za odabir programa prebacite na "Usisavanje".
- ➔ Podignite blok čistača.
- ➔ Pomaknite uređaj malo prema naprijed i usisajte preostalu vodu.
- ➔ Nadignite usisnu konzolu.
- ➔ Izvucite utikač iz utičnice.

Ispuštanje prljave vode

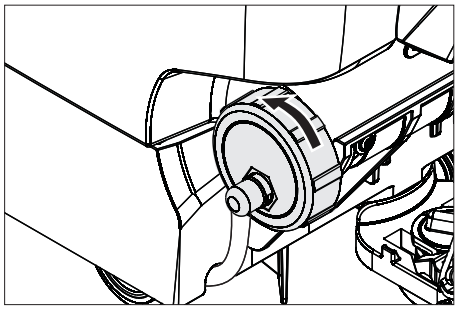
⚠ ***UPOZORENJE***
Pridržavajte se lokalnih propisa za zbrinjavanje otpadne vode.

- ➔ Izvadite ispusno crijevo iz držača te ga spustite nad prikladni sabirnik.



- ➔ Sabijte ili preklopite dozator.
- ➔ Otvorite poklopac dozatora.
- ➔ Ispustite prljavu vodu - pritiskanjem ili presavijanjem prilagođavajte količinu vode.
- ➔ Spremnik prljave vode isperite čistom vodom ili očistite primjenom sustava za ispiranje (opcija).

Ispuštanje svježe vode



- ➔ Otvorite poklopac za pražnjenje spremnika svježe vode, ali ga nemojte skidati. Ispustite vodu.
- ➔ Radi ispiranja spremnika svježe vode, potpuno skinite poklopac i izvadite filtar za svježu vodu.

Transport

⚠ ***OPASNOST***
Opasnost od ozljeda! Uređaj se radi utovara i istovara smije voziti samo na nagibima manjim od dozvoljenog maksimuma (vidi "Tehničke podatke"). Vozite polako.
⚠ ***OPREZ***
Opasnost od ozljeda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

- ➔ Podignite blok čistača kako biste spriječili njihovo oštećenje.
- ➔ Izvadite četku kako biste spriječili njezino oštećenje.
- ➔ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i naginjanja sukladno odgovarajućim mjerodavnim propisima.

Skladištenje

⚠ ***OPREZ***
Opasnost od ozljeda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.
Ovaj se uređaj smije skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Njega i održavanje

⚠ ***OPASNOST***
Opasnost od ozljeda!
Prije radova na uređaju uvijek izvucite utikač iz utičnice.

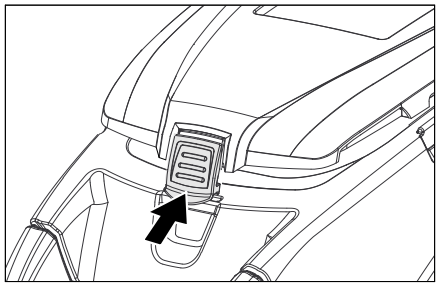
- ➔ Ispustite i zbrinite prljavu i preostalu svježu vodu.

Plan održavanja

Nakon svake primjene

PAŽNJA
Opasnost od oštećenja. Stroj ne prskajte vodom i ne primjenjujte nagrizajuća sredstva za pranje.

- ➔ Ispustite prljavu vodu.
- ➔ Spremnik prljave vode isperite čistom vodom ili očistite primjenom sustava za ispiranje (opcija).
- ➔ Izvadite i očistite mrežicu za grubu prljavštinu iz spremnika prljave vode.
- ➔ Uređaj prebrišite izvana vlažnom krpom natopljenom u otopinu blagog sredstva za pranje.
- ➔ Provjerite mrežicu za skupljanje vlakana te je po potrebi očistite.
- ➔ Samo BR izvedba: Izvadite i ispraznite spremnik grube prljavštine.
- ➔ Samo BR izvedba: Očistite žlijeb razdjelnika vode (vidi poglavlje "Radovi na održavanju").
- ➔ Očistite gumice za prikupljanje i usisavanje prljavštine, provjerite im pohabanost te ih po potrebi zamijenite.
- ➔ Provjerite istrošenost četki, po potrebi ih zamijenite.
- ➔ Zatvarač spremnika prljave vode pritisnite prema unutra pa poklopac zatvorite tako da ostane procijep za sušenje.



Mjesečno

- ➔ Očistite brtvila između spremnika prljave vode i poklopca, provjerite zabrtvljenost i po potrebi zamijenite.
- ➔ Očistite tunel sa četkama (samo BR izvedba).

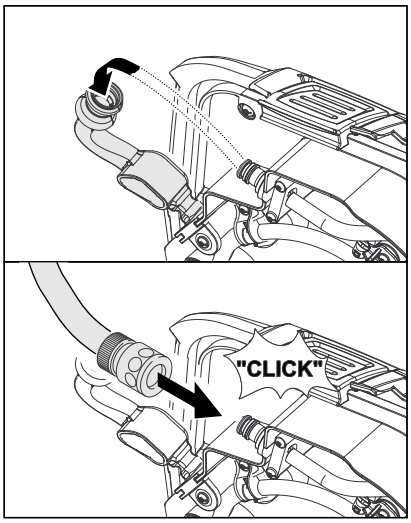
Godišnje

- ➔ Uređaj predajte servisnoj službi radi provođenja propisanog tehničkog pregleda.

Radovi na održavanju

Sustav za ispiranje spremnika prljave vode (opcija)

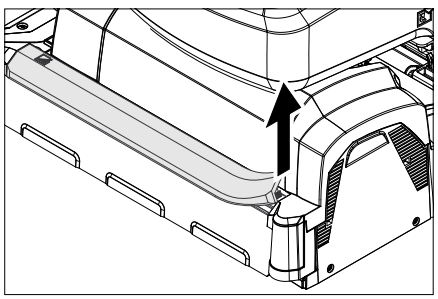
- ➔ Izvadite crijevo za ispuštanje prljave vode iz držača te ga spustite nad prikladni sabirnik.
- ➔ Otvorite poklopac dozatora.
- ➔ Otvorite poklopac spremnika prljave vode.
- ➔ Skinite savitljivi zatvarač sa sustava za ispiranje.
- ➔ Spojite crijevo za vodu sa sustavom za ispiranje.



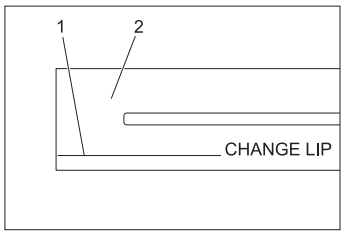
- ➔ Zatvorite poklopac spremnika prljave vode tako da naliježe na savitljivi zatvarač.
- ➔ Otvorite dovod vode i isperite spremnik prljave vode tijekom oko 30 sekundi. Prema potrebi, isperite još 2 do 3 puta.
- ➔ Zatvorite dotok vode i crijevo ponovno odvojite od uređaja.

Čišćenje žlijeba razdjelnika vode

- ➔ Skinite gumenu letvicu pa prebrišite žlijeb krpom. Nakon čišćenja ponovo ravnomjerno utisnite gumenu letvicu.



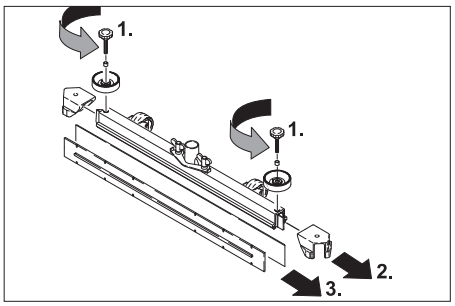
Zamjena ili prevrtanje gumica za usisavanje prljavštine



1 Oznaka pohabanosti
2 Gumica za usisavanje

Gumice za usisavanje moraju se zamijeniti ili izvrnuti onda kada su istrošene do oznake pohabanosti.

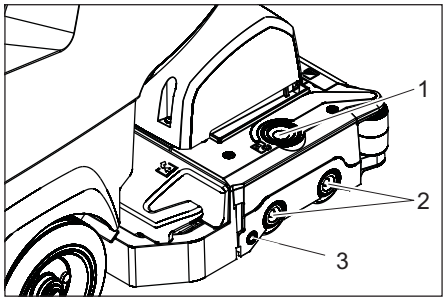
➔ Skinite usisnu konzolu.
➔ Odvijte zvjezdaste pričvrsnike.



➔ Skinite plastične dijelove.
➔ Skinite gumice za usisavanje prljavštine.
➔ Umetnite nove ili prevrnute gumice za usisavanje.
➔ Nataknite plastične dijelove.
➔ Umetnite i zategnite zvjezdaste pričvrsnike.

Zamjena valjkaste četke

➔ Podignite blok čistača.

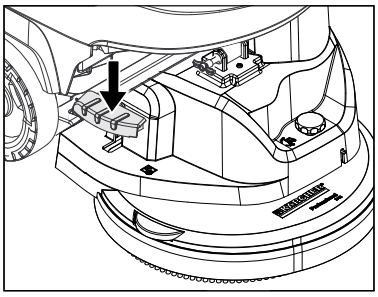


1 Tipka za deblokiranje poklopca ležaja
2 Četka
3 Pritisni gumb

➔ Pritisnite tipku za deblokiranje poklopca ležaja.
➔ Pomaknite poklopac ležaja u stranu.
➔ Izvucite valjkastu četku.
➔ Umetnite nove valjkaste četke.
➔ Vratite poklopac ležaja i zatvorite pritiskom na gumb.

Zamjena pločaste četke

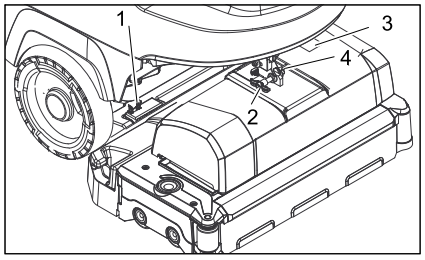
➔ Podignite blok čistača.
➔ Pedalu za zamjenu četke pritisnite prema dolje prelazeći pritom preko osjetnog otpora.



➔ Izvucite pločastu četku bočno ispod bloka čistača.
➔ Stavite novu pločastu četku ispod bloka čistača te ju pritisnite prema gore da dosjedne.

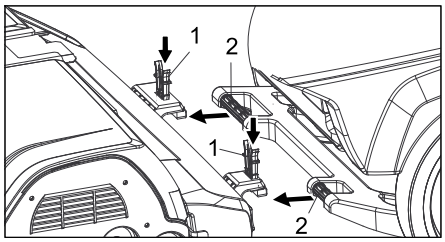
Ugradnja bloka čistača

➔ Gurnite uređaj oko 2 m unaprijed tako da upravljački kotačići budu okrenuti prema natrag.
➔ Papučicu za spuštanje bloka čistača pritisnite malo na dolje pa potom pomaknite ulijevo. Time papučicu deblokirate. Pustite papučicu da se lagano podigne.
Podizni krak bloka čistača se spušta.
➔ **Odbravljivanje spremnika za vodu**: Najprije otpustite vijak i limeni dio na bočnom zaporu.
➔ Deblokirajte zapor spremnika vode i zakrenite spremnik prema gore.



1 Opružni element
2 Sigurnosni zatik
3 Poklopac priključne kutije
4 Reza sigurnosnog zatika

➔ Položite blok čistača po sredini ispred uređaja.
➔ Skinite poklopac priključne kutije.
➔ Kabel za električno napajanje bloka čistača spojite s uređajem.
➔ Postavite poklopac priključne kutije.
➔ Spojite crijevni priključak bloka čistača sa crijevom na uređaju.



1 Opružni element
2 Potisna ručica

➔ Ugurajte potisnu ručicu u prihvatnik bloka čistača.
➔ Opružne elemente gurnite prema dolje i uglavite.
➔ Usmjerite podizni krak bloka čistača prema prihvatniku na gornjoj strani bloka čistača.
➔ Utaknite i uglavite sigurnosni zatik.
➔ Spremnik vode zakrenite sasvim prema dolje pa provjerite zapore.
➔ Zapor dodatno osigurajte vijkom i limenim dijelom.

Demontaža bloka čistača

Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom od ugradnje.

Ugovor o servisiranju

Radi osiguranja pouzdanog rada stroja možete s nadležnim prodajnim uredom Kärcher sklopiti ugovor o servisiranju.

Zaštita od smrzavanja

U slučaju opasnosti od smrzavanja:

➔ Ispraznite spremnik svježe i prljave vode.
➔ Uređaj odložite na mjesto zaštićeno od mraza.

Smetnje

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od ozljeda!

Prije radova na uređaju uvijek izvucite utikač iz utičnice.

➔ Ispustite i zbrinite prljavu i preostalu svježu vodu.

U slučaju smetnji koje se ne mogu otkloniti uz pomoć ove tablice, pozovite servisnu službu.

Smetnja	**Otklanjanje**
Uređaj se ne može pokrenuti	Strujni utikač utaknite u utičnicu.
	Provjerite dovod napona iz utičnice.
Nedovoljna količina vode	Provjerite razinu svježe vode i po potrebi dopunite spremnik.
	Gumbom za regulaciju povisite količinu vode.
	Odvijte zatvarač spremnika svježe vode. Izvadite i očistite filtar za svježu vodu. Umetnite filtar i čvrsto zavijte zatvarač.
	Skinite letvicu za distribuciju vode s bloka čistača i očistite kanal za vodu (samo R blok čistača).
	Provjerite da crijeva nisu začepljena te ih po potrebi očistite.
Nedovoljan učinak usisavanja	Očistite brtvila između spremnika prljave vode i poklopca, provjerite zabrtvljenost i po potrebi zamijenite.
	Spremnik prljave vode je pun: isključite uređaj i ispraznite spremnik
	Očistite mrežicu za skupljanje vlakana.
	Očistite gumice za usisavanje prljavštine na usisnoj konzoli, po potrebi ih zamijenite.
	Provjerite da usisno crijevo nije začepljeno te ga po potrebi očistite.
	Provjerite zabrtvljenost usisnog crijeva te ga po potrebi zamijenite.
	Provjerite je li poklopac crijeva za ispuštanje prljave vode zatvoren.
	Provjerite podešenost usisne konzole.
Nezadovoljavajući rezultat čišćenja	Provjerite istrošenost četki, po potrebi ih zamijenite.
Četke se ne vrte	Provjerite da neko strano tijelo ne blokira četke te ga otklonite.
	Reaktivirajte osigurač pogona četki.
Vibracije prilikom čišćenja	Koristite eventualno mekše četke.

Pribor B 40

Uređaji BR B 40 (pribor za valjkaste četke)

Oznaka	Br. dijela Radna širina 450 mm	Br. dijela Radna širina 550 mm	Opis	Ambalažna jedinica	Uređaju je potrebno
crvena (srednje mekana, standardna) valjkasta četka	4.762-392.0	4.762-393.0	Za redovito čišćenje također i jače zaprljanih podova.	1	2
bijela (mekana) valjkasta četka	4.762-405.0	4.762-409.0	Za poliranje i redovito čišćenje osjetljivih podova.	1	2
narančasta (visoka/duboka) valjkasta četka	4.762-406.0	4.762-410.0	Za struganje hrapavih podova (sigurnosne pločice itd.).	1	2
zelena (tvrda) valjkasta četka	4.762-407.0	4.762-411.0	Za temeljno čišćenje jako zaprljanih podova i za skidanje slojeva podnih obloga (npr. vosak, akrilati).	1	2
crna (jako tvrda) valjkasta četka	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
osovina za spužvasti valjak	4.762-413.0	4.762-415.0	Za postavljanje spužvastog valjka.	1	2
bijeli (vrlo mekani) spužvasti valjak	6.367-108.0	6.369-735.0	Za čišćenje i poliranje osjetljivih podova.	1	2
žuti (mekani) spužvasti valjak	6.367-105.0	6.369-732.0	Za poliranje podova.	1	2
crveni (srednje mekani) spužvasti valjak	6.367-107.0	6.369-734.0	Za čišćenje lako zaprljanih podova.	1	2
zeleni (tvrdi) spužvasti valjak	6.367-106.0	6.369-733.0	Za čišćenje normalno do jako zaprljanih podova.	1	2

Uređaji BD B 40 (pribor za pločaste četke)

Oznaka	Br. dijela Radna širina 430 mm	Br. dijela Radna širina 510 mm	Opis	Ambalažna jedinica	Uređaju je potrebno
prirodna (meka) pločasta četka	4.905-023.0	4.905-027.0	Za poliranje podova.	1	1
bijela pločasta četka	4.905-024.0	4.905-028.0	Za poliranje i redovito čišćenje osjetljivih podova.	1	1
crvena (srednje mekana, standardna) pločasta četka	4.905-022.0	4.905-026.0	Za čišćenje lako zaprljanih ili osjetljivih podova.	1	1
crna (tvrda) pločasta četka	4.905-025.0	4.905-029.0	Za čišćenje jako zaprljanih podova.	1	1
Noseći kotur sa spužvastim diskom	4.762-533.0	4.762-534.0	Za postavljanje spužvastog diska.	1	1

Uređaji BR/BD B 40 (pribor za usisne konzole)

Oznaka	Br. dijela Radna širina 850 mm	Opis	Ambalažna jedinica	Uređaju je potrebno
plavi gumeni nastavak	6.273-213.0	Standard	par	1 par
Užlijebljena providna gumena traka	6.273-207.0	otporan na ulje	par	1 par
Providna gumena traka	6.273-229.0	Protiv brazdi	par	1 par
Providna gumena traka	6.273-290.0	Za problematične podove	par	1 par
ravna usisna konzola	4.777-401.0	Standard	1	1
zakrivljena usisna konzola	4.777-411.0	Standard	1	1

Tehnički podaci

		Uređaj BR B 40		Uređaj BD B 40	
		R 45 Radna širina 450 mm	**R 55** Radna širina 550 mm	**D 43** Radna širina 430 mm	**D 51** Radna širina 510 mm
Snaga					
Nazivni napon	V	230-240 1~50 Hz			
Prosječna potrošnja energije	W	1400			
Snaga usisnog motora	W	500			
Snaga motora za četke	W	800			
Usisivanje					
Maksimalna usisna snaga, protok zraka	l/s	25		22	
Maksimalan učinak usisavanja, podtlak	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Četke za čišćenje					
Broj okretaja četki	1/min	1100		180	
Dimenzije i težine					
Teoretski površinski učinak	m^2/h	1800	2200	1800	2200
Maks. uspon terena	%	2			
Zapremnina spremnika svježe/prljave vode	l	40/40			
Maks. temperatura vode	°C	50			
maks. tlak vode	MPa (bar)	0,5 (5)			
Neto težina (transportna težina)	kg	94			
Ukupna težina uređaja spremnog za rad	kg	134			
Utvrđene vrijednosti prema EN 60335-2-72					
Ukupna vrijednost oscilacija	m/s^2	0,3			
Nepouzdanost K	m/s^2	0,1			
Razina zvučnog tlaka L_{pA}	dB(A)	69			
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	2			
Razina zvučne snage L_{WA} + nepouzdanost K_{WA}	dB(A)	86			
Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!					

EU izjava o sukladnosti

Izjavljujemo da navedeni uređaj u svojoj zamisli i konstrukciji te kod nas korištenoj izvedbi odgovara osnovnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima u skladu s niže navedenim direktivama Europske Zajednice. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjene stroja koja nisu ugovorene s nama.

Proizvod: čistač podova
Tip: B 40 Ep
Odgovarajuće smjernice EU:
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2014/30/EU
Primijenjene usklađene norme:
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Primijenjeni nacionalni standardi:
-

Dolje potpisani djeluju u ime i po opunomoćenju uprave.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Pričuvni dijelovi

– Smije se koristiti samo onaj pribor i oni pričuvni dijelovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni pričuvni dijelovi jamče za to da stroj može raditi sigurno i bez smetnji.
– Pregled najčešće potrebnih pričuvnih dijelova naći ćete na kraju ovih radnih uputa.
– Dodatne informacije o pričuvnim dijelovima dobit ćete pod www.kaercher.com u dijelu Servis (Servise).

Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ove originalno uputstvo za rad, postupajte prema njemu i sačuvajte ga za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

Pregled sadržaja

Sigurnosne napomene . . . . . SR 1
Funkcija . . . . . SR 1
Namensko korišćenje . . . . . SR 1
Zaštita životne sredine. . . . . SR 1
Garancija . . . . . SR 1
Komandni i funkcioni elementi . SR 2
Pre upotrebe . . . . . SR 3
Rad . . . . . SR 3
Zaustavljanje i odlaganje . . . . . SR 4
Transport . . . . . SR 4
Skladištenje . . . . . SR 4
Nega i održavanje . . . . . SR 4
Zaštita od smrzavanja . . . . . SR 5
Smetnje . . . . . SR 6
Pribor B 40. . . . . SR 7
Tehnički podaci . . . . . SR 8
Izjava o usklađenosti sa propisima EU . . . . . SR 8
Rezervni delovi . . . . . SR 8

Sigurnosne napomene

Pre prvog korišćenja uređaja pročitajte i uzmite u obzir ovo radno uputstvo kao i priloženu brošuru sa sigurnosnim napomenama za uređaje za čišćenje četkanjem i ekstraktore br. 5.956-251 i postupajte u skladu sa njima.

Uređaj sme raditi samo ako su svi poklopci zatvoreni.

U slučaju opasnosti pustite sigurnosni prekidač.

⚠ ***UPOZORENJE***

Nemojte upotrebljavati uređaj na terenima pod nagibom.

Sigurnosni elementi

Bezbednosni uređaji služe za zaštitu korisnika i zato ne smeju da se menjaju ili da se njihova funkcija zaobilazi.

Sigurnosni prekidač

Pogon četki se isključuje puštanjem sigurnosnog prekidača.

Stepeni opasnosti

⚠ ***OPASNOST***

Napomena koja ukazuje na neposredno preteću opasnost koja dovodi do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ ***UPOZORENJE***

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

⚠ ***OPREZ***

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju, koja može izazvati lakše telesne povrede.

PAŽNJA

Napomena koja ukazuje na eventualno opasnu situaciju koja može izazvati materijalne štete.

Funkcija

Ova mašina za ribanje i usisavanje upotrebljava se za mokro čišćenje ili poliranje ravnih podova.

– Tokom čišćenja poda na rotirajuće valjkaste ili pločaste četke dovodi se tečnost za pranje. Zaprljana tečnost za pranje usisava se u rezervoar za prljavu vodu.
– Podešavanjem količine vode uređaj može lako da se prilagodi tako da udovoljava različitim zahtevima čišćenja.
– Zavisno od odabranog bloka čistača, radna širina kod B 40 iznosi između 430 mm i 550 mm.
– Mrežni pogon omogućava visoku snagu bez ograničavanja radnog vremena.

Napomena:

Zavisno od zahteva čišćenja uređaj može da se opremi različitim priborom. Zatražite naš katalog ili posetite našu Internet stranicu pod www.kaercher.com.

Namensko korišćenje

Ovaj uređaj koristite isključivo u skladu sa navodima ovog radnog uputstva.

– Uređaj sme da se koristi isključivo za čišćenje glatkih podova koji nisu osetljivi na vlagu niti poliranje.
– Uređaj nije prikladan za čišćenje smrznutih podova (npr. u rashladnim komorama).
– Uređaj se sme opremati isključivo originalnim priborom i rezervnim delovima.
– Uređaj nije prikladan za primenu u područjima gde postoji opasnost od eksplozija.
– Uređajem se ne smeju skupljati zapaljivi gasovi, nerazređene kiseline niti rastvarači.
  U to spadaju benzin, razređivači za boje ili lož ulje, jer se njihovim kovitlanjem i mešanjem sa usisnim vazduhom mogu formirati eksplozivne smese. Osim toga aceton, nerazređene kiseline i razređivači, budući da nagrizaju materijale koji se koriste u uređaju.
– Uređaj je predviđen za rad na površinama sa najvišim nagibom navedenim u odlomku "Tehnički podaci".

Zaštita životne sredine

	Ambalaža se može ponovo preraditi. Molimo Vas da ambalažu ne bacate u kućne otpatke nego da je dostavite na odgovarajuća mesta za ponovnu preradu.
	Stari uređaji sadrže vredne materijale sa sposobnošću recikliranja i treba ih dostaviti za ponovnu preradu. Baterije, ulje i slične materije ne smeju dospeti u čovekovu okolinu. Stoga Vas molimo da stare uređaje odstranjujete preko primerenih sabirnih sistema.

Napomene o sastojcima (REACH)

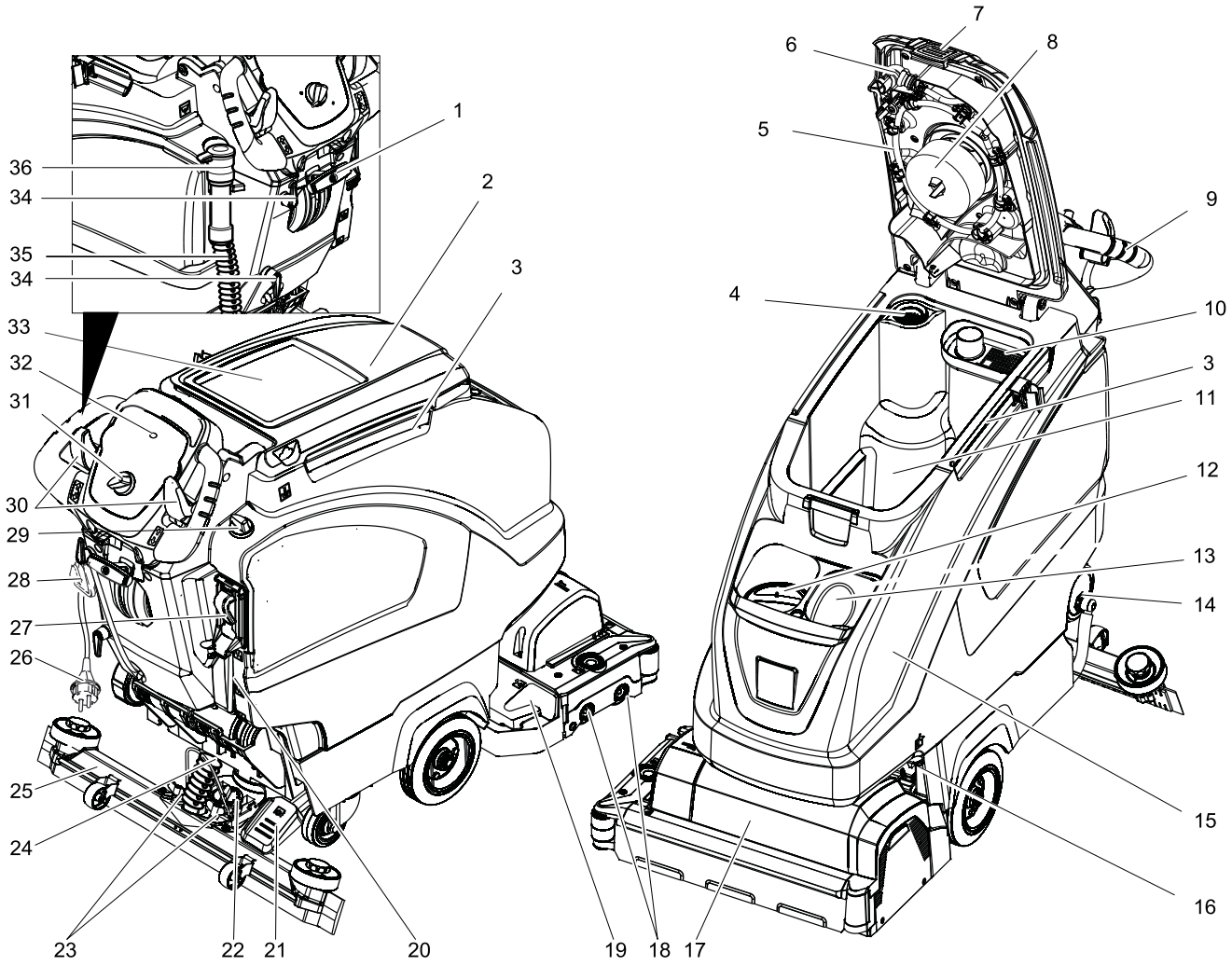
Aktuelne informacije o sastojcima možete pronaći na stranici:

www.kaercher.com/REACH

Garancija

U svakoj zemlji važe garantni uslovi koje je izdala naša nadležna distributivna organizacija. Eventualne smetnje na priboru za vreme trajanja garancije otklanjamo besplatno, ukoliko je uzrok greška u materijalu ili proizvodnji. U slučaju koji podleže garanciji obratite se sa potvrdom o kupovini Vašem prodavcu ili najbližoj ovlašćenoj servisnoj službi.

Komandni i funkcioni elementi



Slika mašine za ribanje i usisavanje

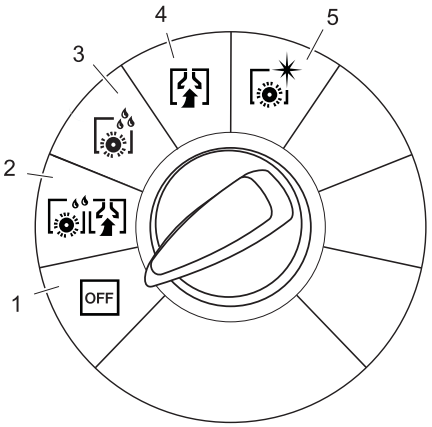
1 Poluga za spuštanje usisne konzole
2 Poklopac rezervoara za prljavu vodu
3 Potporna šina za Homebase
4 Mrežica za skupljanje vlakana
5 Sistem ispiranja rezervoara za prljavu vodu (opcija)
6 Savitljivi zatvarač sistema za ispiranje (opcija)
7 Bravica rezervoara za prljavu vodu
8 Plovak
9 Potisna ručica
10 Mrežica za grubu prljavštinu
11 Rezervoar za prljavu vodu
12 Otvor za punjenje rezervoara za svežu vodu
13 Držač boce sa deterdžentom
14 Zatvarač rezervoara sveže vode sa filterom
15 Rezervoar za svežu vodu
16 Bravica rezervoara dodatno pričvršćeno limenom podloškom i zavrtnjem
17 Blok čistača *
18 Valjkasta četka (R blok čistača) Pločasta četka (D blok čistača)
19 Rezervoar za grubu prljavštinu (samo BR)
20 Indikator napunjenosti rezervoara sveže vode
21 Pedala za podizanje/spuštanje bloka čistača
22 Obrtna ručka za naginjanje usisne konzole
23 Leptir navrtke za pričvršćenje usisne konzole
24 Usisno crevo
25 Usisna konzola *
26 Strujni kabl sa utikačem
27 Automatika za punjenje rezervoara sveže vode (opcija)
28 Kuka za vučno rasterećenje
29 Dugme za regulisanje količine vode
30 Sigurnosni prekidač
31 Prekidač za izbor programa
32 Osigurač pogona četki
33 Mesto za odlaganje kompleta za čišćenje "Homebase Box"
34 Kuka za kačenje kabla
35 Ispusno crevo prljave vode
36 Dozator za prljavu vodu

* nije u obimu isporuke

Oznaka u boji

– Komandni elementi za proces čišćenja su žuti.
– Komandni elementi za održavanje i servis su svetlo sivi.

Prekidač za izbor programa



1 **OFF**
Uređaj je isključen.
2 **Normalni način rada**
Mokro čišćenje poda i usisavanje prljave vode.
3 **Intenzivno čišćenje**
Mokro čišćenje poda i čekanje da deterdžent deluje.
4 **Usisavanje**
Usisavanje nastale prljavštine.
5 **Poliranje**
Poliranje poda bez nanošenja tečnosti.

Pre upotrebe

Montiranje četki

BD varijanta

Pre puštanja u rad mora se montirati pločasta četka (vidi pod "Radovi na održavanju").

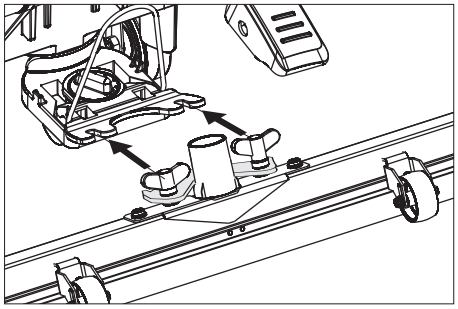
BR varijanta

Četke su montirane.

Montiranje usisne konzole

➔ Usisnu konzolu postavite u njen nosač tako da se limeni profil nalazi iznad nosača.

➔ Zategnite leptir matice.



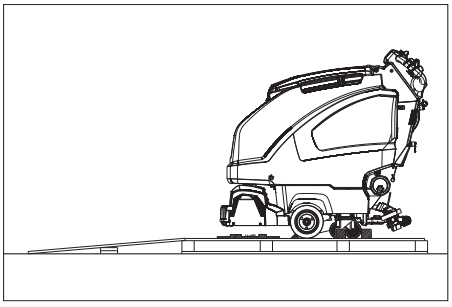
➔ Nataknite usisno crevo.

Istovar

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od povreda! Za momentalno deaktiviranje svih funkcija okrenite prekidač za izbor programa na "OFF".

➔ Dugačke bočne daske paketa postavite na paletu kao podlogu za kretanje (nagibnu rampu).



➔ Rampu pričvrstite na paletu ekserima.

➔ Kratke daske postavite ispod rampe kao potporu.

➔ Uklonite drvene letvice ispred točkova.

➔ Pritisnite pedalu na dole kako biste podigli blok čistača.

➔ Uređaj spustite sa palete preko nagibne rampe.

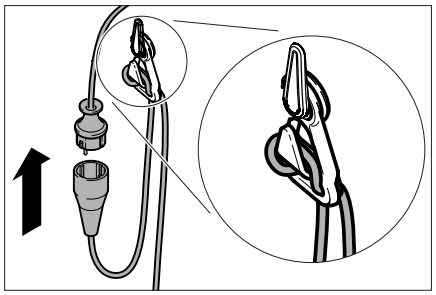
Rad

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od povreda. Pedalu za podizanje odnosno spuštanje bloka čistača uvek pritiskajte samo jednom nogom. Druga noga mora stajati stabilno i sigurno na podlozi.

U slučaju opasnosti pustite sigurnosni prekidač.

Električni priključak



➔ Kraj produžnog kabla kao petlju obesite na kuku za vučno rasterećenje.

➔ Utaknite mrežni utikač.

Punjenje radnih medija

Sveža voda

➔ Otvorite zatvarač rezervoara sveže vode.

➔ Doliti svežu vodu (maksimalno 50 °C) do donje ivice nastavka za punjenje.

➔ Zatvorite zatvarač rezervoara sveže vode.

Sa automatikom za punjenje rezervoara sveže vode (opcija)

➔ Spojiti crevo sa automatikom za punjenje i otvoriti dovod vode (maksimalno 50 °C, maks. 5 bar).

➔ Nadgledajte uređaj. Automatika za punjenje prekida dovod vode kada se rezervoar napuni.

➔ Zatvorite dovod vode i crevo ponovo odvojite od uređaja.

Deterdžent

⚠ ***UPOZORENJE***

Opasnost od oštećenja. Koristite samo preporučene deterdžente. Za druge deterdžente korisnik na sebe preuzima povećan rizik od nesreća i remećenja sigurnosti pri radu.

Upotrebljavajte samo deterdžente koji ne sadrže rastvarače, sonu i fluorovodoničnu kiselinu.

Obratite pažnju na sigurnosne napomene na pakovanjima deterdženata.

Napomena:

Ne primenjujte deterdžente koji jako pene.

Preporučeni deterdženti:

Primena	Deterdžent
Redovno čišćenje svih podova otpornih na vodu	RM 746 RM 780
Redovno čišćenje sjajnih površina (npr. granita)	RM 755 es
Redovno i temeljno čišćenje industrijskih podova	RM 69 ASF
Redovno i temeljno čišćenje podova od fine keramike	RM 753
Redovno i temeljno čišćenje podova u sanitarnim prostorijama	RM 751
Čišćenje i dezinfekcija u sanitarnim prostorijama	RM 732
Skidanje slojeva sa svih podova otpornih na alkalije (npr. PVC)	RM 752
Skidanje slojeva linoleumskih podova	RM 754

➔ Sipajte deterdžent u rezervoar sa svežom vodom.

Podešavanje količine vode

➔ Odgovaraućim dugmetom podesite količinu vode u zavisnosti od zaprljanja podne obloge.

Napomena:

Prve pokušaje čišćenja izvedite sa malom količinom vode. Postepeno povećavajte količinu vode sve dok se ne dostigne željeni rezultat čišćenja.

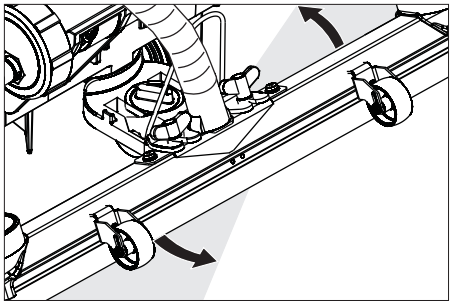
Podešavanje usisne konzole

Nakrivljenost

Za poboljšanje rezultata usisavanja na popločanim podnim površinama usisna konzola može da se nakrivi do najviše 5°.

➔ Otpustite leptir zavrtnje.

➔ Okrenite usisnu konzolu.



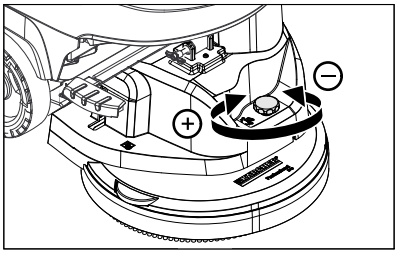
➔ Zategnite leptir zavrtnje.

Nagib

Ako je rezultat usisavanja nezadovoljavajući, moguće je promeniti nagib ravne usisne konzole.

➔ Namestite obrtnu ručku za naginjanje usisne konzole.

Podešavanje brzine potiska (samo blok čistača BD)



➔ Usporavanje: okrenite dugme u smeru "–".

➔ Ubrzavanje: okrenite dugme u smeru "+".

Čišćenje

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja podne obloge. Ne dopustite da uređaj radi u mestu.

Napomena:

Uređaj je tako konstruisan da blok čistača izviruje sa desne strane. To omogućava pregledan rad i čišćenje uz ivice.

➔ Prekidač za izbor programa okrenite na željeni program čišćenja.

Spuštanje bloka čistača

➔ Pedalu za spuštanje bloka čistača pritisnite na dole pa pomerite ulevo. Tako se pedala deblokira. Pustite pedalu da se lagano podigne.
Blok čistača se spušta.

Napomena:

U slučaju zaustavljanja uređaja i preopterećenja, motor za četke se zaustavlja.

Spuštanje usisne konzole

➔ Izvucite polugu i pritisnite je na dole; usisna konzola se spušta.

Napomena:

Za čišćenje popločanih površina ravnu usisnu konzolu namestite tako da se ne čisti pod pravim uglom u odnosu na spojeve između pločica.

Za poboljšanje rezultata usisavanja usisna konzola može da se nagne odnosno zakrene u odgovarajući položaj (vidi "Podešavanje usisne konzole").

Ako je rezervoar za prljavu vodu pun, plovak zatvara usisni otvor i usisna turbina radi uz povećan broj obrtaja. U tom slučaju isključite usisavanje i ispraznite rezervoar za prljavu vodu.

Zaustavljanje i odlaganje

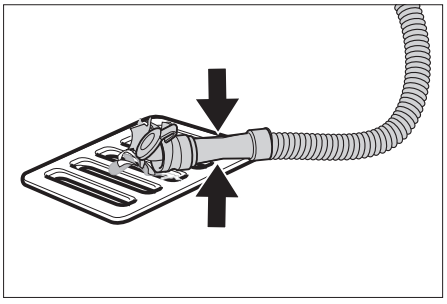
➔ Zatvorite dugme za regulisanje količine vode.
➔ Pustite sigurnosni prekidač.
➔ Prekidač za izbor programa prebacite na "Usisavanje".
➔ Podignite blok čistača.
➔ Pomerite uređaj malo prema napred i usisajte preostalu vodu.
➔ Odignite usisnu konzolu.
➔ Izvucite utikač iz utičnice.

Ispuštanje prljave vode

⚠ ***UPOZORENJE***

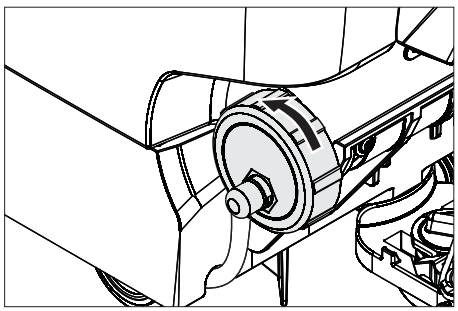
Слідуйте місцевим нормам щодо стічних вод.

➔ Izvadite ispusno crevo iz držača pa ga spustite nad prikladni sabirnik.



➔ Sabijte ili preklopite dozator.
➔ Otvorite poklopac dozatora.
➔ Ispustite prljavu vodu - pritiskanjem ili presavijanjem prilagođavajte količinu vode.
➔ Rezervoar prljave vode isperite čistom vodom ili očistite primenom sistema za ispiranje (opcija).

Ispuštanje sveže vode



➔ Otvorite poklopac za pražnjenje rezervoara sveže vode, ali ga nemojte skidati. Ispustite vodu.
➔ Da biste isprali rezervoar sveže vode skinite ceo poklopac i izvadite filter za svežu vodu.

Transport

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od povreda! Uređaj se radi utovara i istovara sme voziti samo na nagibima manjim od dozvoljenog maksimuma (vidi "Tehničke podatke"). Vozite polako.

⚠ ***OPREZ***

Opasnost od povreda i oštećenja! Prilikom transporta pazite na težinu uređaja.

➔ Podignite blok čistača kako biste sprečili njihovo oštećenje.
➔ Izvadite četku da se ne bi oštetila.
➔ Prilikom transporta vozilima osigurajte uređaj od klizanja i nakretanja u skladu sa odgovarajućim važećim propisima.

Skladištenje

⚠ ***OPREZ***

Opasnost od povreda i oštećenja! Pri skladištenju imajte u vidu težinu uređaja.

Ovaj uređaj se sme skladištiti samo u zatvorenim prostorijama.

Nega i održavanje

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od povreda!

Pre radova na uređaju uvek izvucite utikač iz utičnice.

➔ Ispustite i uklonite prljavu i preostalu svežu vodu.

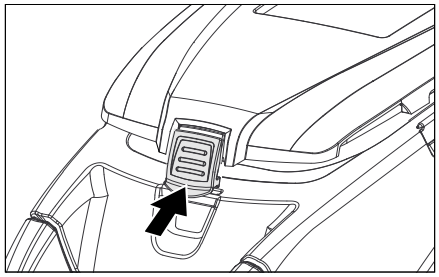
Plan održavanja

Posle svake primene

PAŽNJA

Opasnost od oštećenja. Uređaj ne prskajte vodom i ne primenjujte nagrizajuća sredstva za pranje.

➔ Ispustite prljavu vodu.
➔ Rezervoar prljave vode isperite čistom vodom ili očistite primenom sistema za ispiranje (opcija).
➔ Izvadite i očistite mrežicu za grubu prljavštinu iz rezervoara za prljavu vodu.
➔ Uređaj prebrišite spolja vlažnom krpom natopljenom u rastvor blagog sredstva za pranje.
➔ Proverite mrežicu za skupljanje vlakana i po potrebi je očistite.
➔ Samo BR varijanta: Izvadite i ispraznite rezervoar grube prljavštine.
➔ Samo verzija BR: Očistite kanal razdelnika vode (vidi poglavlje "Radovi na održavanju").
➔ Očistite gumice za prikupljanje i usisavanje prljavštine, proverite im pohabanost i po potrebi ih zamenite.
➔ Proverite istrošenost četki, po potrebi ih zamenite.
➔ Zatvarač rezervoara za prljavu vodu pritisnite prema unutra pa poklopac zatvorite tako da ostane zazor za sušenje.



Mesečno

➔ Očistite zaptivke između rezervoara prljave vode i poklopca, proverite zaptivenost i po potrebi zamenite.
➔ Očistite tunel sa četkama (samo BR varijanta).

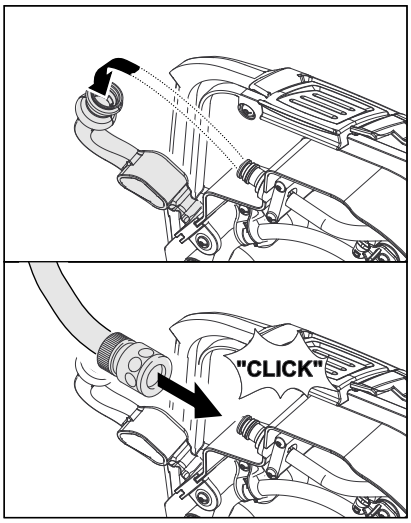
Godišnje

➔ Uređaj predajte servisnoj službi radi sprovođenja propisanog tehničkog pregleda.

Radovi na održavanju

Sistem ispiranja rezervoara za prljavu vodu (opcija)

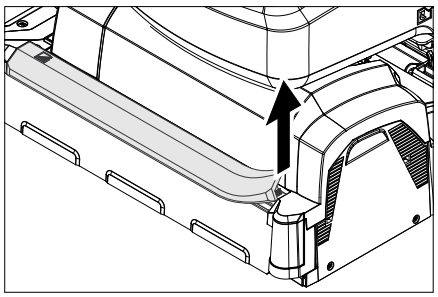
➔ Crevo za ispuštanje prljave vode skinite sa držača i spustite nad prikladan sabirni sud.
➔ Otvorite poklopac dozatora.
➔ Otvorite poklopac rezervoara za prljavu vodu.
➔ Skinite savitljivi zatvarač sa sistema za ispiranje.
➔ Spojite crevo za vodu sa sistemom za ispiranje.



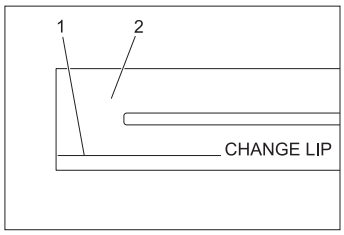
➔ Zatvorite poklopac rezervoara za prljavu vodu tako da naleže na savitljivi zatvarač.
➔ Otvorite dovod vode i isperite rezervoar za prljavu vodu u trajanju od 30 sekundi.
Prema potrebi, isperite još 2 do 3 puta.
➔ Zatvorite dovod vode i crevo ponovo odvojite od uređaja.

Čišćenje kanala razdelnika vode

➔ Skinite gumenu letvu pa kanal prebrišite krpom. Nakon čišćenja ponovo ravnomerno utisnite gumenu letvu.



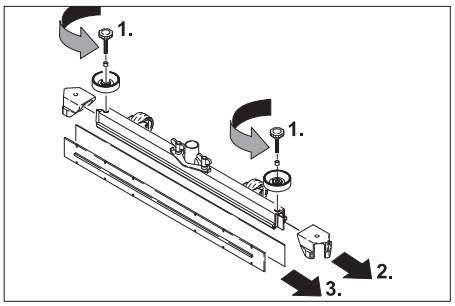
Zamena ili prevrtanje gumica za usisavanje prljavštine



1 Oznaka pohabanosti
2 Gumica za usisavanje

Gumice za usisavanje se moraju zameniti ili prevrnuti naopako onda kada su istrošene do oznake pohabanosti.

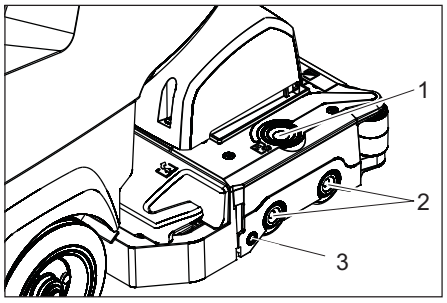
➔ Skinite usisnu konzolu.
➔ Odvrnite zvezdaste pričvrsnike.



➔ Skinite plastične delove.
➔ Skinite gumice za usisavanje.
➔ Umetnite nove ili prevrnute gumice za usisavanje.
➔ Nataknite plastične delove.
➔ Zavijte i zategnite zvezdaste pričvrsnike.

Zamena valjkaste četke

➔ Podignite blok čistača.

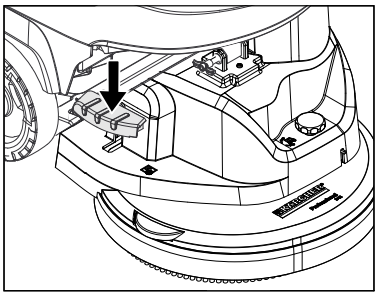


1 Taster za deblokadu poklopca ležaja
2 Četka
3 Pritisno dugme

➔ Pritisnite taster za deblokadu poklopca ležaja.
➔ Pomerite poklopac ležaja u stranu.
➔ Izvucite valjkastu četku.
➔ Umetnite nove valjkaste četke.
➔ Vratite poklopac ležaja i zatvorite pritiskom na dugme.

Zamena pločaste četke

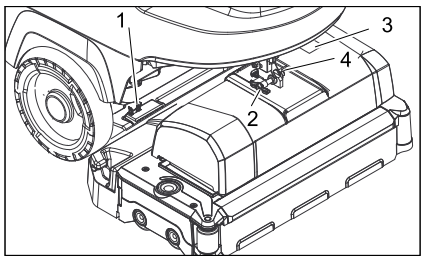
➔ Podignite blok čistača.
➔ Pedalu za zamenu četke pritisnite na dole prelazeći pritom preko osetnog otpora.



➔ Izvucite pločastu četku bočno ispod bloka čistača.
➔ Stavite novu pločastu četku ispod bloka čistača pa je pritisnite na gore da se uglavi.

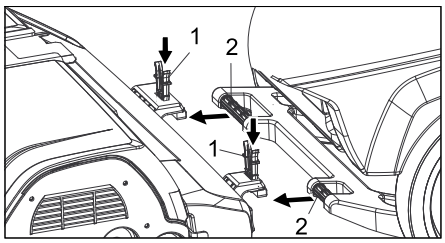
Ugradnja bloka čistača

➔ Gurnite uređaj oko 2 m unapred tako da upravljački točkići budu okrenuti unazad.
➔ Pedalu za spuštanje bloka čistača pritisnite na dole pa pomerite ulevo. Tako se pedala deblokira. Pustite pedalu da se lagano podigne. Podizni krak bloka čistača se spušta.
➔ **Deblokada rezervoara za vodu**: Najpre otpustite zavrtanj i limeni deo na bočnoj blokadi.
➔ Onda otkočite blokadu rezervoara za vodu i zakrenite rezervoar prema gore.



1 Opružni element
2 Sigurnosni klin
3 Poklopac priključne kutije
4 Reza sigurnosnog klina

➔ Položite blok čistača po sredini ispred uređaja.
➔ Skinite poklopac priključne kutije.
➔ Kabl za električno napajanje bloka čistača spojite sa uređajem.
➔ Postavite poklopac priključne kutije.
➔ Spojite crevni priključak bloka čistača sa crevom na uređaju.



1 Opružni element
2 Potisna ručica

➔ Ugurajte potisnu ručku u prihvatnik bloka čistača.
➔ Opružne elemente gurnite na dole i uglavite.
➔ Usmerite podizni krak bloka čistača prema prihvatniku na gornjoj strani bloka čistača.
➔ Utaknite i uglavite sigurnosni klin.
➔ Celi rezervoar za vodu zakrenite prema dole pa proverite blokadu.
➔ Blokadu dodatno pričvrstite zavrtnjem i limenim delom.

Demontaža bloka čistača

Demontaža se vrši obrnutim redosledom od ugradnje.

Ugovor o servisiranju

Radi osiguranja pouzdanog rada mašine možete sa nadležnim prodajnim centrom Kärcher sklopiti ugovor o servisiranju.

Zaštita od smrzavanja

U slučaju opasnosti od smrzavanja:

➔ Ispraznite rezervoar sveže i prljave vode.
➔ Uređaj odložite na mesto zaštićeno od mraza.

Smetnje

⚠ ***OPASNOST***

Opasnost od povreda!
Pre radova na uređaju uvek izvucite utikač iz utičnice.

➔ Ispustite i uklonite prljavu i preostalu svežu vodu.

U slučaju smetnji koje se ne mogu otkloniti uz pomoć ove tabele, pozovite servisnu službu.

Smetnja	**Otklanjanje**
Uređaj se ne može pokrenuti	Strujni utikač utaknite u utičnicu.
	Proverite dovod napona iz utičnice.
Nedovoljna količina vode	Proverite nivo sveže vode i po potrebi dopunite rezervoar.
	Dugmetom za regulisanje povisite količinu vode.
	Odvijte zatvarač rezervoara sveže vode. Izvadite i očistite filter za svežu vodu. Umetnite filter i čvrsto zavijte zatvarač.
	Skinite letvicu za distribuciju vode sa bloka čistača i očistite kanal za vodu (samo R blok čistača).
	Proverite da creva nisu začepljena i po potrebi ih očistite.
Nedovoljan učinak usisavanja	Očistite zaptivke između rezervoara prljave vode i poklopca, proverite zaptivenost i po potrebi zamenite.
	Rezervoar za prljavu vodu je pun: isključite uređaj i ispraznite rezervoar za prljavu vodu
	Očistite mrežicu za skupljanje vlakana.
	Očistite gumice za usisavanje prljavštine na usisnoj konzoli, po potrebi ih zamenite.
	Proverite da usisno crevo nije začepljeno i po potrebi ga očistite.
	Proverite zaptivenost usisnog creva i po potrebi ga zamenite.
	Proverite da li je poklopac creva za ispuštanje prljave vode zatvoren.
	Proverite podešenost usisne konzole.
Nezadovoljavajući rezultat čišćenja	Proverite istrošenost četki, po potrebi ih zamenite.
Četke se ne vrte	Proverite da neko strano telo ne blokira četke pa ga otklonite.
	Reaktivirajte osigurač pogona četki.
Vibracije prilikom čišćenja	Prema potrebi koristite mekše četke.

Pribor B 40

Uređaji BR B 40 (pribor za valjkaste četke)

Oznaka	Br. dela Radna širina 450 mm	Br. dela Radna širina 550 mm	Opis	Jedinica pakovanja	Uređaju je potrebno
Crvena (srednje mekana, standardna) valjkasta četka	4.762-392.0	4.762-393.0	Za redovno čišćenje takođe i jače zaprljanih podova.	1	2
Bela (mekana) valjkasta četka	4.762-405.0	4.762-409.0	Za poliranje i redovno čišćenje osetljivih podova.	1	2
Narandžasta (visoka/duboka) valjkasta četka	4.762-406.0	4.762-410.0	Za struganje hrapavih podova (sigurnosne pločice itd.).	1	2
zelena (tvrda) valjkasta četka	4.762-407.0	4.762-411.0	Za temeljno čišćenje jako zaprljanih podova i za skidanje slojeva podnih obloga (npr. vosak, akrilati).	1	2
crna (jako tvrda) valjkasta četka	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Osovina za sunđerasti valjak	4.762-413.0	4.762-415.0	Za postavljanje sunđerastog valjka.	1	2
Beli (vrlo mekani) sunđerasti valjak	6.367-108.0	6.369-735.0	Za čišćenje i poliranje osetljivih podova.	1	2
Žuti (mekani) sunđerasti valjak	6.367-105.0	6.369-732.0	Za poliranje podova.	1	2
Crveni (srednje mekani) sunđerasti valjak	6.367-107.0	6.369-734.0	Za čišćenje lako zaprljanih podova.	1	2
Zeleni (tvrdi) sunđerasti valjak	6.367-106.0	6.369-733.0	Za čišćenje normalno do jako zaprljanih podova.	1	2

Uređaji BD B 40 (pribor za pločaste četke)

Oznaka	Br. dela Radna širina 430 mm	Br. dela Radna širina 510 mm	Opis	Jedinica pakovanja	Uređaju je potrebno
Prirodna (meka) pločasta četka	4.905-023.0	4.905-027.0	Za poliranje podova.	1	1
Bela pločasta četka	4.905-024.0	4.905-028.0	Za poliranje i redovno čišćenje osetljivih podova.	1	1
Crvena (srednje mekana, standardna) pločasta četka	4.905-022.0	4.905-026.0	Za čišćenje lako zaprljanih ili osetljivih podova.	1	1
Crna (tvrda) pločasta četka	4.905-025.0	4.905-029.0	Za čišćenje jako zaprljanih podova.	1	1
Noseći kotur sa sunđerastim diskom	4.762-533.0	4.762-534.0	Za postavljanje sunđerastog diska.	1	1

Uređaji BR/BD B 40 (pribor za usisne konzole)

Oznaka	Br. dela Radna širina 850 mm	Opis	Jedinica pakovanja	Uređaju je potrebno
Plavi gumeni nastavak	6.273-213.0	Standard	par	1 par
Užlebljena providna gumena traka	6.273-207.0	otporan na ulje	par	1 par
Providna gumena traka	6.273-229.0	Protiv brazdi	par	1 par
Providna gumena traka	6.273-290.0	Za problematične podove	par	1 par
Ravna usisna konzola	4.777-401.0	Standard	1	1
Zakrivljena usisna konzola	4.777-411.0	Standard	1	1

Tehnički podaci

		Uređaj BR B 40		Uređaj BD B 40	
		R 45 Radna širina 450 mm	**R 55** Radna širina 550 mm	**D 43** Radna širina 430 mm	**D 51** Radna širina 510 mm
Snaga					
Nominalni napon	V	230-240 1~50 Hz			
Prosečna potrošnja energije	W	1400			
Snaga usisnog motora	W	500			
Snaga motora za četke	W	800			
Usisivanje					
Maksimalna usisna snaga, protok vazduha	l/s	25		22	
Maksimalan učinak usisavanja, podpritisak	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Četke za čišćenje					
Broj obrtaja četki	1/min	1100		180	
Dimenzije i težine					
Teoretski površinski učinak	m^2/h	1800	2200	1800	2200
Maks. uspon terena	%	2			
Zapremina rezervoara sveže/prljave vode	l	40/40			
Maks. temperatura vode	°C	50			
maks. pritisak vode	MPa (bar)	0,5 (5)			
Neto težina (transportna težina)	kg	94			
Ukupna težina uređaja spremnog za rad	kg	134			
Izračunate vrednosti prema EN 60335-2-72					
Ukupna vrednost oscilacija	m/s^2	0,3			
Nepouzdanost K	m/s^2	0,1			
Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	dB(A)	69			
Nepouzdanost K_{pA}	dB(A)	2			
Nivo zvučne snage L_{WA} + nepouzdanost K_{WA}	dB(A)	86			
Zadržavamo pravo na tehničke promene!					

Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da ovde opisana mašina po svojoj koncepciji i načinu izrade, sa svim njenim modelima koje smo izneli na tržište, odgovara osnovnim zahtevima dole navedenih propisa Evropske Zajednice o sigurnosti i zdravstvenoj zaštiti. Ova izjava prestaje da važi ako se bez naše saglasnosti na mašini izvedu bilo kakve promene.

Proizvod: mašina za pranje podova
Tip: B 40 Ep
Odgovarajuće EU-direktive:
2006/42/EZ (+2009/127/EZ)
2014/30/EU
Primenjene usklađene norme:
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Primenjeni nacionalni standardi:
-

Potpisnici deluju po nalogu i uz punomoć upravnog odbora.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

i.V. Reiser
S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Opunomoćeni za izradu dokumentacije:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Rezervni delovi

– Sme se koristiti samo onaj pribor i oni rezervni delovi koje dozvoljava proizvođač. Originalan pribor i originalni rezervni delovi garantuju za to da uređaj može raditi sigurno i bez smetnji.
– Pregled najčešće potrebnih rezervnih delova naći ćete na kraju ovog radnog uputstva.
– Dodatne informacije o rezervnim delovima dobićete pod www.kaercher.com u delu Servis (Service).

Преди първото използване на Вашия уред прочетете това оригинално инструкцуя за работа, действайте според него и го запазете за по-късно използване или за следващия притежател.

Съдържание

Указания за безопасност	BG	1
Функция	BG	1
Употреба по предназначение	BG	1
Опазване на околната среда	BG	1
Гаранция	BG	1
Обслужващи и функционални елементи	BG	2
Преди пускане в експлоатация	BG	3
Експлоатация	BG	3
Спиране и изключване	BG	4
Транспорт	BG	4
Съхранение	BG	4
Грижи и поддръжка	BG	4
Защита от замръзване	BG	6
Повреди	BG	6
Принадлежности B 40	BG	7
Технически данни	BG	8
ЕС Декларация за съответствие	BG	8
Резервни части	BG	8

Указания за безопасност

Преди да експлоатирате уреда за първи път, прочетете и съблюдавайте настоящото Упътване за експлоатация и приложената брошура Указания за безопасност за почистващи уреди с четки и уреди с впръскваща екстракция № 5.956-251 и ги спазвайте.

Уредът може да се експлоатира само, когато са затворени главният капак и всички останали капаци.

При опасност пуснете предпазния прекъсвач.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Не използвайте уреда по наклонени повърхности.

Предпазни приспособления

Предпазните приспособления служат за защита на потребителя не трябва да се изключват или да се променят функциите им.

Предпазен прекъсвач

Ако се пусне предпазния прекъсвач, задвижването на четките се изключва.

Степени на опасност

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Указание за непосредствено грозяща опасност, която води до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или до смърт.

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

ВНИМАНИЕ

Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

Функция

Търкащата изсмукваща машина се използва за мокро почистване или за полиране на равни подове.

– Въртящите се четки с валяк или дискови четки почистват пода посредством подаване на почистваща течност. Замърсената почистваща течност се изсмуква в резервоара за мръсна вода.
– Посредством настройка на количеството на водата уредът може да бъде лесно адаптиран към съответната задача за почистване.
– В съответствие с избраната почистваща глава работната ширина при B 40 е между 430 мм и 550 мм.
– Задействането в мрежата дава възможност за висока производителност без ограничение на работното време.

Указание:

В съответствие със задачата на почистване уредът може да бъде оборудван с различни принадлежности.

Попитайте за нашия каталог или ни посетете в Интернет на адрес www.kaercher.com.

Употреба по предназначение

Използвайте този уред само в съответствие със задачите в настоящото Упътване за експлоатация.

– Уредът може да бъде използван само за почистване на не чувствителни на влага и не чувствителни на полиране гладки повърхности.
– Уредът не е подходящ за почистване на замръзнали подове (напр. в хладилни помещения).
– Уредът може да се оборудва само с оригинални принадлежности и резервни части.
– Уредът не е подходящ за приложение в застрашени от експлозии обкръжения.
– С уреда да не се поемат горими газове, не разредени киселини или разтворители.
  Към тях спадат бензин, разредители за бои или мазут, които могат при всмукване да образуват експлозивни смеси. Освен това не използвайте и не засмуквайте ацетон, не разредени киселини и разтворители, защото те атакуват използваните в уреда материали.
– Уредът се допуска за използване върху повърхности с максимален наклон, посочен в раздел „Технически данни“.

Опазване на околната среда



Опаковъчните материали могат да се рециклират. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди, използвайки подходящи за целта системи за събиране.

Указания за съставките (REACH)

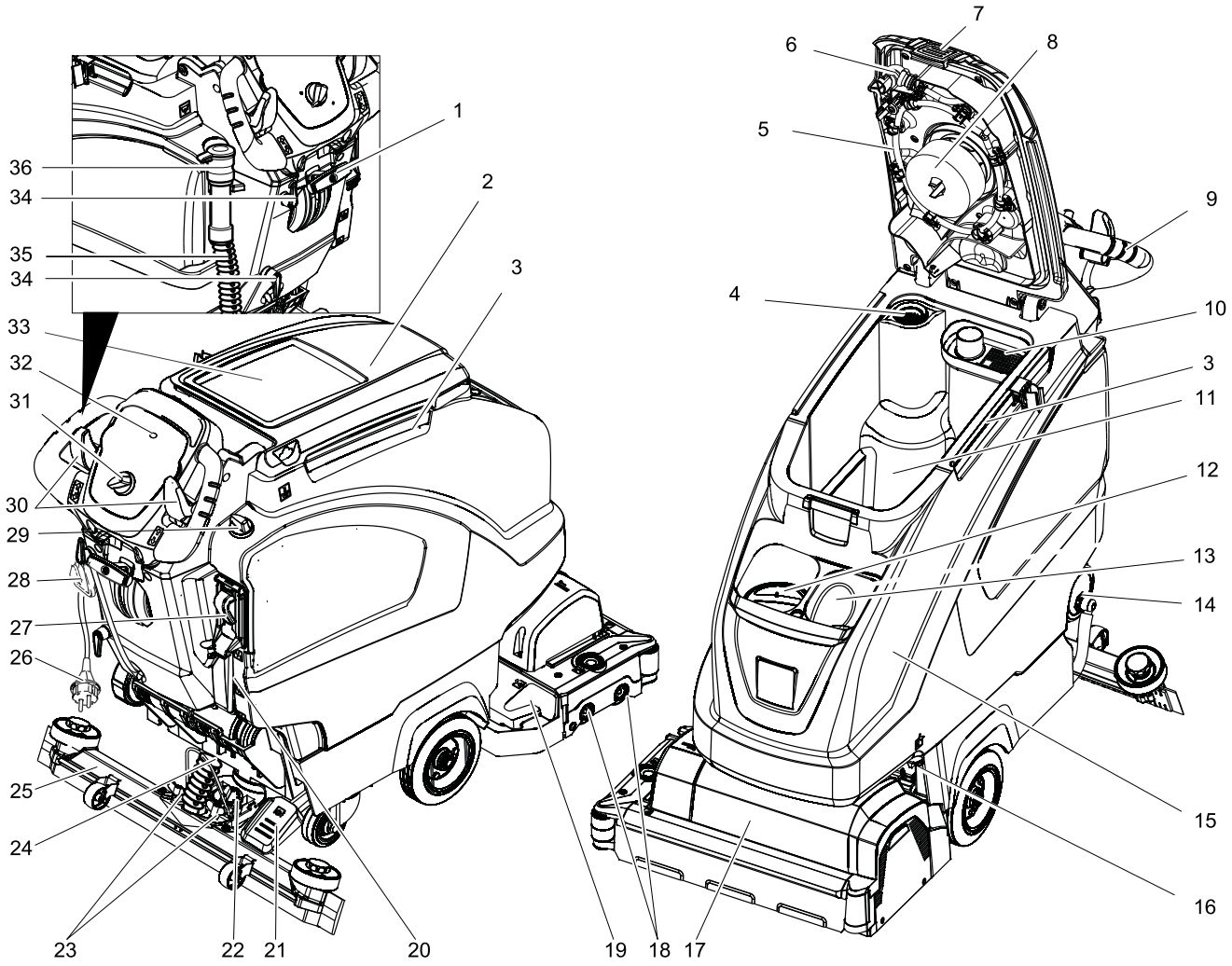
Актуална информация за съставките ще намерите на:

www.kaercher.com/REACH

Гаранция

Във всяка страна са валидни издадените от оторизирания ни дистрибутор гаранционни условия. Евентуални повреди на Вашите принадлежности ще отстраним в рамките на гаранционния срок безплатно, ако се касае за дефект в материалите или при производство. В случай, че трябва да предявите правото си на използване на гаранция се обърнете към специализираната търговска мрежа или към най-близкия Ви оторизиран сервиз, като представите и документите за покупката.

Обслужващи и функционални елементи



Изображение на търкащата изсмукваща машина

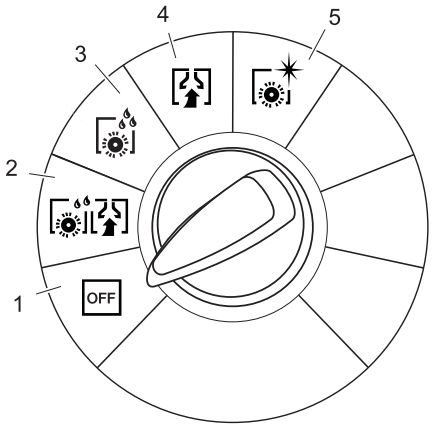
1 Лост смъкване лента засмукване
2 Капак резервоар мръсна вода
3 Придържаща шина за Homebase
4 Цедка за власинки
5 Резервоар за мръсна вода система за миене (опция)
6 Гъвкава тапа система за миене 1 (опция)
7 Блокировка на резервоара за мръсна вода
8 Поплавък
9 Плъзгаща скоба
10 Цедка за груба мръсотия
11 Резервоар мръсна вода
12 Отвор за пълнене резервоар чиста вода
13 Носач на бутилката с почистващ препарат
14 Тапа на резервоара за чиста вода с филтър
15 Резервоар чиста вода
16 Блокировка на резервоара допълнително подсигурена с ламарина и болт
17 Почистваща глава *
18 Валяци на четки (R-почистваща глава)
Четка с шайби (D-почистваща глава)
19 Резервоар за едри отпадъци (само BR)
20 Индикация за нивото на чистата вода
21 Педал за повдигане/сваляне на почистващата глава
22 Въртяща се ръчка за накланяне на лента засмукване
23 Крилчати гайки за закрепване на лента засмукване
24 Всмукателен маркуч
25 Лента засмукване *
26 Мрежови кабел с щепсел
27 Автоматика на пълнене на резервоара за чиста вода (опция)
28 Кука за кабела
29 Регулиращо копче количество на водата
30 Предпазен прекъсвач
31 Прекъсвач за избор на програма
32 Предпазител задвижване на четките
33 Повърхност за поставяне на комплекта за почистване „Homebase Box“
34 Кука на кабела
35 Изпускателен маркуч мръсна вода
36 Приспособление за дозиране за мръсна вода

* не е в обема на доставка

Цветно обозначение

– Обслужващите елементи за процеса на обслужване са жълти.
– Обслужващите елементи за поддръжка и сервиз са светлосиви.

Прекъсвач за избор на програма



1 **OFF**
Уредът е изключен.
2 **Нормален режим**
Почистете пода мокро и изсмучете мръсната вода.
3 **Интензивен режим**
Почистете пода мокро и оставете почистващото средство да подейства.
4 **Режим на засмукване**
Изсмукване на мръсната течност.
5 **Режим на полиране**
Полиране на подове без нанасяне на течности.

Преди пускане в експлоатация

Монтирайте четките

Вариант BD

Преди пускане в експлоатация трябва да се монтира дисковата четка (вижте „Дейности по поддръжката“).

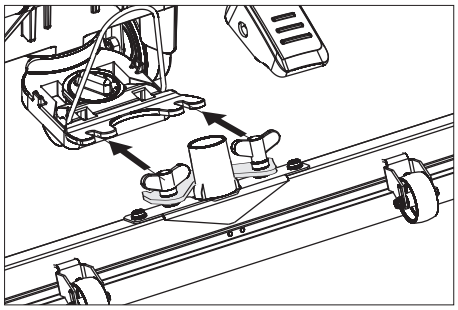
Вариант BR

Четките са монтирани.

Монтирайте лента засмукване

➔ Поставете лента засмукване така в окачването на ленти на засмукване, че фасонираната стомана да застане над окачването.

➔ Затегнете крилчатите гайки.



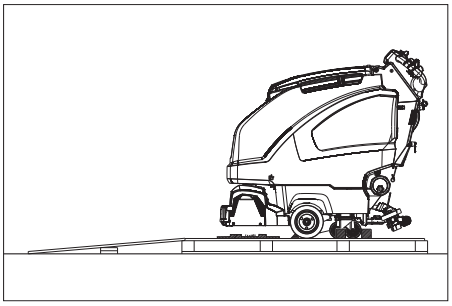
➔ Поставете маркуча за всмукване.

Разреждане

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Опасност от нараняване! За незабавно изключване от експлоатация на всички функции завъртете прекъсвача за избор на програма на „OFF“.

➔ Дългите странични дъски на опаковката положете като рампа до палета.



➔ Закрепете рампата с гвоздеи за палета.

➔ Поставете късите летви за укрепване под рампата.

➔ Отстранете дървените летви пред колелата.

➔ Повдигане на почистващата глава, за целта натиснете педала надолу.

➔ Избутайте уреда от палета над рампата.

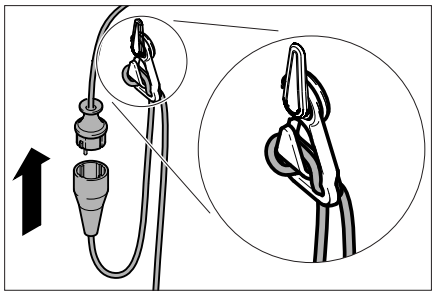
Експлоатация

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Опасност от нараняване. Натискайте педала за повдигане/спускане на почистващата глава винаги само с един крак. Другият крак трябва да стои здраво и сигурно на земята.

При опасност пуснете предпазния прекъсвач.

Електрическо захранване



➔ Закачете края на удължителния кабел на куката както е показано на фигурата.

➔ Включете щепсела.

Напълнете горивни материали

Прясна вода

➔ Отворете закопчалката на резервоара за чиста вода.

➔ Напълнете чиста вода (максимално 50 °C) до долния ръб на гърловината за пълнене.

➔ Затворете закопчалката на резервоара за чиста вода.

С автоматика на пълнене на резервоара за чиста вода (опция)

➔ Свържете маркуча с автоматиката на пълнене и отворете подаването на вода (максимум 50 °C, макс. 5 bar).

➔ Наблюдавайте уреда, автоматиката на пълнене прекъсва подаването на вода, когато резервоарът е пълен.

➔ Затворете подаването на вода и отново отделете маркуча от уреда.

Почистващ препарат

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Опасност от увреждане. Използвайте само препоръчани средства за почистване. За други почистващи препарати потребителят сам носи повишения риск по отношение на производствената безопасност и опасността от злополуки.

Използвайте само почистващи препарати, които не съдържат разтворители, солна и флуороводородна киселина.

Спазвайте указанията за безопасност за почистващите средства.

Указание:

Да не се използват силно пенливи почистващи средства.

Препоръчително средство за почистване:

Употреба	Почистващ препарат
Поддържащо почистване на всякакви водоустойчиви подове.	RM 746 RM 780
Поддържащо почистване на лъскави повърхности (напр. гранит)	RM 755 es
Поддържащо почистване и основно почистване на промишлени подове	RM 69 ASF
Поддържащо почистване и основно почистване на фаянс от фини частици	RM 753
Поддържащо почистване на санитарен фаянс	RM 751
Почистване и дезинфекция на санитарен фаянс	RM 732
Премахване на покриващ слой на алкалосъдържащи подове (напр. PVC)	RM 752
Премахване на покривен слой на подове от линолеум	RM 754

➔ Почистващото средство да се добави в резервоара за чиста вода.

Настройка на количеството вода

➔ Да се настрои количество вода в съответствие със замърсяването на пода от копчето за регулиране.

Указание:

Първите опити за почистване изпълнете с малко количество вода. Повишавайте количеството на водата, докато се постигне желания резултат на почистване.

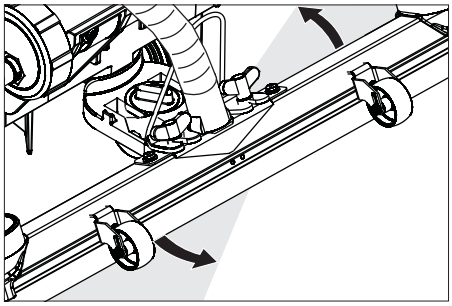
Настройка лента засмукване

Наклонено положение

За подобрение на резултата от изсмукването на влакнести повърхности лентата на засмукване може да се завърти със до 5° наклон.

➔ Освобождаване на крилчатите винтове.

➔ Завъртане на лента засмукване.



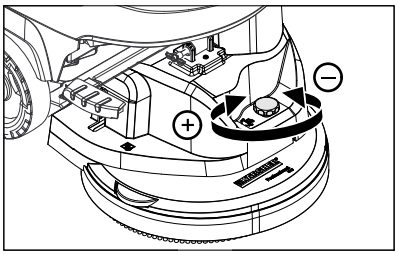
➔ Затегнете крилчатите винтове.

Наклон

При недостатъчен резултат от изсмукването наклона на правата лента засмукване може да се промени.

➔ Регулирайте въртящата се ръчка за накланяне на лента засмукване.

Настройка на скоростта на придвижване (само почистваща глава BD)



➔ Намаляване на скоростта: Завъртане на копчето в посока „–“.

➔ Повишаване на скоростта: Завъртане на копчето в посока „+“.

Почистване

ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане за подовата настилка. Не оставяйте уреда да работи на място.

Указание:

Уредът е изграден така, че почистващата глава да стърчи отдясно. Това дава възможност за прегледна работа в близост до колелата.

➔ Завъртете програматора на желаната програма за почистване.

Спускане на почистващата глава

➔ Натиснете педала за спускане на почистващата глава малко надолу, след това го придвижете наляво. По този начин педалът се деблокира. Пуснете педала малко нагоре. Почистващата глава се спуска.

Указание:

При стоп на машината и претоварване моторът на четките спира.

Сваляне на смукателната греда

➔ Изтеглете лоста за и го натиснете надолу; лентата за засмукване се спуска.

Указание:

За почистване на подове с плочки настройте правата лента за всмукване така, че да не се почиства под прав ъгъл към фугите.

За подобрение на резултата от всмукването наклоненото положение и наклона на лентата за всмукване могат да се настроят (вижте „Настройка на лентата за всмукване“).

Ако резервоарът за мръсна вода е пълен, поплавъкът затваря всмукателния отвор и всмукателната турбина работи с повишени обороти. В такъв случай изключете всмукването и приминети към изпразване на резервоара за мръсна вода.

Спиране и изключване

➔ Затворете регулиращото копче за настройка на количеството на водата.

➔ Пуснете предпазния прекъсвач.

➔ Поставете програматора на изсмукване.

➔ Повдигане на почистващата глава.

➔ За кратко да се пътува напред и да се изсмуче количеството на останалата вода.

➔ Повдигане на смукателната греда.

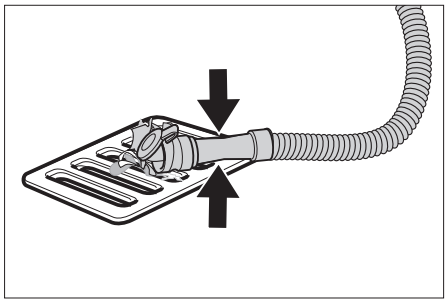
➔ Извадете щепсела от контакта.

Изпуснете мръсната вода

⚠ ***ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ***

Да се спазват местните разпоредби за работа с отпадни води.

➔ Изпускателният маркуч да се свали от държача и да се спусне над подходящо приспособление за събиране.



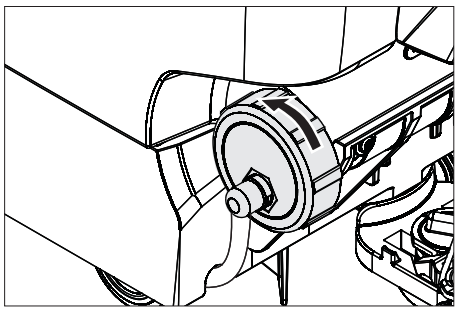
➔ Натиснете или прегънете приспособлението за дозиране.

➔ Отворете капака на приспособлението за дозиране.

➔ Изпуснете мръсната вода - регулирайте количеството на водата посредством натискане и прегъване.

➔ Изплакнете резервоара за мръсна вода или го почистете със системата за миене на резервоара за мръсна вода (опция).

Да се изпусне чистата вода



➔ Освободете капака за изпразване на чистата вода – не го сваляйте съвсем. Продухайте водата.

➔ За изплакване на резервоара за чиста вода свалете изцяло капака и извадете филтъра за чиста вода.

Транспорт

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Опасност от нараняване! За товарене и разтоварване уреда може да се използва само по наклони до максималната стойност (вижте "Технически данни"). Движете се бавно.

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Опасност от нараняване и увреждания! При транспортиране имайте пред вид теглото на уреда.

➔ Повдигнете почистващата глава, за да избегнете увреждане на четките.

➔ Повдигнете четката, за да избегнете увреждането ѝ.

➔ При транспорт в автомобили осигурявайте уреда съгласно валидните директиви против плъзгане и преобръщане.

Съхранение

⚠ ***ПРЕДПАЗЛИВОСТ***

Опасност от нараняване и повреда! При съхранение имайте пред вид теглото на уреда.

Съхранението на този уред е позволено само във вътрешни помещения.

Грижи и поддръжка

⚠ ***ОПАСНОСТ***

Опасност от нараняване!

Преди работа по уреда винаги първо да се изключи мрежовия щепсел.

➔ Мръсната вода и останалата чиста вода да се изпуснат и да се отстранят.

План по поддръжка

След всяка употреба

ВНИМАНИЕ

Опасност от увреждане. Не пръскайте уреда с вода и не използвайте агресивни почистващи препарати.

➔ Изпуснете мръсната вода.

➔ Изплакнете резервоара за мръсна вода или го почистете със системата за миене на резервоара за мръсна вода (опция).

➔ Свалете цедката за груба мръсотия от резервоара за мръсна вода и я почистете.

➔ Уредът да се почисти отвън с влажен, натопен в мека почистваща луга парцал.

➔ Проверете цедката за власинки, при необходимост я почистете.

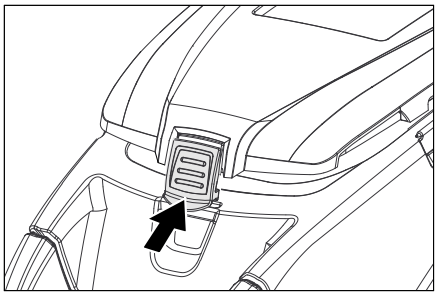
➔ Само вариант BR: Резервоара за груби отпадъци да се свали и да се изпразни.

➔ Само вариант BR: Почистване на разпределителния улей за вода (вижте глава „Дейности по поддръжката“).

➔ Засмукващите езичета и свалящите се езичета да се почистят, да се проверят за износване и при необходимост да се сменят.

➔ Четките да се проверят за износване, при необходимост да се сменят.

➔ Натиснете закопчалката на резервоара за мръсна вода навътре и затворете капака на резервоара за мръсна вода така, че да остане процеп за изсъхване.



Ежемесечно

➔ Да се почистят уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака, да се проверят за херметичност, при необходимост да се сменят.

➔ Да се почисти тунела на четките (само вариант BR).

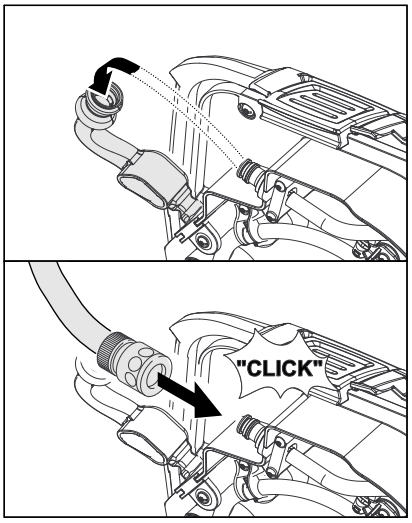
Ежегодно

➔ Препоръчаната инспекция да се проведе от сервиза.

Дейности по поддръжката

Резервоар за мръсна вода система за миене (опция)

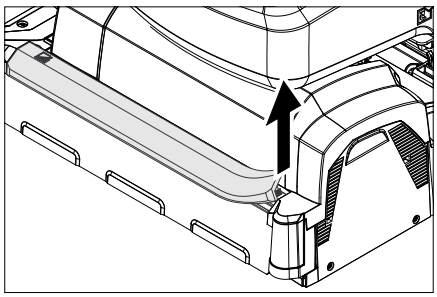
➔ Свалете изпускателния маркуч за мръсна вода от държача и го спуснете над подходящо приспособление за събиране.
➔ Отворете капака на приспособлението за дозиране.
➔ Отворете капака на резервоара за мръсна вода.
➔ Изтеглете гъвкавата закопчалка на системата за миене.
➔ Свържете маркуча за вода със системата за миене.



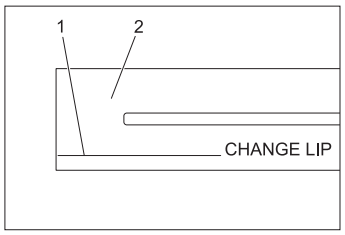
➔ Затворете капака на резервоара за мръсна вода, докато застане върху гъвката закопчалка.
➔ Отворете подаването на вода и изплакнете резервоара за мръсна вода за ок. 30 секунди.
При нужда повторете процеса на изплакване 2 до 3 пъти.
➔ Затворете подаването на вода и отново отделете маркуча от уреда.

Почистване на разпределителния улей за вода

➔ Изтеглете гумената лайсна и почистете улея с парцал. След почистването отново притиснете равномерно гумената лайсна.

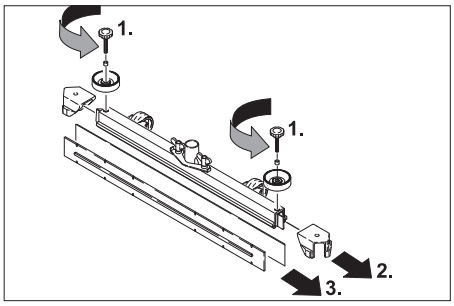


Сменете или обърнете засмукващите езичета



1 Марка за износване
2 Смукателен накрайник

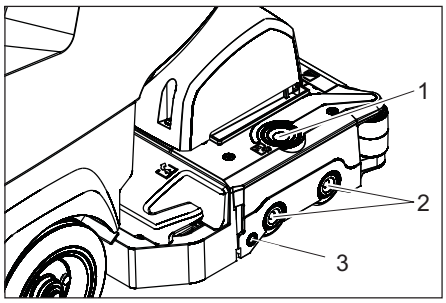
Засмукващите езичета трябва да бъдат сменени или обърнати, ако са износени до марката за износване.
➔ Да се свали засмукващата лента.
➔ Да се развият звездообразните дръжки.



➔ Да се извадят пластмасовите части.
➔ Да се извадят засмукващите езичета.
➔ Поставете новите или обърнатите засмукващи езичета.
➔ Да се вкарат нови пластмасови части.
➔ Звездообразните дръжки за де завият и да се затегнат.

Да се сменят валовете на четките

➔ Повдигане на почистващата глава.

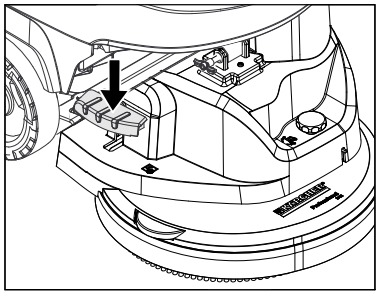


1 Деблокиращ бутон на капака на лагера
2 Четка
3 Копче

➔ Натиснете деблокиращия бутон на капака на лагера.
➔ Извъртете капака на лагера.
➔ Да се извади вала на четките.
➔ Поставете нови валяци на четките.
➔ Върнете обратно капака на лагера и натиснете копчето.

Смяна на дискова четка

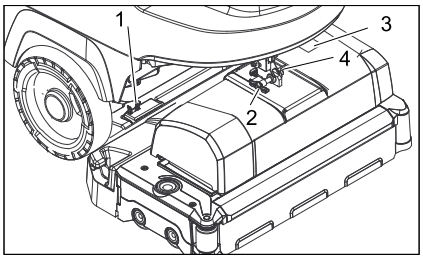
➔ Повдигане на почистващата глава.
➔ Педала за смяна на четките да се натисне над съпротивлението в посока надолу.



➔ Извадете четката с шайби отстрани под почистващата глава.
➔ Дръжте новата четка с шайби под почистващата глава, натиснете я нагоре и я фиксирайте.

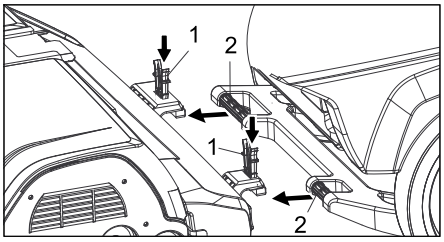
Монтаж на почистващата глава

➔ Избутайте уреда ок. 2 м напред, за да сочат водещите колела напред.
➔ Натиснете педала за спускане на почистващата глава малко надолу, след това го придвижете наляво. По този начин педалът се деблокира. Пуснете педала малко нагоре. Подемното рамо на почистващата глава отива надолу.
➔ **Деблокирайте водния резервоар**: Първо освободете болта и ламарината на страничната блокировка.
➔ Освободете блокировката на резервоара за вода и завъртете резервоара нагоре.



1 Пружиниращ елемент
2 Обезопасяващ щифт
3 Капак на клемната кутия
4 Фиксатор обезопасяващ щифт

➔ Избутайте почистващата глава в средата пред уреда.
➔ Свалете капака на клемната кутия.
➔ Свържете захранващия кабел на почистващата глава с уреда.
➔ Поставете капака на клемната кутия.
➔ Куплунга на маркуча на почистващата глава с маркуча поставете на уреда.



1 Пружиниращ елемент
2 Плъзгаща скоба

➔ Избутайте плъзгащата скоба в поемането на почистващата глава.

➔ Избутайте пружиниращите елементи надолу и фиксирайте.
➔ Насочете подемното рамо на почистващата глава към поемането на горната страна на почистващата глава.
➔ Поставете обезопасяващия щифт и го фиксирайте.
➔ Наклонете водния резервоар напълно надолу, проверете блокирането.
➔ Подсигурете блокировката допълнително с болта и ламаринената част.

Демонтаж на почистващата глава

Демонтажът се извършва в обратна последователност на монтажа.

Договор за поддръжка

За надеждна работа на уреда можете да сключите договори за поддръжка с оторизирано бюро за продажби на Керхер.

Защита от замръзване

При опасност от измръзване:
➔ Да се изпразнят резервоарите за чиста и мръсна вода.
➔ Уреда да се прибере в помещение, защитено от замръзване.

Повреди

⚠ ***ОПАСНОСТ***
Опасност от нараняване!
Преди работа по уреда винаги първо да се изключи мрежовия щепсел.
➔ Мръсната вода и останалата чиста вода да се изпуснат и да се отстранят.

При повреди, които не могат да бъдат отстранени с помощта на настоящата таблица, повикайте сервиза.

Неизправност	Отстраняване
Уредът не може да се стартира	Включете щепсела в контакта.
	Да се провери захранването с напрежение на контакта.
Недостатъчно количество на водата	Да се провери нивото на чистата вода, при необходимост да се допълни резервоара.
	Повишете количеството на водата от копчето за регулиране на количеството на водата.
	Развийте закопчалката на резервоара за чиста вода. Свалете филтъра за чиста вода и го почистете. Поставете филтъра и завинтете закопчалката.
	Извадете водоразпределителната лайсна на почистващата глава и почистете водния канал (само R-почистваща глава).
	Маркучите да се проверят за запушване, при необходимост да се почистят.
Недостатъчна мощност на изсмукване	Да се почистят уплътненията между резервоара за мръсна вода и капака, да се проверят за херметичност, при необходимост да се сменят.
	Резервоарът за мръсна вода е пълен, изключете уреда и изпразнете резервоара за мръсна вода
	Почистете цедката.
	Да се почистят засмукващите езичета на лента засмукване, при необходимост да се сменят.
	Смукателния маркуч да се провери за запушване, при необходимост да се почисти.
	Смукателния маркуч да се провери за херметичност, при необходимост да се сменят.
	Проверете, дали капакът на изпускателния маркуч за мръсна вода е затворен.
	Проверете настройката на лента засмукване.
Недостатъчен резултат от почистването	Четките да се проверят за износване, при необходимост да се сменят.
Четките не се въртят	Проверете, дали чужди тела не са блокирали четките, при необходимост ги отстранете.
	Да се върне предпазител задвижване на четките.
Вибрации при почистване	Евент. използвайте по-меки четки.

Принадлежности B 40

Уреди BR B 40 (принадлежности валяци на четките)

Обозначение	Части № Работна ширина 450 мм	Части № Работна ширина 550 мм	Описание	Опакована част	Уред необходим
Валяк на четката, червен (среден, Standard)	4.762-392.0	4.762-393.0	За поддържащо почистване също и на по-силно замърсени подове.	1	2
Валяк на четката, бял (мек)	4.762-405.0	4.762-409.0	За полиране и поддържащо почистване на чувствителни подове.	1	2
Валяк на четката, оранжев (висок/дълбок)	4.762-406.0	4.762-410.0	За стъргане на структурни подове (предпазен фаянс и т.н.).	1	2
Валяк с четки, зелен (твърд)	4.762-407.0	4.762-411.0	За основно почистване на силно замърсени подове и за премахване на покривен слой (напр. восък, акрилати).	1	2
Валяк с четки, черен (много твърд)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Вал на подложката на валяка	4.762-413.0	4.762-415.0	За поемане на подложката на валяка.	1	2
Подложка на валяка, бяла (много мека)	6.367-108.0	6.369-735.0	За почистване и за полиране на чувствителни подове.	1	2
Подложка на валяка, жълта (мека)	6.367-105.0	6.369-732.0	За полиране на подове.	1	2
Подложка на валяка, червена (средна)	6.367-107.0	6.369-734.0	За почистване на леко замърсени подове.	1	2
Подложка на валяка, зелена (твърда)	6.367-106.0	6.369-733.0	За почистване на нормално до силно замърсени подове.	1	2

Уреди BD B 40 (принадлежности дискови четки)

Обозначение	Части № Работна ширина 430 мм	Части № Работна ширина 510 мм	Описание	Опакована част	Уред необходим
Четка с шайби, натур (мека)	4.905-023.0	4.905-027.0	За полиране на подове.	1	1
Четка с шайби, бяла	4.905-024.0	4.905-028.0	За полиране и поддържащо почистване на чувствителни подове.	1	1
Четка с шайба, червена (средна, Standard)	4.905-022.0	4.905-026.0	За почистване на леко замърсени или чувствителни подове.	1	1
Четка с шайба, черна (твърда)	4.905-025.0	4.905-029.0	За почистване на силно замърсени подове.	1	1
Възбуждащи дискове с подложки	4.762-533.0	4.762-534.0	За поемане на подложки.	1	1

Уреди BR/BD B 40 (принадлежности ленти засмукване)

Обозначение	Части № Работна ширина 850 мм	Описание	Опакована част	Уред необходим
Гумен маншон, син	6.273-213.0	стандартен	Чифт	1 чифт
Фаска за изсмукване, прозрачна, с глъбове	6.273-207.0	маслоустойчива	Чифт	1 чифт
Фаска за изсмукване, прозрачна	6.273-229.0	Анти-ивици	Чифт	1 чифт
Фаска за изсмукване, прозрачна	6.273-290.0	За проблемни подове	Чифт	1 чифт
Лента засмукване, права	4.777-401.0	стандартен	1	1
Лента засмукване, огъната	4.777-411.0	стандартен	1	1

Технически данни

		Уред BR B 40		Уред BD B 40	
		R 45 Работна ширина 450 мм	**R 55** Работна ширина 550 мм	**D 43** Работна ширина 430 мм	**D 51** Работна ширина 510 мм
Мощност					
Номинално напрежение	V	230-240 1~50 Hz			
Средна консумирана мощност	W	1400			
Мощност на смукателния мотор	W	500			
Мощност на мотора на четките	W	800			
Изсмукване					
Мощност на засмукване, количество въздух (макс.)	л/сек	25		22	
Мощност на засмукване, вакуум (макс.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Почистващи четки					
Обороти на четките	1/мин	1100		180	
Мерки и тегла					
Теоретична повърхностна мощност	m^2/h	1800	2200	1800	2200
Наклон на терена макс.	%	2			
Обем резервоар чиста/ мръсна вода	л	40/40			
макс. температура на водата	°C	50			
макс. налягане на водата	MPa (bar)	0,5 (5)			
Тегло без товар (тегло при транспорт)	кг	94			
Общо тегло (в готовност за работа)	кг	134			
Установени стойности съгласно EN 60335-2-72					
Обща стойност вибрации	$м/сек^2$	0,3			
Несигурност K	$м/сек^2$	0,1			
Ниво на звука L_{pA}	dB(A)	69			
Неустойчивост K_{pA}	dB(A)	2			
Ниво на звукова мощност L_{WA} + неустойчивост K_{WA}	dB(A)	86			
Запазваме си правото на технически изменения!					

ЕС Декларация за съответствие

С настоящото декларираме, че цитираната по-долу машина съответства по концепция и конструкция, както и по начин на производство, прилаган от нас, на съответните основни изисквания за техническа безопасност и безвредност на Директивите на ЕС. При промени на машината, които не са съгласувани с нас, настоящата декларация губи валидност.

Продукт: Уред за почистване на под
Тип: B 40 Ep

Намиращи приложение Директиви на ЕС:
2006/42/EO (+2009/127/EO)
2014/30/EC

Намерили приложение хармонизирани стандарти:
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Приложими национални стандарти
-

Подписващите лица действат от името и като пълномощници на управителния орган.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Пълномощник по документацията:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Резервни части

- Могат да се използват само принадлежности и резервни части, които са позволени от производителя. Оригиналните принадлежности и оригинални резервни части дават гаранция за това, уредът да може да се използва сигурно и без повреди.
- Списък на най-често необходимите резервни части ще намерите в края на упътването за експлоатация.
- Други информации относно резервните части можете да получите на www.kaercher.com в област Сервиз.

Enne sesadme esmakordset kasutuselevõttu lugege läbi algupärane kasutusjuhend, toimige sellele vastavalt ja hoidke see hilisema kasutamise või uue omaniku tarbeks alles.

Sisukord

Ohutusalased märkused	ET	1
Funktsioon	ET	1
Sihipärane kasutamine	ET	1
Keskkonnakaitse	ET	1
Garantii	ET	1
Teenindus- ja funktsioonielemendid	ET	2
Enne seadme kasutuselevõttu	ET	3
Käitamine	ET	3
Peatumine ja seiskamine	ET	4
Transport	ET	4
Hoiulepanek	ET	4
Korrashoid ja tehnohooldus	ET	4
Jäätumiskaitse	ET	5
Rikked	ET	6
Tarvikud B 40	ET	7
Tehnilised andmed	ET	8
ELi vastavusdeklaratsioon	ET	8
Varuosad	ET	8

Ohutusalased märkused

Lugege enne seadme esmakasutust kasutusjuhendit ja kaasasolevat brošüüri “Harjadega puhastusseadmete ja pihustusekstraktsiooniseadmete ohutusnõuded”, nr. 5.956-251, ning järgige neid.

Seadet tohib käitada ainult siis, kui kate ja kõik kaaned on suletud.

Ohu korral vabastage turvalüliti.

⚠ ***HOIATUS***

Ärge kasutage seadet kaldpindadel.

Ohutusseadised

Ohutusmeetmed seadmel kaitsevad kasutajat ja neid ei tohi välja lülitada ega nende funktsioone takistada.

Turvalüliti

Kui turvalüliti lahti lasta, lülitub harjaajam välja.

Ohuastmed

⚠ ***OHT***

Osutab vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ***HOIATUS***

Osutab võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või lõppeda surmaga.

⚠ ***ETTEVAATUS***

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

TÄHELEPANU

Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada materiaalset kahju.

Funktsioon

Seda küürimisimurit kasutatakse märgpuhastuseks või tasaste pindade poleerimiseks.

– Pöörlevad valtsid või ketasharjad puhastavad põrandat. Samal ajal lisatakse puhastusvedelikku. Must puhastusvedelik suunatakse musta vee paaki.
– Veekogust reguleerides on lihtne kohandada seadet konkreetse puhastustööga.
– Vastavalt valitud puhastuspeale on mudeli B 40 töölaius vahemikus 430 mm ja 550 mm.
– Võrgutoide annab suure võimsuse ilma tööaja piiramiseta.

Märkus:

Olenevalt konkreetsetest puhastamistingimustest võib seade olla varustatud erinevate lisaseadmetega.

Küsige meie kataloogi või külastage meid internetis aadressil www.kaercher.com.

Sihipärane kasutamine

Kasutage antud seadet ainult vastavalt kasutusjuhendi andmetele.

– Seadet on lubatud kasutada ainult niiskus- ja poleerimiskindlate siledate põrandate puhastamiseks.
– Seade ei sobi külmunud põrandate puhastamiseks (nt külmhoonetes).
– Seadet tohib varustada ainult originaaltarvikute ja -varuosadega.
– Seade ei sobi kasutamiseks plahvatusohtlikus keskkonnas.
– Seadmega ei tohi käidelda kergestisüttivaid gaase, lahjendamata happeid ega lahusteid.
  Nende hulka kuuluvad bensiin, värvilahusti või kütteõli, mis võivad imiõhuga segunedes moodustuda plahvatusohtliku segu. Lisaks ei tohi imeda seadmesse atsetooni, lahjendamata happeid ja lahusteid, sest need söövitavad seadmes kasutatud materjale.
– Seadet on lubatud kasutada pindadel, mille maksimaalne kaldenurk on ära toodud osas „Tehnilised andmed“.

Keskkonnakaitse

	Pakendmaterjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisprahi hulka, vaid suunake need taaskasutusse.
	Vanad seadmed sisaldavad taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata taaskasutusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi jõuda keskkonda. Seetõttu palume vanad seadmed likvideerida vastavate kogumissüsteemide kaudu.

Märkusi koostisainete kohta (REACH)

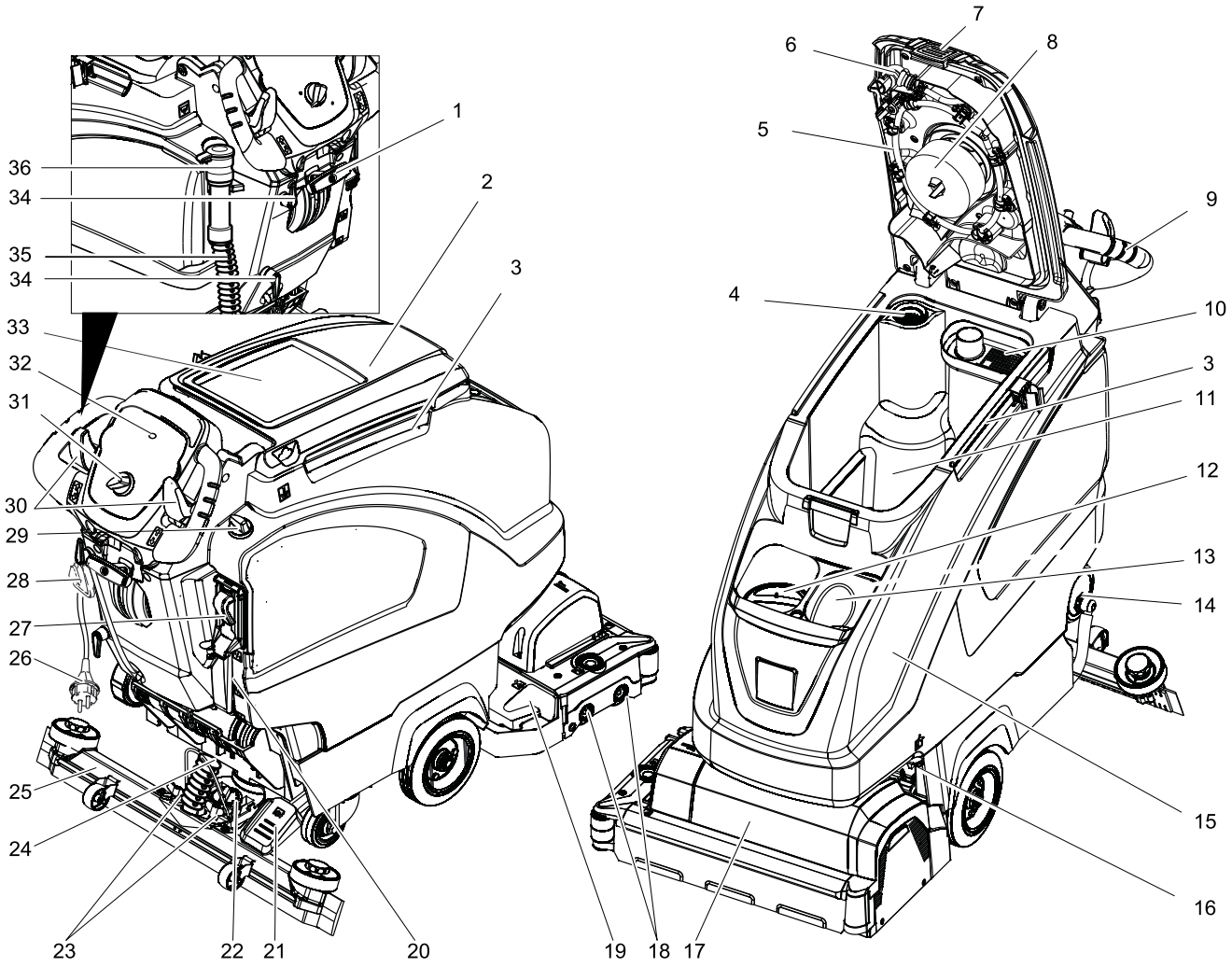
Aktuaalse info koostisainete kohta leiate aadressilt:

www.kaercher.com/REACH

Garantii

Igas riigis kehtivad meie volitatud müügiesindaja antud garantiitingimused. Tarvikutel esinevad rikked kõrvaldame garantiiajal tasuta, kui põhjuseks on materjali- või valmistusviga. Garantiijuhtumi korral palume pöörduda müüja või lähima volitatud klienditeenistuse poole, esitades ostu tõendava dokumendi.

Teenindus- ja funktsioonielemendid



Küürimisimuri pilt

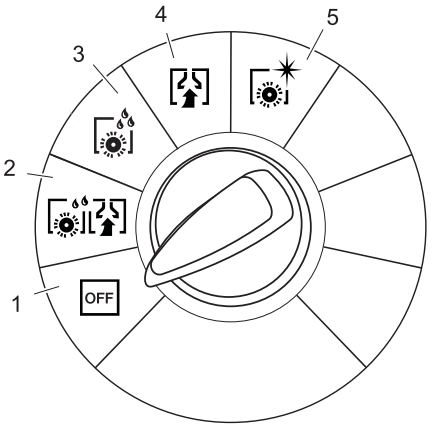
1 Hoob imiotsaku langetamiseks
2 Musta vee paagi kaas
3 Siin Homebase'i kinnitamiseks
4 Ebemesõel
5 Musta vee paagi pesemise süsteem (lisavarustus)
6 Painduva luku pesemise süsteem (lisavarustus)
7 Musta vee paagi lukk
8 Ujuk
9 Tõukesang
10 Jämeda mustuse sõel
11 Musta vee paak
12 Puhta vee paagi täiteava
13 Puhastusvahendi pudeli hoidik
14 Puhta vee paagi lukk filtriga
15 Puhta vee paak
16 Paagi lukustus
lisaks fikseeritud plaadi ja kruviga
17 Puhastuspea *
18 Harjavaltsid (R-puhastuspea)
Ketashari (D-puhastuspea)
19 Prahimahuti (ainult BR)
20 Puhta vee täituvusnäit
21 Pedaal puhastuspea tõstmiseks/langetamiseks
22 Pöördkäepide imiotsaku kallutamiseks
23 Tiibmutrid imivarva kinnitamiseks
24 Imivoolik
25 Imivarb *
26 Pistikuga toitekaabel
27 Puhta vee paagi täiteautomaatika (lisavarustus)
28 Tõmbekoormuse vähendamise konks
29 Veekoguse reguleerimispea
30 Turvalüliti
31 Programmi valikulüliti
32 Harja ajami kaitse
33 Puhastuskomplekti „Homebase Box“ paigutamise koht
34 Kaablikonks
35 Musta vee väljalaskevoolik
36 Musta vee doseerimisseadis

* ei kuulu tarnekomplekti

Värvitde tähendus

– Puhastusprotsessi juhtelemendid on kollased.
– Hoolduse ja teeninduse juhtelemendid on helehallid.

Programmi valikulüliti



1 **VÄLJA**
Masin on välja lülitatud.
2 **Normaalne töörežiim**
Puhastage põrandat märjalt ja tõmmake must vesi masinasse.
3 **Intensiivne töörežiim**
Puhastage põrandat märjalt ja laske puhastusvahendil mõjuda.
4 **Imirežiim**
Tõmmake mustus imurisse.
5 **Poleerimisrežiim**
Põranda poleerimine ilma vedelikuta.

Enne seadme kasutuselevõttu

Harjade paigaldamine

BD-variant

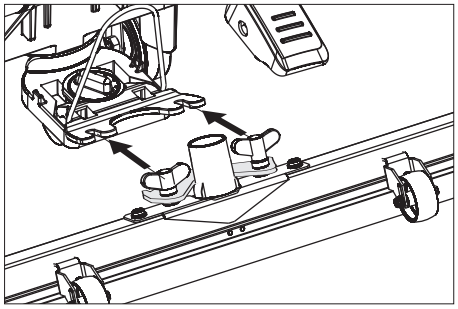
Enne kasutuselevõttu tuleb paigaldada ketashari (vt "Hooldustööd").

BR-variant

Harjad on paigaldatud.

Imivarva paigaldamine

➔ Pange imivarb selliselt kinnitusse, et plekkdetail oleks kinnituse kohal.
➔ Keerake tiibmutrid kinni.



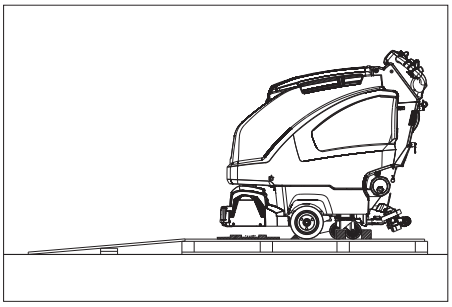
➔ Pange imivoolik kohale.

Mahalaadimine

⚠ ***OHT***

Vigastusoht! Kõigi funktsioonide koheseks seiskamiseks keerake programmi valikulüliti välja (OFF).

➔ Asetage pikad külgmised pakendi plangud kaldteena kaubaaluse juurde.



➔ Kinnitage kaldtee naeltega kaubaaluse külge.
➔ Asetage lühikesed plangud toeks kaldtee alla.
➔ Eemaldage puitliistud rataste eest.
➔ Tõstke puhastuspea üles, selleks surge pedaal alla.
➔ Lükake seade kaubaaluselt kaldteed mööda maha.

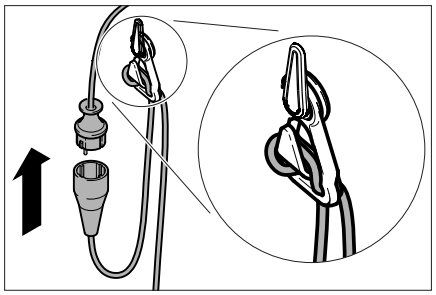
Käitamine

⚠ ***OHT***

Vigastusoht. Vajutage puhastuspea tõstmise/langetamise pedaali alati ainult ühe jalaga. Teine jalg peab kindlalt ja tugevasti põrandale jääma.

Ohu korral vabastage turvalüliti.

Elektriühendus



➔ Pikenduskaabli ots kinnitada lehvikujuliselt koormusvähenduskonksu külge.
➔ Ühendada võrgupistik pistikupessa.

Käitusainete sissevalamine

Puhas vesi

➔ Avage puhta vee paak.
➔ Valage puhast vett (maksimaalselt 50 °C) kuni täitetutsi alaservani.
➔ Sulgege puhta vee paagi lukk.

Puhta vee paagi täiteautomaatikaga (lisavarustus)

➔ Ühendage voolik täiteautomaatikaga ja avage vee pealevool (maksimaalselt 50 °C ja 5 baari).
➔ Jälgige seadet, täiteautomaatika katkestab vee pealevoolu, kui paak on täis.
➔ Sulgege vee pealevool ja võtke voolik jälle seadme küljest ära.

Puhastusvahend

⚠ ***HOIATUS***

Kahjustusoht. Kasutage ainult soovitatud puhastusaineid. Muude puhastusainete eest on käitajal kõrgendatud risk tööohutuse ja õnnetusohu suhtes.

Kasutage ainult puhastusaineid, mis on vabad lahustitest, soolast ja jõehappest. Järgige puhastusvahenditel olevaid ohutusnõudeid.

Märkus:

Ärge kasutage tugevasti vahutavaid puhastusaineid.

Soovitatavad puhastusained:

Kasutamine	Puhastusvahend
Kõigi veekindlate põrandate igapäevane puhastamine	RM 746 RM 780
Läikivate pindade (nt graniit) igapäevane puhastamine	RM 755 es
Tööstuspõrandate igapäevane ja põhipuhastus	RM 69 ASF
Keraamilistse plaatide igapäevane ja põhipuhastus	RM 753
Igapäevane plaatide puhastamine sanitaarruumides	RM 751
Puhastamine ja desinfitseerimine sanitaarruumides	RM 732
Kihtide eemaldamine leeliskindlatelt põrandatelt (nt PVC)	RM 752
Linoleumpõrandatelt kihtide eemaldamine	RM 754

➔ Valage puhastusvahendit puhta vee paaki.

Veekoguse reguleerimine

➔ Vastavalt põrandakatte määrdumisele valida veekoguse reguleerimispea abil veekogus.

Märkus:

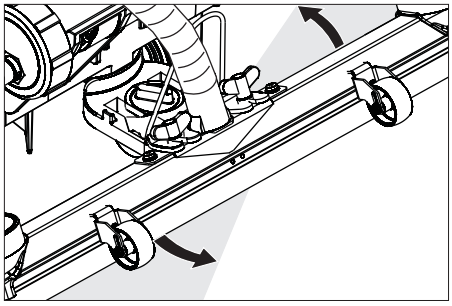
Viige esimesed puhastuskatsed läbi vähese koguse veega. Suurendage veekogust järkjärgult, kuni on saavutatud vajalik puhastustulemus.

Imiotsaku reguleerimine

Kaldasend

Puhastustulemuse parandamiseks plaatidega kaetud põrandal võib imivarva kuni 5° kaldu keerata.

➔ Vabastage tiibkruvid.
➔ Keerake imivarba.



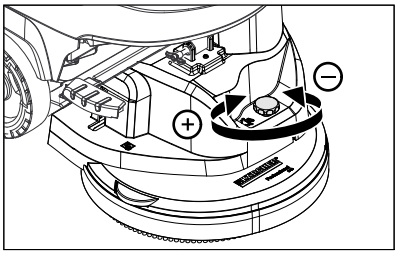
➔ Pingutage tiibmutreid.

Kalle

Ebarahuldava puhastustulemuse korral võib sirge imivarva kallet muuta.

➔ Imiotsaku kallutamiseks reguleerige pöördpidet

Edasiliikumiskiiruse reguleerimine (ainult BD-puhastuspea puhul)



➔ Kiiruse vähendamine: Keerake nuppu suunas „–“.
➔ Kiiruse suurendamine: Keerake nuppu suunas „+“.

Puhastamine

TÄHELEPANU

Põrandakatte vigastamise oht. Ärge käitage seadet ühel kohal.

Märkus:

Seade on üles ehitatud selliselt, et puhastuspea on paremalt üle. See võimaldab ülevaatlikku töötamist serva lähedal.

➔ Keerake programmi valikulüliti soovitud puhastusprogrammile.

Puhastuspea langetamine

➔ Vajutage puhastuspea langetamise pedaali pisut alla, ja viige pedaal seejärel vasakule. Nii vabaneb pedaal blokeeringust. Laske pedaal aeglaselt üles. Puhastuspea langeb alla.

Märkus:

Masina seiskamise ja ülekoormuse korral jääb harjamootor seisma.

Imiotsaku langetamine

➔ Tõmmake hoob välja ja suruge alla; imiotsak liigub alla

Märkus:

Põrandaplaatide puhastamiseks seadke sirge imiotsak nii, et ei puhastataks vuukide suhtes täisnurga all.

Parema imemistulemuse saavutamiseks võib reguleerida imiotsaku asendit ja kaldenurka (vt „Imiotsaku reguleerimine“).

Kui musta vee paak on täis, sulgeb ujuk sissevõtuava ja imiturbiin töötab suurema pöörete arvuga. Sel juhul lülitabe sissevõtt välja ja sõitke musta vee paagi tühjenduskohta.

Peatumine ja seiskamine

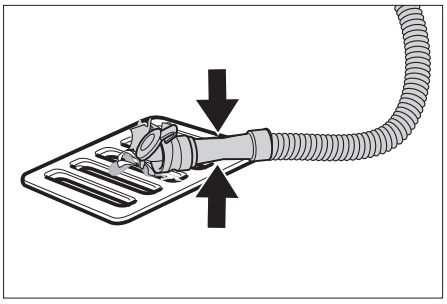
➔ Sulgege veekoguse reguleerimisnupp.
➔ Vabastage turvalüliti.
➔ Seadke programmi valikulüliti imemisele.
➔ Tõstke puhastuspea üles.
➔ Sõitke pisut maad edasi ja imige ülejäänud vesi ära.
➔ Tõstke imiotsak üles.
➔ Tõmmake võrgupistik seinakontaktist välja.

Musta vee väljalaskmine

⚠ ***HOIATUS***

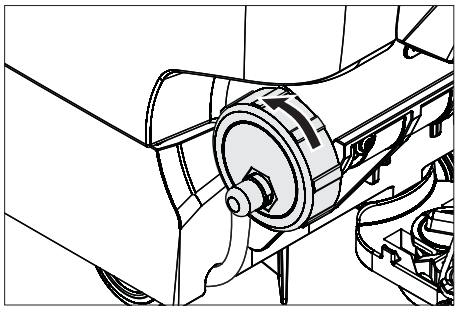
Järgige kohalikke heitvete käitlemise eeskirju.

➔ Võtke väljalaskevoolik hoidikust välja ja pangetage sobivasse kogumisanumasse.



➔ Suruge või murdke doseerimisseadis kokku.
➔ Avage doseerimisseadise kaas.
➔ Laske must vesi välja - veekoguse reguleerimiseks suruge või murdke.
➔ Loputage musta vee paaki puhta veega või puhastage lisavarustusse kuuluva musta vee paagi puhastussüsteemi abil.

Puhta vee väljalaskimine



➔ Puhta vee väljalaskmiseks tehke kaas lahti - ärge võtke täiesti ära. Lasta vesi välja.
➔ Puhta vee paagi loputamiseks eemaldage täiesti kaas ja võtke välja puhta vee filter.

Transport

⚠ ***OHT***

Vigastusoht! Masinat tohib peale- või mahalaadimiseks kasutada ainult tõusudel, mille kaldenurk ei ületa teatud väärtust (vt "Tehnilised andmed"). Sõitke aeglaselt.

⚠ ***ETTEVAATUS***

Traumade ja kahjustuste oht! Transportimisel pidage silmas masina kaalu.

➔ Tõstke puhastuspea üles, et vältida harjade vigastamist.
➔ Võtke hari välja, et vältida harja vigastamist.
➔ Sõidukites transportimisel fikseerige seade vastavalt kehtivatele määrustele libisemise ja ümbermineku vastu.

Hoiulepanek

⚠ ***ETTEVAATUS***

Traumade ja kahjustuste oht! Ladustamisel jälgige seadme kaalu.

Seda seadet tohib ladustada ainult siseruumides.

Korrashoid ja tehnohooldus

⚠ ***OHT***

Vigastusoht!

Seadme juures läbiviidavate tööde ajaks tõmmake alati kõigepealt võrgupistik välja.

➔ Laske must vesi ja ülejäänud puhas vesi välja ja kõrvaldage.

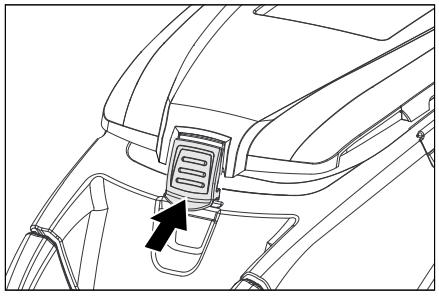
Hooldusplaan

Pärast iga kasutamist

TÄHELEPANU

Vigastamisoht. Ärge pritsige seadet veega ega kasutage agressiivseid puhastusvahendeid.

➔ Laske must vesi välja.
➔ Loputage musta vee paaki puhta veega või puhastage lisavarustusse kuuluva musta vee paagi puhastussüsteemi abil.
➔ Võtke jämeda mustuse sõel musta vee paagist välja ja puhastage seda.
➔ Puhastage seadet niiske, pehmetoimelise puhastusvahendi lahuses niisutatud lapiga.
➔ Kontrollige ebemefiltrit, vajadusel puhastage.
➔ Ainult BR variant: võtke jämeda mustuse paak välja ja tühjendage.
➔ Ainult BR variant: Veejaotusrenni puhastamine (vt osa „Hooldustööd“).
➔ Puhastage imihuuli ja puhastushuuli, kontrollige kulumist ja vahetage vajadusel välja.
➔ Kontrollige harju kulumise osas, vajadusel vahetage välja.
➔ Vajutage musta vee paagi lukk sisse ja sulgege musta vee paagi kate nii, et jääks väike pragu kuivamiseks.



Kord kuus

➔ Puhastage tihendeid musta vee paagi ja kaane vahel ning kontrollige tihedust, vajadusel vahetage välja.
➔ Puhastage harjatunnelit (ainult variant BR).

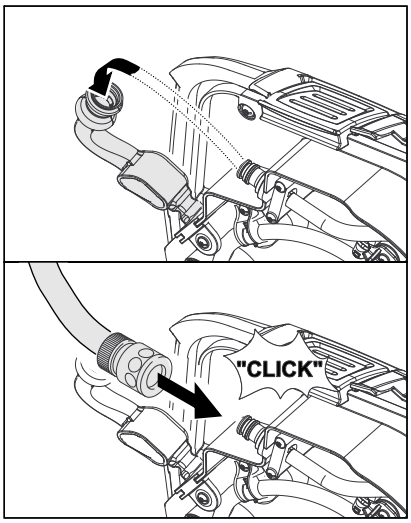
Kord aastas

➔ Laske ettenähtud ülevaatused läbi viia klienditeenindusel.

Hooldustööd

Musta vee paagi pesemise süsteem (lisavarustus)

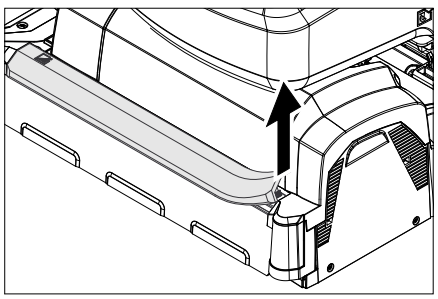
➔ Võtke musta vee väljalaskevoolik hoidikust välja ja langetage sobiva kogumisanuma kohal alla.
➔ Avage doseerimisseadise kaas.
➔ Avage musta vee paagi kaas.
➔ Tõmmake painduv lukk loputussüsteemilt ära.
➔ Ühendage veevoolik loputussüsteemiga.



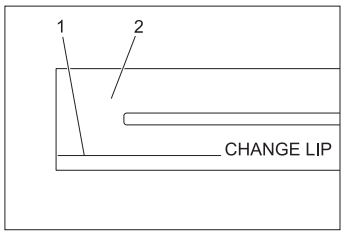
➔ Pange musta vee paagi kaas kinni, kuni see on vastu elastset lukku.
➔ Avage vee pealevool ja peske musta vee paaki u. 30 sekundit.
Loputamists võib vajadusel 2 - 3 korda korrata.
➔ Sulgege vee pealevool ja võtke voolik jälle seadme küljest ära.

Veejaotusrenni puhastamine

➔ Tõmmake ära kummist liist ja puhastage renni lapiga. Pärast puhastamist suruge kummist liist jälle peale.



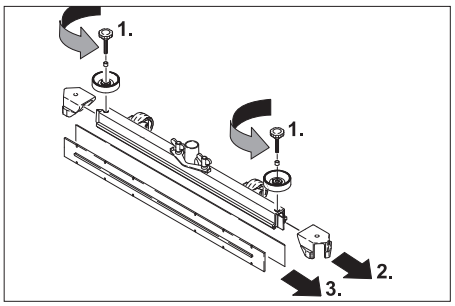
Vahetage imihuuled välja või pöörake need ümber



1 Kulumistähis
2 Imihuul

Imihuuled tuleb välja vahetada või ümber pöörata, kui need on kulumismärgini kulunud.

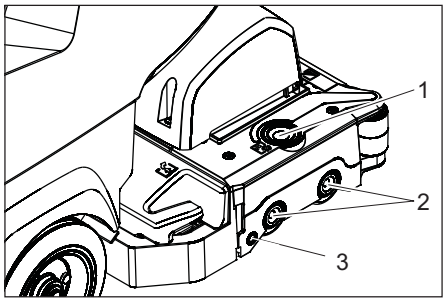
➔ Imivarb maha võtta.
➔ Tähtnupud välja kruvida.



➔ Tõmmake plastmassist osad maha.
➔ Tõmmake imihuuled maha.
➔ Lükake kohale uued või ümberpööratud imihuuled.
➔ Lükake peale plastmassist osad.
➔ Kruvige sisse tähtnupud ja keerake kinni.

Harjavaltside väljavahetamine

➔ Tõstke puhastuspea üles.

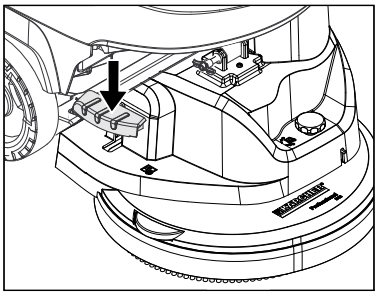


1 Laagrikaane lukust vabastamise klahv
2 Hari
3 Nupp

➔ Vajutage laagrikaane lukustusest vabastamise klahvile.
➔ Pöörake laagrikaas kõrvale.
➔ Tõmmake harjavaltsid välja.
➔ Pange kohale uued harjavaltsid.
➔ Pöörake laagrikaas tagasi ja vajutage nupust kinni.

Ketasharja vahetamine

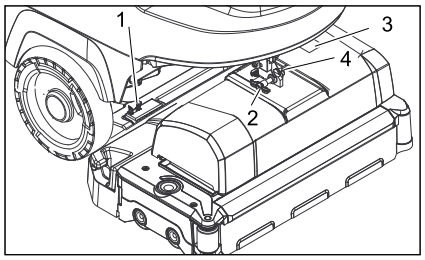
➔ Tõstke puhastuspea üles.
➔ Suruge harjavaltsi pedaal üle takistuse alla.



➔ Tõmmake ketashari küljelt puhastuspea alt välja.
➔ Hoidke uut ketasharja puhastuspea all, suruge üles ja laske asendisse fikseeruda.

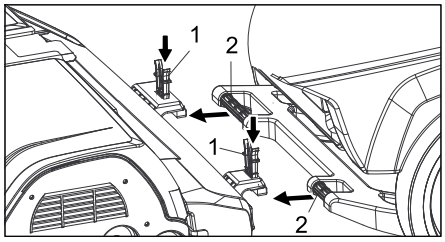
Puhastuspea paigaldamine

➔ Lükake seadet u. 2 m ette, et juhtrullid oleksid suunatud taha.
➔ Vajutage puhastuspea langetamise pedaali pisut alla, ja viige pedaal seejärel vasakule. Nii vabaneb pedaal blokeeringust. Laske pedaal aeglaselt üles. Puhastuspea tõstehoob liigub alla.
➔ **Veepaagi vabastamine**: Esmalt vabastage külgmise luku kruvi ja plekist detail.
➔ Seejärel vabastage veepaagi lukk ja keerake paak üles.



1 Vedruelement
2 Kinnitustihvt
3 Klemmikasti kate
4 Kinnitustihvti riiv

➔ Pange puhastusnupp seadme ette keskele.
➔ Võtke ära klemmikasti kate.
➔ Ühendage puhastuspea toitekaabel seadmega.
➔ Paigaldage klemmikasti kate.
➔ Ühendage puhastuspea voolikuühendus masina voolikuga.



1 Vedruelement
2 Tõukesang

➔ Lükake tõukesang puhastuspeal olevasse pessa.
➔ Lükake vedruelemendid alla ja laske asendisse fikseeruda.
➔ Rihtige puhastuspea tõstehoob välja puhastuspea ülemisel küljel olevale kinnituskohale.
➔ Torgake kohale kinnitustihvt ja laske asendisse fikseeruda.
➔ Pöörake veepaak lõpuni alla, kontrollige lukustust.
➔ Fikseerige lukk täiendavalt kruvi ja plekist detailiga.

Puhastusnupu mahamonteerimine

Mahamonteerimine toimub paigaldamisele vastupidises järjekorras.

Hooldusleping

Seadme usaldusväärse toimimise huvides võib pädeva Kärcheri müügikontoriga sõlmida hooldusleping.

Jäätumiskaitse

Külmumisohu korral:

➔ Tühjendage puhta vee ja musta vee paak.
➔ Paigutage seade külma eest kaitstud ruumi.

Rikked

⚠ ***OHT***

Vigastusoht!

Seadme juures läbiviidavate tööde ajaks tõmmake alati kõigepealt võrgupistik välja.

➔ Laske must vesi ja ülejäänud puhas vesi välja ja kõrvaldage.

Kui riket ei ole võimalik selle tabeli abil kõrvaldada, pöörduge klienditeeninduse poole.

Rike	**Kõrvaldamine**
Seadet ei saa käivitada	Torgake võrgupistik seinakontakti.
	Kontrollige, kas pistikupesas on voolu.
Ebapiisav veekogus	Kontrollige puhta vee taset, vajadusel täitke paak.
	Tõstke veekoguse reguleerimisnupust veekogust.
	Kruvige maha puhta vee paagi lukk. Võtke välja puhta vee filter ja puhastage seda. Pange filter kohale ja keerake lukk kinni.
	Tõmmake veejagaja liist puhastuspealt maha ja puhastage veekanalit (ainult R-puhastuspea).
	Kontrollige voolikuid ummistuste osas, vajadusel puhastage.
Ebapiisav imivõimsus	Puhastage tihendeid musta vee paagi ja kaane vahel ning kontrollige tihedust, vajadusel vahetage välja.
	Musta vee paak on täis, seisake seade ja tühjendage musta vee paak
	Puhastage ebemesõela.
	Puhastage imiotsaku imihuuli, vajadusel vahetage välja.
	Kontrollige imivoolikut ummistuste osas, vajadusel puhastage.
	Kontrollige imivoolikut tiheduse osas, vajadusel vahetage välja.
	Kontrollige, kas musta vee väljalaskevooliku kaas on kinni.
	Kontrollige imipalgi seadistust
Mitterahuldav puhastamise tulemus	Kontrollige harju kulumise osas, vajadusel vahetage välja.
Harjad ei pöörle	Kontrollige, kas mõni võõrkeha blokeerib harju, vajadusel eemaldage võõrkeha.
	Lähtestage harja ajami kaitse.
Vibratsioon puhastamisel	Vajadusel kasutage pehmeid harju.

Tarvikud B 40

BR-seadmed B 40 (harjavaltside tarvikud)

Nimetus	Detaili nr.: Töölaius 450 mm	Detaili nr.: Töölaius 550 mm	Kirjeldus	Pakendamismoodul	Seade vajab
Harjavalts, punane (keskmine, standard)	4.762-392.0	4.762-393.0	Ka rohkem määrdunug põrandate igapäevaseks puhastamiseks.	1	2
Harjavalts, valge (pehme)	4.762-405.0	4.762-409.0	Tundlike põrandate poleerimiseks ja igapäevaseks puhastamiseks.	1	2
Harjavalts, oranž (kõrge/madal)	4.762-406.0	4.762-410.0	Struktuursete põrandate küürimiseks (turvaplaadid jne).	1	2
Harjavalts, roheline (kõva)	4.762-407.0	4.762-411.0	Tugevasti määrdunug põrandate põhipuhastuseks ning kihtide (nt vahad, akrülaadid) eemaldamiseks).	1	2
Harjavalts, must (väga kõva)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Padjandvaltsi võll	4.762-413.0	4.762-415.0	Valtsipadjandi kinnitamiseks.	1	2
Valtsipadjand, valge (väga pehme)	6.367-108.0	6.369-735.0	Tundlike põrandate puhastamiseks ja poleerimiseks.	1	2
Valtsipadjand, kollane (pehme)	6.367-105.0	6.369-732.0	Põrandate poleerimiseks.	1	2
Valtsipadjand, punane (keskmine)	6.367-107.0	6.369-734.0	Kergelt määrdunu põrandate puhastamiseks.	1	2
Valtsipadjand, roheline (kõva)	6.367-106.0	6.369-733.0	Normaalselt kuni tugevasti määrdunug põrandate puhastamiseks.	1	2

BD-seadmed B 40 (ketasharjade tarvikud)

Nimetus	Detaili nr.: Töölaius 430 mm	Detaili nr.: Töölaius 510 mm	Kirjeldus	Pakendamismoodul	Seade vajab
Ketashari, looduslik valge (pehme)	4.905-023.0	4.905-027.0	Põrandate poleerimiseks.	1	1
Ketashari, valge	4.905-024.0	4.905-028.0	Tundlike põrandate poleerimiseks ja igapäevaseks puhastamiseks.	1	1
Ketashari, punane (keskmine, standard)	4.905-022.0	4.905-026.0	Vähe määrdunud või tundlike põrandate puhastamiseks.	1	1
Ketashari, must (kõva)	4.905-025.0	4.905-029.0	Tugevasti määrdunud põrandate puhastamiseks.	1	1
Padjandialus	4.762-533.0	4.762-534.0	Padjandite kinnitamiseks.	1	1

BR/BD-seadmed B 40 (imiotsaku tarvikud)

Nimetus	Detaili nr.: Töölaius 850 mm	Kirjeldus	Pakendamismoodul	Seade vajab
Kummihuul, sinine	6.273-213.0	Standard	Paar	1 paar
Kummihuul, läbipaistev, soontega	6.273-207.0	õlikindel	Paar	1 paar
Kummihuul, läbipaistev	6.273-229.0	Triipude vastane	Paar	1 paar
Kummihuul, läbipaistev	6.273-290.0	Probleemsetele pindadele	Paar	1 paar
Imiotsak, sirge	4.777-401.0	Standard	1	1
Imiotsak, kaarjas	4.777-411.0	Standard	1	1

Tehnilised andmed

		BR-seade B 40		BD-seade B 40	
		R 45 Töölaius 450 mm	**R 55** Töölaius 550 mm	**D 43** Töölaius 430 mm	**D 51** Töölaius 510 mm
Võimsus					
Nominaalpinge	V	230-240 1~50 Hz			
Keskmine võimsustarbimine	W	1400			
Imimootori võimsus	W	500			
Harja mootori võimsus	W	800			
Imemine					
Imivõimsus, õhukogus (maks.)	l/s	25		22	
Imivõimsus, alarõhk (maks.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Puhastusharjad					
Harjade pöörlemisarv	1/min	1100		180	
Mõõtmed ja kaalud					
Teoreetiline pinnavõimsus	m²/h	1800	2200	1800	2200
Maastiku tõus maks.	%	2			
Puhta-/musta vee paagi maht	l	40/40			
maks. veetemperatuur	°C	50			
maks. veesurve	MPa (baar)	0,5 (5)			
Tühimass (transpordimass)	kg	94			
Kogumass (tööks valmis)	kg	134			
Tuvastatud väärtused vastavalt standardile EN 60335-2-72					
Võnkumise koguväärtus	m/s^2	0,3			
Ebakindlus K	m/s^2	0,1			
Helirõhu tase L_{pA}	dB(A)	69			
Ebakindlus K_{pA}	dB(A)	2			
Müratase L_{WA} + ebakindlus K_{WA}	dB(A)	86			
Tehniliste muudatuste õigused reserveeritud!					

ELi vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et allpool kirjeldatud seade vastab meie poolt turule toodud mudelina oma kontseptsioonilt ja konstruktsioonilt EL direktiivide asjakohastele põhilistele ohutus- ja tervisekaitsenõetele. Meiega kooskõlastamata muudatuste tegemise korral seadme juures kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

Toode: põrandapuhastaja
Tüüp: B 40 Ep
Asjakohased EL direktiivid:
2006/42/EU (+2009/127/EU)
2014/30/EL
Kohaldatud ühtlustatud standardid:
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Kohaldatud riiklikud standardid
-

Allakirjutanud tegutsevad juhatuse ülesandel ja volitusega.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentatsiooni eest vastutav isik:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Varuosad

– Kasutada tohib ainult tarvikuid ja varuosi, mida tootja aktsepteerib. Originaaltarvikud ja -varuosad annavad teile garantii, et seadmega on võimalik töötada turvaliselt ja tõrgeteta.
– Valiku kõige sagedamini vajaminevatest varuosadest leiate te kasutusjuhendi lõpust.
– Täiendavat infot varuosade kohta leiate aadressilt www.kaercher.com lõigust Service.

Pirms ierīces pirmās lietošanas izlasiet instrukcijas oriģinālvalodā, rīkojieties saskaņā ar norādījumiem tajā un uzglabājiet to vēlākai izmantošanai vai turpmākiem lietotājiem.

Satura rādītājs

Drošības norādījumi . . . . . LV 1
Darbība . . . . . LV 1
Noteikumiem atbilstoša lietošana. . . . . LV 1
Vides aizsardzība . . . . . LV 1
Garantija . . . . . LV 1
Vadības un funkcijas elementi . LV 2
Pirms ekspluatācijas uzsākšanas. . . . . LV 3
Darbība . . . . . LV 3
Apturēšana un izslēgšana . . . . LV 4
Transportēšana . . . . . LV 4
Glabāšana . . . . . LV 4
Kopšana un tehniskā apkope . LV 4
Aizsardzība pret aizsalšanu. . . LV 5
Traucējumi. . . . . LV 6
B 40 piederumi . . . . . LV 7
Tehniskie dati . . . . . LV 8
ES Atbilstības deklarācija . . . . LV 8
Rezerves daļas . . . . . LV 8

Drošības norādījumi

Pirms aparāta pirmās lietošanas reizes izlasiet un ievērojiet šo lietošanas instrukciju un pievienoto brošūru "Drošības norādījumi suku tīrīšanas aparātiem un strūklas ekstrakcijas aparātiem", Nr. 5.956-251.

Aparātu drīkst lietot tikai tad, ja ir aizvērts pārsegs un visi vāki.

Briesmu gadījumā atlaidiet drošības slēdzi.

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

Nelietojiet aparātu uz slīpām virsmām.

Drošības ierīces

Drošības ierīces kalpo lietotāja aizsardzībai un tās nedrīkst izslēgt vai apiet to darbību.

Drošības slēdzis

Ja atlaižot drošības slēdzi, suku piedziņa izslēdzas.

Riska pakāpes

⚠ ***BĪSTAMI***

Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

⚠ ***UZMANĪBU***

Norāda uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

IEVĒRĪBAI

Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

Darbība

Šo grīdas slaucīšanas mašīnu lieto līdzenu grīdu slapjai tīrīšanai vai pulēšanai.

– Rotējošās veltņu un diskveida sukas tīra grīdu, vienlaikus padodot tīrīšanas šķidrumu. Netīrais tīrīšanas šķidrums tiek iesūkts netīrā ūdens tvertnē.
– Noregulējot ūdens daudzumu, aparātu var viegli pielāgot attiecīgam tīrīšanas uzdevumam.
– Atkarībā no izvēlētās tīrīšanas galviņas B 40 darba platums ir no 430 mm līdz 550 mm.
– Barošana no tīkla dod iespēju sasniegt augstu ražīgumu bez darba laika ierobežojuma.

Norādījums:

Atbilstoši attiecīgajam tīrīšanas uzdevumam, aparāts var tikt aprīkots ar dažādiem piederumiem.

Jautājiet pēc mūsu kataloga vai apmeklējiet mūs internetā www.kaercher.com.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izmantojiet šo aparātu tikai atbilstoši šajā instrukcijā ietvertajiem norādījumiem.

– Aparātu drīkst lietot tikai tādu gludu grīdu tīrīšanai, kuras nav jūtīgas pret mitrumu un pret pulēšanu.
– Aparāts nav piemērots sasalušu virsmu tīrīšanai (piem., saldētavās).
– Aparātu drīkst aprīkot tikai ar oriģināliem piederumiem un oriģinālām rezerves daļām.
– Aparāts nav paredzēts izmantošnai sprādzienbīstamās vidēs.
– Ar aparātu nedrīkst uzsūkt viegli uzliesmojušas gāzes, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātājus.
  Pie tiem pieskaitāmi benzīns, krāsu šķīdinātājs vai šķidrais kurināmais, kuri, sajaucoties ar iesūkto gaisu, var radīt sprādzienbīstamus maisījumus. Neizmantojiet acetonu, neatšķaidītas skābes un šķīdinātājus, jo tie var bojāt aparātā izmantotos materiālus.
– Aparāts ir paredzēts izmantošanai uz virsmām ar maksimālo kāpumu, kāds norādīts sadaļā "Tehniskie dati".

Vides aizsardzība

	Iepakojuma materiālus ir iespējams pārstrādāt atkārtoti. Lūdzu, neizmetiet iepakojumu mājsaimniecības atkritumos, bet gan nogādājiet to vietā, kur tiek veikta atkritumu otrreizējā pārstrāde.
	Nolietotās ierīces satur noderīgus materiālus, kurus iespējams pārstrādāt un izmantot atkārtoti. Baterijas, eļļa un tamlīdzīgas vielas nedrīkst nokļūt apkārtējā vidē. Šī iemesla dēļ lūdzam utilizēt vecās ierīces ar atbilstošu atkritumu savākšanas sistēmu starpniecību.

Informācija par sastāvdaļām (REACH)

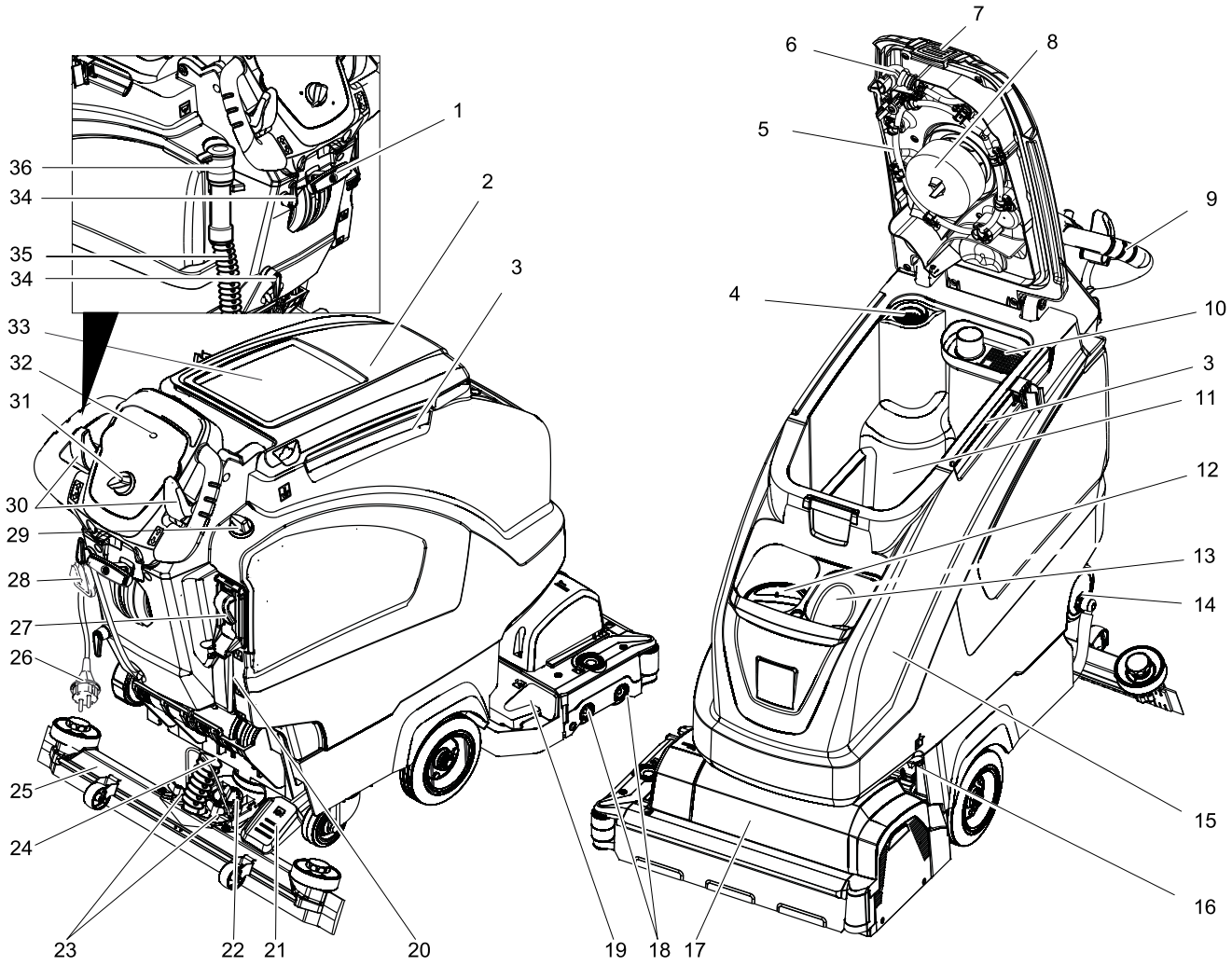
Aktuālo informāciju par sastāvdaļām atradīsiet:

www.kaercher.com/REACH

Garantija

Mūsu pilnvarotās tirdzniecības sabiedrības izsniegtie garantijas noteikumi ir spēkā katrā valstī. Garantijas perioda laikā mēs bez maksas novērsīsim radušos darbības traucējumus Jūsu piederumos, ja to cēlonis ir materiāla vai ražošanas defekts. Ja nepieciešams garantijas remonts, lūdzam griezties pie Jūsu tirdzniecības pārstāvja vai tuvākajā pilnvarotajā klientu apkalpošanas centrā, uzrādot pirkumu apliecinošu dokumentu.

Vadības un funkcijas elementi



Attēls Tīrīšanas-sūkšanas iekārta

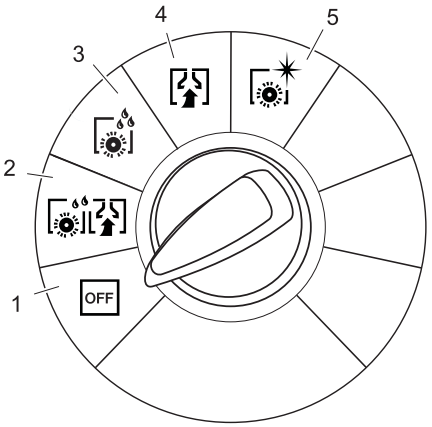
1 Sūkšanas stieņa nolaišanas svira
2 Netīrā ūdens tvertnes vāks
3 Homebase turētājsliede
4 Šķiedru filtrs
5 Skalošanas sistēmas netīrā ūdens tvertne (opcija)
6 Skalošanas sistēmas elastīgais noslēgs (opcija)
7 Netīrā ūdens tvertnes fiksators
8 Pludiņš
9 Vadāmais rokturis
10 Lielo netīrumu siets
11 Netīrā ūdens tvertne
12 Tīrā ūdens tvertnes iepildīšanas atvērums
13 Tīrīšanas līdzekļa pudeles turētājs
14 Tīrā ūdens tvertnes un filtra noslēgs
15 Tīrā ūdens tvertne
16 Tvertnes noslēgs
papildus nostiprināts ar plāksni un skrūvi
17 Tīrīšanas galviņa *
18 Suku veltnis (R tīrīšanas galviņa)
Diskveida suka (D tīrīšanas galviņa)
19 Lielo netīrumu tvertne (tikai BR)
20 Tīrā ūdens uzpildes līmeņa indikācija
21 Pedālis tīrīšanas galviņas pacelšanai/nolaišanai
22 Grozāmrokturis sūkšanas stieņa sasvēršanai
23 Uzgriežņi sūkšanas stieņa nostiprināšanai
24 Sūkšanas šļūtene
25 Sūkšanas stienis *
26 Elektrotīkla kabelis ar kontaktdakšu
27 Tīrā ūdens tvertnes automātiskā uzpildes sistēma (opcija)
28 Vada nostiepuma atslogošanas āķis
29 Ūdens daudzuma regulēšanas poga
30 Drošības slēdzis
31 Programmas izvēles slēdzis
32 Suku piedziņas drošinātājs
33 Novietne tīrīšanas komplektam "Homebase Box"
34 Kabeļa āķis
35 Netīrā ūdens noteces šļūtene
36 Netīrā ūdens dozētājs

* neietilpst piegādes komplektā

Krāsu marķējums

– Tīrīšanas procesa vadības elementi ir dzelteni.
– Apkopes un servisa vadības elementi ir gaiši pelēki.

Programmas izvēles slēdzis



1 **OFF**
Aparāts ir izslēgts.
2 **Normālais režīms**
Grīdas mitrā tīrīšana un netīrā ūdens uzsūkšana.
3 **Intensīvais režīms**
Grīdas mitrā tīrīšana, ļaujot iedarboties tīrīšanas līdzekļiem.
4 **Sūkšanas režīms**
Netīrumu šķidruma uzsūkšana.
5 **Pulēšanas režīms**
Grīdas un šķidruma klājuma pulēšana.

Pirms ekspluatācijas uzsākšanas

Suku piestiprināšana

BD variants

Pirms nodošanas ekspluatācijā ir jāuzstāda diskveida suka (skat. „Tehniskās apkopes darbi“).

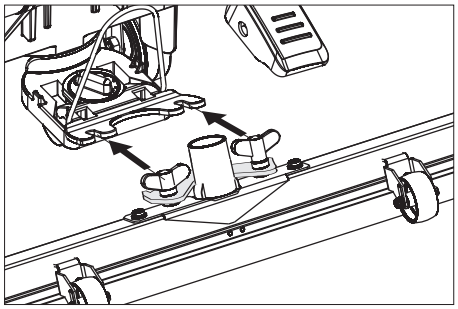
BR variants

Sukas ir uzmontētas.

Sūkšanas stieņa montāža

➔ Sūkšanas stieni iestipriniet sūkšanas stieņa piekarē tā, lai veidmetāla loksne atrastos pāri piekarei.

➔ Pievelciet spārnuzgriežņus.



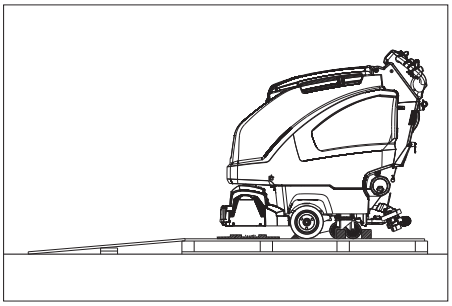
➔ Uzspraudiet sūkšanas šļūteni.

Izkraušana

⚠ ***BĪSTAMI***

Savainošanās risks! Lai nekavējoties pārtrauktu visas funkcijas, programmu izvēles slēdzi pagrieziet stāvoklī "OFF".

➔ Garos iepkojuma sānu dēļus pielieciet pie paletes kā rampu.



➔ Piestipriniet rampu pie paletes ar naglām.

➔ Atbalstam zem rampas novietojiet īsus dēlīšus.

➔ Noņemiet no riteņiem koka līstes.

➔ Paceliet tīrīšanas galviņu, nospiežot uz leju pedāli.

➔ Pa rampu nostumiet ierīci lejā no paletes.

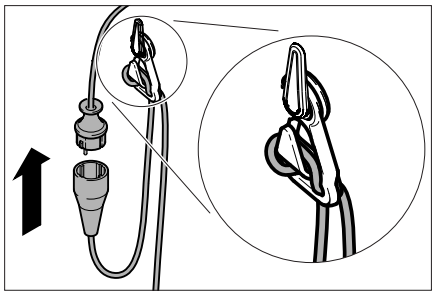
Darbība

⚠ ***BĪSTAMI***

Savainošanās risks. Pedāli tīrīšanas galviņas pacelšanai/nolaišanai vienmēr spiediet tikai ar vienu kāju. Otru kāju stingri un droši turiet uz grīdas.

Briesmu gadījumā atlaidiet drošības slēdzi.

Elektropadeve



➔ Pagarinājuma kabeļa galu cilpas veidā uzkariet uz vada nostiepuma atslogošanas āķa.

➔ Iespraudiet tīkla kontaktdakšu.

Izejvielu iepildīšana

saldūdens

➔ Atveriet tīrā ūdens tvertnes aizslēgu.

➔ Iepildiet tīru ūdeni (maksimāli 50 °C) līdz uzpildīšanas uzgaļa apakšmalai.

➔ Aizveriet tīrā ūdens tvertnes aizslēgu.

Ar tīrā ūdens tvertnes automātisko uzpildes sistēmu (opcija)

➔ Savienojiet šļūteni ar automātisko uzpildīšanas sistēmu un atveriet ūdens pievadu (maksimāli 50 °C, maks. 5 bar).

➔ Kontrolējiet aparātu; kad tvertne ir pilna, automātiskā uzpildīšanas sistēma pārtrauc ūdens padevi.

➔ Noslēdziet ūdens pievadu un atvienojiet šļūteni no aparāta.

Mazgāšanas līdzekļi

⚠ ***BRĪDINĀJUMS***

Bojājuma risks. Izmantojiet tikai ieteiktos tīrīšanas līdzekļus. Izmantojot citus tīrīšanas līdzekļus, lietotājs uzņemas atbildību par paaugstinātu risku attiecībā uz ekspluatācijas drošību un nelaimes gadījumu briesmām.

Izmantojiet tikai tos tīrīšanas līdzekļus, kuri nesatur šķīdinātājus, sālsskābi un fluorūdeņraža skābi.

Ievērojiet uz tīrīšanas līdzekļiem dotos drošības norādījumus.

Norādījums:

Neizmantojiet stipri putojošus tīrīšanas līdzekļus.

Ieteicamais tīrīšanas līdzeklis:

Lietošana	Mazgāšanas līdzekļi
Visu ūdensizturīgo grīdu tīrīšana to uzturēšanai	RM 746 RM 780
Spīdošu virsmu (piem., granīts) tīrīšana to uzturēšanai	RM 755 es
Rūpnieciskās ražošanas grīdu tīrīšana to uzturēšanai un vispārīgā tīrīšana	RM 69 ASF
Smalkakmens flīžu tīrīšana to uzturēšanai un vispārīga tīrīšana	RM 753
Flīžu tīrīšana to uzturēšanai sanitārajā zonā	RM 751
Tīrīšana un dezinficēšana sanitārajā zonā	RM 732
Visu sārmizturīgo grīdu (piem., PVC) slāņa noņemšana	RM 752
Linoleja grīdu slāņa noņemšana	RM 754

➔ Pielejiet tīrīšanas līdzekli tīrā ūdens tvertnē.

Ūdens daudzuma iestatīšana

➔ Ar regulēšanas pogu iestatiet ūdens daudzumu atbilstoši grīdas klājuma netīrības pakāpei.

Norādījums:

Pirmos tīrīšanas mēģinājumus veiciet ar mazāku ūdens daudzumu. Pakāpeniski palieliniet ūdens daudzumu, līdz tiek sasniegts vēlamais tīrīšanas rezultāts.

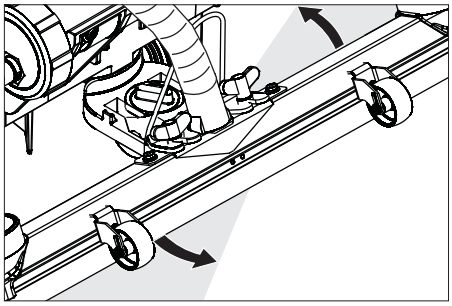
Sūkšanas stieņa iestatīšana

Ieslīps stāvoklis

Nosūkšanas rezultātu uzlabošanai uz flīžu virsmām sūkšanas stieni var pagriezt līdz pat 5° ieslīpā stāvoklī.

➔ Atskrūvējiet spārnskrūvi.

➔ Pagrieziet sūkšanas stieni.



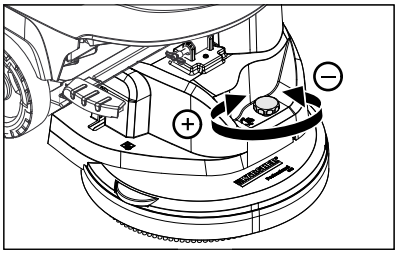
➔ Pievelciet spārnskrūves.

Slīpums

Ja nav pietiekošs nosūkšanas rezultāts, var mainīt taisnā sūkšanas stieņa slīpumu.

➔ Pārregulējiet grozāmrokturi sūkšanas stieņa sasvēršanai.

Virzes kustības ātruma noregulēšana (tikai BD tīšanas galviņa)



➔ Ātruma samazināšana: Pagrieziet pogu virzienā "–".

➔ Ātruma palielināšana: Pagrieziet pogu virzienā "+".

Tīrīšana

IEVĒRĪBAI

Risks sabojāt grīdas segumu. Nedarbināt aparātu uz vietas.

Norādījums:

Aparāts ir konstruēts tā, ka tīrīšanas galviņa labajā pusē atrodas pāri aparāta malai. Tādēļ ir iespējams strādāt pārskatāmi un tuvu malai.

➔ Pagrieziet programmu izvēles slēdzi vēlamās tīrīšanas programmas pozīcijā.

Tīrīšanas galviņas nolaišana

➔ Lai nolaistu tīrīšanas galviņu, nospiediet pedāli nedaudz uz leju, pēc tam pavirziet pa kreisi. Tādējādi pedālis tiek atbloķēts. Lēnām atlaidiet, lai pedālis virzās uz augšu.
Tīrīšanas galviņa tiek nolaista.

Norādījums:
Mašīnas apstāšanās un pārslodzes gadījumā suku motors apstājas.

Sūkšanas stieņa nolaišana

➔ Izvelciet sviru un nospiediet uz leju; sūkšanas stienis nolaižas.

Norādījums:
Lai tīrītu flīzētas grīdas, taisno sūkšanas stieni noregulējiet tā, lai tīrīšana nenotiktu ar labo leņķi pret šuvēm.
Lai uzlabotu nosūkšanas rezultātu, iespējams noregulēt sūkšanas stieņa sānsveri un slīpumu (skat. "Sūkšanas stieņa iestatīšana").
Ja netīrā ūdens tvertne ir pilna, pludiņš noslēdz iesūkšanas atveri un sūkšanas turbīna darbojas ar palielinātu apgriezienu skaitu. Šādā gadījumā izslēdziet sūkšanas funkciju un brauciet iztukšot netīrā ūdens tvertni.

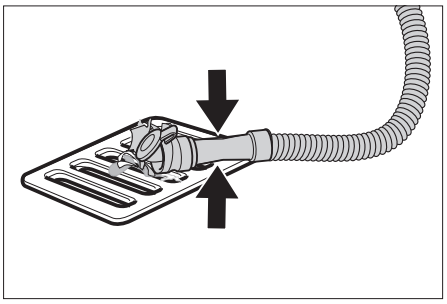
Apturēšana un izslēgšana

➔ Noslēdziet regulēšanas pogu ūdens daudzuma iestatīšanai.
➔ Atlaidiet drošības slēdzi.
➔ Programmu izvēles slēdzi iestatiet uz "Sūkšana".
➔ Paceliet tīrīšanas galviņu.
➔ Pabrauciet nedaudz uz priekšu un uzsūciet atlikušo ūdens daudzumu.
➔ Paceliet sūkšanas stieni.
➔ Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

Netīrā ūdens izlaišana

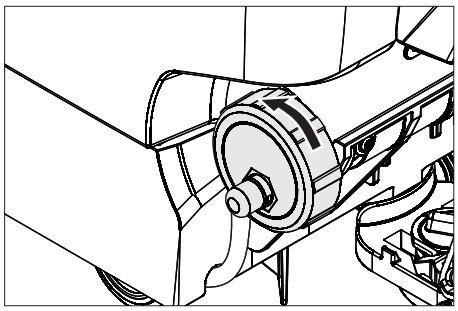
⚠ ***BRĪDINĀJUMS***
Ievērojiet notekūdeņu attīrīšanas vietējos noteikumus.

➔ Izņemiet noteces šļūteni no turētāja un ievietojiet piemērotā savākšanas iekārtā.



➔ Dozētāju saspiediet kopā vai salociet.
➔ Atveriet dozētāja vāku.
➔ Izlejiet netīro ūdeni - regulējiet ūdens daudzumu ar spiedienu vai salocīšanu.
➔ Izskalojiet netīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni vai iztīriet to ar netīrā ūdens tvertnes skalošanas sistēmu (opcija).

Tīrā ūdens izliešana



➔ Atveriet vāciņu tīrā ūdens izliešanai, bet nenoņemiet to pilnībā. Izlaidiet ūdeni.
➔ Lai izskalotu tīrā ūdens tvertni, pilnībā noņemiet vāku un izņemiet tīrā ūdens filtru.

Transportēšana

⚠ ***BĪSTAMI***
Savainošanās risks! Aparātu iekraut un izkraut drīkst tikai kāpumos, kuru slīpums nepārsniedz maksimālo vērtību (skatīt "Tehniskie dati"). Brauciet lēnām.

⚠ ***UZMANĪBU***
Savainošanās un bojājumu risks! Transportējot ņemiet vērā aparāta svaru.

➔ Paceliet tīrīšanas galviņu, lai novērstu suku bojājumus.
➔ Izņemiet suku, lai novērstu tās bojājumus.
➔ Transportējot automašīnā, saskaņā ar spēkā esošajām direktīvām nodrošiniet aparātu pret izslīdēšanu un apgāšanos.

Glabāšana

⚠ ***UZMANĪBU***
Savainošanās un bojājumu risks! Uzglabājot ņemiet vērā aparāta svaru.
Šo aparātu drīkst uzglabāt tikai iekštelpās.

Kopšana un tehniskā apkope

⚠ ***BĪSTAMI***
Savainošanās risks!
Pirms aparāta apkopes darbu veikšanas atvienojiet kontaktdakšu.

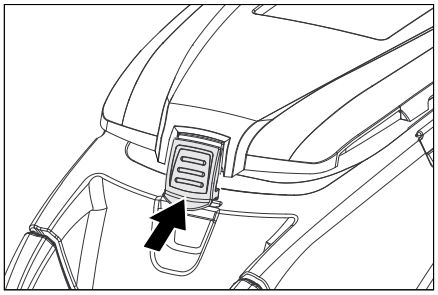
➔ Nolejiet un likvidējiet netīro ūdeni un atlikušo tīro ūdeni.

Apkopes grafiks

Pēc katras lietošanas

IEVĒRĪBAI
Bojājuma risks. Aparātu neapsmidziniet ar ūdeni un neizmantojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus.

➔ Izlejiet netīro ūdeni.
➔ Izskalojiet netīrā ūdens tvertni ar tīru ūdeni vai iztīriet to ar netīrā ūdens tvertnes skalošanas sistēmu (opcija).
➔ Izņemiet un iztīriet lielo netīrumu sietu netīrā ūdens tvertnē.
➔ No ārpuses aparātu notīriet ar mitru lupatiņu, kas piesūcināta ar maigi sārmainu ūdeni.
➔ Pārbaudiet sietu diega gabaliņu aizturēšanai, vajadzības gadījumā iztīriet to.
➔ Tikai BR variantam: Izņemiet un iztukšojiet lielo netīrumu tvertni.
➔ Tikai BR variantam: iztīriet ūdens sadales tekni (skatiet nodaļu "Apkopes darbi").
➔ Notīriet sūkšanas mēlītes un pulēšanas mēlītes, pārbaudiet to nodilumu un vajadzības gadījumā nomainiet tās.
➔ Pārbadiet suku nolietojumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
➔ Paspiediet netīrā ūdens tvertnes noslēgu uz iekšu un aizveriet netīrā ūdens tvertnes vāku tā, lai žūšanas nolūkos paliktu sprauga.



Reizi mēnesī

➔ Notīriet blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudiet to hermētiskumu, vajadzības gadījumā nomainiet tās.
➔ Iztīriet suku tuneli (tikai BR variants).

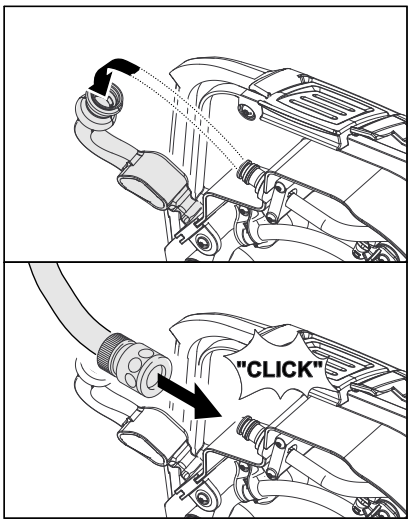
Ik gadu

➔ Ļaujiet klientu apkalpošanas dienestam veikt priekšrakstos noteikto pārbaudi.

Apkopes darbi

Netīrā ūdens tvertnes skalošanas sistēma (opcija)

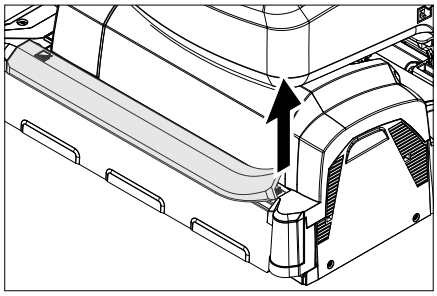
➔ Paņemiet netīrā ūdens noteces šļūteni un ievietojiet to piemērotā savākšanas iekārtā.
➔ Atveriet dozētāja vāku.
➔ Atveriet netīrā ūdens tvertnes vāku.
➔ Noņemiet no skalošanas sistēmas elastīgo noslēgu.
➔ Savienojiet ūdens šļūteni ar skalošanas sistēmu.



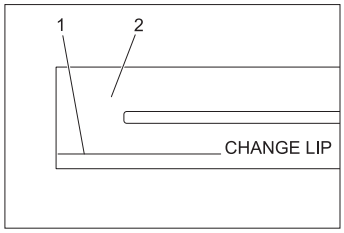
➔ Aizveriet netīrā ūdens tvertnes vāku, līdz tas uzguļ uz elastīgā noslēga.
➔ Atveriet ūdens pievadu un skalojiet netīrā ūdens tvertni apm. 30 sekundes. Nepieciešamības gadījumā skalošanu atkārtojiet 2 līdz 3 reizes.
➔ Noslēdziet ūdens pievadu un atvienojiet šļūteni no aparāta.

Ūdens sadales teknes tīrīšana

➔ Noņemiet gumijas līsti un iztīriet tekni ar lupatiņu. Pēc tīrīšanas uzspiediet gumijas līsti vienmērīgi atpakaļ.



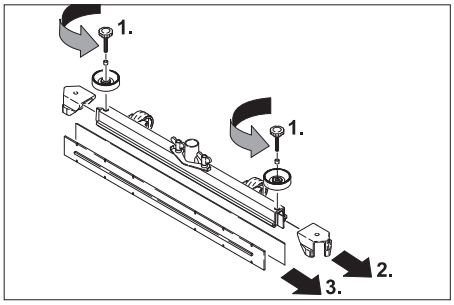
Sūkšanas mēlīšu nomaiņa vai apgriešana



1 Nodiluma atzīme
2 Sūkšanas mēlīte

Sūkšanas mēlītes ir jānomaina vai jāapgriež, ja tās ir nolietotas līdz nodiluma atzīmei.

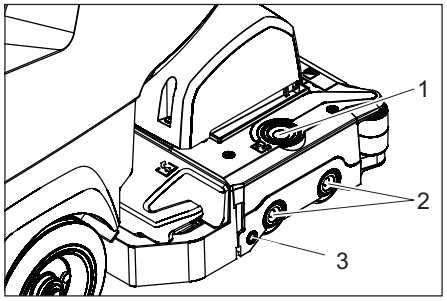
➔ Noņemiet sūkšanas stieni.
➔ Izskrūvējiet rokturus.



➔ Izņemiet plastmasas detaļas.
➔ Izņemiet sūkšanas mēlītes.
➔ Iebīdiet jaunas vai otrādi apgrieztas sūkšanas mēlītes.
➔ Iebīdiet plastmasas detaļas.
➔ Ieskrūvējiet rokturus un pievelciet.

Suku veltnīšu nomaiņa

➔ Paceliet tīrīšanas galviņu.

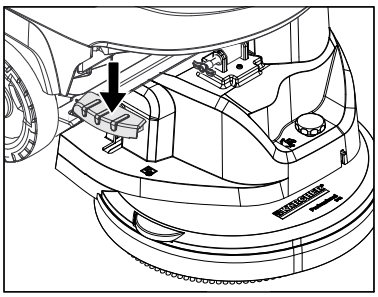


1 Gultņa korpusa vāka atbloķēšanas taustiņš
2 Suka
3 Poga

➔ Nospiediet gultņa korpusa vāka atbloķēšanas pogu.
➔ Atbīdiet nost gultņa korpusa vāku.
➔ Izņemiet suku veltnīšus.
➔ Ievietojiet jaunus suku veltnīšus.
➔ Uzbīdiet gultņa korpusa vāku atpakaļ un aizspiediet ar pogu.

Diskveida sukas nomaiņa

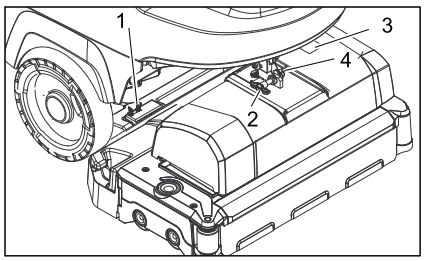
➔ Paceliet tīrīšanas galviņu.
➔ Nospiediet suku nomaiņas pedāli uz leju, pārvarot pretestību.



➔ Izņemiet diskveida suku sānos zem tīrīšanas galviņas.
➔ Turiet jaunu diskveida suku zem tīrīšanas galviņas, paspiediet uz augšu un nofiksējiet.

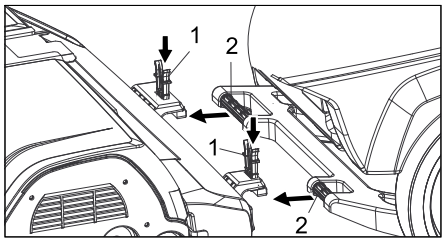
Tīrīšanas galviņas montāža

➔ Pastumiet aparātu apm. 2 m uz priekšu, lai vadrullīši būtu vērsti atpakaļ.
➔ Lai nolaistu tīrīšanas galviņu, nospiediet pedāli nedaudz uz leju, pēc tam pavirziet pa kreisi. Tādējādi pedālis tiek atbloķēts. Lēnām atlaidiet, lai pedālis virzās uz augšu.
Tīrīšanas galviņas pacelšanas svira nolaižas uz leju.
➔ **Ūdens tvertnes atbloķēšana**: Vispirms atskrūvējiet skrūvi un noņemiet plāksni no sānu fiksatora.
➔ Tad atbrīvojiet ūdens tvertnes sānu fiksatoru un paceliet tvertni.



1 Atsperes elements
2 Drošības tapa
3 Spaiļu kārbas pārsegs
4 Fiksācijas tapas ierobs

➔ Novietojiet tīrīšanas galviņu pa vidu priekšā aparātam.
➔ Noņemiet spaiļu kārbas pārsegu.
➔ Savienojiet tīrīšanas galviņas strāvas apgādes kabeli ar aparātu.
➔ Uzlieciet spaiļu kārbas pārsegu.
➔ Savienojiet tīrīšanas galviņas šļūtenes uzmavu ar aparāta šļūteni.



1 Atsperes elements
2 Vadāmais rokturis

➔ Lebīdiet stumšanas rokturi tīrīšanas galviņas stiprinājumā.
➔ Pabīdiet atsperes elementus uz leju un nofiksējiet.
➔ Noregulējiet tīrīšanas galviņas pacelšanas sviru atbilstoši stiprinājumam tīrīšanas galviņas augšpusē.
➔ Lelieciet un nofiksējiet fiksācijas tapu.
➔ Nolaidiet ūdens tvertni pilnībā uz leju, pārbaudiet fiksāciju.
➔ Fiksatoru papildus nofiksējiet ar skrūvi un plāksnīti.

Tīrīšanas galviņas demontāža

Demontāža notiek kā montāža, tikai apgrieztā secībā.

Apkopes līgums

Lai veicinātu aparāta drošu darbu, var noslēgt tehniskās apkopes līgumus ar pilnvarotu Kärcher realizācijas nodaļu.

Aizsardzība pret aizsalšanu

Sala riska gadījumā:

➔ Iztukšojiet tīrā un netīrā ūdens tvertnes.
➔ Novietojiet aparātu pret salu aizsargātā telpā.

Traucējumi

⚠ ***BĪSTAMI***

Savainošanās risks!

Pirms aparāta apkopes darbu veikšanas atvienojiet kontaktdakšu.

➔ Nolejiet un likvidējiet netīro ūdeni un atlikušo tīro ūdeni.

Ja rodas traucējumi, kurus nav iespējams novērst ar šīs tabulas palīdzību, izsauciet klientu apkalpošanas dienestu.

Darbības traucējums	**Traucējuma novēršana**
Aparātu nevar iedarbināt	Iespraudiet kontaktdakšu kontakligzdā.
	Pārbaudīt tīkla spriegumu kontaktligzdā.
Nepietiekošs ūdens daudzums	Pārbaudiet tīrā ūdens daudzumu, nepieciešamības gadījumā piepildiet tvertni.
	Ar ūdens daudzuma regulēšanas pogu palieliniet ūdens daudzumu.
	Noskrūvējiet tīrā ūdens tvertnes aizslēgu. Izņemiet un iztīriet tīrā ūdens filtru. Ielieciet filtru un uzskrūvējiet aizslēgu.
	Izņemiet no tīrīšanas galviņas ūdens sadales līsti un iztīriet ūdens kanālu (tikai R tīrīšanas galviņai).
	Pārbadiet vai šļūtenes nav aizsprostojušās, nepieciešamības gadījumā tīriet.
Nepietiekoša sūkšanas jauda.	Notīriet blīves starp netīrā ūdens tvertni un vāku un pārbaudiet to hermētiskumu, vajadzības gadījumā nomainiet tās.
	Pilna netīrā ūdens tvertne, apturiet aparātu un iztukšojiet netīrā ūdens tvertni
	Iztīriet šķiedru filtru.
	Notīriet sūkšanas mēlītes pie sūkšanas stieņa, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
	Pārbadiet vai šļūtenes nav aizsprostojušās, nepieciešamības gadījumā tīriet.
	Pārbadiet vai šļūtenes nav bojātas, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
	Pārbaudiet, vai ir slēgts netīrā ūdens noteces šļūtenes vāks.
	Pārbaudiet sūkšanas stieņa iestatījumu.
Nepietiekošs tīrīšanas rezultāts	Pārbadiet suku nolietojumu, nepieciešamības gadījumā nomainiet.
Sukas negriežas	Pārbaudiet vai sukas nebloķē svešķermeņi, nepieciešamības gadījumā noņemiet svešķermeņus.
	Ielieciet atpakaļ suku piedziņas drošinātāju.
Vibrācijas tīrīšanas laikā	Iespējams, ka jāizmanto mīkstākas sukas.

B 40 piederumi

BR aparāti B 40 (suku veltņu piederumi)

Apzīmējums	Daļas Nr. Darba platums 450 mm	Daļas Nr. Darba platums 550 mm	Apraksts	Iepakojuma vienība	Aparātam vajag
Suku veltnis, sarkans (vidējs, standarta)	4.762-392.0	4.762-393.0	Arī netīrāku grīdu tīrīšanai.	1	2
Suku veltnis, balts (mīksts)	4.762-405.0	4.762-409.0	Jutīgu grīdu pulēšanai un kopšanai.	1	2
Suku veltnis, oranžs (augsts/zems)	4.762-406.0	4.762-410.0	Strukturēto grīdas virsmu (aizsargflīzes utt.) beršanai.	1	2
Suku veltnis, zaļš (ciets)	4.762-407.0	4.762-411.0	Ļoti netīru grīdu pamattīrīšanai un slāņa noņemšanai (piem., vasks, akrilāti).	1	2
Suku veltnis, melns (ļoti ciets)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Veltņa uzlika	4.762-413.0	4.762-415.0	Veltņu uzliku uztveršanai.	1	2
Veltņa uzlika, balta (ļoti mīksta)	6.367-108.0	6.369-735.0	Jutīgu grīdu tīrīšanai un pulēšanai.	1	2
Veltņa uzlika, dzeltena (mīksta)	6.367-105.0	6.369-732.0	Grīdu pulēšanai.	1	2
Veltņa uzlika, sarkana (vidēja)	6.367-107.0	6.369-734.0	Viegli netīru grīdu tīrīšanai.	1	2
Veltņa uzlika, zaļa (cieta)	6.367-106.0	6.369-733.0	Vidēji līdz ļoti netīru grīdu tīrīšanai.	1	2

BD aparāti B 40 (diskveida suku piederumi)

Apzīmējums	Daļas Nr. Darba platums 430 mm	Daļas Nr. Darba platums 510 mm	Apraksts	Iepakojuma vienība	Aparātam vajag
Diskveida suka, dabiska (mīksta)	4.905-023.0	4.905-027.0	Grīdu pulēšanai.	1	1
Diskveida suka, balta	4.905-024.0	4.905-028.0	Jutīgu grīdu pulēšanai un kopšanai.	1	1
Diskveida suka, sarkana (vidēja, standarta)	4.905-022.0	4.905-026.0	Mēreni netīru un jutīgu grīdu tīrīšanai.	1	1
Diskveida suka, melna	4.905-025.0	4.905-029.0	Ļoti netīru grīdu tīrīšanai.	1	1
Uzliku šķīvis	4.762-533.0	4.762-534.0	Uzliku uztveršanai.	1	1

BR/BD aparāti B 40 (sūkšanas stieņa piederumi)

Apzīmējums	Daļas Nr. Darba platums 850 mm	Apraksts	Iepakojuma vienība	Aparātam vajag
Gumijas uzgalis, zils	6.273-213.0	Standarts	Pāris	1 pāris
Gumijas mēlīte, caurspīdīga, rievota	6.273-207.0	noturīgs pret eļļām	Pāris	1 pāris
Gumijas mēlīte, caurspīdīga	6.273-229.0	Neveido strīpas	Pāris	1 pāris
Gumijas mēlīte, caurspīdīga	6.273-290.0	Problemātiskām grīdām	Pāris	1 pāris
Sūkšanas stienis, taisns	4.777-401.0	Standarts	1	1
Sūkšanas stienis, liekts	4.777-411.0	Standarts	1	1

Tehniskie dati

		BR aparāts B 40		BD aparāts B 40	
		R 45 Darba platums 450 mm	**R 55** Darba platums 550 mm	**D 43** Darba platums 430 mm	**D 51** Darba platums 510 mm
Jauda					
Nominālais spriegums	V	230-240 1~50 Hz			
Vidējā uzņemšanas jauda	W	1400			
Sūkšanas motora jauda	W	500			
Sukas motora jauda	W	800			
Sūkšana					
Sūkšanas jauda, gaisa daudzums (maks.)	l/s	25		22	
Sūkšanas jauda, zemspiediens (maks.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Tīrīšanas sukas					
Sukas apgriezienu skaits	1/min	1100		180	
Izmēri un svars					
Teorētiskā jauda uz virsmas vienību	m²/h	1800	2200	1800	2200
Ceļa kāpums, maks.	%	2			
Tīrā/netīrā ūdens tvertnes tilpums	l	40/40			
Maks. ūdens temperatūra	°C	50			
Maks. ūdens spiediens	MPa (bar)	0,5 (5)			
Pašmasa (transporta svars)	kg	94			
Kopējais svars (darba gatavībā)	kg	134			
Saskaņā ar EN 60335-2-72 aprēķinātās vērtības					
Kopējā svārstību vērtība	m/s^2	0,3			
Nenoteiktība K	m/s^2	0,1			
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	dB(A)	69			
Nenoteiktība K_{pA}	dB(A)	2			
Skaņas jaudas līmenis L_{WA} + nenoteiktība K_{WA}	dB(A)	86			
Rezervētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!					

ES Atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpmāk minētā iekārta, pamatojoties uz tās konstrukciju un izgatavošanas veidu, kā arī mūsu apgrozībā laistajā izpildījumā atbilst ES direktīvu attiecīgajām galvenajām drošības un veselības aizsardzības prasībām. Iekārtā izdarot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šis paziņojums zaudē savu spēku.

Produkts: Grīdas mazgāšanas iekārta
Padomi: B 40 Ep
Attiecīgās ES direktīvas:
2006/42/EK (+2009/127/EK)
2014/30/ES
Piemērotās harmonizētās normas:
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Izmantotie valsts standarti:
-

Parakstītāji rīkojas valdes vārdā un ar tās pilnvaru.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Pilnvarotais sagatavot dokumentāciju:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Rezerves daļas

- Drīkst izmantot tikai ražotājfirmas atļautos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumu un oriģinālās rezerves daļas garantē to, ka aparātu var ekspluatēt droši un bez traucējumiem.
- Visbiežāk pieprasīto rezerves daļu klāstu Jūs atradīsiet lietošanas rokasgrāmatas galā.
- Turpmāko informāciju par rezerves daļām Jūs saņemsiet saitā www.kaercher.com, sadaļā Service.

Prieš pirmą kartą pradedant naudotis prietaisu, būtina atidžiai perskaityti originalią instrukciją, ja vadovautis ir saugoti, kad ja galima būtų naudotis vėliau arba perduoti naujam savininkui.

Turinys

Saugos reikalavimai	LT	1
Veikimas	LT	1
Naudojimas pagal paskirtį	LT	1
Aplinkos apsauga	LT	1
Garantija	LT	1
Valdymo ir funkciniai elementai	LT	2
Prieš pradedant naudoti	LT	3
Naudojimas	LT	3
Sustojimas ir palikimas stovėti	LT	4
Transportavimas	LT	4
Laikymas	LT	4
Priežiūra ir aptarnavimas	LT	4
Apsauga nuo šalčio	LT	5
Gedimai	LT	6
B 40 priedai	LT	7
Techniniai duomenys	LT	8
ES atitikties deklaracija	LT	8
Atsarginės dalys	LT	8

Saugos reikalavimai

Prieš pradėdami naudotis prietaisu, įdėmiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir pridėtą informacinį bukletą „Saugos nurodymai dėl šepetinių valymo ir valymo oro srove įrenginių“ (Nr. 5.956-251) ir laikykitės jo reikalavimų.

Naudokite prietaisą tik, jei uždaryti visi gaubtai ir dangčiai.

Kilus pavojui, atleiskite apsauginį jungiklį.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

Įrenginio nenaudokite nuolaidžiose vietose

Saugos įranga

Saugos įranga apsaugo naudotoją, todėl jos negalima keisti arba nenaudoti.

Apsauginis jungiklis

Atleidus apsauginį jungiklį, išjungiami šepečiai.

Rizikos lygiai

⚠ ***PAVOJUS***

Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

⚠ ***ATSARGIAI***

Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

DĖMESIO

Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

Veikimas

Šis šveitimo siurbimo prietaisas skirtas lygaus paviršiaus drėgnam valymui arba poliravimui.

– Besisukantys šepečių velenai arba šepečių diskai valo grindis tiekiant valiklį. Nešvarus valiklis susiurbiamas į užteršto vandens rezervuarą.
– Reguliuojant vandens kiekį, prietaisą lengva pritaikyti reikiamai valymo užduočiai.
– Priklausomai nuo pasirinktos valymo galvos, B 40 darbinis plotis siekia nuo 430 mm iki 550 mm.
– Maitinant prietaisą iš tinklo, užtikrinimas geras darbo našumas neapribojant darbo laiko.

Pastaba:

Priklausomai nuo valymo užduoties, prietaisas gali būti komplektuojamas su įvairiais priedais.

Teiraukitės mūsų katalogo arba apsilankykite mūsų interneto svetainėje www.kaercher.com.

Naudojimas pagal paskirtį

Šį prietaisą naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytiems tikslams.

– Prietaisu galima valyti tik lygias grindis, kurios nėra jautrio drėgmei ir poliravimui.
– Prietaisas netinka valyti apšalusiems paviršiams (pvz., šaldyklose).
– Prietaisą naudokite tik su originaliais priedais ir atsarginėmis dalimis.
– Prietaiso negalima naudoti patalpose, kuriose yra sprogimų pavojus.
– Draudžiama prietaisu siurbti degias dujas, neskiestas rūgštis ar tirpiklius. Šioms medžiagoms priskiriami, dažų skiedikliai, benzinas, mazutas, kurie sumišę su siurbimo oru gali sudaryti sprogius mišinius. Jokiu būdu nenaudokite acetono, neskiestų rūgščių ir tirpiklių, kadangi jie gali pažeisti prietaiso medžiagas.
– Prietaisas skirtas naudoti vietose, kurių maksimalūs nuolydžiai yra tokia, kokie pateikti skyriuje „Techniniai duomenys“.

Aplinkos apsauga

	Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, bet atiduokite jas perdirbti.
	Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų, antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, todėl jie turėtų būti atiduoti perdirbimo įmonėms. Akumuliatoriai, alyvos ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl naudotus prietaisus šalinkite pagal atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

Nurodymai apie sudedamąsias medžiagas (REACH)

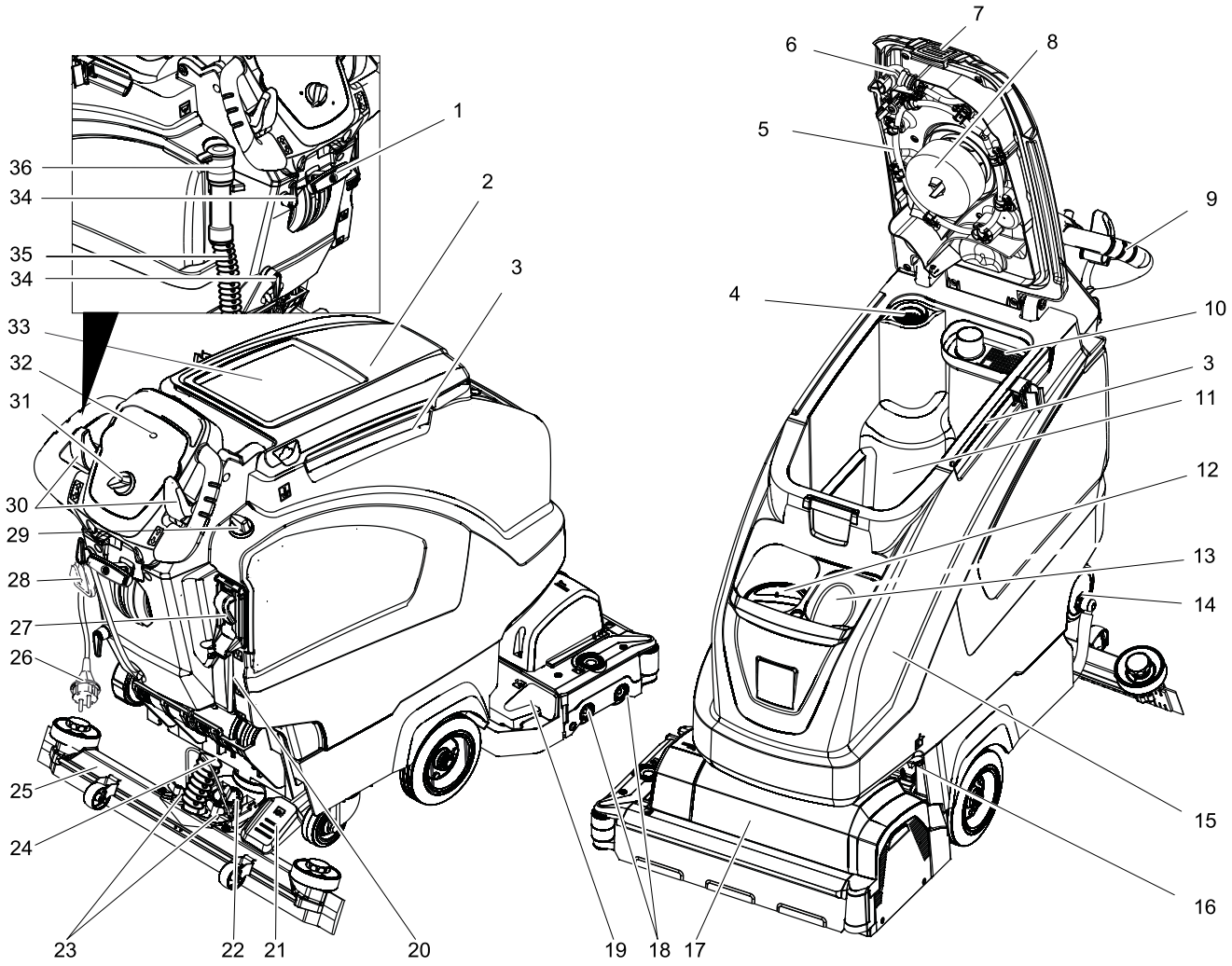
Aktualią informaciją apie sudedamąsias dalis rasite adresu:

www.kaercher.com/REACH

Garantija

Kiekvienoje šalyje galioja mūsų įgaliotų pardavėjų nustatytos garantijos sąlygos. Galimus priedų gedimus garantijos galiojimo laikotarpiu pašalinsime nemokamai, jei tokių gedimų priežastis buvo netinkamos medžiagos ar gamybos defektai. Dėl garantinių gedimų šalinimo kreipkitės į savo pardavėją arba artimiausią klientų aptarnavimo tarnybą pateikdami pirkimą patvirtinantį kasos kvitą.

Valdymo ir funkciniai elementai



Šveitimo siurbimo įrenginio paveikslas

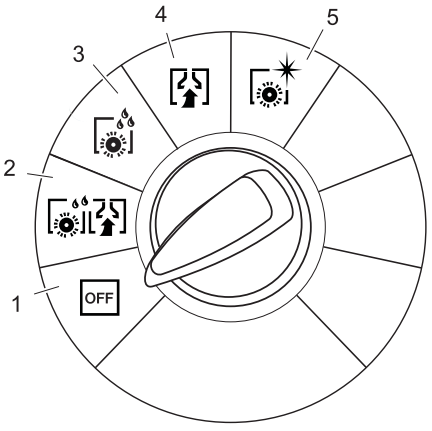
1 Siurbimo rėmelio nuleidimo svirtelė
2 Užteršto vandens bako dangtis
3 Homebase laikomasis bėgelis
4 Filtro tinklelis
5 Užteršto vandens talpyklos skalavimo sistema (papildoma įranga)
6 Skalavimo sistemos mobili uždanga (papildoma įranga)
7 Užteršto vandens talpyklos fiksatorius
8 Plūduras
9 Stūmimo rankena
10 Stambių nešvarumų filtras
11 Užteršto vandens bakas
12 Švaraus vandens bako pildymo anga
13 Valomųjų priemonių talpyklos laikiklis
14 Švaraus vandens talpyklos dangtelis su filtru
15 Švaraus vandens bakas
16 Bako fiksatorius
papildomai apsaugotas skarda ir varžtu
17 Valymo galva *
18 Šepečio velenas (R valymo galva)
Diskinis šepetys (D valymo galva)
19 Stambių atliekų talpykla (tik BR)
20 Švaraus vandens lygio indikatorius
21 Valymo galvos kėlimo / nuleidimo pedalas
22 Sukamoji rankena, skirta siurbimo rėmeliui pakreipti
23 Sparninės veržlės, skirtos siurbimo rėmeliui pritvirtinti
24 Siurbimo žarna
25 Siurbimo rėmelis*
26 Maitinimo kabelis su kištuku
27 Švaraus vandens talpyklos automatinė užpildymo sistema (papildoma įranga)
28 Įtemptumo atleidimo kablys
29 Vandens kiekio reguliavimo mygtukas
30 Apsauginis jungiklis
31 Programos parinkimo jungiklis
32 Šepečio pavaros saugiklis
33 Valymo rinkinio „Homebase Box“ pastatymo vieta
34 Kabelio kablys
35 Užteršto vandens išleidimo žarna
36 Užteršto vandens dozatorius

* netiekiama kartu su prietaisu

Spalvinis ženklinimas

– Valymo proceso valdymo elementai yra geltonos spalvos.
– Techninės priežiūros valdymo elementai yra šviesiai pilkos spalvos.

Programos parinkimo jungiklis



1 **OFF (išjungta)**
Prietaisas yra išjungtas.
2 **Įprastinis režimas**
Drėgnas grindų valymas ir purvino vandens susiurbimas.
3 **Intensyvusis režimas**
Drėgnas grindų valymas valymo priemonei leidžiant įsigerti.
4 **Siurbimo režimas**
Purvo sluoksnio susiurbimas.
5 **Poliravimo režimas**
Grindų poliravimas nenaudojant skysčių.

Prieš pradedant naudoti

Šepečių montavimas

BD modelio

Prieš pradėdami naudoti įrenginį, sumontuokite diskinį šepetį (žr. skyrių „Techninės priežiūros darbai“).

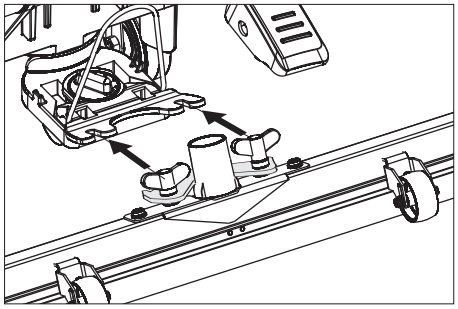
BR modelio

Šepečiai jau sumontuoti.

Siurbimo rėmelio įmontavimas

➔ Siurbimo rėmelį taip įmontuokite į jam skirtą vietą, kad plokštelė būtų virš rėmelio įstatymo vietos.

➔ Tvirtai prisukite sparnines veržles.



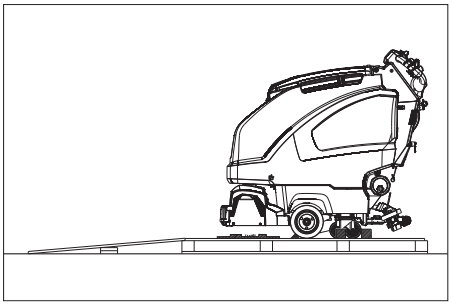
➔ Įkiškite siurbimo žarną.

Iškrovimas

⚠ ***PAVOJUS***

Sužalojimų pavojus! Norėdami tuoj pat išjungti visas prietaiso funkcijas, programos pasirinkimo jungiklį pasukite į padėtį „OFF“ (išjungta).

➔ Ilgą šoninę pakuotės dalį (lentą) panaudokite kaip paletės rampą.



➔ Rampą prie paletės pritvirtinkite vinimis.

➔ Trumpąją dalį, pakišę po rampa, panaudokite kaip atramą.

➔ Iš po ratų pašalinkite medines kaladėles.

➔ Paspauskite pedalą žemyn ir taip nuleiskite valymo galvą.

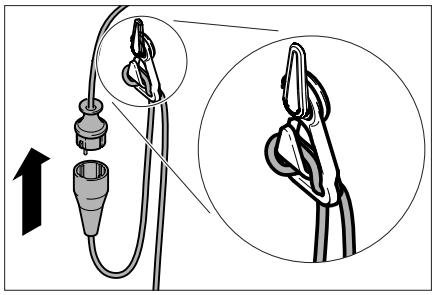
➔ Prietaisą per rampą nustumkite nuo paletės.

Naudojimas

⚠ ***PAVOJUS***

Sužalojimų rizika. Valymo galvos pakėlimo / nuleidimo pedalą spauskite tik viena koja. Kita koja turi tvirtai stovėti ant grindų. Kilus pavojui, atleiskite apsauginį jungiklį.

Jungimas į elektros tinklą



➔ Ilgintuvo laido galą kilpa užkabinkite ant įtemptumo sumažinimo kablio.

➔ Įkiškite elektros laido kištuką.

Eksploatacinių medžiagų papildymas

Švarus vanduo

➔ Atidarykite švaraus vandens talpyklos dangtelį.

➔ Pripilkite švaraus vandens (iki 50 °C) iki pildymo vamzdžio apatinio krašto.

➔ Uždėkite švaraus vandens talpyklos dangtelį.

Su švaraus vandens talpyklos automatine užpildymo sistema (papildoma įranga)

➔ Sujunkite žarną su pildymo automatika ir atidarykite vandens tiekimą (maks. 50 °C, maks. 5 bar).

➔ Stebėkite prietaisą, pildymo automatika nutraukia vandens tiekimą, kai bakas yra pilnas.

➔ Uždarykite vandens tiekimą ir vėl atskirkite žarną nuo prietaiso.

Valymo priemonės

⚠ ***ĮSPĖJIMAS***

Pažeidimo pavojus. Naudokite tik rekomenduojamas valomąsias priemones. Jei naudojamos kitos valymo priemonės, iškyla pavojus naudojimo saugumui ir padidėja nelaimingų atsitikimų rizika.

Naudokite tik tas valymo priemones, kuriose nėra tirpiklių, druskos rūgšties ir kitų skystų rūgščių.

Laikykitės ant valymo priemonių pakuočių pateiktų saugos reikalavimų.

Pastaba:

Nenaudokite stipriai putojančių valomųjų priemonių.

Rekomenduojamos valymo priemonės:

Naudojimas	Valymo priemonės
Rutininiam visų vandeniui atsparių paviršių valymui	RM 746 RM 780
Rutininiam blizgių paviršių valymui (pvz., granito)	RM 755 es
Rutininiam ir baziniam pramoniniam grindų valymui	RM 69 ASF
Rutininiam ir baziniam apdailos plytelių valymui	RM 753
Rutininiam ir baziniam plytelių sanitariniuose mazguose valymui	RM 751
Sanitarinių mazgų rutininiam valymui ir dezinfekcijai	RM 732
Paviršių, kuriuose yra šarmų, valymui (pvz., PVC)	RM 752
Linoleumu dengtų grindų valymui	RM 754

➔ Į švaraus vandens baką įpilkite valomosios priemonės.

Vandens kiekio nustatymas

➔ Atsižvelgdami į grindų užterštumą, vandens kiekio reguliatoriumi nustatykite reikiamą vandens kiekį.

Pastaba:

Iš pradžių pamėginkite valyti nustatę mažesnį vandens kiekį. Palaipsniui didinkite vandens kiekį, kol pasieksite norimą efektą.

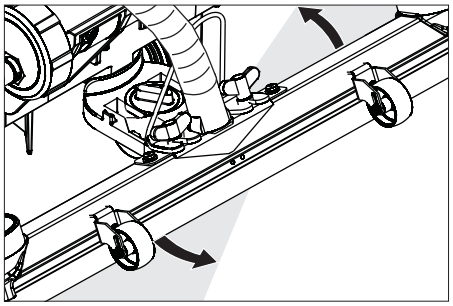
Siurbimo rėmelio reguliavimas

Skersinis pasukimas

Norėdami kuo efektyviau nuvalyti plytelėmis klotus paviršius, siurbimo rėmelį galite pasukti skersai iki 5°.

➔ Atsukite sparnuotuosius varžtus.

➔ Pasukite siurbimo rėmelį.



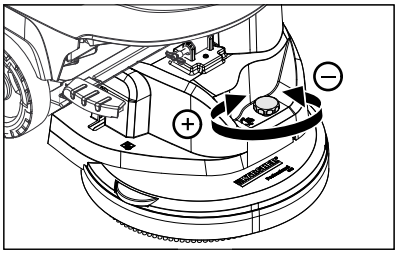
➔ Atsukite sparnuotąsias veržles.

Pakreipimas

Jei siurbimo efektas nėra pakankamas, siurbimo rėmelį galima pakreipti.

➔ Pasukite rankeną, skirtą siurbimo rėmeliui pakreipti.

Impulsinio greičio reguliavimas (tik BD valymo galvai)



➔ Greičio sumažinimas: Pasukite mygtuką „–“ kryptimi.

➔ Greičio padidinimas: pasukite „+“ kryptimi.

Valymas

DĖMESIO

Kyla pavojus pažeisti grindų paviršių. Prietaisu negalima dirbti vienoje vietoje.

Pastaba:

Įrenginys sukonstruotas taip, kad valymo galva yra išsikišusi dešinėje pusėje. Tai leidžia patogiai išvalyti pakraščius.

➔ Programos parinkimo jungiklį pasukite į reikiamos valymo programos padėtį.

Valymo galvos nuleidimas

➔ Valymo galvos nuleidimo pedalą šiek tiek paspauskite žemyn, po to pasukite į kairę. Šitaip atblokuojamas pedalas. Iš lėto atleiskite pedalą aukštyn.
Valymo galva nuleidžiama.

Pastaba:
Sustabdžius prietaisą ir dėl perkrovos šepečio variklis sustoja.

Siurbimo rėmelio nuleidimas

➔ Ištraukite ir paspauskite žemyn svirtį; siurbimo rėmelis nuleidžiamas.

Pastaba:
Norėdami valyti plytelėmis klotas grindis, siurbimo rėmelį nustatykite taip, kad nebūtų valoma stačiu kampu siūlių atžvilgiu.
Norėdami pagerinti siurbimą, galite nustatyti siurbimo rėmelio įstrižinį ilgį ir polinkį (žr. „Siurbimo rėmelio reguliavimas“).
Kai užteršto vandens talpykla užsipildo,
, plūdė uždaro siurbimo angą, todėl padidėja variklio sūkių skaičius. Tokiu atveju nutraukite siurbimą ir važiuokite ištuštinti užteršto vandens talpyklos.

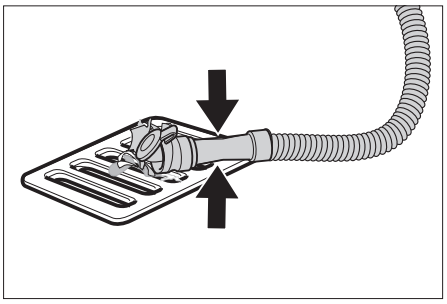
Sustojimas ir palikimas stovėti

➔ Užsukite vandens kiekio reguliatorių.
➔ Atleiskite apsauginį jungiklį.
➔ Programos pasirinkimo jungiklį nustatykite į siurbimo padėtį.
➔ Pakelkite valymo galvą.
➔ Pavažiuokite šiek tiek pirmyn ir susiurbkite likusį vandenį.
➔ Pakelkite siurbimo rėmelį.
➔ Ištraukite prietaiso kištuką iš kištukinio lizdo.

Išleiskite užterštą vandenį

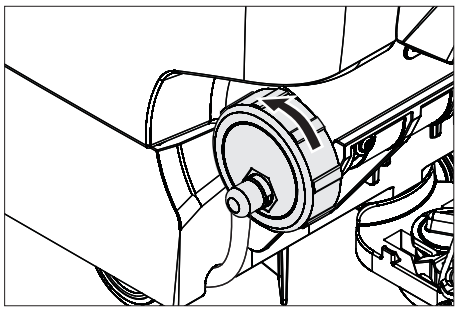
⚠ ***ĮSPĖJIMAS***
Laikykitės vietinių nuostatų dėl nuotekų vandens šalinimo.

➔ Išleidimo žarną išimkite iš laikiklio ir nuleiskite ją virš tinkamos gaudyklės.



➔ Suspauskite arba sulenkite dozatorių.
➔ Atidarykite dozatoriaus dangtį.
➔ Išleiskite vandenį spaudimo arba lenkimu reguliuodami vandens kiekį.
➔ Užteršto vandens talpyklą išplaukite švariu vandeniu arba išvalykite užteršto vandens talpyklos valymo sistema (papildoma įranga).

Švaraus vandens išleidimas



➔ Atleiskite švaraus vandens bako ištuštinimo dangtį, tačiau visiškai jo nenuimkite. Išleiskite vandenį.
➔ Norėdami išplauti, visiškai nuimkite švaraus vandens talpyklos dangtelį ir išimkite švaraus vandens filtrą.

Transportavimas

⚠ ***PAVOJUS***
Sužalojimų pavojus! Prietaisą iškrauti arba pakrauti galima tik ne statesnėse nei nurodyta įkalnėse (žr. „Techniniai duomenys“). Važiuokite lėtai.

⚠ ***ATSARGIAI***
Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Transportuodami įrenginį, atsižvelkite į jo masę.

➔ Siekdami nepažeisti šepečių, pakelkite valymo galvą.
➔ Siekdami nepažeisti šepečio, išimkite jį.
➔ Transportuojant įrenginį transporto priemonėse, jį reikia užfiksuoti pagal galiojančius reglamentus, kad neslystų ir neapvirstų.

Laikymas

⚠ ***ATSARGIAI***
Sužalojimų ir pažeidimų pavojus! Statydami įrenginį laikyti, atsižvelkite į jo masę.
Šį prietaisą galima laikyti tik patalpose.

Priežiūra ir aptarnavimas

⚠ ***PAVOJUS***
Sužalojimų pavojus!
Ruošdamiesi tvarkyti siurblį, visuomet prieš tai ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo.

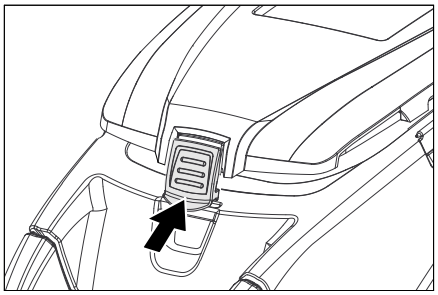
➔ Išleiskite ir utilizuokite purviną ir likusį švarų vandenį.

Aptarnavimo planas

Po kiekvieno naudojimo

DĖMESIO
Pažeidimo pavojus. Nepurkškite įrenginio vandeniu ir nenaudokite itin stipriai veikiančių valymo priemonių.

➔ Išleiskite užterštą vandenį.
➔ Užteršto vandens talpyklą išplaukite švariu vandeniu arba išvalykite užteršto vandens talpyklos valymo sistema (papildoma įranga).
➔ Išimkite ir išvalykite stambių nešvarumų filtrą užteršto vandens talpykloje.
➔ Prietaiso išorinį paviršių nuvalykite drėgna, švelniame šarminiame tirpale suvilgyta šluoste.
➔ Patikrinkite filtro tinklelį, jei reikia, išvalykite jį.
➔ Tik BR modeliui: Išimkite ir ištuštinkite stambių atliekų talpyklą.
➔ Tik BR modeliui: išvalykite vandens skirstytuvo griovelį (žr. skyrių „Techninės priežiūros darbai“).
➔ Nuvalykite siurbimo juostelę ir apsaugą nuo purškimo, patikrinkite, ar šios dalys nėra susidėvėję ir, jei reikia, jas pakeiskite.
➔ Patikrinkite, ar nesusidėvėję šepečiai, jei reikia juos pakeiskite.
➔ Paspauskite į vidų užteršto vandens talpyklos dangtelį ir uždarykite jį taip, kad liktų tarpelis džiūvimui.



Kas mėnesį

➔ Patikrinkite sandariklių tarp užteršto vandens bako ir gaubto būklę, juos nuvalykite, jei reikia, pakeiskite.
➔ Išvalykite tarpus tarp šepečių.

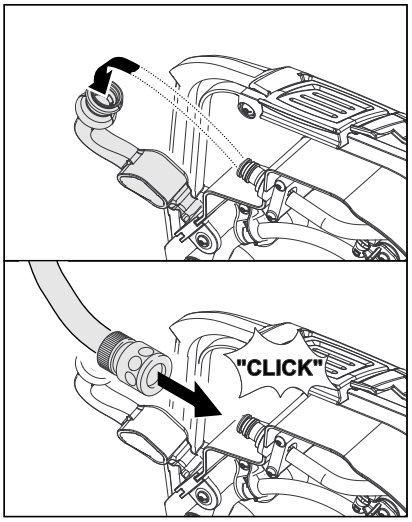
Kasmet

➔ Aprašytą apžiūrą patikėkite klientų aptarnavimo tarnybai.

Aptarnavimo darbai

Užteršto vandens talpyklos skalavimo sistema (papildoma įranga)

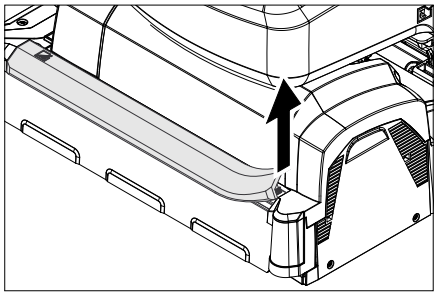
➔ Purvinam vandeniui išleisti skirtą žarną išimkite iš laikiklio ir nuleiskite į tinkamą įrenginį vandeniui surinkti.
➔ Atidarykite dozatoriaus dangtį.
➔ Atidarykite užteršto vandens talpyklos dangtelį.
➔ Nuimkite skalavimo sistemos mobilią uždangą.
➔ Sujunkite vandens žarną su skalavimo sistema.



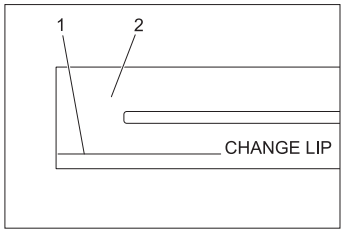
➔ Nešvaraus vandens talpyklą uždarykite taip, kad dangtis būtų uždėtas ant mobilios uždangos.
➔ Atsukite čiaupą ir maždaug 30 s skalaukite nešvaraus vandens baką.
Jei reikia, skalavimą pakartokite 2-3 kartus.
➔ Uždarykite vandens tiekimą ir vėl atskirkite žarną nuo prietaiso.

Vandens skirstytuvo griovelio valymas

➔ Nutraukite gumos juostą ir šluoste išvalykite griovelį. Išvalę vėl tolygiai įspauskite gumos juostą.



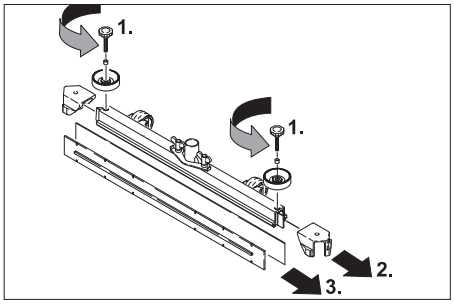
Siurbimo juostelės keitimas arba apvertimas



1 Nusidėvėjimo ribos žymė
2 Siurbimo juostelė

Siurbimo juostelė turi būti pakeista, jei ji nusidėvėjusi iki žymės.

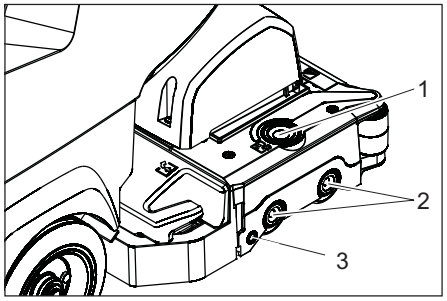
➔ Nuimkite siurbimo rėmelį.
➔ Atsukite žvaigždines rankenėles.



➔ Nuimkite apdailą.
➔ Ištraukite siurbimo juostelę.
➔ Įstumkite naują arba apverstą siurbimo juostelę.
➔ Uždėkite apdailą.
➔ Įsukite ir tvirtai užveržkite žvaigždines rankenėles.

Šepečių volo keitimas

➔ Pakelkite valymo galvą.

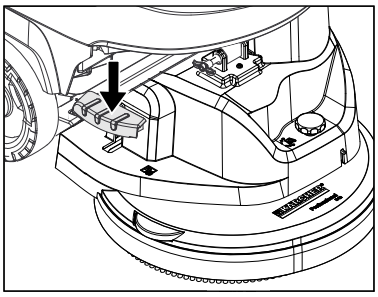


1 Guolių dangtelio atfiksavimo mygtukas
2 Šepetys
3 Mygtukas

➔ Paspauskite guolių dangtelio atfiksavimo mygtuką.
➔ Atverskite guolių dangtelį.
➔ Ištraukite šepečių velenus.
➔ Įdėkite naujus šepečių velenus.
➔ Užverskite guolių dangtelį atgal ir paspauskite atgal mygtuką.

Diskinio šepečio keitimas

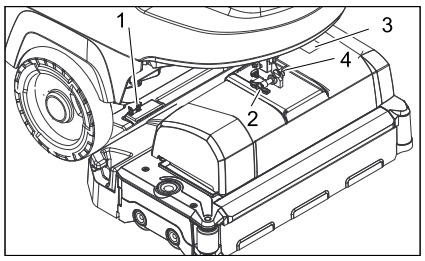
➔ Pakelkite valymo galvą.
➔ Nepaisydami pasipriešinimo, paspauskite šepečio keitimo pedalą žemyn.



➔ Ištraukite diskinį šepetį, esantį šone po valymo galvą.
➔ Naują diskinį šepetį laikykite po valymo galvą, paspauskite jį aukštyn ir užfiksuokite.

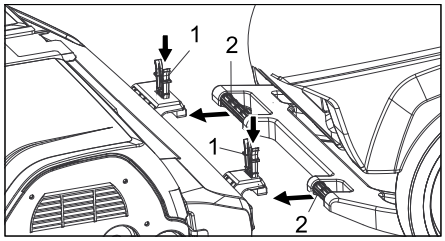
Valymo galvos sumontavimas

➔ Pastumkite įrenginį maždaug 2 m pirmyn, kad ratukai būtų nukreipti atgal.
➔ Valymo galvos nuleidimo pedalą šiek tiek paspauskite žemyn, po to pasukite į kairę. Šitaip atblokuojamas pedalas. Iš lėto atleiskite pedalą aukštyn.
Valymo galvos strėlė nukreipta žemyn.
➔ **Vandens talpyklos atblokavimas**: iš pradžių atleiskite šoninio fiksatoriaus varžtą ir skardą.
➔ Po to atleiskite vandens talpyklą ir paverskite ją aukštyn.



1 Spyruoklinis elementas
2 Apsauginis kaištis
3 Gnybtų dėžės dangtelis
4 Apsauginio kaiščio fiksatorius

➔ Valymo galvą padėkite prieš prietaisą centre.
➔ Nuimkite gnybtų dėžės dangtelį.
➔ Prijunkite prie prietaiso valymo galvos maitinimo kabelį.
➔ Uždėkite gnybtų dėžės dangtelį.
➔ Valymo galvos žarnos jungtį sujunkite su prietaiso žarna.



1 Spyruoklinis elementas
2 Stūmimo rankena

➔ Stūmimo ranką įstumkite į valymo galvos angą.
➔ Spyruoklinį elementą pastumkite žemyn ir užfiksuokite.
➔ Valymo galvos strėlę nukreipkite į valdymo galvos viršutinės dalies laikiklį.
➔ Įkiškite ir užfiksuokite apsauginį kaištį.
➔ Vandens talpyklą paverskite iki galo atgal, patikrinkite užsifiksavimą.
➔ Fiksatorių papildomai apsaugokite varžtu ir skarda.

Išmontuokite valymo galvą

Išmontuojama atvirkščiai nei buvo montuojama.

Sutartis dėl aptarnavimo darbų

Kad būtų užtikrintas tinkamas prietaiso funkcionavimas, su "Kärcher" atstovybe galima sudaryti sutartį dėl aptarnavimo darbų.

Apsauga nuo šalčio

Jei prietaisas gali užšalti:

➔ ištuštinkite švaraus ir užteršto vandens bakus.
➔ Prietaisą laikykite nuo šalčio apsaugotoje patalpoje.

Gedimai

⚠ ***PAVOJUS***

Sužalojimų pavojus!
Ruošdamiesi tvarkyti siurblį, visuomet prieš tai ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo.

➔ Išleiskite ir utilizuokite purviną ir likusį švarų vandenį.

Jei yra gedimas, kurio negalite pataisyti naudodamiesi šia lentele, kreipkitės į klientų aptarnavimo skyrių.

Gedimas	**Šalinimas**
Prietaisas neįsijungia	Įkiškite prietaiso kišuką į kištukinį lizdą.
	Patikrinkite elektros tinklo rozetę.
Nepakankamas vandens kiekis	Patikrinkite švaraus vandens kiekį, jei reikia, papildykite
	Vandens kiekio reguliatoriumi padidinkite vandens kiekį.
	Nusukite švaraus vandens talpyklos dangtelį. Išimkite ir išvalykite švaraus vandens filtrą. Įdėkite filtrą ir tvirtai užveržkite dangtelį.
	Ištraukite valymo galvos vandens skirstytuvą ir išvalykite vandens kanalą (tik R valymo galvos).
	Patikrinkite, ar neužsikišo žarnos ir, jei reikia, išvalykite.
Nepakankama siurbimo galia	Patikrinkite sandariklių tarp užteršto vandens bako ir gaubto būklę, juos nuvalykite, jei reikia, pakeiskite.
	Užsipildė užteršto vandens talpykla, išjunkite įrenginį ir ištuštinkite užteršto vandens talpyklą
	Išvalyti filtro tinklelį.
	Išvalykite ir, jei reikia, pakeiskite prie siurbimo rėmelio esančią siurbimo juostelę.
	Patikrinkite, ar neužsikišo siurbimo žarna ir, jei reikia, išvalykite.
	Patikrinkite, ar sandari siurbimo žarna ir , jei reikia, jį pakeiskite.
	Patikrinkite, ar uždarytas gaubtas virš užteršto vandens išleidimo žarnos.
	Patikrinkite, kaip nustatytas siurbimo rėmelis.
Nepatenkinamas valymo rezultatas	Patikrinkite, ar nesusidėvėję šepečiai, jei reikia juos pakeiskite.
Šepečiai nesisuka	Patikrinkite, ar šepečių neblokuoja pašaliniai daiktai, jei reikia, juos pašalinkite
	Atstatykite šepečio pavaros saugiklį.
Vibracija valant	Jei reikia, naudokite minkštesnius šepečius.

B 40 priedai

Įrenginių BR B 40 (šepečio veleno priedai)

Pavadinimas	Dalies Nr.: Darbinis plotis 450 mm	Dalies Nr.: Darbinis plotis 550 mm	Aprašymas	Pakuotė	Įrenginiui reikalingas kiekis
Šepečio velenas, raudonas (vidutinis, įprastinis)	4.762-392.0	4.762-393.0	Valyti ir labiau užterštas grindis.	1	2
Šepečio velenas, baltas (minkštas)	4.762-405.0	4.762-409.0	Poliruoti ir valyti jautraus paviršiaus grindis.	1	2
Šepečio velenas, oranžinis (aukštas / gilus)	4.762-406.0	4.762-410.0	Struktūrinėms (apsauginėms ir pan.) grindims šveisti.	1	2
Šepečio velenas, žalias (kietas)	4.762-407.0	4.762-411.0	Pirminiam labai užterštų grindų valymui ir jų viršutinio sluoksnio nuvalymui (pvz., vaškas, akrilatas).	1	2
Šepečio velenas, juodas (labai kietas)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Pado velenas	4.762-413.0	4.762-415.0	Padui tvirtinti.	1	2
Padas, baltas (ypač minkštas)	6.367-108.0	6.369-735.0	Jautrioms grindims valyti ir poliruoti.	1	2
Padas, geltonas (minkštas)	6.367-105.0	6.369-732.0	Grindims poliruoti.	1	2
Padas, raudonas (vidutinio kietumo)	6.367-107.0	6.369-734.0	Lengvai užterštoms grindims valyti.	1	2
Padas, žalias (kietas)	6.367-106.0	6.369-733.0	Vidutiniškai ir stipriai užterštoms grindims valyti.	1	2

Įrenginių BD B 40 (diskinių šepečių priedai)

Pavadinimas	Dalies Nr.: Darbinis plotis 430 mm	Dalies Nr.: Darbinis plotis 510 mm	Aprašymas	Pakuotė	Įrenginiui reikalingas kiekis
Diskinis šepetys, natūralus (minkštas)	4.905-023.0	4.905-027.0	Grindims poliruoti.	1	1
Baltas diskinis šepetys	4.905-024.0	4.905-028.0	Poliruoti ir valyti jautraus paviršiaus grindis.	1	1
Diskinis šepetys, raudonas (vidutinis, įprastinis)	4.905-022.0	4.905-026.0	Lengvai užterštoms ir jautrioms grindims valyti.	1	1
Diskinis šepetys, juodas	4.905-025.0	4.905-029.0	Stipriai užterštoms grindims valyti.	1	1
Valymo pado diskas	4.762-533.0	4.762-534.0	Padams tvirtinti.	1	1

Įrenginių BR/BD B 40 (siurbimo rėmelio priedai)

Pavadinimas	Dalies Nr.: Darbinis plotis 850 mm	Aprašymas	Pakuotė	Įrenginiui reikalingas kiekis
Guminis apvadėlis, mėlynas	6.273-213.0	Įprastos	Pora	1 pora
Guminė juostelė, peršviečiama, su išpjovomis	6.273-207.0	atsparios alyvai	Pora	1 pora
Guminė juostelė, peršviečiama	6.273-229.0	Apsauginė juostelė	Pora	1 pora
Guminė juostelė, peršviečiama	6.273-290.0	Probleminėms grindims	Pora	1 pora
Siurbimo rėmelis, tiesus	4.777-401.0	Įprastos	1	1
Siurbimo rėmelis, lenktas	4.777-411.0	Įprastos	1	1

Techniniai duomenys

		Įrenginys BR B 40		Įrenginys BD B 40	
		R 45 Darbinis plotis 450 mm	**R 55** Darbinis plotis 550 mm	**D 43** Darbinis plotis 430 mm	**D 51** Darbinis plotis 510 mm
Galia					
Nominali įtampa	V	230-240 1~50 Hz			
Vidutinis galingumas	W	1400			
Siurbimo variklio galingumas	W	500			
Šepečių variklio galingumas	W	800			
Siurbimas					
Siurbimo galia, oro kiekis (maks.)	l/s	25		22	
Siurbimo galia, subatmosferinis slėgis (maks.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Valomieji šepečiai					
Šepečio sūkių skaičius	1/min	1100		180	
Matmenys ir masė					
Teorinis našumas	m²/h	1800	2200	1800	2200
Maks. vietos įkalnė	%	2			
Švaraus / purvino vandens rezervuarų talpos	l	40/40			
Aukščiausia vandens temperatūra	°C	50			
Maksimalus vandens slėgis	MPa (barai)	0,5 (5)			
Tuščio įrenginio masė (transportavimo masė)	kg	94			
Visa masė (naudoti parengto įrenginio)	kg	134			
Nustatytos vertės pagal EN 60335-2-72					
Bendroji virpesių vertė	m/s^2	0,3			
Nesaugumas K	m/s^2	0,1			
Garso slėgio lygis L_{pA}	dB(A)	69			
Neapibrėžtis K_{pA}	dB(A)	2			
Garantuotas triukšmo lygis L_{WA} + neapibrėžtis K_{WA}	dB(A)	86			
Gamintojas pasilieka teisę keisti techninius duomenis!					

ES atitikties deklaracija

Šiuo pareiškiame, kad toliau aprašyto aparato brėžiniai ir konstrukcija bei mūsų į rinką išleistas modelis atitinka pagrindinius ES direktyvų saugumo ir sveikatos apsaugos reikalavimus. Jei mašinos modelis keičiamas su mumis nepasitarus, ši deklaracija nebegalioja.

Gaminys: Grindų valiklis
Tipas: B 40 Ep
Specialios ES direktyvos:
2006/42/EB (+2009/127/EB)
2014/30/ES
Taikomi darnieji standartai:
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008
Taikomi nacionaliniai standartai:
-

Pasirašantys asmenys veikia pagal bendrovės vadovų įgaliojimus.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentacijos tvarkytojas:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Atsarginės dalys

– Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsarginės dalis. Originalių priedų ir atsarginių dalių naudojimas užtikrina saugų, be gedimų prietaiso funkcionavimą.
– Dažniausia naudojamų atsarginių dalių sąrašas pateiktas naudojimo instrukcijos pabaigoje.
– Informacijos apie atsarginės dalis galite rasti interneto svetainės www.kaercher.com dalyje „Service“.

Перед першим застосуванням вашого пристрою прочитайте цю оригінальну інструкцію з експлуатації, після цього дійте відповідно неї та збережіть її для подальшого користування або для наступного власника.

Перелік

Правила безпеки . . . . . UK 1
Призначення. . . . . UK 1
Правильне застосування. . . . UK 1
Захист навколишнього середовища . . . . . UK 1
Гарантія . . . . . UK 1
Елементи управління і функціональні вузли. . . . . UK 2
Перед початком роботи. . . . . UK 3
Експлуатація. . . . . UK 3
Зупинка та паркування . . . . . UK 4
Транспортування . . . . . UK 4
Зберігання . . . . . UK 4
Догляд та технічне обслуговування. . . . . UK 4
Захист від морозів . . . . . UK 6
Неполадки . . . . . UK 6
Додаткове обладнання B 40 . UK 7
Технічні характеристики . . . . UK 8
Заява при відповідність Європейського співтовариства . . . UK 8
Запасні частини . . . . . UK 8

Правила безпеки

Перед першим використанням прочитайте та дотримуйтесь цієї інструкції з експлуатації та брошури з правил безпеки для миючих щіткових та екстрагентних приладів № 5.956-251.0.

Приладом дозволяється користуватися, якщо всі кришки приладу закриті.

В разі небезпеки слід звільнити запобіжний вимикач.

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

Не допускається використання пристрою на похилих поверхнях.

Захисні засоби

Устаткування техніки безпеки призначене для захисту користувачів, воно не повинно використовуватись за межами виробництва та не за призначенням.

Запобіжний вимикач

Якщо відпустити запобіжний вимикач, то станеться відключення щіткового приводу.

Рівень небезпеки

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

УВАГА

Вказівка щодо можливої потенційно небезпечній ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

Призначення

Ця підмітальна машина призначена для вологого прибирання або полірування рівної підлоги.

– Циліндрові або шайбові щітки, що обертаються, очищають підлоги за допомогою подачі чистячої рідини. Забруднена рідина для очищення всмоктується в бак для брудної води.
– Пристрій може бути легко налаштувати на виконання завдання по чищенню через вибір параметрів кількості води.
– Відповідно до вибраної очищувальної голівки робоча ширина для B 40 складе від 430 до 550 мм.
– Живлення від мережі забезпечує високу продуктивність без обмеження часу роботи.

Вказівка:

Відповідно до кожного із завдань по очищенню пристрій можливо оснащувати різним обладнанням.

Запитуйте за нашим каталогом або відвідайте наш сайт в Інтернеті www.kaercher.com.

Правильне застосування

Використовувати даний прилад винятково у відповідності до вказівок даної інструкції з експлуатації.

– Прилад можна використовувати для чищення нечутливих до вологи та полірування рівних гладких підлог.
– Прилад непридатний для прибирання замерзлих підлог (напр., у холодильниках).
– У пристрої дозволяється використовувати лише оригінальне обладнання та оригінальні запасні частини.
– Прилад не призначений для використання у вибухонебезпечному середовищі.
– Забороняється всмоктування приладом горючих газів, нерозведених кислот або розчинників.
  До таких речовин належать бензин, розріджувачі фарби чи мазут, вони можуть створювати вибухонебезпечні суміші, змішуючись зі всмоктуваним повітрям. Ацетон, нерозведені кислоти та розчинники можуть пошкодити матеріали, що використовуються у приладі.
– Пристрій призначений для роботи на поверхнях з ухилом, максимальна величина якого вказана в розділі „Технічні дані".

Захист навколишнього середовища



Матеріали упаковки піддаються переробці для повторного використання. Будь ласка, не викидайте пакувальні матеріали разом із домашнім сміттям, віддайте їх для повторного використання.



Старі пристрої містять цінні матеріали, що можуть використовуватися повторно. Батареї, мастило та схожі матеріали не повинні потрапити у навколишнє середовище. Тому, будь ласка, утилізуйте старі пристрої за допомогою спеціальних систем збору сміття.

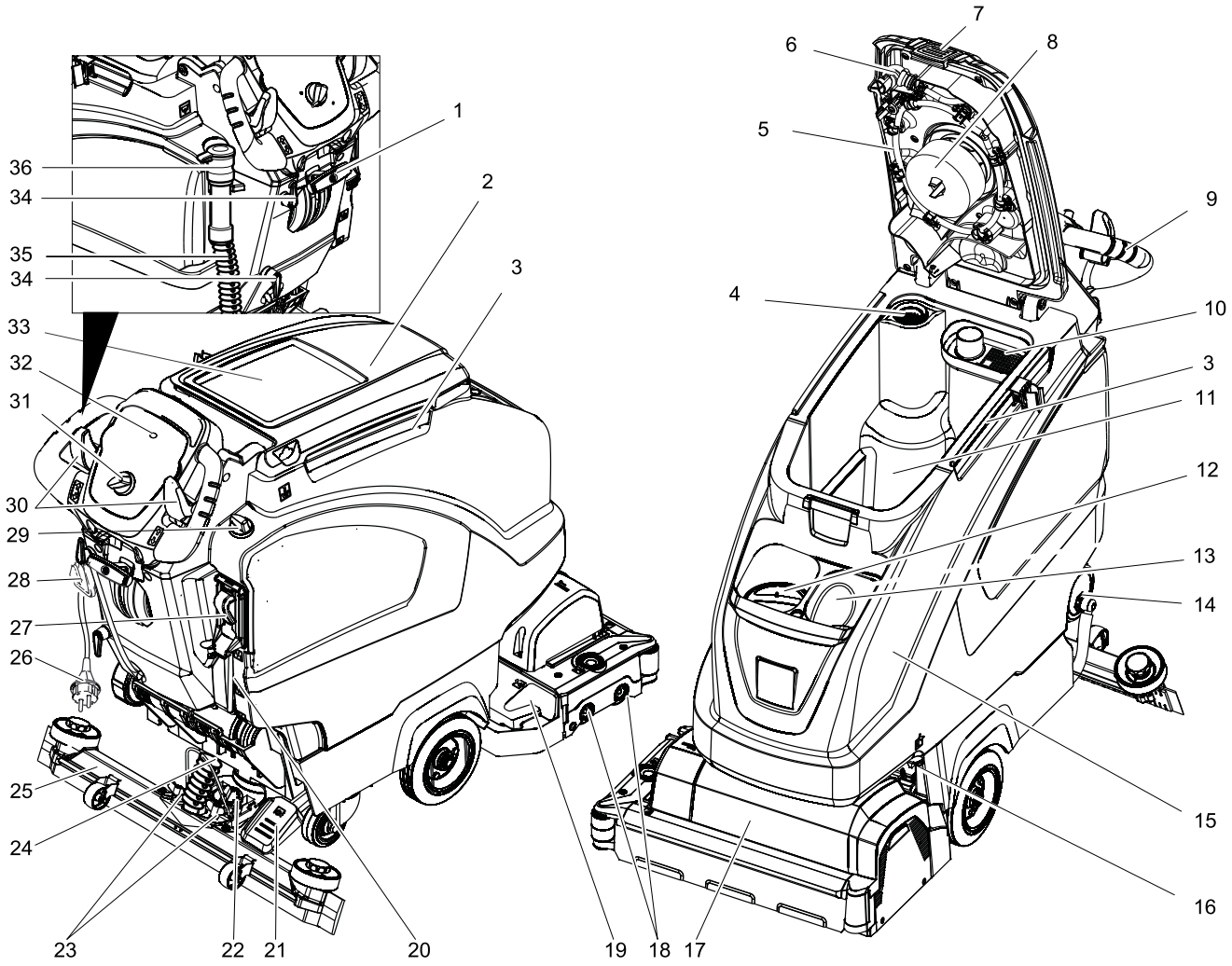
Інструкції із застосування компонентів (REACH)

Актуальні відомості про компоненти наведені на веб-вузлі за адресою: ***www.kaercher.com/REACH***

Гарантія

У кожній країні діють умови гарантії, що надається нашою відповідальною фірмою-продавцем. Неполадки в роботі вашого обладнання ми усуваємо безкоштовно протягом терміну дії гарантії, якщо вони викликані браком матеріалу або виробничим браком. У гарантійному випадку звертайтесь, будь ласка, з документами, що підтверджують покупку пристрою, до вашого торгового агента або до наведених нижче пунктів гарантійного обслуговування клієнтів.

Елементи управління і функціональні вузли



Зображення машини для догляду за підлогою

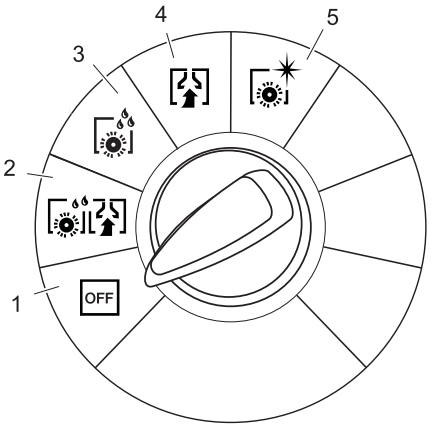
1 Важіль опускання всмоктувальної пластини
2 Кришка резервуару брудної води
3 Опорна напрямна для бази
4 Фільтр для затримування волокон
5 Система промивання резервуару для забрудненої води (опція)
6 Гнучкий замковий елемент системи промивання (опція)
7 Блокування резервуару для забрудненої води
8 Поплавок
9 Тягова ручка
10 Сито для крупної грязі
11 Резервуар брудної води
12 Заливний отвір бака чистої води
13 Тримач пляшки із засобом для чищення
14 Замок резервуару для свіжої води з фільтром
15 Резервуар чистої води
16 Фіксація резервуару додатково закріпити використовуючи металевий лист та гвинт
17 Миючий вузол *
18 Щітковий вал (очищувальна голівка R)
Дискова щітка (очищувальна голівка D)
19 Резервуар для великих часток бруду (тільки в BR)
20 Покажчик рівня чистої води
21 Педаль для підйому/опускання голівки, що чистить
22 Ручка, що обертається, для нахилу всмоктувальної планки
23 Смушкові гайки для кріплення всмоктувальної планки
24 Всмоктуючий шланг
25 Всмоктувальна планка *
26 Мережевий кабель з вилкою
27 Повністю автоматичний резервуар для свіжої води (опція)
28 Гак для кабелю
29 Регулятор об'єму води
30 Запобіжний вимикач
31 Перемикач вибору програм
32 Запобіжник приводу щіток
33 Приймальний майданчик для миючого комплекту „Homebase Box"
34 Гачки для кабелю
35 Шланг зливання брудної води
36 Дозатор для брудної води

* не входить до комплекту постачання

Кольорове маркування

– Органи управління для процесу чищення є жовтими.
– Органи управління для технічного обслуговування та сервісу є світло-сірими.

Перемикач вибору програм



1 **OFF (ВИМИКН)**
Пристрій вимкнено.
2 **Звичайний режим**
Вологе прибирання підлоги й збір брудної води.
3 **Інтенсивний режим**
Вологе прибирання підлоги із тривалим впливом мийного засобу.
4 **Режим всмоктування**
Зібрати бруд.
5 **Режим полірування**
Полірування підлоги без нанесення рідини.

Перед початком роботи

Встановлення щіток

Варіант BD

Перед пуском в експлуатацію потрібно встановити дискову щітку (див. "Роботи з технічного обслуговування").

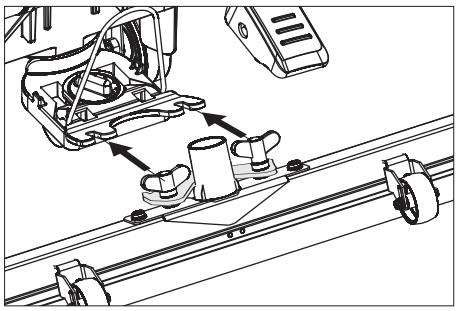
Варіант BR

Щітки встановлені.

Установка усмоктувальної планки

➔ Установити усмоктувальну планку в підвіску так, щоб профільна пластина перебувала над підвіскою.

➔ Затягти смушкові гайки



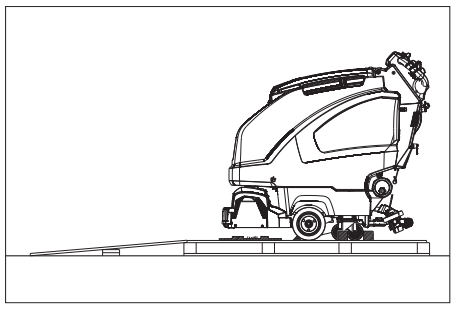
➔ Насадити усмоктувальний шланг

Вивантаження приладу

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека травмування! Для негайного вимкнення усіх функцій перевести перемикач вибору програм в положення „OFF“.

➔ Довгі бокові дошки упаковки покласти на піддон у вигляді похилої рампи.



➔ Рампу прибити до піддону гвіздками.

➔ Короткі дошки підкласти під рампу для додаткової опори.

➔ Забрати з-під коліс приладу дерев'яні рейки.

➔ Підвести очищувальну голівку, для цього натиснути педаль вниз.

➔ Перемістити пристрій по рампі з піддона долілиць.

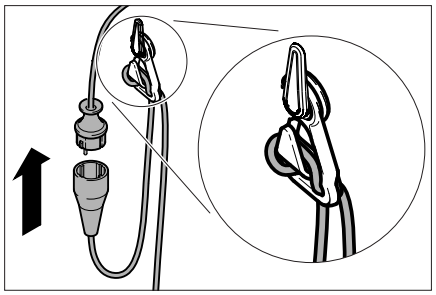
Експлуатація

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека поранення. Натискати на педаль для підйому/опускання очищувальної голівки тільки однією ногою. Інша нога має надійно та міцно стояти на підлозі.

В разі небезпеки слід звільнити запобіжний вимикач.

Електричні з'єднання



➔ Кінець подовжувача укласти петлею в гак для кабелю.

➔ Вставити штепсельну вилку.

Заливання застосовуваних речовин

Чиста вода

➔ Відкрити замок резервуара для свіжої води.

➔ Наповнити чистою водою (максимум 50 °C) до нижнього канту опори наповнення.

➔ Закрити замок резервуару для свіжої води.

З повністю автоматичним резервуаром для свіжої води (опція)

➔ Підключити шланг до пристрою автоматичного заповнення та відкрити подачу води (максимальна температура 50 °C, макс. тиск 5 бар).

➔ Слідкувати за пристроєм, автоматика наповнення зупиняє подачу води, якщо бак повний.

➔ Закрити подачу води і від'єднати шланг від приладу.

Засіб для чищення

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

Небезпека ушкодження. Застосовувати тільки рекомендовані засоби для чищення. У випадку використання інших засобів для чищення експлуатуюча особа бере на себе підвищений ризик з погляду безпеки роботи й небезпеки одержання травм.

Використовувати тільки ті засоби для чищення, що не містять розчинники, соляну та плавікову (фторидну) кислоту.

Дотримуватися вказівок по техніці безпеки, наведених на упаковці засобів для чищення.

Вказівка:

Не використовувати сильно пінливі засоби для чищення.

Рекомендовані миючі засоби:

Застосування	Миючі засоби
Прибирання всіх водостійких підлог	RM 746 RM 780
Прибирання блискучих поверхонь (напр., граніту)	RM 755 es
Прибирання та загальне очищення промислових підлог	RM 69 ASF
Прибирання та загальне очищення керамічної плитки	RM 753
Прибирання кахелю у санітарній сфері	RM 751
Прибирання та дезінфекція у санітарній сфері	RM 732
Видалення бруду з будь-яких стійких до лугів підлог (напр., підлог з полівінілхлориду)	RM 752
Видалення бруду з лінолеумних покриттів	RM 754

➔ Додати мийний засіб у резервуар для чистої води.

Настроювання кількості води

➔ Встановити відповідно до забруднення покриття підлоги кількість подаваної на голівку води

Вказівка:

Перші спроби чищення проводити при невеликій кількості води. Збільшувати кількість води крок за кроком, поки буде досягнуто бажаного результату чищення.

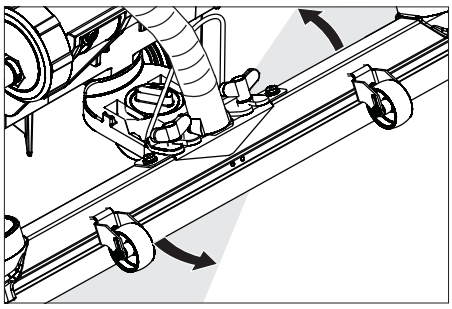
Встановлення всмоктувальної пластини

Косе розташування

Для поліпшення результатів мийки підлог, покритих плиткою, усмоктувальна планка може бути повернена до 5°

➔ Послабити гвинти-баранці

➔ Повернути усмоктувальну планку



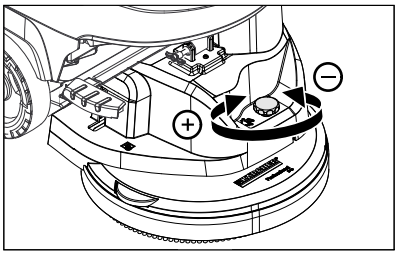
➔ Затягнути смушкові гвинти.

Нахил

При недостатній потужності усмоктування можна змінити нахил вартої вертикально усмоктувальної планки

➔ Переставити ручку, що обертається, для нахилу всмоктувальної крайки.

Регулювання швидкості поступального руху (тільки для очищувальної головки BD)



➔ Зменшення швидкості повернути регулятор у напрямку "-".

➔ збільшення швидкості: повернути регулятор у напрямку "+".

Миття

УВАГА

Небезпека ушкодження покриття підлоги. Забороняється робота пристрою, що стоїть на одному місці.

Вказівка:

Пристрій зроблено таким чином, що очищувальна голівка виступає праворуч. Це надає можливість працювати з гарним оглядом в місцях поруч із краями.

➔ Повернути перемикач вибору програми на необхідну програму.

Опускання очищувальної голівки

➔ Педаль для опускання очищувальної голівки натиснути трохи вниз та пересунути вліво. Це приведе до розблокування педалі. Повільно підняти педаль наверх.

Очищувальна голівка опускається.

Вказівка:

При зупинці машини та перевантаженні двигун щітки зупиняється.

Опускання всмоктувальної трубки.

➔ Потягнути важіль та натиснути вниз; всмоктувальна крайка опуститься.

Вказівка:

Для мийки кахельних підлог пряму всмоктувальну планку встановити так, щоб чищення відбувалося під прямим кутом до стиків.

Для поліпшення ефективності всмоктування можна встановити нахил всмоктувальної планки (див. "Регулювання всмоктувальної планки").

Якщо резервуар для брудної води заповнений, поплавець закриває отвір для всмоктування та всмоктувальна турбіна працює з підвищеним числом обертів. В цьому випадку слід припинити всмоктування та попрямувати в місце спорожнення резервуару для брудної води.

Зупинка та паркування

➔ Закрити регулятор подачі води для установки подачі води.

➔ Відпустити запобіжний вимикач.

➔ Встановити перемикач вибору програм у положення „Всмоктування".

➔ Підняти носову частину.

➔ Провезти прилад трохи вперед та відкачати з нього залишок води.

➔ Підняти всмоктувальну пластину.

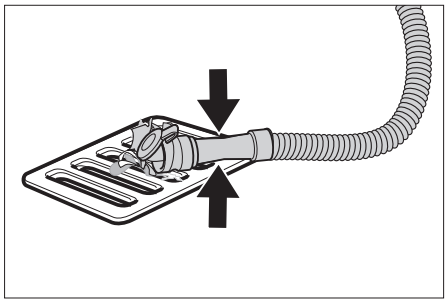
➔ Витягнути штепсель з розетки.

Злити забруднену воду

⚠ ***ПОПЕРЕДЖЕННЯ***

Слідуйте місцевим нормам щодо стічних вод.

➔ Вийміть із тримача зливний шланг й помістить його в призначений для цього збірник води.



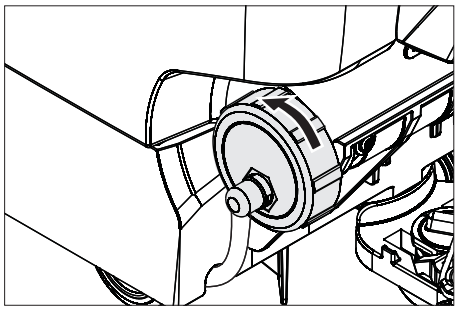
➔ Дозатор стиснути або перегнути.

➔ Відкрити кришку дозатора.

➔ Спустити брудну воду - регулювати витік води стисненням чи перегинанням.

➔ Промити резервуар для забрудненої води чистою водою або за допомогою системи промивання резервуару для забрудненої води (опція).

Спускання чистої води



➔ Зняти кришку для зливу чистої води - повністю не знімати. Злийте воду.

➔ Для здійснення промивання резервуару для свіжої води слід повністю зняти кришку резервуару та витягнуть фільтр для свіжої води.

Транспортування

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека травмування! Для завантаження або вивантаження пристрій може пересуватися тільки на схилах, кут яких не перевищує максимального значення (див. «Технічні характеристики»). Пересуватися повільно.

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

Небезпека травм та пошкоджень! При транспортуванні слід звернути увагу на вагу пристрою.

➔ Підняти очищувальну голівку, щоб уникнути ушкодження щіток.

➔ Вийняти щітку, щоб уникнути ушкодження щіток.

➔ При перевезенні апарату в транспортних засобах слід враховувати місцеві діючі державні норми, направлені на захист від ковзання та перекидання.

Зберігання

⚠ ***ОБЕРЕЖНО***

Небезпека травм та пошкоджень! При зберіганні звернути увагу на вагу пристрою.

Цей прилад має зберігатися лише у внутрішніх приміщеннях.

Догляд та технічне обслуговування

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***

Небезпека травмування!

Перед проведенням будь-яких робіт над приладом спочатку слід витягнути штепсель з розетки.

➔ Спустити та утилізувати рештки брудної та чистої води.

План техогляду

Після кожного використання

УВАГА

Небезпека ушкодження. Не обприскуйте пристрій водою та не використовуйте агресивні засоби для чищення.

➔ Злити забруднену воду

➔ Промити резервуар для забрудненої води чистою водою або за допомогою системи промивання резервуару для забрудненої води (опція).

➔ Вийняти сито для крупної грязі з резервуару для забрудненої води та очистити.

➔ Очистити прилад ззовні, використовуючи для цього вологу ганчірку, просочену слабким лужним розчином.

➔ перевірити сітчастий фільтр, при необхідності - зробити чищення.

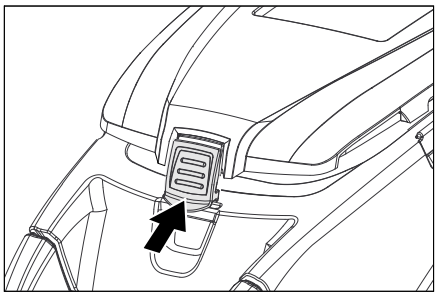
➔ Тільки варіант BR: Вийняти й спорожнити резервуар для великих часток бруду

➔ Тільки варіант BR: Очистити жолобок розподільника води (див. главу «Роботи по технічному обслуговуванню»).

➔ Очистити всмоктувальні та з'ємні язички, перевірити їх на предмет зношування, при необхідності замінити.

➔ Перевірити щітки на предмет зношування, при необхідності замінити.

➔ Натиснути всередину замок резервуару для забрудненої води та закрити кришку резервуару для забрудненої води так, щоб між кришкою і резервуаром залишався зазор для висихання.



Щомісяця

➔ Прокладки між резервуаром брудної води та кришкою очистити та перевірити їхню щільність, при необхідності замінити.

➔ Прочистити тунель щіток (тільки для варіанта BR).

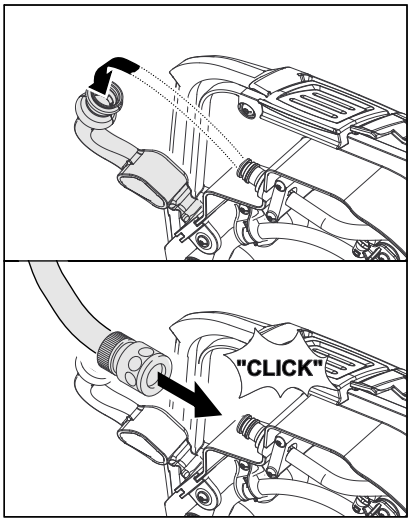
Щорічно

➔ Проводити рекомендовану перевірку у сервісному центрі.

Профілактичні роботи

Система промивання резервуару для забрудненої води (опція)

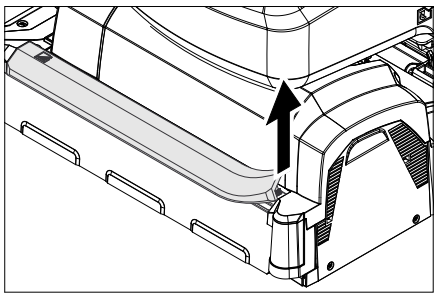
➔ Вийміть із тримача зливний шланг для забрудненої води та помістить його в призначений для цього збірник води.
➔ Відкрити кришку дозатора.
➔ Відкрити кришку резервуару для забрудненої води.
➔ Видалити гнучкий замок з системи промивання.
➔ Підключити шланг для води до системи промивання.



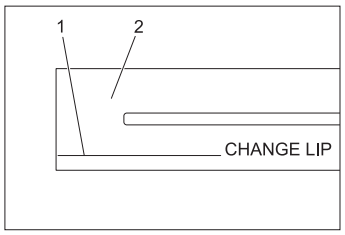
➔ Закрити кришку резервуару для забрудненої води так, щоб вона лягла на гнучкий замок.
➔ Відкрити подачу води та прополоскати резервуар для забрудненої води протягом прибл. 30 секунд.
При необхідності повторити полоскання 2-3 рази.
➔ Закрити подачу води і від'єднати шланг від приладу.

Очищення жолобка розподільника води

➔ Видалити гумову накладку та очистити жолобок за допомогою ганчірки.
Після очищення встановити гумову накладку на місце.



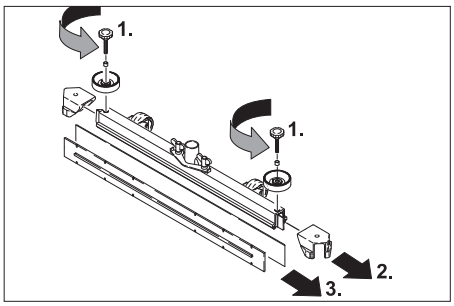
Замінити або перевернути всмоктувальні язички



1 Відмітки зносу
2 Всмоктувальний язичок

Всмоктувальні крайки слід повертати та міняти, якщо вони зношені аж до відміток зносу.

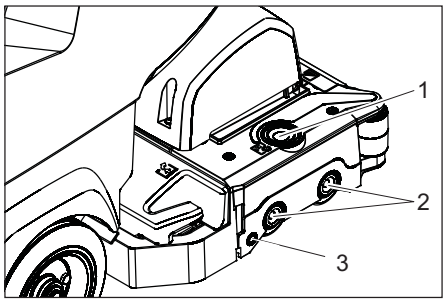
➔ Зніміть усмоктувальну планку
➔ Виверніть грибкові рукоятки



➔ Зніміть пластмасові деталі
➔ Вставити крайки
➔ Вставити нові або перевернуті всмоктувальні крайки.
➔ Вставити пластмасові деталі
➔ Вставте й затягніть грибкові рукоятки

Замінити валики щіток

➔ Підняти носову частину.

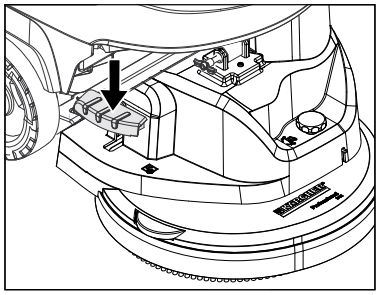


1 Кнопка деблокування кришки підшипника
2 Щітка
3 Кнопка

➔ Натиснути на кнопку деблокування кришки підшипника.
➔ Відкинути кришку підшипника.
➔ Вийняти вал, що мете.
➔ Встановити нові щіткові вали.
➔ Закрити кришку підшипника та затиснути кнопку.

Заміна дискових щіток

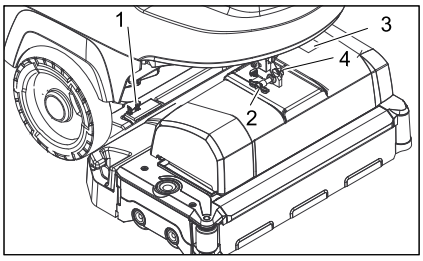
➔ Підняти носову частину.
➔ Вичавити долілиць педаль заміни щітки через опір



➔ Витягтися дискову щітку з боку під голівкою, що чистить
➔ Помістити нову дискову щітку під голівку, що чистить, нажати нагору й застопорити.

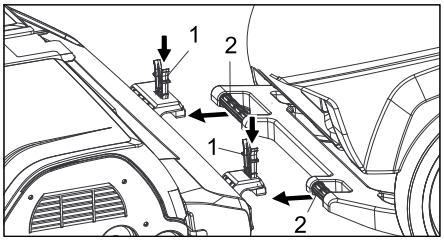
Установити очисну голівку

➔ Пересунути пристрій вперед, прибл. на 2 м, щоб поворотні коліщата були обернені назад.
➔ Педаль для опускання очищувальної голівки натиснути трохи вниз та пересунути вліво. Це приведе до розблокування педалі. Повільно підняти педаль наверх.
Підйомний важіль очищувальної голівки опускається вниз.
➔ **Розблокування резервуару для води**: Спочатку слід ослабити гвинт і деталь з листового металу на бічній клямці.
➔ Потім відімкнути клямку на резервуарі для води та відкинути резервуар наверх.



1 Пружний елемент
2 Запобіжний штифт
3 Кожух коробки затисків
4 Фіксатор запобіжного штифта

➔ Покласти очищувальну головку посередині перед пристроєм.
➔ Зняти кожух коробки затисків.
➔ З'єднати кабель електроживлення очищувальної голівки з пристроєм.
➔ Надягнути кожух коробки затисків.
➔ З'єднати шлангове з'єднання очисної голівки зі шлангом приладу



1 Пружний елемент
2 Тягова ручка

➔ Пересунути буксирну скобу в затиск для очищувальної голівки.

➔ Натиснути на пружний елемент, перемістити його вниз та зафіксувати.
➔ Направити підіймальний важіль пристрою у приймальний пристрій, розташований у верхній частині очищувальної голівки.
➔ Вставити та зафіксувати запобіжний штифт.
➔ Повністю перевернути резервуар для води, перевірити блокування.
➔ Закріпити клямку додатково за допомогою гвинта та деталі з листового металу.

Зняти очищувальну головку

Витяг виробляється у зворотному порядку

Договір на техобслуговування

Для того щоб гарантувати надійну експлуатацію приладу, можна заключити договір щодо технічного обслуговування пристрою з компетентним бюро продажу Karcher.

Захист від морозів

В разі небезпеки замерзання:
➔ Звільнити резервуари чистої та брудної води.
➔ Зберігайте прилад в захищеному від морозу приміщенні.

Неполадки

⚠ ***НЕБЕЗПЕКА***
Небезпека травмування!
Перед проведенням будь-яких робіт над приладом спочатку слід витягнути штепсель з розетки.
➔ Спустити та утилізувати рештки брудної та чистої води.

В разі виникнення пошкоджень, які не можна усунути за допомогою цієї таблиці, телефонуйте до сервісного центру.

Несправність	**Усунення**
Прилад не запускається	Вставте мережний штекер у штепсельну розетку приладу.
	Перевірте наявність напруги в розетці.
Недостатня кількість води	Перевірити рівень чистої води, при необхідності долити
	Збільшити кількість води за допомогою кнопки регулювання кількості води.
	Закрити замок резервуару для свіжої води. Вийняти та почистити фільтр для свіжої води. Встановити фільтр та загвинтити замок.
	Зняти планку розподілу води на очисній голівці й прочистити водний канал (тільки очисна голівка R)
	Перевірити засмічення шлангів, при необхідності зробити чищення
Недостатня потужність всмоктування	Прокладки між резервуаром брудної води та кришкою очистити та перевірити їхню щільність, при необхідності замінити.
	Резервуар для брудної води заповнений, вимкнути пристрій та випорожнити резервуар для брудної води.
	Очистити фільтр для затримування волокон.
	Прочистити всмоктувальни язички на всмоктувальній трубці, при необхідності замінити
	Перевірити шланг на предмет забруднення, при необхідності почистити.
	Перевірити щільність всмоктувального шлангу, при необхідності замінити.
	Перевірити, чи закрита кришка зливу брудної води.
	Перевірити установку всмоктувальної пластини.
Недостатній результат очищення	Перевірити щітки на предмет зношування, при необхідності замінити.
Щітки не повертаються	Перевірити, чи не заблоковані щітки сторонніми предметами, при необхідности видалити сторонні предмети
	Встановити запобіжник приводу щіток у вихідне положення.
Вібрації при очищенні	Можливо застосування м'яких щіток.

Додаткове обладнання B 40

Пристрій BR B 40 (додаткове обладнання - щітковий вал)

Назва	№ деталі Ширина робочої поверхні 450 мм	№ деталі Ширина робочої поверхні 550 мм	Характеристика	Одиниця упаковки	Для пристрою потрібне
Вал щітки, червоний (середній, стандарт)	4.762-392.0	4.762-393.0	Для підтримуючого чищення також сильніше забрудненої підлоги.	1	2
Вал щітки, білий (середній, стандарт)	4.762-405.0	4.762-409.0	Для полірування і підтримуючого чищення чутливої підлоги.	1	2
Вал щітки, оранжевий (високий, глибокий)	4.762-406.0	4.762-410.0	Для мийки структурних підлог (протиковзний кахель і т. п.)	1	2
Щітковий вал, зелений (жорсткий)	4.762-407.0	4.762-411.0	Для грунтовного чищення сильно забрудненої підлоги і зняття шарів (наприклад, макстика, акрилат і т. д.)	1	2
Щітковий вал, чорний (дуже жорсткий)	4.762-408.0	4.762-412.0		1	2
Вал для вальцьових накладок	4.762-413.0	4.762-415.0	Для кріплення вальцьових накладок.	1	2
Вальцьова накладка, біла (дуже м'яка)	6.367-108.0	6.369-735.0	Для чищення та полірування легкопсувних підлог.	1	2
Вальцьова накладка, жовта (м'яка)	6.367-105.0	6.369-732.0	Для полірування підлог.	1	2
Вальцьова накладка, червона (середня)	6.367-107.0	6.369-734.0	Для очищення мало забруднених підлог.	1	2
Вальцьова накладка, зелена (груба)	6.367-106.0	6.369-733.0	Для чищення нормально та сильно забруднених підлог.	1	2

Пристрій BD B 40 (додаткове обладнання - дискові щітки)

Назва	№ деталі Ширина робочої поверхні 430 мм	№ деталі Ширина робочої поверхні 510 мм	Характеристика	Одиниця упаковки	Для пристрою потрібне
Дискова щітка, природній колір (м'яка)	4.905-023.0	4.905-027.0	Для полірування підлог.	1	1
Щіткова пластина, біла	4.905-024.0	4.905-028.0	Для полірування і підтримуючого чищення чутливої підлоги.	1	1
Дискова щітка, червона (середній, стандарт)	4.905-022.0	4.905-026.0	Для очищення делікатних або малозабруднених підлог.	1	1
Дискова щітка, чорна (тверда)	4.905-025.0	4.905-029.0	Для очищення сильно забруднених підлог.	1	1
Привідна тарілка для накладок	4.762-533.0	4.762-534.0	Для збору щіток.	1	1

Пристрій BR/BD B 40 (додаткове обладнання – всмоктувальні крайки)

Назва	№ деталі Ширина робочої поверхні 850 мм	Характеристика	Одиниця упаковки	Для пристрою потрібне
Гумові крайки, сині	6.273-213.0	Стандартні	пара	1 пара
Гумова крайка, прозора, з пазами	6.273-207.0	маслостійкий	пара	1 пара
Гумова крайка, прозора	6.273-229.0	Антистатик	пара	1 пара
Гумова крайка, прозора	6.273-290.0	Для підлоги з проблемним покриттям	пара	1 пара
Всмоктувальна трубка, пряма	4.777-401.0	Стандартні	1	1
Всмоктувальна трубка, зігнута	4.777-411.0	Стандартні	1	1

Технічні характеристики

		Пристрій BR B 40		Пристрій BD B 40	
		R 45 Ширина робочої поверхні 450 мм	**R 55** Ширина робочої поверхні 550 мм	**D 43** Ширина робочої поверхні 430 мм	**D 51** Ширина робочої поверхні 510 мм
Потужність					
Номінальна напруга	В	230-240 1~50 Hz			
Середнє споживання потужності	Вт	1400			
Потужність всмоктування двигуна	Вт	500			
Потужність всмоктування щіток	Вт	800			
Всмоктування					
Потужність всмоктування, кількість повітря (макс.)	л/с	25		22	
Потужність всмоктування, нижній тиск (макс.)	mbar / kPa	120/12,0		115/11,5	
Щітки для чищення					
Кількість обертів щітки	1/хв.	1100		180	
Розміри та вага					
Теоретична потужність на одиницю поверхні	м²/г	1800	2200	1800	2200
Макс. підйом	%	2			
Місткість резервуару чистої/брудної води	l	40/40			
макс. температура води	°C	50			
макс. тиск води	мРа (бар)	0,5 (5)			
Порожня вага (транспортна вага)	кг	94			
Повна маса (готового до експлуатації пристрою)	кг	134			
Значення встановлене згідно EN 60335-2-72					
Загальне значення коливань	м/с²	0,3			
Небезпека K	м/с²	0,1			
Рівень шуму L_{pA}	дБ(А)	69			
Небезпека K_{pA}	дБ(А)	2			
Рівень потужності шуму L_{WA} + небезпека K_{WA}	дБ(А)	86			
Можливі зміни у конструкції пристрою!					

Заява при відповідність Європейського співтовариства

Цим ми повідомляємо, що нижче зазначена машина на основі своєї конструкції та конструктивного виконання, а також у випущеної у продаж моделі, відповідає спеціальним основним вимогам щодо безпеки та захисту здоров'я представлених нижче директив ЄС. У випадку неузгодженої з нами зміни машини ця заява втрачає свою силу.

Продукт: Очищувач підлоги
Тип: B 40 Ep

Відповідна директива ЄС
2006/42/ЄС (+2009/127/ЄС)
2014/30/EU

Прикладні гармонізуючі норми
EN 55014–1: 2006+A1: 2009+A2: 2011
EN 55014–2: 2015
EN 60335–1
EN 60335–2–72
EN 61000–3–2: 2014
EN 61000–3–3: 2013
EN 62233: 2008

Запропоновані національні норми
-

Особи, що нижче підписалися, діють від імені та за довіреністю керівництва.

H. Jenner
Chairman of the Board of Management

S. Reiser
Director Regulatory Affairs & Certification

Уповноважений співробітник по веденню документообігу:
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Straße 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2019/01/01

Запасні частини

– При цьому будуть використовуватись лише ті комплектуючі та запасні частини, що надаються виробником. Оригінальні комплектуючі та запасні частини замовляються по гарантії, щоб можна було безпечно та без перешкод використовувати пристрій.
– Асортимент запасних частин, що часто необхідні, можна знайти в кінці інструкції по експлуатації.
– Подальша інформація по запасним частинам є на сайті www.kaercher.com в розділі Сервіс.



http://www.kaercher.com/dealersearch

